Sacred Music Colloquium XXII



The Church Music Association of America

June 25—July 1, 2012

Salt Lake City

Sacred Music Colloquium XXII
June 25–July 1, 2012

Liturgical Music

Tuesday, June 26, 5:15 p.m.

Mass in English, ordinary form, Votive Mass of St. John the Baptist..... 33

Organ prelude: *Fantasy & Fugue in C Minor*, BWV 537, J. S. Bach (Ryan)
Introit: *De ventre matris meae*, mode i (men's schola)
Kyrie: Mueller (Brouwers)
Gloria: Mueller (Brouwers)
Gradual: *Priusquam*, mode v (women's schola)
Alleluia: *Tu puer*, mode ii (women's schola)
Offertory: *Justus ut palma*, mode iv (men's schola)
Motet at Offertory: *Hear the Voice and Prayer*, Thomas Tallis (Mahrt)
Sanctus: Mueller (Brouwers)
Agnus Dei: Mueller (Brouwers)
Communion: *Tu puer*, mode ii (women's schola)
Motet at Communion: *Come Holy Ghost*, Orlando Gibbons (Buchholz)
Recessional: *Ut queant laxis*, tutti
Organ postlude: *Pièce d'Orgue*, BWV 572, J. S. Bach (Ryan)

Wednesday, June 27, 5:15 p.m.

Requiem Mass, extraordinary form **57**

Introit: *Requiem aeternam*, mode vi (women's refresher)
Kyrie: Mass XVIII, ninefold, men begin
Gradual: *Requiem aeternam*, mode ii (women's schola)
Tract: *Absolve*, mode viii (men's schola)
Sequence: *Dies irae*, mode ii, men begin
Offertory: *Domine Jesu Christe*, Francisco Guerrero (Mahrt)
Sanctus: Mass XVIII
Agnus Dei: Mass XVIII
Communion: *Lux aeterna*, mode viii (men's refresher)

See notes beginning on page 269.

Thursday, June 28, 5:15 p.m.

Memorial of St. Irenaeus, Bishop and Martyr, ordinary form **73**

Organ prelude: V*ariations on Sanctorum Meritis*, Jean Titelouze (Labounsky)
Introit: *Loquetur Dominus pacem*, mode iii (Brouwers seminar)
Kyrie: Mass II, ninefold, women begin
Gradual: *Inveni David, servum meum*, mode i (men's schola)
Alleluia: *Spiritus Sanctus docebit vos*, mode viii (men's schola)
Offertory: *Benedicam Dominum*, mode i (Schaefer seminar)
Sanctus: Mass II
Agnus Dei: Mass II
Communion: *Quod dico vobis*, mode iv (women's schola)
Motet at Communion: *O Sacrum Convivium*, Giovanni Croce (Buchholz)
Organ postlude: *Magnificat on the Eighth Tone*, Titelouze (Labounsky)

Friday, June 29, 5:15 p.m.

Solemnity of Sts. Peter and Paul, Apostles, extraordinary form **87**

Organ prelude: "Adagio" from *Symphonie No. 3 in F-sharp Minor*, Op. 28, Louis Vierne (Ryan)
Introit: *Nunc scio vere*, mode iii (men's schola)
Kyrie: *Messe solennelle*, Vierne (Buchholz)
Gloria: *Messe solennelle* (Buchholz)
Gradual: *Constitues eos*, mode v (women's schola)
Alleluia: *Tu es Petrus*, mode ii (women's schola)
Credo I: tutti
Offertory: *Constitues eos*, with verses, mode iii (Brouwers seminar)
Sanctus: *Messe solennelle* (Buchholz)
Agnus Dei: *Messe solennelle* (Buchholz)
Communion: *Tu es petrus*, mode vi (men's schola)
Motet at Communion: *Quem dicunt*, Adrian Willaert (Mahrt)
Recessional: *The Son of Man*, Newman/Pluth
Organ postlude: "Final" from *Symphonie No. 3 in F-sharp Minor*, Op. 28, Vierne (Ryan)

See notes beginning on page 274.

Saturday, June 30 11 a.m.

Votive Mass of the Blessed Virgin Mary, ordinary form **155**

Organ prelude: "Virgo mediatrix" from *Offrande à la Vierge*, Op. 40, Marcel Dupré (O'Neill)
Introit: *Salve sancta parens*, mode ii (men's refresher)
Kyrie: Mass IX, ninefold, men begin
Gloria: Mass IX, tutti
Gradual: *Diffusa est*, mode v (men's schola)
Alleluia: *Virga Jesse floruit*, mode viii (men's schola)
Offertory: *Ave Maria*, mode viii (women's schola)
Motet at Offertory: *Ave Maria . . . Virgo serena*, Josquin des Prez (Brouwers)
Sanctus: Mass IX
Agnus Dei: Mass IX
Communion: *Beata viscera*, mode i (men's foundation)
Motet at Communion: *Ave Maria*, Edward Elgar (Nam)
Recessional: *Ave maris stella*, alternatim, women begin
Organ postlude: "Fantasie-Improvisation sur Ave maris stella" from *Five Improvisations* (Reconstructed by Maurice Duruflé), Charles Tournemire (O'Neill)

Saturday, June 30, 3 p.m.

Vespers, extraordinary form, conducted by William Mahrt **179**

Sunday, July 1, 11 a.m.

13th Sunday of the Year (Year B), ordinary form **219**

Organ prelude: *Chaconne in C Minor*, BuxWV 159, Dietrich Buxtehude (Buchholz)
Introit: *Omnes gentes*, mode vi (women's schola)
Kyrie: *Messa da cappella à 4*, 1650, Claudio Monteverdi (Brouwers)
Gloria: *Messa da cappella à 4* (Brouwers)
Gradual: *Venite filii*, mode v (Schaefer seminar)
Alleluia: *Omnes gentes*, mode i (men's schola)
Credo III: tutti
Offertory: *Sicut in holocausto*, mode v (women's schola)
Motet at Offertory: *O sacrum convivium*, Cristóbal Morales (Brouwers)
Sanctus: *Messa da cappella à 4* (Brouwers)
Agnus Dei: *Messa da cappella à 4* (Brouwers)
Communion: *Inclina aurem tuam*, mode iv (women's foundation)
Motet at Communion: to be determined (Nam)
Recessional: *Ave Maria*, Anton Bruckner, tutti
Organ postlude: Improvisation—Hommage à Buxtehude (Buchholz)

Appendix

Brouwers Advanced Chant Seminar **264**

Propers for the Requiem Mass **269**

Propers for the Solemnity of Sts. Peter and Paul **274**

Veni Creator Spiritus **278**

Prayer for Religious Liberty **280**

Choosing a chant course

When you come to the Colloquium, you will need to choose a chant course for your participation during the week. There are few joys greater than singing in a well-prepared Gregorian chant schola. Although there is always a little tweaking after the first day, i.e., singers moving up or down a level, most people find it relatively easy to choose.

The following guidelines will help you find the right group in which to sing for the week.

Foundations (two sections: men, women)
Faculty: Arlene Oost-Zinner, women; David J. Hughes, men

This course in Gregorian chant, according to the Solesmes method, is intended for real chant beginners—both those who can read modern notation and those with no musical training. Participants will learn how to read the four-line staff, the names of the neumes, and how to navigate intervals with solfege. Rhythm will be introduced. Course material will include the Ordinaries of the Mass and one Proper, with the latter being performed during Mass toward the end of the week.

Refresher (two sections: men, women)
Faculty: Mary Jane Ballou, women; Jeffrey Ostrowski, men

This course offers continued study in Gregorian chant and is intended for those who have had some background in chant but do not sing chant on a regular basis. Instructors will focus on using the Solesmes method (to establish common vocabulary among Colloquium participants). The primary aim of this beginning-to-intermediate course (as with the foundations course) is not performance during the liturgy. Participants will be responsible for singing the Ordinaries of the Mass and will be prepared to sing one chant Proper toward the end of the week. Methods beyond Solesmes will be introduced.

Schola (two sections: men, women)
Faculty: Charles Cole, women; Jeffrey Morse, men

This course is intended for proficient and advanced singers who sing chant regularly. The two scholas (men, women) will be responsible for the bulk of the Mass Propers sung during the week. Method of interpretation is left to the conductor.

Advanced Seminars (two sections, men and women combined)
Faculty: Wilko Brouwers and Edward Schaefer

These courses are intended for advanced singers (both men and women) who wish to continue their study of Gregorian chant. Instructors will focus on their areas of specialty (conducting, history, semiology, etc.). The raison d'etre is study rather than performance, with each seminar preparing one or two Mass Propers during the week.

Wilko Brouwers: Style and interpretation in chant performance

Day One: This introductory lecture will examine chant notation while asking the question "Are all notes of equal importance?" If they are not, what are the consequences of this conclusion for the performance of chant? The technique of melody reduction (skeleton) and reconstruction is a helpful instrument to "understand" the importance of notes.

Day Two: The technique of melody reduction and reconstruction (continued)

Days Three and Four: Questions of style and interpretation. Should chant be sung without (too much) expression? Should it always be sung at the same tempo? What about the dynamic range? On days three and four participants can do a solo performance of a (self-chosen) chant piece.

Day Five: Unfinished business, Q & A

Edward Schaefer: Semiology

This seminar will engage in a study of the earliest chant-notation systems as demonstrated in the Laon and St. Gall families of manuscripts and reproduced in the *Graduale Triplex*. In particular, focus will be given to the interpretation of the rhythmic signs in these notation systems and their application to contemporary chant performance.

Day One: Syllabic and semi-florid chants

Day Two: Semi-florid chants

Day Three: The principle of separation

Day Four: Florid chants

Day Five: Unfinished business, Q & A

Choosing a polyphonic choir

Being part of a polyphonic choir is one of the many highlights of the Colloquium. Note that there is no sign-up or pre-registration for any of the groups. Simply arrive at the rehearsal of your choice on Tuesday afternoon. If the conductors find they have too many sopranos or too few tenors, for example, a little shifting around may occur from choir to choir on the first day. But as a matter of good choir etiquette, conductors ask that you not bounce from choir to choir. Five days of rehearsal is not a long time to develop an ensemble sound, and the deadlines of performing in liturgy loom delightfully throughout the week. *N.B.* If your plans require that you depart the Colloquium before Sunday, July 1, please do not pick the choir whose main work will be performed on that day (Brouwers) and so on.

Mee Ae Nam: Beginning polyphony

This choir is designed to introduce and improve on the critical vocal and musical techniques necessary for singing polyphonic music. Singers will learn how to carry a part on their own, independent of other sections, and without accompaniment. Members of the choir will learn rhythm, pitch, and vocal production. The choir is designed for novice singers who would not yet benefit from a more advanced choir, but it might also be useful for directors to see how a master goes about teaching inexperienced singers to make beautiful music. Several motets, including the Elgar *Ave Maria*, are part of this choir's agenda and will be sung during the liturgy.

William Mahrt

For the fifth year Dr. Mahrt will present a highly unusual and spectacular rendering of polyphonic Vespers, the likes of which most Americans have never experienced as worshipers, much less as singers. This year's focus will be on the works of Orlando di Lasso (c1532–1594). The format alternates between chant and polyphony and requires highly skilled singers with confidence at frequent and exposed stops and starts. This choir provides a rich education in liturgical history as well as performance experience that will take the already advanced singer to the next level. The choir will also sing motets throughout the week. Vespers will be sung on Saturday afternoon.

Wilko Brouwers

This year Maestro Brouwers will conduct Claudio Monteverdi's *Messa da cappella à 4* (1650).The work of Monteverdi (1567–1643) marked the transition from the Renaissance style of music to that of the Baroque period, and Brouwers is profoundly in tune with what is necessary to bring this unique music to life. A notable skill level among singers is required to achieve the desired results. The Monteverdi Mass will be sung during the Colloquium's closing liturgy on Sunday, July 1. This choir will also sing motets during the week.

Horst Buchholz

Dr. Buchholz is a conductor with near-universal experience with both early choral music and the romantic repertoire. He has a particular affection for music that is symphonic in scope yet accessible to both singers and listeners. His choir will sing the *Messe Solennelle*, Op. 16, with its notably grand organ accompaniment, by French composer Louis Vierne (1870-1937), considered one of the greatest musical improvisers of his generation. The Vierne Mass will be sung during Mass in the extraordinary form on Friday, June 29, the Solemnity of Sts. Peter and Paul. This choir will also sing motets during the week.

Morning breakout sessions

Alphabetical by presenter

Wilko Brouwers
Conducting: Principles of conducting technique

Horst Buchholz
Conducting: Technical aspects of choral singing

Organ breakout: Organ improvisation 101. Instruction on creating short preludes, interludes, and postludes that are both suitable and practical for liturgical celebration. The thematic base will primarily be drawn from hymns.

Charles Cole
Conducting: Basic conducting technique
The Solesmes chant tradition: The original neumatic signs and practical performance today.

Aristotle Esguerra
Chant engraving with Gregorio: An introduction
The class will introduce and demonstrate the use of Gregorio software for transcribing Gregorian chants and composing plainsong melodies. Participants will learn the basics of the gabc chant-markup language, rules of typesetting Latin and vernacular texts, and how to produce an attractive, high-resolution chant score using one of two online Gregorio interfaces.

Prerequisites: Working knowledge of chant notation and terminology, wifi-enabled laptop with a up-to-date web browser and OpenOffice software (available at openoffice.org). *N.B.* This course will not cover installing Gregorio software on one's own computer.

Paul Ford
The *Graduale Simplex* and *By Flowing Waters*: What they are, how they came to be, how they are used

David Hughes
Composers' forum: The composers' forum meets each day. Composers should plan to bring a work in progress, which will be critiqued and discussed by the instructor and class, with the goal of producing polished pieces by the end of the week. Composers should bring manuscript paper or a laptop with music-notation software so they can make revisions and edits to the works in progress during the week. Composers planning to participate in the forum are asked to e-mail newmusic@musicasacra.com. Finished works will be read by Colloquium attendees at the New Music Reading Session on Saturday afternoon.

Ann Labounsky
Lecture: Building a degree program in sacred music, using the example of Duquesne University

Organ session/recital: “Jean Langlais: The Man and His Music.”

“A Servant of the Church”
Advent: Pensez à l’éternité
Christmas: Eight Songs of Brittany, Noël Breton
Palm Sunday: Dominica in Palmis
Holy Saturday: Incantation pour un jour sainte
Pentecost: Troisième personne: le Saint Esprit

“A Story Teller”
Offrande à Marie: Regina Angelorum
American Suite: Boys Town, Place of Peace; Scherzo-Cats
Neuf Pièces: Chant Héroïque

“A Man of Many Moods”
Organ Book: Pasticcio
Suite française: Nazard
Suite française: Dialogue sur les flûtes Fête

Melanie Malinka
Teaching young choristers healthy vocal habits: 11 a.m. to noon Thursday, June 28
As choir directors, music teachers, and voice coaches, we are entrusted with the care of our singers’ voices. When those singers are 10 years old or even as young as 7, our concern should be not only for their immediate vocal health but also the longevity of their developing voices. The goal of this class is to provide choral conductors and music instructors with a concise vocal-training curriculum that focuses on the promotion of healthy vocal habits when singing challenging sacred choral repertoire. The class will culminate in a short master class with students and choristers from The Madeleine Choir School.

Teaching adolescent choristers healthy vocal habits: 11 a.m. to noon Friday, June 29
As choir directors, music teachers, and voice coaches, we are entrusted with the care of our singers’ voices. Although emphasis should be placed on the development of a natural voice when instructing young boy and girl choristers, we must also focus on maintaining healthy vocal habits when working with the maturing voices of adolescent singers. The goal of this class is to provide choral conductors and music instructors with an overview of basic vocal technique while focusing on the unique vocal challenges male and female adolescent singers face during the crucial teenage years. The class will culminate in a short master class with choristers from The Madeleine Choir School and The Choir of The Cathedral of the Madeleine.

Matthew J. Meloche
Maintain and strengthen your position and program
This practical course will show you how to maintain and strengthen your current position and program, whether you are the music director of a large parish or the director of a small choir. Special emphasis will be given to changing the direction of a program, with positive advice for doing so while keeping your leadership role secure.

Mee Ae Nam
Vocal pedagogy, session one: Exercises to control vocal quality
This session will help understanding and developing healthy and even (blendable) vocal tone production through specific exercises to correct vocal tone problems such as tight, breathy, flat singing and unfocused and uncontrolled production. The session will introduce an efficient use of consonants, vocal improvisation techniques, how to find the center of voice and useful vocal range, how to classify voices, and other simple tricks for tone-quality control. Attendees will actively participate in vocal exercises.

Vocal pedagogy, session two: Tone building and breath support
The session will demonstrate the use of respiration in vocal production, how to be aware of and manage the efficient use of breath, and how to recognize proper breath support in the body and the voice. A number of exercises will be demonstrated during the session.

Jeffrey Ostrowski
Toward a "complete" parish hymnal: The Vatican II project
Is there such a thing as a "perfect" Catholic hymnal? Should we even be talking about a hymnal for the Catholic Mass? Jeff Ostrowski, editor of Corpus Christi Watershed's new *Vatican II Hymnal*, shares the vision behind the project as well as some successes and failures. One thing the editor learned is that every musician has an opinion when it comes to hymns!

Sister Marie Agatha Ozah, HHCJ, Ph.D.
Gregorian chant and world music: Tensions and solutions for the liturgy
Chant is one of the oldest religious music genres in the world, and its centrality in Buddhist, Hindu, Judaic, Christian, and Islamic worship cannot be overemphasized. In the Christian Church alone, one can name Byzantine, Ethiopian, Anglican, and Gregorian chant, for example, as indispensable vehicles of religious worship. This lecture explores the significance and uses of chant in some world religions. It will focus specifically on Gregorian chant in the Roman Catholic liturgy.

The traditionalism and canonicity that Gregorian chant enjoyed for centuries was disputed by the Second Vatican Council, which encouraged the use of other forms of world music as backdrop in the liturgy. The introduction and use of world music in the liturgy has fostered the continuous decline of the use of Gregorian chant, an issue that has become a cause of concern among sacred music scholars. The dilemma of whether or not the Roman Catholic liturgy is a common ground where tensions can be resolved persists today.

The Rev. Robert Pasley
Priest and deacon chants for Mass: If you're going to sing the Rite, sing it right!
In this four-day course for priests, deacons, seminarians, and those who can teach all of the above, registrants will have the opportunity to learn chants for the celebrant at sung Masses in both the ordinary and extraordinary forms of the Roman Rite. The basics for the priest's chants, in both forms, are founded on the rules stated in the *Liber Usualis*.

This course will address "singing the Mass, not singing at Mass": the singing of orations, readings, prefaces, various intonations, and more. It is extremely important that you bring the new English *Missal*. Priests and deacons should bring one from their parish. Everyone else should borrow one from

their home parish or school and bring it along. The class will involve instruction as well as practical applications and will progress from simple to more complex chants as the week unfolds.

Kathleen Pluth
Vernacular hymns: The good, the bad, and the heretical
Although sung Propers are always the best choice for Mass, parish musicians are still often called upon to select hymns for Mass, devotions, and the Liturgy of the Hours. Choosing among the various options can be a daunting task. This lecture begins with an examination of the importance of hymns in the Church from apostolic times, preceding the Reformation by many centuries. Then individual hymns will be sung and analyzed for their usefulness in teaching and evangelization, focusing primarily upon textual and theological considerations.

Kurt Poterack
Lecture: Documents on Church music

Conducting: Gregorian chironomy

Jonathan Ryan
High music for a low Sunday
This organ session will focus on easy-to-intermediate and/or little-known organ repertoire from multiple periods appropriate for liturgical celebrations throughout the Church year. Repertoire based on Gregorian chant will be included. A handout will provide publisher information. Certain practical performance practice issues will also be discussed. Although all are welcome, this session is geared toward not-so-advanced organists, organists new to Catholic liturgical contexts, and organists looking for new service-music repertoire.

Susan Treacy
Treasures of sacred music in liturgical context
Many masterpieces of sacred music are well appreciated as concert pieces or ornamental accessories to the Mass. In this lecture, however, selected motets will be discussed in relation to their liturgical functions. The lecture will feature recorded examples.

Monsignor Andrew Wadsworth
Aspects of English translation
This lecture will examine challenges and difficulties in rendering Latin liturgical text into English, as well as musical considerations.

Paul Weber
An introduction to the music of Joseph Gabriel Rheinberger
This session examines Rheinberger's significance as a composer of sacred music in the late 19th century. Composer, performer, and pedagogue, this largely forgotten master was at the center of the Wagner and Brahms controversies at the time and an influence on the trajectory of Church music at the dawn of the 20th century.

Afternoon breakout sessions

Offered concurrently with polyphony rehearsals

For non-singers and singers alike

Edward Schaefer
History of sacred music, 2–3 p.m. Tuesday through Friday

Tuesday: The extraordinary form of the Mass and its special musical considerations
A session of particular value to those less familiar with the extraordinary form of the Mass. A look at some of the most significant musical differences between the extraordinary and ordinary forms of the Mass, how the musical practices of the traditional Mass developed, and how they serve as the handmaid of the liturgy. This session will make it much easier to follow the celebrations of the traditional Mass during the colloquium.

Wednesday: Vive la France!
A look at some of the unique contributions of France to the musical patrimony of the Church

Thursday: Inculturation
A look at the evolving definition of this term: how it has been applied in the past versus the way it is applied today

Friday: Contemporary music in a traditional Church
A walk through 20th- and 21st-century musical developments for the extraordinary form of the Mass

Jeffrey Tucker
Lecture series, 2–3 p.m. Tuesday through Friday

Many people who stumble into a Catholic parish for the first time expect Gregorian chant and heavenly music and find themselves startled by the modern reality. How did this happen? How did we get where we are today? And what efforts are being made to bring to the liturgy its true voice? This four-part series will explore the 20th-century history of the status of Church music and elucidate a coherent picture of the efforts to restore Gregorian chant. There will be particular focus on one of the great puzzles of our time: the loss of the Mass propers as primary liturgical song texts.

In Tucker's view, the present challenges we face stem not from conspiracy or malice but a series of small missteps that upset the delicate consensus that had been arrived at only at the turn of the 20th century. Understanding this history helps illuminate a path forward for reform—a reform that is much closer within our reach than is usually believed.

Organ music notes

Jonathan Ryan, organist
Tuesday, June 26, 5:15 p.m. Mass

Likely dating from the end of the Weimar period (1708–1717) of Johann Sebastian Bach (1685–1750), the somber *Fantasy & Fugue in C Minor*, BWV 537, represents a growth in Bach's free-form composition to include works of more poignancy than virtuosity. Indeed, the opening exclamatio figure of an ascending minor sixth that forms the imitative basis for the Fantasy yields a work of extraordinary surprises and highly forward-looking harmonies. The notable chromaticism of the Fantasy gives way to an exclusively chromatic secondary theme in the Fugue, heard first in the middle "B" section and then in combination with the declamatory primary theme.

Also from the Weimar years but around 1710, the *Pièce d'Orgue*, BWV 572, also termed "Preludio" and "Fantasie," stands as a unique work in the Baroque organ repertoire. Not paired with a fugue, this étude in harmony consists of three sections—Très Vitement-Gravement-Lentement—and perhaps owes its French title to the weighty middle Gravement section, whose nearly endless deceptive cadences and chromaticism closely resemble the Grand Jeu movements of the French Baroque.

Ann Labounsky, organist
Thursday, June 28, 5:15 p.m. Mass

Like Nicolas DeGrigny, Jean Titelouze (1562-1633) spent most of his life outside of Paris and court life in the smaller town of Rouen in Normandy, where he was a priest and organist of the Cathedral. His entire opus comprises variations on 11 familiar Gregorian-chant hymns (1624) and Magnificat settings (1626), which were performed in alternation between the choir and the organ. The style is exemplary of the vocal Renaissance period yet idiomatic for the organ, with well-defined voice-leading and pedal parts that employ strict imitation and canon. Unlike his successors, such as Couperin and DeGrigny, he was not influenced by the French court dances such as the minuet and gigue.

Jonathan Ryan, organist
Friday, June 29, 5:15 p.m. Mass

In summer 1911, eight years after completing his *Second Symphony*, Louis Vierne (1870-1937) returned to writing the third of his Six Organ Symphonies. Demonstrating Vierne's stylistic development at the time, the *Troisième Symphonie in F-sharp Minor* is noted for its comparatively compact yet memorable nature. Perhaps the emotional center of the work, the fourth of five movements, the sublime Adagio, hearkens back to César Franck in its soaring yet meditative melody, highly chromatic harmony, and frequently vague rhythm. The Finale, true to organ-symphony form, launches immediately as a quintessential fiery toccata with its first rhythmically charged theme heard at the outset, surrounded by a restless accompaniment. The second theme, by contrast, is more lyrical but seems unable to achieve any true lyricism in its turbulent surroundings. The first theme ultimately brings the movement to a thrilling conclusion in F-sharp major.

Doug O'Neill, organist
Saturday, June 30, 11 a.m. Mass

Marcel Dupré (1886–1971) was famous for performing organ concerts throughout the world but also left a legacy of music suitable for the Church. He composed *Offrande à la Vierge* ("Offering to the Virgin") in 1944. The third movement is titled "Virgo mediatrix" and refers to Mary's traditional role in the Church as a mediator in salvation.

Charles Tournemire (1870–1939), unlike many of his contemporaries, concentrated his life's work principally on music for the liturgy, culminating in his massive organ cycle *L'Orgue Mystique* for the liturgical year, specifically for use during the Mass and almost entirely based on plainchant. Tournemire was also perhaps the first great organ improviser of the 20th century and made many 78-RPM recordings of this art. His student Maurice Duruflé (1902–1986) later transcribed five of these improvisations, selecting two free improvisations and three based on plainchant: the hymn *Te Deum laudamus*, the Easter sequence *Victimae paschali laudes*, and this piece on the Marian hymn *Ave maris stella*. It is the legacy of a great musician fully and humbly devoted to his work for the Church.

Horst Buchholz, organist
Sunday, July 1, 11 a.m. Mass

Seemingly preceding the 20th-century minimalist movement by centuries, a chaconne centers itself around comparatively slim musical material, namely, a repeating harmonic progression, to create a series of continuous variations. One of three "ostinato" organ works by Dietrich Buxtehude (c1637–1707), the *Chaconne in C Minor* utilizes a four-measure harmonic progression to yield a piece of extraordinary variety, intimacy, and drama, perhaps giving just insight to J. S. Bach's captivation with the North German Baroque master.

Morning and Night Prayer



Prepared by William Mahrt

Extraordinary Form

INTRODUCTION TO MORNING PRAYER

Morning Prayer, or Lauds, was traditionally sung at sunrise; its link with sunrise was so important that some monastic customaries directed that if the singing of Matins were not completed when the sun arose, it should be broken off and Lauds begun immediately. The rising sun is a symbol of Christ and of his second coming, and the office responds to this with a principal theme of praise: the texts are chosen for their depiction of God's glory in the morning and the paise of that glory; they include psalms, Old-Testament canticles, a hymn, and the Canticle of Zachary, Benedictus Dominus Deus Israel.
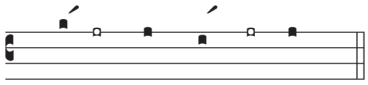
The singing of Lauds at the colloquium is meant to give an experience of chanting the Divine Office. Normally, it would be sung daily, with different texts for each day of the week and for feast days. For this week we are following the example of the Little Office, and singing the same texts each day, in order to acquire the kind of familiarity that ordinarily comes from singing week-in and week-out. Likewise, this allows an experience of the office in both English and Latin: we begin on Tuesday, singing in English, gradually adding another piece in Latin each day, ending on Saturday, singing in Latin.

Some Guidelines for Singing the Divine Office

Psalmody. The psalms are chanted to simple psalm tones, which are complemented by more melodic antiphons before and after the psalm. There are some important aspects to the chanting of the psalms:

1) They are chanted antiphonally. The congregation is divided between men and women, the women sitting on the gospel side (the left side as you face the altar), the men on the epistle side (right side). This allows each side to sing in unison, avoiding the constant octave characteristic of mixed singing. The psalmody alternates between gospel and epistle sides, the gospel side beginning the first psalm, the epistle side the second, and so forth. The antiphon is intoned by a cantor (to the asterisk) and the whole congregation then completes the antiphon. The cantor on the gospel side intones the first half of the first psalm verse and the entire gospel side sings the second half of the verse; the entire epistle side then sings the next verse, and the sides continue to alternate singing all the verses. Everyone repeats the antiphon after the psalm.
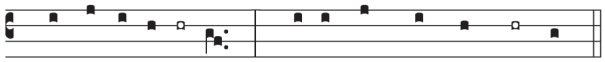
2) They are chanted to psalm tones. The psalm is chanted on a single pitch until the cadence—that pattern of accented and unaccented syllables at the end of each half of the verse. The cadence matches the accents in the text: there can be one or two unaccented syllables after each accent, and the formula provides an extra note (a whote note) to accommodate this variation:



De- us **me-** us
a- ni- ma **me-** a
Pa- tri- et **Fi-** li- o

It is useful to note that the disposition of the extra notes differs for each mode, so careful attention should be paid to the pitch of the extra note, whether it is the same as the preceding or the following note.

In singing the chants for mode seven (here Ps. 62 and the Benedictus), we have given a different conclusion for the English than for the Latin. The Latin gives the traditional ending that suits this antiphon, but the English is given a simpler ending that better suits the pattern of English accentuation:



de lu-ce vi-gi-lo do I watch at break of day.

At the beginning of the psalm, the cantor sings an initial intonation formula; subsequent verses of the psalm, however, are begun without that intonation, directly upon the reciting tone. In the singing of the Benedictus, however, in order to distinguish the gospel canticle from the psalmody, each verse begins with an intonation formula.

Hymnody. The hymns are metric texts and are chanted to stophic tunes, that is, each stanza of the hymn receives the same melody. The cantor on the gospel side intones the hymn, and then the entire gospel side sings the rest of the stanza. The entire epistle side then sings the second stanza, and so forth.

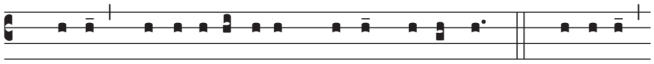
Versicle and Response. Wherever a text is preceded by a *"V."* this text is sung by the officiant (leader), and the congregation sings what follows, marked by *"R."*

Notation. The notes are basically equal, with two exceptions: 1) notes with a dot are doubled; 2) notes with a small bar above or below them (episema) are lengthened omewhat Generally one does not breathe at the quarter bar, but does at the half and full bars.
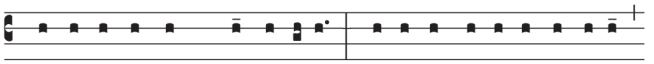
Prayer. The psalmody is simple in order that the singer can attend to the psalm as prayer. Therefore, it would be prudent to read over the texts a few times before the office, very usefully the night before, in order that St. Augustine' description might be true: "Whoever sings well, prays twice."

MORNING PRAYER
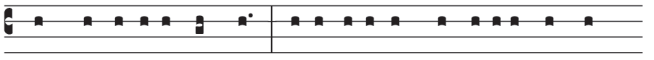
Officiant: *All:*
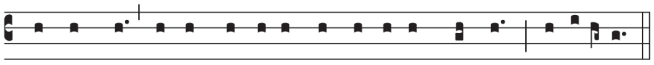


V. De-us ✠ in adjutó-ri-um me-um inténde. *R.* Dómine



ad adjuvándum me festína. Gló-ri- a Patri, et Fí-li-o,
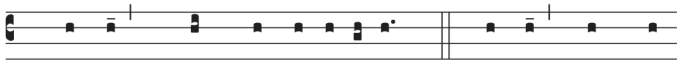


et Spi-rí-tu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc,
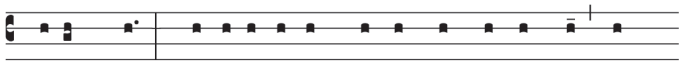


et semper, et in saécula saecu-lórum. Amen. Allelu-ia.
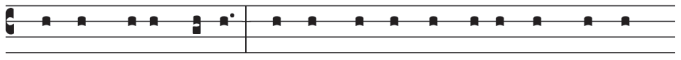
Officiant: *All:*
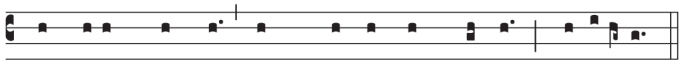


V. O God, ✠ come to my assistance. *R.* O Lord make haste



to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and
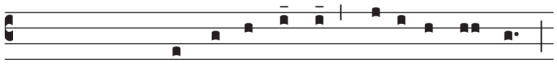


to the Holy Spi-rit. As it was in the beginning, is now,
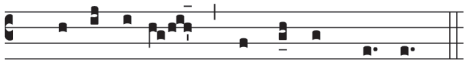


and ever shall be, world without end. Amen. Allelu-ia.

PSALMODY

7a *Cantor (Gospel side):* *All:*
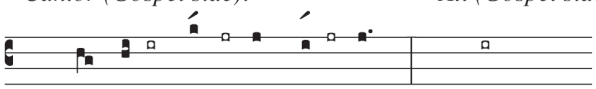


Antiphon: Ad te de lu- ce * ví-gi-lo De-us,
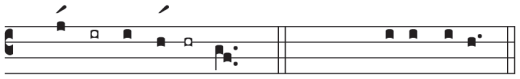


ut ví-de-am vir-tu-tem tu- am.

Psalm 62 (63)

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*



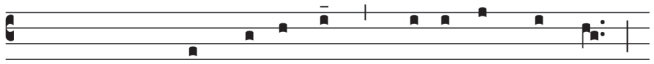
De- us, **De-** us **me-** us, * *(sit)* ad te de
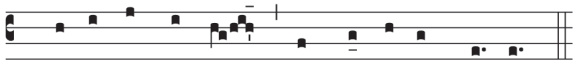


lu- ce **ví-**gi-lo. *flex:* inaquó*sa* †

2. (*Epistle side):* Sitívit in te **á**nima **me**a, *
quam multiplíciter tibi **ca**ro **me**a!
3. In terra desérta et ínvia et inaquó*sa*: † sic in sancto
appárui **ti**bi, *
ut vidérem virtútem tuam et **glór**iam **tu**am.
4. Quóniam mélior est misericórdia tua **su**per **vi**tas: *
lábia **me**a lau**dá**bunt te.
5, Sic benedícam te in **vi**ta **me**a: *
et in nómine tuo levábo **ma**nus **me**as.
6. Sicut ádipe et pinguédine repleátur **á**nima **me**a: *
et lábiis exsultatiónis lau**dá**bit os **me**um.
7. Si memor fui tui super stratum me*um,* † in matutínis
medi**tá**bor **in** te: * quia fuísti ad**jú**tor **me**us.
8. Et in velaménto alárum tuárum exsultá*bo,* † adhaésit
anima **me**a **post** te: * me suscépit **déx**tera **tu**a.
9. Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam me*am,* †
introíbunt in inferi**ó**ra **ter**ræ: *
tradéntur in manus gládii, partes **vúl**pium **e**runt.

7b *Cantor (Gospel side):* *All:*
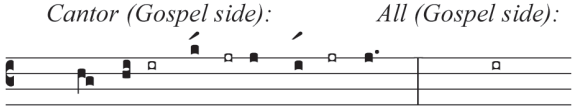


Antiphon: For thee at dawn * will I watch O God,



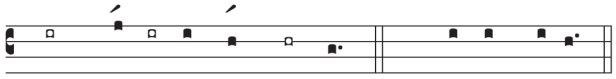
that I may be-hold thy glo-ry and power

Psalm 62 (63)

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*



1. *O God* **thou** art **my** God, * *(sit)* to thee
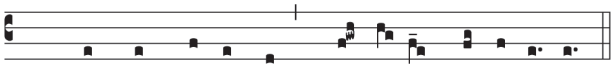


do I **watch** at **break** of day. *flex:* and no wa*ter*: †

2. *(Epistle side):* For thee my **soul** hath **thirst**ed; * for thee
my **flesh,** O how **ma**ny ways!
3. In a desert land, and where there is no way, and no wa*ter*:†
so in the sanctuary have I **come** be**fore** thee, * to see thy
pow'r and thy **glo**ry.
4. For thy mercy is **bet**ter **than** lives: * ❄ **thee** my **lips** shall
praise.
5. Thus will I bless thee **all** my **life** long: * and in thy name, I
will **lift** up **my** hands.
6. Let my soul be filled as with **mar**row ❄ and **fat**ness: * and
my mouth shall **praise** thee with **joy**ful lips.
7. If I have remembered thee upon my *bed,* † I will meditate
on **thee** in the **morn**ing:*because thou hast **been** my **help**er.
8. And I will rejoice under the **co**vert **of** thy wings: * my soul
hath stuck close to thee: thy right hand **hath** re**ceived** me.
9. But they have sought my soul in *vain,* † they shall go into
the lower **parts** of **the** earth: * they shall be delivered into
the hands of the sword, they shall be the **por**tions of **fox**es.

10. Rex vero lætábitur in De*o*, † laudabúntur omnes qui **ju**rant in **e**o: *
quia obstrúctum est os loquénti**um** in**í**qua.
11. Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **San**cto.

12. Sicut erat in princípio, et **nunc,** et **sem**per, *
et in saécula sæcu**ló**rum. **A**men. *Repeat antiphon.*

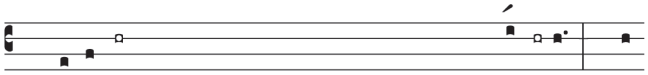
8G *Cantor (Epistle side):* *All:*



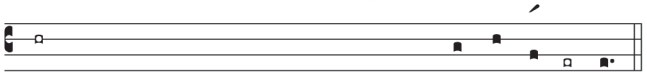
Ant: Hymnum di-cá-mus * Dó-mi-no De- o nostro.

Canticum trium puerorum (*Daniel 3: 52–57)*

Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*
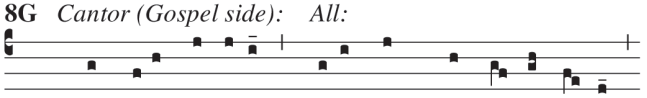


1. *Bene*díctus es, Dómine Deus patrum nos**trór**um: * et
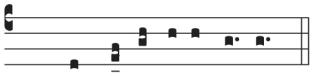


laudábilis, et gloriósus, et superexaltá*tus in* **saé**-cu-la.
2. *(Gosp.)* Et benedíctum nomen glóriæ tuæ **san**ctum: *
et laudábile, et superexaltátum in óm*nibus* **saé**culis.
3. Benedíctus es in templo sancto glóriæ **tu**æ * et
superlaudábilis, et supergloriósus *in* **saé**cula.
4. Benedíctus es in throno regni **tu**i: * et
superlaudábilis, et superexaltá*tus in* **saé**cula.
5. Benedíctus es, qui intuéris abyssos, et sedes super **Ché**rubim:*et laudábilis, et superexaltá*tus in* **saé**cula.
6. Benedíctus es in firmaménto **cœ**li: * et laudábilis, et gloriósus *in* **saé**cula.
7. Benedícite ómnia ópera Dómini **Dó**mino: * laudáte et superexaltáte e*um in* **saé**cula.
8. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

9. Sicut erat in princípio, et nunc**,** et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum*. **A**men. *Repeat antiphon*

8G *Cantor (Gospel side):* *All:*



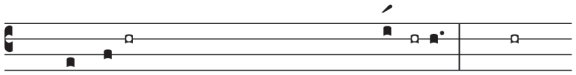
Ant: Laudáte Dóminum * se-cúndum mul-ti- tú-di-nem
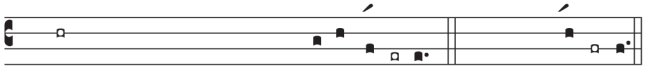


magni-túdinis e- jus.

Psalm 150

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*
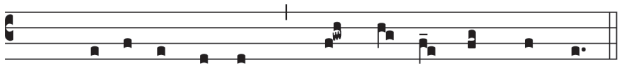


1. *Laudá*te Dóminum in sanctis **e**- jus: * laudáte *flex:*



eum in firmaménto vir*tútis* **e**- jus. -nan*tibus*

10. But the king shall rejoice in *God,* † all they shall be **praised** that **swear** by him: * because the mouth is stopped of them that **speak** wick**ed** things.
11. Glory be to the **Fa**ther, and **to** the Son, * and to the **Ho**ly **Spi**rit,
12. As it was in the beginning, is now, and **e**ver **shall** be, * **world** without **end.** Amen. *Repeat antiphon*

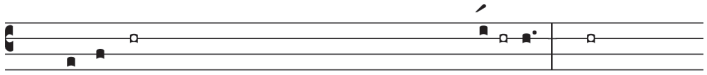
8G *Cantor (Epistle side):* *All:*



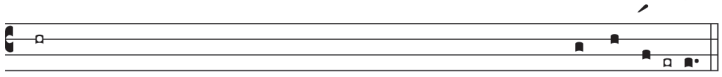
Ant: Let us sing a hymn * un- to the Lord our God

Canticle of the Three Children

Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*
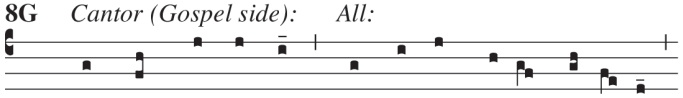


1. *Blessed* art thou, O Lord the God of our **Fa**thers: * and worthy
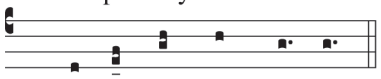


to be praised, and glorified, and exalted above *all for* **e**- ver.
2. *(Gospel side):* And blessed is the holy name of thy **glo**ry: and worthy to be praised, and exalted above all *in all* **a**ges.
3. Blessed art thou in the holy temple of thy **glo**ry: and exceedingly to be praised, and exceeding glori*ous for* **e**ver.
4. Blessed art thou on the throne of thy **king**dom, * and exceedingly to be praised, and exalted above *all for* **e**ver.
5. Blessed art thou that beholdest the depths, and sittest above the **che**rubims: * and worthy to be praised and exalted above *all for* **e**ver.
6. Blessed art thou in the firmament of **hea**ven: and worthy of praise, and glori*ous for* **e**ver.
7. All ye works of the Lord, **bless** the Lord: • praise and exalt him above *all for* **e**ver.
8. Glory be to the Father, and **to** the Son, * and to the *Holy* **Spi**rit,
9. As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, world *without* **end.** Amen. *Repeat antiphon*

8G *Cantor (Gospel side):* *All:*



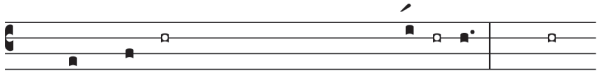
Ant: O praise ye the Lord * ac-cording to the mul-ti-tude
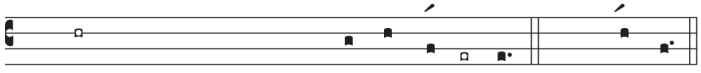


of his wondrous greatness.

Psalm 150

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*



1. *Praise ye* the Lord in his holy **pla**- ces: * praise *flex:*



ye him in the firmament *of his* **pow**- er. cym*bals*

2. (*Epistle side):* Laudáte eum in virtútibus **e**jus: * laudáte eum secúndum multitúdinem magnitú*dinis* **e**jus.
3. Laudáte eum in sono **tu**bae: * laudáte eum in psaltéri*o et* **ci**thara.
4. Laudáte eum in tympano et **cho**ro: * laudáte eum in chor*dis et* **ór**gano.
5. Laudáte in cymbalis benesonán*tibus*, † laudáte eum in cymbalis jubilati**ó**nis:*omnis spíritus *laudet* **Dó**minum.
6. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

7. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum*. **A**men. *Repeat antiphon*

2. *(Epistle side):* Praise ye him for his **might**y acts: * praise ye him according to the multitude *of his* **great**ness.
3. Praise him with sound of **trum**pet: * praise him with *psalt'ry* **and** harp.
4. Praise him with timbrel **and** choir: * praise him with *strings and* **or**gans.
5. Praise him on high sounding cym*bals*: † praise him on cymbals **of** joy: * let every *spirit* **praise** the Lord.
6. Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
7. As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen. *Repeat antiphon*

SHORT LESSONS

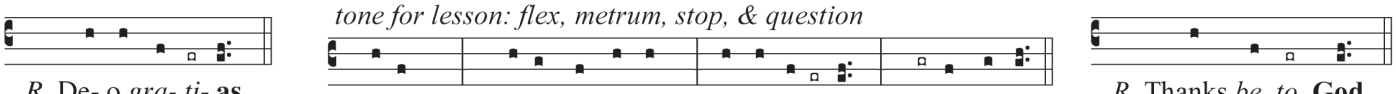
Sunday *Apoc. 7: 10, 12*

Salus Deo nostro, qui sedet super thro*num, et* **Ag**no. * Benedíctio et cláritas et sapiéntia et gratiárum áctio, honor, virtus et fortitúdo Deo nostro in saécula saeculórum. *A***men**.

Sunday *Apoc. 7: 10, 12*

Salvation to our God, who sitteth uon the throne, and *to the* **Lamb.** * Benediction, and glory, and wisdom, and thanksgiving, honor, and power, and strength to our God for ever and ever. *A***men.**

tone for lesson: flex, metrum, stop, & question



R. De- o *gra- ti-* **as**. hear*ers* † / thro*num et* **Ag**no * / per*mane-* **ant**. / quie*tis me***ae**? *R.* Thanks *be to* **God.**

Monday *2 Thes. 3: 10–13*

Si quis non vult operári, nec mandú*cet*. † Audívimus enim inter vos quosdam ambuláre inquiéte, nihil operán-tes et curió*se a***gén**tes. * Iis autem qui eiúsmodi sunt denuntiámus et obsecrámus in Dómino Iesu Christo, ut cum siléntio aperántes, suum panem mandú*cent*. † Vos autem, gratres, nolíte defícere benefaci*én***tes**.

Monday *2 Thes. 3: 10–13*

If any man will not work, neither let him *eat.* † For we have heard there are some among you, who walk disorderly, working not at all, but cu*riously* **med**dling. * Now we charge them that are such, and beseech them by the Lord Jesus Christ, that, working with silence, they would eat their own *bread*. † But you, brethren, be not weary in well *do***ing**.

Tuesday *Rom 13:11–13*

Hora est iam nos de somno súr*gere*. † Nox praecéssit, dies autem ap*propin***quá**vit. * Abiciámus ergo ópera tenebrárum et induámur arma lu*cis.* † Sicut in die honéste ambu*lé***mus**.

Tuesday *Rom 13:11–13*

Now is the hour for us to rise from *sleep.* † The night is passed, and the day *is at* **hand**. * Let us therefore cast off the works of darkness, and put on the armor of *light.* † Let us walk honestly, as *in the* **day.**

Wednesday *Tob 4: 16–17, 19–20*

Quod ab álio óderis fíeri tibi, vide ne tu aliquándo álteri fá*cias.* † Panem tuum cum esuriéntibus et egénis cómede, et de vestiméntis tuis *nudos* **te**ge. * Consílium semper a sapiénte perquí*re*. † Omni témpore bénedic Deum, et pete ab eo ut vias tuas dírigat, et ómnia consilia tua in ipso per*máne***ant**.

Wednesday *Tob 4: 16–17, 19–20*

See thou never do to another what thou wouldst hate to have done to thee by ano*ther.* † Eat thy bread with the hungry and the needy, and with thy garments co*ver the* **na**ked. * Seek counsel always of a wise *man.* † Bless God at all times: and desire of him to direct thy ways, and that all thy counsels may a*bide in* **him.**

Thursday *Is. 66: 1–2*

Haec dicit Dóminus: Caelum sedes mea, terra autem scabéllum pedum meó*rum.* † Quae est ista domus, / quam aedificábi*tis* **mi***hi?* / et quis est iste locus quié*tis* **me***ae?* Omnia haec manus mea fecit, et facta sunt univérsa ista, *dicit* **Dó**minus. * Ad quem autem respíciam, nisi ad pauperculum et contrítum spíritu, et treméntem sermónes *me***os**?

Thursday *Is. 66: 1–2*

Thus saith the Lord: Heaven is my throne, and the earth my foot*stool*: † / what is this house that you will *build* **to** *me?* / and what is this place *of* **my** *rest?* My hand made all these things, and all these things were made, *saith the* **Lord**. * But to whom shall I have respect, but to him that is poor and little, and of a contrite spirit, and that trembleth *at my* **words?**

Friday *Eph. 4: 29–32*

Friday *Eph. 4: 29–32*

Let no filthy communication proceed out of your mouths: but

Omnis sermo malus ex ore vestro non procédat; sed si quis bonus ad aedificatiónem fídei, ut det grátiam audién*tibus.* † Et nolíte contristáre Spíritum Sanctum Dei, in quo signáti estis in diem re*dempti***ó**nis. * Omnis amaritúdo et ira et indignátio et clamor et blasphémia tollátur a vobis, cum omni mal*ítia*. † Estóte autem ínvicem benígni, misericórdes, donántes ínvicem, sicut et Deus in Christo donávit *vo***bis**.

Saturday *2 Peter 1: 10–11*

Fratres, magis satágite, ut per bona ópera certam vestram vocatiónem et electiónem faciá*tis*; † haec enim faciéntes, non peccábitis *ali***quán**do. * Sic enim abundánter ministrábitur vobis intróitus in aetérnum regnum Dómini nostri et Salvatóris Iesu *Chri***sti.**
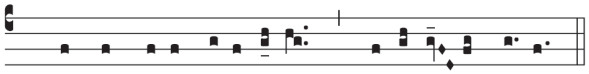
that which is good to edify withal, when need is: that it may have favor with the hea*rers.* † And grieve not the Holy Spirit of God, by whom ye are sealed unto the day *of re***demp**-tion. * Let all bitterness, fierceness and wrath, roaring and cursed speaking, be put away from you, with all mali*cious-ness.* † Be ye courteous one to another, and merciful, forgiving one another, even as God for Christ's sake for*gave* **you**.

Saturday *2 Peter 1: 10–11*

Wherefore brethren, give the more diligence for to make your calling and election *sure.* † For if ye do such things, ye shall *never* **err**. * Yea and by this means an entering in shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior *Jesus* **Christ.**
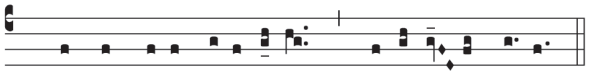
SHORT RESPONSORY

6. *Cantor:*
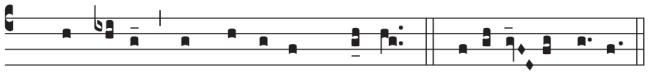


Christe, Fi-li De- i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

All:
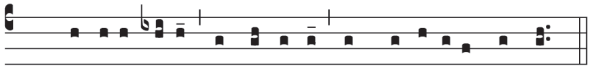


Christe, Fi-li De- i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

Cantor: *All:*
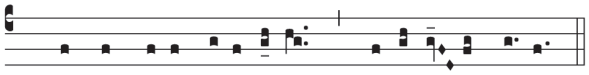


V. Qui sedes ad déxte-ram Patris. * Mise-re- re nobis.

Cantor:
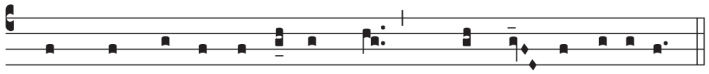


V. Gló-ri-a Patri, et Fí- li- o, et Spi-rí -tu-i Sancto.

All:
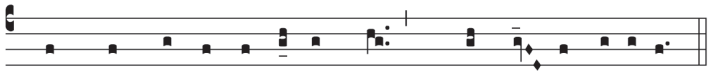


Christe, Fi-li De- i vi-vi, * Mi-se-ré-re nobis.

6. *Cantor:*



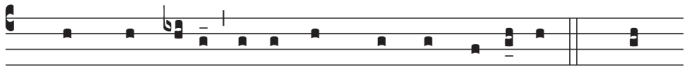
O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.

All:
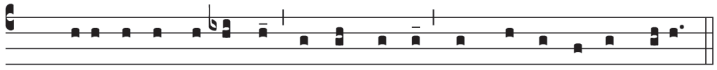


O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.

Cantor: *All:*
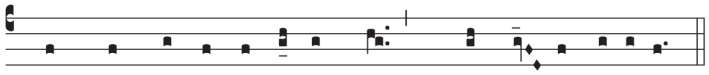


V. Thou that sittest at the right hand of the Father. * Have . . .

Cantor:



V. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

All:
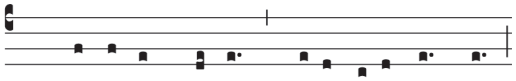


O Christ, Son of the li-ving God, * Have mer-cy upon us.
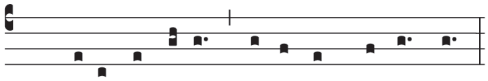
HYMN

4. *(All stand)*
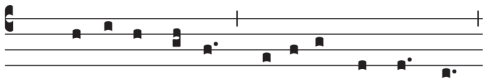
Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*
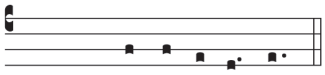


1. Ecce iam noctis * tenu- á-tur umbra,



Lucis au-ró-ra rú-ti-lans co-rús-cat;
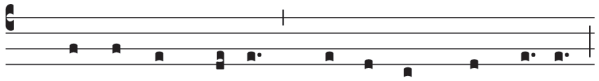


Ní-si-bus to-tis ro-gi-té-mus omnes
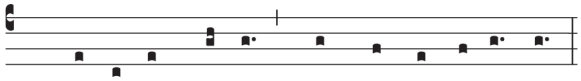


Cuncti-po-tén-tem,

4. *(All stand)*
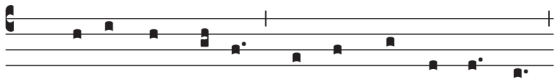
Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*



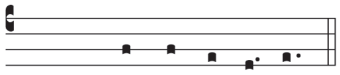
1. Lo! the dim shadows * of the night are waning;



Ra-diantly glowing, dawn of day re-turn-eth;
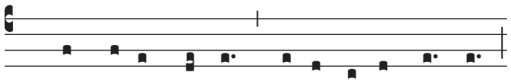


Fervent in spi- rit, to the mighty Fa-ther
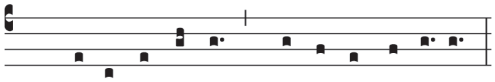


Pray we devout-ly.
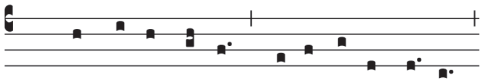
(Epistle side):
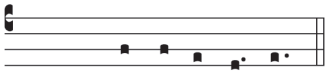


2. Ut De-us, nostri mi-se-rá-tus, omnem



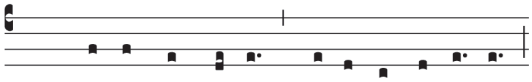
Pel-lat angó-rem, trí-bu- at sa-lú-tem,
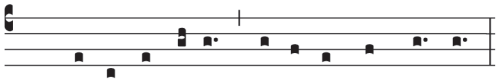


Do-net et no-bis pi- e- tá-te Pa-tris
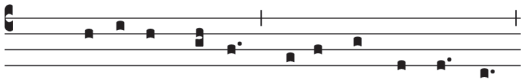


Regna po- ló- rum.
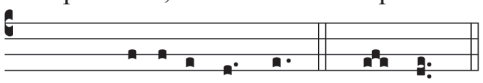


3. Praestet hoc no-bis Dé- i- tas be- á- ta



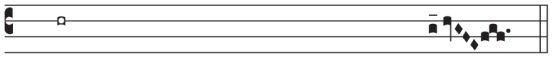
Pa-tris ac na-ti, pa-ri-térque Sancti



Spí- ri-tus, cu-ius ré-so-nat per omnem

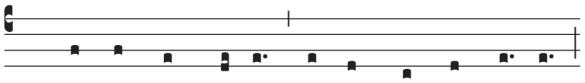


Gló-ri- a mundum. A- men.
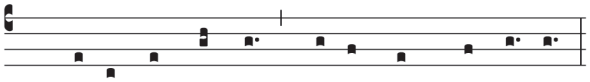


V. Dóminus regnávit, decórem índu-it.
R. Induit Dóminus fortitúdinem,
et praecínxit se virtú-te.
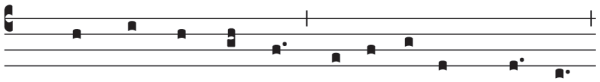
(Epistle side):
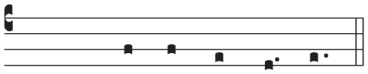


So shall our Ma-ker of his great compassion,
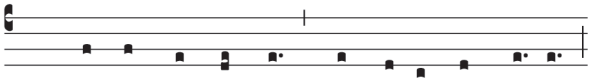


Ba-nish all sickness, kindly health be-stowing;
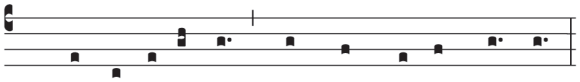


And may he grant us, of a Father's goodness,
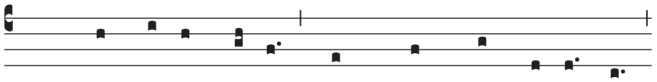


Mansions in hea-ven.



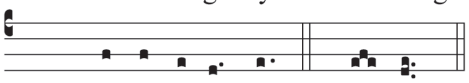
This he vouchsafe us, God for e- ver blessed



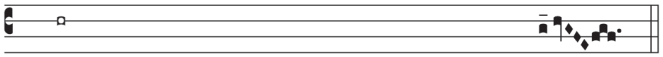
Fa-ther e-ter-nal, Son, and Ho- ly Spi- rit,



Whose is the glo-ry which through all cre- a- tion
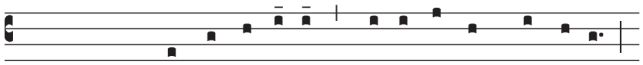


E-ver resoundeth. A- men.
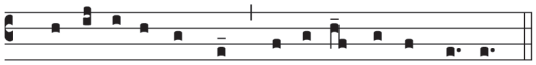


V. The Lord hath reigned, with beauty is he clothed.
R. The Lord is clothed with strength,
and hath girded him-self.

GOSPEL CANTICLE

7a *Cantor (Gospel side): All:*



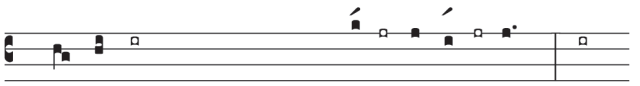
Antiphon: In sancti-tá-te * servi- á-mus Dómi-no,



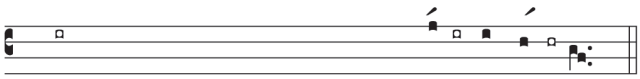
et li-be-rá-bit nos ab i- ni- mí-cis nostris.

Canticum Zachariae

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):
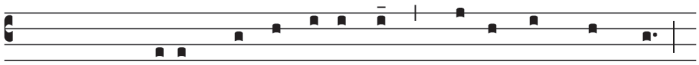


1. *Be-ne*-díctus ✠ Dóminus **De-** us **Is-**ra-ël: * quia

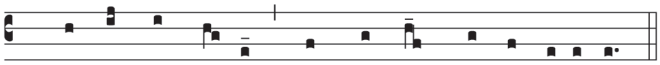


visitávit, et fecit redemptiónem **ple-** bis **su-** æ:

7a *Cantor (Gospel side): All:*
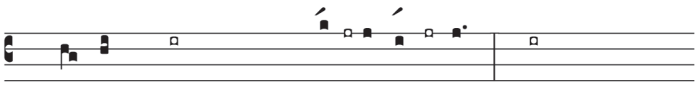


Antiphon: Before him in ho-li-ness * let us serve the Lord,



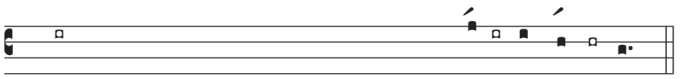
and he will free us from the hands of our enemies

The Canticle of Zachary

Cantor (Gospel side): All (Gospel side):



1. *Blessed* ✠ be the Lord **God** of **Is**-ra-el: * because he hath



visited and wrought the redemption **of** his **peo-** ple:
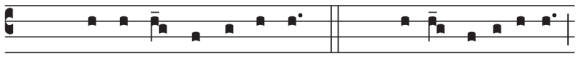
(Epistle side): 2. *Et e*réxit cornu sa**lú**tis **no**bis, * in domo David **pú**eri **su**i:
3. *Sicut* locútus est per **os** sanc**tó**rum, * qui a saéculo sunt, prophe**tá**rum **e**jus:
4. *Salú*tem ex ini**mí**cis **nos**tris, * et de manu ómnium **qui** o**dé**runt nos:
5. *Ad fa*ciéndam misericórdiam cum **pá**tribus **nos**tris: * et memorári testaménti **su**i **san**cti.
6. *Jusju*rándum, quod jurávit ad Abraham, **pa**trem **nos**trum, * da**tú**rum se **no**bis:
7. *Ut si*ne timóre, de manu inimicórum nostrórum **li**ber**á**ti, * servi**á**mus **il**li:
8. *In san*ctitáte, et justítia **co**ram **ip**so, * ómnibus di**é**bus **nos**tris.
9. *Et tu,* puer, Prophéta Altíssi**mi** vo**cá**beris: * præíbis enim ante fáciem Dómini paráre **vi**as **e**jus:

10. *Ad dan*dam sciéntiam salútis **ple**bi **e**jus, * in remissiónem pecca**tó**rum e**ó**rum:
11. *Per vís*cera misericórdiæ **De**i **nos**tri: * in quibus visitávit nos, óri**ens** ex **al**to:
12. *Illu*mináre his, qui in ténebris, et in umbra **mor**tis **se**dent: * ad dirigéndos pedes nostros in **vi**am **pa**cis.
13. *Glóri*a **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **San**cto.
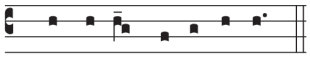
14. *Sicut* erat in príncipio, et **nunc**, et **sem**per, * et in saécula sæcu**ló**rum. **A**men. *Repeat antiphon*

(Epistle side): 2. *And hath* raised up an horn of sal**va**tion **to** us, * in the house of **Dav**id ❄ his **ser**vant:
3. *As he* spoke by the mouth of his **ho**ly **pro**phets, * who are **from** the be**gin**ning:
4. *Salva*tion **from** our **en**emies, * and from the hand of **all** that **hate** us:
5. *To per*form mercy **to** our **fa**thers, * and to remember his **ho**ly **test**ament,
6. *The oath,* which he swore to Abra**ham** our **fa**ther, * that **he** would **grant** to us,
7. *That be*ing delivered from the **hand** of our **en**emies, * we may **serve** him with**out** fear,
8. *In ho*liness and **just**ice be**fore** him, * all our **days** of **our** life.
9. *And thou,* child, shalt be called the prophet **of** the **High**est: * for thou shalt go before the face of the **Lord** to pre**pare** his ways:
10. *To give* knowledge of salvation **to** his **peo**ple, * unto the re**mis**sion ❄ of **their** sins:
11. *Through the* bowels of the **mer**cy of **our** God, * in which the Orient from on high hath **visi**ted us:
12. *To en*lighten them that sit in darkness and in the **sha**dow **of** death: * to direct our feet in**to** the **way** of peace.
13. *Glory* be to the **Fa**ther, and **to** the Son, * and to the **Ho**ly **Spi**rit.
14. *As it* was in the beginning, is now, and **e**ver **shall** be, ***world** without **end**. Amen. *Repeat antiphon*
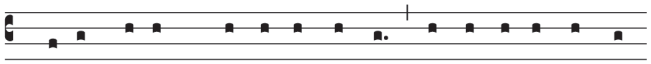
PRAYERS



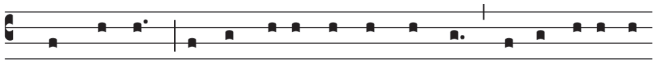
V. Ky- ri- e e- lé- i-son. *R.* Chri-ste e-lé-i-son, →



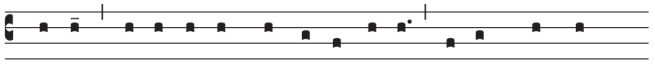
Ky- ri- e e- lé- i-son.
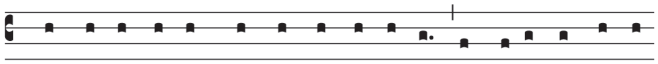


Pa-ter noster, * qui es in cae-lis: sancti- fi-cé- tur no-
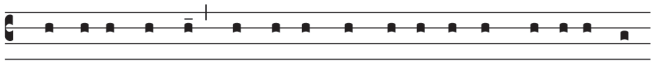


men tu- um: advé- ni-at regnum tu- um: fi- at volúntas
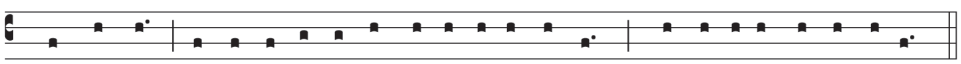


tu- a, sic-ut in cae-lo et in terra: panem nostrum
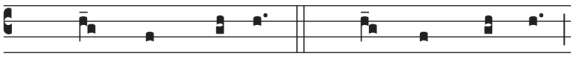


quo-ti-di- á-num da no-bis hó-di- e: et dimít-te no-bis



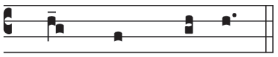
dé-bi-ta no-stra, sic- ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-



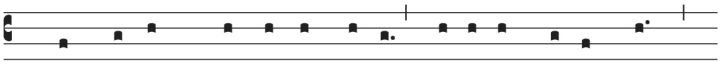
bus nostris: et ne nos indú-cas in tenta-ti- ó-nem. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.



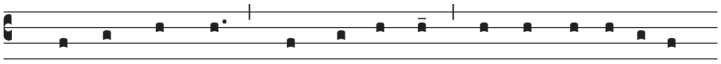
V. Lord have mer- cy. *R.* Christ have mer- cy. →



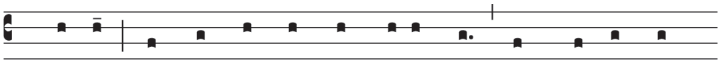
Lord have mer- cy.



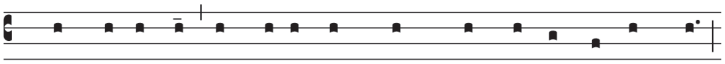
Our Father, * who art in heaven, hallowed be thy Name,
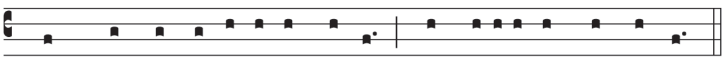


thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in



heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us



our trespasses, as we forgive those who trespass against us.



And lead us not into temptation, but deliver us from e-vil.

COLLECT

Dominus vobiscum. Et cum spiritu tuo.

Oremus. Deus, in te sperántium fortitúdo, invocatiónibus nostris adésto propítius, † et, quia sine te nihil potest mortális infírmitas, grátiæ tuæ præsta semper auxílium, * ut, in exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actióne placeámus, per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saéculorum.
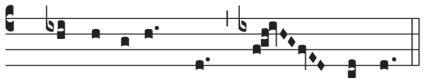
Amen.
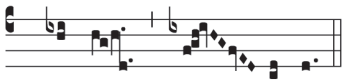
V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:
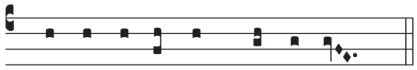
V. Dómine, exáudi oratiónem meam.
R. Et clamor meus ad te véniat.

Sundays:

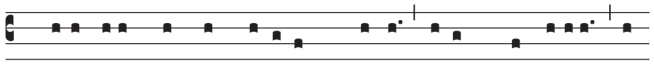


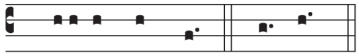


Weekdays:
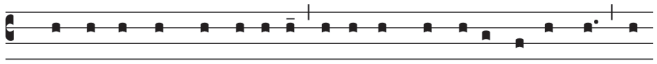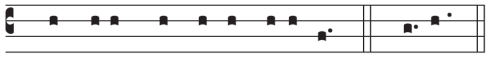


Priest or deacon:





Or, if the officiant be not a deacon or priest:





V. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R. Amen.

The Lord be with you. And with thy spirit.

Let us pray. O God, who art the strength of those who trust in thee, graciously heed our petitions, and since without thee human weakness can do nothing, grant us ever the help of thy grace, so that, in fulfilling thy commands, we may please thee both in will and in deed, through our Lord Jesus Christ, thy Son, who lives and reigns with thee in the unity of the Holy Spirit, God, world without end.
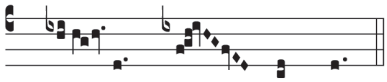
Amen.
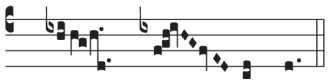
V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Or, if the officiant be not a deacon or priest:
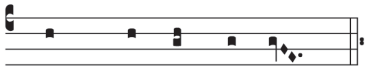
V. O Lord, hear my prayer.
R. And let my cry come unto thee.

Sundays:
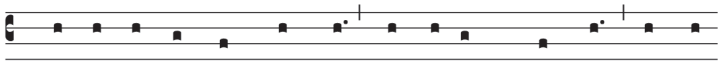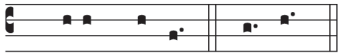




Weekdays:

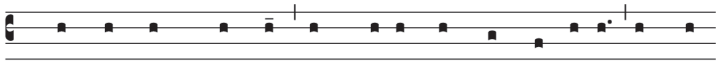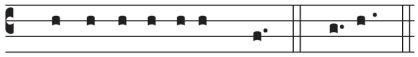


Priest or deacon:





Or, if the officiant be not a deacon or priest:
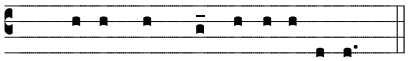




V. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

(Keep a moment of silent prayer)

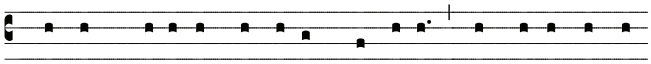
COMPLINE

Lector:

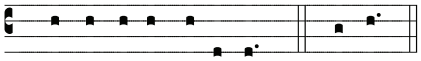


V. Jube, domne benedí-ce-re.

Officiant:



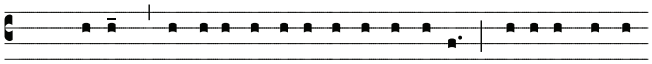
Noctem qui-é-tam et finem perféctum concédat no-bis



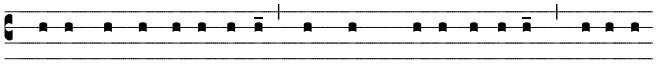
Dóminus omnípo-tens. *R.* Amen.

Lectio brevis *1 Peter 5:8–9*

Lector:



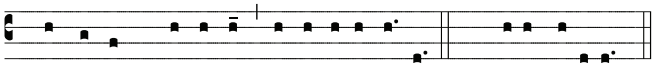
Fratres: Sóbri-i estó-te et vi-gi-lá-te: qui-a adversá-



ri-us vester di-á-bolus, tamquam le-o rúgi-ens, círcu-it,

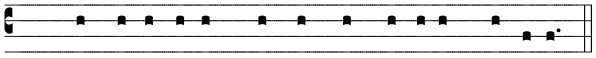


quærens quem dé-vo-ret: cu-i resísti-te fortes in fide.



Tu au-tem Dómi-ne mi-serére nobis. *R.* Deo grá-ti-as.

Officiant:



V. Adju-tó-ri-um nostrum in nómi-ne Dómini.

R. Qui fecit caelum et ter- ram.

Officiant:

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et vobis fratres, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: *(striking the breast three times)* mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Congregation:

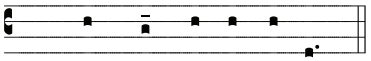
Misereátur tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

Officiant:

Amen.

NIGHT PRAYER

Lector:
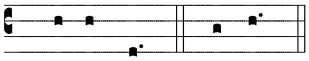


V. Pray, Sir, give a blessing.

Officiant:



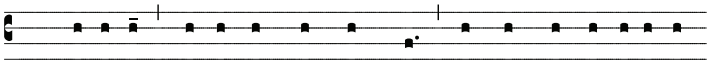
May the Lord almighty grant us a peaceful night and a



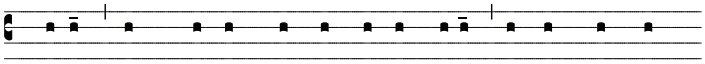
perfect end. *R*. Amen.

Short Lesson *1 Peter 5:8–9*

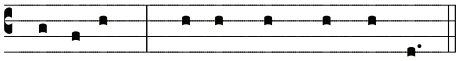
Lector:



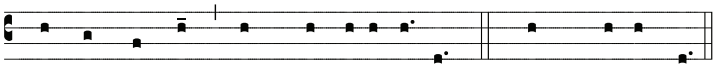
Be-loved, be so-ber, be watchful. For your adversary the



devil prowls around like a roaring lion, seeking someone

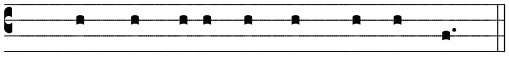


to devour. Re-sist him, firm in faith.



But thou, O Lord, have mercy upon us. *R.* Thanks be to God.

Officiant:



V. Our help is in the Name of the Lord.

R. The maker of heaven and earth.

Officiant:

I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: *(striking the breast three times)* through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me.

Congregation:

May almighty God have mercy on thee and having forgiven thee thy sins, bring thee to life everlasting.

Officiant:

Amen.

Congregation:

(bowing) Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper vírgini, beáto Michaéli archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis et tibi Pater, quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: *(striking the breast three times)* mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper vírginem, beátum Michaélem archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Officiant:

Misereátur vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

Congregation:

Amen *(rise)*.

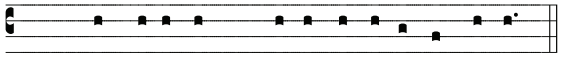
Officiant:

Indulgéntiam, ✠ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et misericors Dóminus.

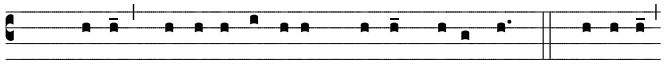
Congregation:

Amen.

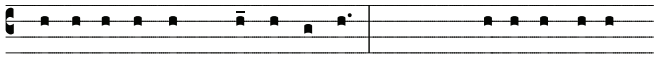
A cross is made on the heart.



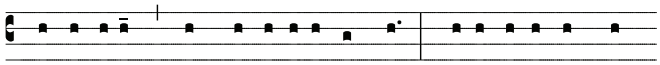
V. Convérte nos ✠ De-us sa-lu-tá-ris noster.
R. Et avérte iram tu- am a nobis.
The sign of the cross is made.



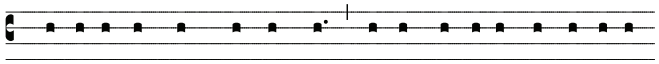
V. De-us ✠ in adjutó-ri-um me-um inténde. *R.* Dómine



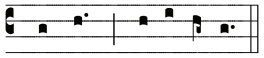
ad adjuvándum me fes-tí-na. *(bow)* Gló-ri- a Pa-tri,



et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sicut e-rat in prin-



cí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécula saecu-lórum.



Amen. Alle-lu-ia.

Congregation:

(bowing) I confess to almighty God, to blessed Mary ever virgin, to blessed Michael the archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: *(striking the breast three times)* through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever virgin, blessed Michael the archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me.

Officiant:

May almighty God have mercy on you, and having forgiven you your sins, bring you to life everlasting.

Congregation:

Amen *(rise)*.

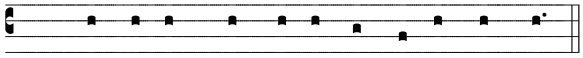
Officiant:

May the almighty ✠ and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

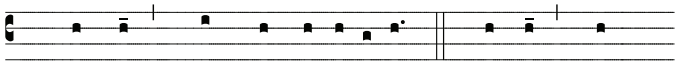
Congregation:

Amen.

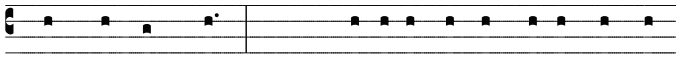
A cross is made on the heart.



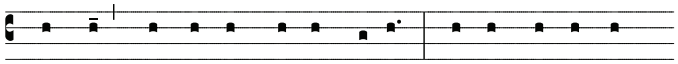
V. Convert us, ✠ O God of our salva- tion.
R. And turn thine ang- er away from us.
The sign of the cross is made.



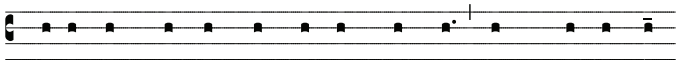
V. O God, ✠ come to my assistance *R.* O Lord, make



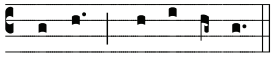
haste to help me. *(bow)* Glory be to the Father, and to



the Son, and to the Ho-ly Spi-rit. As it was in the



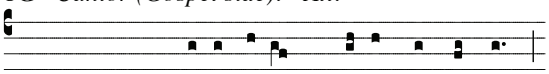
beginning, is now, and ev-er shall be, world without end.
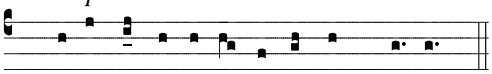


Amen. Al-le-lu-ia.

PSALMODY

8G *Cantor (Gospel side): All:*



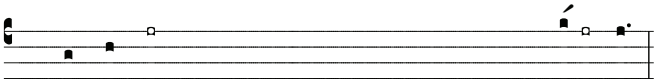
Antiphon: Mi-se-ré-re * mi-hi Dó-mi-ne



Et ex-áu-di o- ra- ti- ó-nem me- am.

Psalm 4

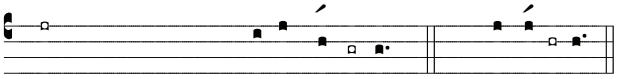
Cantor (Gospel side):



1. *Cum in-*vocárem exaudívit me Deus justítiæ **me**- æ *

Be seated.

All (Gospel side):



In tribulatióne dila*tásti* **mi- hi.** . *flex:* jus-ti-ti-æ, †

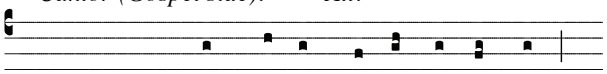
2. *(Ep. side:)* Miserére **me**i, * et exáudi orati*ónem* **me**am.
3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **cor**de? * ut quid dilígitis vanitátem et quaéri*tis men***dá**cium.
4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **su**um: * Dóminus exáudiet me cum clamáve*ro ad* **e**um.
5. Irascímini, et nolíte peccáre: † quæ dícitis in córdibus **ves**tris, * in cubílibus vestris *compun***gí**mini.
6. Sacrificáte sacrifícium justítiæ, † et speráte in **Dó**mino. * Multi dicunt: Quis osténdit *nobis* **bo**na?
7. Signatum est super nos lumen vultus tui **Dó**mine: * dedísti lætítiam in *corde* **me**o.
8. A fructu fruménti, vini et olei **su**i, * mul*tipli***cá**ti sunt.
9. In pace in id**íp**sum * dórmiam et *requi***és**cam.
10. Quóniam tu Dómine singuláriter **in** spe * con*stitu***ís**ti me.
11. *(bow)* Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.
12. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum.* **A**men.

Psalm 90

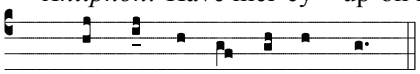
Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*

1. *Qui há*bitat in adjutório Al**tís**simi, * in protectióne Dei cæli *commo***rá**bitur.
2. *(Gospel side):* Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu et refúgium **me**um: * Deus meus, sperá*bo in* **e**um.
3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo ve**nán**tium, * et a *verbo* **ás**pero.
4. Scápulis suis obumbrábit **ti**bi: * et sub pennis e*jus spe***rá**bis.
5. Scuto circúmdabit te véritas **e**jus: * non timébis a timó*re noc***túr**no,

Cantor (Gospel side): *All:*



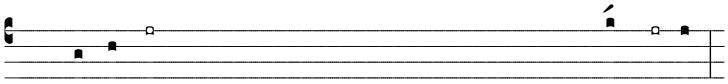
Antiphon: Have mer-cy * up-on me, O Lord



and hearken un- to my prayer.

Psalm 4
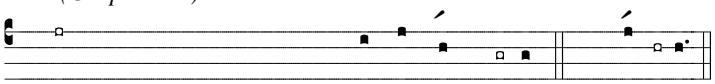
Cantor (Gospel side):



1. *When I* called upon him, the God of my justice **heard** me: *

Be seated.

All (Gospel side):



when I was in distress, thou *hast en***larged** me. *flex:* justices †

2. *(Epistle side:)* Have mercy **on** me * *and* **hear** my prayer.
3. O ye sons of men, how long will you be **dull** of heart? * Why do you love vanity, and seek *after* **ly**ing?
4. Know ye also that the Lord hath made his holy one **won**derful: * the Lord will hear me when *I shall* **cry** to him.
5. Be ye angry, and sin not: † the things you say **in** your hearts, * be sorry for *them up***on** your beds.
6. Offer up the sacrifice of justice, † and trust **in** the Lord: * many say, Who show*eth us* **good** things?
7. The light of thy countenance, O Lord, is signed up**on** us: * thou hast given *gladness* **in** my heart.
8. By the fruit of their corn, their **wine,** and oil, * *they are* **mul**tiplied.
9. In peace in the **self**same, * I will *sleep and* **I** will rest:
10. For thou, O Lord, singularly **in** hope* *hast* **set**tled me.
11. *(bow)* Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
12. *(rise)* As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen.

Psalm 90

Cantor (Epistle side): *All (Ep. side):*

1. *He that* dwelleth in the aid of the **most** High, * shall abide under the protection of the *God of* **hea**ven.
2. *(Gospel side):* He shall say to the Lord: Thou art my protector and my **re**fuge: * my God, *I will* **trust** in him.
3. For he hath delivered me from the snare of the **hun**ters: * and *from the* **sharp** word.
4. He will overshadow thee with his **shoul**ders: * and under his wings shalt *thou be* **hope**ful.
5. His truth shall compass thee **with** a shield: * thou shalt not be afraid of the *terror* **of** the night.

6. A sagítta volánte in di**e**, † a negótio perambulánte in **té**nebris: * ab incúrsu, et dæmónio me*ridiá*no.

7. Cadent a látere tuo mil*le,* † et decem míllia a dextris **tu**is: * ad te autem non ap*propin***quá**bit.
8. Verúmtamen óculis tuis conside**rá**bis: * et retributiónem peccatór*um vi***dé**bis.
9. Quóniam tu es Dómine spes **me**a: * Altíssimum posuísti refúg*ium* **tu**um.
10. Non accédet ad te **ma**lum: * et flagéllum non appropinquábit taberná*culo* **tu**o.
11. Quóniam Ángelis suis mandávit **de** te: * ut custódiant te in ómnibus *viis* **tu**is.
12. In mánibus por**tá**bunt te: * ne forte offéndas ad lápidem *pedem* **tu**um.
13. Super áspidem et basilíscum ambu**lá**bis: * et conculcábis leónem *et dra***có**nem.
14. Quóniam in me sperávit, liberábo **e**um: * prótegam eum, quoniam cognóvit *nomen* **me**um.
15. Clamábit ad me, et ego exáudiam e*um:* † cum ipso sum in tribulati**ó**ne: * erípiam eum et glorifi*cábo* **e**um.

16. Longitúdine diérum replébo **e**um: * et osténdam illi salu*táre* **me**um.
17. *(bow)* Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

18. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum.* **A**men.

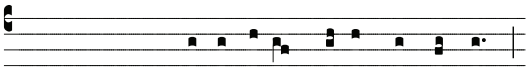
Psalm 133

Cantor (Gospel side): *All (Gospel side):*

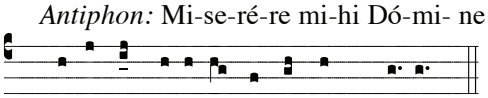
1. *Ecce* nunc benedícite **Dó**minum, * omnes *servi* **Dó**mini.
2. *(Epistle side):* Qui statis in domo **Dó**mini, * in átriis domus *Dei* **nos**tri.
3. In nóctibus extóllite manus vestras in **san**cta, * et benedí*cite* **Dó**minum.
4. Benedícat te Dóminus ex **Si**on, * qui fecit cæ*lum et* **ter**ram.
5. *(bow)* Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

6. *(rise)* Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum.* **A**men.

All:



Antiphon: Mi-se-ré-re mi-hi Dó-mi- ne



Et ex-áu-di o- ra- ti- ó-nem me- am.

6. Of the arrow that flieth in the *day,* † of the business that walketh about **in** the dark: * of invasion, or of the *noonday* **de**vil.
7. A thousand shall fall at thy *side,* † and ten thousand at thy **right** hand: * but it shall *not come* **nigh** thee.
8. But thou shalt consider **with** thy eyes: * and shalt see the reward *of the* **wick**ed.
9. Because thou, O Lord, **art** my hope: * thou hast made the most *High thy* **re**fuge.
10. There shall no evil **come** to thee: * nor shall the scourge come *near thy* **dwel**ling.
11. For he hath given his angels charge **o**ver thee, * to keep *thee in* **all** thy ways.
12. In their hands they shall **bear** thee up, * lest thou dash thy *foot a***gainst** a stone.
13. Thou shalt walk upon the asp and the **ba**silisk: * and thou shalt trample under foot the lion *and the* **dra**gon.
14. Because he hoped in me I will de**li**ver him: * I will protect him because *he hath* **known** my name.
15. He shall cry to me, and I will hear *him:* † I am with him in tribu**la**tion, * I will deliver him, and I will bring *him to* **ho**nor.
16. I will fill him with **length** of days: * and I will show him *my sal***va**tion.
17. *(bow)* Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
18. *(rise)* As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen.

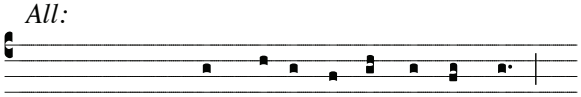
Psalm 133

Cantor (Gospel side): *All: (Gospel side):*

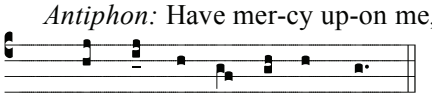
1. *Behold* now **bless** the Lord: * all ye *servants* **of** the Lord:

2. *(Epistle side):* Who stand in the house **of** the Lord, * in the courts of the *house of* **our** God.
3. In the nights lift up your hands to the holy **pla**ces: * and *bless ye* **the** Lord.
4. May the Lord out of Sion **bless** thee, * he that made *heaven* **and** earth.
5. *(bow)* Glory be to the Father and **to** the Son * and to the *Holy* **Spi**rit.
6. *(rise)* As it was in the beginning, is now, and ever **shall** be, * world *without* **end**. Amen.

All:



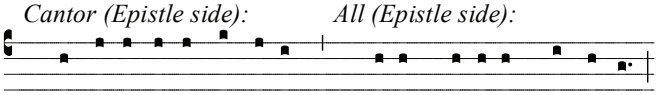
Antiphon: Have mer-cy up-on me, O Lord



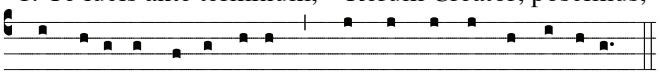
and hearken un- to my prayer.

HYMN

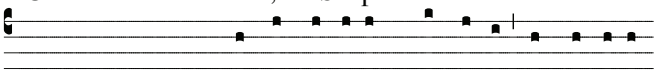
All stand
Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*



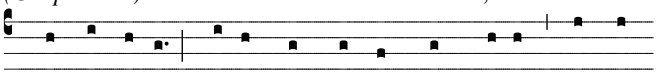
1. Te lucis ante términum, * Rerum Creátor, póscimus,



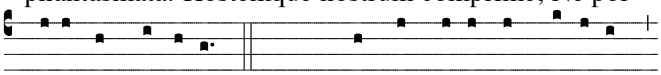
Ut só-li-ta cleménti-a, Sis præsul ad custó-di-am.



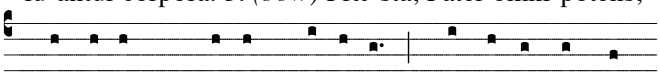
(Gospel side): 2. Pro-cul recédant sómni- a, Et nócti-um



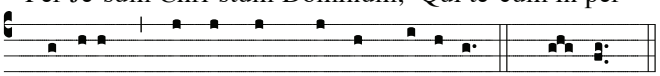
phantasmata: Hostémque nostrum cómprime, Ne pol-



lu-ántur córpora. 3. *(bow)* Præ-sta, Pater omní-potens,

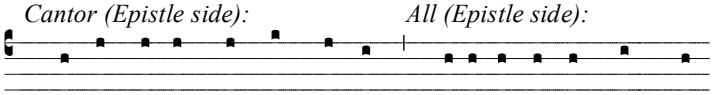


Per Je-sum Chri-stum Dóminum, Qui te-cum in per-

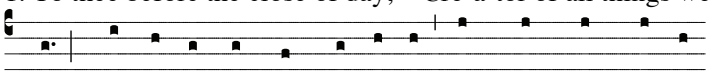


pé-tu-um Regnat cum Sancto Spi-ri-tu. A-men.

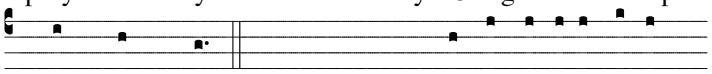
All stand
Cantor (Epistle side): *All (Epistle side):*



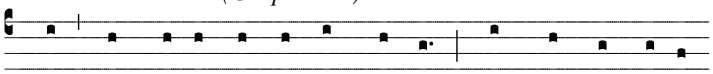
1. To thee before the close of day, * Cre-a-tor of all things we



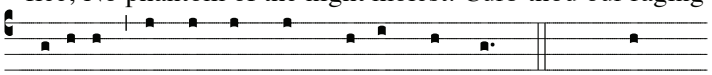
pray That in thy constant clemency Our guard and keeper



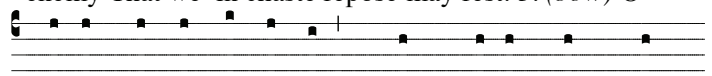
thou wouldst be. *(Gospel side):* 2. Far off let idle visions



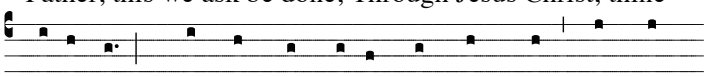
flee; No phantom of the night molest: Curb thou our raging



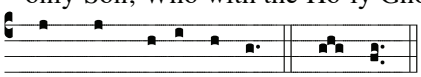
enemy That we in chaste repose may rest. 3. *(bow)* O



Father, this we ask be done, Through Jesus Christ, thine



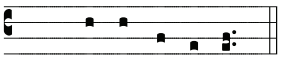
only Son; Who with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live



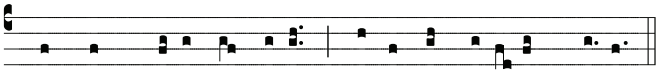
and reign e-ternal-ly. A- men.

CHAPTER & SHORT RESPOND
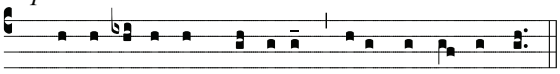
Tu autem in nobis es Dó*mine,* † et nomen sanctum tuum invocá*tum est* **su**per nos: * ne derelínquas nos Dómine Deus *noster.* (*Jerem. 14: 9)*



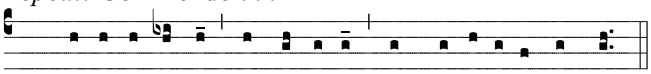
R. De- o *gra- ti- as.*



R. In manus tuas Dómine, * Coméndo spí-ritum me-um.
Repeat: In manus tuas . . .

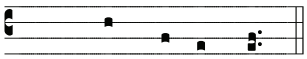


V. Redemísti nos Dómine, De-us ve- ri- tá- tis.
Repeat: Commendo . . .

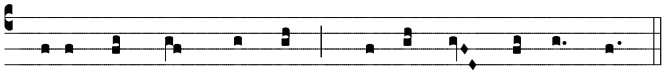


V. Gló-ri- a Pa-tri et Fí- li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.
Spirit. *Repeat:* In manus tuas . . .

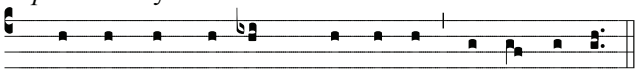
Thou art in the midst of us, *O Lord*, † and upon us thy holy name *is in***voked**: * do not desert us, O *Lord our God*.



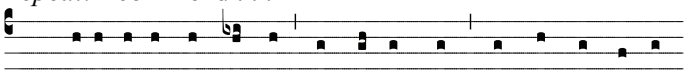
R. Thanks be *to God.*



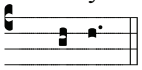
R. Into your hands, O Lord, * I commend my spi- rit.
Repeat: Into your hands



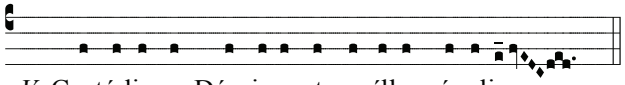
V. For you have redeemed me, O Lord, O God of truth.
Repeat: I commend . . .



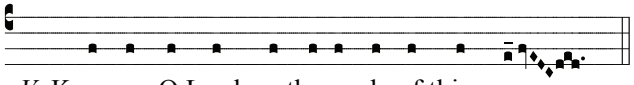
V. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly



Spi-rit. *Repeat:* Into your hands
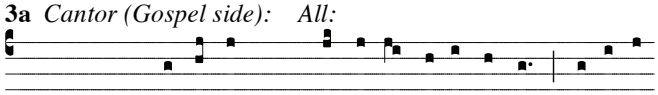


V. Custódi nos Dómine, ut pupíllam óculi.
R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.



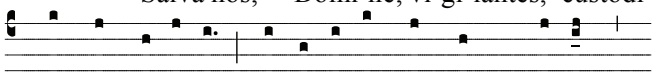
V. Keep us, O Lord, as the apple of thine eye.
R. Hide us under the shadow of thy wings.

GOSPEL CANTICLE
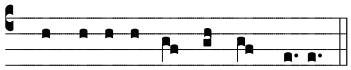
3a *Cantor (Gospel side): All:*



Salva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi

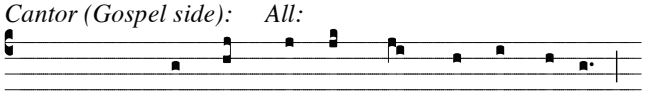


nos dor-mi-éntes: ut vi-gi- lé-mus cum Chrí-sto,

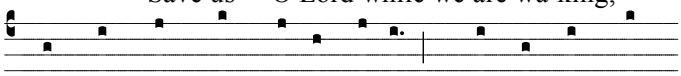


et requi-escámus in pace.

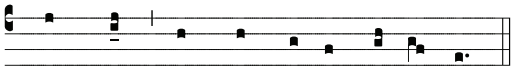
Cantor (Gospel side): All:



Save us * O Lord while we are wa-king,



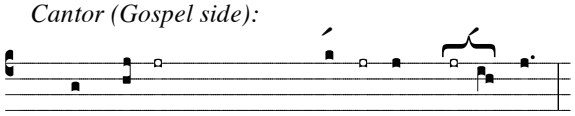
and guard us while we are sleeping; that we may watch



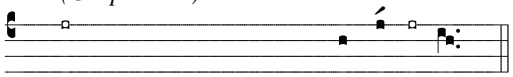
with Christ, and that we may rest in peace. .

Canticum Simeonis

The sign of the cross is made
Cantor (Gospel side):



1. *Nunc di*míttis ✠ servum **tu-** um **Dómi-**ne, *
All (Gospel side):

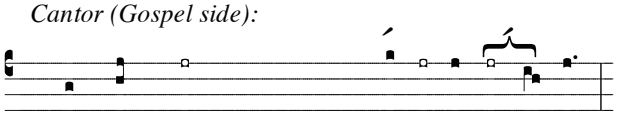


secúndum verbum tuum *in* **pa-** ce.
(Epistle side): 2. *Quia* vidérunt **ó**culi **me**i * salutá*re* **tu**um.
3. **Quod** pa**rá**sti * ante fáciem ómnium po*pu***ló**rum.
4. *Lumen* ad revelati**ó**nem **génti**um, * et glóriam plebis tu*æ* **Ís**rael.
5. *(bow) Glóri*a **Pa**tri, et **Fíli**o, * et Spirítu*i* **San**cto.

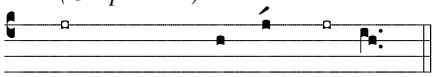
6. *(rise) Sicut* erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in saécula sæculó*rum*. **A**men. *Repeat antiphon*

Canticle of Simeon

The sign of the cross is made
Cantor (Gospel side):



1. *Now dost* thou ✠ dismiss thy **ser-** vant, **O** Lord, *
All (Gospel side):



according to *thy* **word,** in peace.
(Epistle side): 2. Be**cause** my **eyes have** seen * thy *sal***va**tion.
3. **Which** thou **hast pre**pared * before the face of *all* **peo**ples.
4. *A light* to the revelation **of** the **Gen**tiles, * and the glory of thy peop*le* **Is**rael.
5. *(bow) Glory* be to the **Fa**ther, and **to the** Son, * and to the Ho*ly* **Spi**rit.
6. *(rise) As it* was in the beginning, is now, and **ev**er **shall** be, world without *end.* **A**men. *Repeat antiphon*

COLLECT

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.
Oremus. Visita, quaésumus Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ómnia saécula sæculórum.
R. Amen.
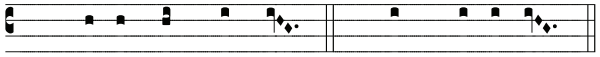
V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.
Let us pray. Visit, we beseech thee, O Lord, this dwelling-place, and drive far from it all the deceits of the enemy: † let thy holy Angels dwell herein to keep us in peace, * and may thy blessing be ever upon us. Through Jesus Christ our Lord, thy Son, † who with thee in the unity of the Holy Spirit * lives and reigns God, world without end.
R. Amen.

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.



V. Benedi-cámus Dómi-no. *R.* De-o grá- ti- as.

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.



V. Let us bless the Lord. *R.* Thanks be to God.

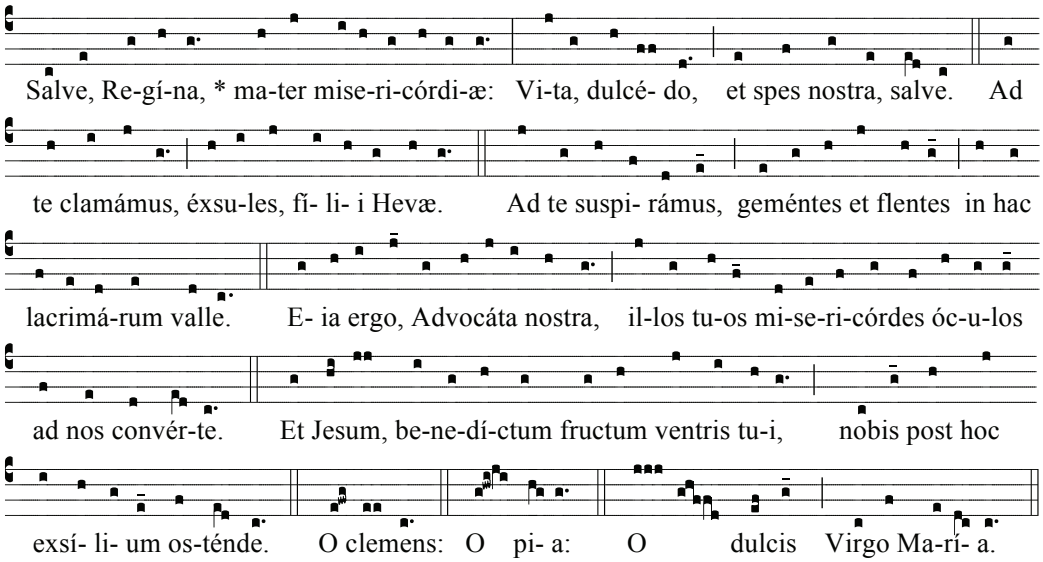
Blessing

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, Pater, ✠ et Fílius, et Spíritus Sanctus.
R. Amen.

Blessing

May the almighty and merciful Lord bless and guard us, the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit.
R. Amen.

MARIAN ANTIPHON



Hail, holy Queen, mother of mercy! Hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us. And after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

V. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.
R. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Oremus. Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti: † da, ut cujus commemoratióne lætamur, * ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpétua liberémur, per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

V. Pray for us, O holy Mother of God.
R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray. Almighty, everlasting God, who, by the co-operation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary, to be a worthy dwelling for thy Son: † grant that we, who rejoice in her commemoration, * may by her loving intercession, be delivered from present evils and from everlasting death, through the same Christ our Lord. Amen.

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.
R. Amen.

Lord's Prayer, Hail Mary, Apostles' Creed, silently
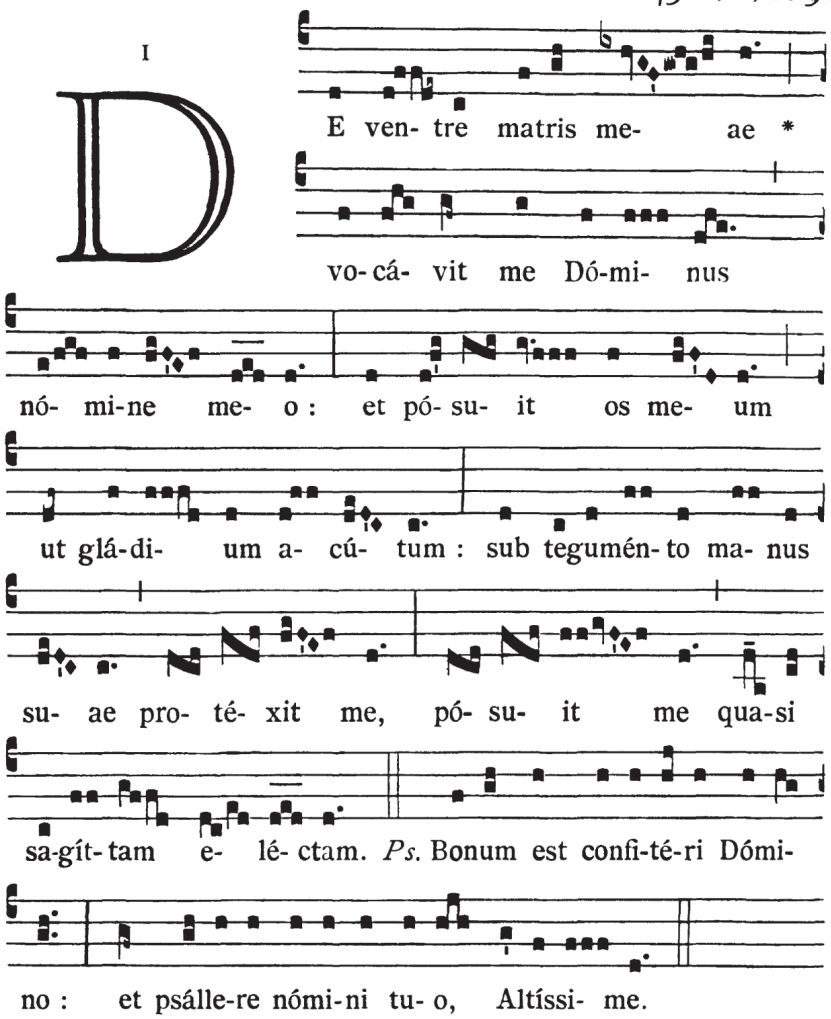
Tuesday



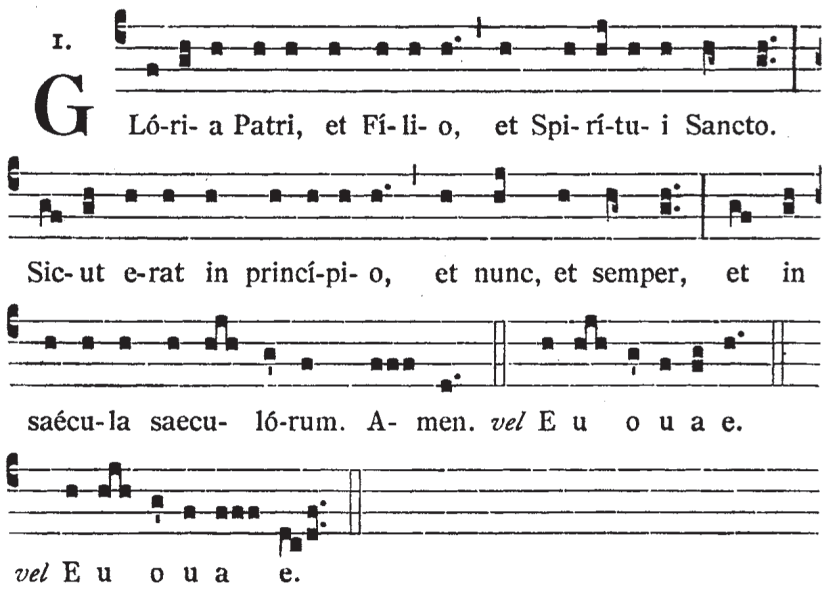
5:15 p.m. June 26
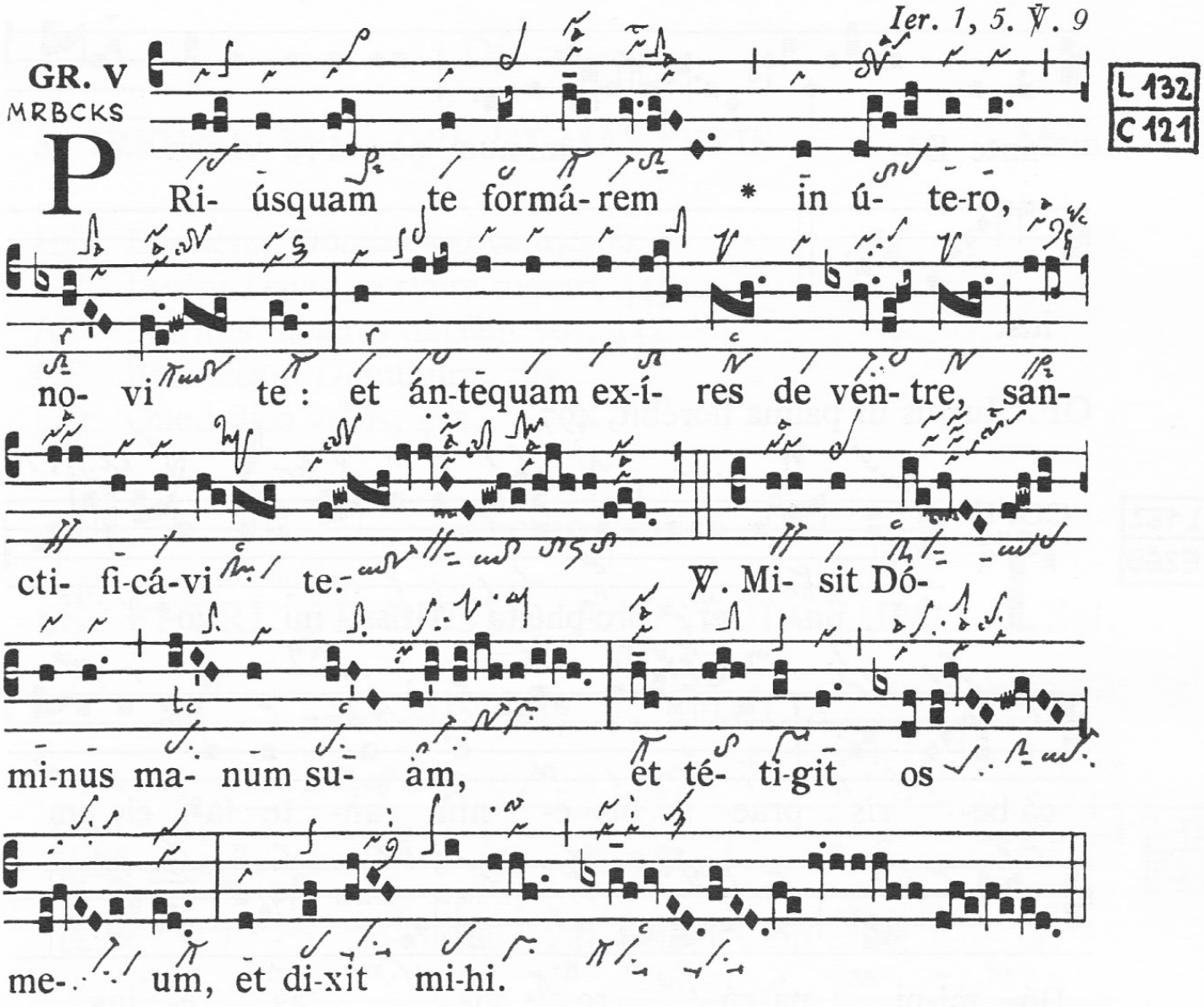
Votive Mass of St. John the Baptist
Ordinary Form

Introit *Is 49: 1, 2; Ps 91*



From my mother's womb the Lord called me by my name; and he made my mouth like unto a sharp sword; he protected me in the shadow of his hand, and he made me as his chosen arrow. ℣. It is good to give thanks to the Lord, and to praise your name, O Most High.

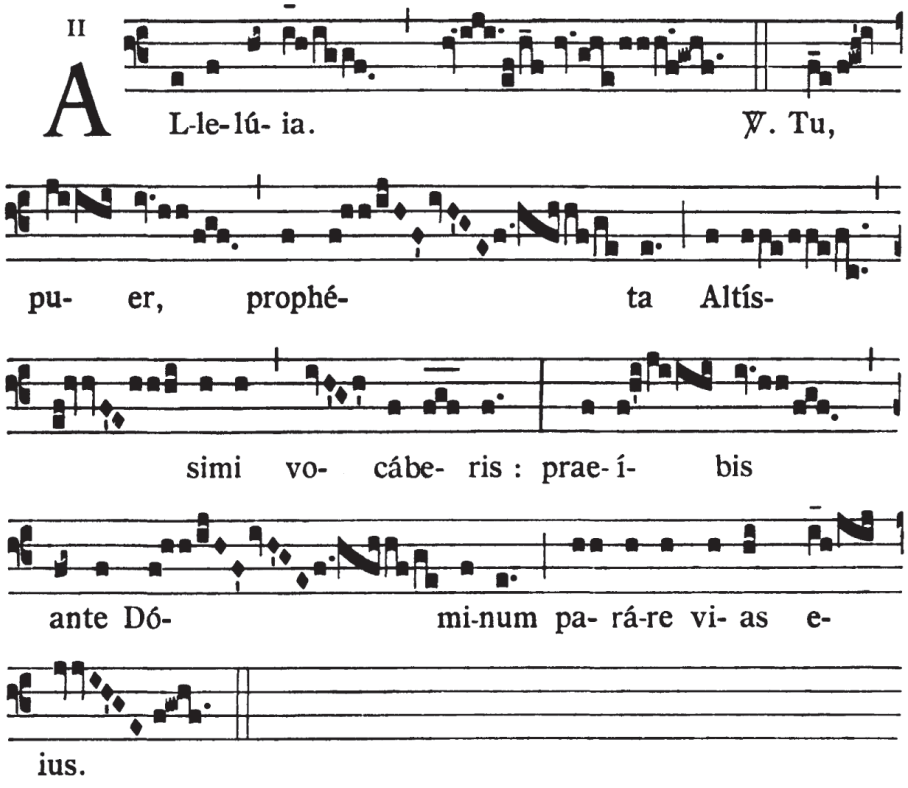




Before I formed you in the womb, I knew you, and before you came out of the womb, I consecrated you. ℣. The Lord put forth his hand and touched my mouth, and he said unto me: Before I formed you etc.

Alleluia

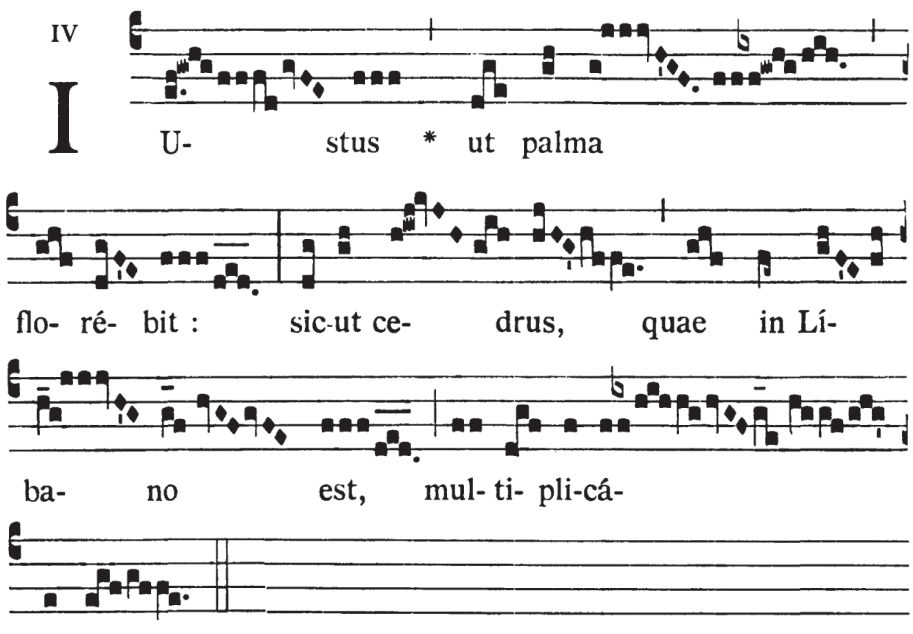
Lk 1: 76



And you, child, will be called the prophet of the Most High; you will go before the Lord to make ready his ways.

Offertory
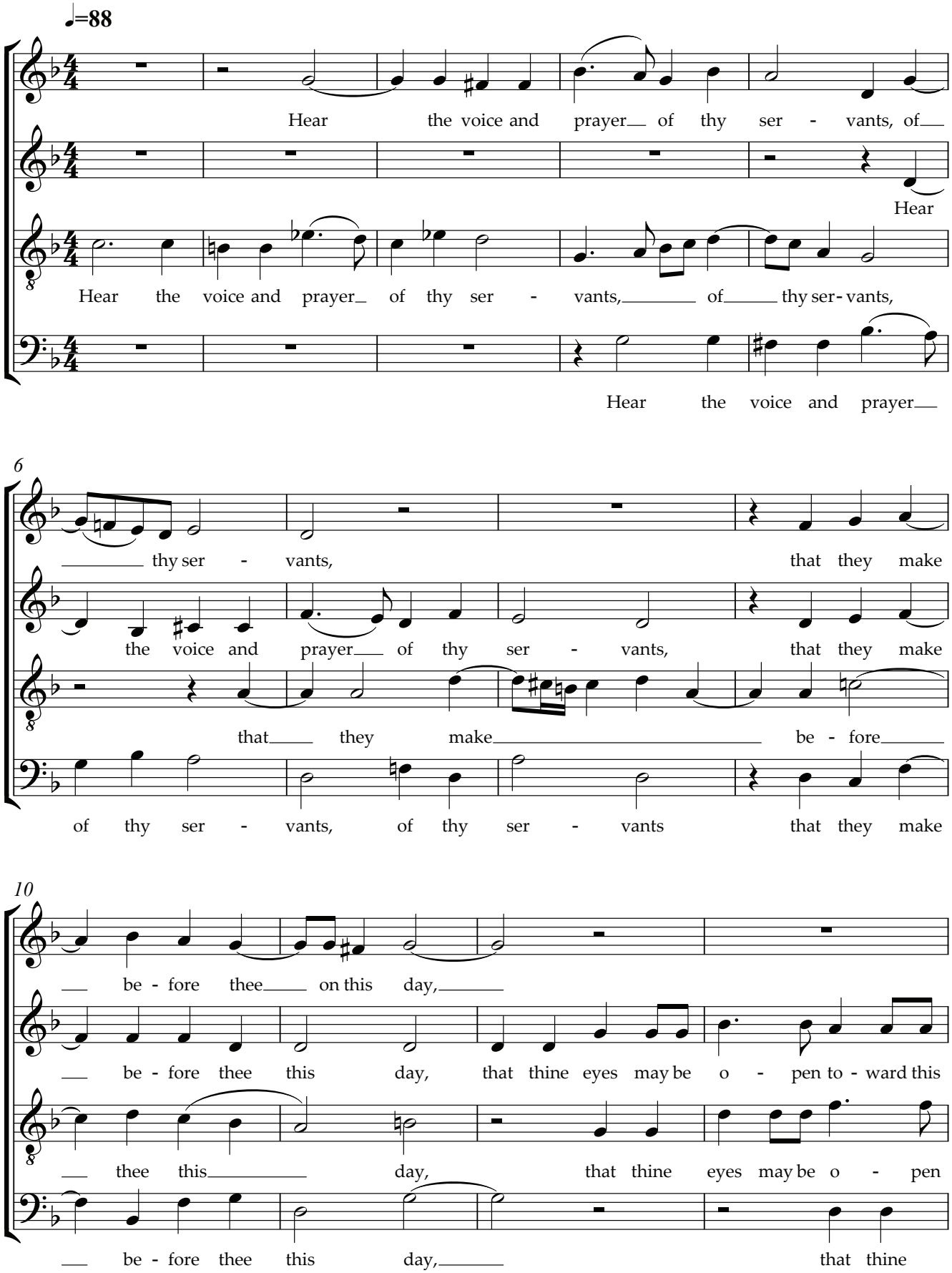
Ps 91: 13
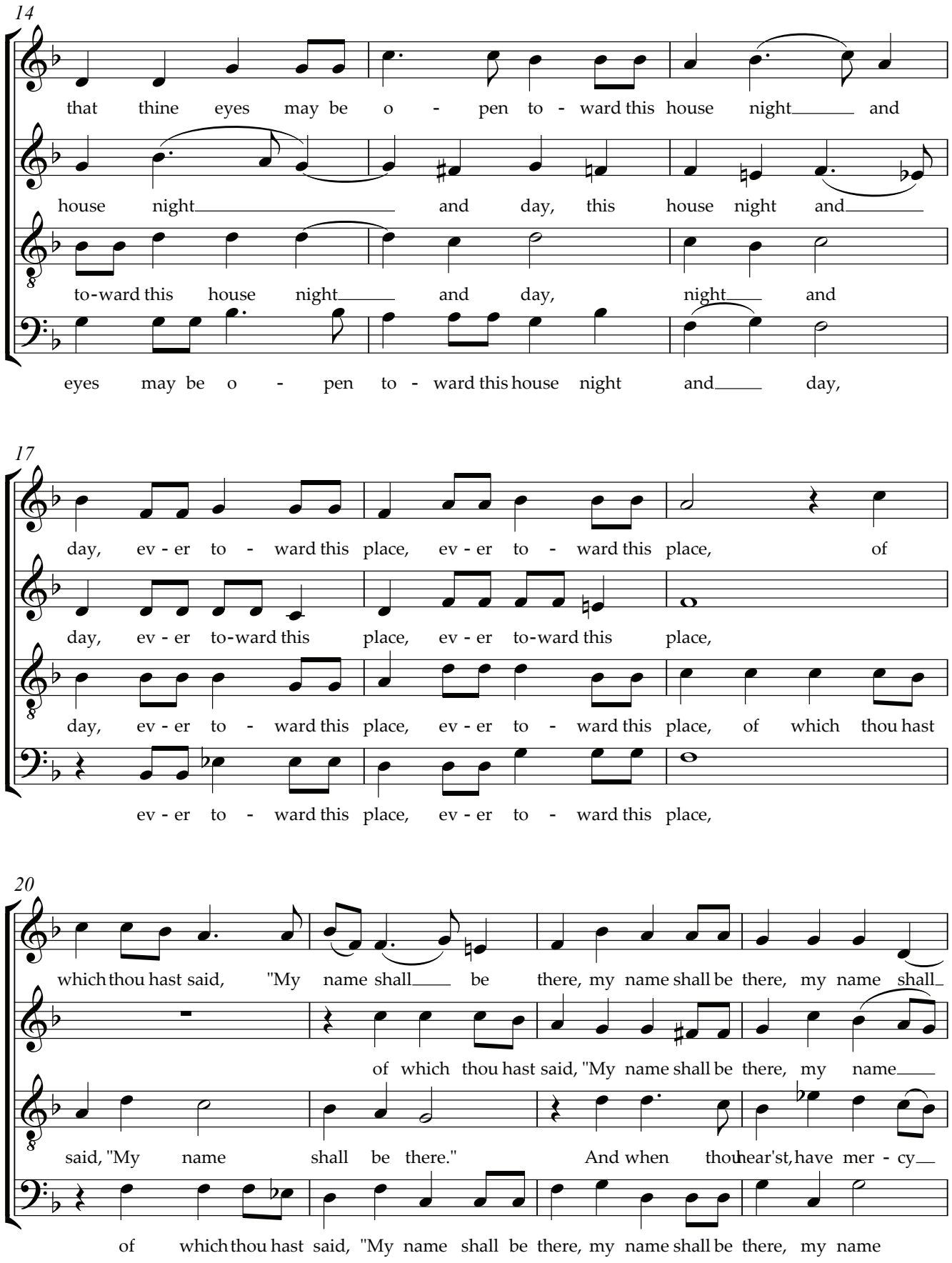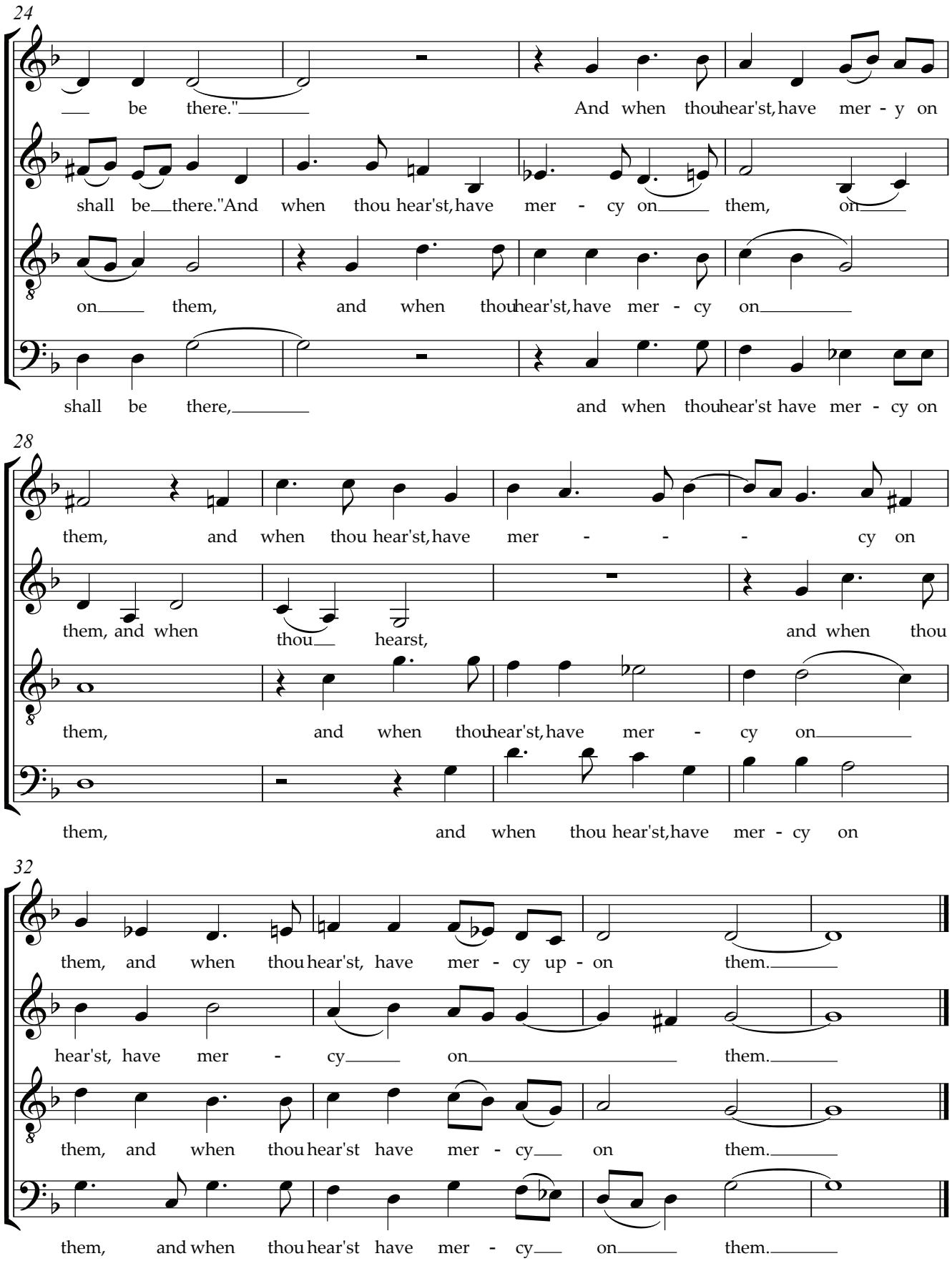


The righteous man shall flourish like the palm tree; he shall grow up like a cedar of Lebanon.

Hear The Voice and Prayer

Tallis



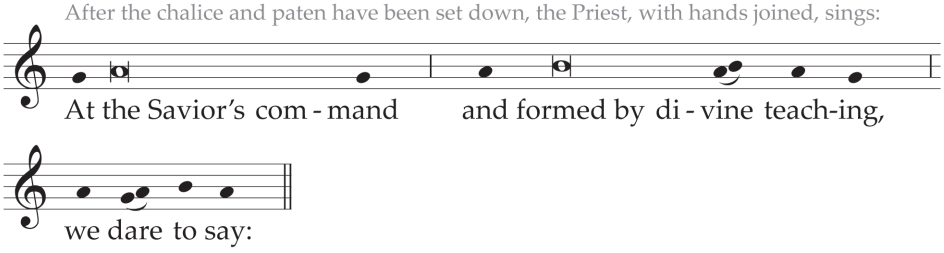

14
that thine eyes may be o - pen to - ward this house night and
house night and day, this house night and
to-ward this house night and day, night and
eyes may be o - pen to - ward this house night and day,
17
day, ev - er to - ward this place, ev - er to - ward this place, of
day, ev - er to-ward this place, ev - er to-ward this place,
day, ev - er to - ward this place, ev - er to - ward this place, of which thou hast
ev - er to - ward this place, ev - er to - ward this place,
20
which thou hast said, "My name shall be there, my name shall be there, my name shall
of which thou hast said, "My name shall be there, my name
said, "My name shall be there." And when thou hear'st, have mer - cy
of which thou hast said, "My name shall be there, my name shall be there, my name


24
be there."
And when thou hear'st, have mer - y on
shall be there."And when thou hear'st, have mer - cy on them, on
on them, and when thou hear'st, have mer - cy on
shall be there,
and when thou hear'st have mer - cy on
28
them, and when thou hear'st, have mer - - - cy on
them, and when thou
and when thou
them, and when thou hear'st, have mer - cy on
them,
and when thou hear'st, have mer - cy on
32
them, and when thou hear'st, have mer - cy up - on them.
hear'st, have mer - cy on them.
them, and when thou hear'st have mer - cy on them.
them, and when thou hear'st have mer - cy on them.

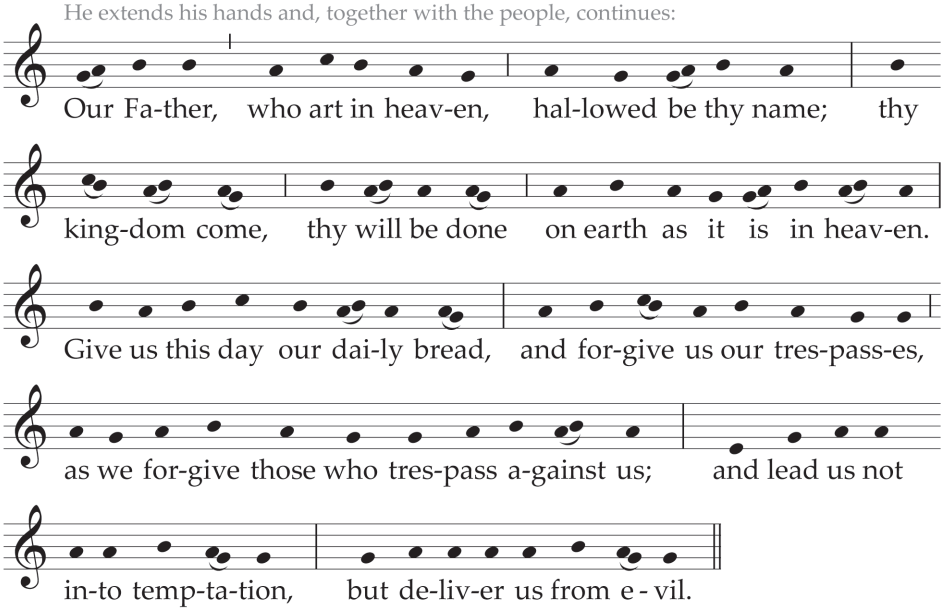
The Communion Rite

Lord's Prayer, Embolism, and Doxology

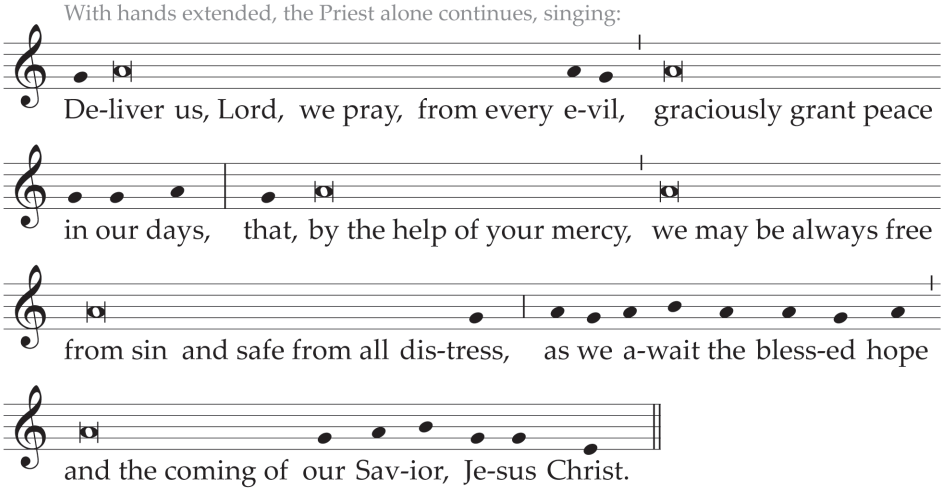
After the chalice and paten have been set down, the Priest, with hands joined, sings:



He extends his hands and, together with the people, continues:

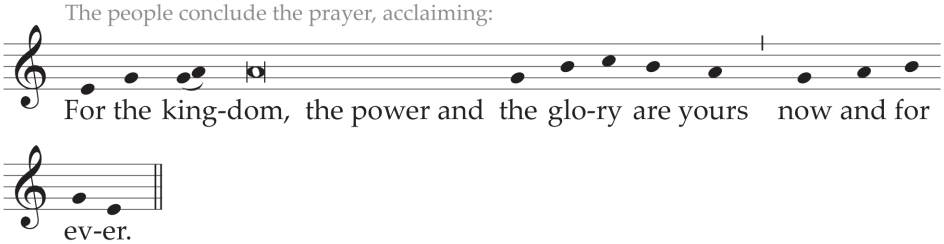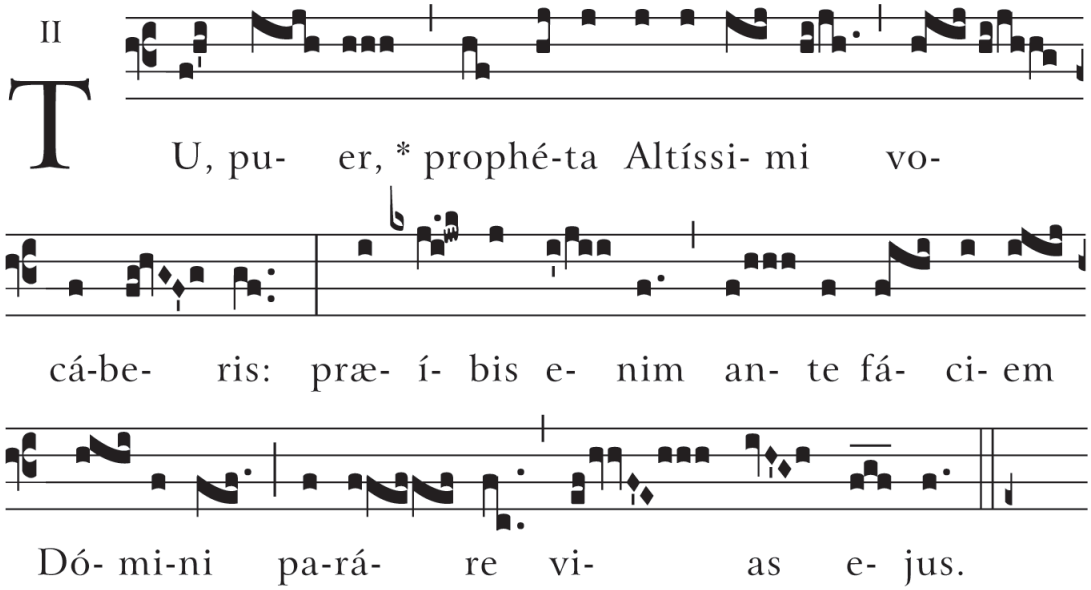


With hands extended, the Priest alone continues, singing:
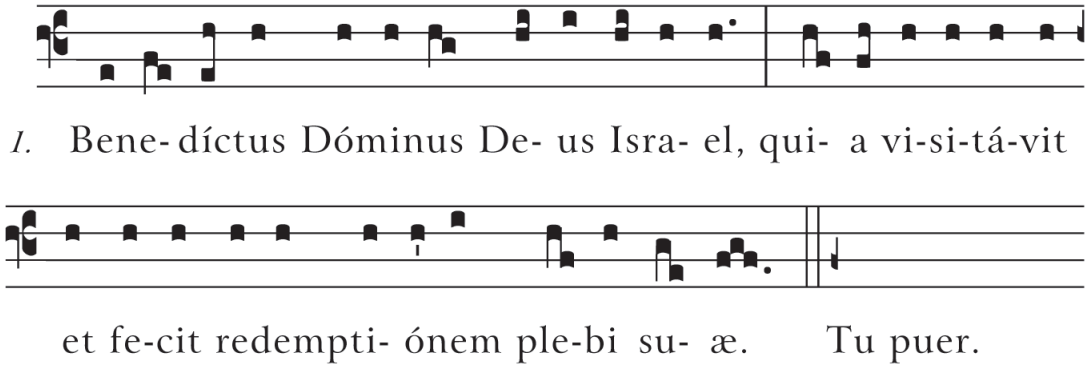


He joins his hands.
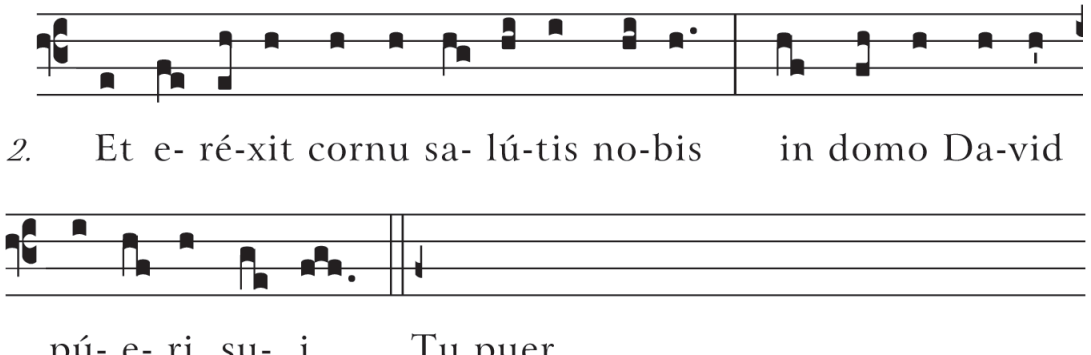
The people conclude the prayer, acclaiming:
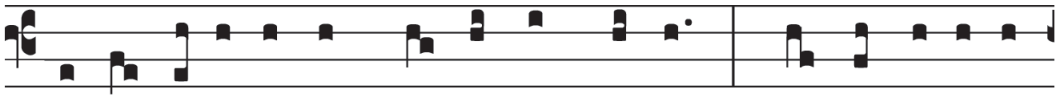




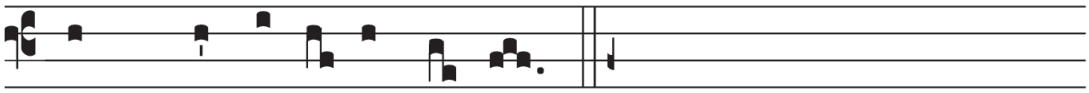
℣. Lc 1: 68–79, Cant. Benedíctus (℣. 9–11 have precedence)
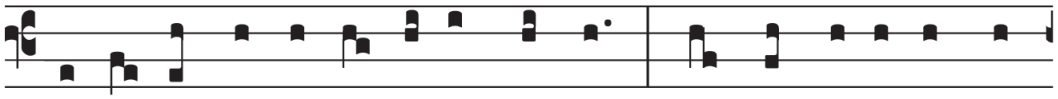






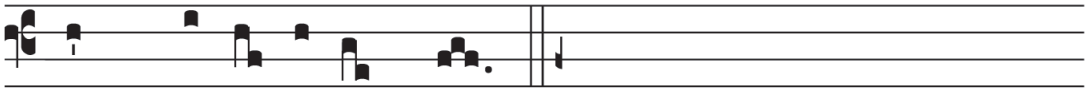
3. Sic-ut locú-tus est per os sanctó-rum, qui a sæcu-lo



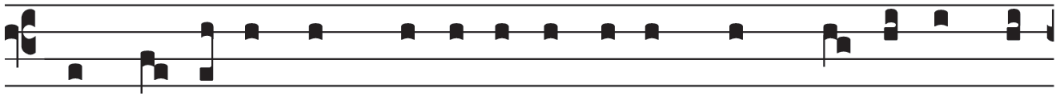
sunt, prophe-tá-rum e- jus. Tu puer.



4. Sa- lú-tem ex in-i-mí-cis nostris et de manu ómni-



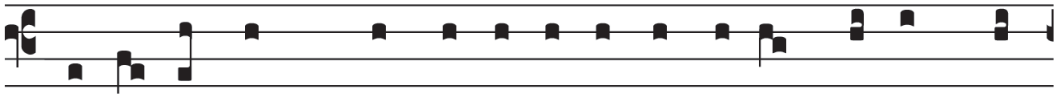
um, qui o-dé-runt nos. Tu puer.



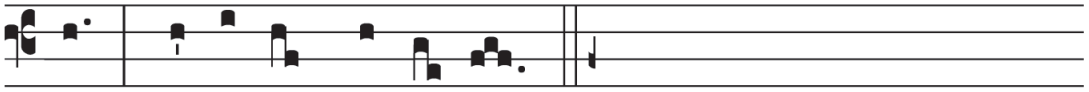
5. Ad fa- ci- éndam mi-se-ri-córdi- am cum pá-tri-bus no-



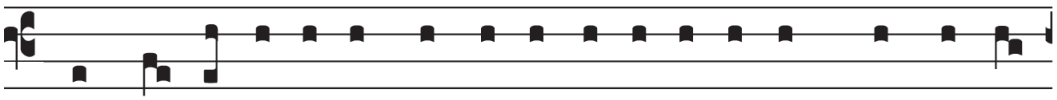
stris et memo-rá-ri testaménti su- i sancti. Tu puer.



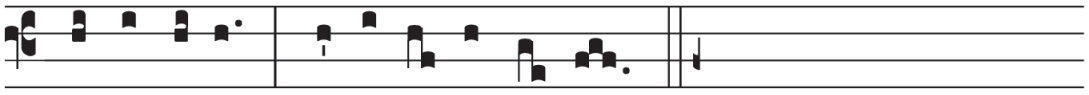
6. Jusju- rándum, quod ju-rá-vit ad Abraham patrem no-
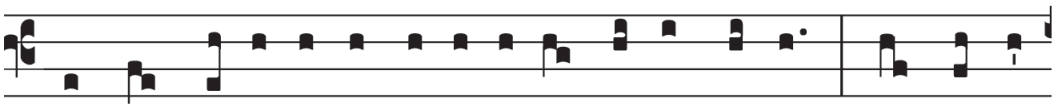


strum, da-tú-rum se no-bis. Tu puer.



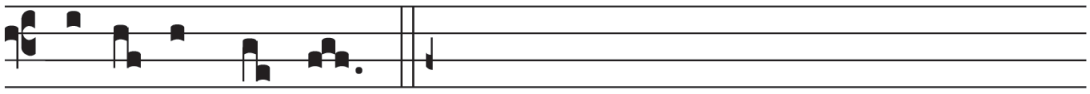
7. Ut si- ne timó-re, de manu in-imi-có-rum nostró-rum



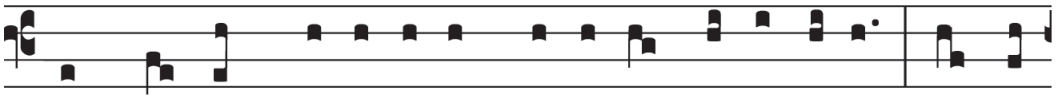
li-be-rá-ti,[1] servi- ámus il- li. Tu puer.
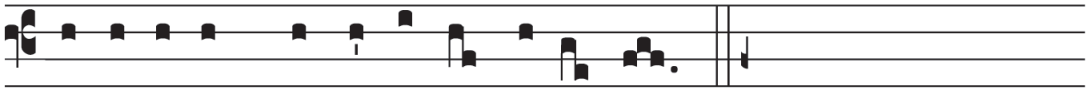


8. In sancti-tá-te et justí-ti- a co-ram ipso ómni-bus
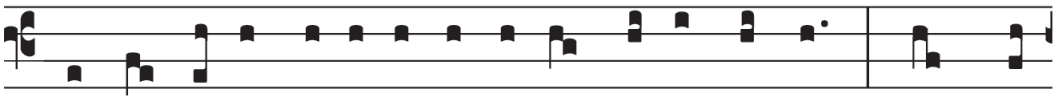


di- é-bus nostris. Tu puer.
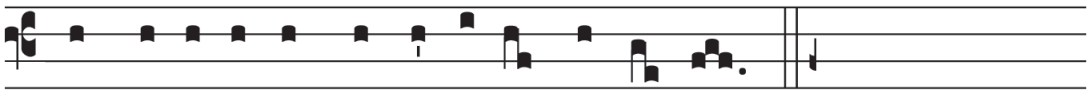


9. Ad dandam sci- énti- am sa-lú-tis ple-bi e-jus in re-
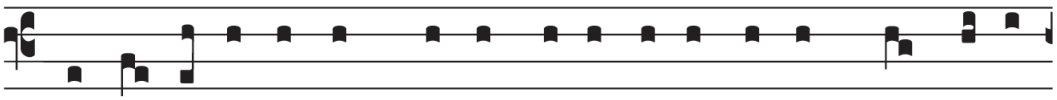


missi- ónem pecca-tó-rum e- ó- rum. Tu puer.



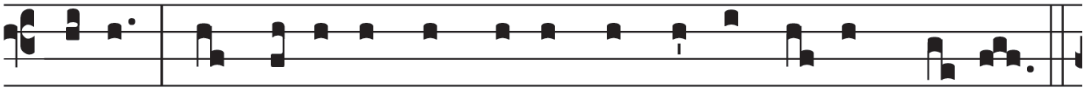
10. Per ví-sce-ra mi-se-ri-córdi- æ De- i nostri, in qui-



bus vi-si-tá-bit nos O-ri- ens ex al-to. Tu puer.



11. Il-lumi-ná-re his, qui in ténebris et in umbra mortis
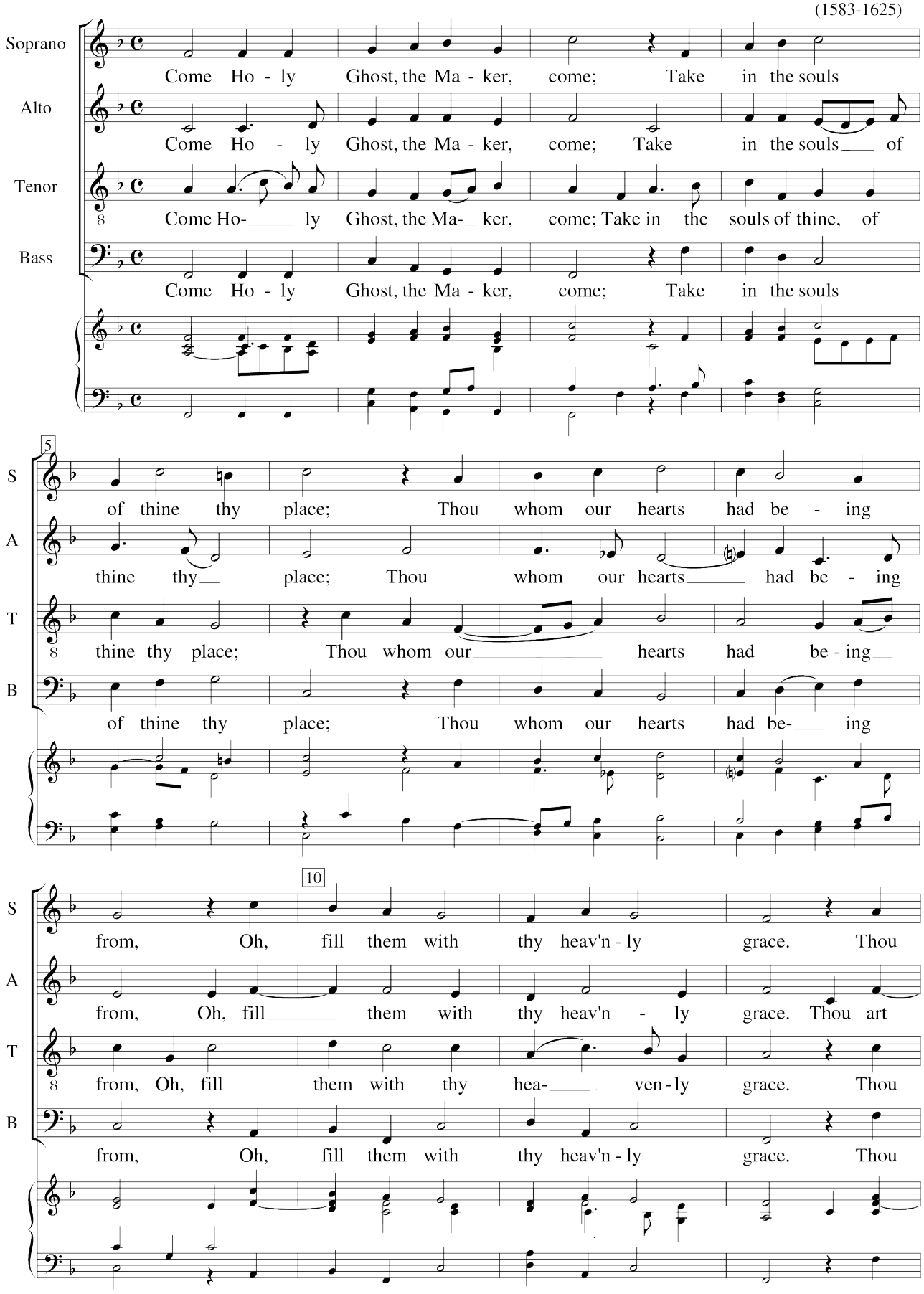


sedent, ad di-ri-géndos pedes nostros in vi- am pa-cis.
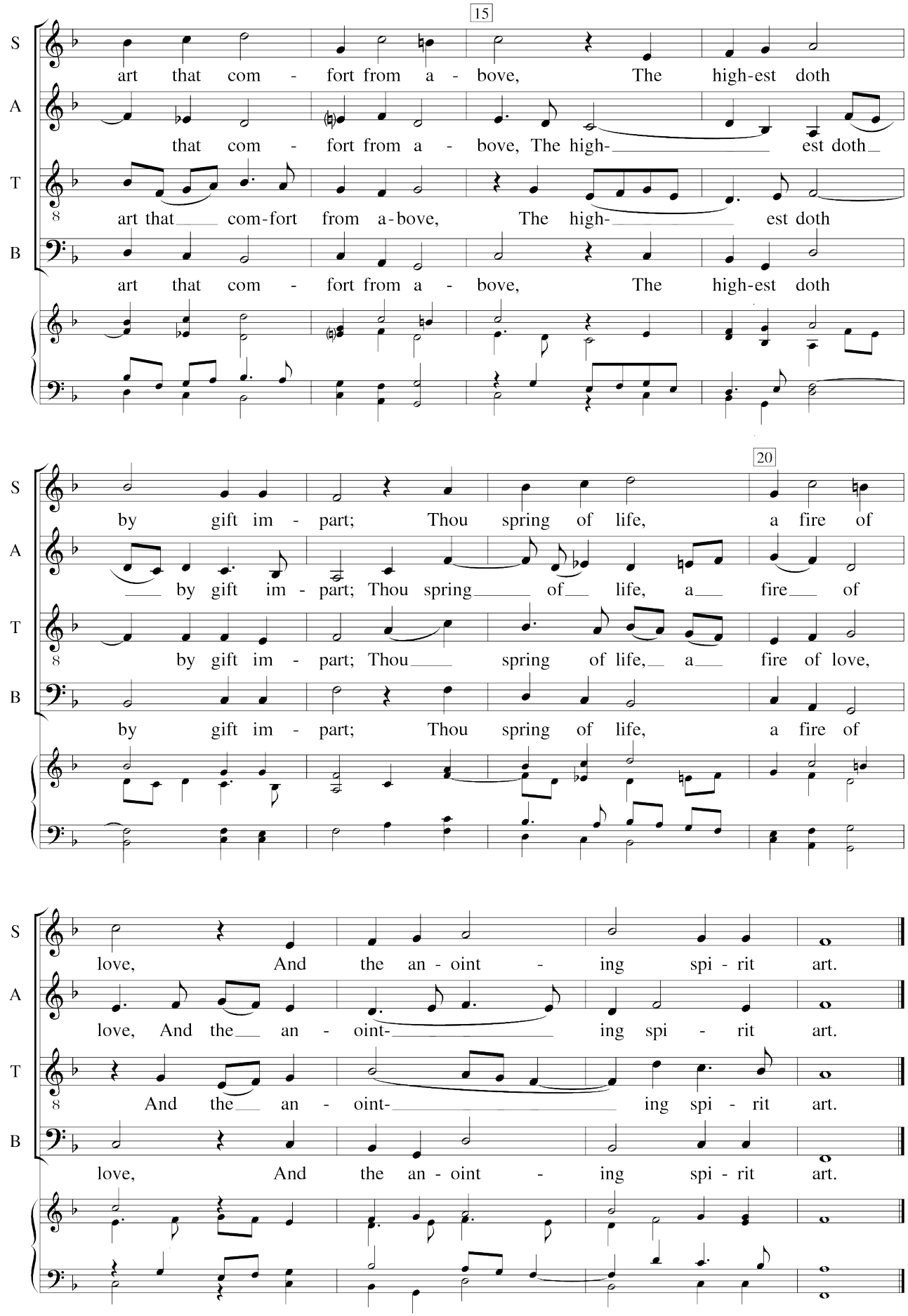
Tu puer.
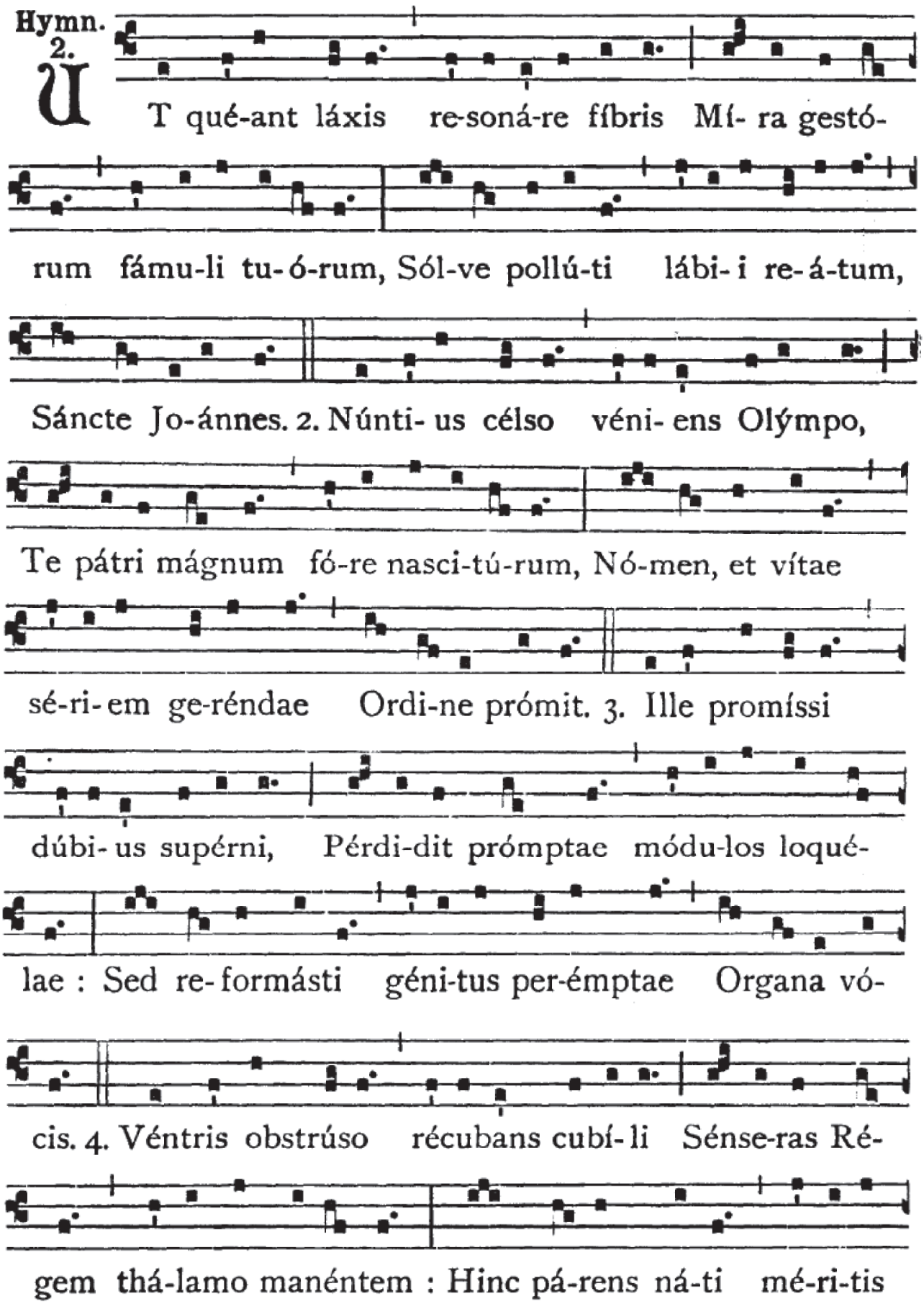
You, child, shall be called the prophet of the Most High, for you shall go before the face of the Lord to prepare his ways. *1.* Blessed be the Lord, the God of Israel, because he has visited and wrought redemption for his people, *2.* and has raised up a horn of salvation for us, in the house of David his servant, *3.* as he promised through the mouth of his holy ones, the prophets from of old; *4.* salvation from our enemies, and from the hand of all who hate us, *5.* to show mercy to our forefathers and to be mindful of his holy covenant, *6.* of the oath that he swore to Abraham our father, that he would grant us, *7.* that, delivered from the hand of our enemies, we should serve him without fear, *8.* in holiness and justice before him all our days. *9.* [You shall] give to his people knowledge of salvation through forgiveness of their sins, *10.* because of the loving kindness of our God, wherewith the Orient from on high has visited us, *11.* to shine on those who sit in the darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

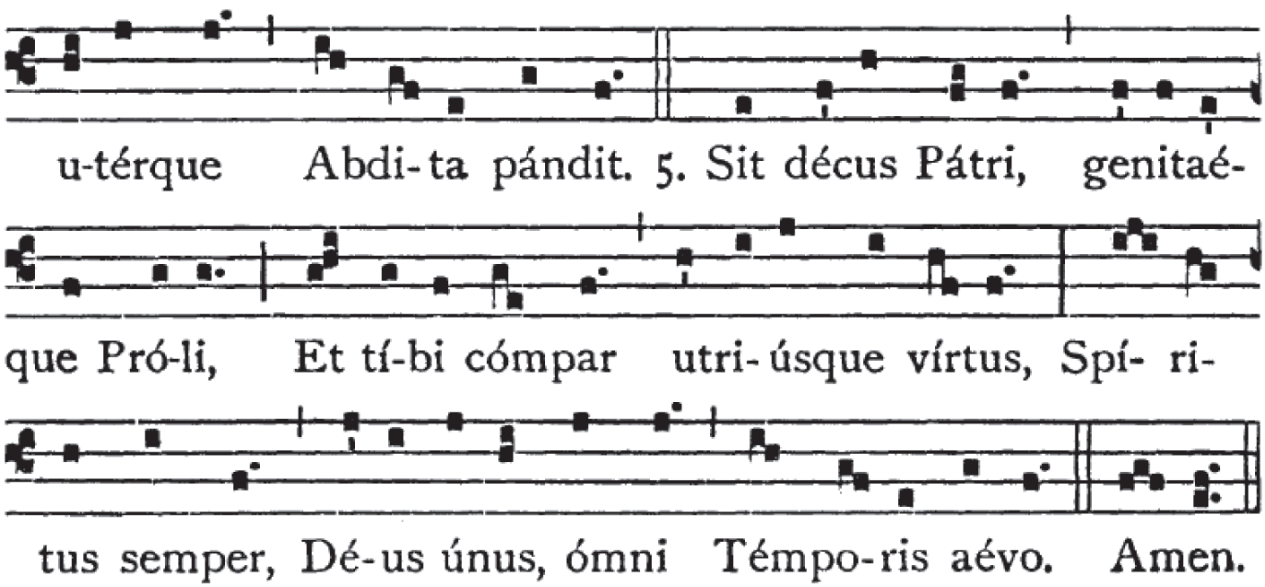
Come, Holy Ghost (Song 44)

Orlando Gibbons
(1583-1625)




15
S
art that com - fort from a - bove, The high-est doth
A
that com - fort from a - bove, The high- est doth
T
art that com-fort from a-bove, The high- est doth
B
art that com - fort from a - bove, The high-est doth
20
S
by gift im - part; Thou spring of life, a fire of
A
by gift im - part; Thou spring of life, a fire of
T
by gift im - part; Thou spring of life, a fire of love,
B
by gift im - part; Thou spring of life, a fire of
S
love, And the an - oint - ing spi - rit art.
A
love, And the an - oint- ing spi - rit art.
T
And the an - oint- ing spi - rit art.
B
love, And the an - oint - ing spi - rit art.


Hymn.
2.
UT qué-ant láxis re-soná-re fíbris Mí- ra gestó-
rum fámu-li tu-ó-rum, Sól-ve pollú-ti lábi- i re-á-tum,
Sáncte Jo-ánnes. 2. Núnti- us célso véni- ens Olýmpo,
Te pátri mágnum fó-re nasci-tú-rum, Nó-men, et vítae
sé-ri- em ge-réndae Ordi-ne prómit. 3. Ille promíssi
dúbi- us supérni, Pérdi-dit prómptae módu-los loqué-
lae : Sed re- formásti géni-tus per-émptae Organa vó-
cis. 4. Véntris obstrúso récubans cubí- li Sénse-ras Ré-
gem thá-lamo manéntem : Hinc pá-rens ná-ti mé-ri-tis



So that these your servants can, with all their voice, sing your wonderful feats, clean the blemish of our spotted lips. O St. John!

An angel came from the heavens to announce to your father the greatness of your birth, dictating to him the name that you should take and discovering him the course of your destination.

He (Zacarias) doubted of these divine promises and was deprived of the use of speech; but when you were born, he recovered the voice that he had lost.

Still locked in your mother's breast, you felt the King's presence housed in the vestal womb. And prophet, before being born, you revealed this mystery to your parents.

Glory be to the Father and to the engendered Son; glory similar to the Holy Spirit that is knot of both, for every century. Amen.

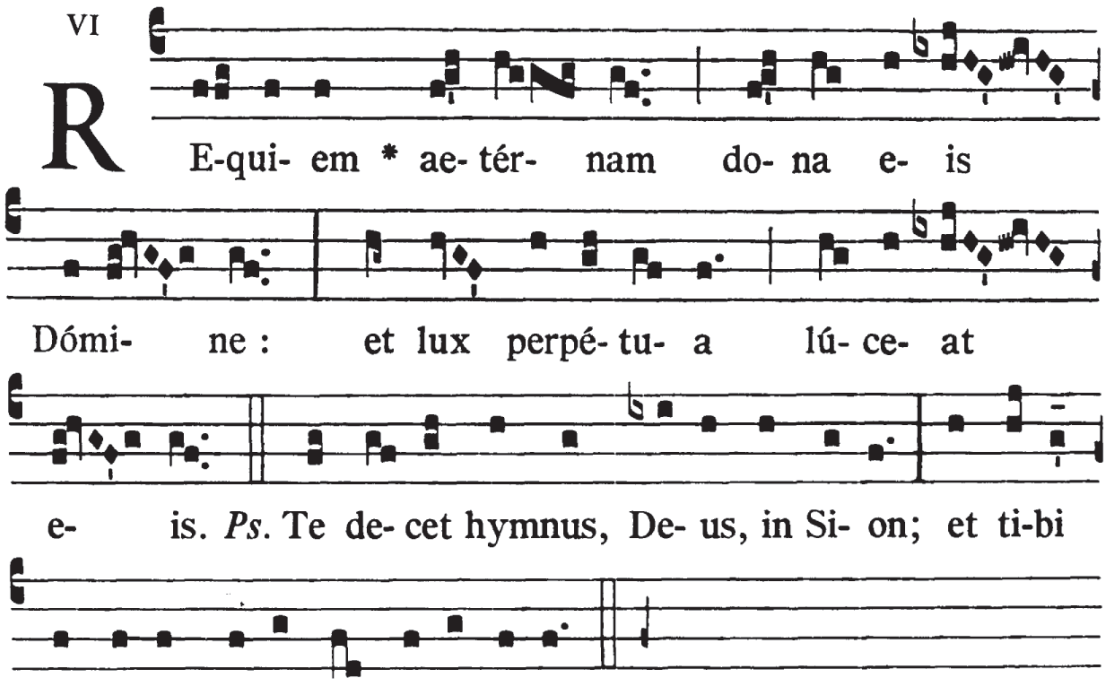
Wednesday



5:15 p.m. June 27
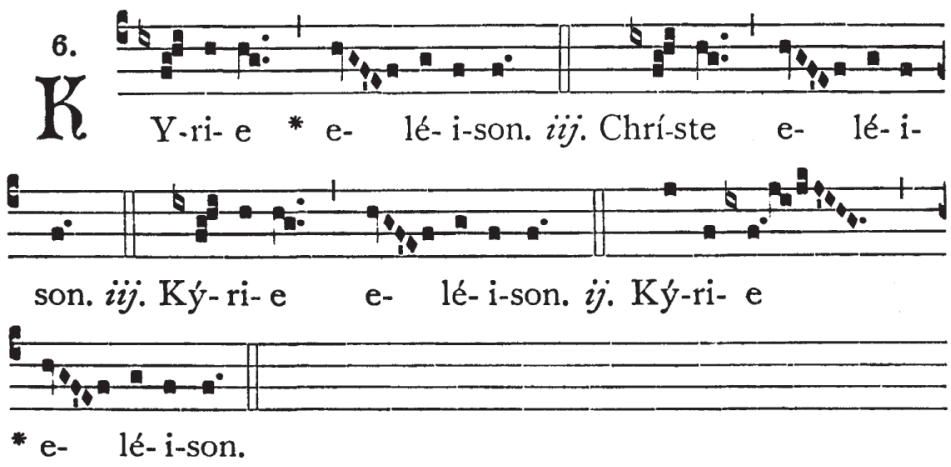
Requiem for Deceased Members
Extraordinary Form

Introit *4 Esd 2: 34, 35; Ps 64: 2, 3, 4, 5*

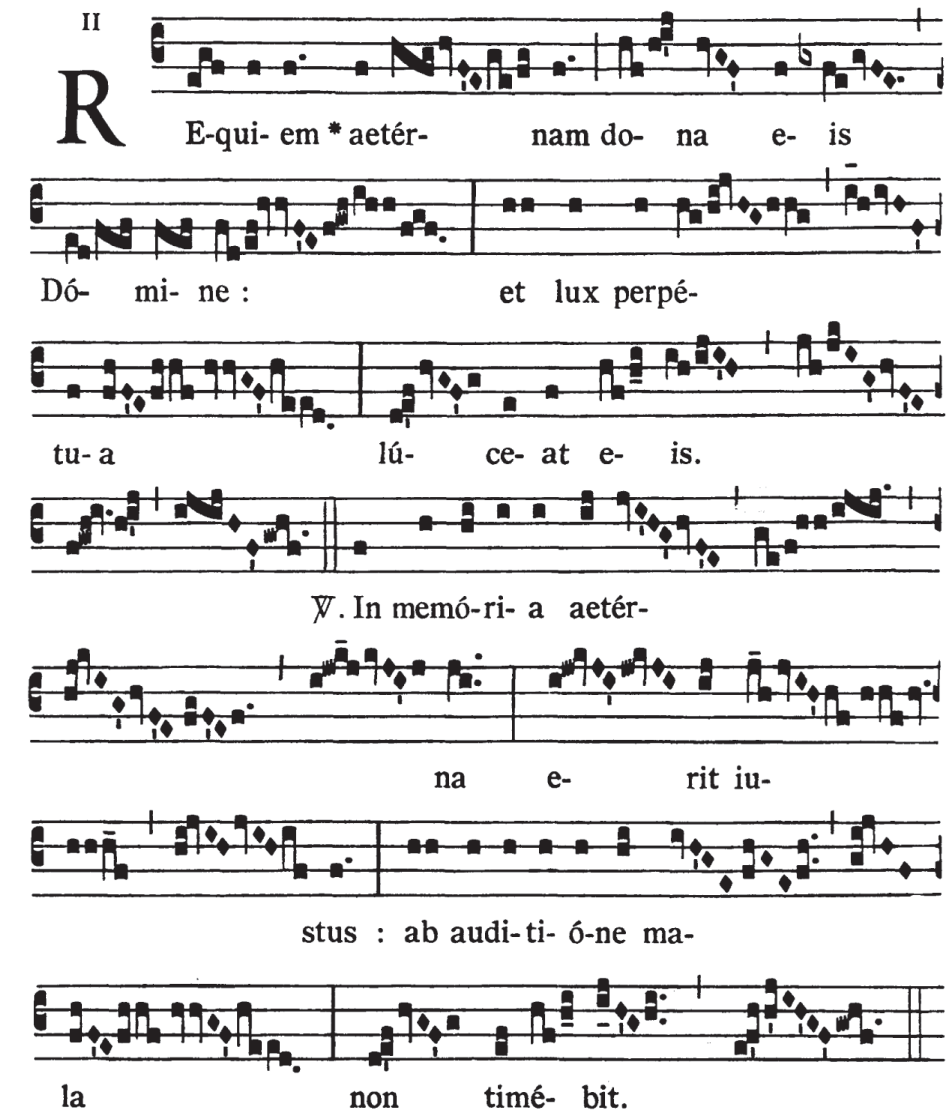


Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. ℣. It is fitting, O God, to sing a hymn unto you on Mount Zion; and our vows shall be carried out for you in Jerusalem.

ALTERNATIM, MEN BEGIN

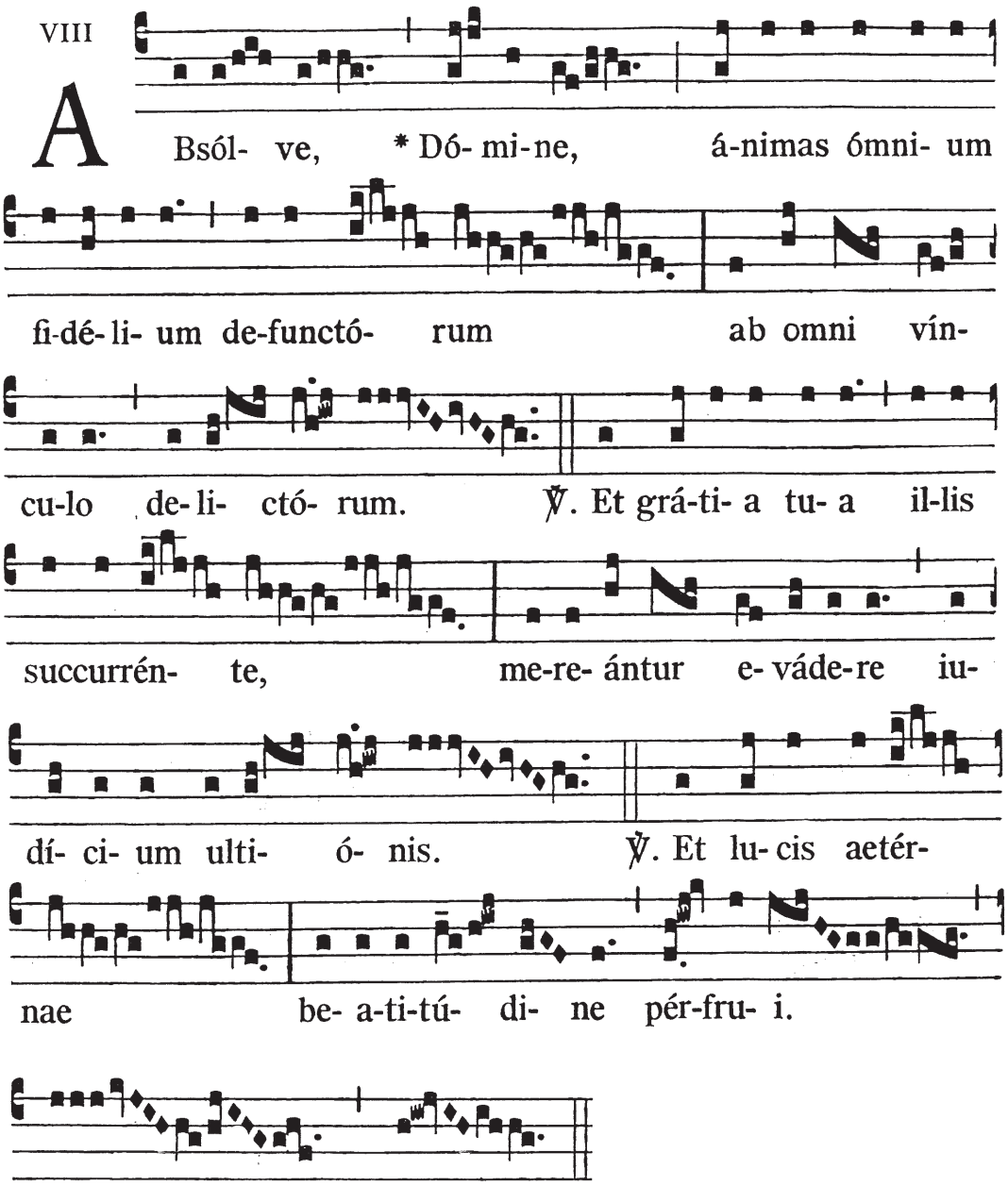


Gradual *4 Esd 2: 34, 35, ℣. Ps 111: 7*
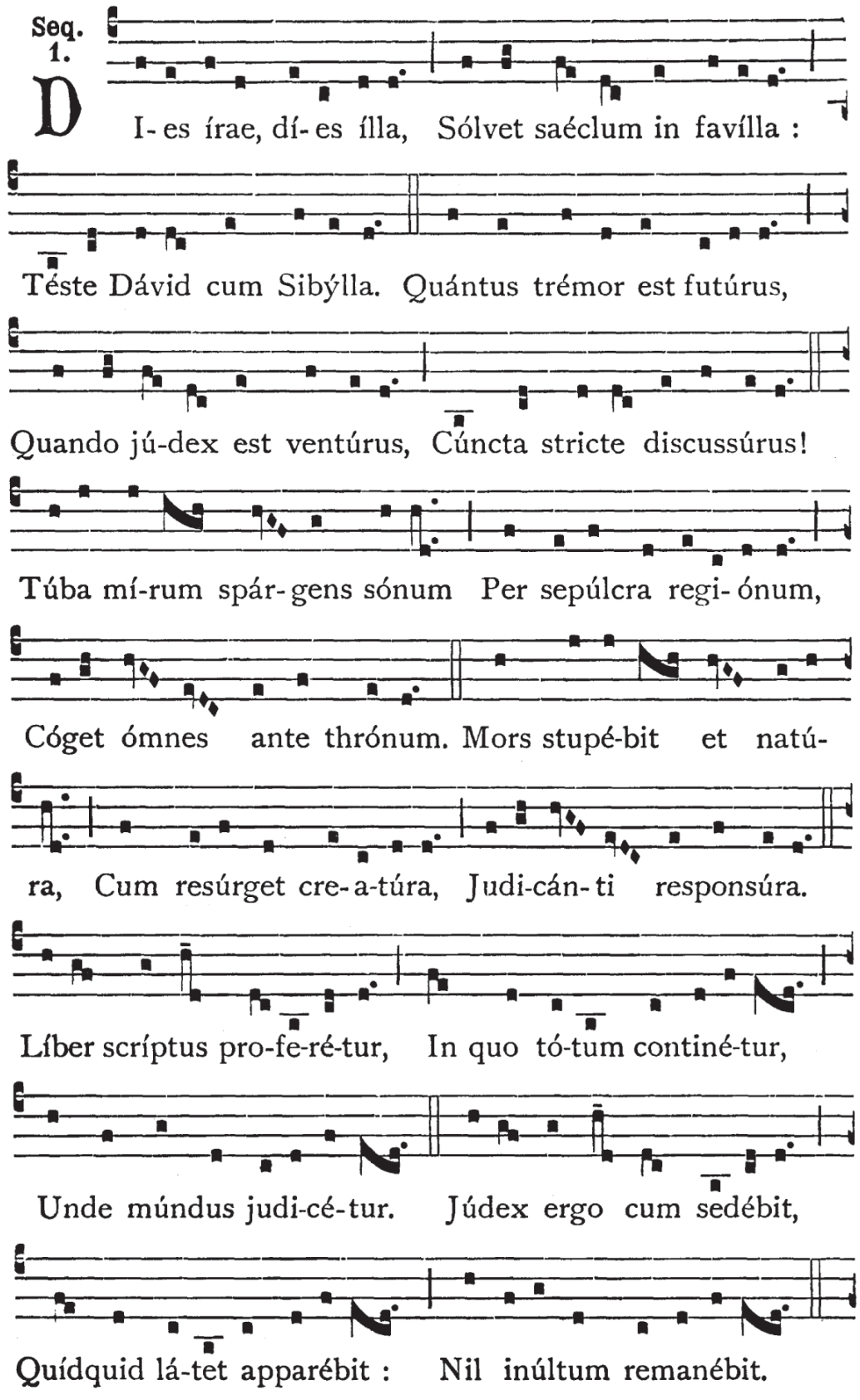


Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. ℣. The righteous shall be remembered forever; he shall never fear evil tidings.
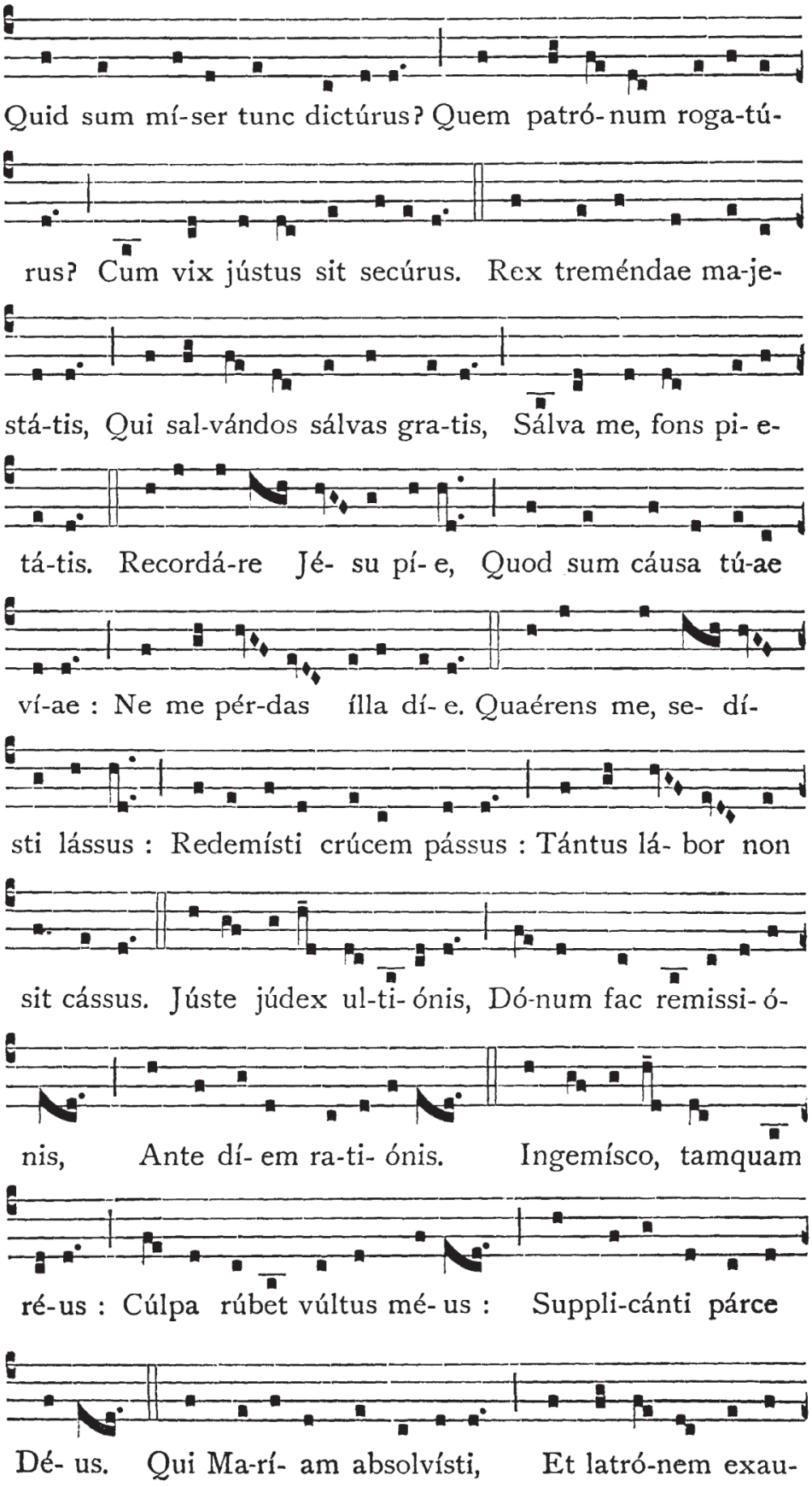
Tractus
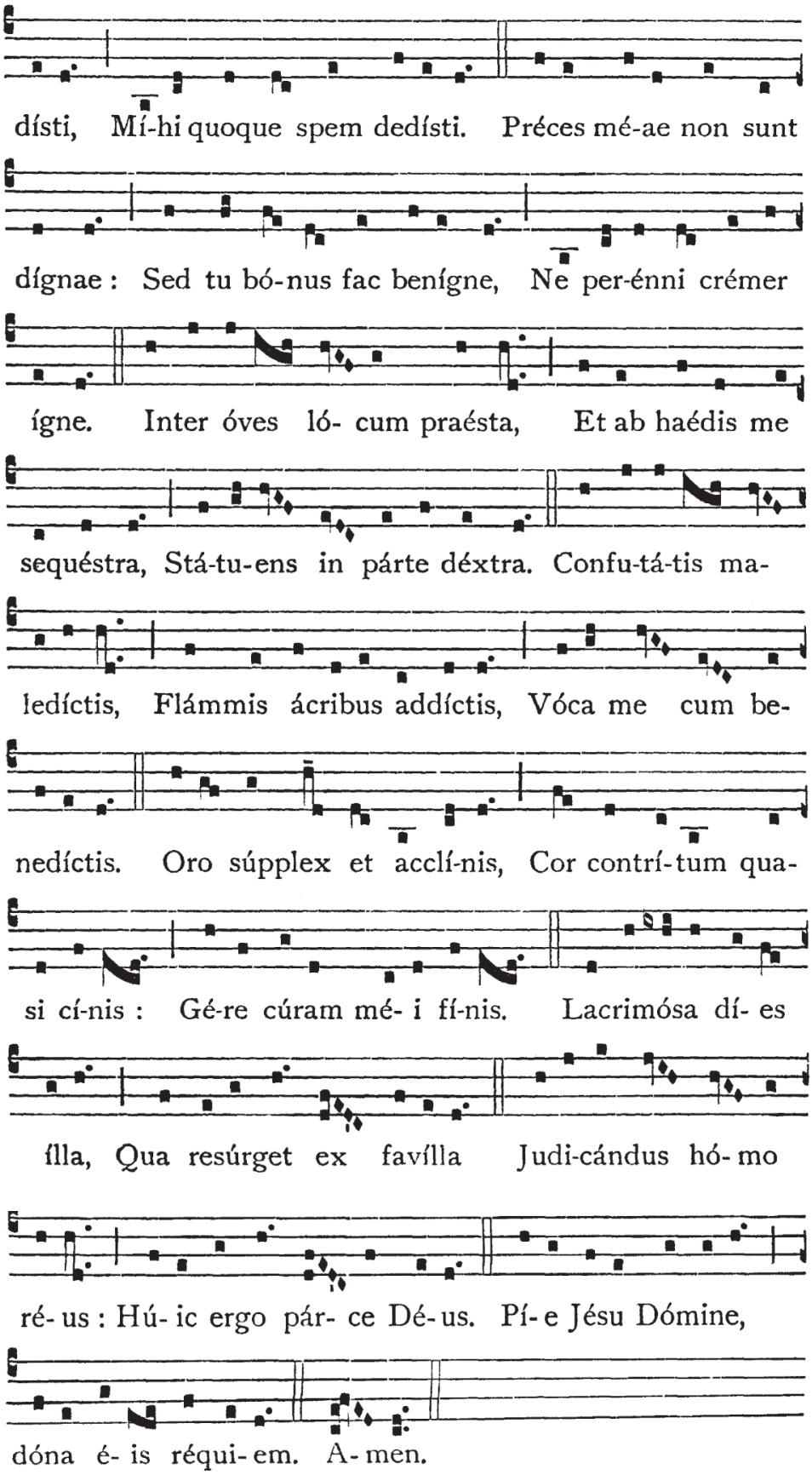


Deliver, O Lord, the souls of all the departed faithful from all bondage of their sins. ℣. And by your sustaining grace, may they be worthy of escaping the chastisement of judgment. ℣. And partake in the happiness of eternal light.

ALTERNATIM, MEN BEGIN




Quid sum mí-ser tunc dictúrus? Quem patró-num roga-tú-
rus? Cum vix jústus sit secúrus. Rex treméndae ma-je-
stá-tis, Qui sal-vándos sálvas gra-tis, Sálva me, fons pi- e-
tá-tis. Recordá-re Jé- su pí- e, Quod sum cáusa tú-ae
ví-ae : Ne me pér-das ílla dí- e. Quaérens me, se- dí-
sti lássus : Redemísti crúcem pássus : Tántus lá- bor non
sit cássus. Júste júdex ul-ti- ónis, Dó-num fac remissi- ó-
nis, Ante dí- em ra-ti- ónis. Ingemísco, tamquam
ré-us : Cúlpa rúbet vúltus mé- us : Suppli-cánti párce
Dé- us. Qui Ma-rí- am absolvísti, Et latró-nem exau-
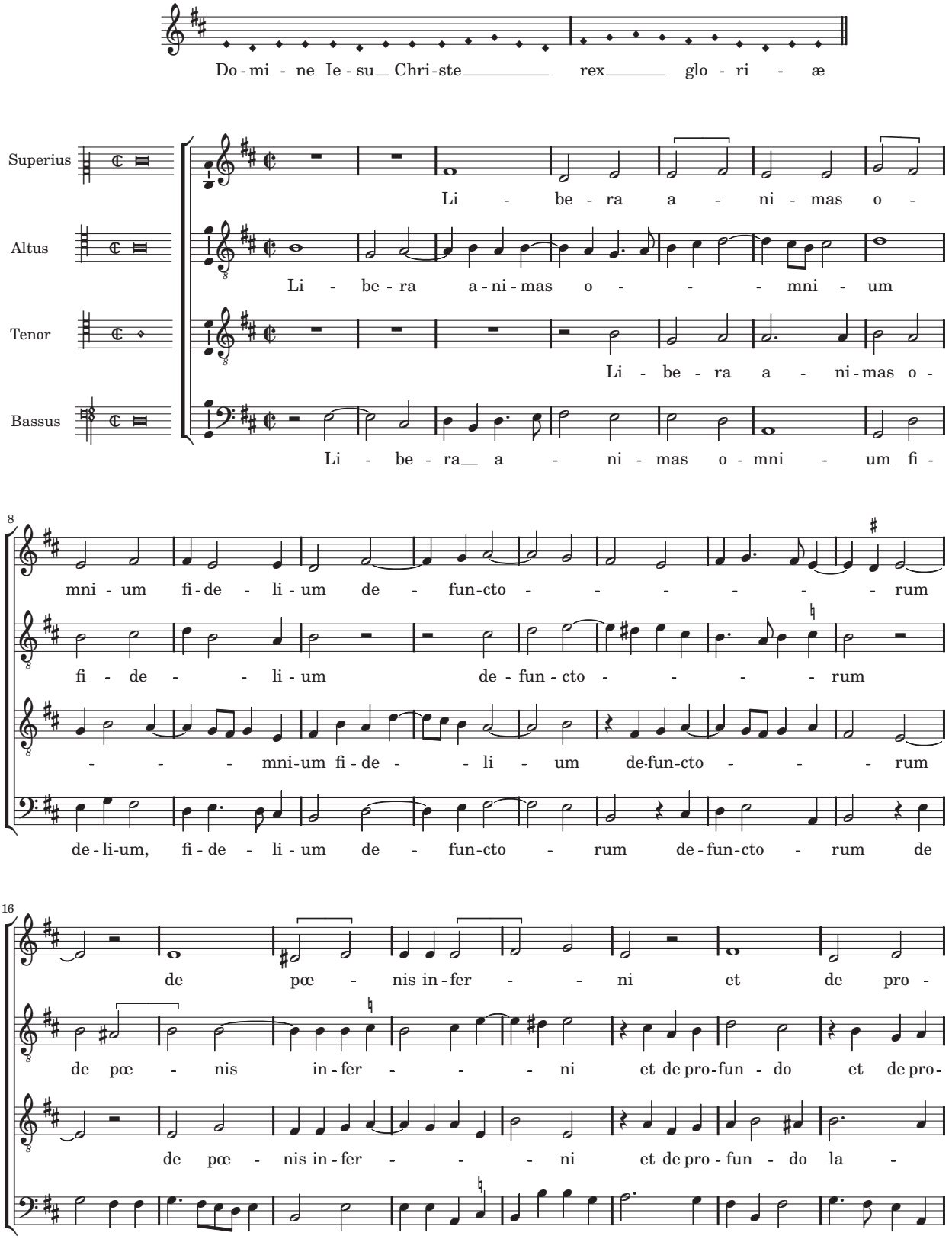

dísti, Mí-hi quoque spem dedísti. Préces mé-ae non sunt
dígnae : Sed tu bó-nus fac benígne, Ne per-énni crémer
ígne. Inter óves ló- cum praésta, Et ab haédis me
sequéstra, Stá-tu-ens in párte déxtra. Confu-tá-tis ma-
ledíctis, Flámmis ácribus addíctis, Vóca me cum be-
nedíctis. Oro súpplex et acclí-nis, Cor contrí-tum qua-
si cí-nis : Gé-re cúram mé- i fí-nis. Lacrimósa dí- es
ílla, Qua resúrget ex favílla Judi-cándus hó- mo
ré- us : Hú- ic ergo pár- ce Dé- us. Pí- e Jésu Dómine,
dóna é- is réqui- em. A- men.

5. Offertorium

de la Missa pro defunctis
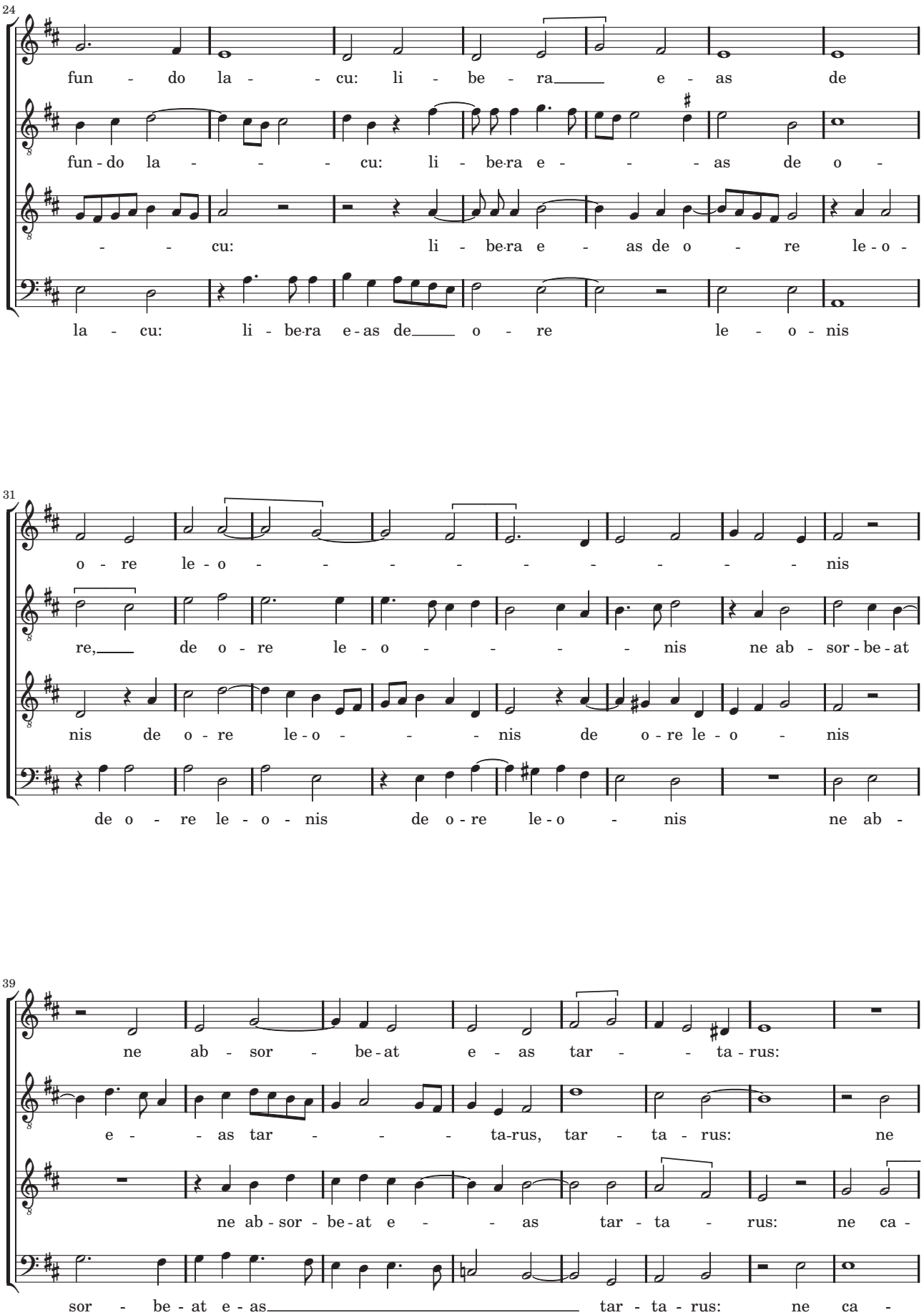
Liber primus missarum 1566, Missarum liber secundus 1582
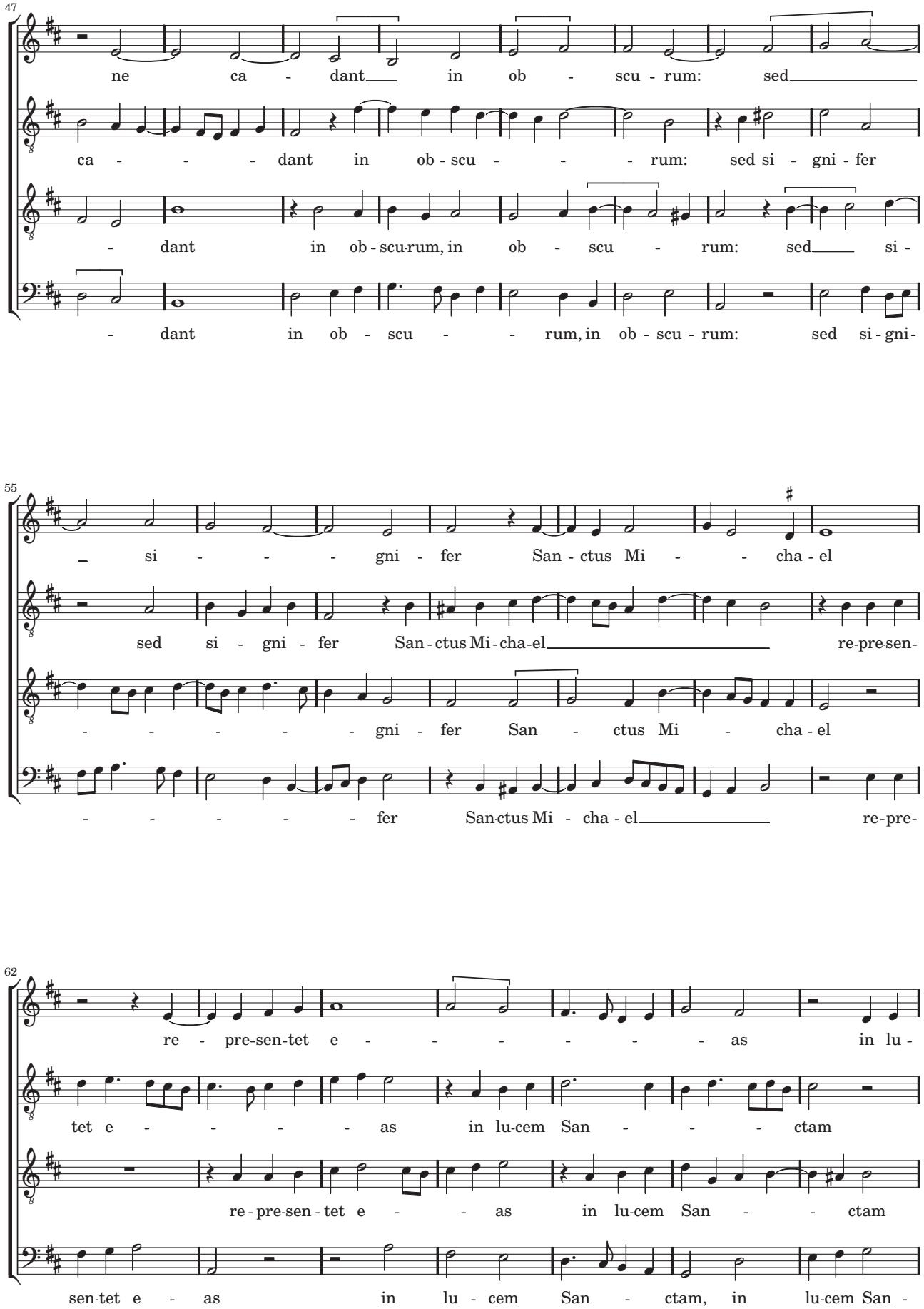
Francisco Guerrero (1528-1599)
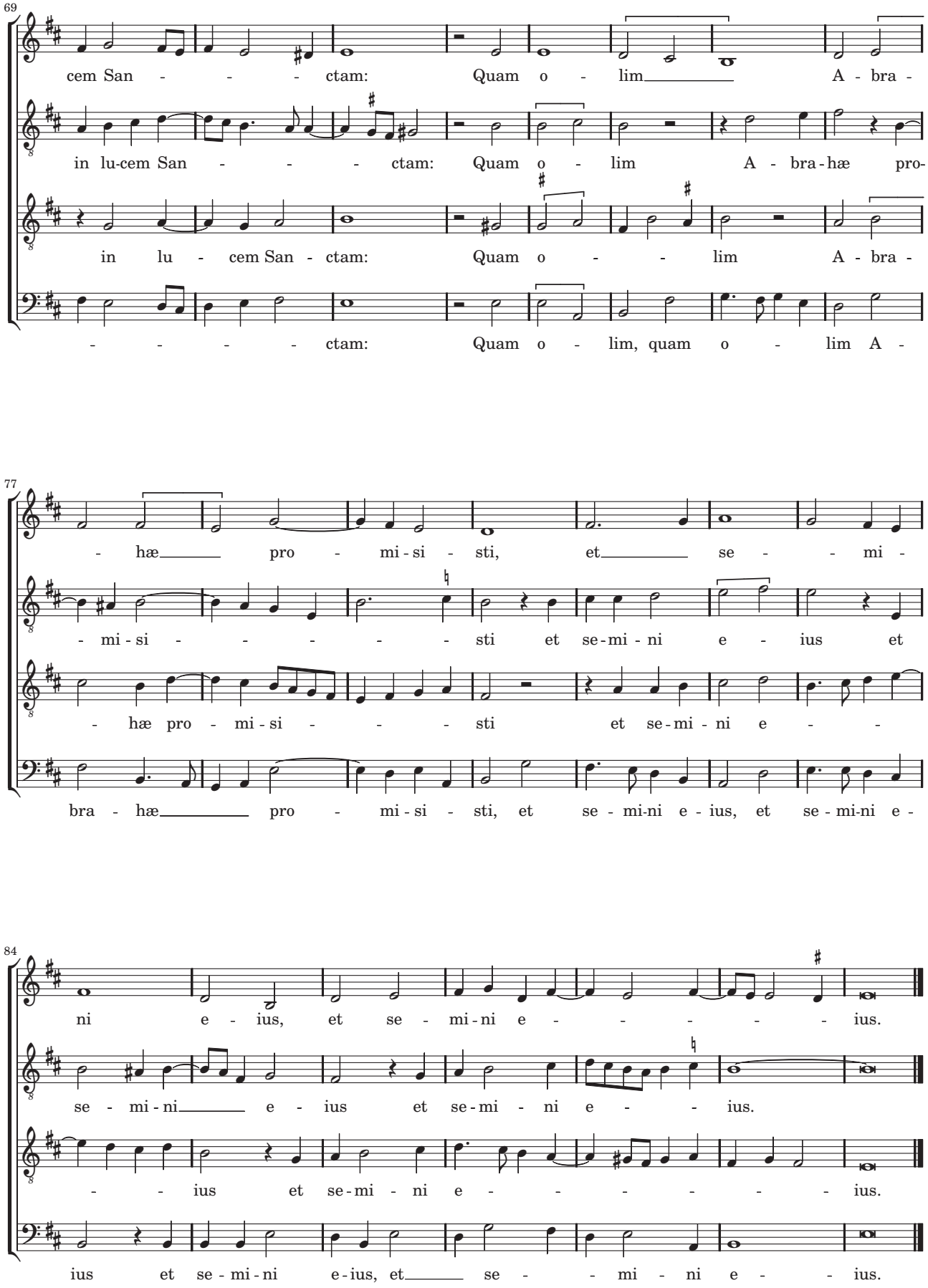


Edited by Nancho Alvarez
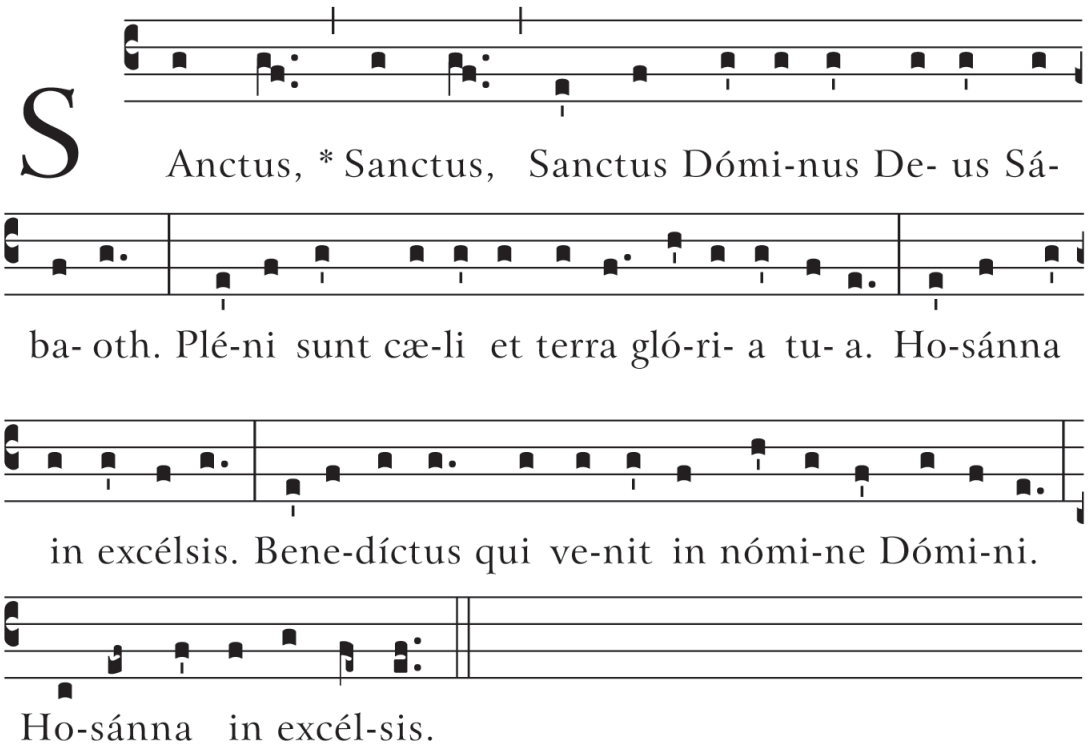
http://tomasluisdevictoria.org

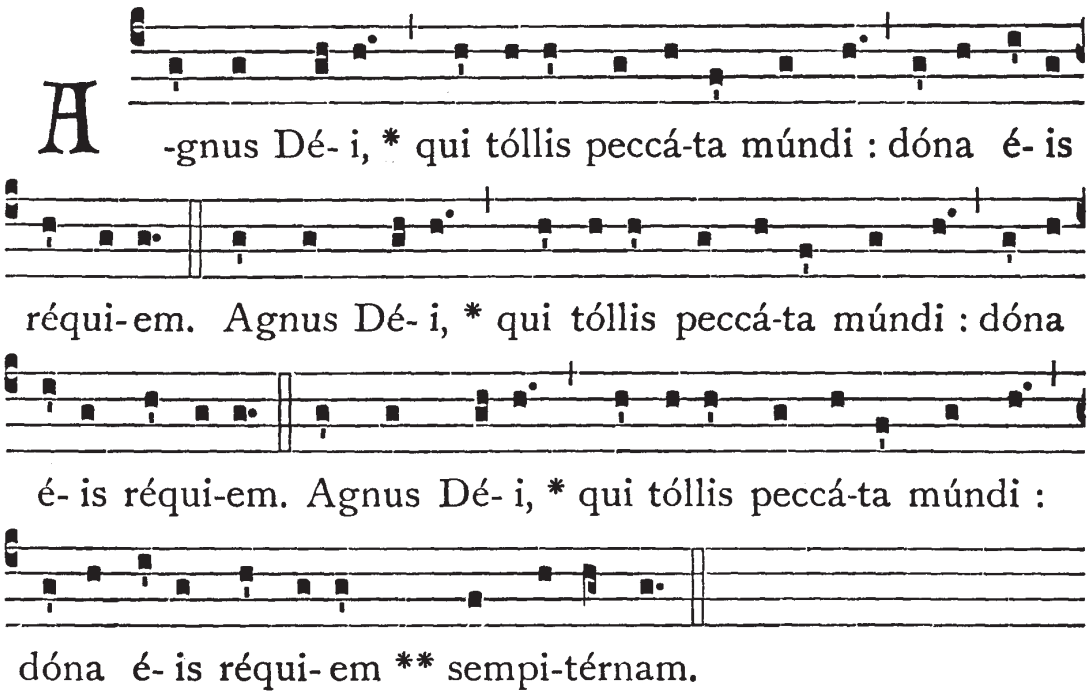

24
fun - do la - - cu: li - be - ra e - as de
fun - do la - - - - cu: li - be-ra e - - - as de o -
- - cu: li - be-ra e - as de o - re le - o -
la - cu: li - be-ra e - as de o - re le - o - nis
31
o - re le - o - - - - - - - - - - nis
re, de o - re le - o - - - - nis ne ab - sor - be - at
nis de o - re le - o - - - nis de o - re le - o - nis
de o - re le - o - nis de o - re le - o - nis ne ab -
39
ne ab - sor - be - at e - as tar - - ta - rus:
e - - as tar - - - - ta-rus, tar - ta - rus: ne
ne ab - sor - be - at e - - as tar - ta - rus: ne ca -
sor - be - at e - as tar - ta - rus: ne ca -


47
ne ca - dant in ob - scu - rum: sed
ca - - - - dant in ob - scu - - - - rum: sed si - gni - fer
- dant in ob - scu - rum, in ob - scu - rum: sed si -
- dant in ob - scu - - rum, in ob - scu - rum: sed si - gni -
55
si - - - - gni - fer San - ctus Mi - - cha - el
sed si - gni - fer San - ctus Mi - cha - el re - pre - sen -
- - - - - - gni - fer San - ctus Mi - cha - el
- - - - - - fer San - ctus Mi - cha - el re - pre -
62
re - pre - sen - tet e - - - - - - as in lu -
tet e - - - - - as in lu - cem San - - - - ctam
re - pre - sen - tet e - - as in lu - cem San - - ctam
sen - tet e - as in lu - cem San - ctam, in lu - cem San -



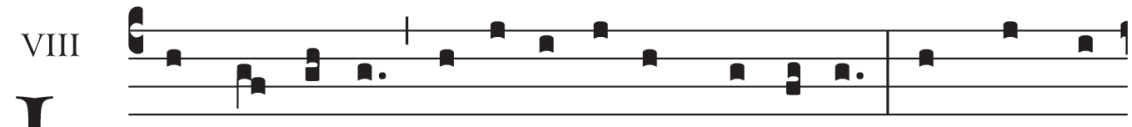
Music engraving by LilyPond 2.12.2—www.lilypond.org


Anctus, * Sanctus, Sanctus Dómi-nus De- us Sá-
ba- oth. Plé-ni sunt cæ-li et terra gló-ri- a tu- a. Ho-sánna
in excélsis. Bene-díctus qui ve-nit in nómi-ne Dómi-ni.
Ho-sánna in excél-sis.
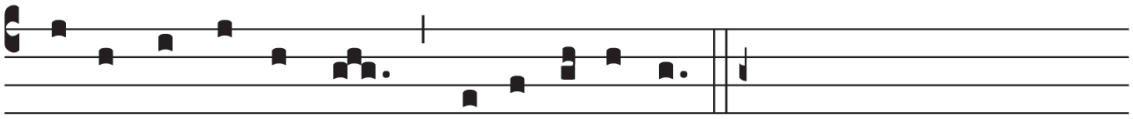

-gnus Dé- i, * qui tóllis peccá-ta múndi : dóna é- is
réqui-em. Agnus Dé- i, * qui tóllis peccá-ta múndi : dóna
é- is réqui-em. Agnus Dé- i, * qui tóllis peccá-ta múndi :
dóna é- is réqui- em ** sempi-térnam.

Communion *IV Esd 2: 35*

VIII
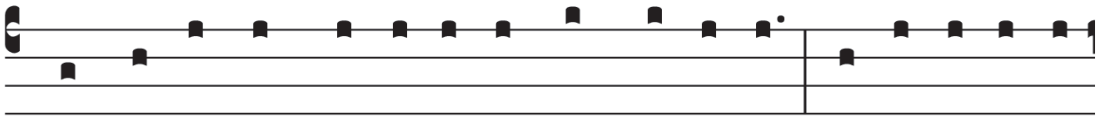


LUX æ- térna * lú-ce- at e- is, Dómi-ne, † cum sanctis

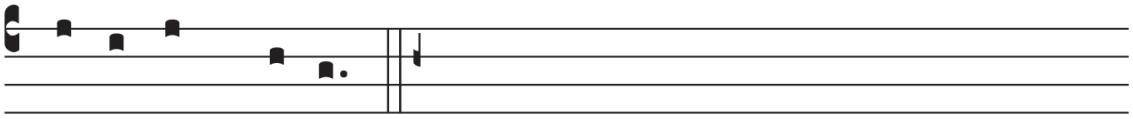


tu- is in æ-térnum, qui- a pi- us es.

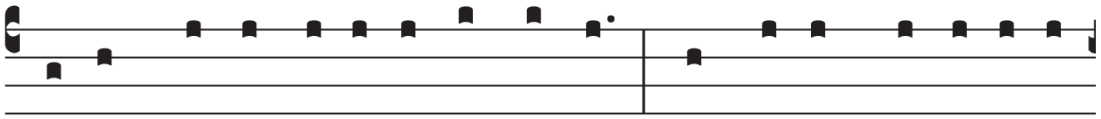
℣. *Ps 129: 1–2a, 2bc, 3, 4, 5–6a, 6b–7a, 7bc, 8**



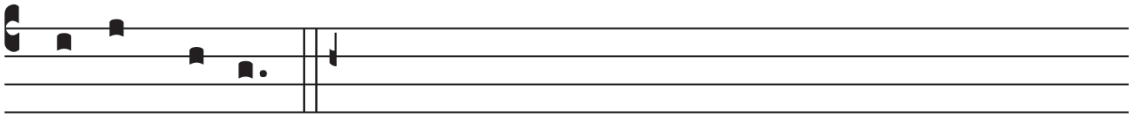
1. De pro-fúndis clamá-vi ad te, Dómi-ne; Dómi-ne, exáu-



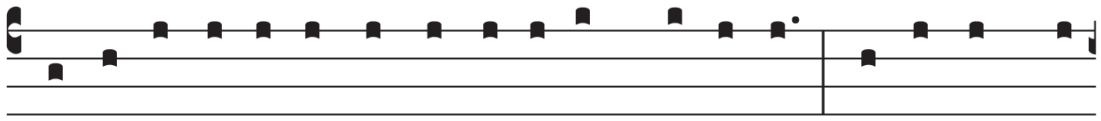
di vo-cem me- am. Lux. *or* Cum sanctis.



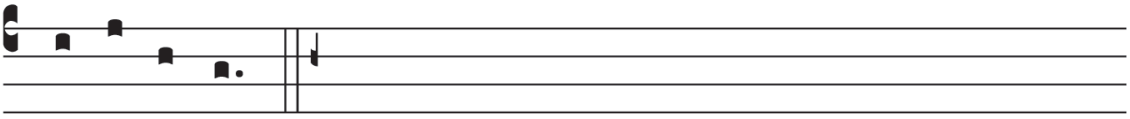
2. Fi- ant au-res tu-æ intendéntes in vocem depreca-ti-
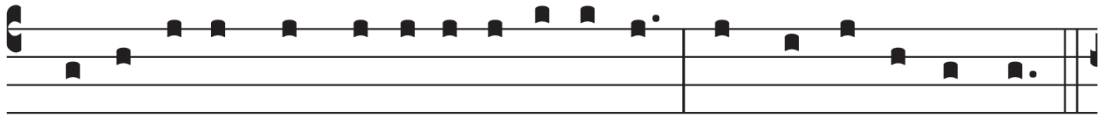


ó-nis me- æ. Lux. *or* Cum sanctis.
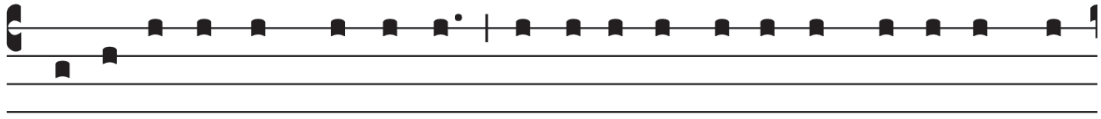


3. Si in-iqui-tá-tes observáve-ris, Dómi-ne, Dómi-ne, quis
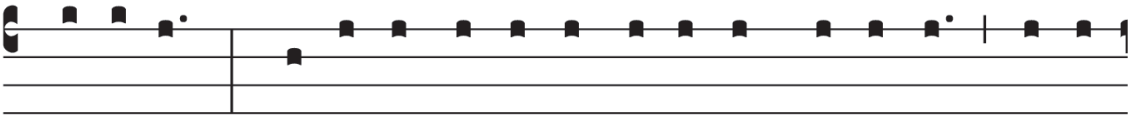


susti-né-bit? Lux. *or* Cum sanctis.



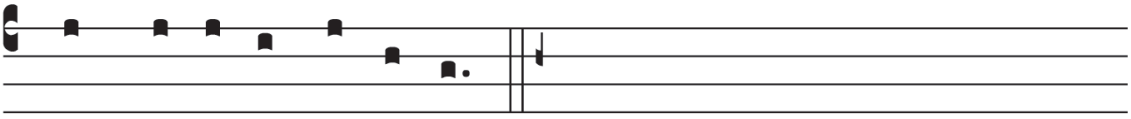
4. Qui- a apud te propi-ti- á-ti- o est, ut time- ámus te.
Lux. *or* Cum sanctis.
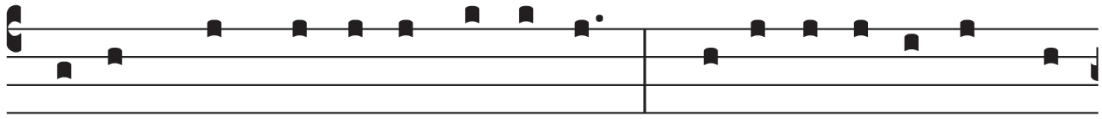


5. Sustínu- i te, Dómi-ne, sustínu- it ánima me- a in ver-



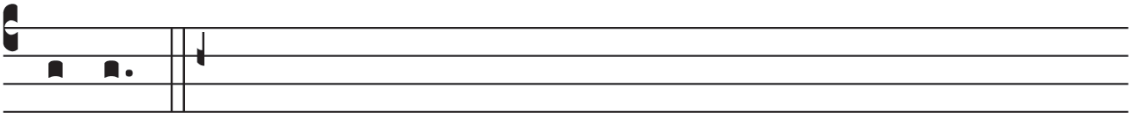
bo e-jus; spe-rá-vit á-nima me- a in Dómi-no ma-gis
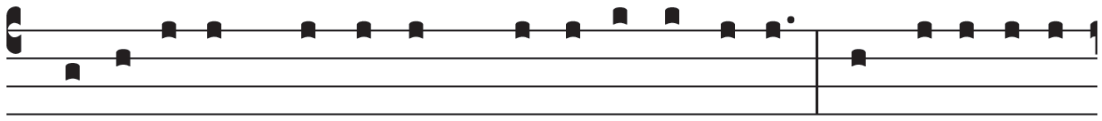


quam custódes au-ró-ram. Lux. *or* Cum sanctis.



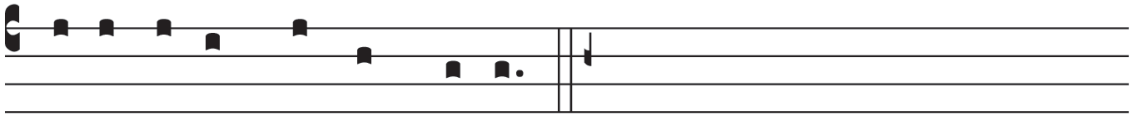
6. Ma-gis quam custódes au-ró-ram spe-ret Isra- el in Dó-
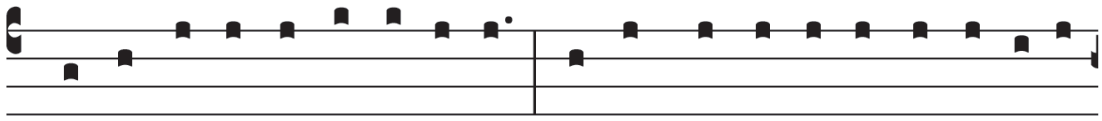


mi-no. Lux. *or* Cum sanctis.



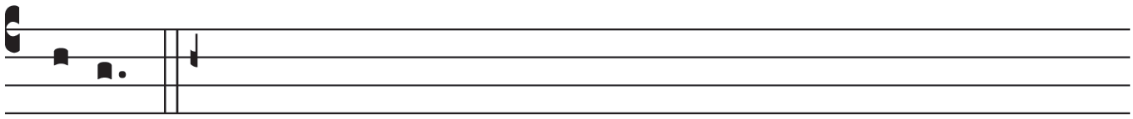
7. Qui- a apud Dómi-num mi-se-ri-córdi- a, et copi- ósa



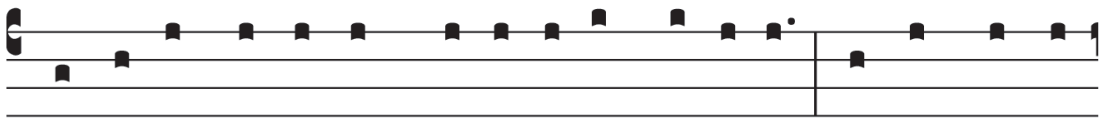
apud e- um re-démpti- o. Lux. *or* Cum sanctis.



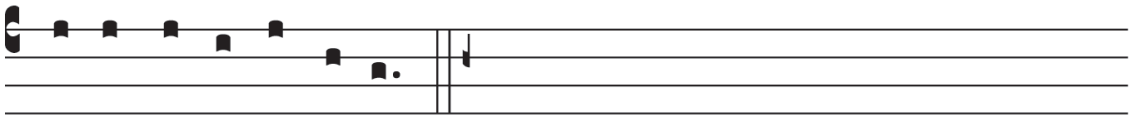
8. Et ipse ré-dimet Isra- el ex ómni-bus in-iqui-tá-tibus



e-jus. Lux. *or* Cum sanctis.



9. Réqui- em æ-térnam dona e- is Dómine, et lux perpé-



tu- a lú-ce- at e- is. Lux. *or* Cum sanctis.

May light eternal shine upon them, O Lord, † with your saints forever, for you are gracious. *1.* Out of the depth I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice. *2.* Let thy ears be attentive to the voice of my supplication. *3.* If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it? *4.* For with thee there is merciful forgiveness: wherefore thou art feared. *5.* Sustain, O Lord, sustain my soul in thy word; for my soul hath hoped in the Lord, as the watchman counts on daybreak. *6.* Let the watchman count on daybreak, and Israel hope in the Lord. *7.* Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption. *8.* And he shall redeem Israel from all his iniquities. *9.* Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

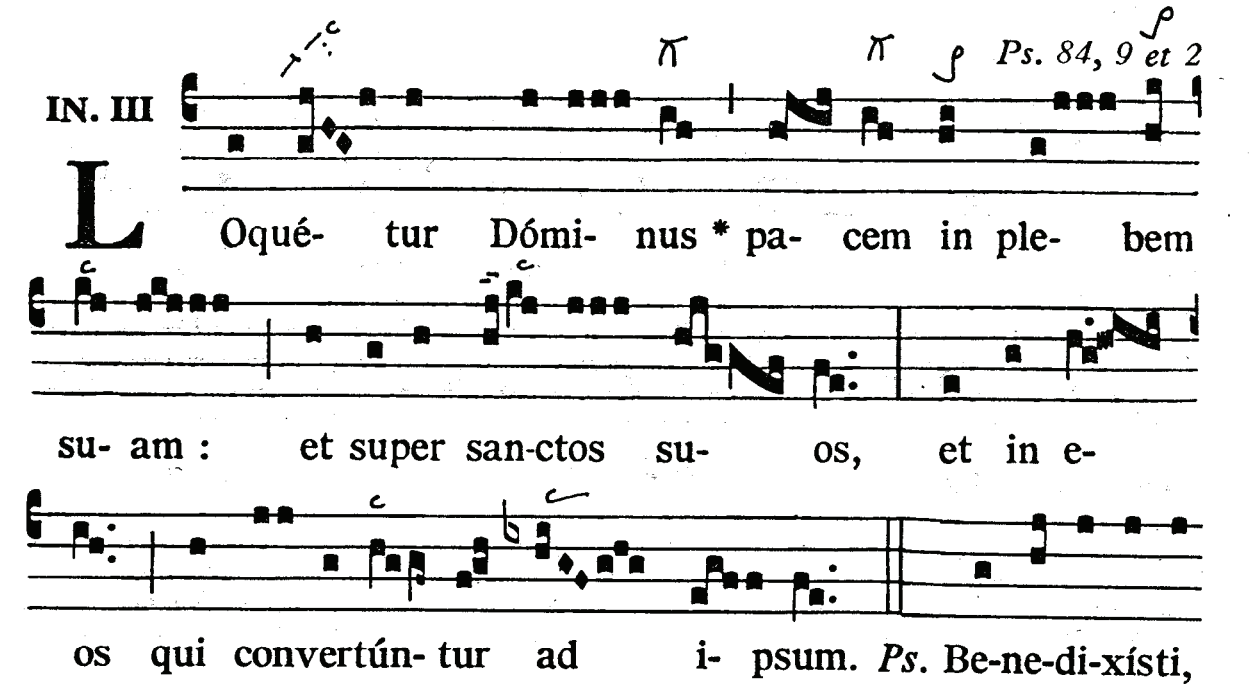
Thursday
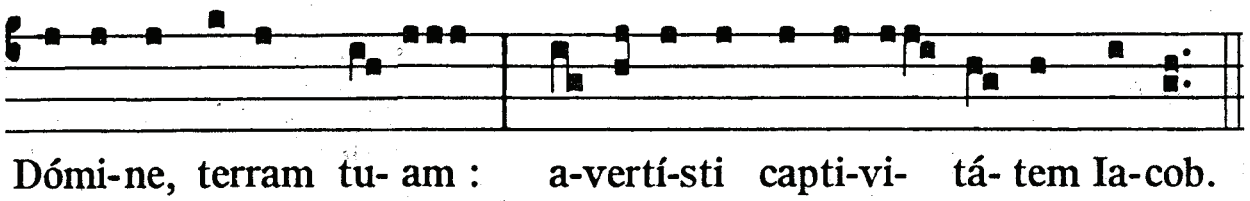


5:15 p.m. June 28

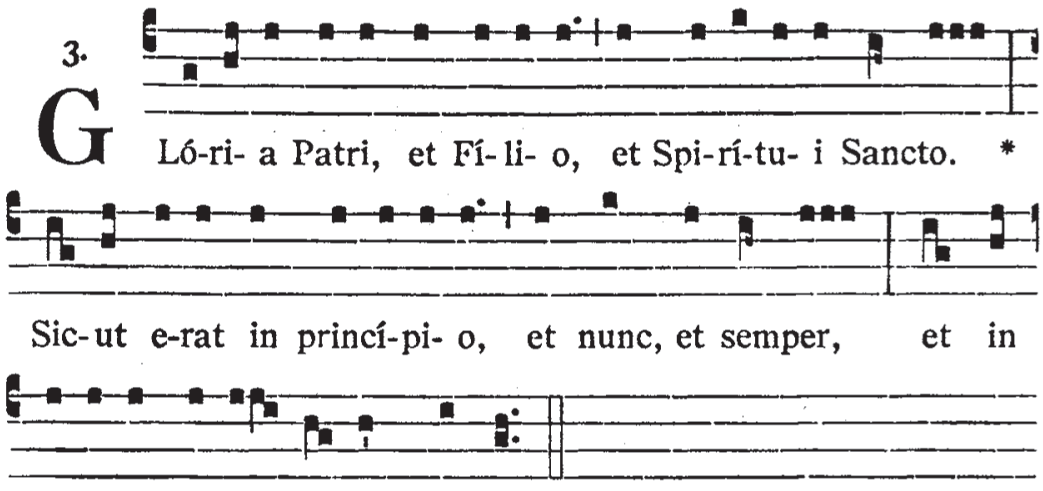
Memorial of St. Irenaeus,
Bishop and Martyr
Ordinary Form

IN. III *Ps. 84, 9 et 2*



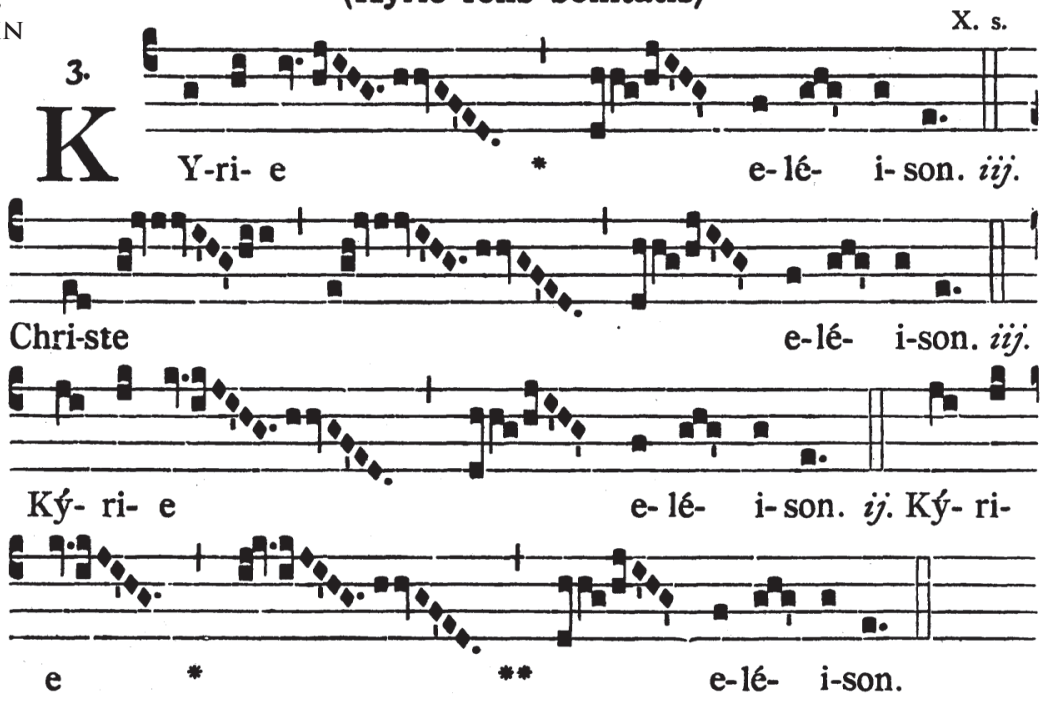


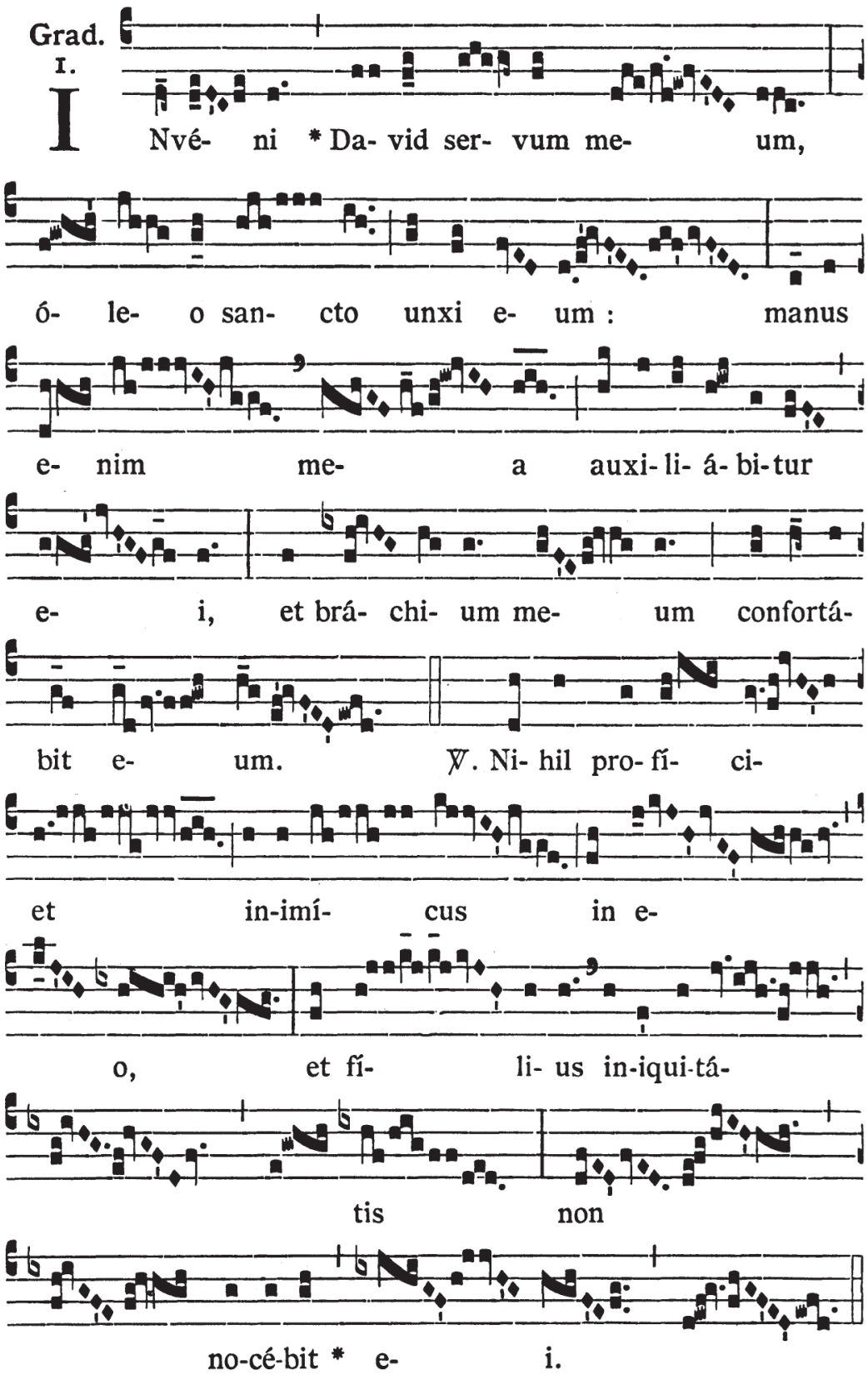
3.

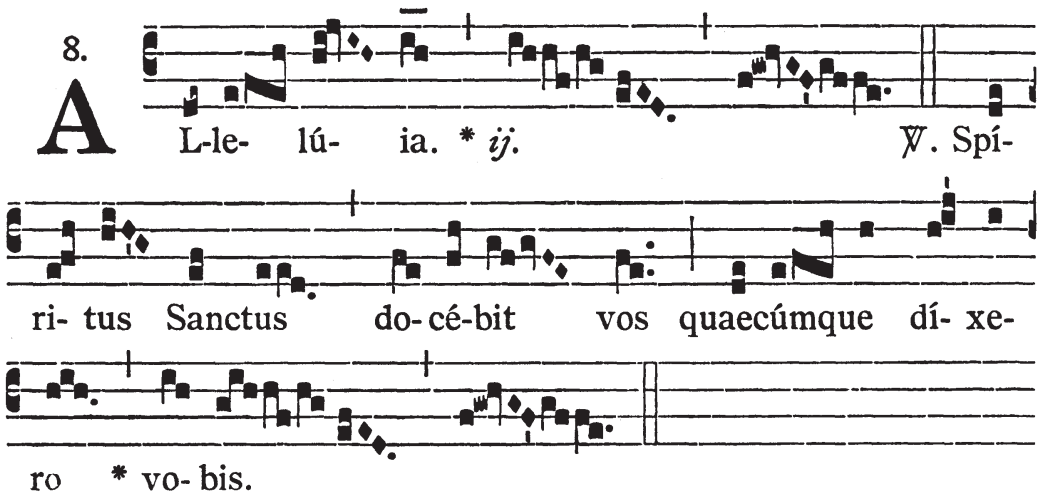


ALTERNATIM,
WOMEN BEGIN
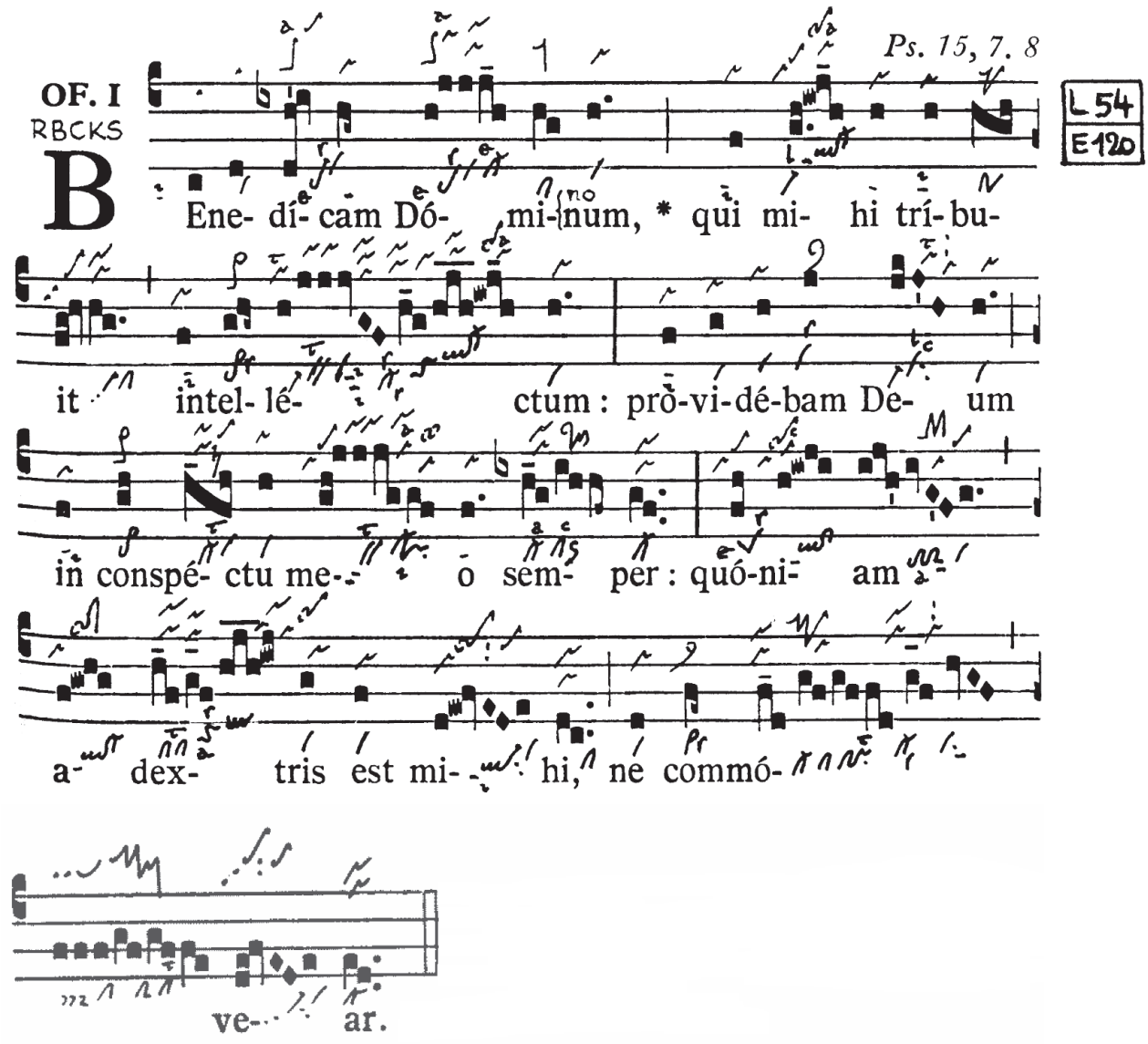
(Kyrie fons bonitatis)



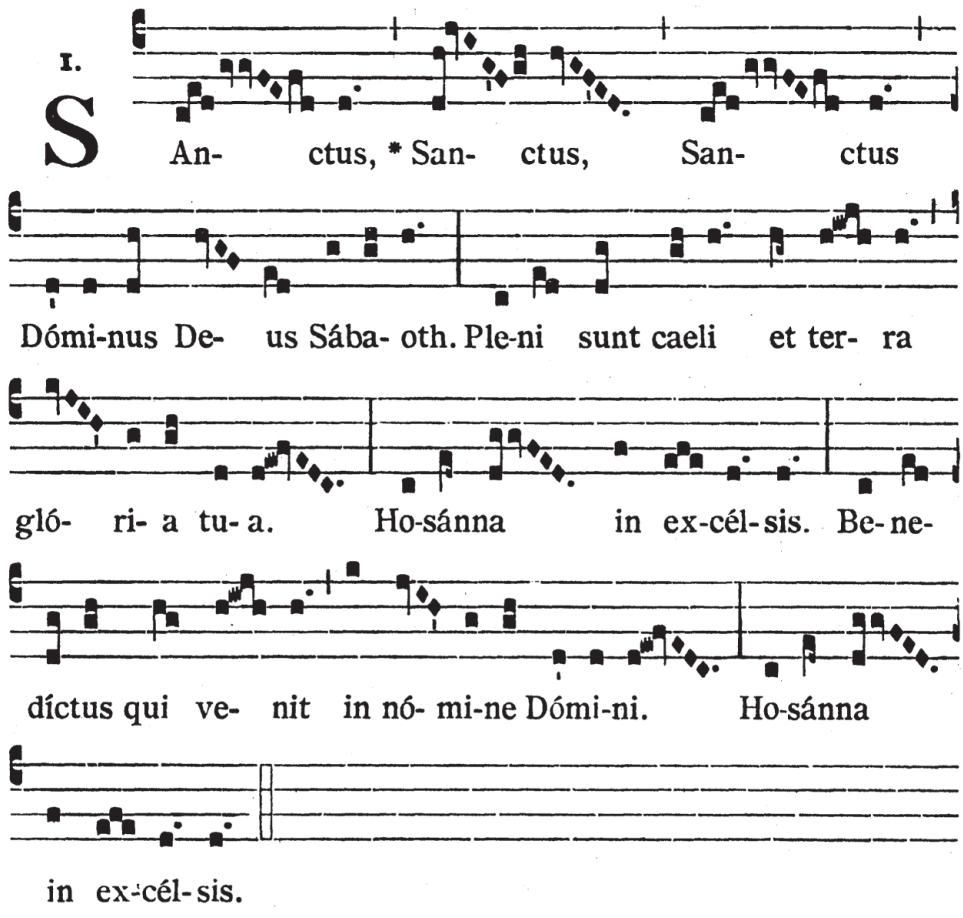

Grad.
I.
Nvé- ni * Da- vid ser- vum me- um,
ó- le- o san- cto unxi e- um : manus
e- nim me- a auxi- li- á- bi- tur
e- i, et brá- chi- um me- um confortá-
bit e- um. ℣. Ni- hil pro- fí- ci-
et in-imí- cus in e-
o, et fí- li- us in-iqui-tá-
tis non
no-cé-bit * e- i.
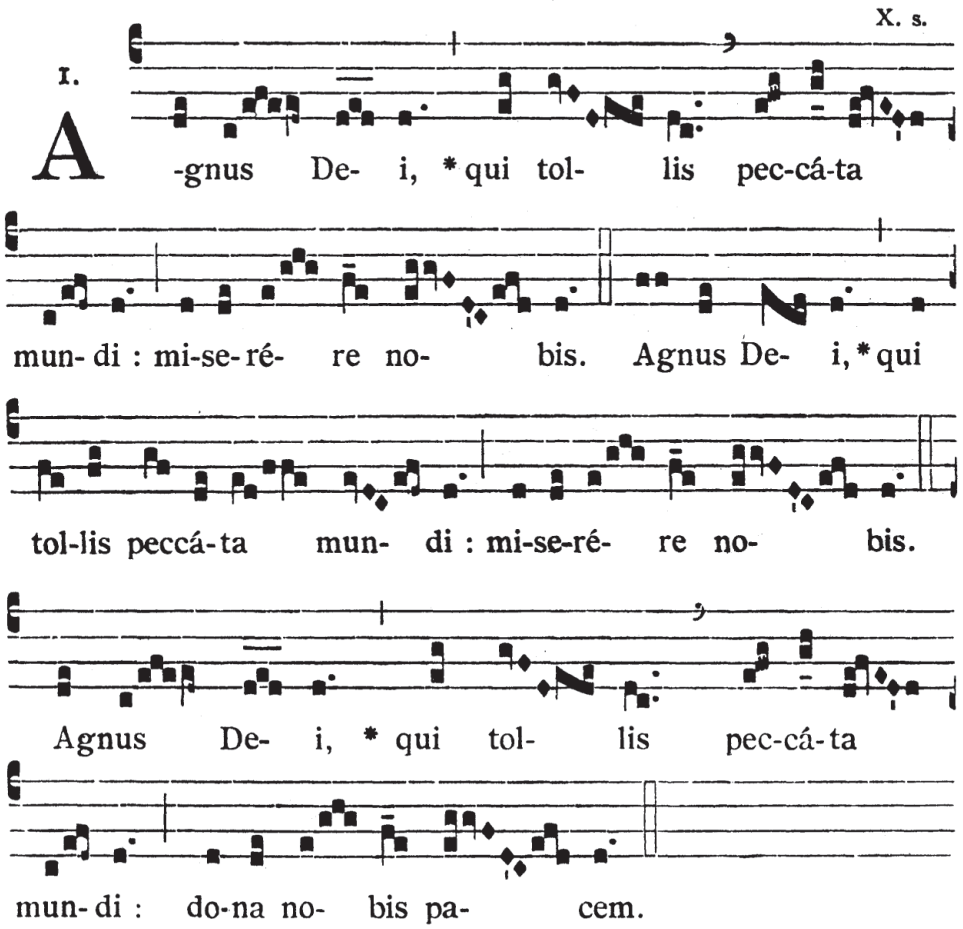


The Holy Spirit will teach you all the things which I have said unto you.



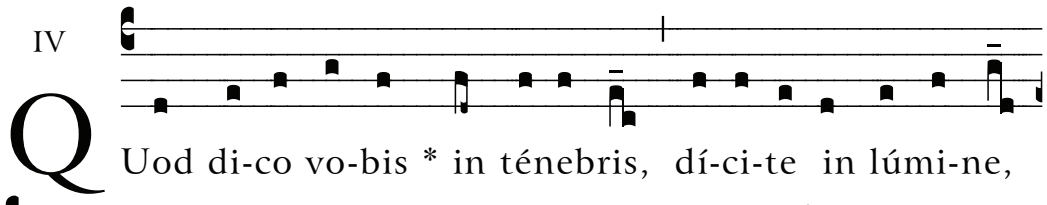
I will bless the Lord who has given me understanding. I have set the Lord always in my sight; since he is at my right hand, I shall not be shaken.


I.
S
An- ctus, * San- ctus, San- ctus
Dómi-nus De- us Sába- oth. Ple-ni sunt caeli et ter- ra
gló- ri- a tu- a. Ho-sánna in ex-cél-sis. Be-ne-
díctus qui ve- nit in nó- mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna
in ex-cél-sis.

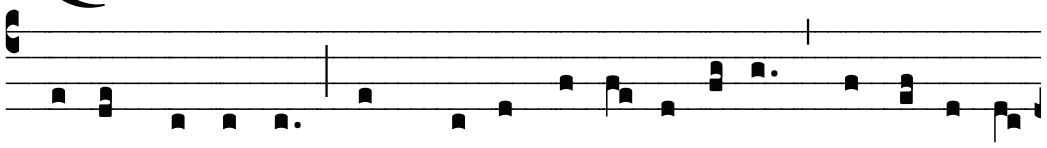

X. s.
I.
A
-gnus De- i, * qui tol- lis pec-cá-ta
mun- di : mi-se-ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui
tol-lis peccá-ta mun- di : mi-se-ré- re no- bis.
Agnus De- i, * qui tol- lis pec-cá-ta
mun- di : do-na no- bis pa- cem.

Mt 10: 27 *℣. Ps 33: [2–9, 19, 23]*

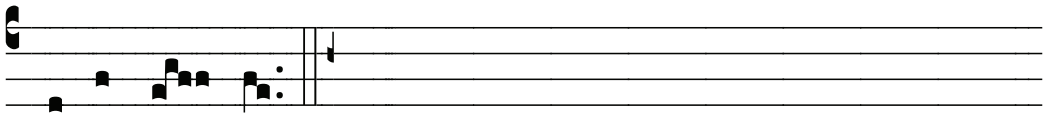
IV
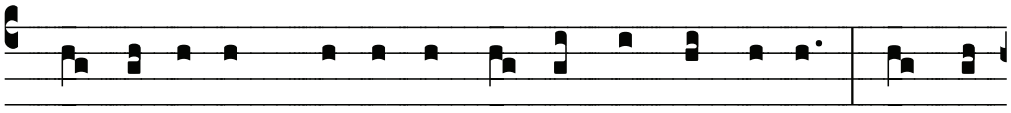


QUod di-co vo-bis * in ténebris, dí-ci-te in lúmi-ne,
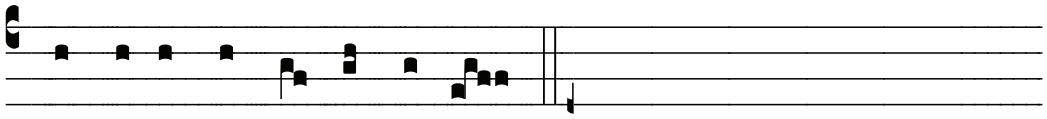


di-cit Dómi-nus: et quod in aure audí-tis, præ-di-cá-te
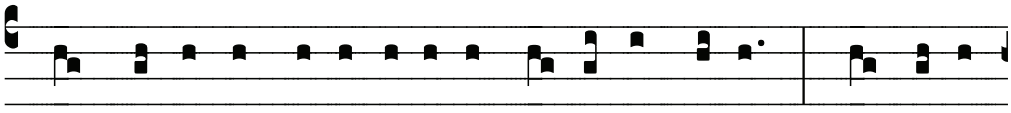


super te- cta.
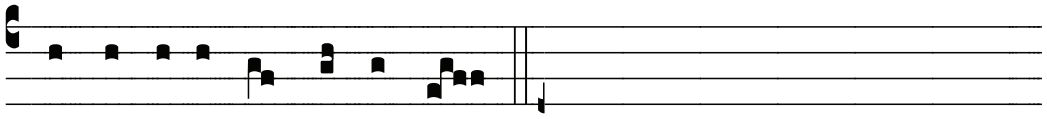


1. Be- ne-dí-cam Dómi-num in omni témpo-re, semper



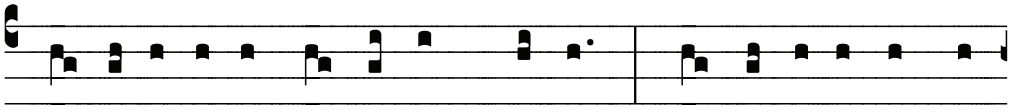
laus e-jus in o- re me- o. Quod dico.



2. In Dómi-no glo-ri- ábi-tur á- nima me- a, áu-di- ant
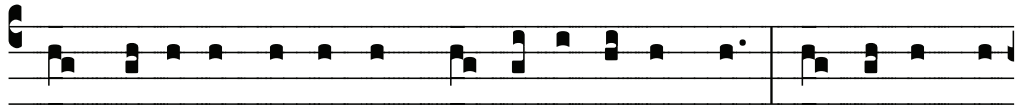


mansu- é-ti et læ-téntur. Quod dico.
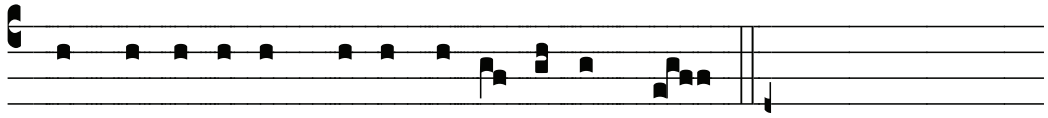


3. Magni-fi-cá-te Dó-mi-num me-cum, et ex-altémus no-
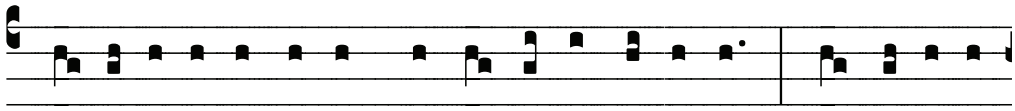


men e-jus in id-ípsum. Quod dico.
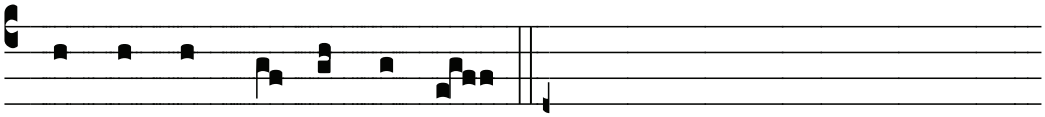


4. Exqui-sí-vi Dómi-num, et exaudí-vit me et ex ómni-



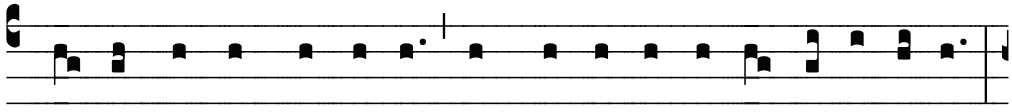
bus terrór-ibus me- is e-rí- pu- it me. Quod dico.



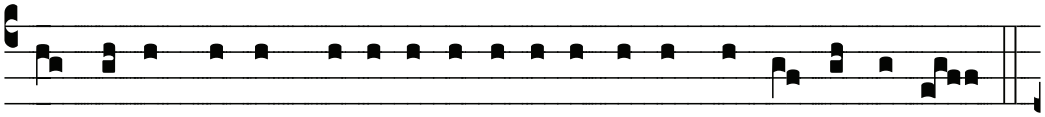
5. Respí-ci-te ad e- um, et il- lumi-námi-ni, et fá-ci- es



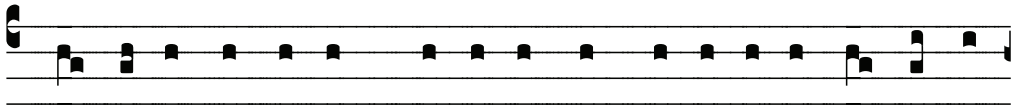
vestræ non confundéntur. Quod dico.
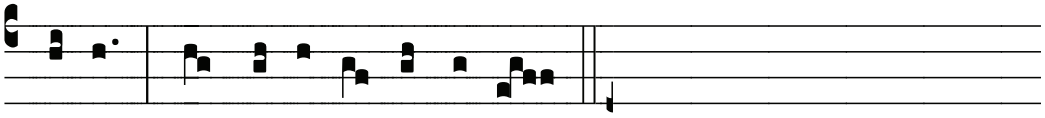


6. I-ste pauper clamá-vit, et Dómi-nus exau-dí-vit e- um



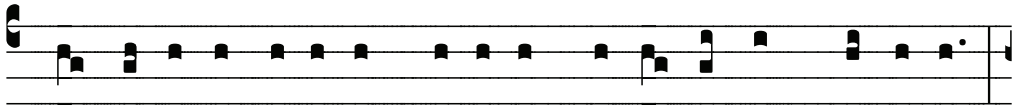
et de ómnibus tribu-la-ti- ónibus e-jus salvá- vit e- um.
Quod dico.
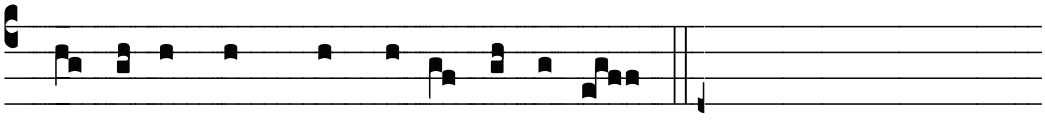


7. Val- lá-bit ánge-lus Dómi-ni in circú- i-tu ti-méntes



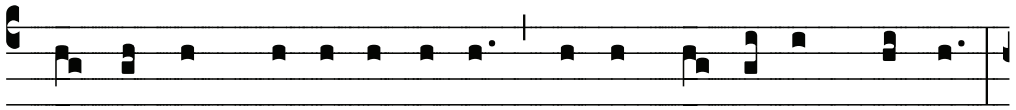
e- um et e-rí-pi- et e- os. Quod dico.
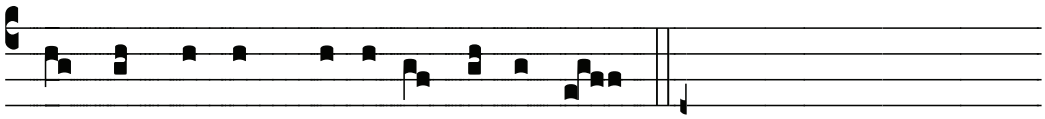


8. Gu-stá-te et vidé-te quóni- am su- á- vis est Dómi-nus;



be- á-tus vir, qui spe-rat in e- o. Quod dico.



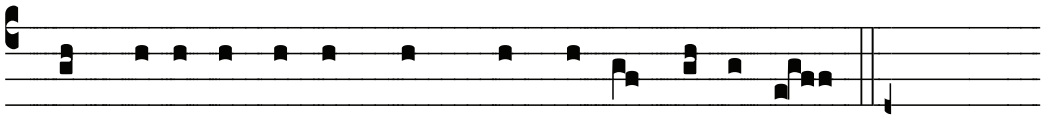
9. Ju-xta est Dómi-nus i- is, qui contrí- to sunt corde,



et confráctos spí-ri-tu salvá-bit. Quod dico.



10. Ré- dimet Dómi-nus á-nimas servó- rum su- ó-rum; et
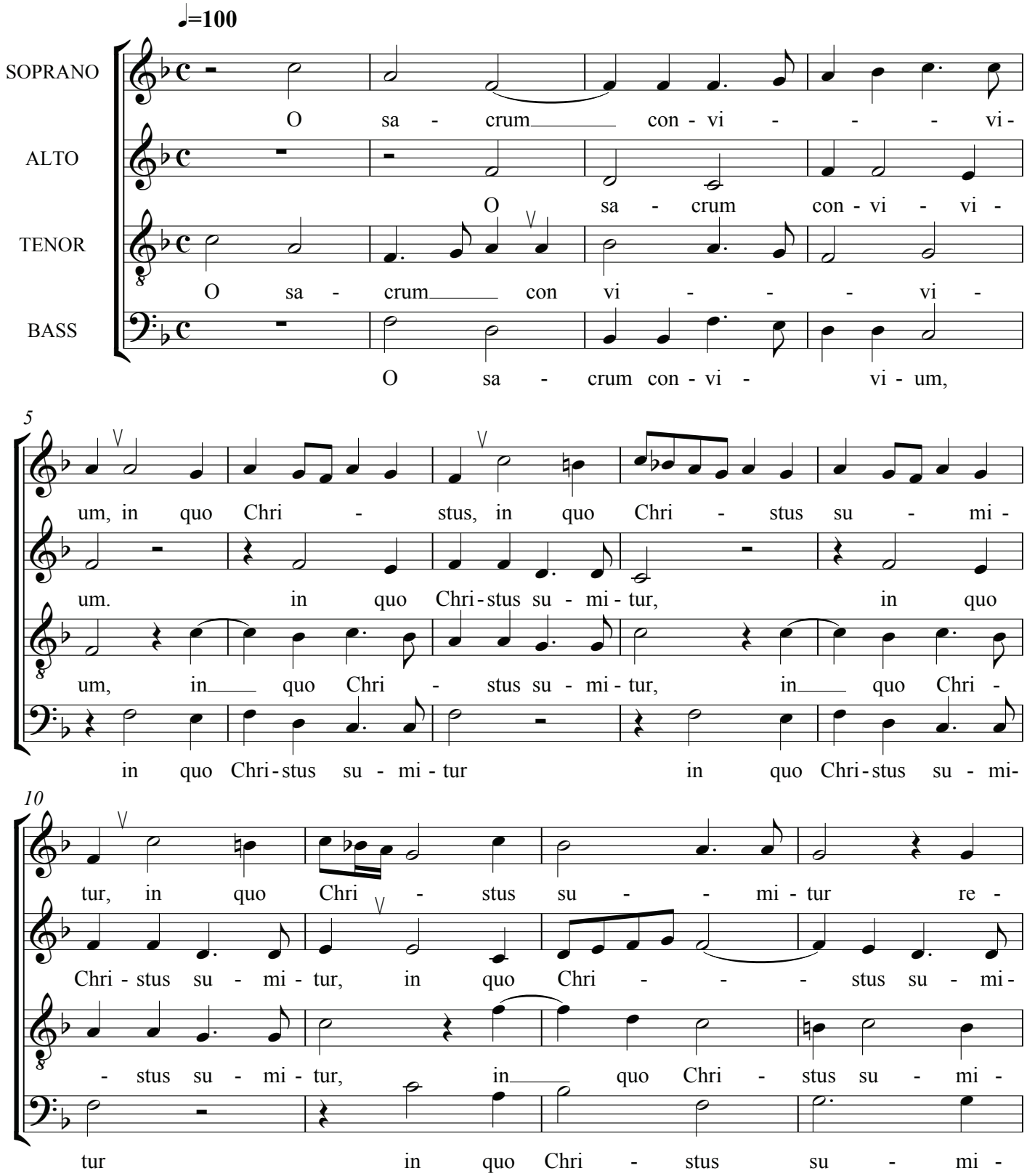


non puni- éntur omnes, qui spe-rant in e- o. Quod dico.
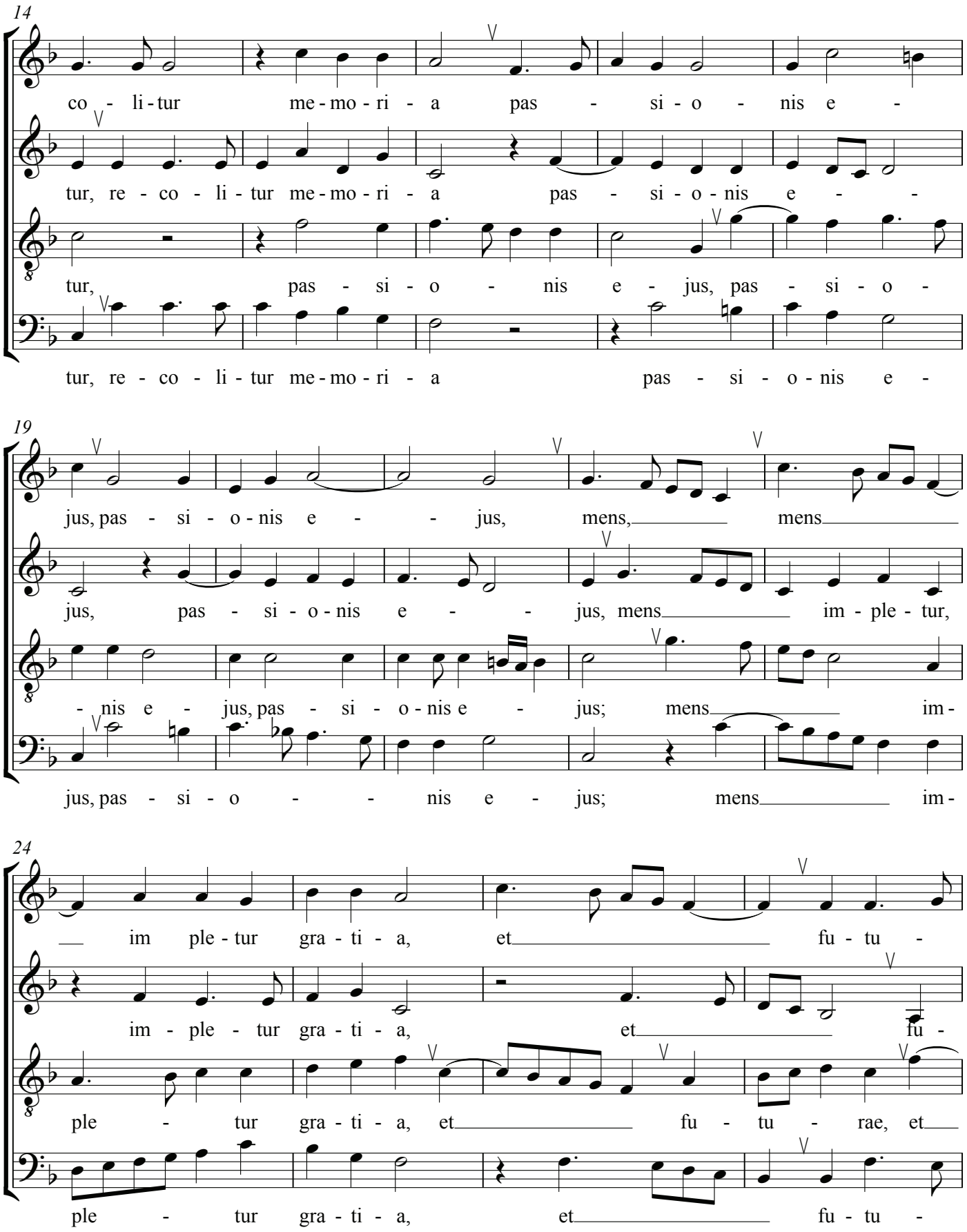
That which I tell you in the dark, speak ye in the light, saith the Lord: and that which you hear in the ear, preach ye upon the house tops. *1.* I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth. *2.* In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and rejoice. *3.* O magnify the Lord with me; and let us extol his name together. *4.* I sought the Lord, and he heard me: and he delivered me from all my troubles. *5.* Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded. *6.* This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles. *7.* The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them. *8.* O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him. *9.* The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit. *10.* The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.
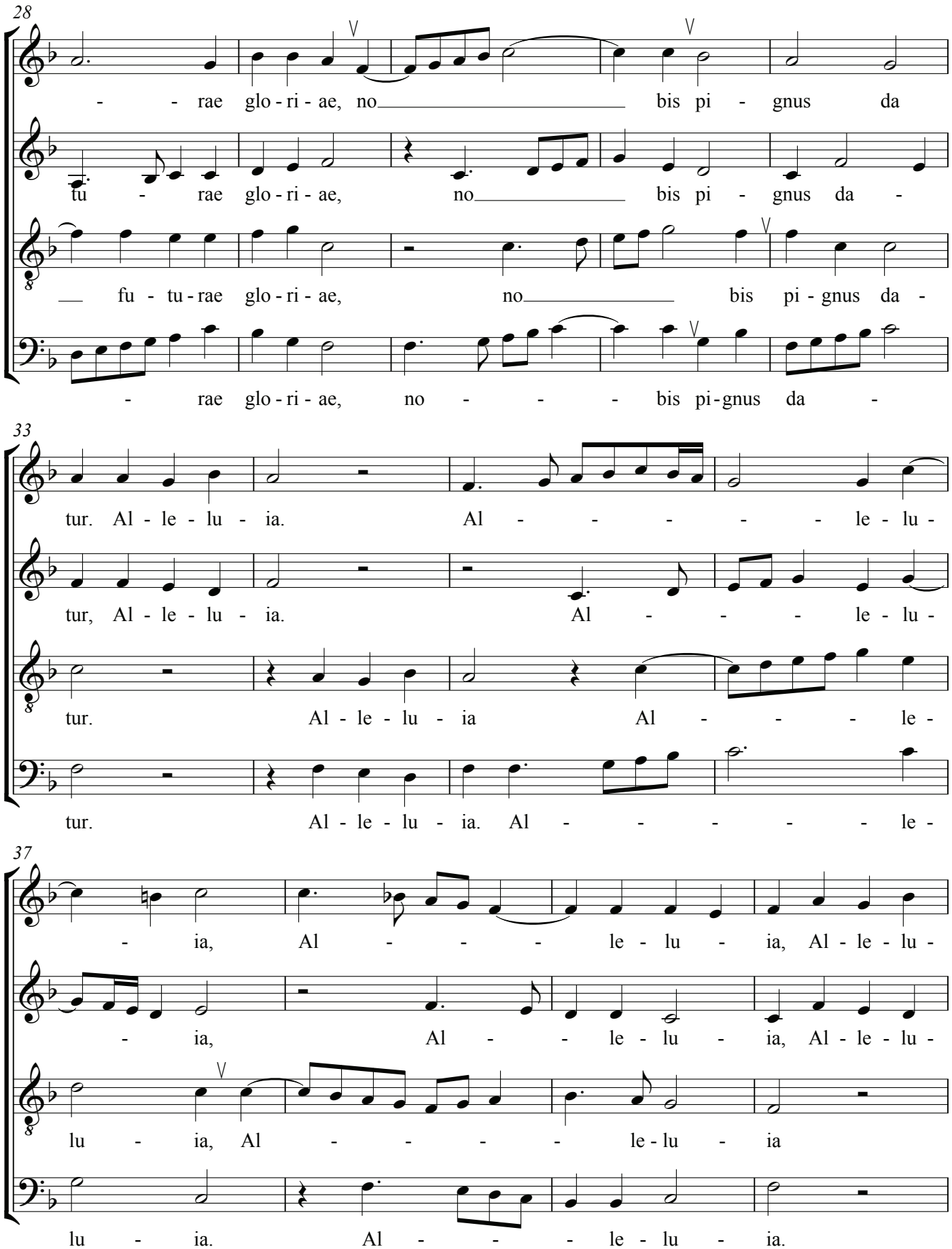
O Sacrum Convivium
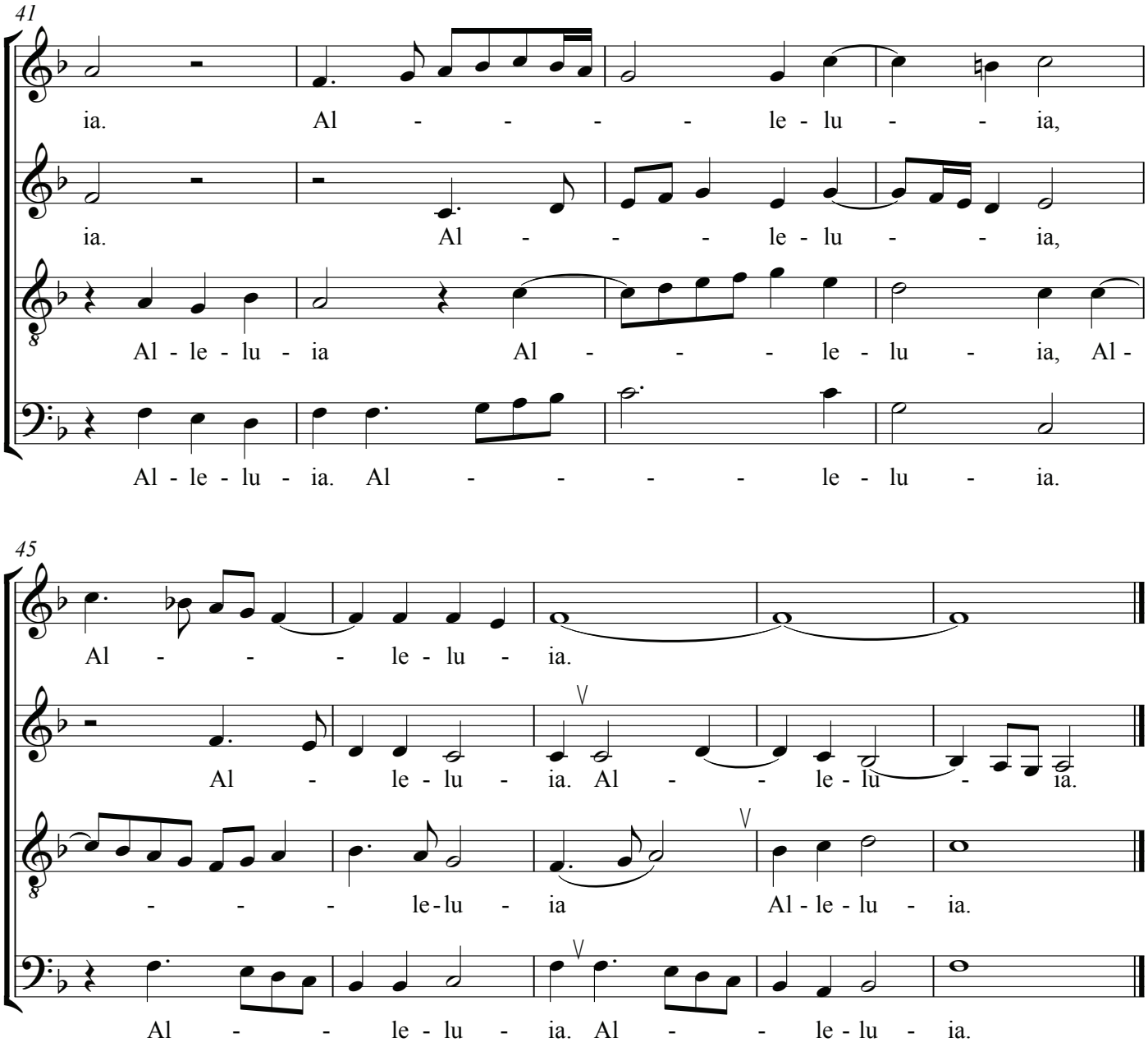
O sacred banquet,
in which Christ is received,
the memory of His Passion is renewed,
the mind is filled with grace,
and a pledge of future glory given to us.
Alleluia. - Thomas Aquinas

Croce




14
co - li - tur me - mo - ri - a pas - si - o - nis e -
tur, re - co - li - tur me - mo - ri - a pas - si - o - nis e -
tur, pas - si - o - nis e - jus, pas - si - o -
tur, re - co - li - tur me - mo - ri - a pas - si - o - nis e -
19
jus, pas - si - o - nis e - jus, mens, mens
jus, pas - si - o - nis e - jus, mens im - ple - tur,
- nis e - jus, pas - si - o - nis e - jus; mens im -
jus, pas - si - o - nis e - jus; mens im -
24
im ple - tur gra - ti - a, et fu - tu -
im - ple - tur gra - ti - a, et fu -
ple - tur gra - ti - a, et fu - tu - rae, et
ple - tur gra - ti - a, et fu - tu -


28
- - rae glo - ri - ae, no bis pi - gnus da
tu - rae glo - ri - ae, no bis pi - gnus da -
fu - tu - rae glo - ri - ae, no bis pi - gnus da -
- rae glo - ri - ae, no - - - bis pi - gnus da -
33
tur. Al - le - lu - ia. Al - - - - - le - lu -
tur, Al - le - lu - ia. Al - - - le - lu -
tur. Al - le - lu - ia Al - - - le -
tur. Al - le - lu - ia. Al - - - - - le -
37
- ia, Al - - - le - lu - ia, Al - le - lu -
- ia, Al - - le - lu - ia, Al - le - lu -
lu - ia, Al - - - - le - lu - ia
lu - ia. Al - - - le - lu - ia.


41
ia. Al - - - - - le - lu - - ia,
ia. Al - - - - le - lu - - ia,
Al - le - lu - ia Al - - - - le - lu - ia, Al -
Al - le - lu - ia. Al - - - - - le - lu - ia.
45
Al - - - - le - lu - ia.
Al - le - lu - ia. Al - - le - lu - ia.
- - - - le-lu - ia Al - le - lu - ia.
Al - - - le - lu - ia. Al - - le - lu - ia.

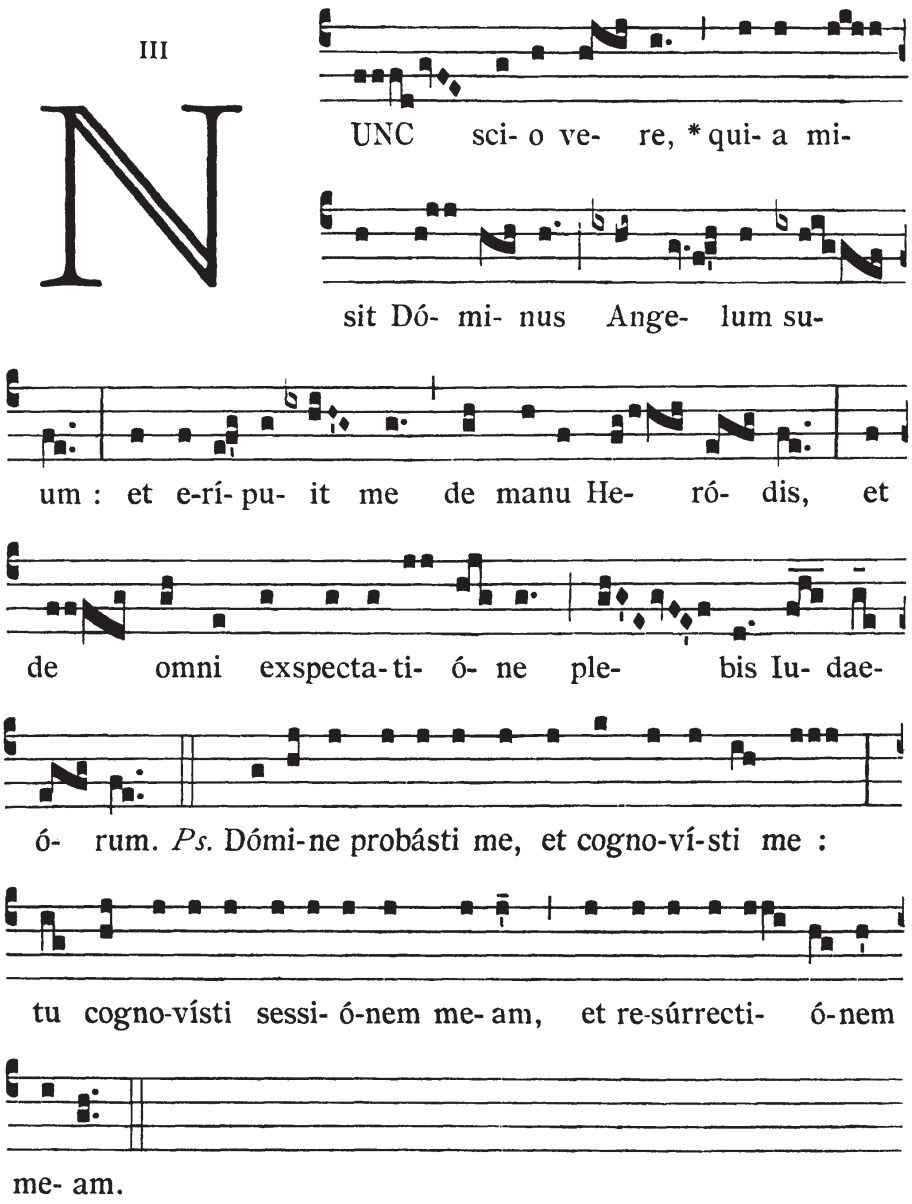
Friday



5:15 p.m. June 29

Solemnity
of Sts. Peter and Paul, Apostles
Extraordinary Form

III
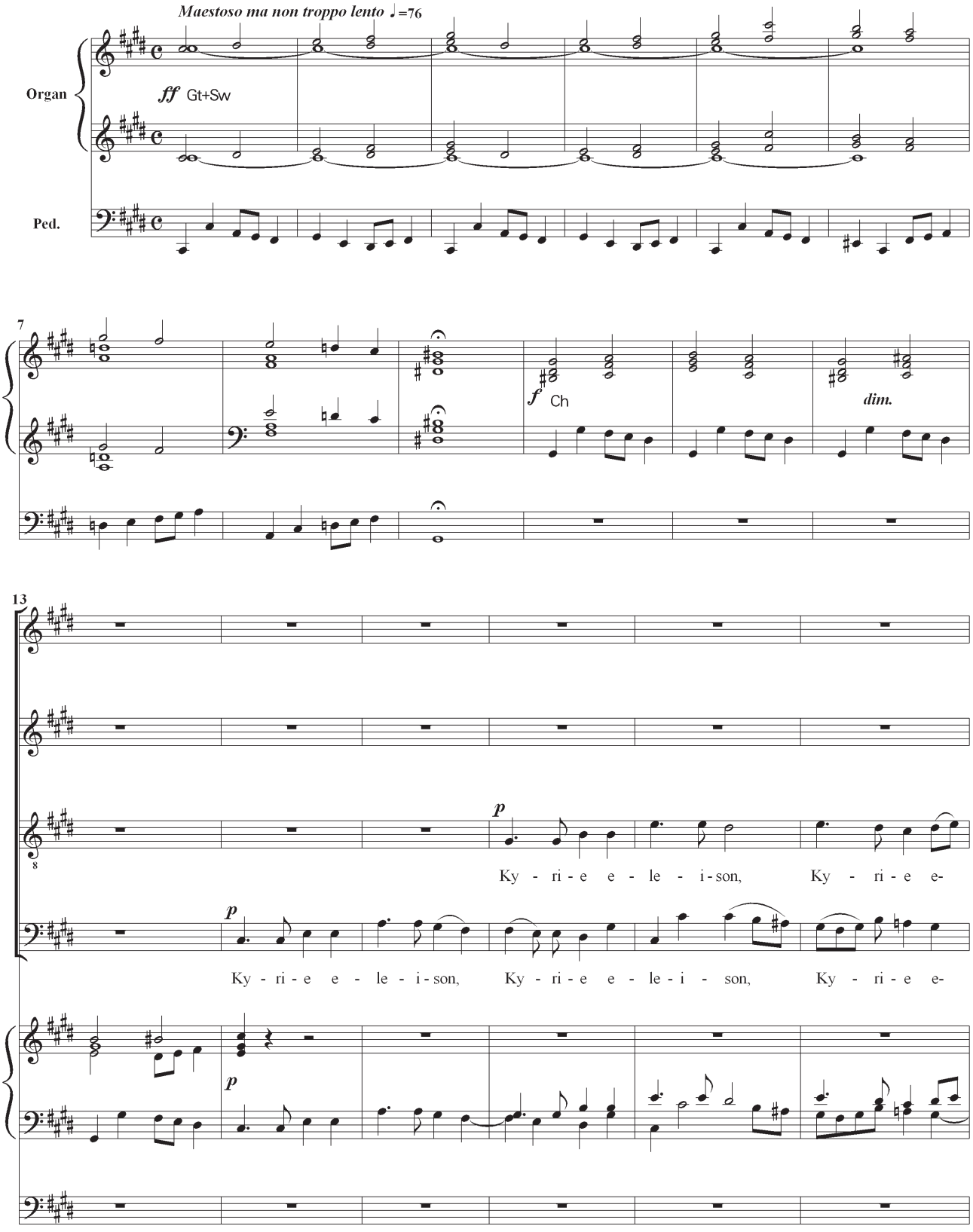


Now I know that the Lord really has sent his Angel, and has delivered me out of the hands of Herod, and from all that the Jewish people were expecting. ℣. O Lord, you have searched me and known me; you know when I sit down and when I rise up.
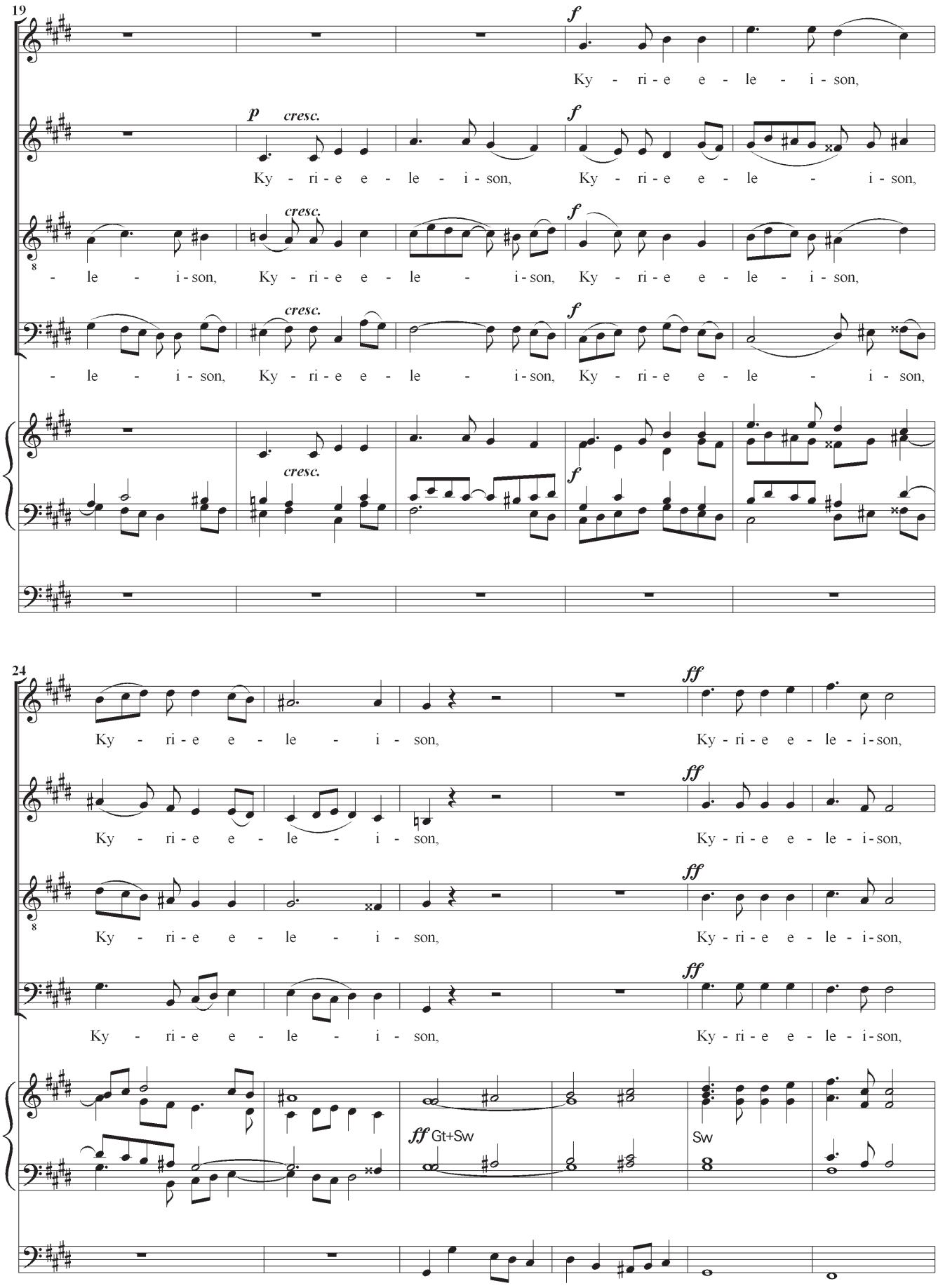
Messe Solennelle Op. 16
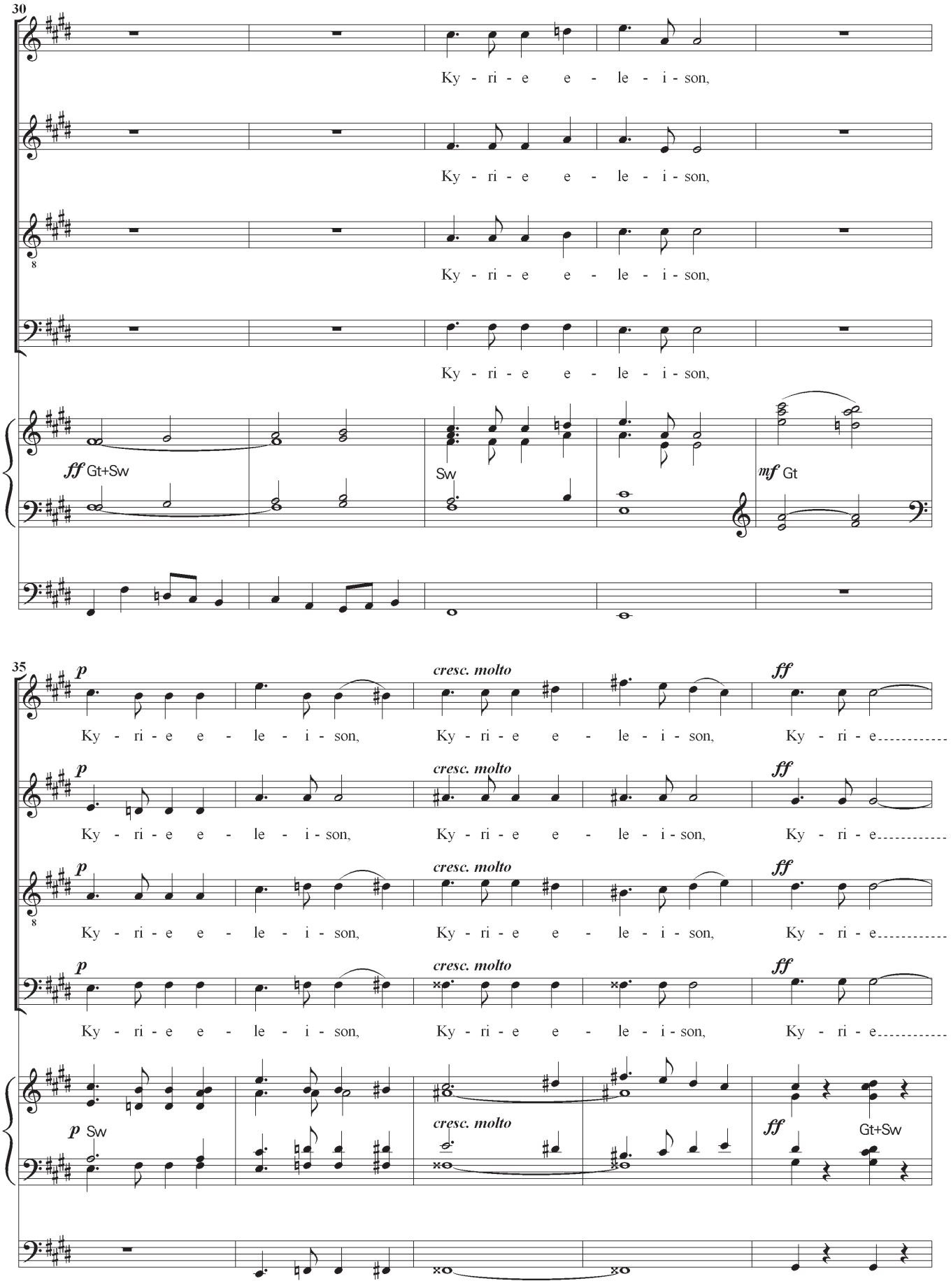
Louis Vierne
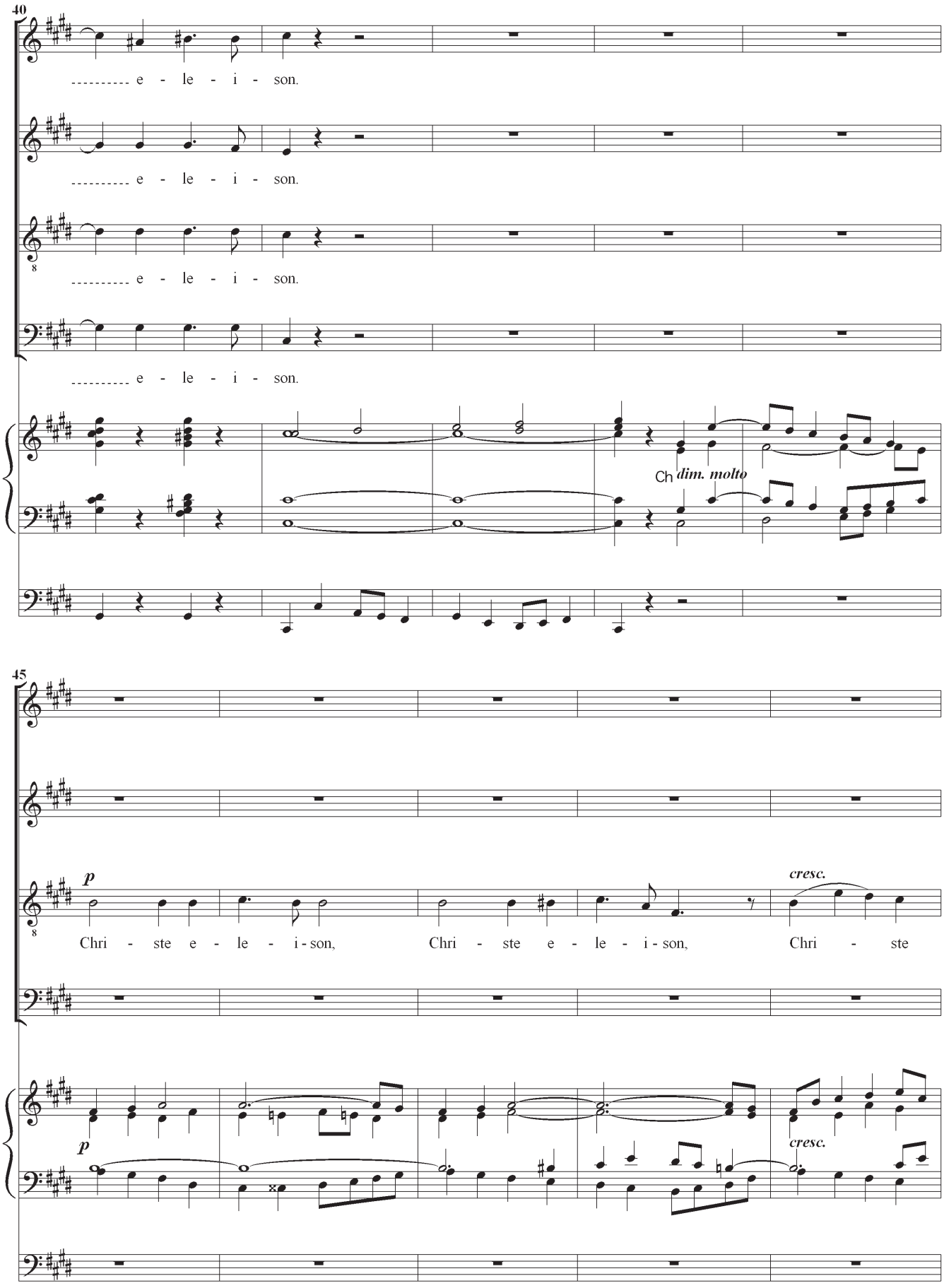
1. Kyrie
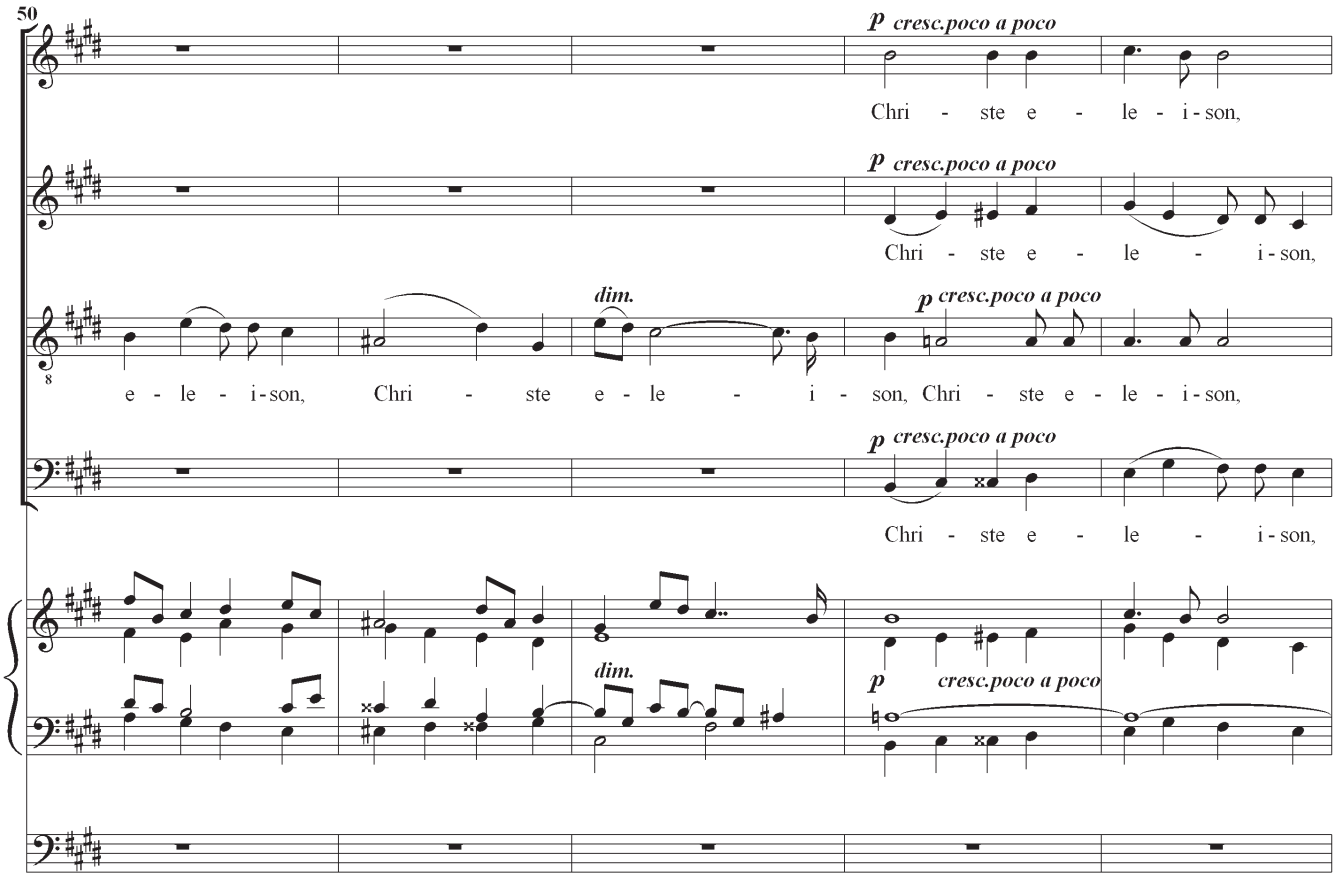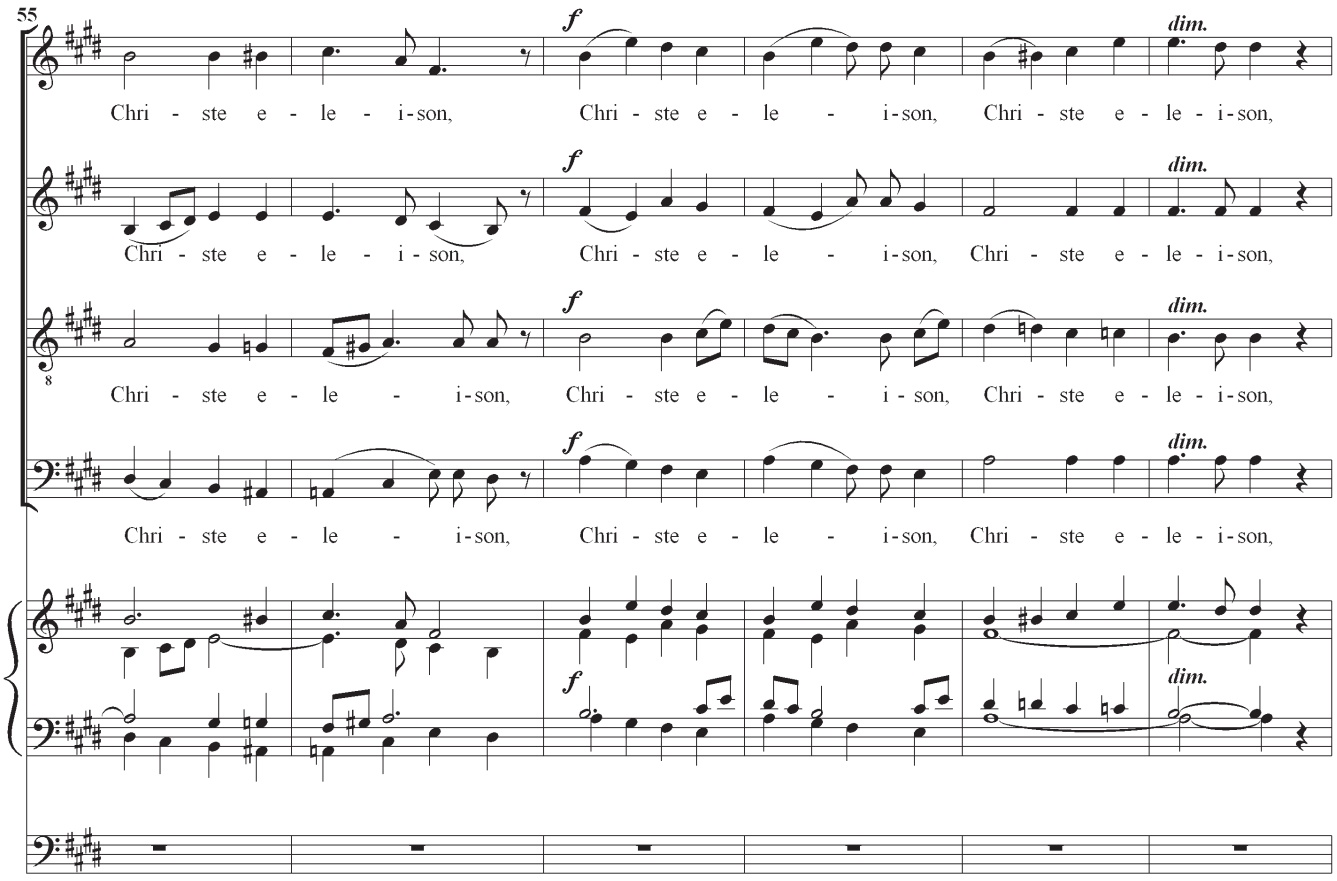


Copyright © 2010 Choral Public Domain Library (www.cpdl.org)
Edition may be freely distributed, duplicated, performed or recorded
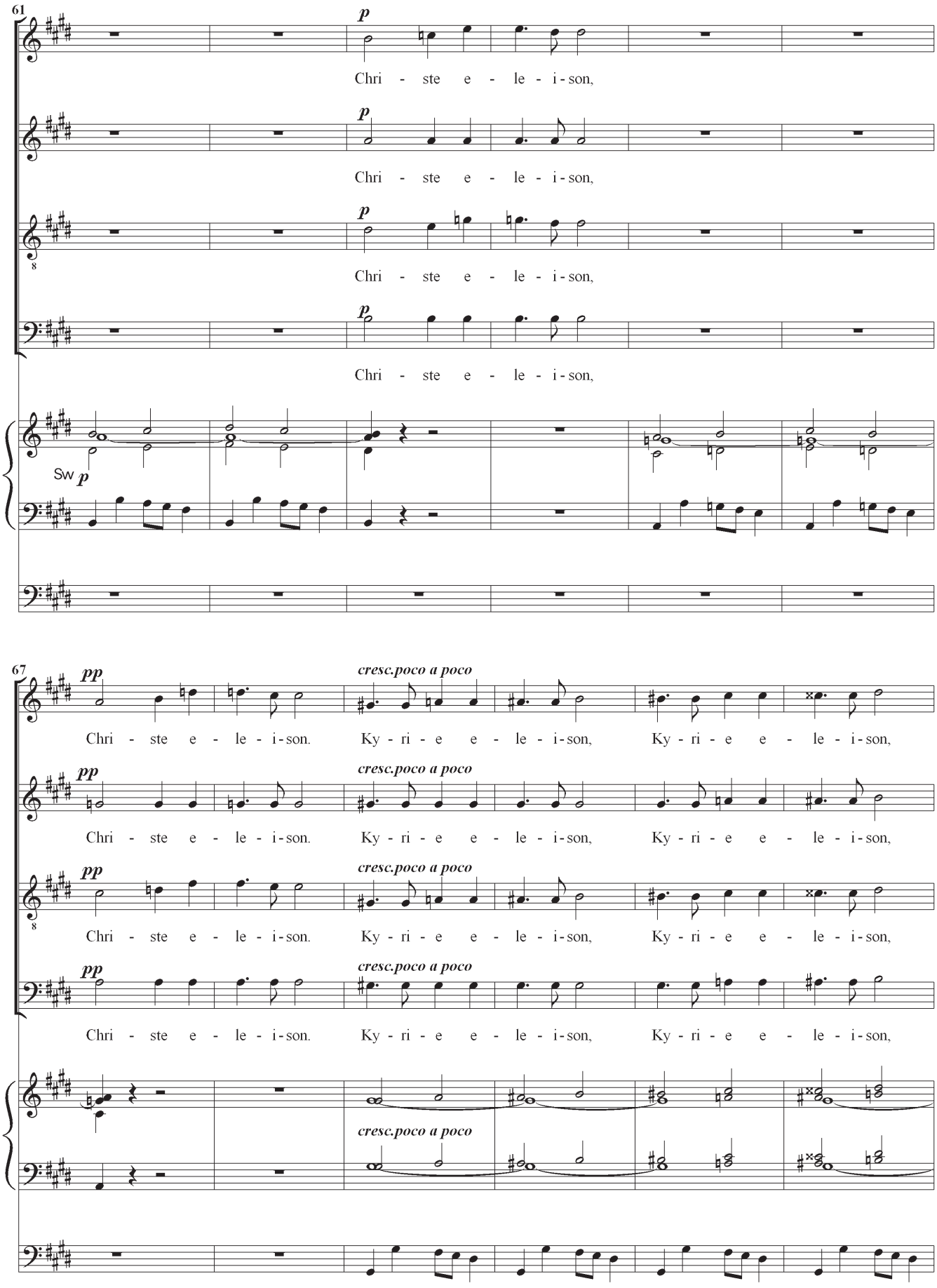

19
f
Ky - ri - e e - le - i - son,
p cresc.
Ky - ri - e e - le - i - son,
f
Ky - ri - e e - le - i - son,
cresc.
- le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
f
Ky - ri - e e - le - i - son,
cresc.
- le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
f
Ky - ri - e e - le - i - son,
cresc.
f
24
ff
Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
ff
Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
ff
Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
ff
Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
ff Gt+Sw
Sw
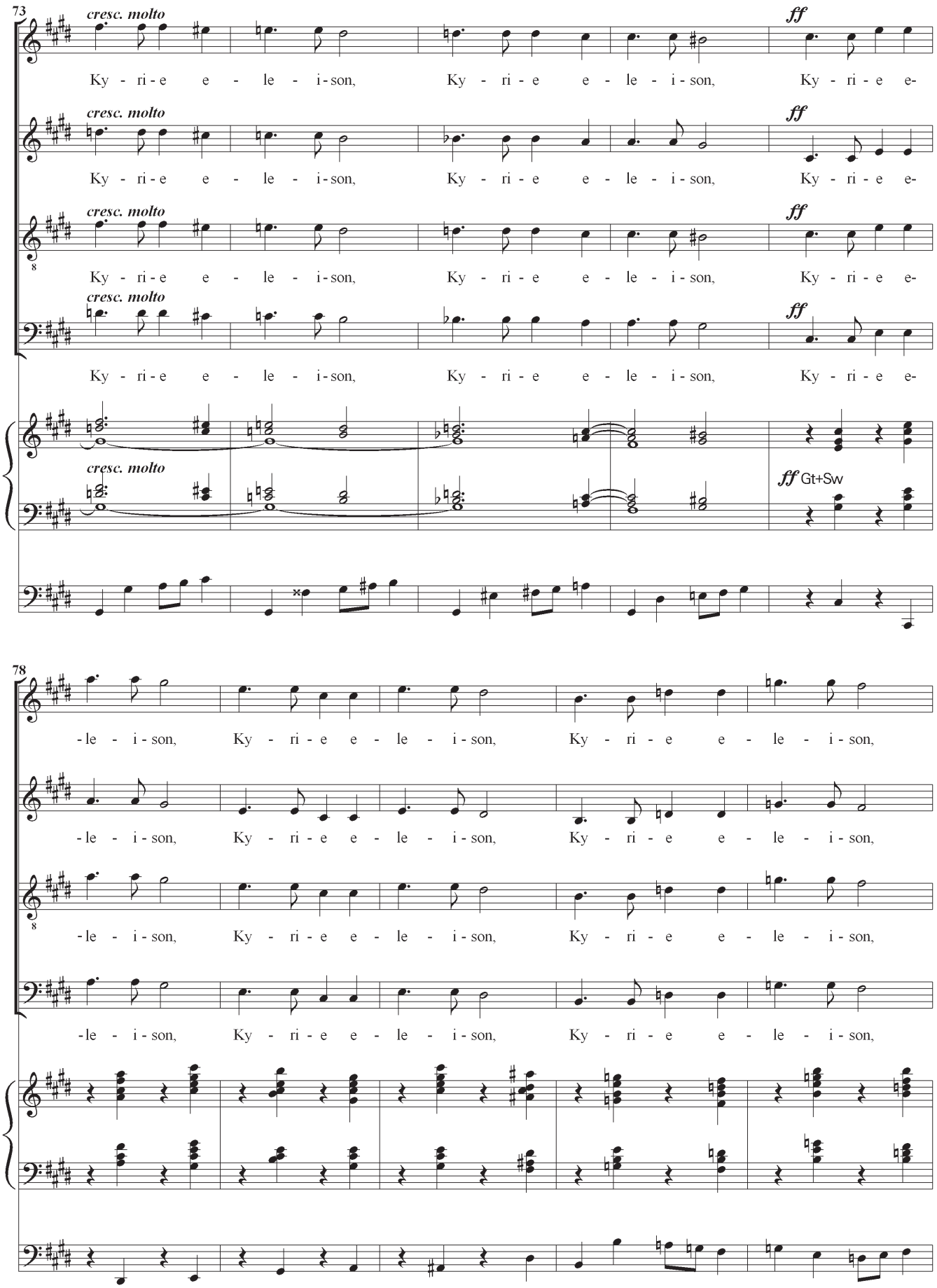

30
Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son,
ff Gt+Sw
Sw
mf Gt
35
p
cresc. molto
ff
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e
p Sw
cresc. molto
ff Gt+Sw
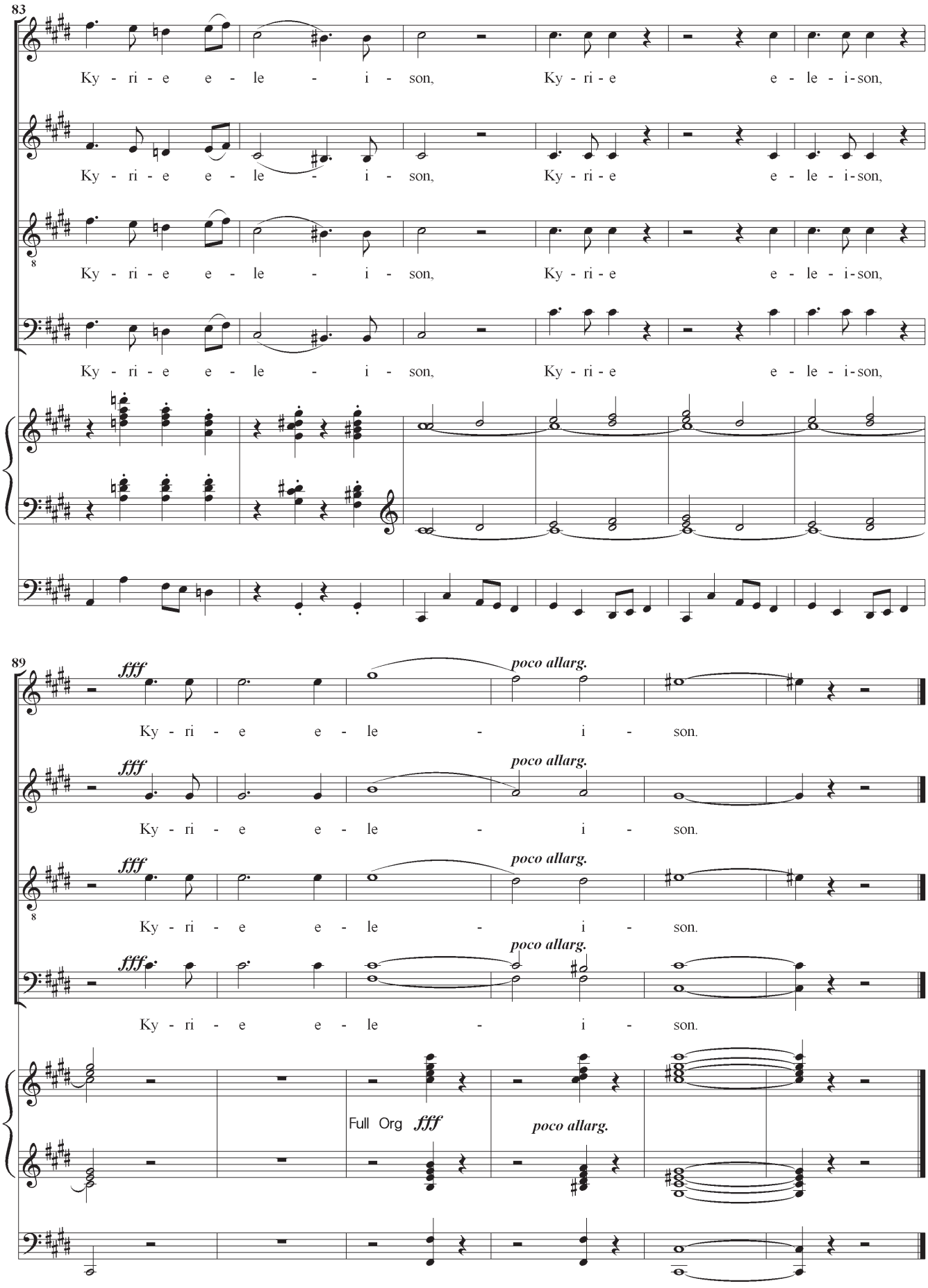

40
e - le - i - son.
e - le - i - son.
e - le - i - son.
e - le - i - son.
Ch
dim. molto
45
p
Chri - ste e - le - i - son,
Chri - ste e - le - i - son,
cresc.
Chri - ste
p
cresc.


50
p cresc.poco a poco
Chri - ste e - le - i - son,
p cresc.poco a poco
Chri - ste e - le - i - son,
dim.
p cresc.poco a poco
e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
p cresc.poco a poco
Chri - ste e - le - i - son,
dim.
p cresc.poco a poco
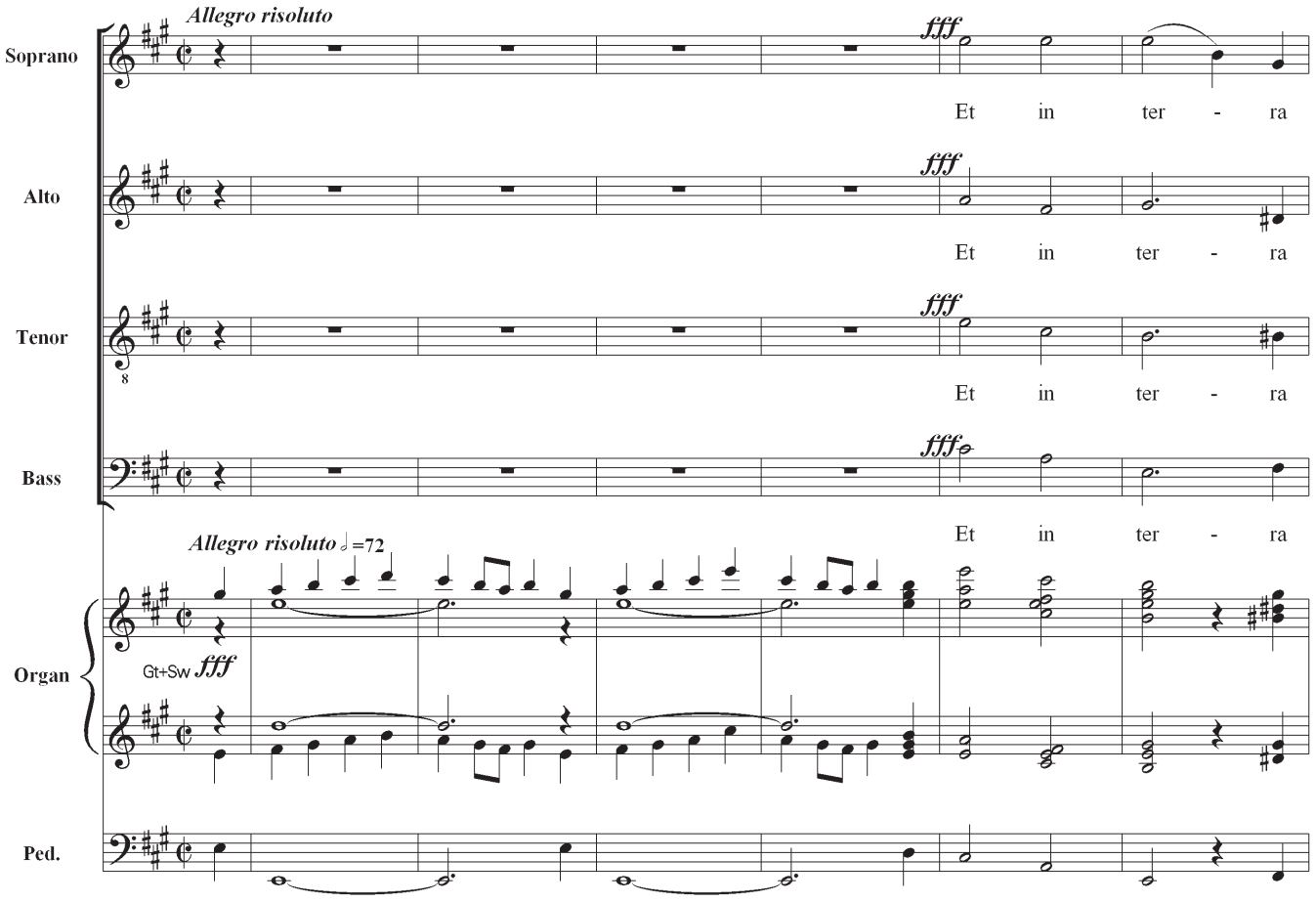

55
f
dim.
Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
f
dim.
Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
f
dim.
Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
f
dim.
Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son,
f
dim.
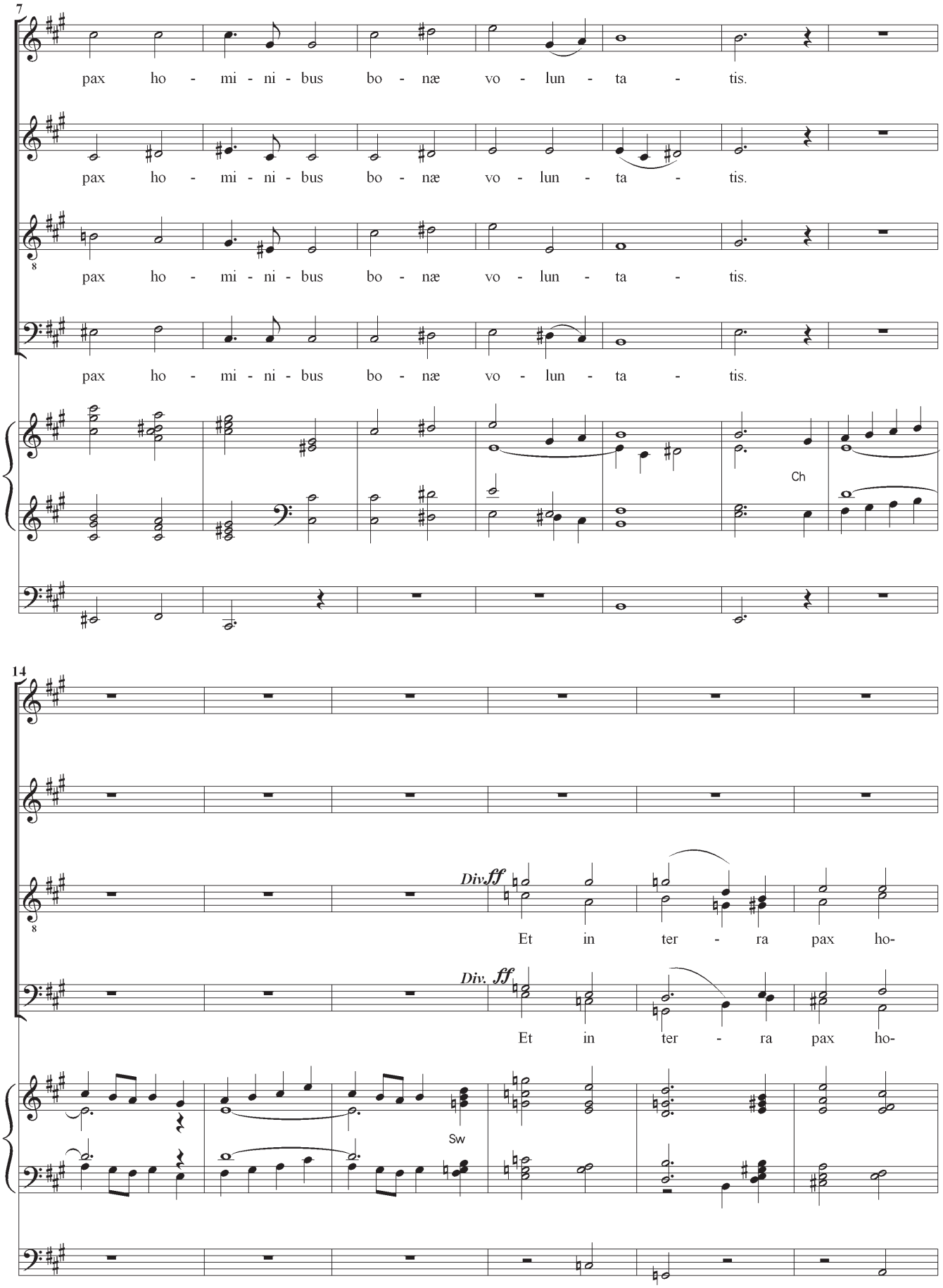

61
p
Chri - ste e - le - i - son,
p
Chri - ste e - le - i - son,
p
Chri - ste e - le - i - son,
p
Chri - ste e - le - i - son,
Sw p
67
pp
cresc.poco a poco
Chri - ste e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
pp
cresc.poco a poco
Chri - ste e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
pp
cresc.poco a poco
Chri - ste e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
pp
cresc.poco a poco
Chri - ste e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
cresc.poco a poco
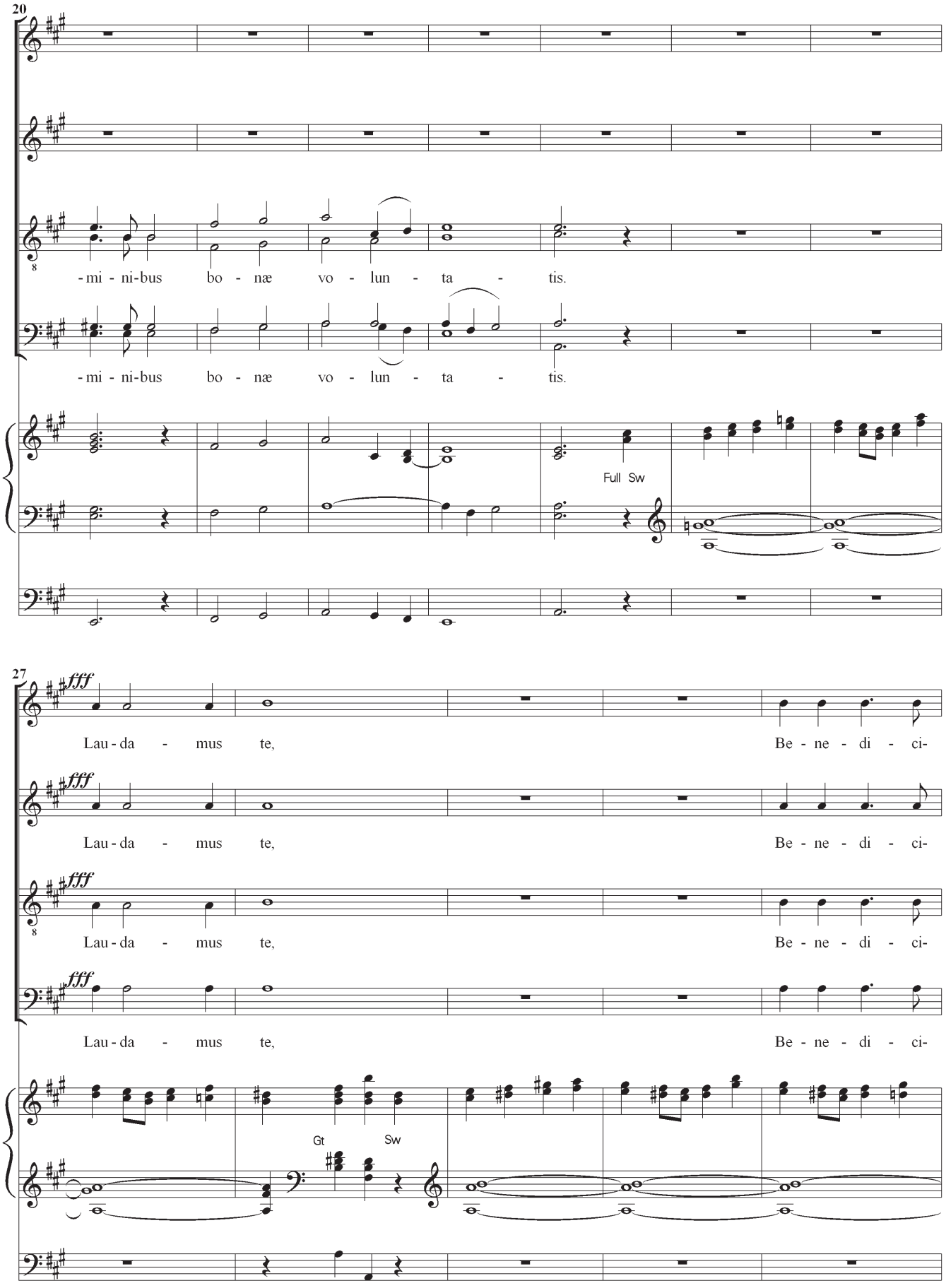

73
cresc. molto
ff
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e-
cresc. molto
ff
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e-
cresc. molto
ff
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e-
cresc. molto
ff
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e-
cresc. molto
ff Gt+Sw
78
-le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
-le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
-le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
-le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
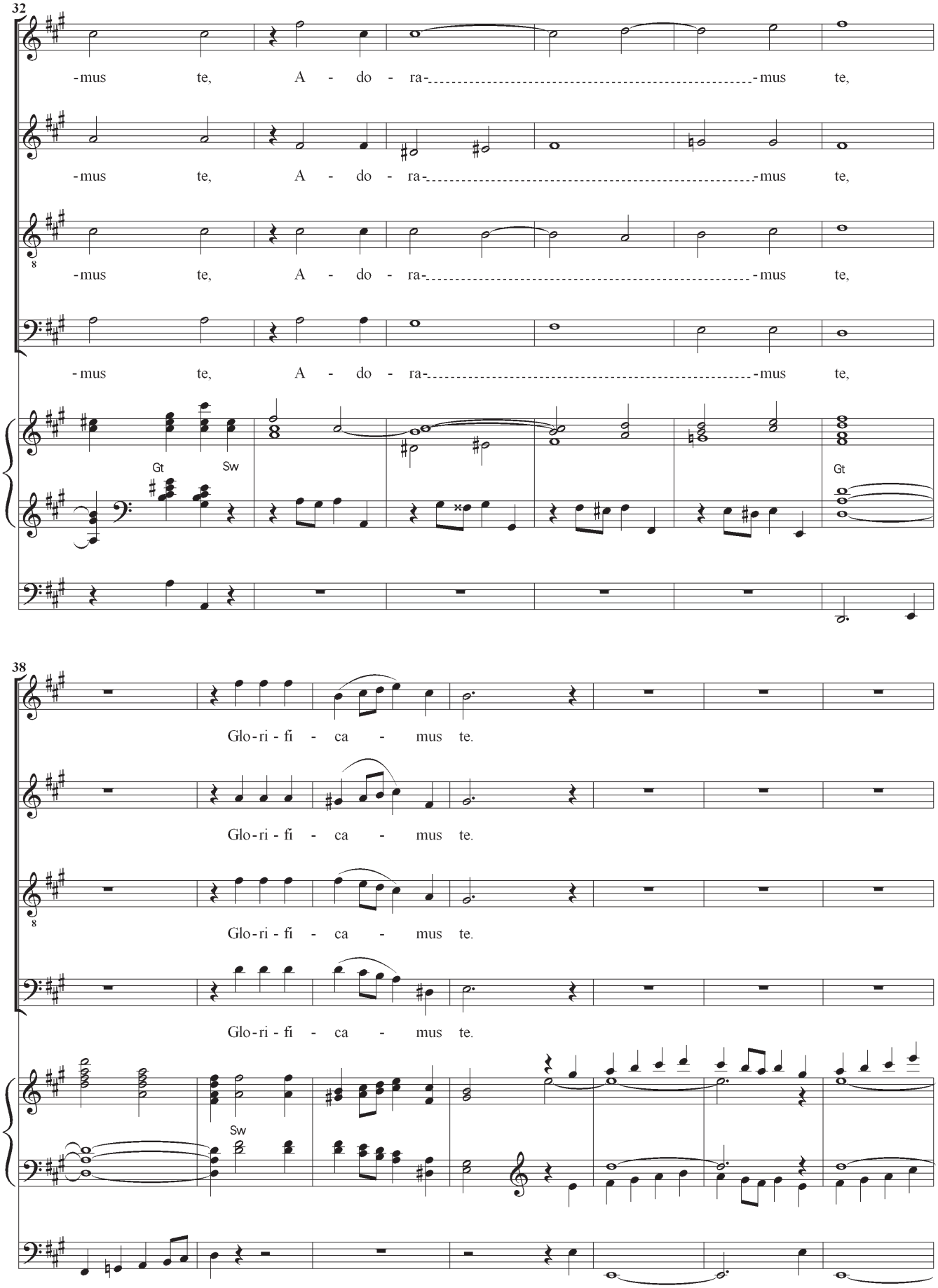

83
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
89
fff
poco allarg.
Ky - ri - e e - le - i - son.
Ky - ri - e e - le - i - son.
Ky - ri - e e - le - i - son.
Ky - ri - e e - le - i - son.
Full Org fff
poco allarg.
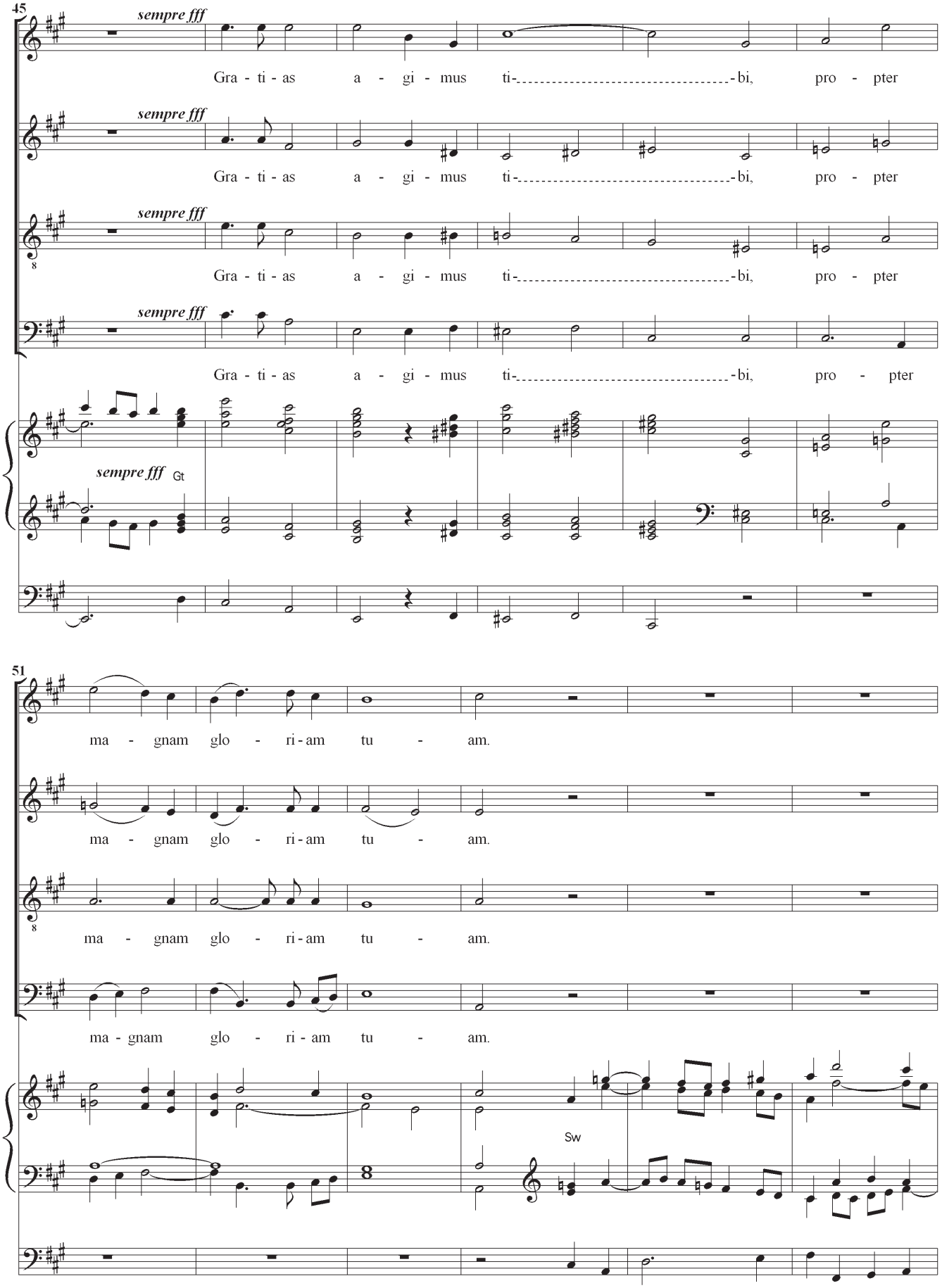
2. Gloria
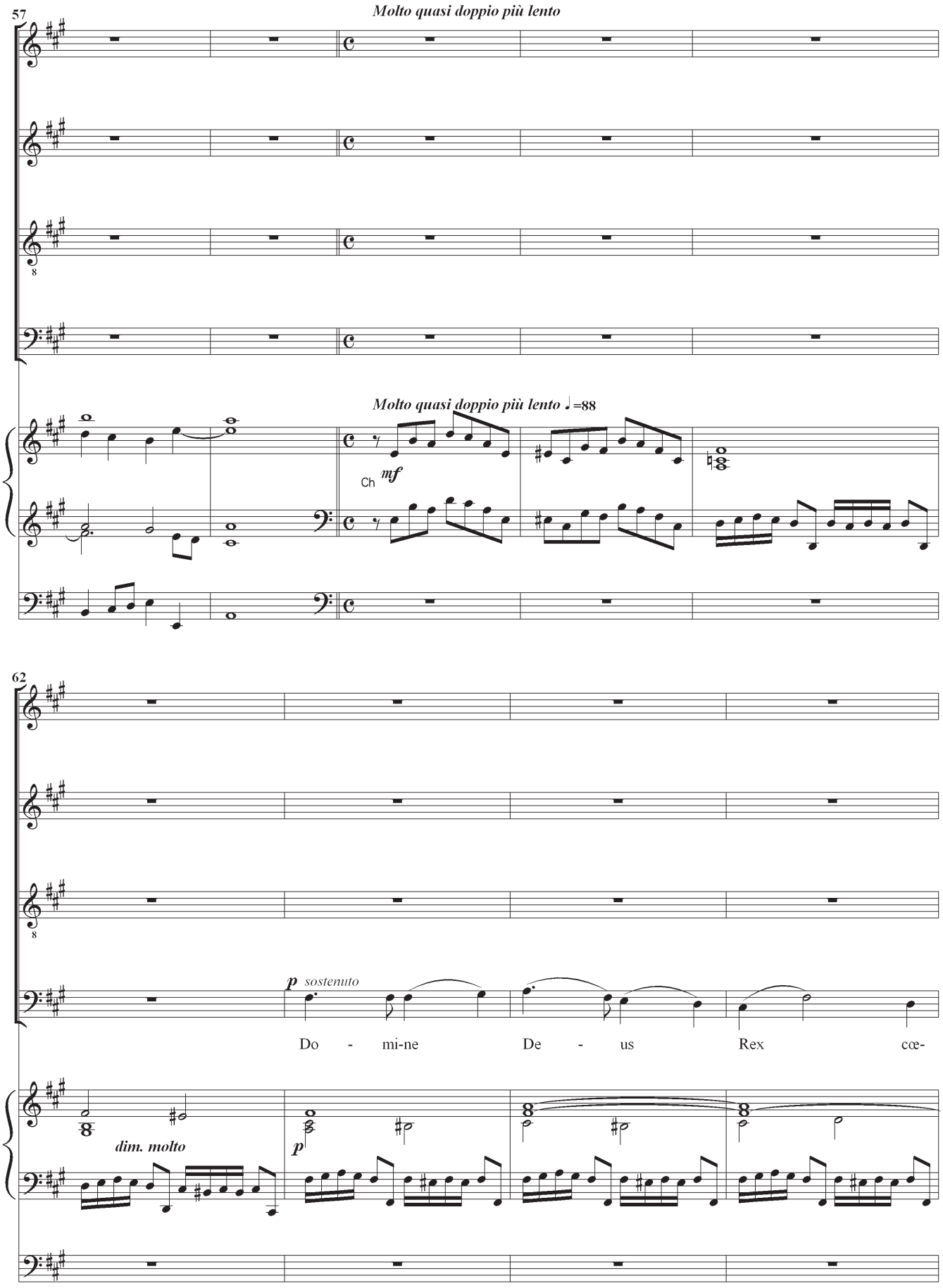

Allegro risoluto
Soprano
Alto
Tenor
Bass
fff
Et in ter - ra
Allegro risoluto ♩=72
Organ
Gt+Sw fff
Ped.
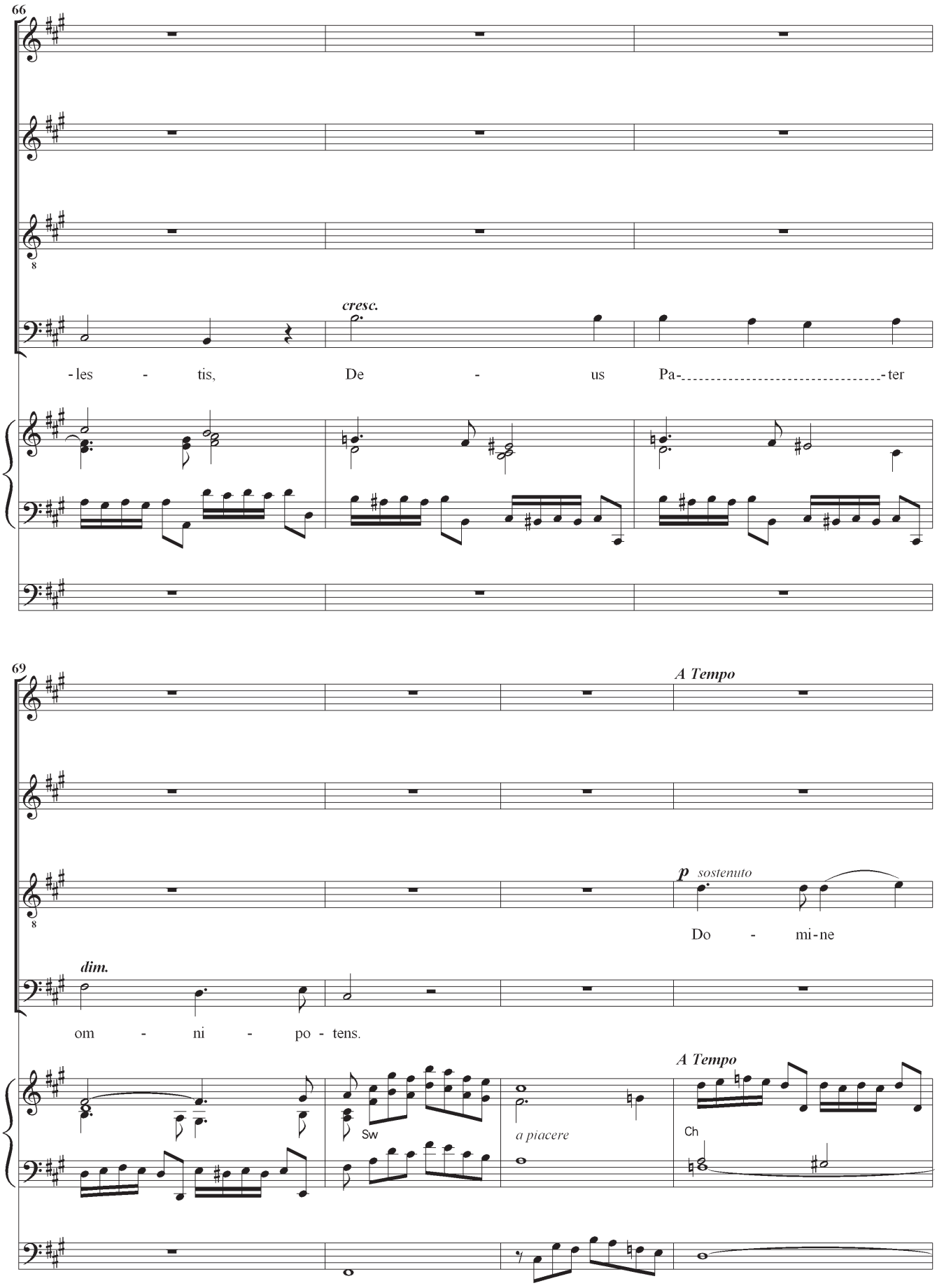

7
pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.
pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.
pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.
pax ho - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - ta - tis.
Ch
14
Div. ff
Et in ter - ra pax ho-
Div. ff
Et in ter - ra pax ho-
Sw
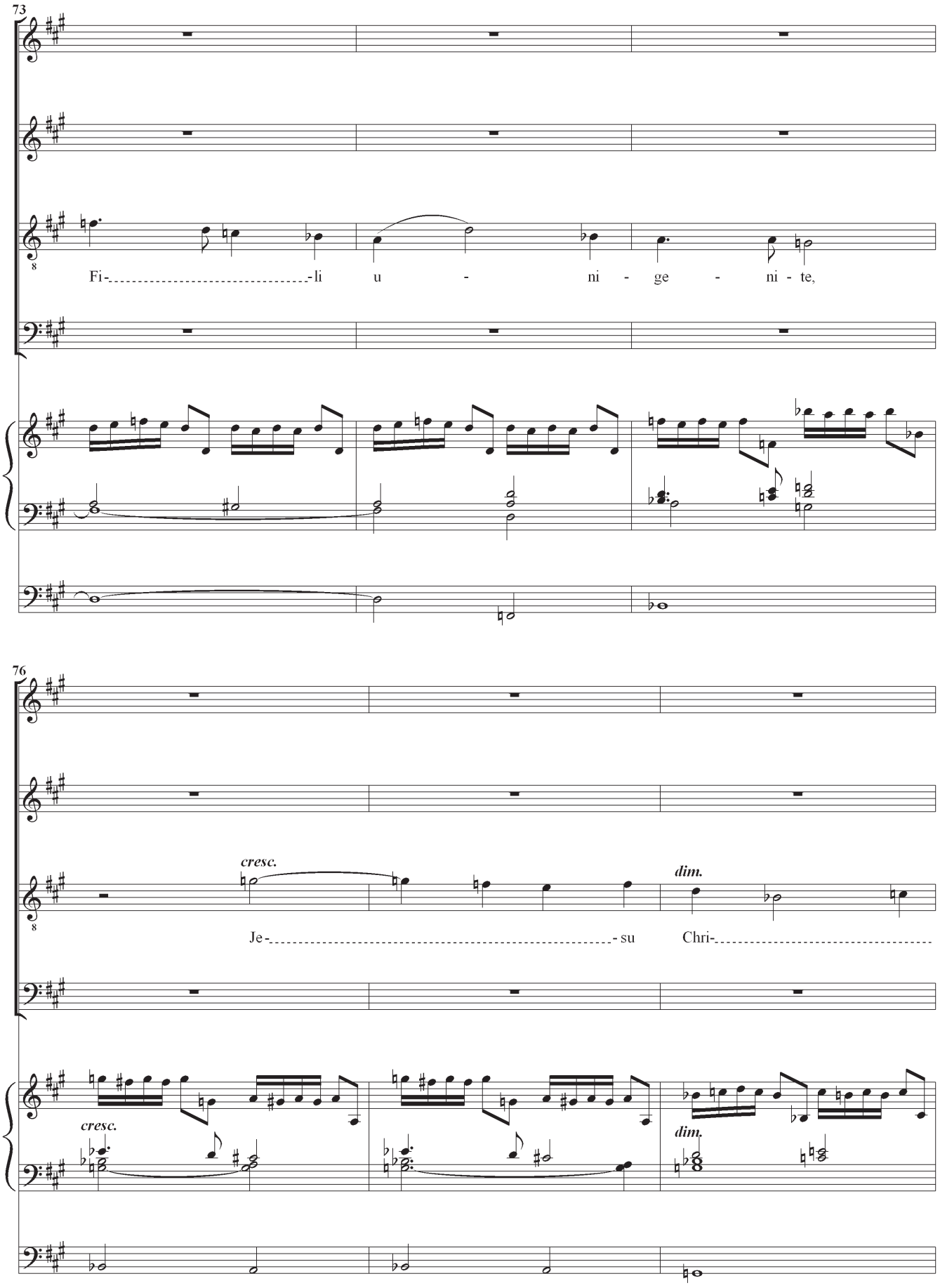

20
-mi - ni-bus bo - næ vo - lun - ta - tis.
-mi - ni-bus bo - næ vo - lun - ta - tis.
Full Sw
27
fff
Lau - da - mus te,
Be - ne - di - ci-
Lau - da - mus te,
Be - ne - di - ci-
Lau - da - mus te,
Be - ne - di - ci-
Lau - da - mus te,
Be - ne - di - ci-
Gt
Sw
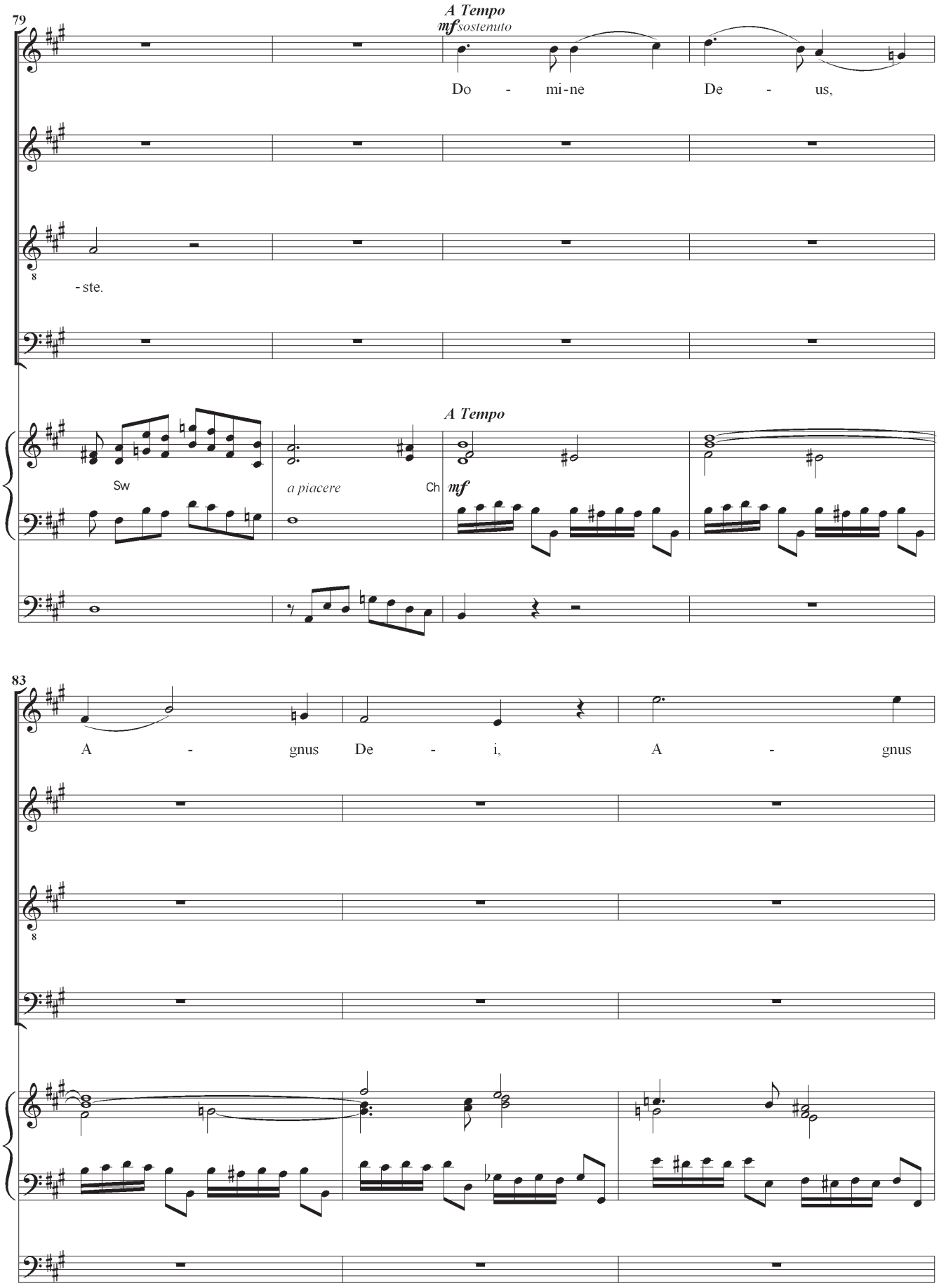

32
-mus te, A - do - ra- -mus te,
-mus te, A - do - ra- -mus te,
-mus te, A - do - ra- -mus te,
-mus te, A - do - ra- -mus te,
Gt
Sw
Gt
38
Glo-ri - fi - ca - mus te.
Glo-ri - fi - ca - mus te.
Glo-ri - fi - ca - mus te.
Glo-ri - fi - ca - mus te.
Sw
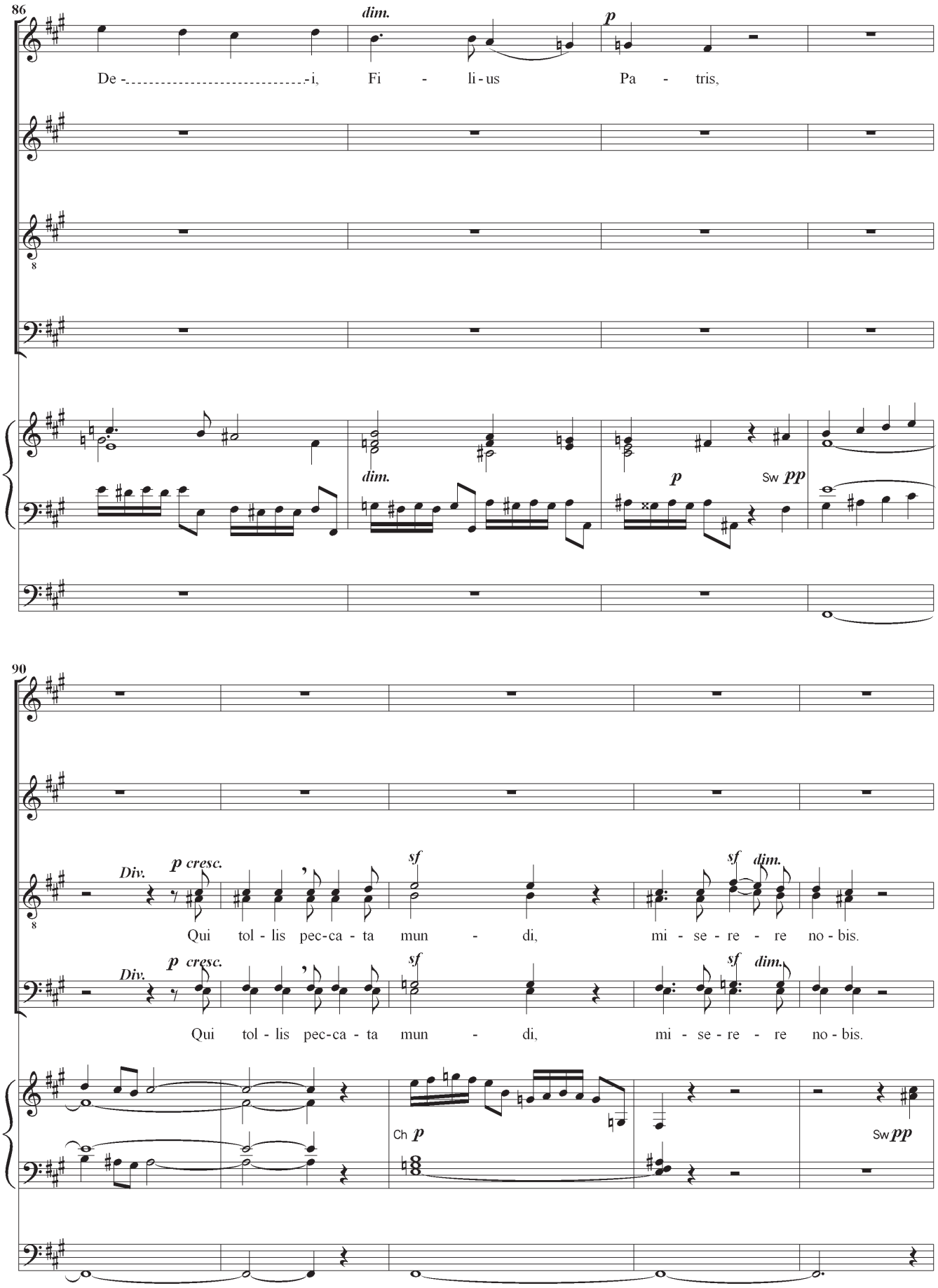

45
sempre fff
Gra - ti - as a - gi - mus ti- bi, pro - pter
sempre fff
Gra - ti - as a - gi - mus ti- bi, pro - pter
sempre fff
Gra - ti - as a - gi - mus ti- bi, pro - pter
sempre fff
Gra - ti - as a - gi - mus ti- bi, pro - pter
sempre fff Gt
51
ma - gnam glo - ri - am tu - am.
ma - gnam glo - ri - am tu - am.
ma - gnam glo - ri - am tu - am.
ma - gnam glo - ri - am tu - am.
Sw
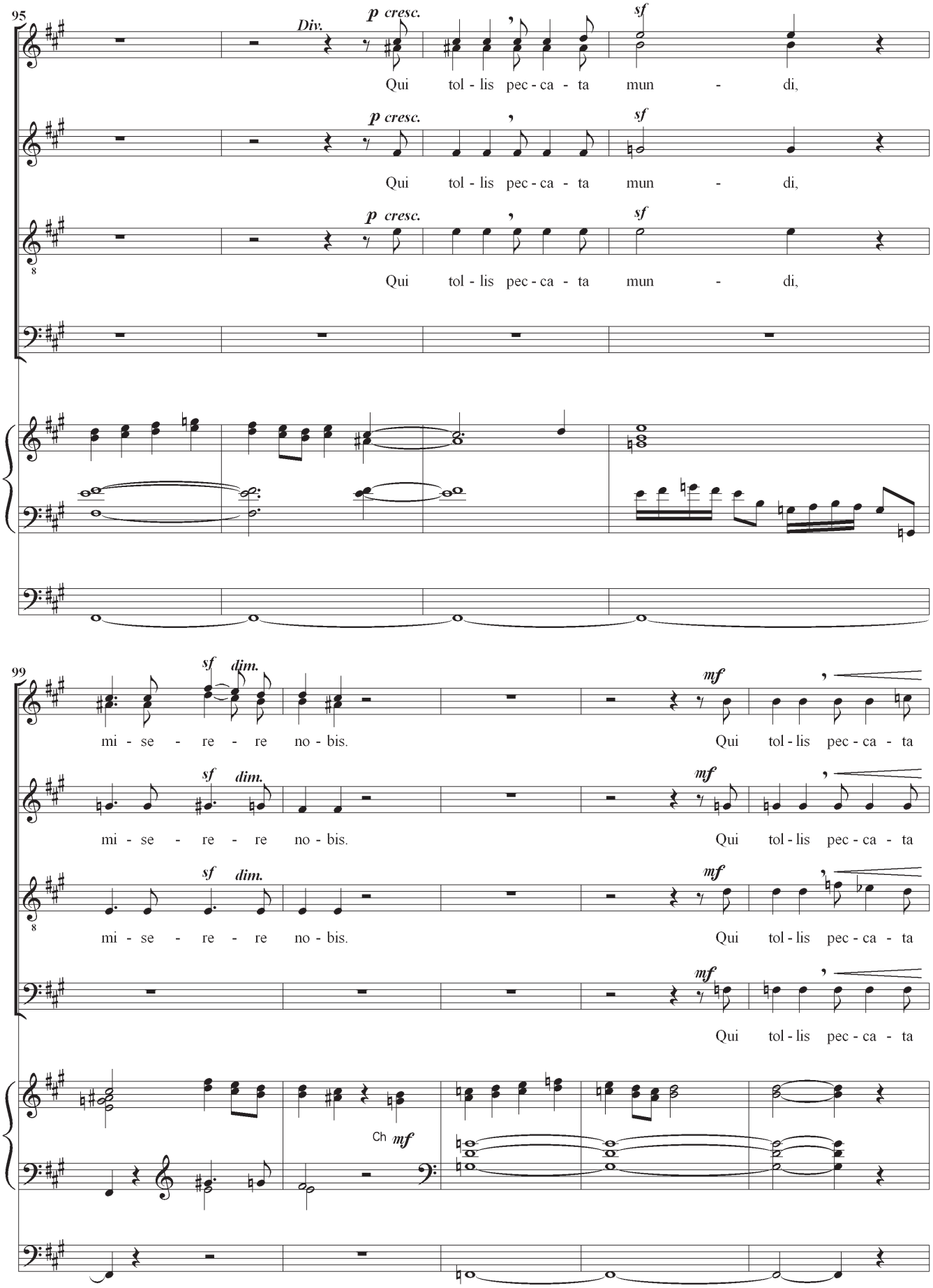

57
Molto quasi doppio più lento
Molto quasi doppio più lento ♩=88
Ch
mf
62
p sostenuto
Do - mi-ne De - us Rex cœ-
dim. molto
p
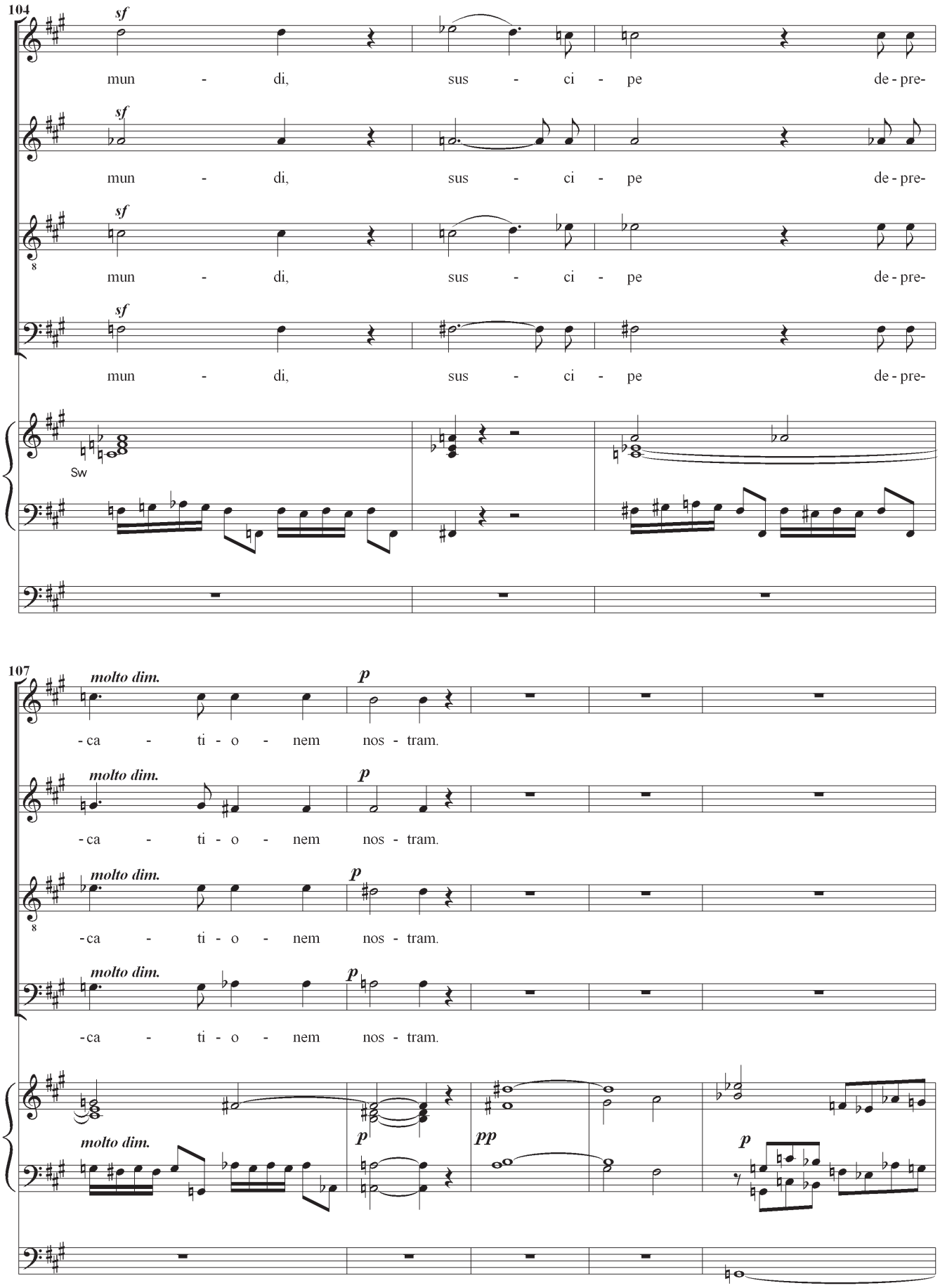

66
cresc.
-les - tis, De - us Pa-----ter
69
A Tempo
p sostenuto
Do - mi-ne
dim.
om - ni - po - tens.
A Tempo
Sw
a piacere
Ch
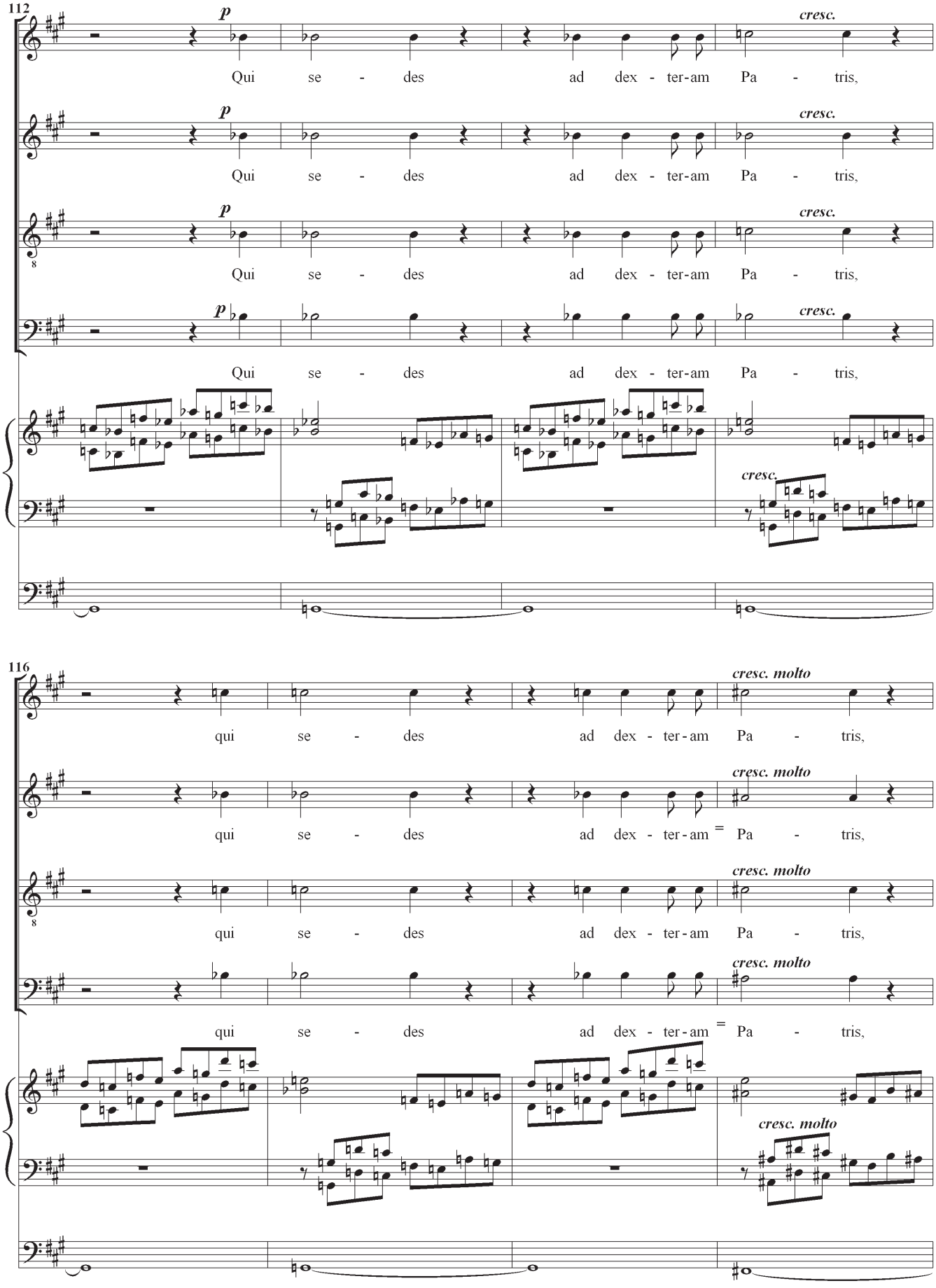

73
Fi-li u - ni - ge - ni - te,
76
cresc.
dim.
Je- su Chri-
cresc.
dim.
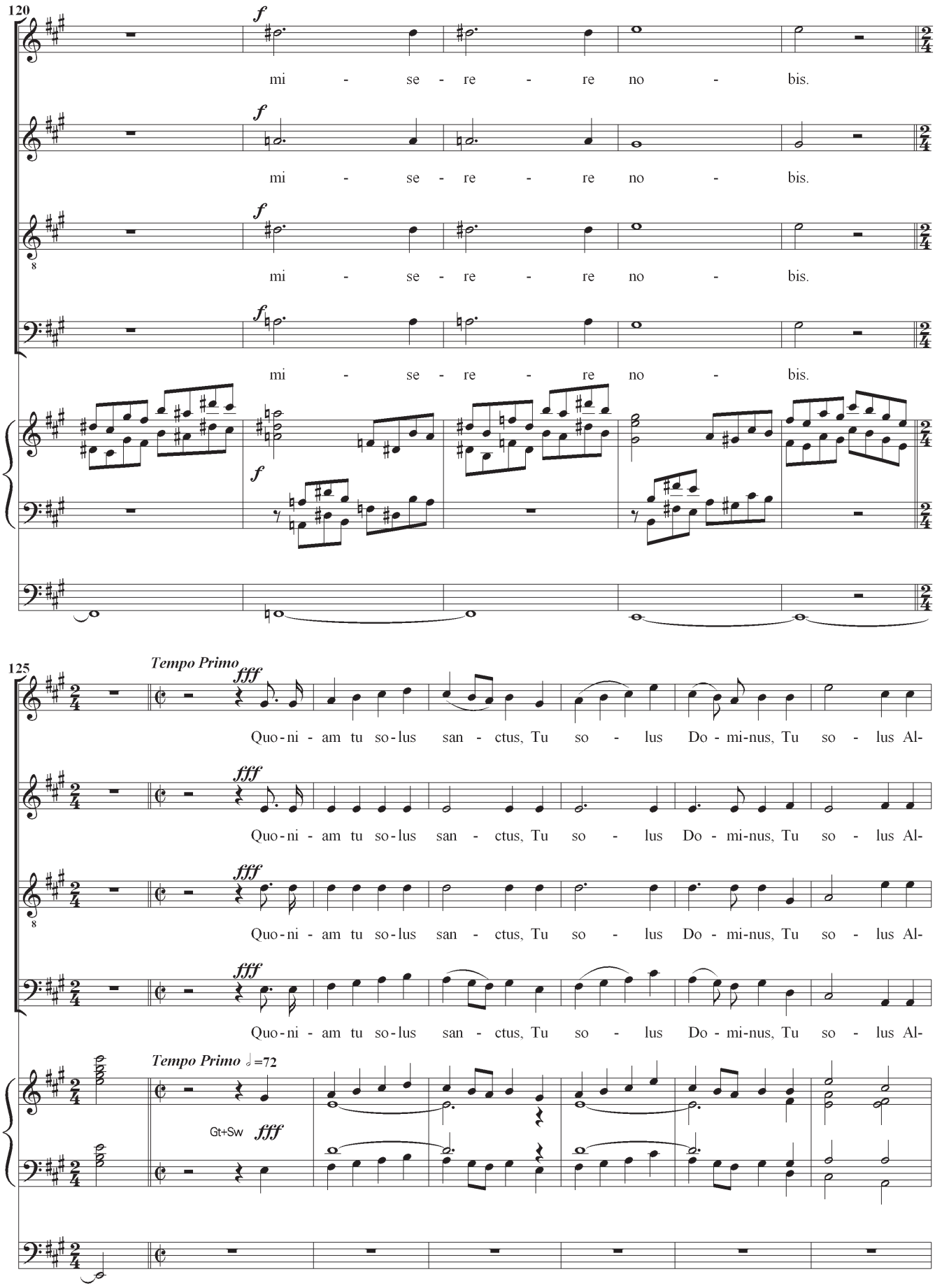

79
A Tempo
mf sostenuto
Do - mi-ne De - us,
8
- ste.
A Tempo
Sw
a piacere
Ch
mf
83
A - gnus De - i, A - gnus
8
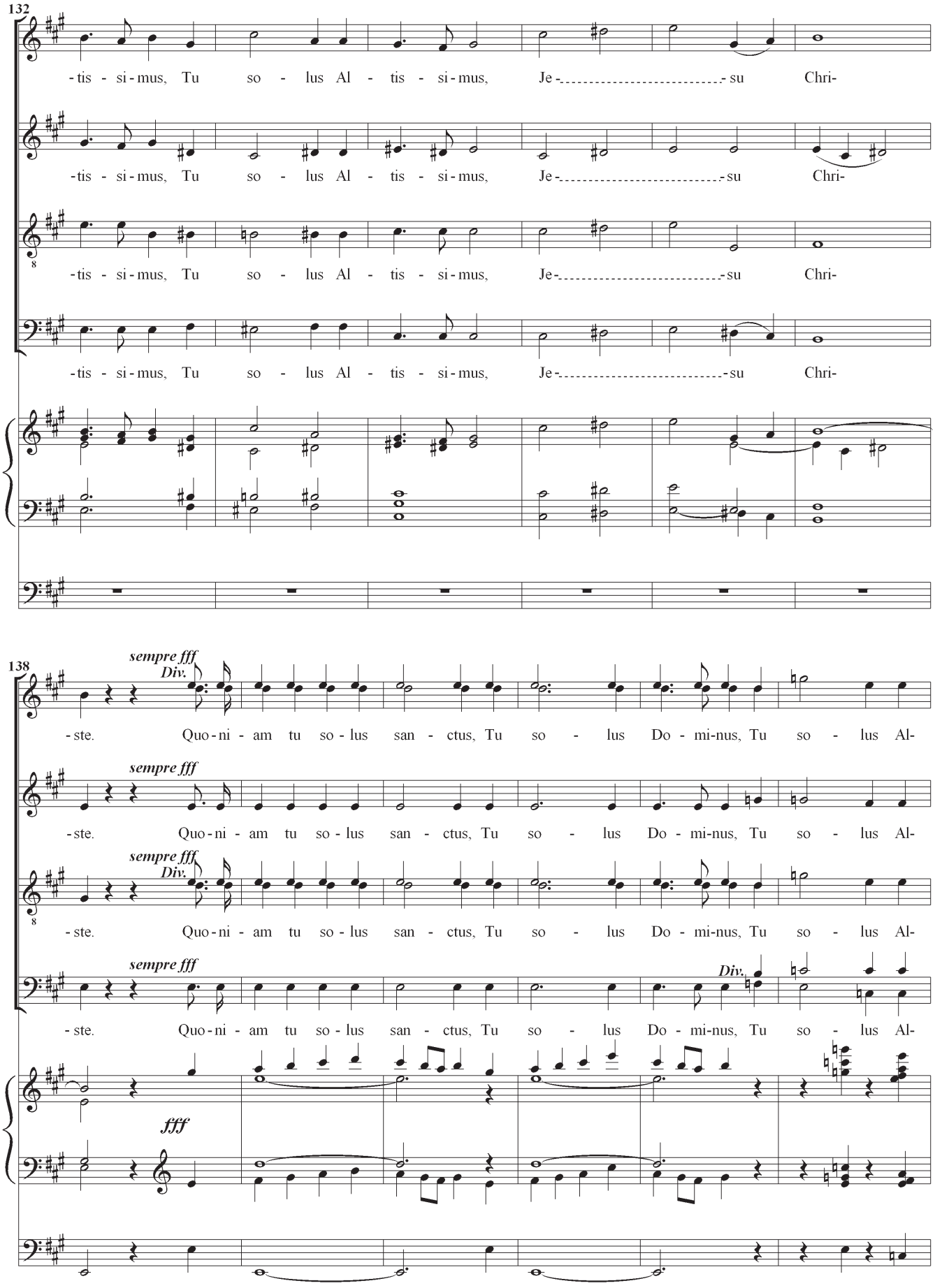

86
dim.
p
De - - -
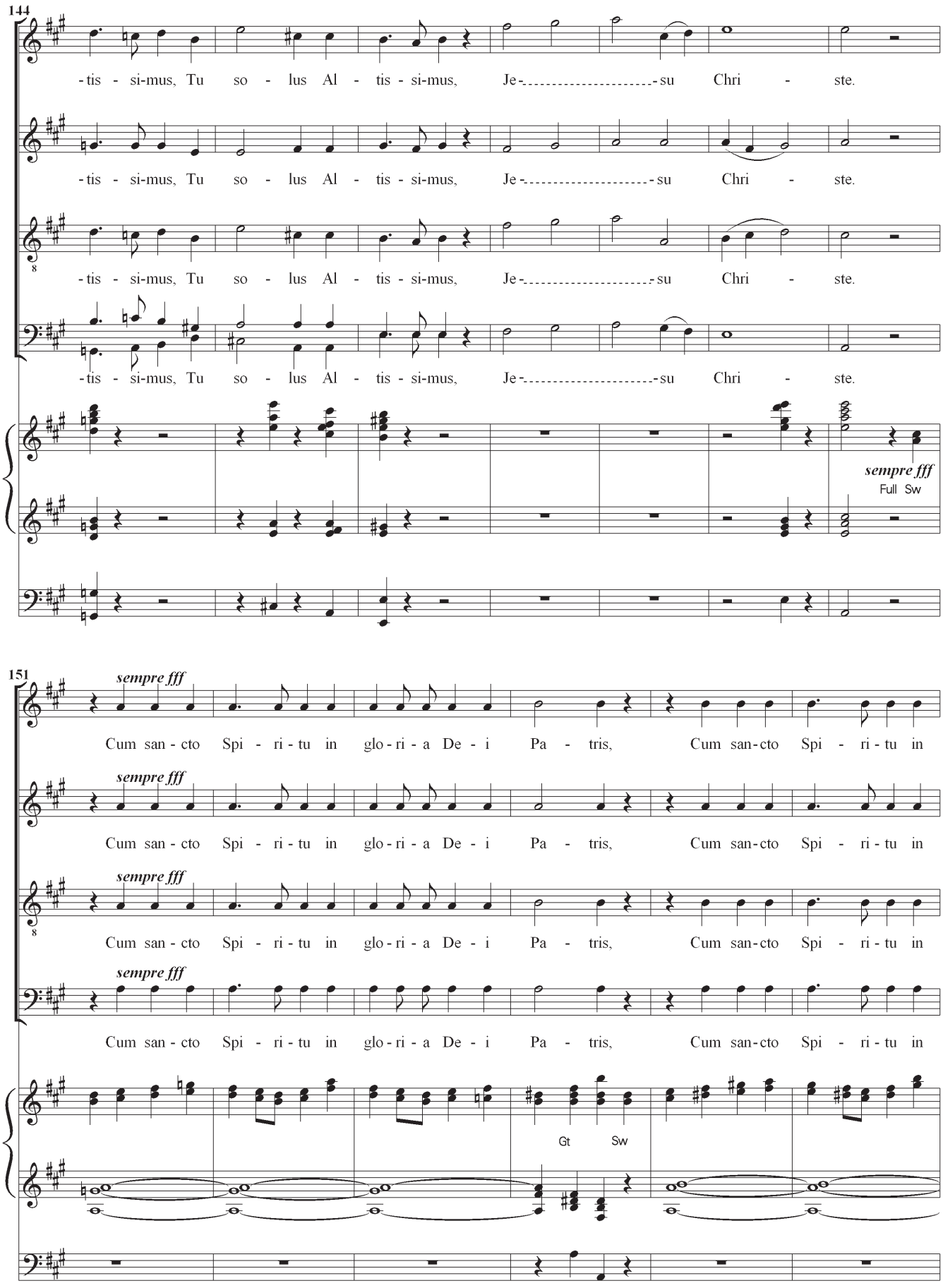

95
Div.
p cresc.
sf
Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,
99
sf dim.
mf
mi - se - re - re no - bis.
Qui tol - lis pec - ca - ta
Ch mf
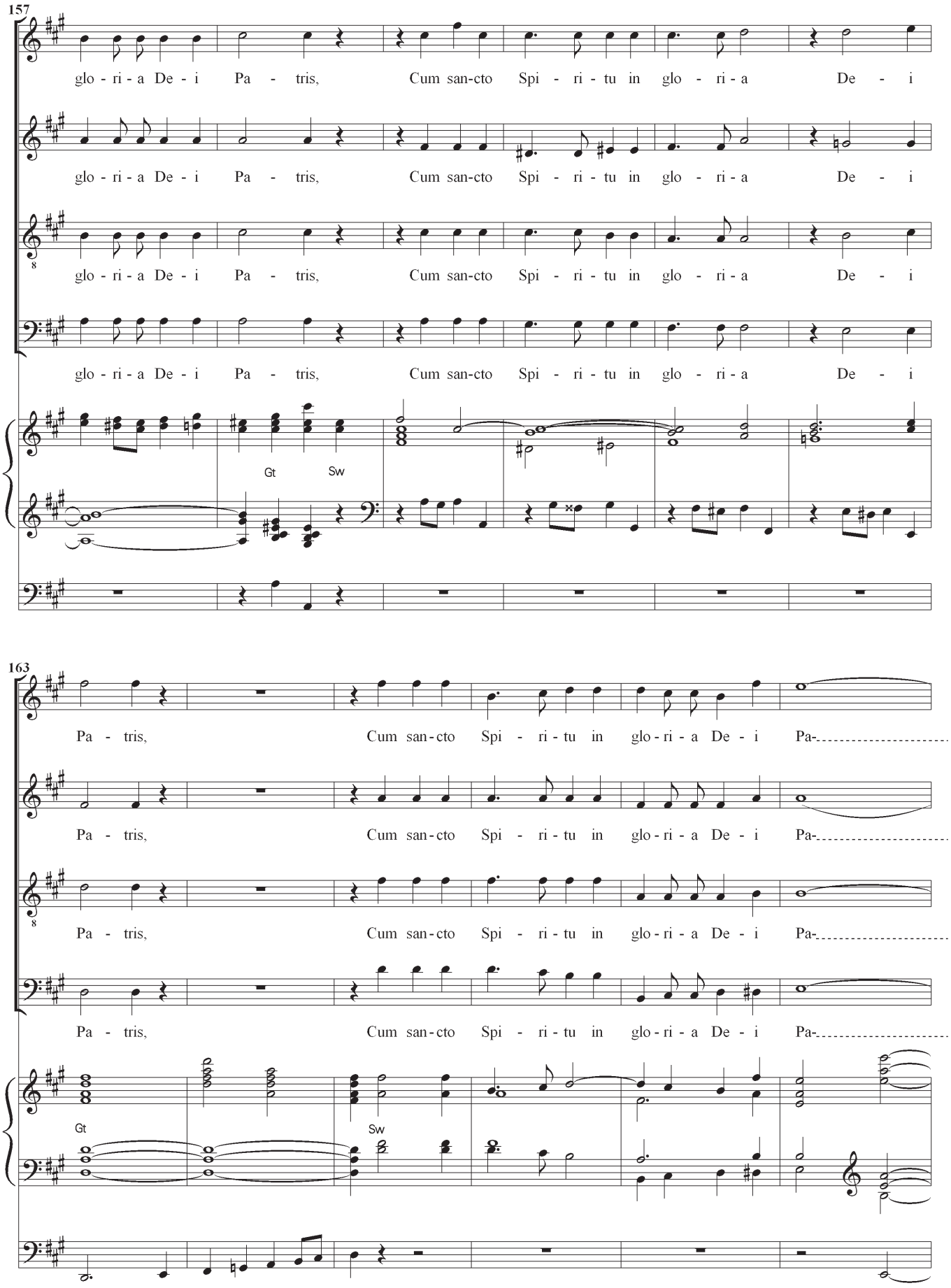

104
sf
mun - di, sus - ci - pe de - pre-
Sw
107
molto dim.
p
-ca - ti - o - nem nos - tram.
pp
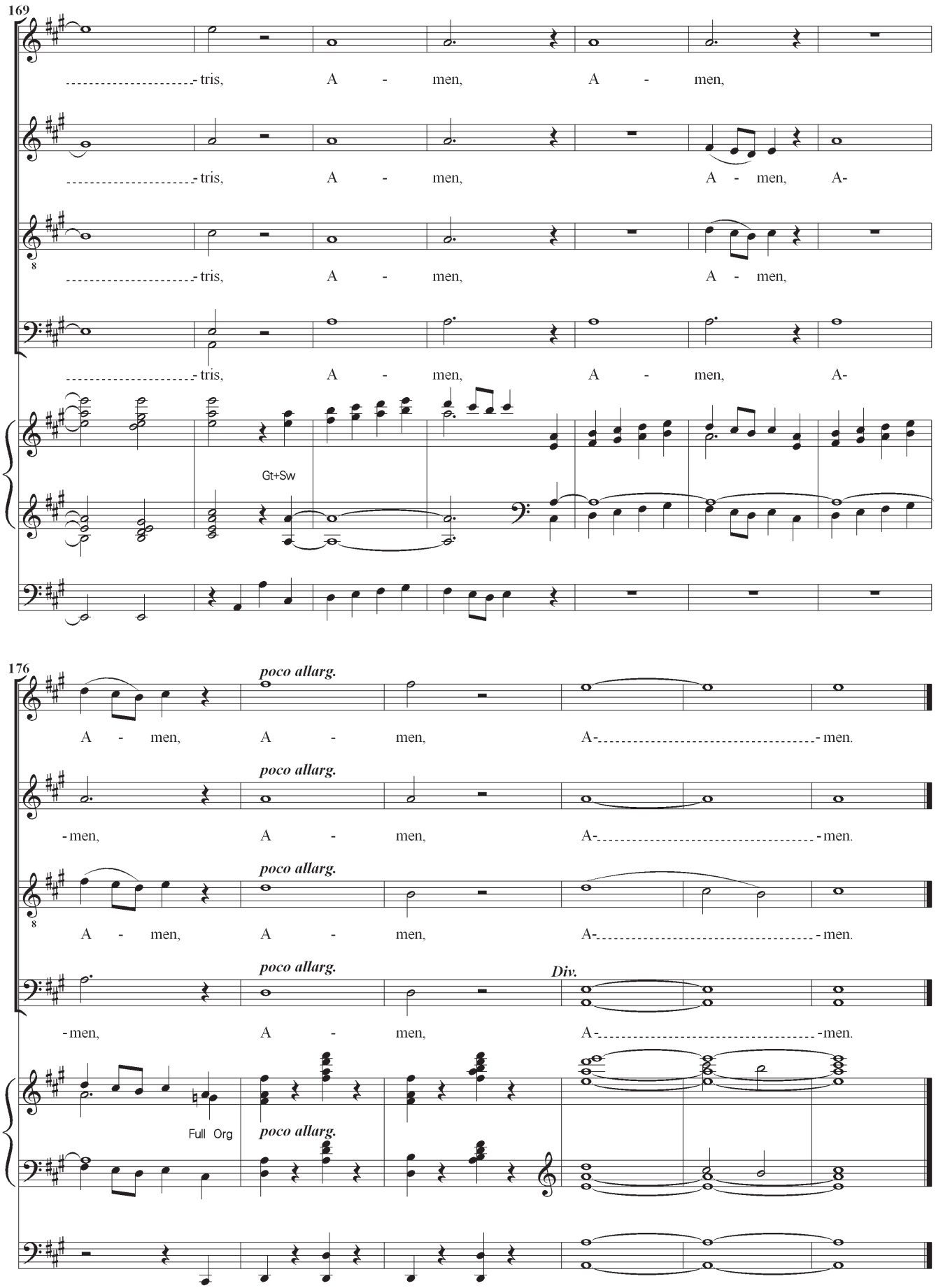

112
p
cresc.
Qui se - des ad dex - ter-am Pa - tris,
116
cresc. molto
qui se - des ad dex - ter-am = Pa - tris,


120
f
mi - se - re - re no - bis.
mi - se - re - re no - bis.
mi - se - re - re no - bis.
mi - se - re - re no - bis.
125
Tempo Primo
fff
Quo-ni - am tu so-lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi-nus, Tu so - lus Al-
Quo-ni - am tu so-lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi-nus, Tu so - lus Al-
Quo-ni - am tu so-lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi-nus, Tu so - lus Al-
Tempo Primo ♩=72
Gt+Sw
fff

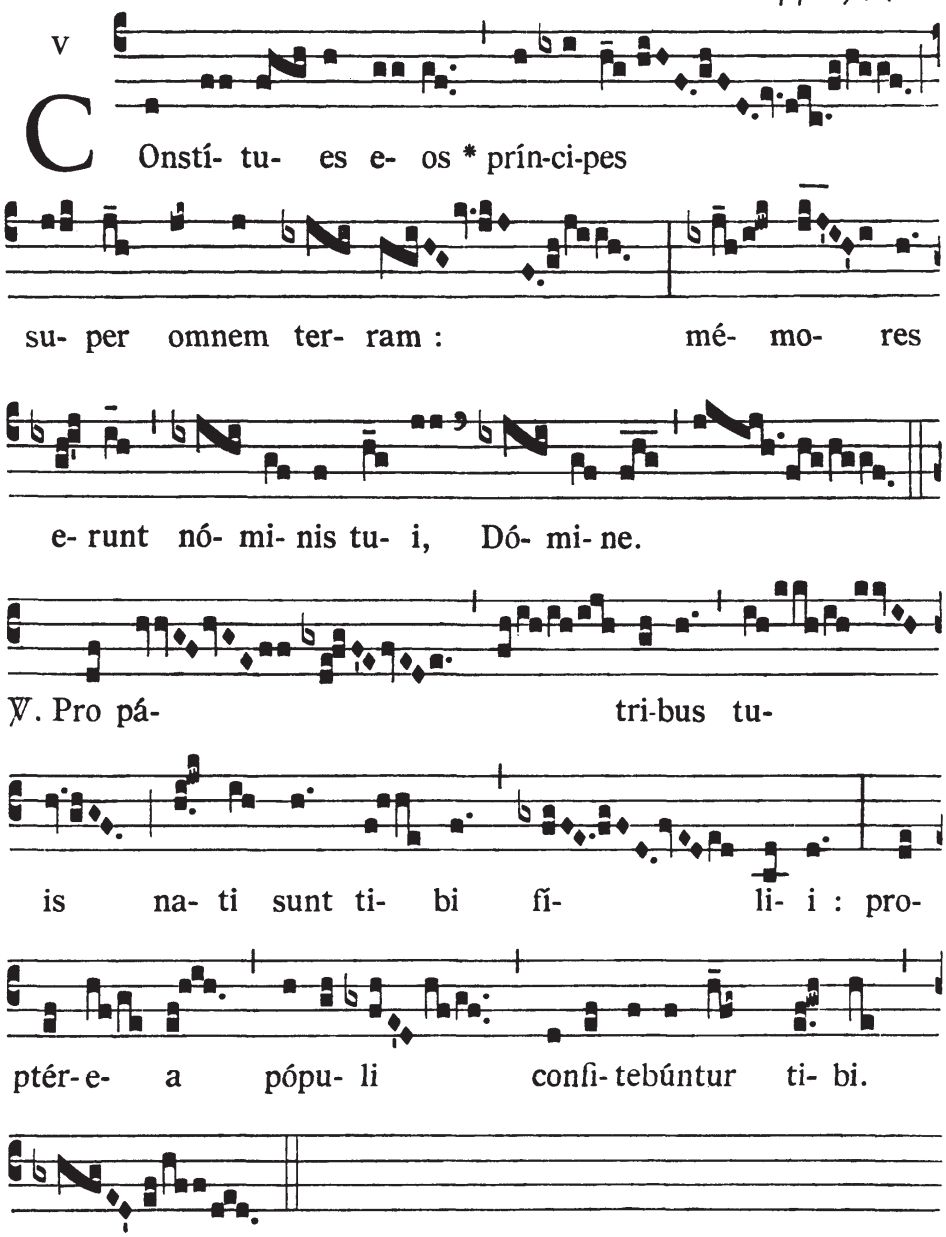

132
-tis - si - mus, Tu so - lus Al - tis - si - mus, Je- su Chri-
-tis - si - mus, Tu so - lus Al - tis - si - mus, Je- su Chri-
-tis - si - mus, Tu so - lus Al - tis - si - mus, Je- su Chri-
-tis - si - mus, Tu so - lus Al - tis - si - mus, Je- su Chri-
138
sempre fff
Div.
-ste. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi-nus, Tu so - lus Al-
sempre fff
-ste. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi-nus, Tu so - lus Al-
sempre fff
Div.
-ste. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi-nus, Tu so - lus Al-
sempre fff
Div.
-ste. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, Tu so - lus Do - mi-nus, Tu so - lus Al-
fff


144
-tis - si-mus, Tu so - lus Al - tis - si-mus, Je- -su Chri - ste.
-tis - si-mus, Tu so - lus Al - tis - si-mus, Je- -su Chri - ste.
-tis - si-mus, Tu so - lus Al - tis - si-mus, Je- -su Chri - ste.
-tis - si-mus, Tu so - lus Al - tis - si-mus, Je- -su Chri - ste.
sempre fff
Full Sw
151
sempre fff
Cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, Cum san-cto Spi - ri - tu in
sempre fff
Cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, Cum san-cto Spi - ri - tu in
sempre fff
Cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, Cum san-cto Spi - ri - tu in
sempre fff
Cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa - tris, Cum san-cto Spi - ri - tu in
Gt
Sw


157
glo - ri - a De - i Pa - tris, Cum san-cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i
Gt
Sw
163
Pa - tris, Cum san-cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i Pa-
Gt
Sw


169
tris, A - men, A - men,
tris, A - men, A - men, A-
tris, A - men, A - men,
tris, A - men, A - men, A-
Gt+Sw
176
poco allarg.
A - men, A - men, A- men.
men, A - men, A- men.
A - men, A - men, A- men.
men, A - men, A- men.
Div.
Full Org

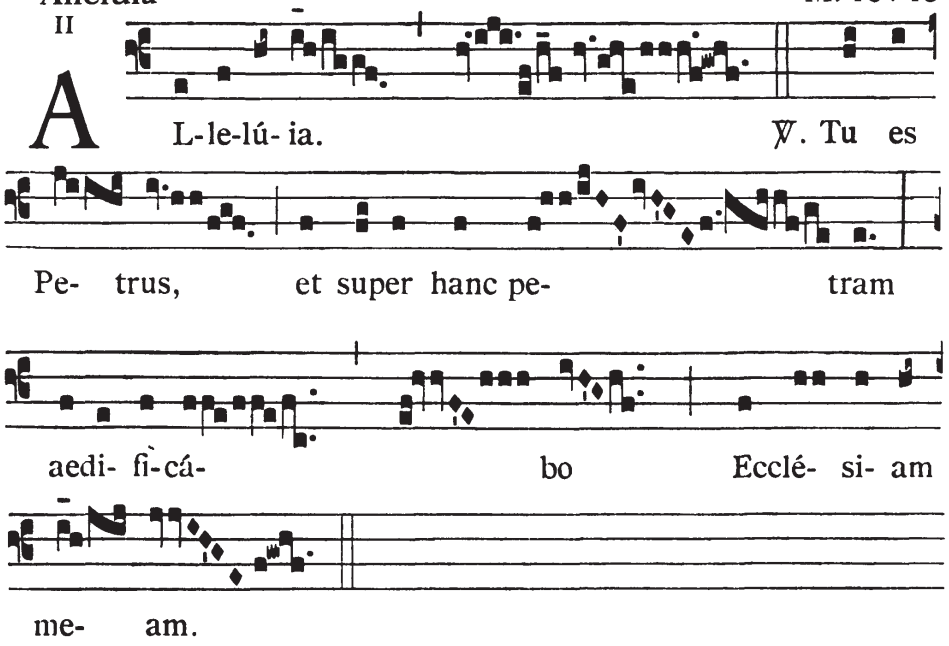
Gradual *Ps 44: 17, ℣. 18*



You will make them princes over all the earth; they shall conserve the memorial of your name, O Lord. ℣. In place of your fathers, sons have been born unto you; therefore, all people will give you thanks.

Alleluia *Mt 16: 18*

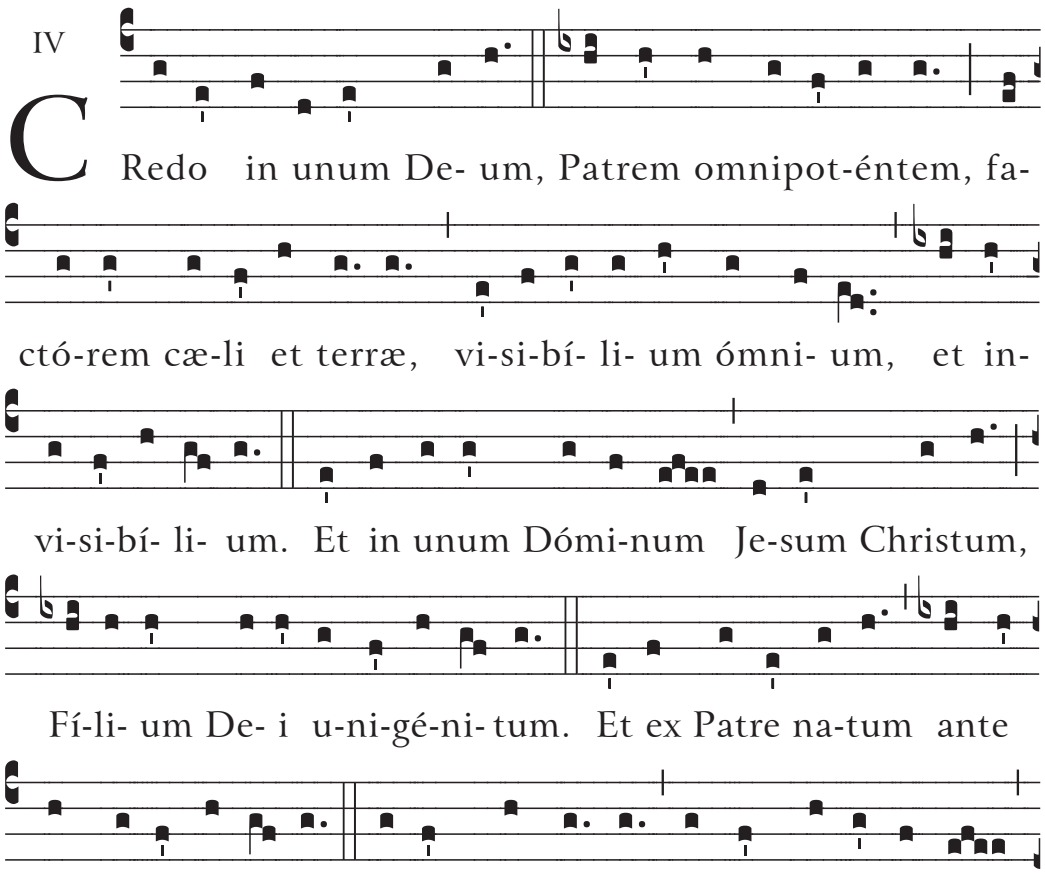
II

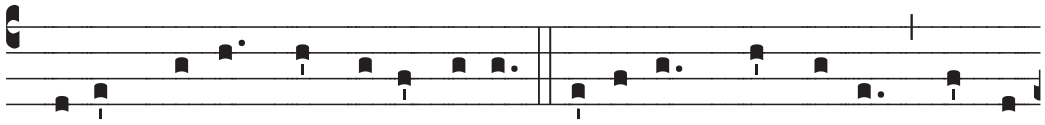


You are Peter, and upon this rock I will build my Church.

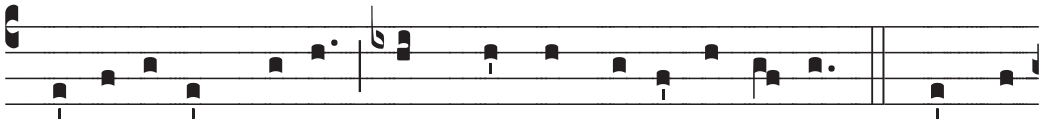
CREDO I

IV
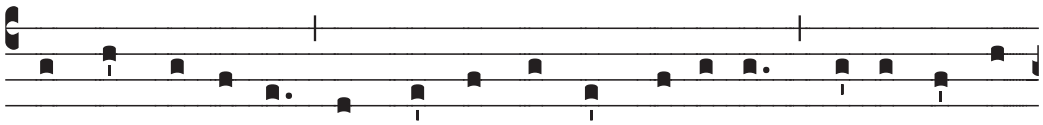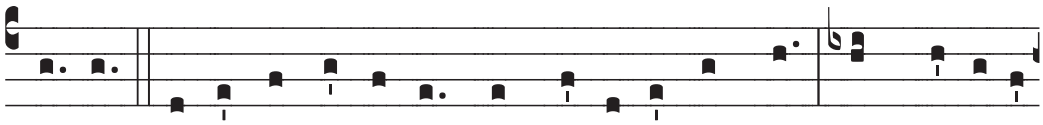




De- um ve-rum de De- o ve-ro. Gé-ni-tum, non factum, consub-



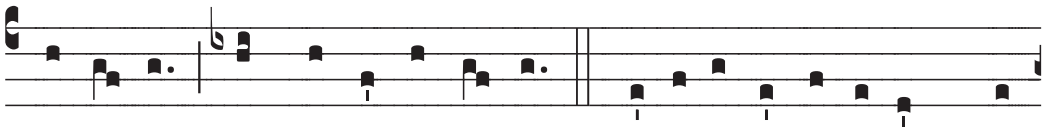
stanti- á-lem Patri: per quem ómni- a facta sunt. Qui pro-
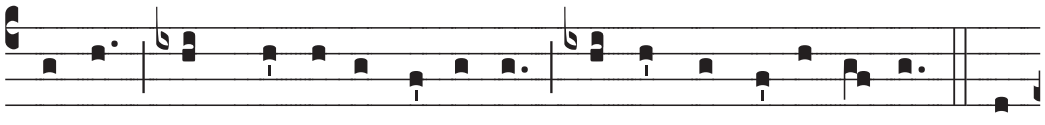


pter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descéndit de



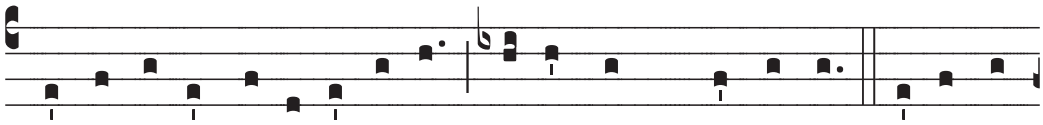
cæ- lis. Et incarná-tus est de Spí- ri-tu Sancto ex Ma-rí- a



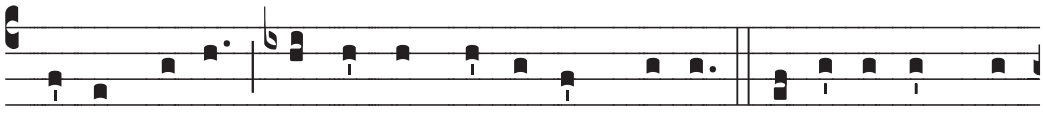
Vírgi- ne: Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét- i- am pro
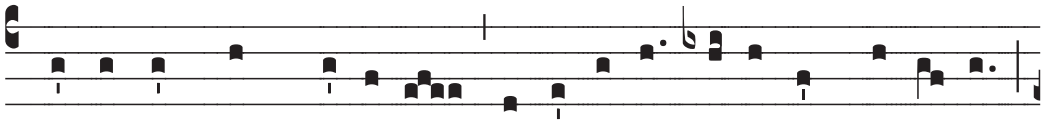


no-bis: sub Pónti- o Pi- lá-to passus, et sepúltus est. Et



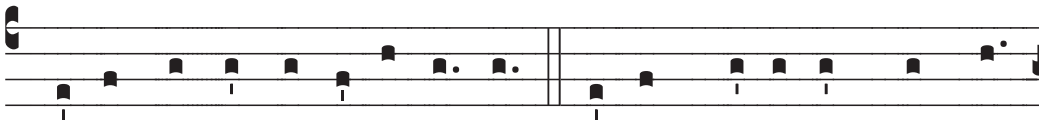
re-surré-xit térti- a di- e, secúndum Scriptú-ras. Et ascén-



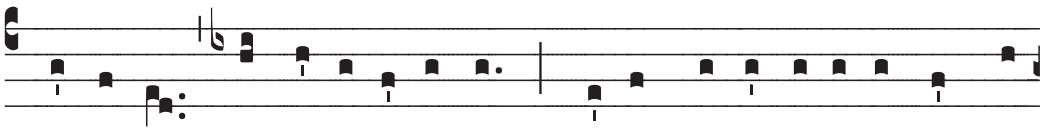
dit in cælum: se-det ad déxte-ram Patris. Et í-te-rum ven-
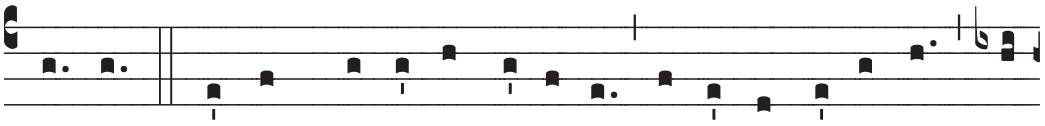


tú-rus est cum gló-ri- a, ju-di-cá-re vivos et mórtu- os:



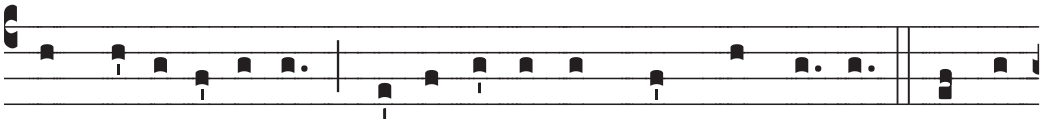
cu-jus regni non e-rit fi- nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum,
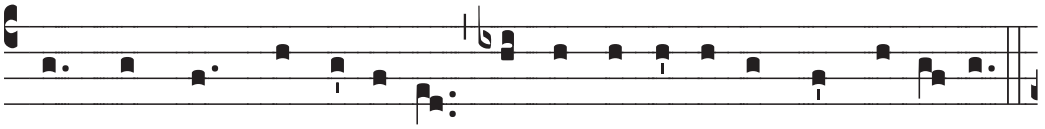


Dómi-num, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fi-li-óque pro-



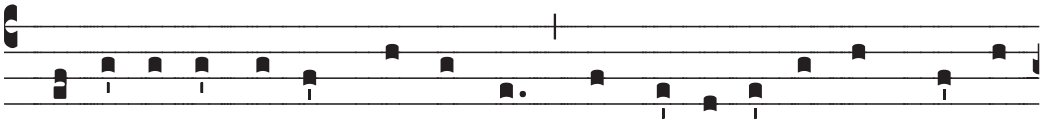
cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simul ad-o-rá-tur, et
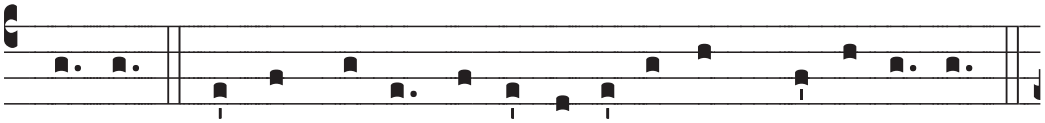


conglo-ri-fi-cá-tur: qui lo-cú-tus est per Prophé-tas. Et u-



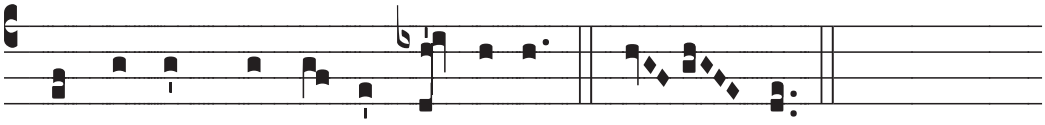
nam sanctam cathó-li-cam et a-postó-li-cam Ecclé-si-am.



Confí-te-or unum baptísma in remissi-ó-nem pecca-



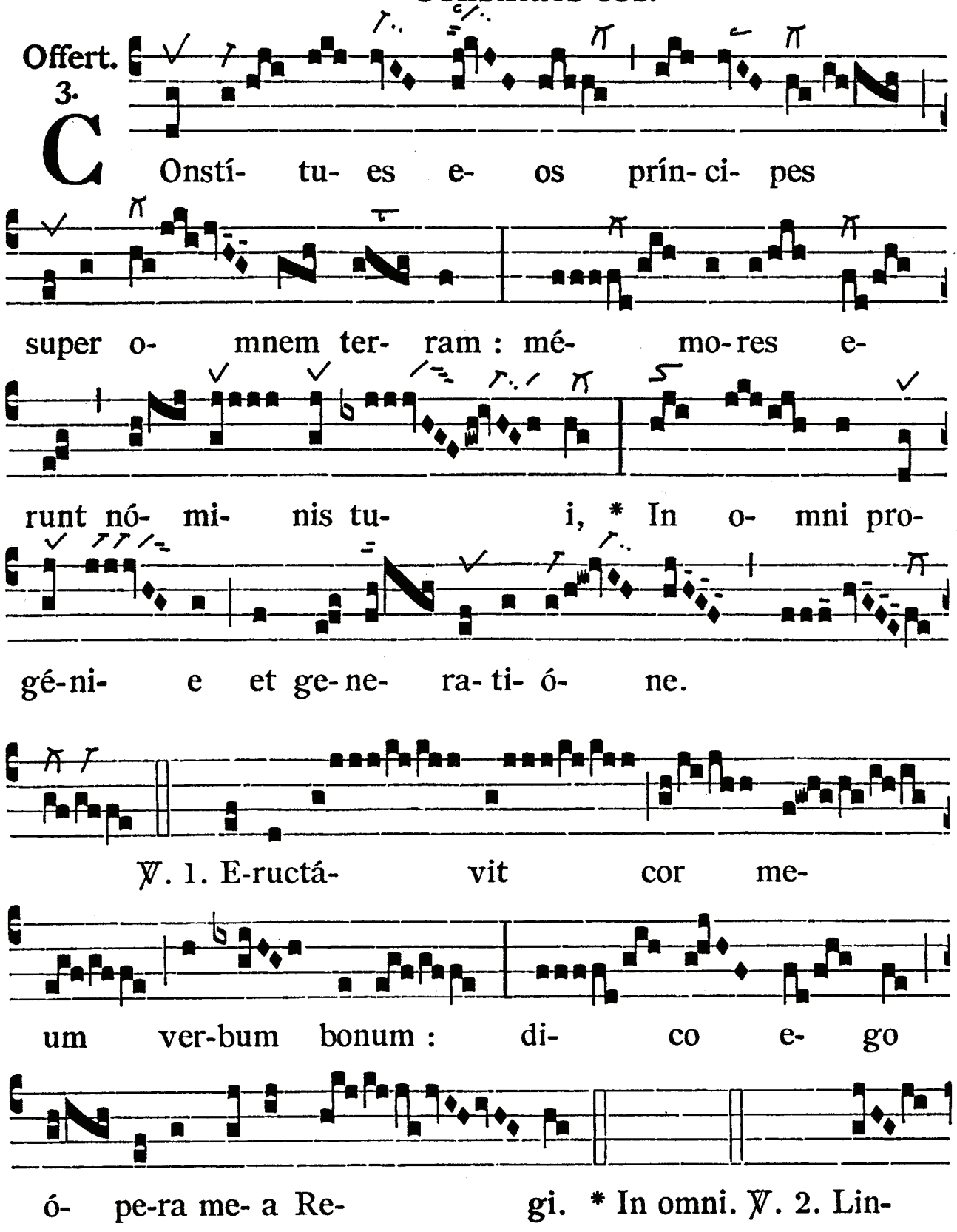
tó-rum. Et exspécto re-surrecti-ó-nem mortu-ó-rum.

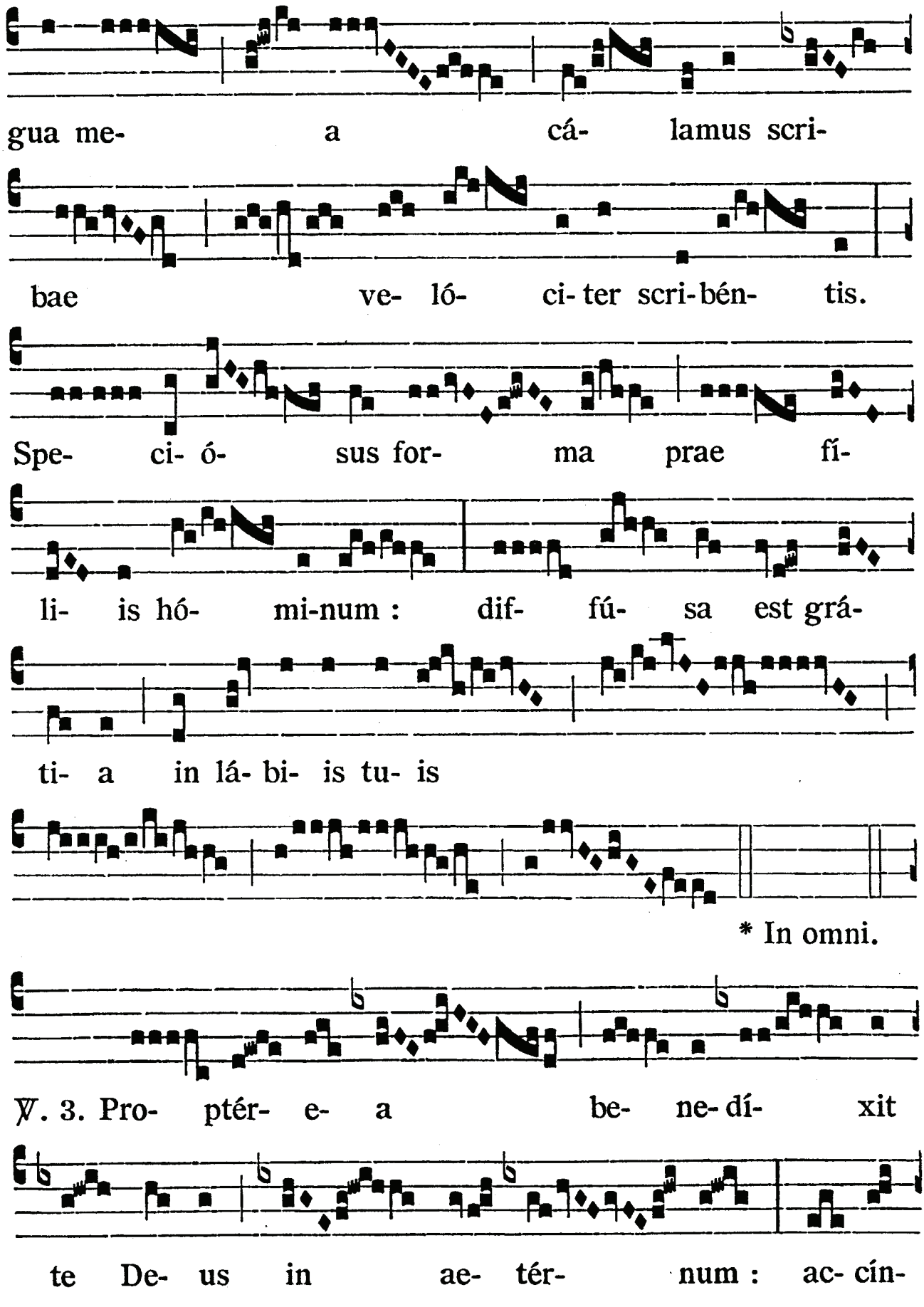


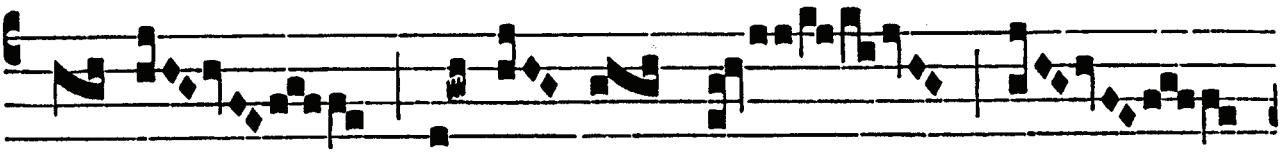
Et vi-tam ventú-ri sǽ-cu-li. A- men.

Constitues eos.

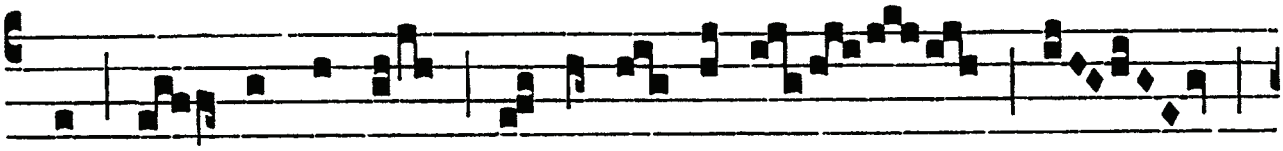
Offert. 3.



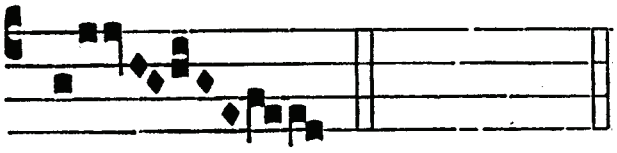

gua me- a cá- lamus scri-
bae ve- ló- ci- ter scri- bén- tis.
Spe- ci- ó- sus for- ma prae fí-
li- is hó- mi-num : dif- fú- sa est grá-
ti- a in lá- bi- is tu- is
* In omni.
℣. 3. Pro- ptér- e- a be- ne- dí- xit
te De- us in ae- tér- num : ac- cín-



ge- re glá- di- o tu-



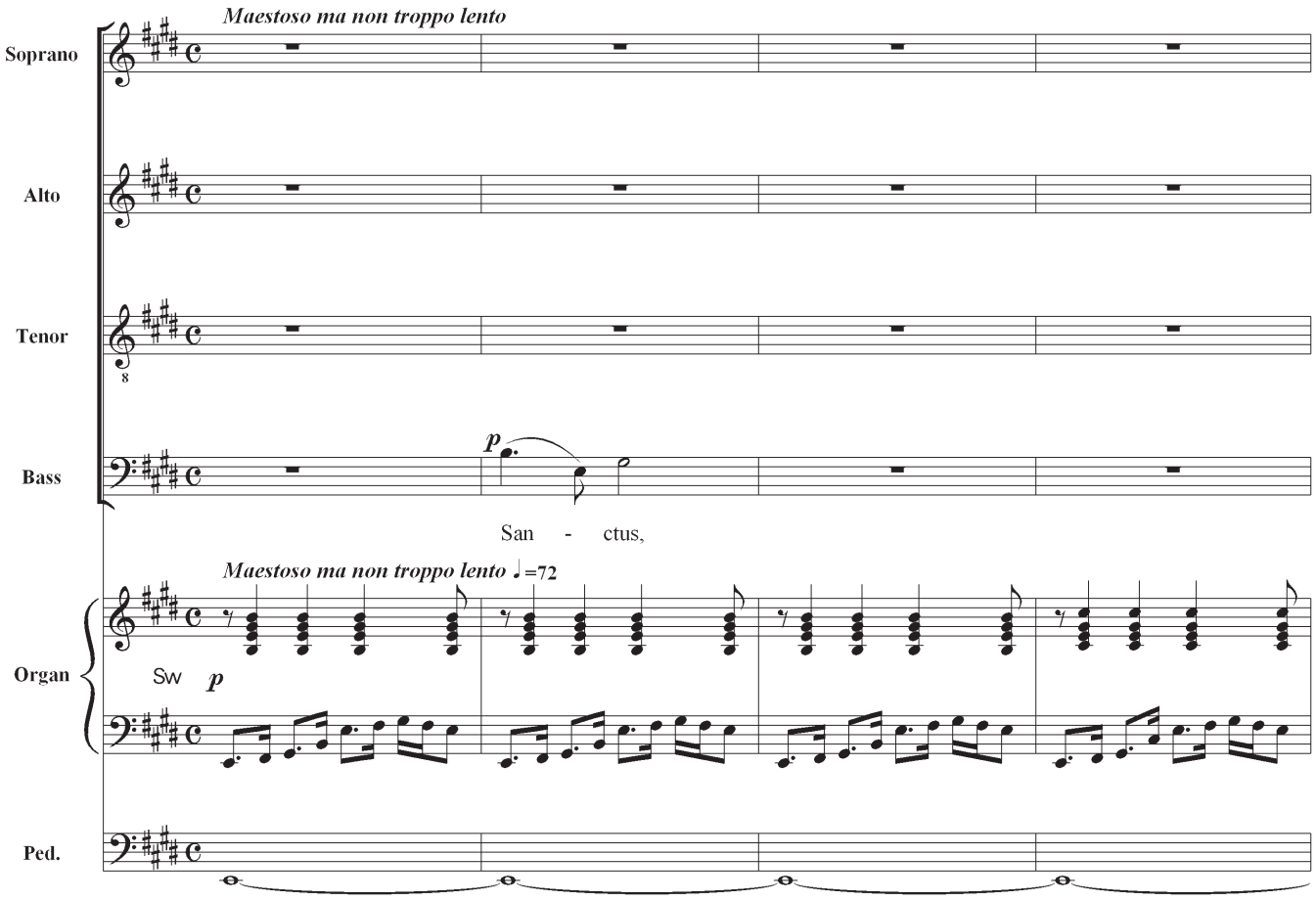
o cir- ca femur pot- entís- sime.
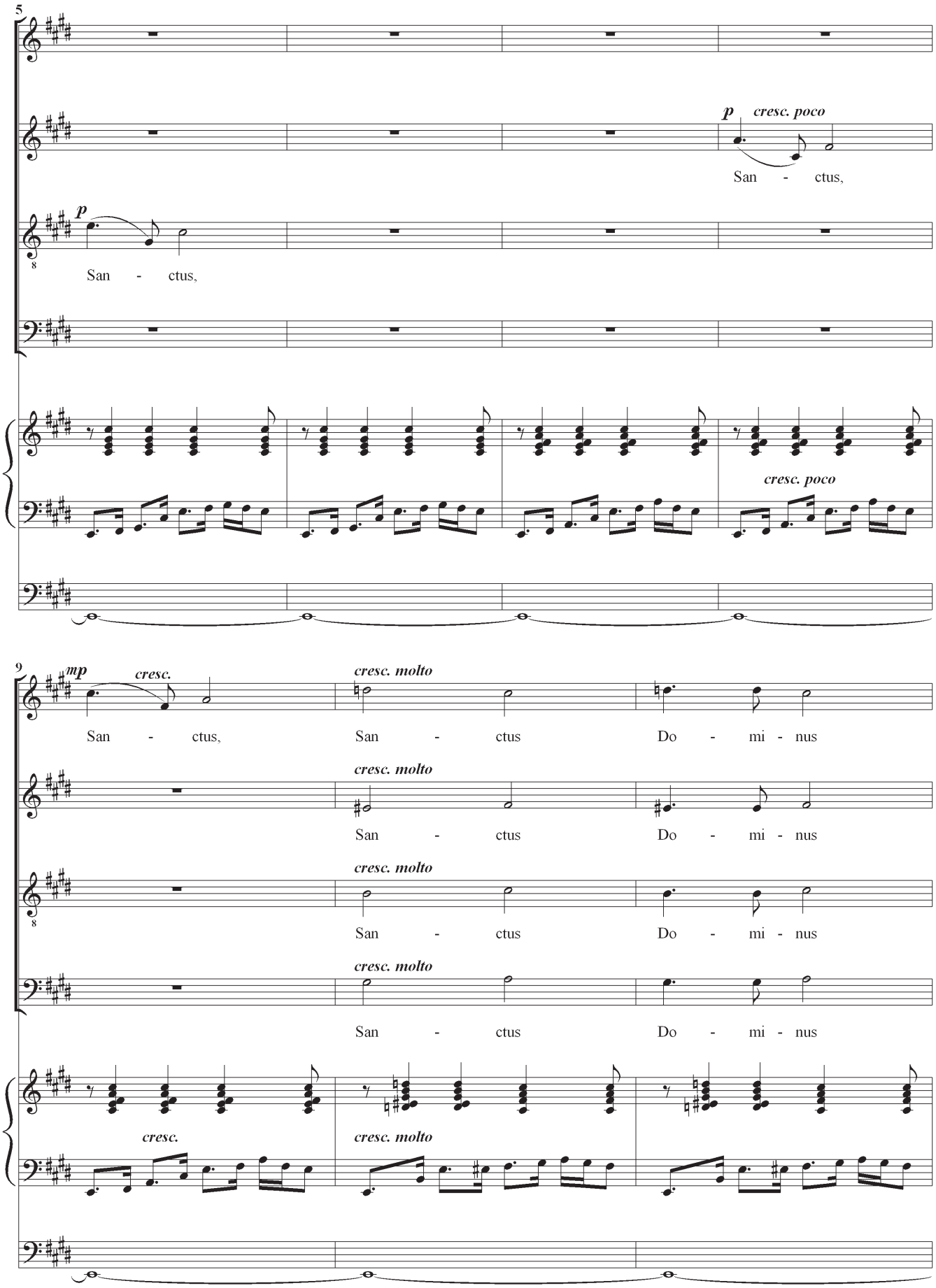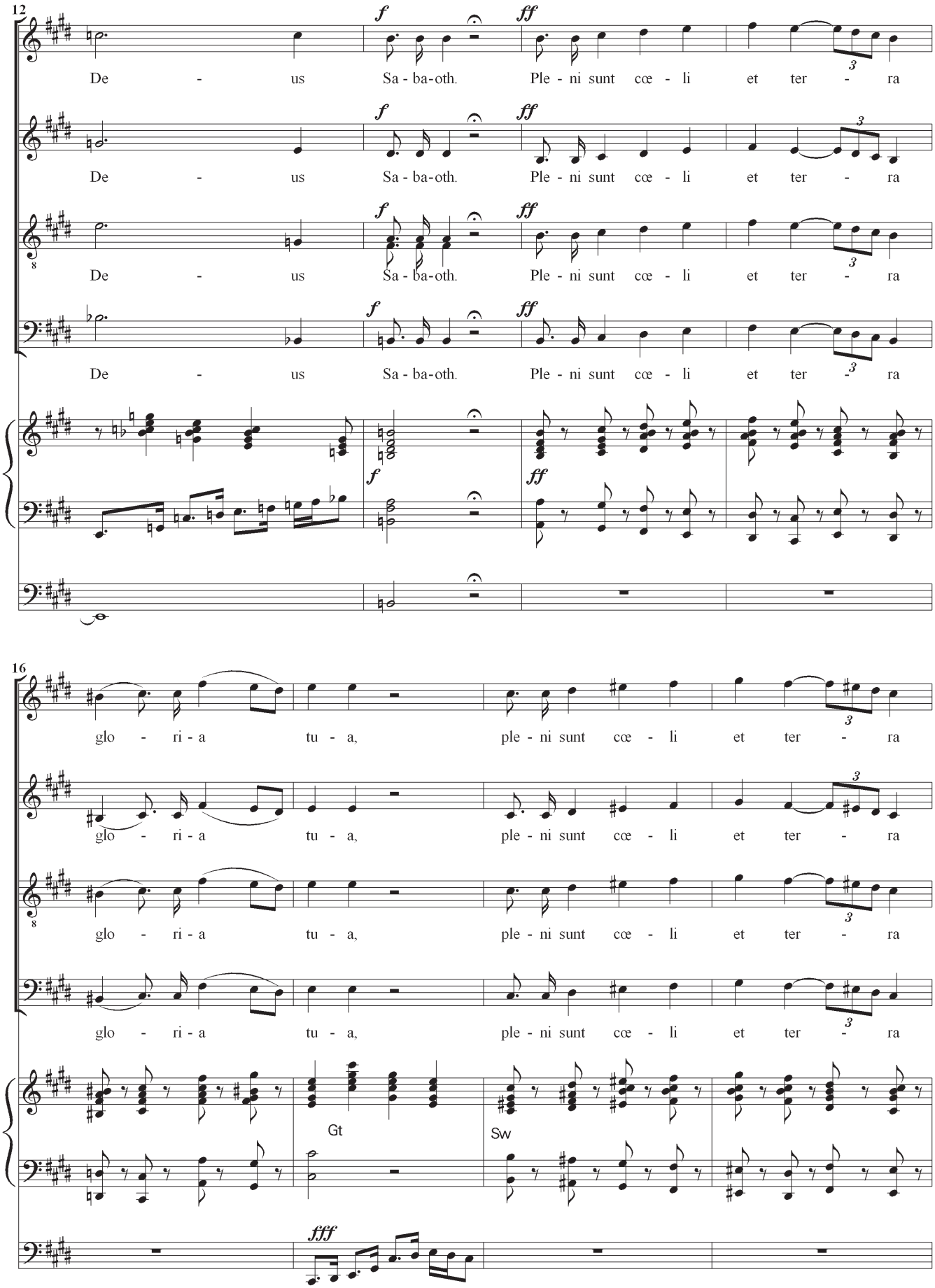


* In omni.
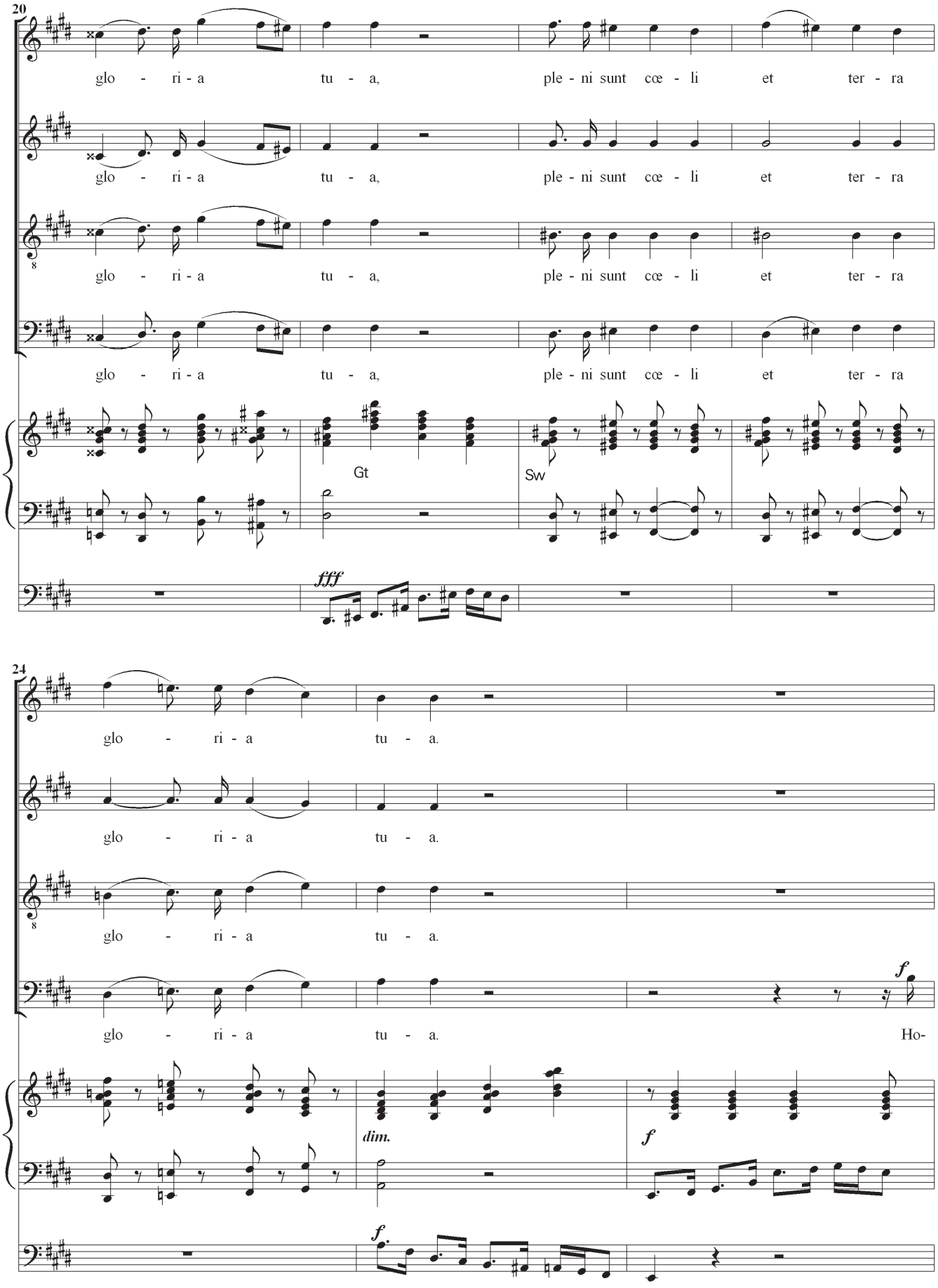
You will make them princes over all the earth; they will keep the memorial of your name, in every age and generation.
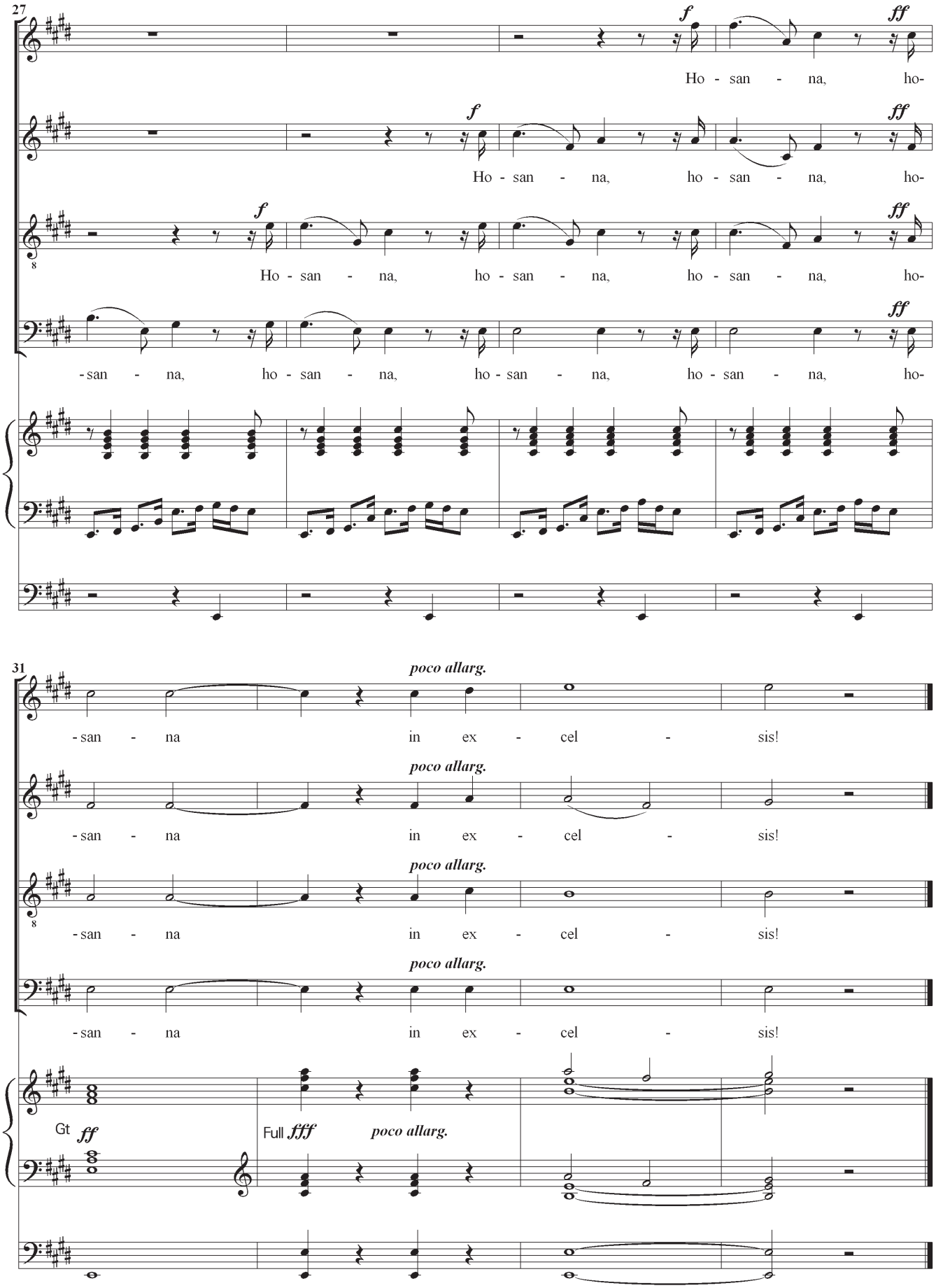
3. Sanctus


Maestoso ma non troppo lento
Soprano
Alto
Tenor
Bass
p
San - ctus,
Maestoso ma non troppo lento ♩=72
Organ
Sw
p
Ped.
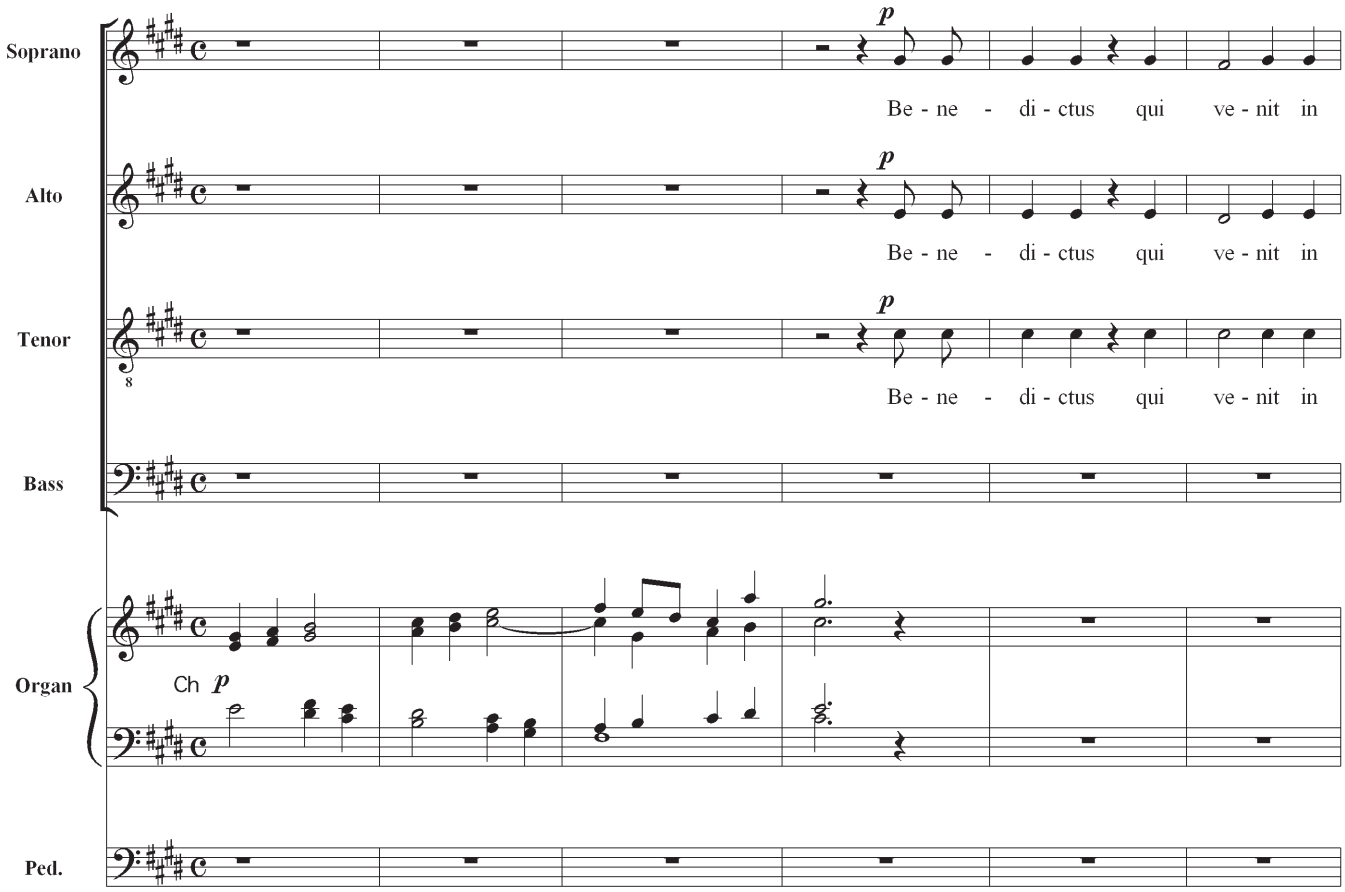

5
p
cresc. poco
San - ctus,
p
San - ctus,
cresc. poco
9
mp
cresc.
San - ctus,
cresc. molto
San - ctus
Do - mi - nus
cresc. molto
San - ctus
Do - mi - nus
cresc. molto
San - ctus
Do - mi - nus
cresc. molto
San - ctus
Do - mi - nus
cresc.
cresc. molto
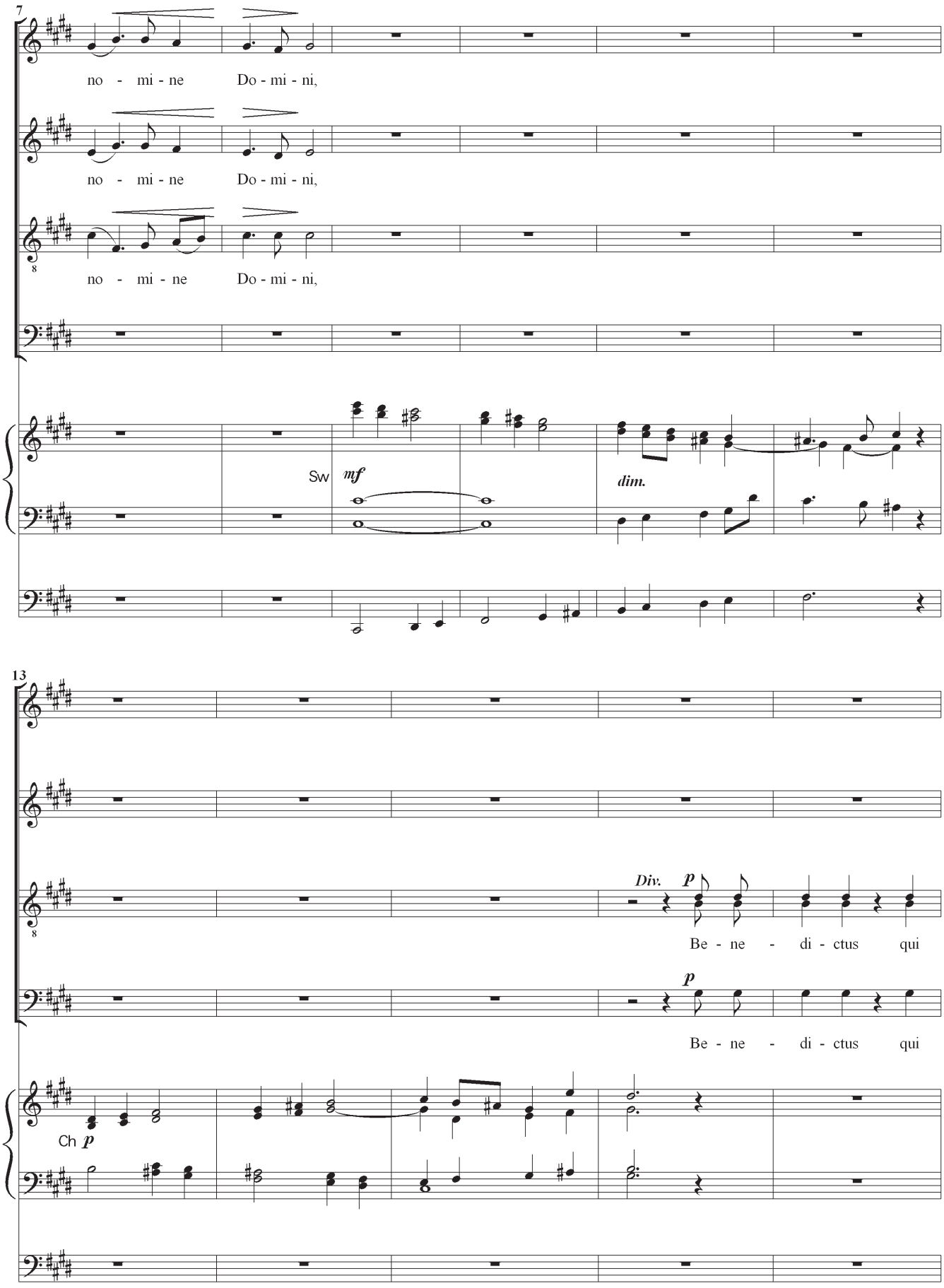

12
f
ff
De - us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
De - us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
De - us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
De - us Sa - ba-oth. Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
16
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
Gt
Sw
fff
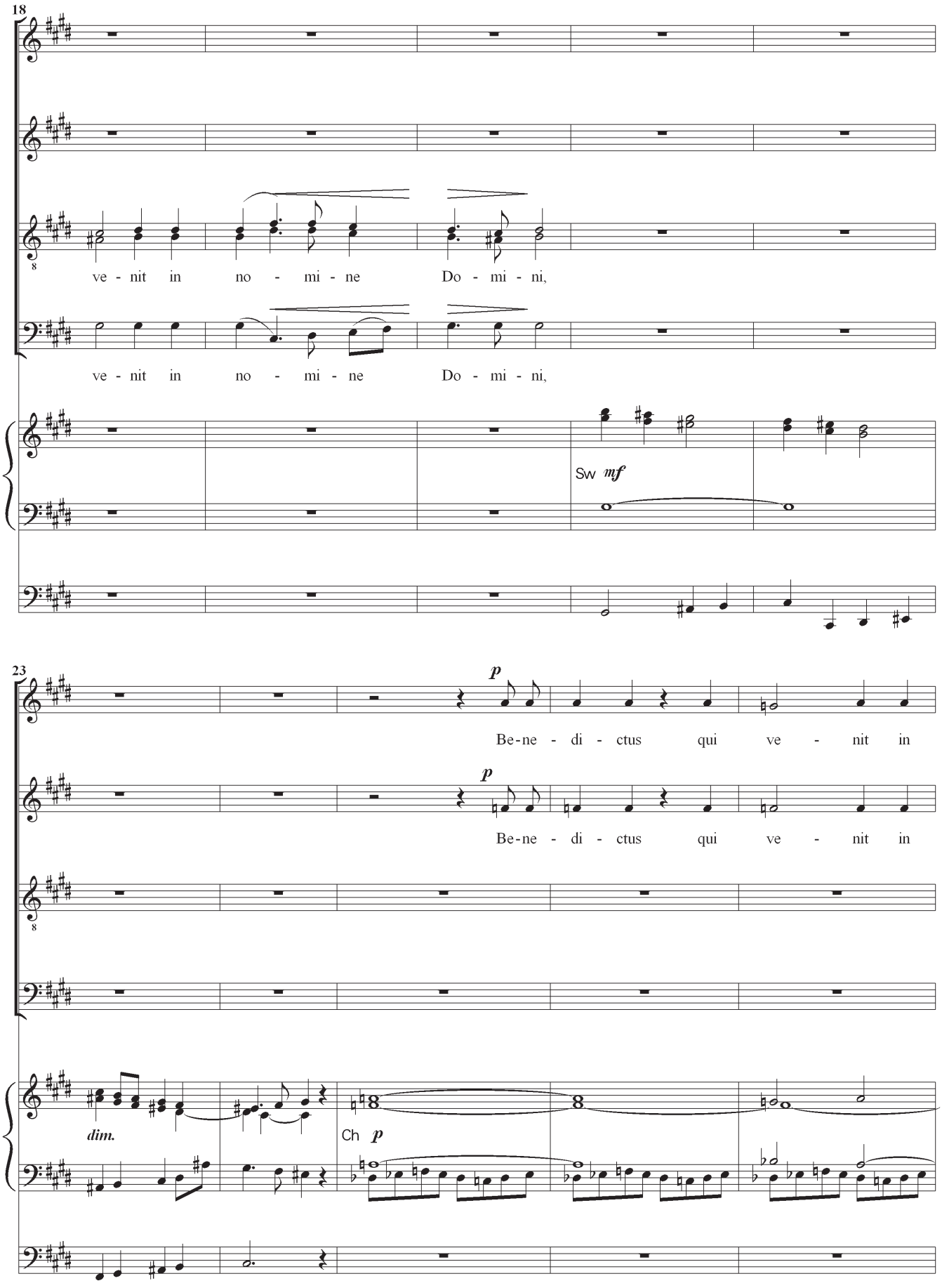

20
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
glo - ri - a tu - a, ple - ni sunt cœ - li et ter - ra
Gt
Sw
fff
24
glo - ri - a tu - a.
glo - ri - a tu - a.
glo - ri - a tu - a.
glo - ri - a tu - a. Ho-
f
dim.
f
f.
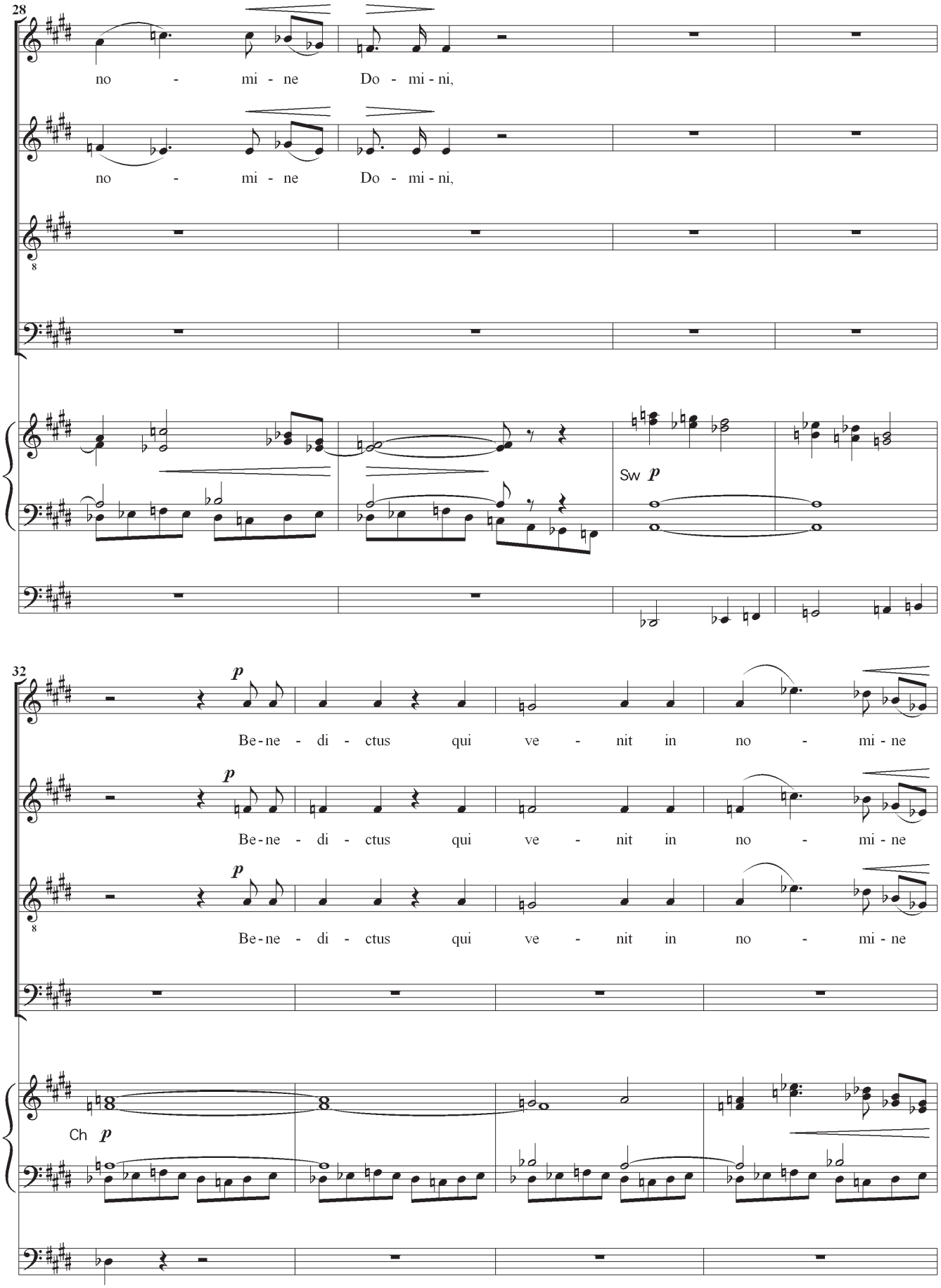

27
f
ff
Ho - san - na, ho-
Ho - san - na, ho - san - na, ho-
Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na, ho-
-san - na, ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na, ho-
31
poco allarg.
-san - na in ex - cel - sis!
Gt ff
Full fff
poco allarg.
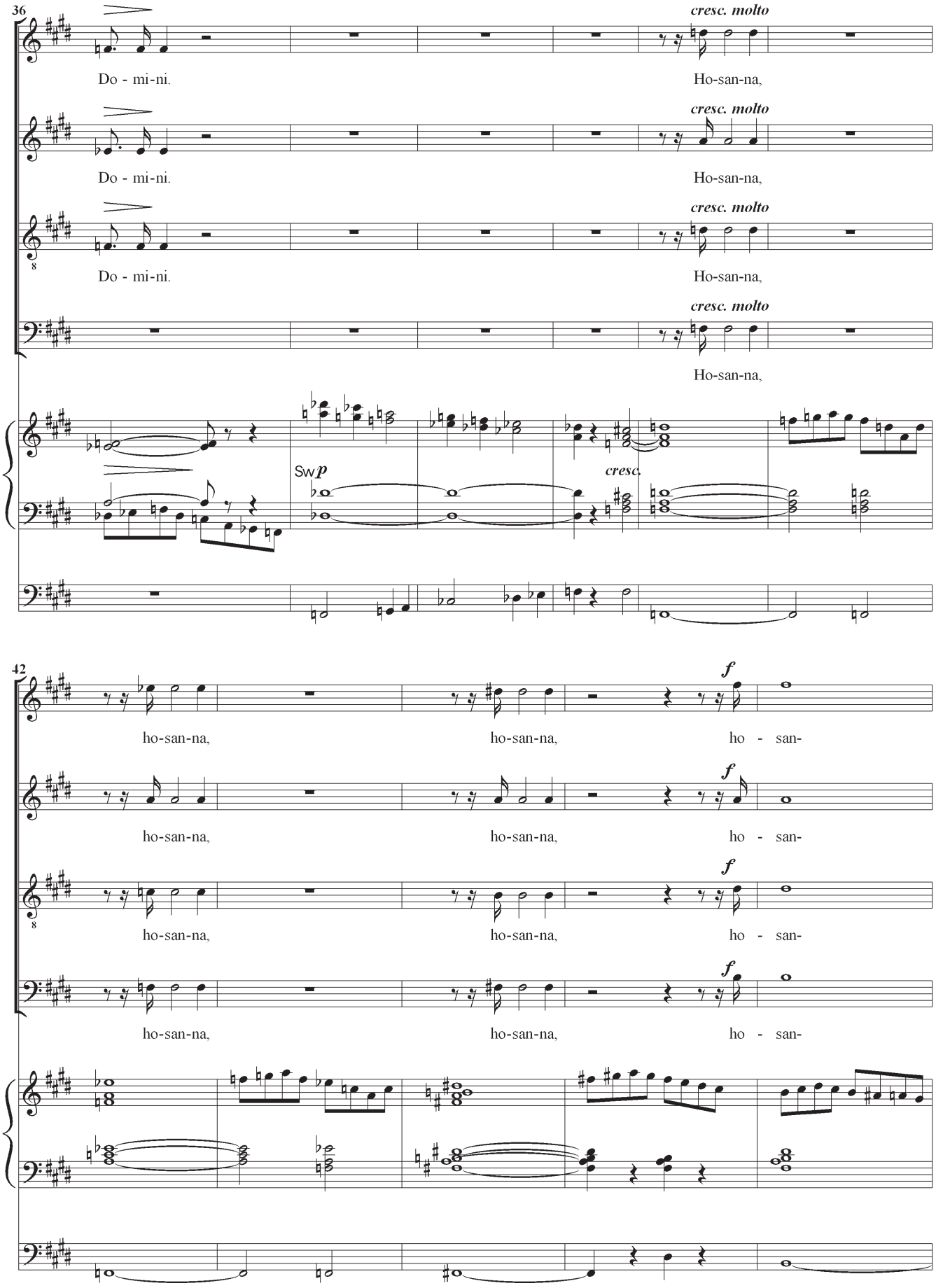
4. Benedictus
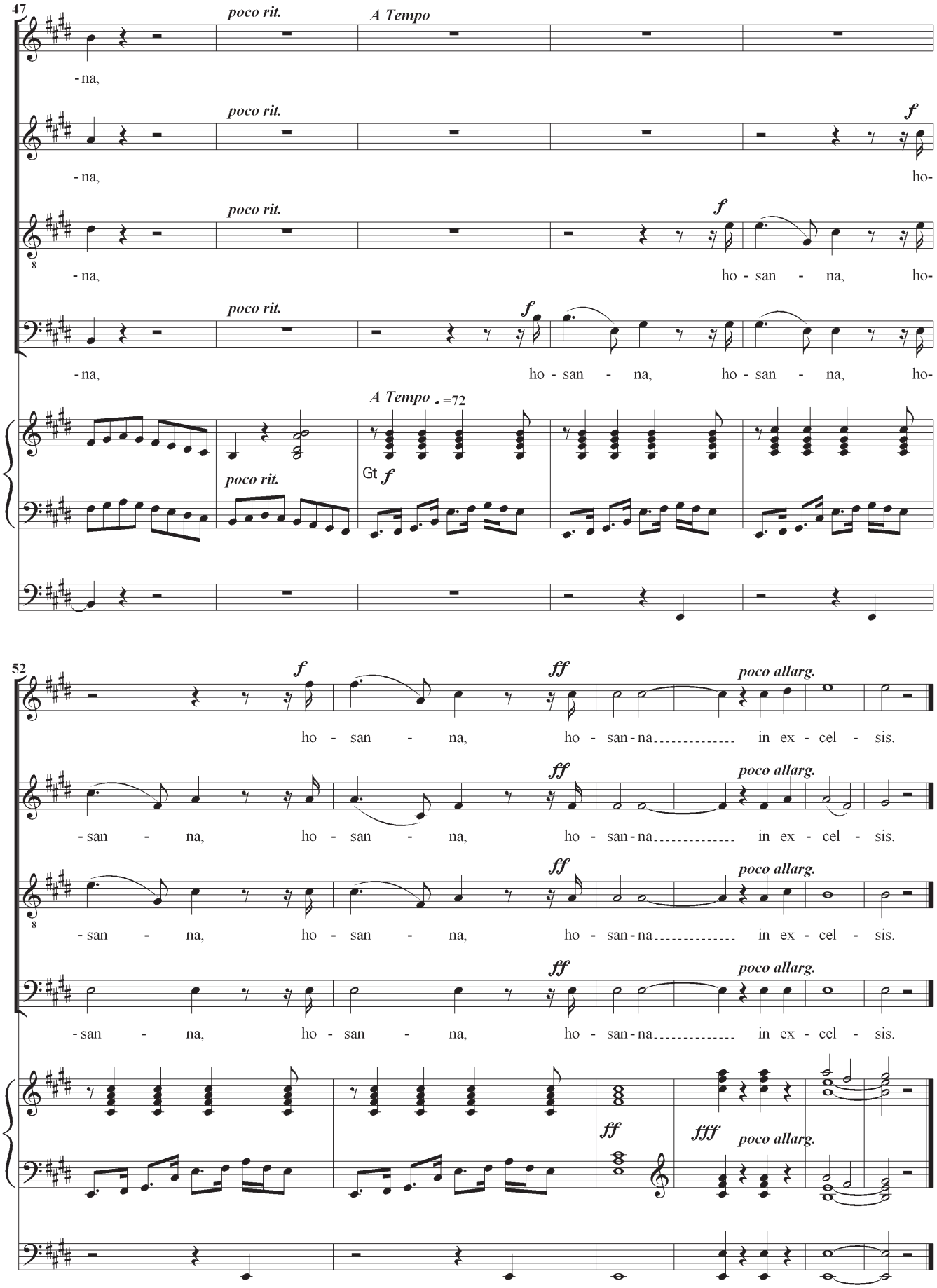



7
no - mi - ne Do - mi - ni,
no - mi - ne Do - mi - ni,
no - mi - ne Do - mi - ni,
Sw
mf
dim.
13
Div.
p
Be - ne - di - ctus qui
p
Be - ne - di - ctus qui
Ch p
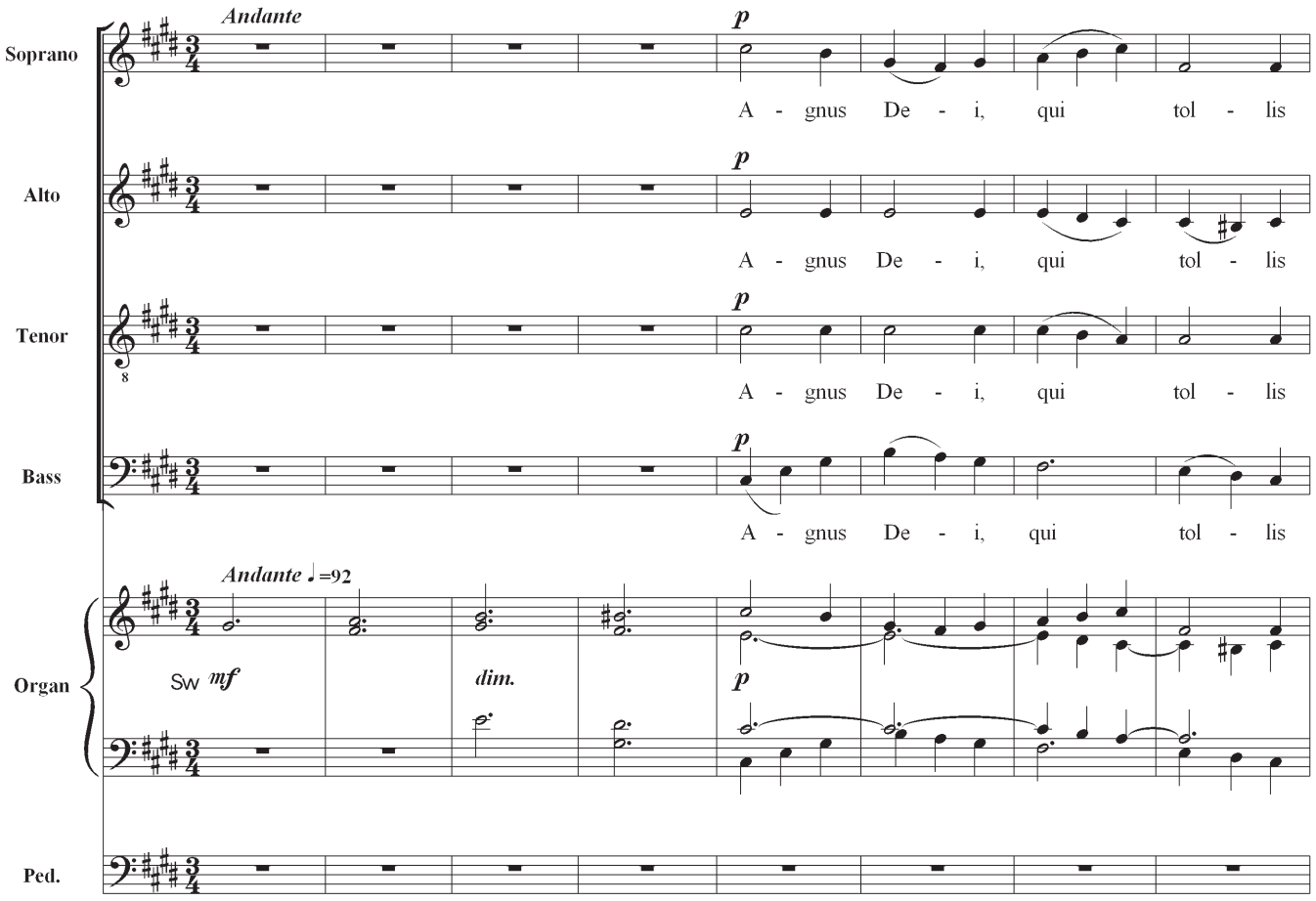

18
ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni,
ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni,
Sw mf
23
p
Be-ne - di - ctus qui ve - nit in
p
Be-ne - di - ctus qui ve - nit in
dim.
Ch p
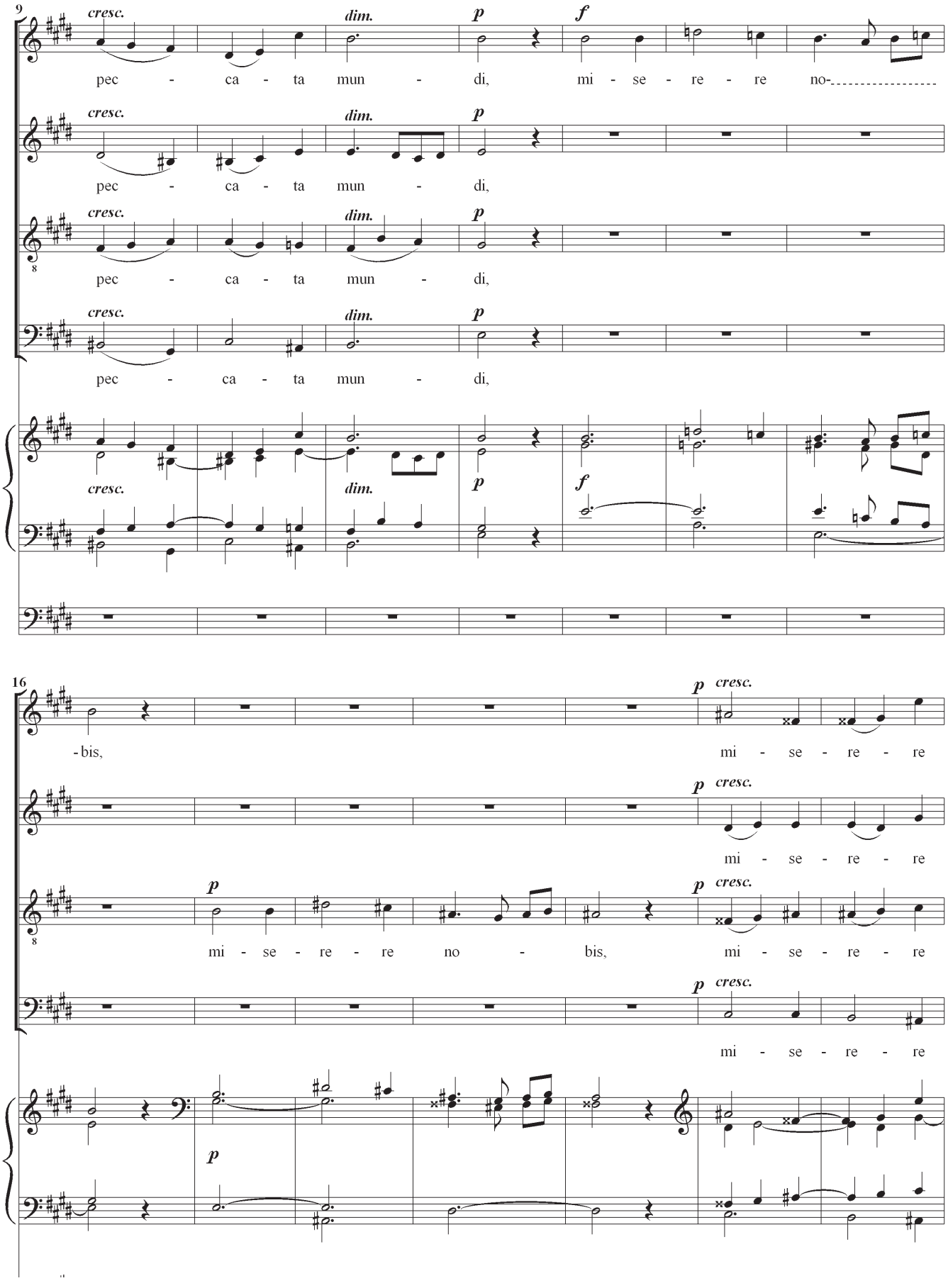

28
no - mi - ne Do - mi - ni,
no - mi - ne Do - mi - ni,
8
Sw p
32
p
Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne
p
Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne
p
8
Be - ne - di - ctus qui ve - nit in no - mi - ne
Ch p
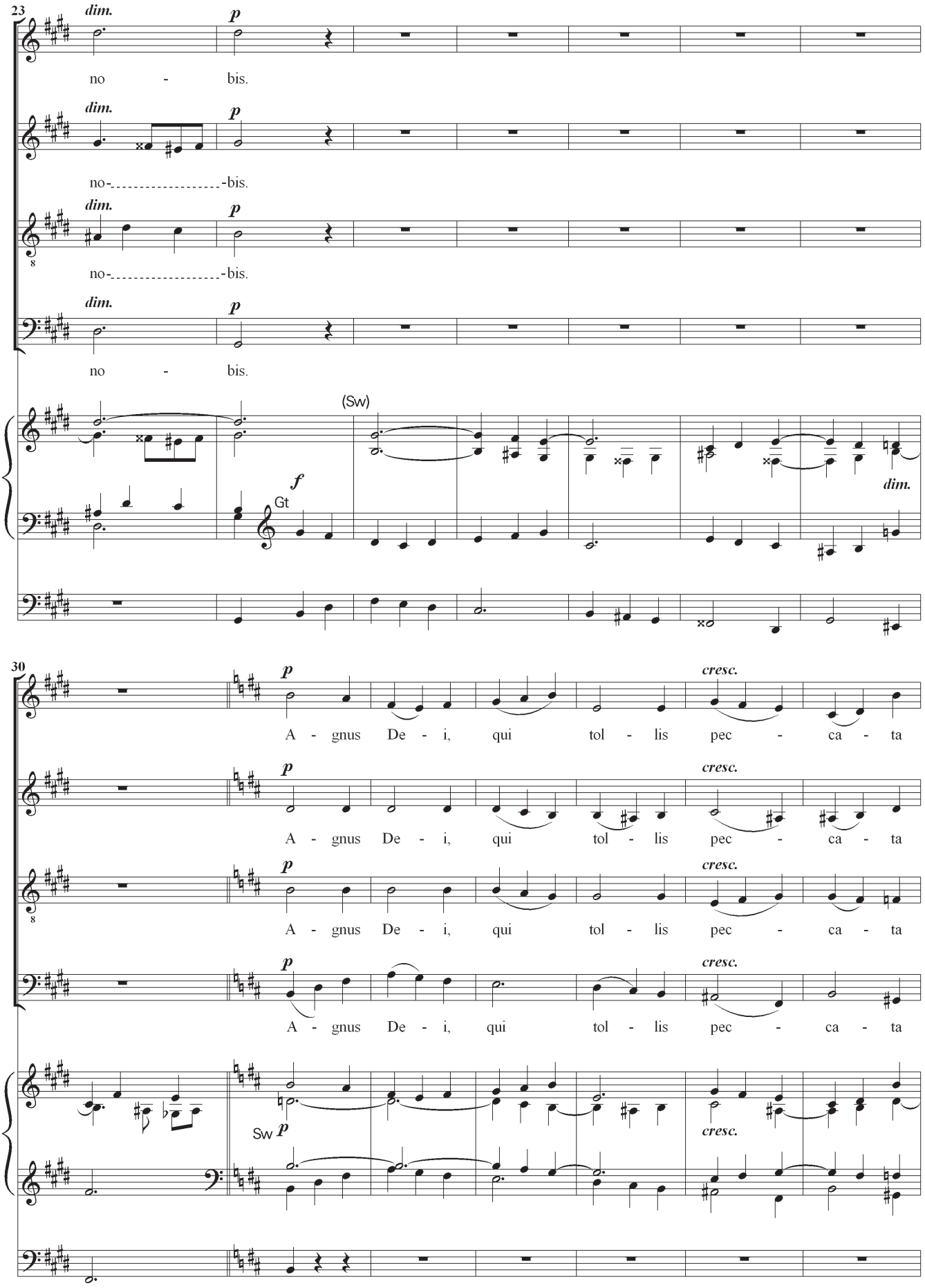

36
cresc. molto
Do - mi-ni.
Ho-san-na,
cresc. molto
Do - mi-ni.
Ho-san-na,
cresc. molto
Do - mi-ni.
Ho-san-na,
cresc. molto
Ho-san-na,
Sw p
cresc.
42
f
ho-san-na,
ho-san-na,
ho - san-
f
ho-san-na,
ho-san-na,
ho - san-
f
ho-san-na,
ho-san-na,
ho - san-
f
ho-san-na,
ho-san-na,
ho - san-
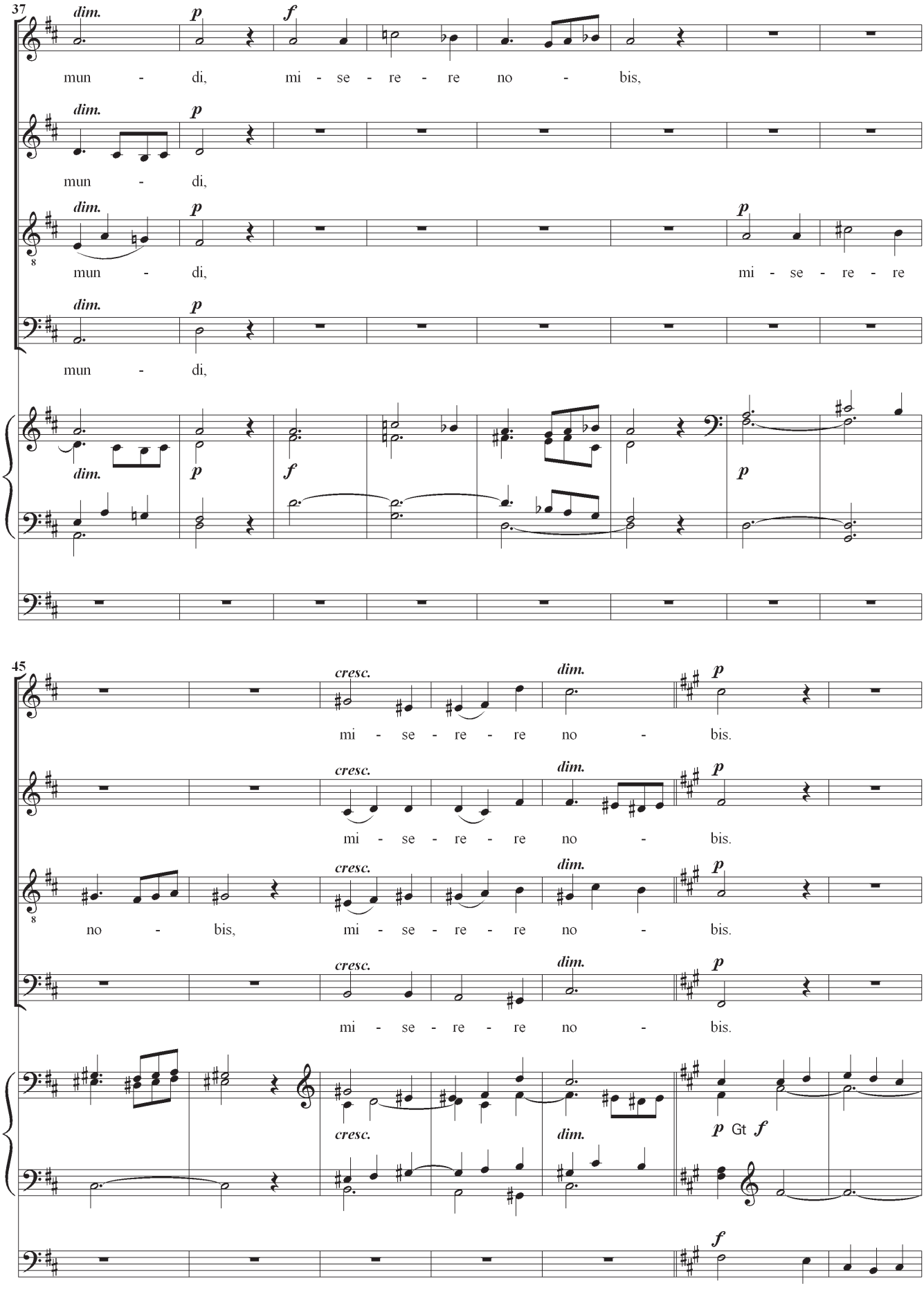

47
poco rit.
A Tempo
-na,
poco rit.
-na,
ho-
poco rit.
f
-na,
ho - san - na, ho-
poco rit.
f
-na,
ho - san - na, ho - san - na, ho-
A Tempo ♩=72
poco rit.
Gt f
52
f
ff
poco allarg.
ho - san - na, ho - san-na in ex - cel - sis.
-san - na, ho - san - na, ho - san-na in ex - cel - sis.
-san - na, ho - san - na, ho - san-na in ex - cel - sis.
-san - na, ho - san - na, ho - san-na in ex - cel - sis.
ff
fff
poco allarg.
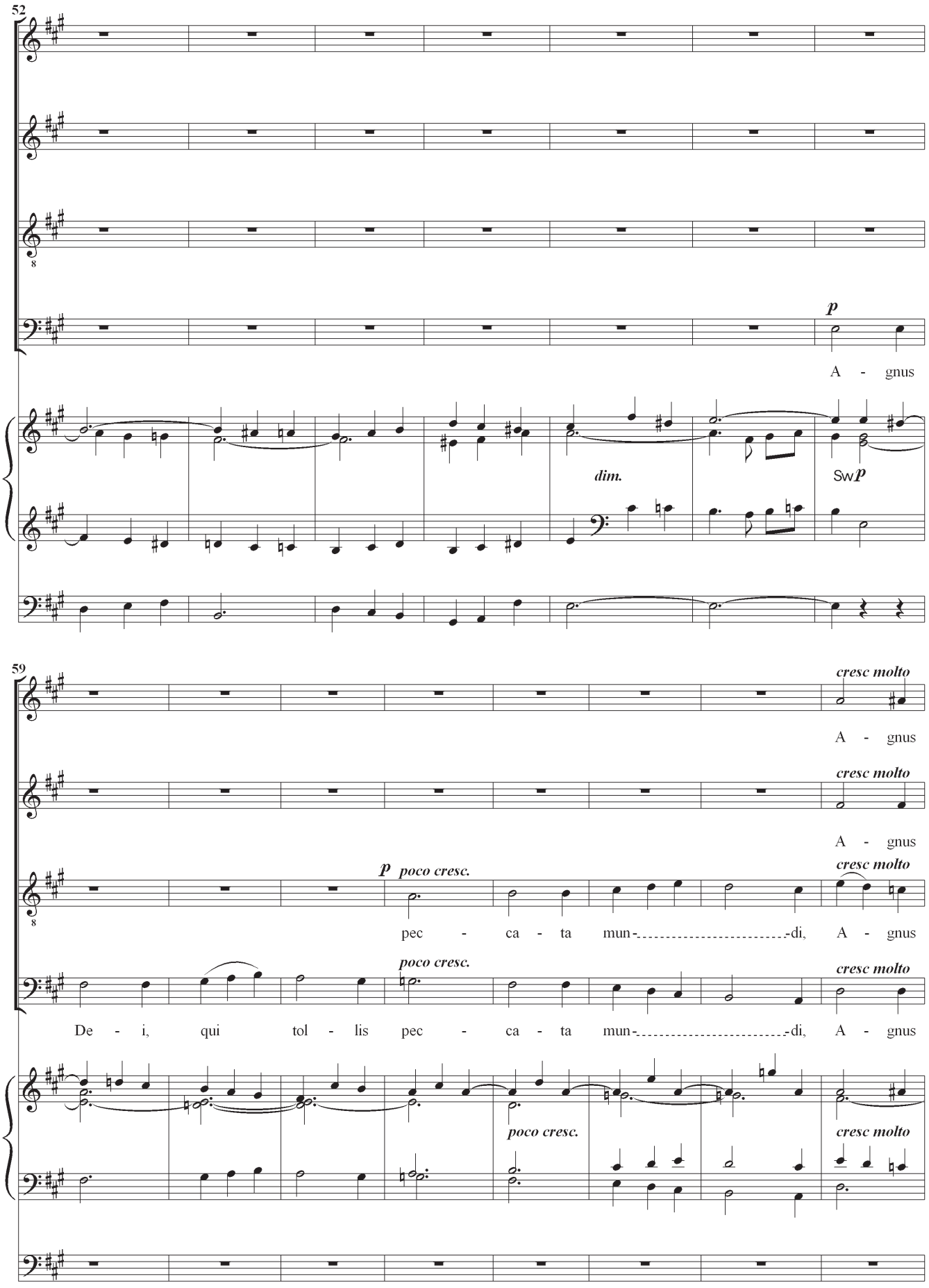
5. Agnus Dei
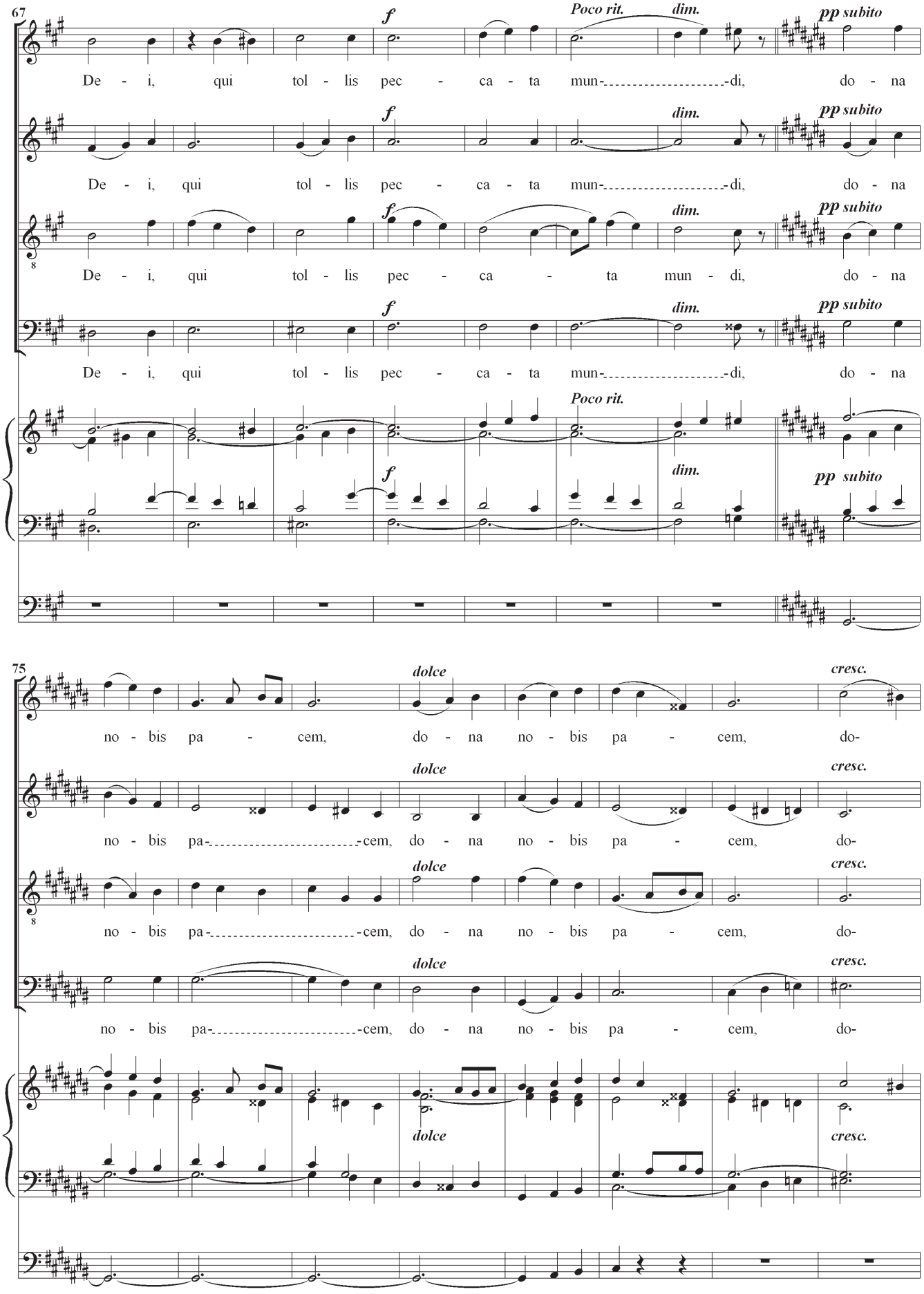

Andante
p
Soprano
A - gnus De - i, qui tol - lis
Alto
A - gnus De - i, qui tol - lis
Tenor
A - gnus De - i, qui tol - lis
Bass
A - gnus De - i, qui tol - lis
Andante ♩=92
Organ
Sw mf
dim.
p
Ped.
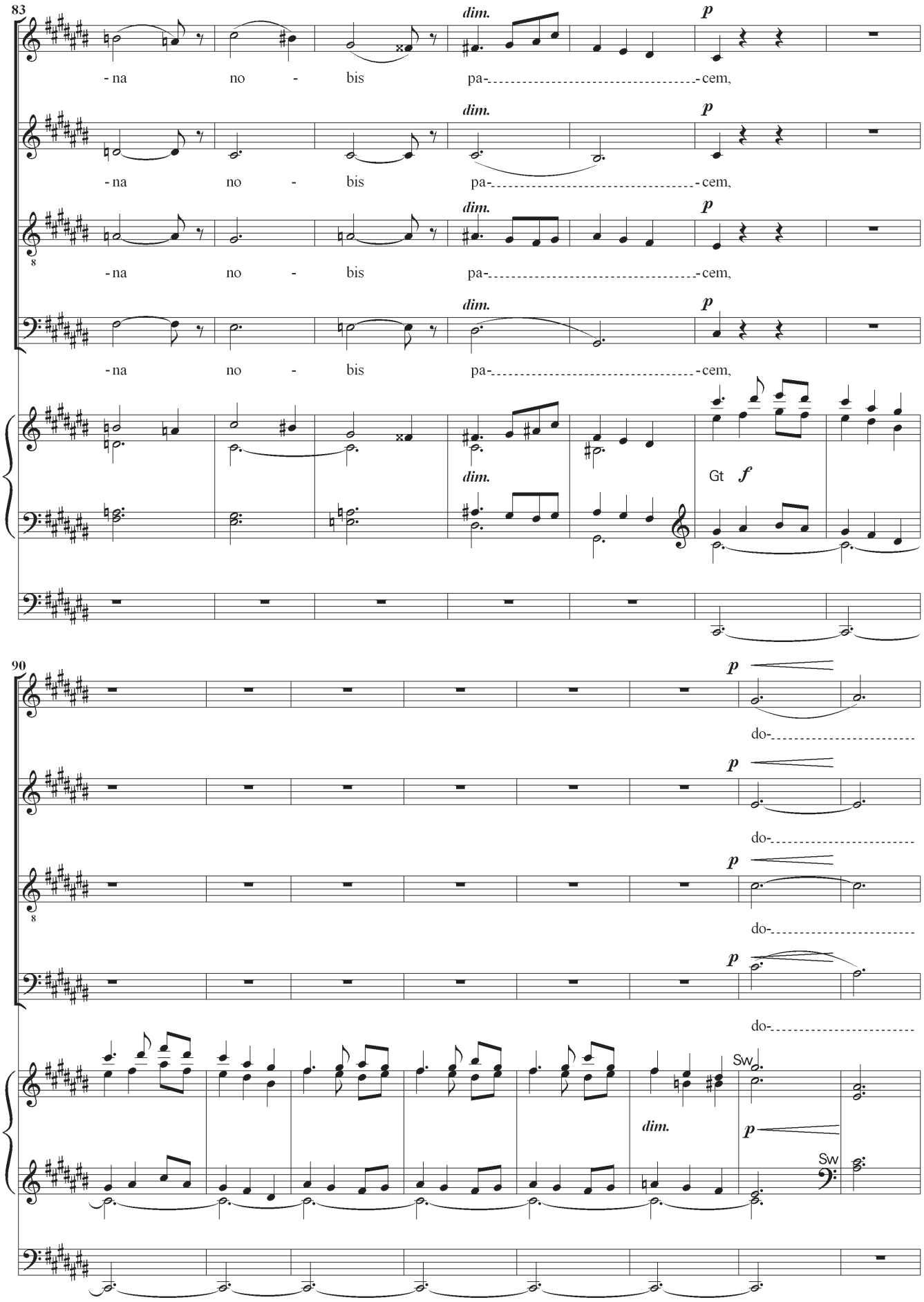

9
cresc.
dim.
p
f
pec - ca - ta mun - di, mi - se - re - re no-
pec - ca - ta mun - di,
pec - ca - ta mun - di,
pec - ca - ta mun - di,
16
-bis, mi - se - re - re
mi - se - re - re
mi - se - re - re no - bis, mi - se - re - re
mi - se - re - re
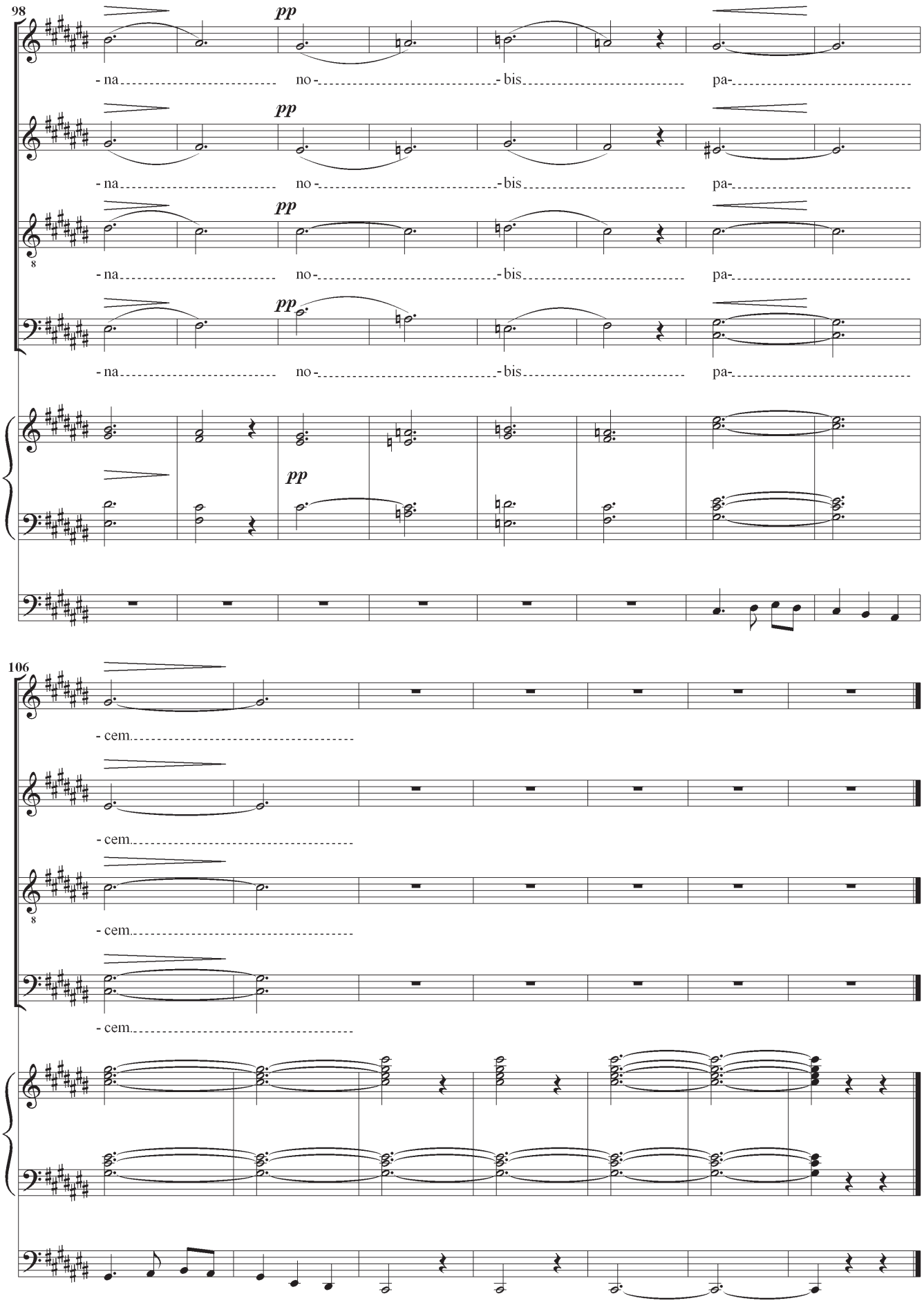

23
dim.
p
no - bis.
dim.
p
no-----bis.
dim.
p
no-----bis.
dim.
p
no - bis.
(Sw)
f
Gt
dim.
30
p
cresc.
A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta
Sw
p
cresc.


37
dim.
p
f
mun - di, mi - se - re - re no - bis,
mun - di,
mun - di, mi - se - re - re
mun - di,
45
cresc.
dim.
mi - se - re - re no - bis.
no - bis, mi - se - re - re no - bis.
p Gt f


52
p
A - gnus
dim.
Sw p
59
cresc molto
A - gnus
cresc molto
A - gnus
p poco cresc.
cresc molto
pec - ca - ta mun- - - -

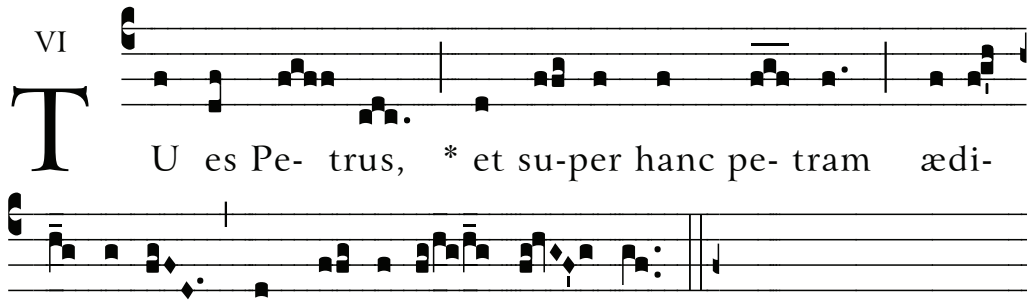

67
f
Poco rit.
dim.
pp subito
De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun- -di, do - na
75
dolce
cresc.
no - bis pa - cem, do - na no - bis pa - cem, do-
no - bis pa- -cem, do - na no - bis pa - cem, do-
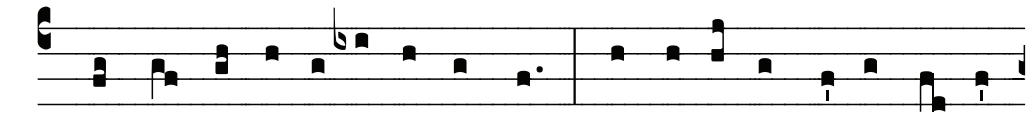

83
dim.
p
-na no - bis pa- -cem,
-na no - bis pa- -cem,
-na no - bis pa- -cem,
-na no - bis pa- -cem,
dim.
Gt f
90
p
do-
do-
do-
do-
Sw
dim.
p
Sw

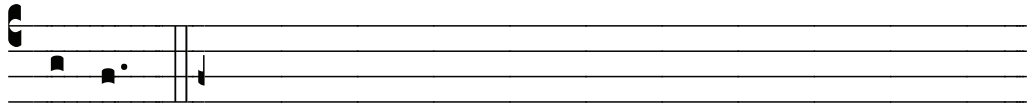

98
pp
- na
no -
- bis
pa-
pp
- na
no -
- bis
pa-
pp
- na
no -
- bis
pa-
pp
- na
no -
- bis
pa-
pp
106
- cem.
- cem.
- cem.
- cem.
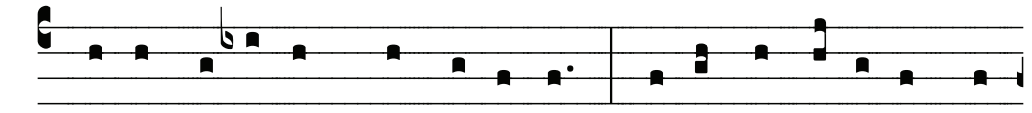
Mt 16: 18 *℣. Ps 79: 2, 8–12, 15, 16, 18–20*

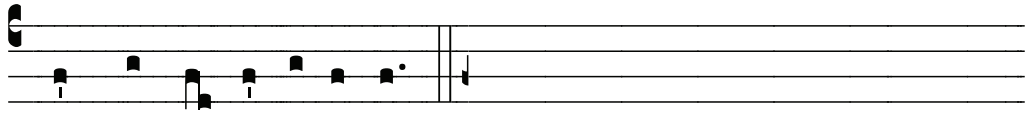
VI

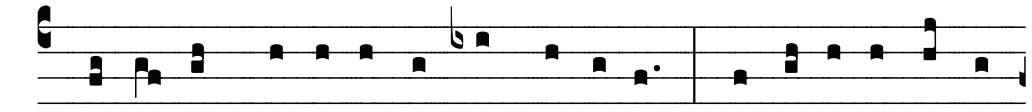


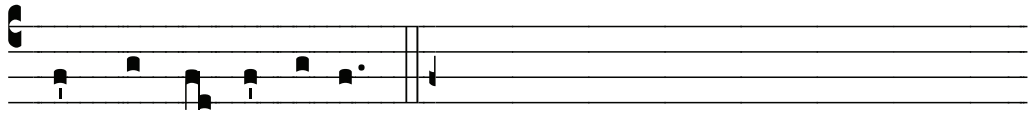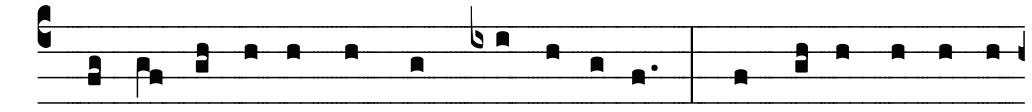




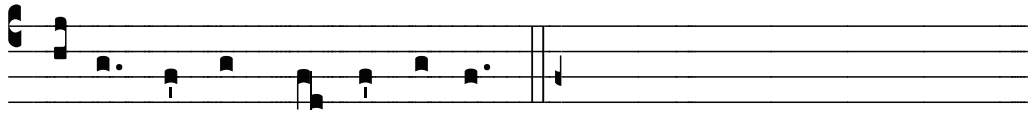


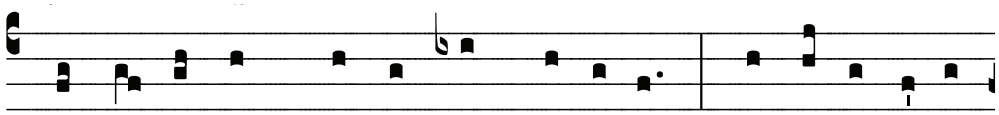




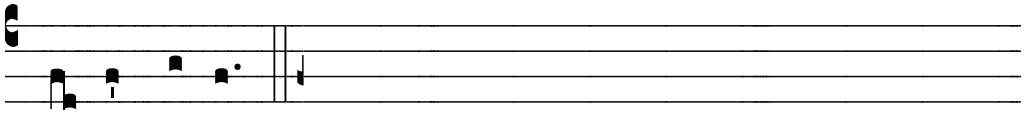




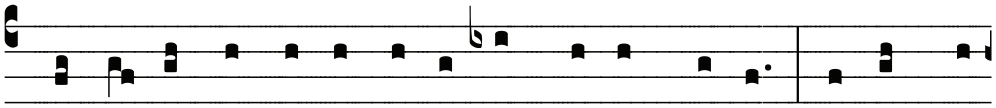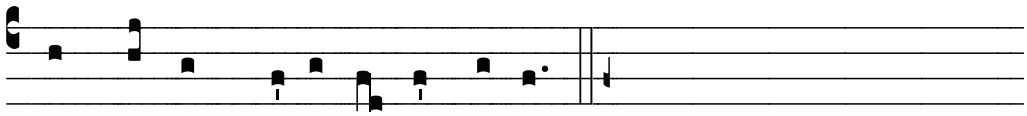




5. O-pér- ti sunt montes umbra e- jus, et ramis e-jus
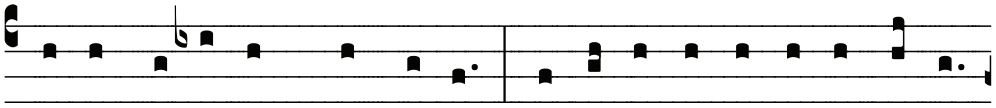


cedri De- i. Tu es Petrus.
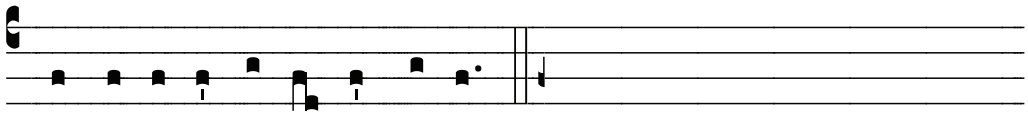


6. Exténdit pálmi-tes su- os usque ad ma-re et usque
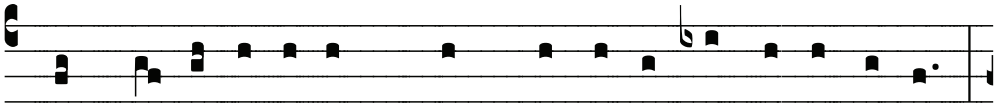


ad flumen propá-gi- nes su- as. Tu es Petrus.



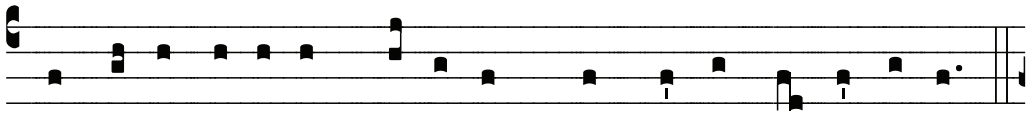
7. De- us virtú-tum, convérte, réspi-ce de cæ-lo et vi-de
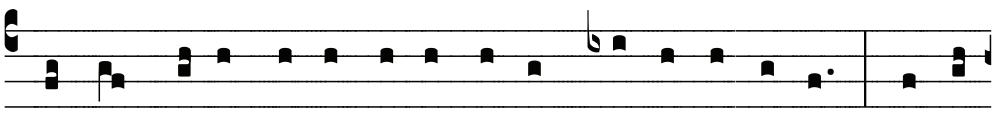


et ví-si-ta ví-ne- am istam. Tu es Petrus.



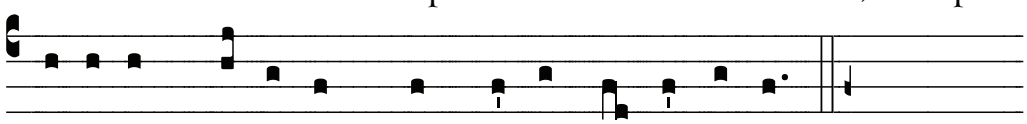
8. Et pró- te-ge e- am, quam plantá-vit dé-xte-ra tu- a,
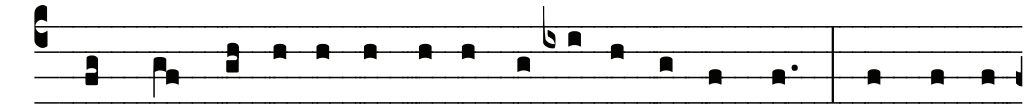


et super fí- li- um hómi-nis, quem confirmá-sti ti-bi.
Tu es Petrus.



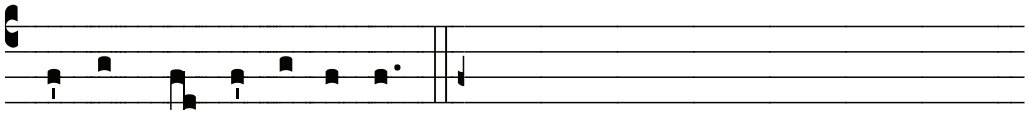
9. Fi- at manus tu- a super vi-rum déxte-ræ tu- æ, super



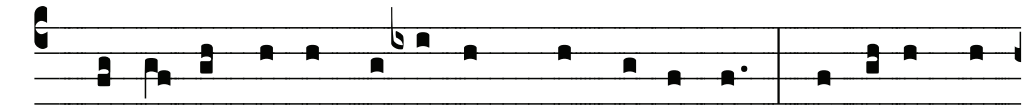
fí- li- um hómi-nis, quem confirmásti ti-bi. Tu es Petrus.



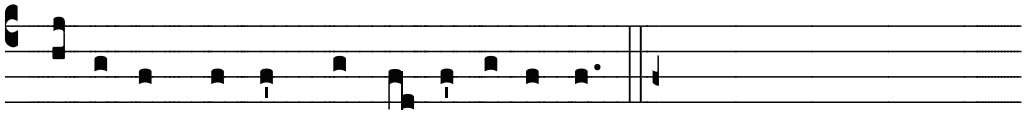
10. Et non discedémus a te, vi- vi- fi-cá-bis nos, et nomen



tu- um invo-cá-bimus. Tu es Petrus.



11. Dómi- ne De- us virtú-tum, convérte nos et illústra



fá-ci- em tu- am, et salvi é-rimus. Tu es Petrus.
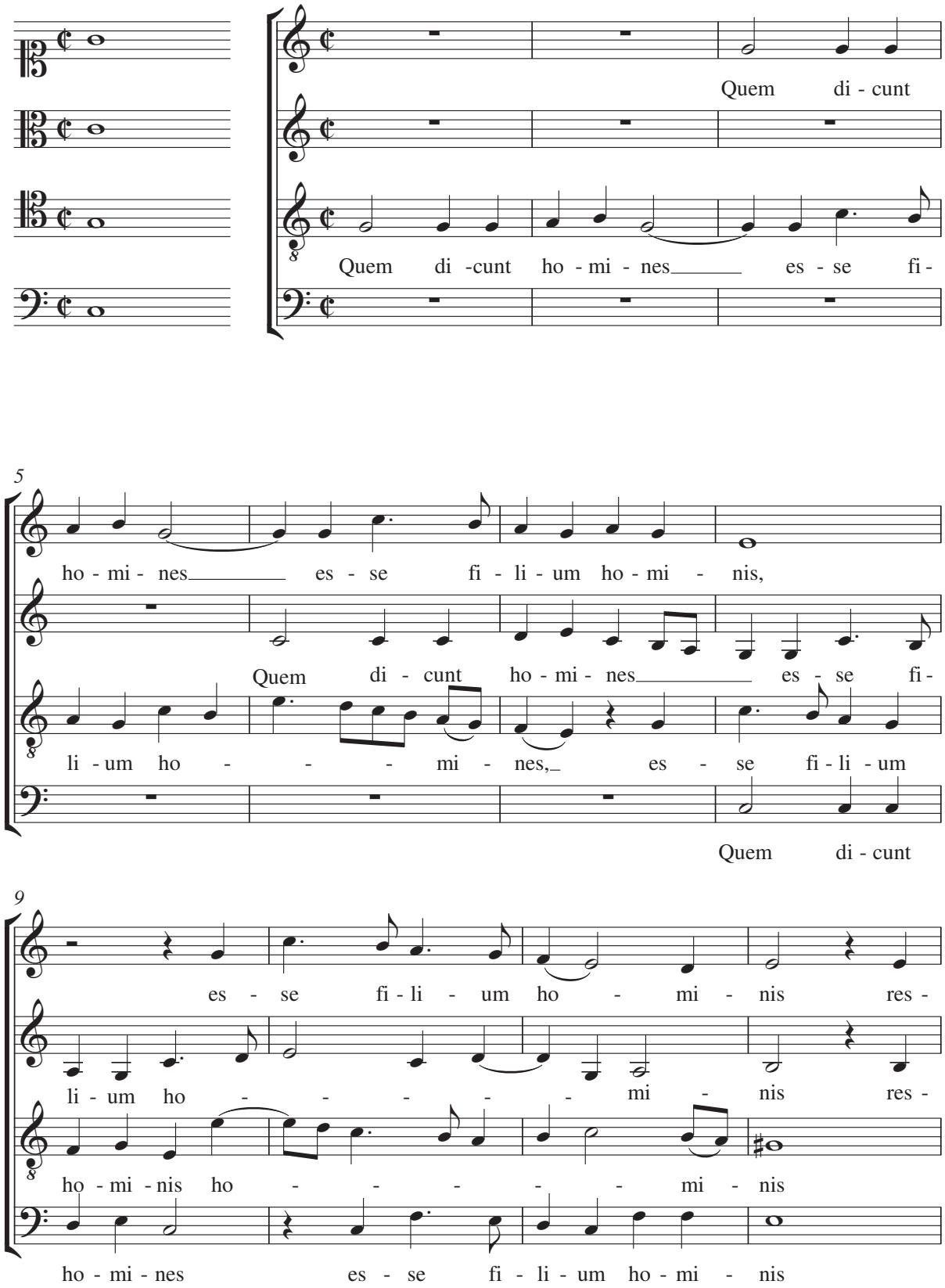
Thou art Peter: and upon this rock I will build my church. *1.* O God of hosts, convert us: and show thy face, and we shall be saved. *2.* Give ear, O thou that rulest Israel, thou that leads Joseph like a sheep. *3.* Thou hast brought a vineyard out of Egypt; thou hast cast out the Gentiles and planted it. *4.* Thou wast the guide of its journey in its sight; thou plantedst the roots thereof, and it filled the land. *5.* The shadow of it covered the hills, and the branches thereof the cedars of God. *6.* It stretched forth its branches unto the sea, and its boughs unto the river. *7.* Turn again, O God of hosts, look down from heaven, and see, and visit this vineyard. *8.* And perfect the same which thy right hand hath planted, and upon the son of man whom thou hast confirmed for thyself. *9.* Let thy hand be upon the man of thy right hand, and upon the son of man whom thou hast confirmed for thyself. *10.* And we depart not from thee, thou shalt quicken us, and we will call upon thy name. *11.* O Lord God of hosts, convert us: and show thy face, and we shall be saved.
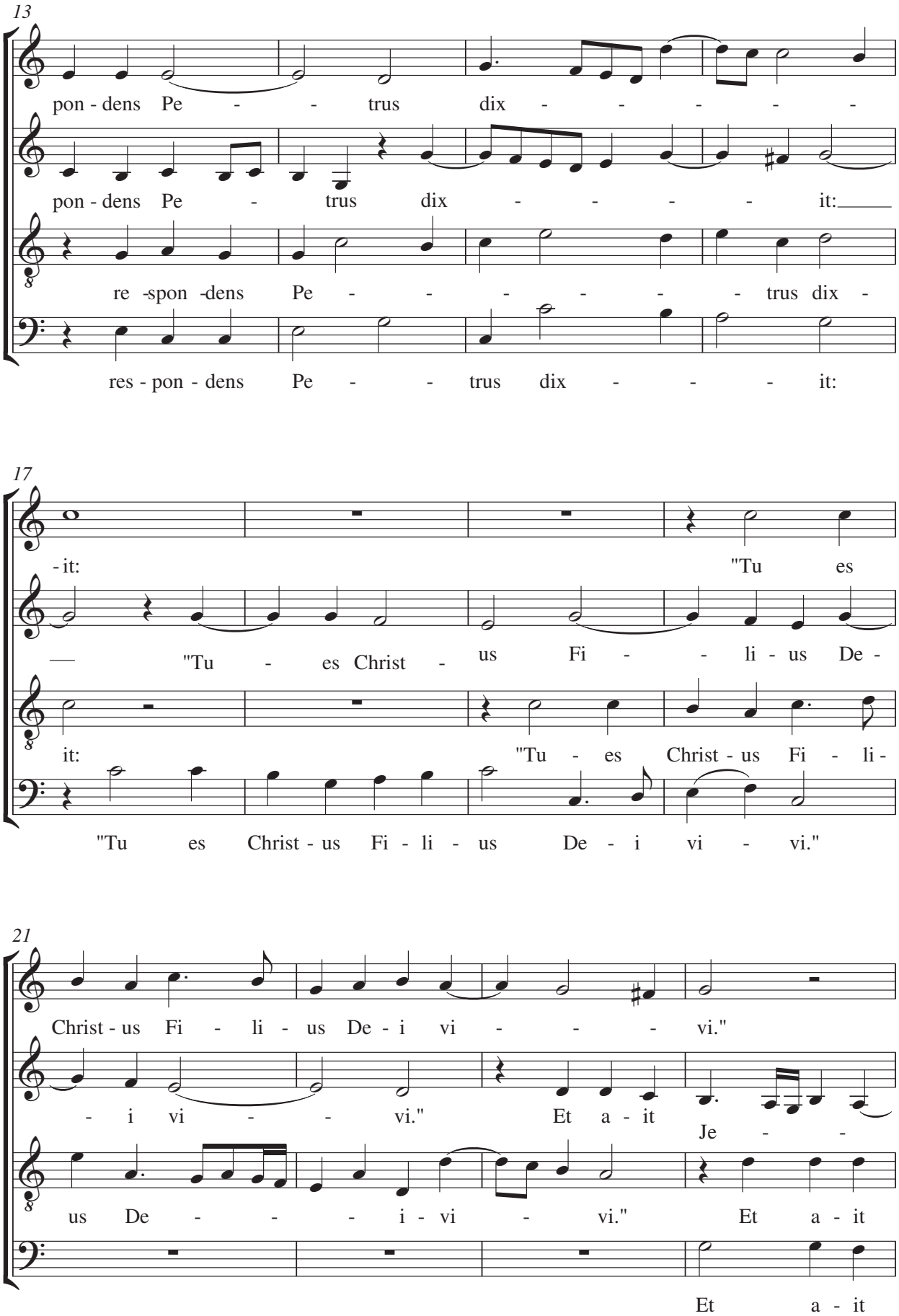
Quem dicunt homines
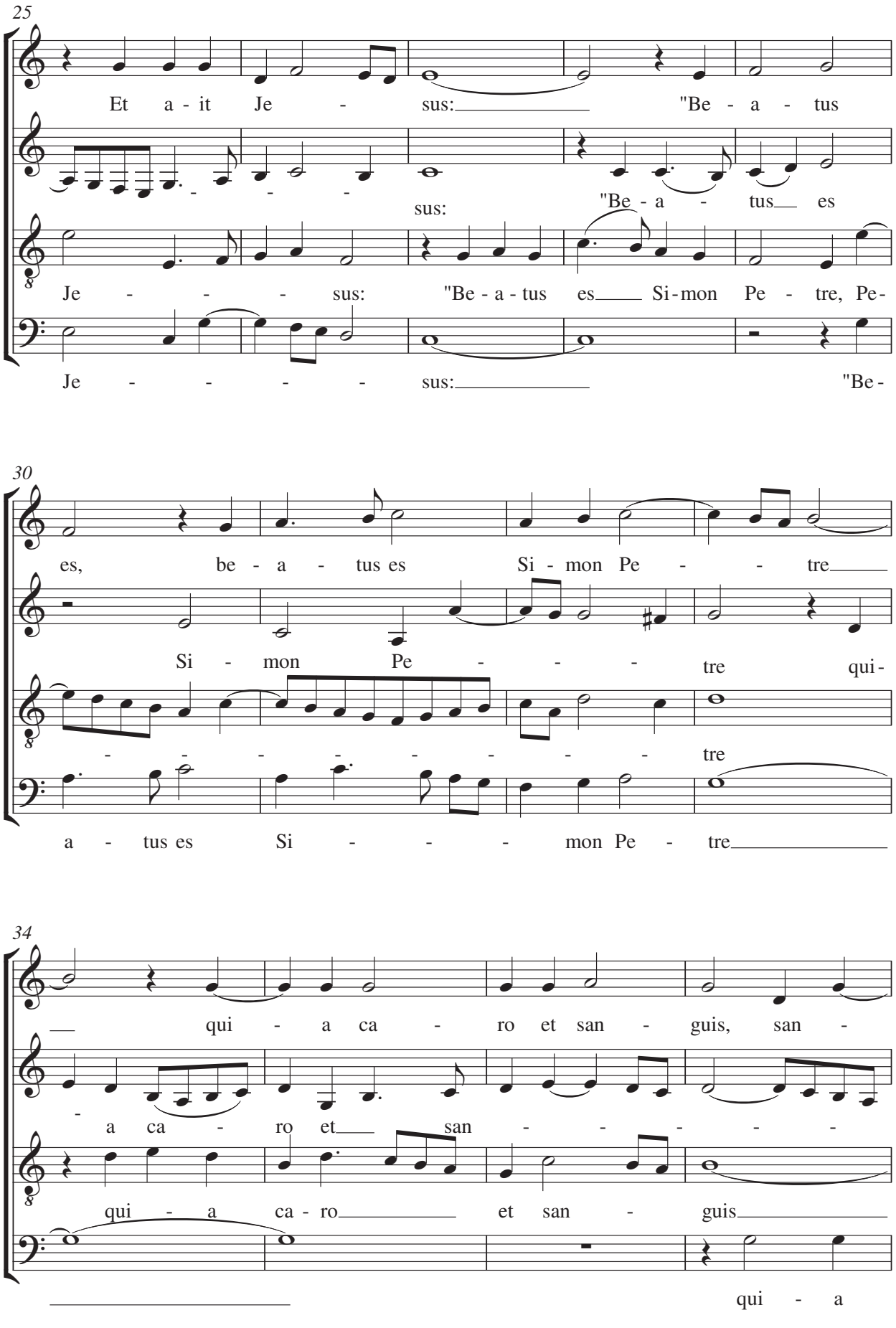
From Sir John Hawkins'
History of Music
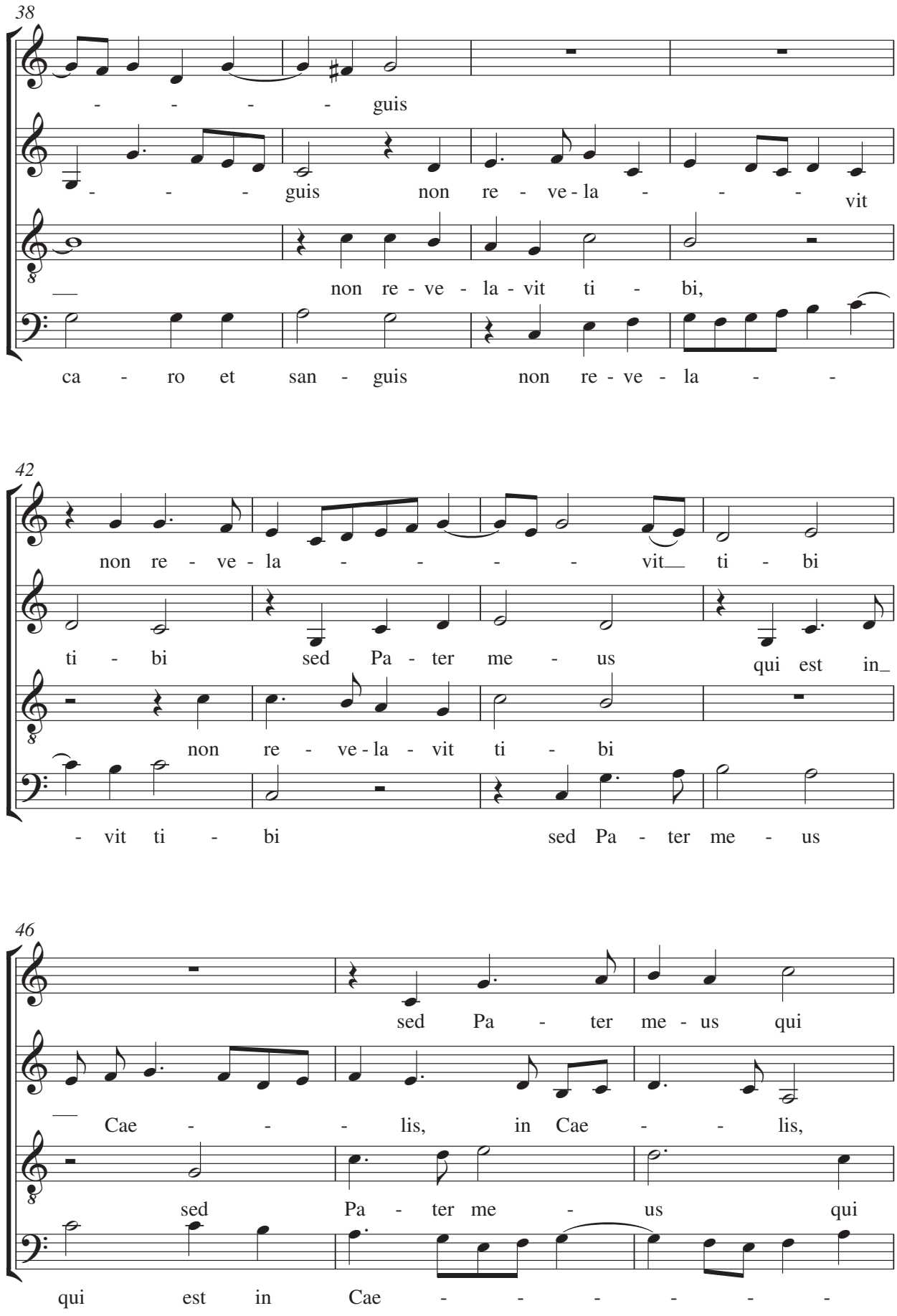
Motet
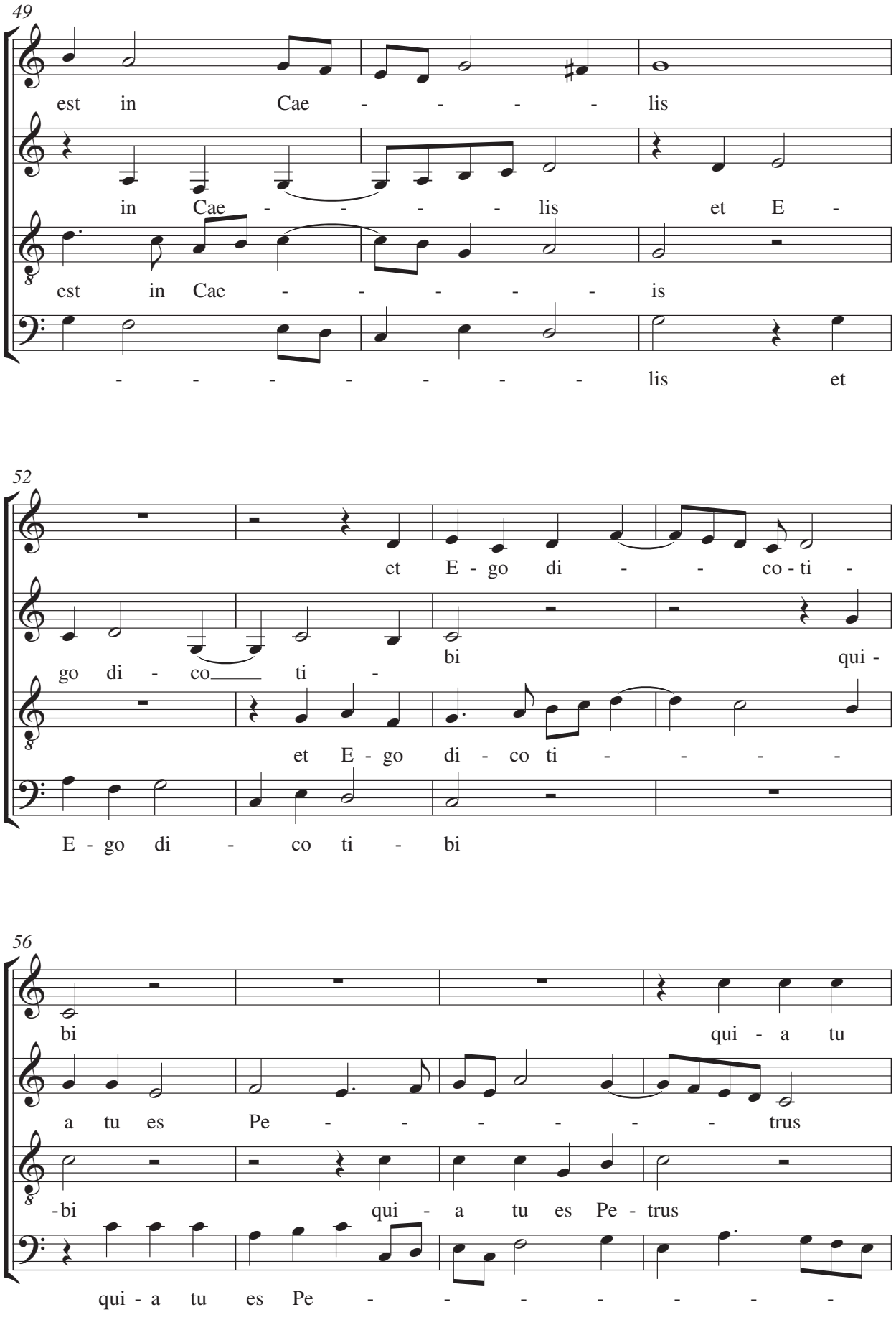
Adrian Willaert (c1490-1562)
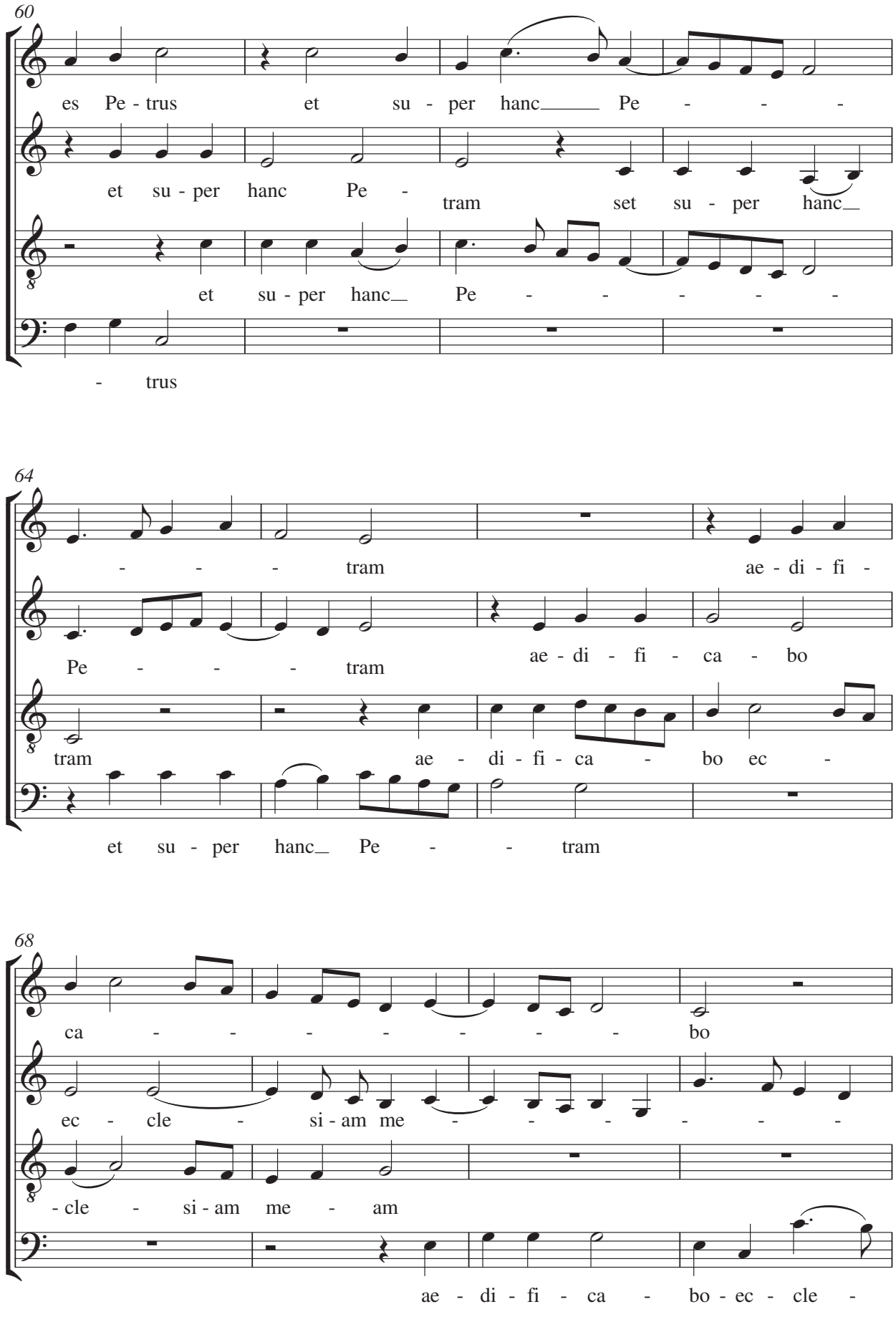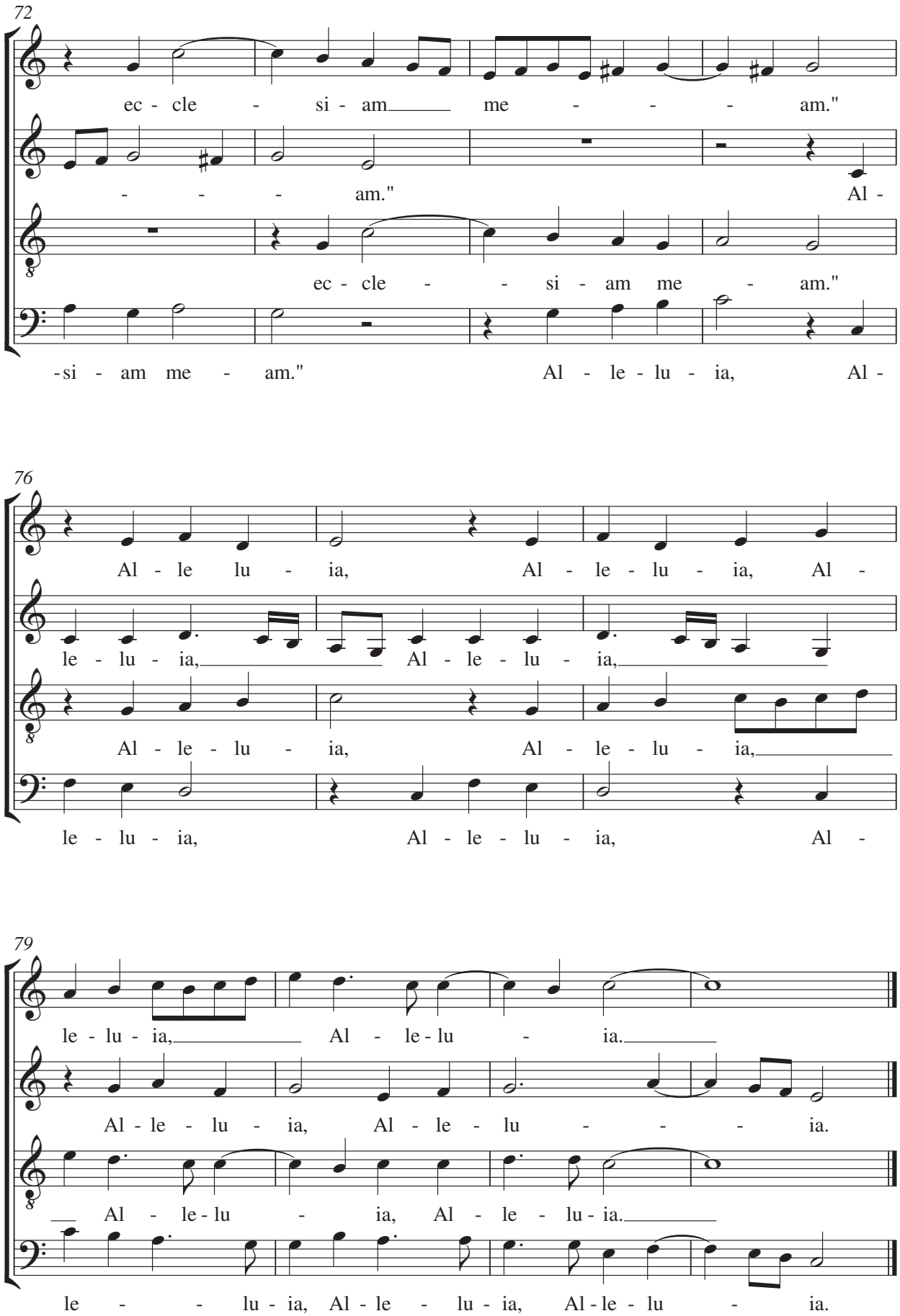



13
pon - dens Pe - - trus dix - - - - - -
pon - dens Pe - trus dix - - - - it:
re - spon - dens Pe - - - - - - trus dix -
res - pon - dens Pe - - trus dix - - - it:
17
- it: "Tu es
— "Tu - es Christ - us Fi - - li - us De -
it: "Tu - es Christ - us Fi - li -
"Tu es Christ - us Fi - li - us De - i vi - vi."
21
Christ - us Fi - li - us De - i vi - - - vi."
- i vi - - vi." Et a - it Je - -
us De - - - i - vi - vi." Et a - it
Et a - it


25
Et a - it Je - sus: "Be - a - tus
sus: "Be - a - tus es
Je - - - sus: "Be - a - tus es Si - mon Pe - tre, Pe -
Je - - - - sus: "Be -
30
es, be - a - tus es Si - mon Pe - - tre
Si - mon Pe - - - tre qui -
- - - - - - - tre
a - tus es Si - - - mon Pe - tre
34
qui - a ca - ro et san - guis, san -
- a ca - ro et san - - - - -
qui - a ca - ro et san - guis
qui - a


38
- - - - guis
- - - guis non re - ve - la - - - vit
non re - ve - la - vit ti - bi,
ca - ro et san - guis non re - ve - la - -
42
non re - ve - la - - - - vit ti - bi
ti - bi sed Pa - ter me - us qui est in
non re - ve - la - vit ti - bi
- vit ti - bi sed Pa - ter me - us
46
sed Pa - ter me - us qui
Cae - - - lis, in Cae - - lis,
sed Pa - ter me - us qui
qui est in Cae - - - - - -


49
est in Cae - - - - - lis
in Cae - - - - - lis et E -
est in Cae - - - - - - is
- - - - - - - - - lis et
52
et E - go di - - co - ti -
go di - co ti - bi qui -
et E - go di - co ti - - - - -
E - go di - co ti - bi
56
bi qui - a tu
a tu es Pe - - - - - - trus
-bi qui - a tu es Pe - trus
qui - a tu es Pe - - - - - - - -
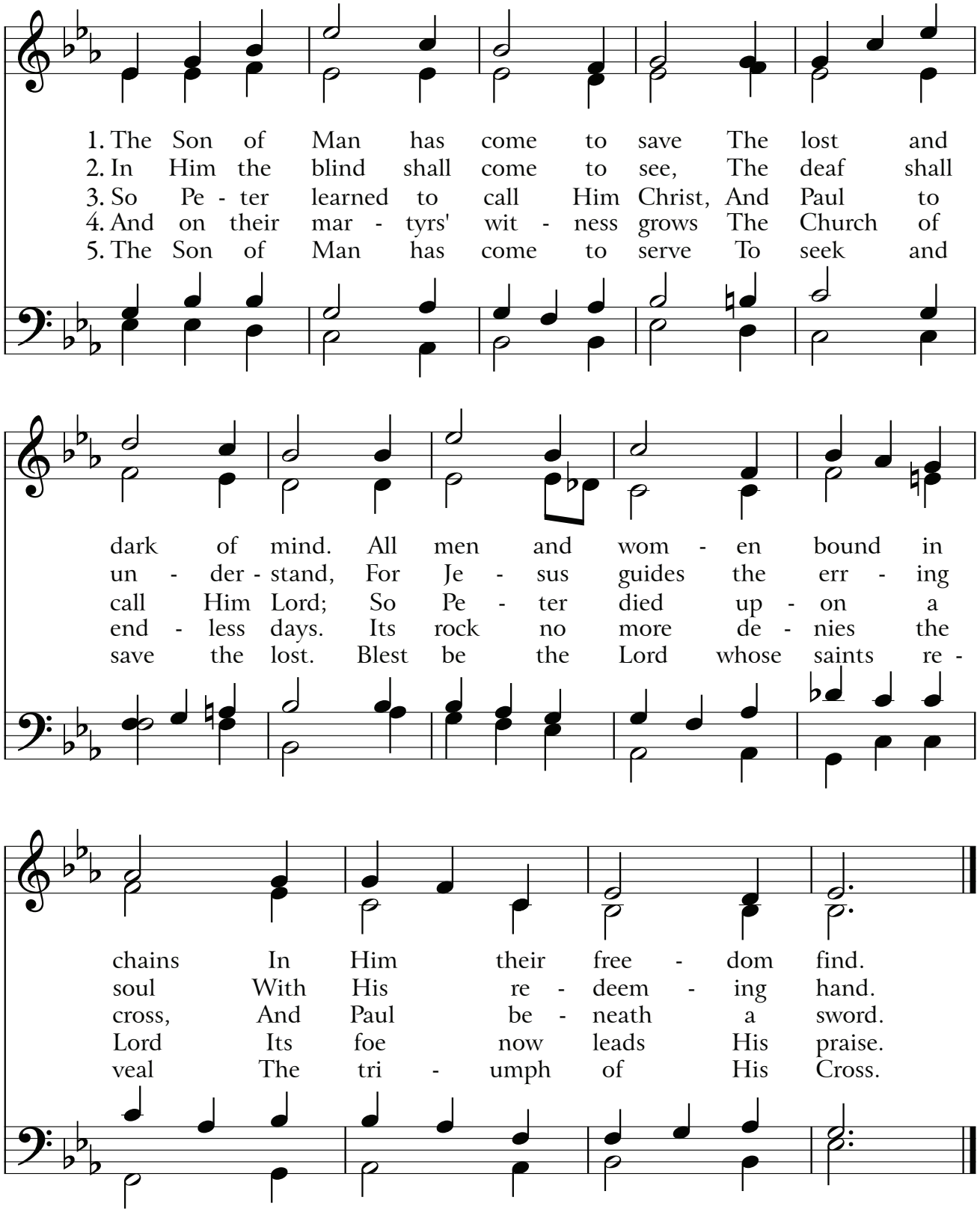

60
es Pe - trus et su - per hanc Pe - - -
et su - per hanc Pe - tram set su - per hanc
et su - per hanc Pe - - - - -
- trus
64
- - - tram ae - di - fi -
Pe - - - tram ae - di - fi - ca - bo
tram ae - di - fi - ca - bo ec -
et su - per hanc Pe - - tram
68
ca - - - - - - - bo
ec - cle - si - am me - - - - - -
- cle - si - am me - am
ae - di - fi - ca - bo - ec - cle -


72
ec - cle - si - am me - - - am."
- - - am." Al -
ec - cle - - si - am me - am."
-si - am me - am." Al - le - lu - ia, Al -
76
Al - le lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -
le - lu - ia, Al - le - lu - ia,
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia,
le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al -
79
le - lu - ia, Al - le - lu - ia.
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - - - ia.
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.
le - - - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

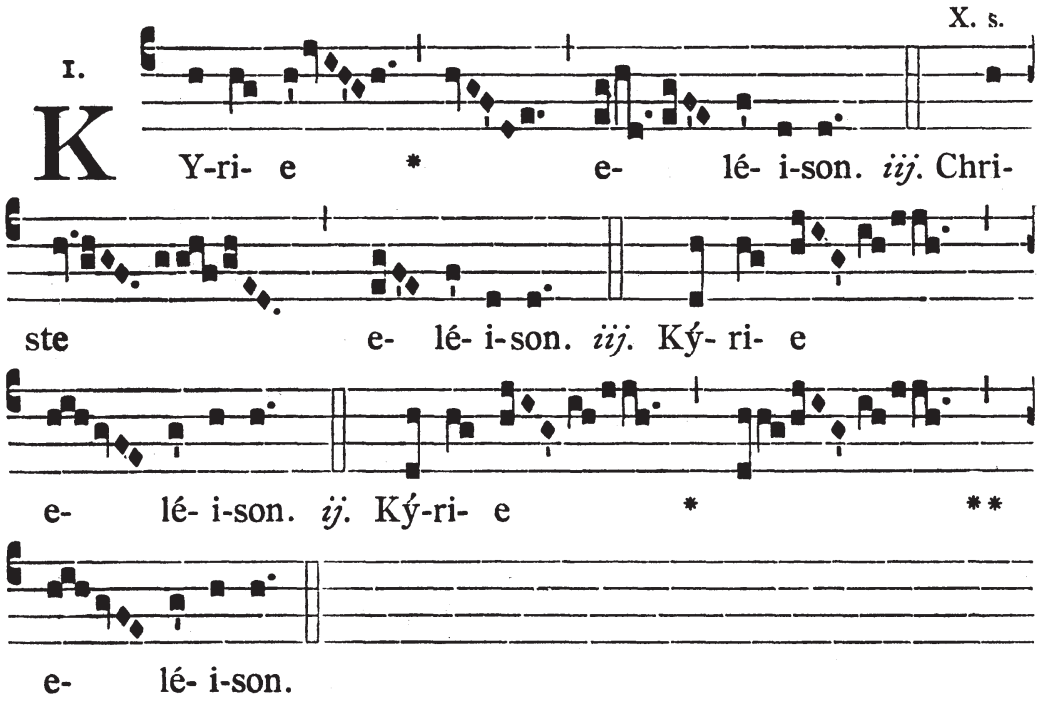
VERSES 1–4: PARTS
VERSE 5: UNISON
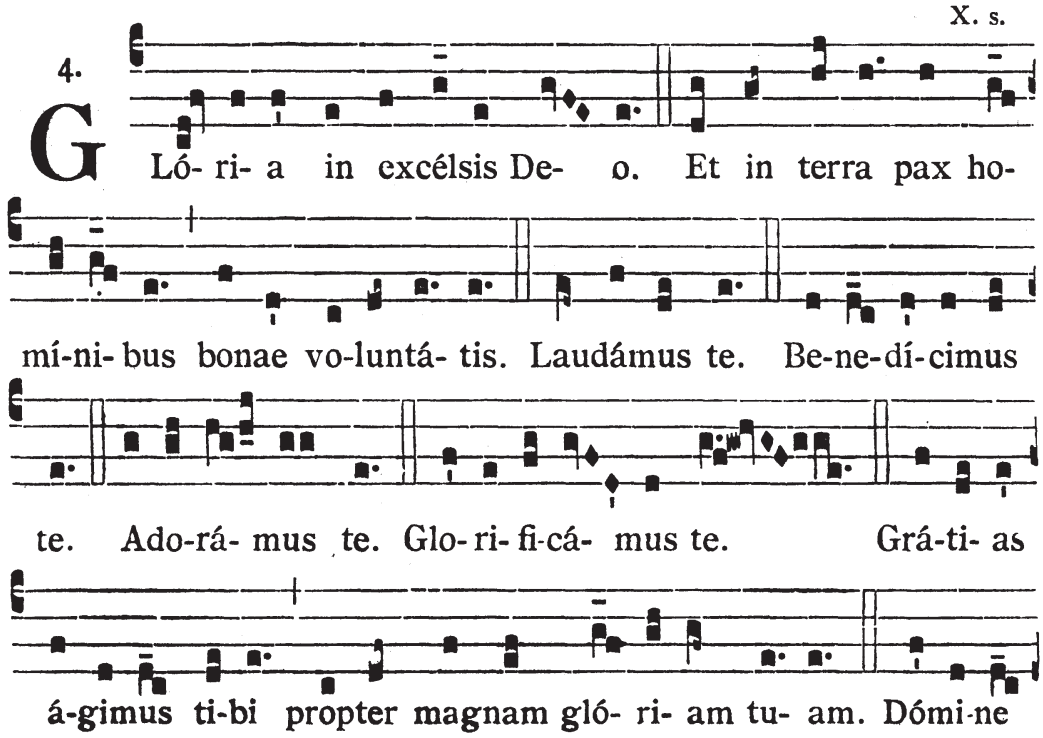
The Son Of Man
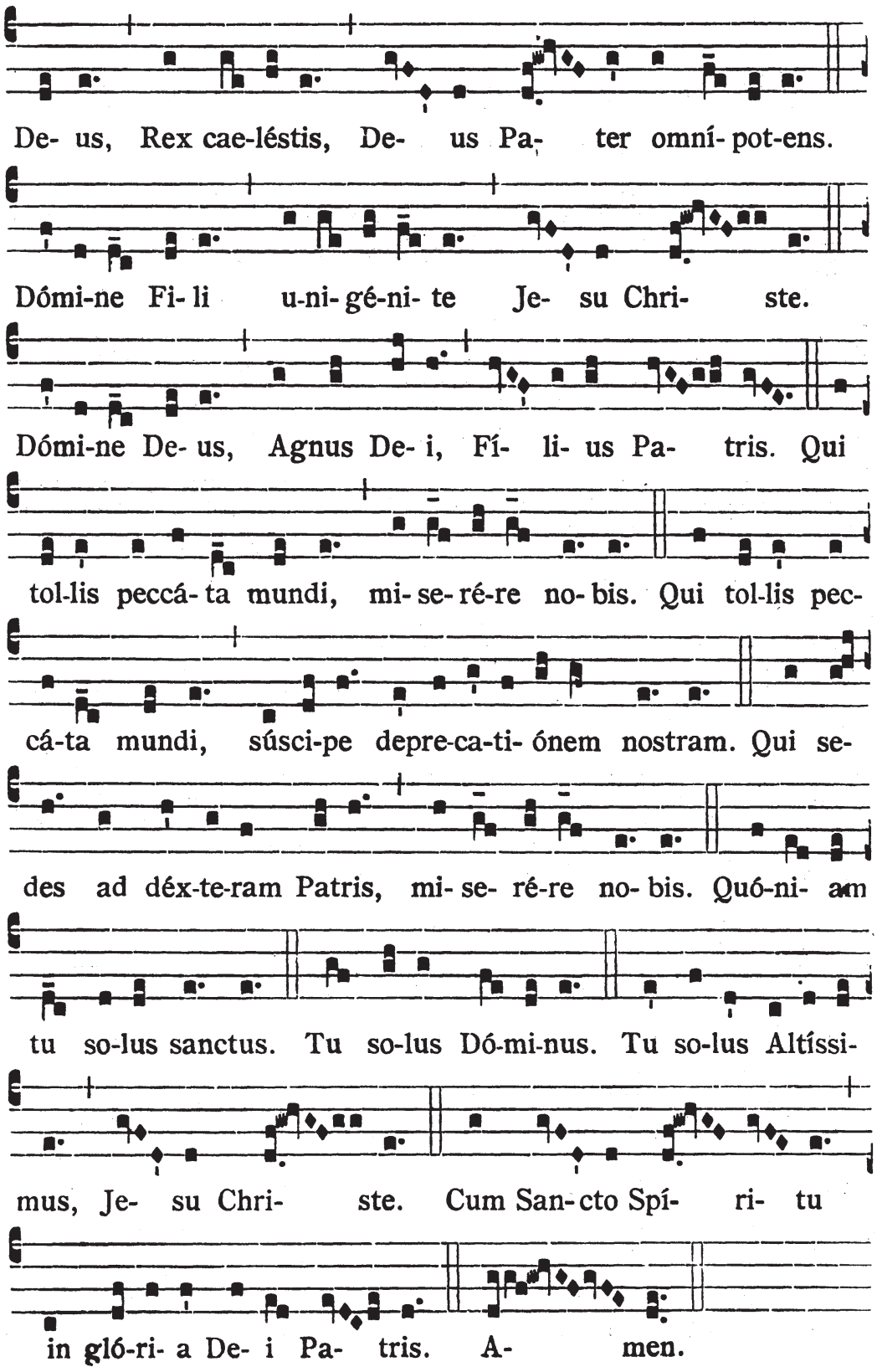
NEWMAN Sir Richard Terry
Kathleen Pluth



TEXT ©2005 CanticaNOVA Publications. Used with permission.
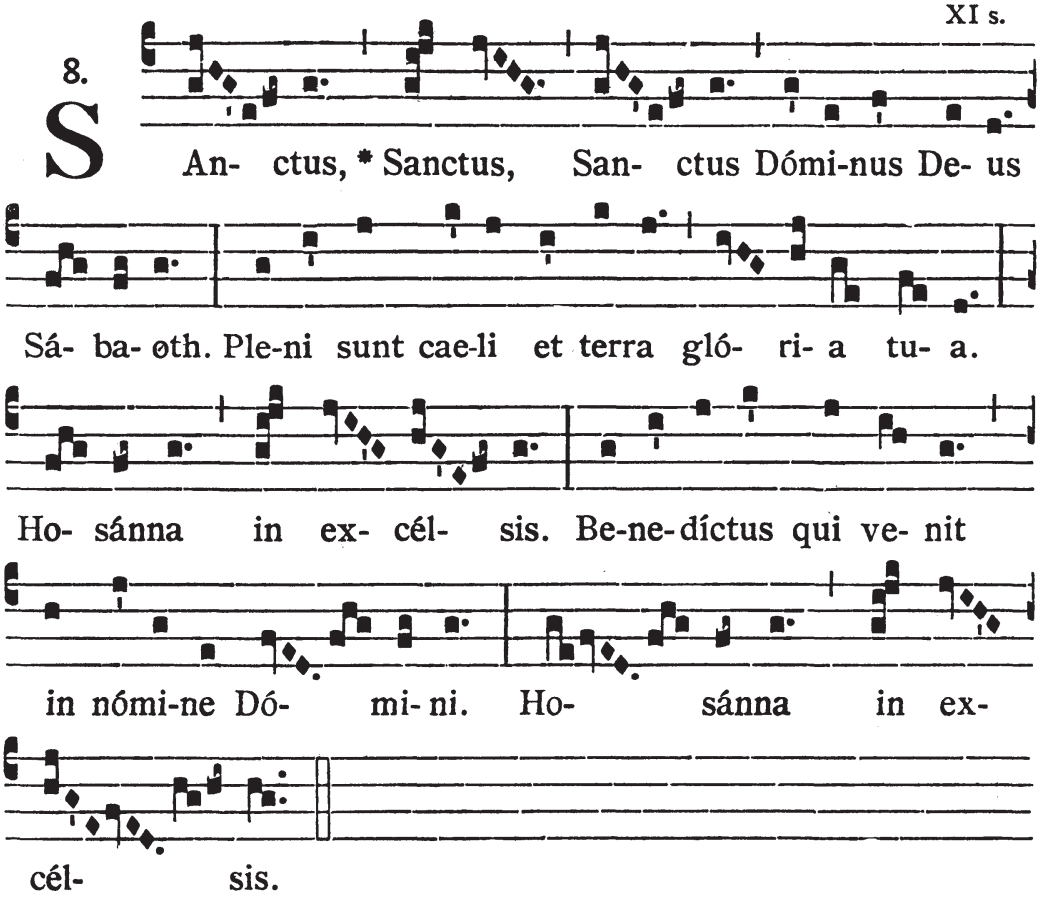

X. s.
1.
K
Y-ri- e * e- lé- i-son. iij. Chri-
ste e- lé- i-son. iij. Ký- ri- e
e- lé- i-son. ij. Ký-ri- e * **
e- lé- i-son.


X. s.
4.
G
Ló- ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax ho-
mí-ni- bus bonae vo-luntá- tis. Laudámus te. Be-ne-dí-cimus
te. Ado-rá- mus te. Glo- ri- fi-cá- mus te. Grá-ti- as
á-gimus ti-bi propter magnam gló- ri- am tu- am. Dómi-ne


De- us, Rex cae-léstis, De- us Pa- ter omní- pot-ens.
Dómi-ne Fi- li u-ni- gé-ni- te Je- su Chri- ste.
Dómi-ne De- us, Agnus De- i, Fí- li- us Pa- tris. Qui
tol-lis peccá- ta mundi, mi- se- ré-re no- bis. Qui tol-lis pec-
cá-ta mundi, súsci-pe depre-ca-ti- ónem nostram. Qui se-
des ad déx-te-ram Patris, mi- se- ré-re no- bis. Quó-ni- am
tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus Altíssi-
mus, Je- su Chri- ste. Cum San- cto Spí- ri- tu
in gló-ri- a De- i Pa- tris. A- men.
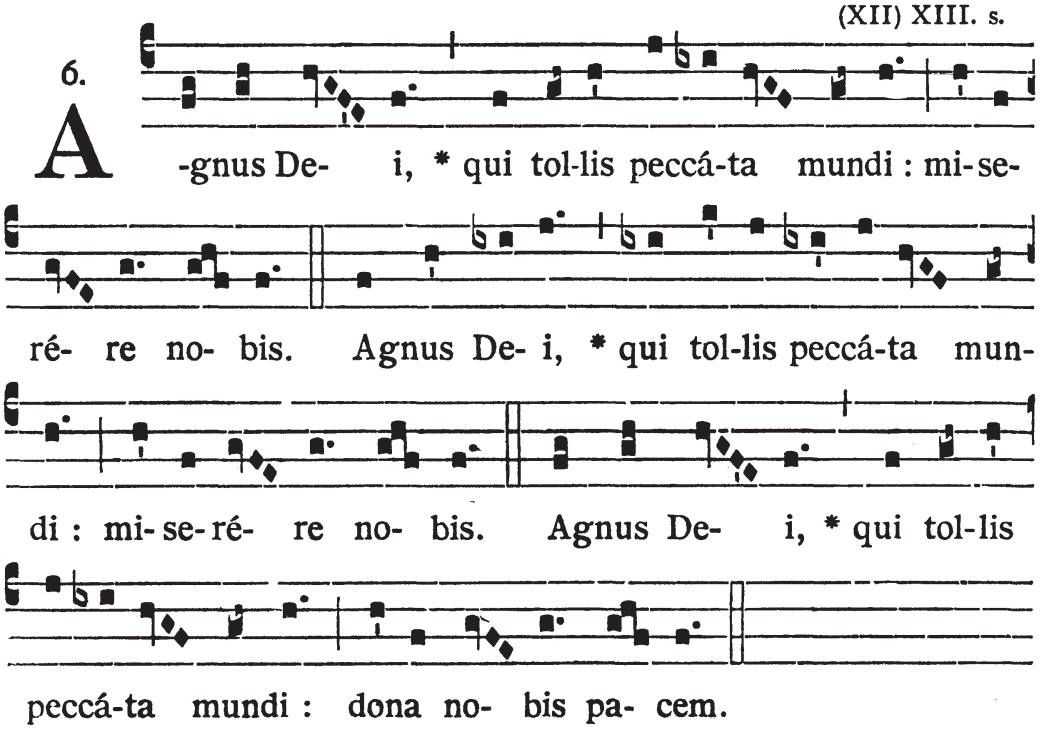
XI s.

8.



(XII) XIII. s.

6.
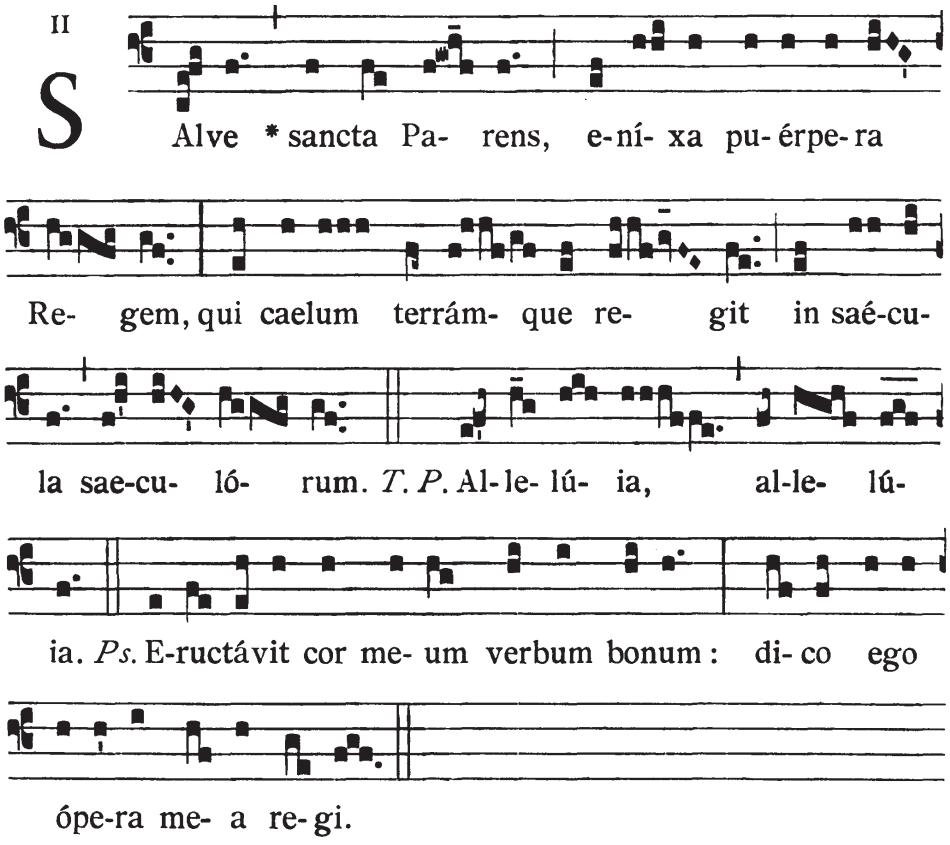


Saturday



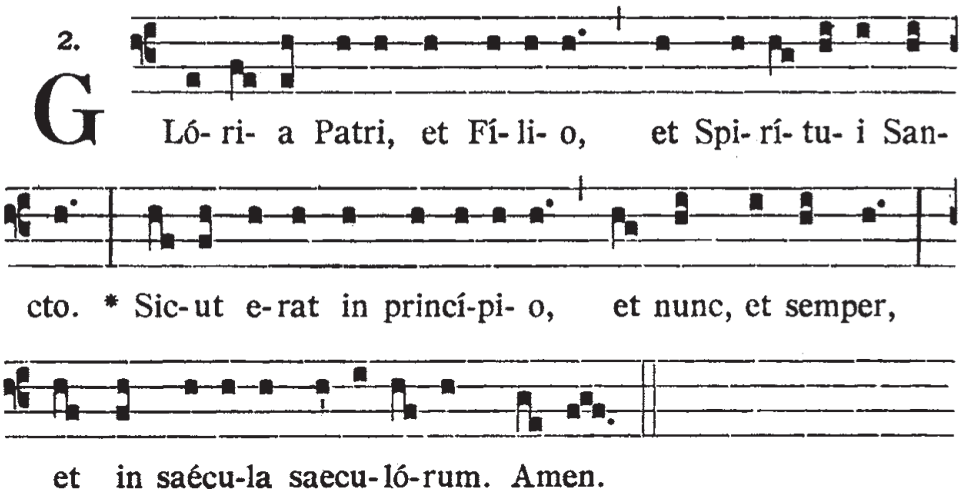
11 a.m. June 30

Votive Mass
of the Blessed Virgin Mary
Ordinary Form

Introit *Sedulius; Ps 44: 2, 11, 12*

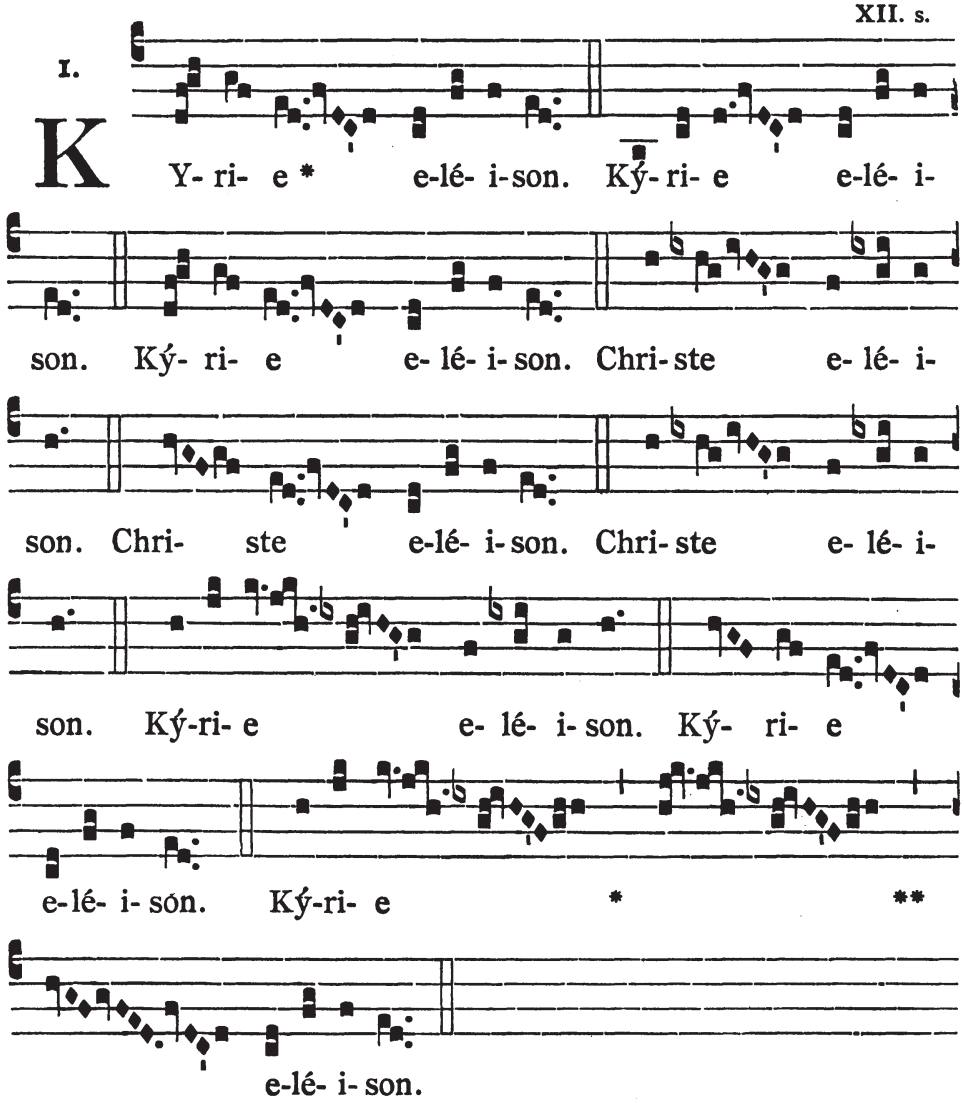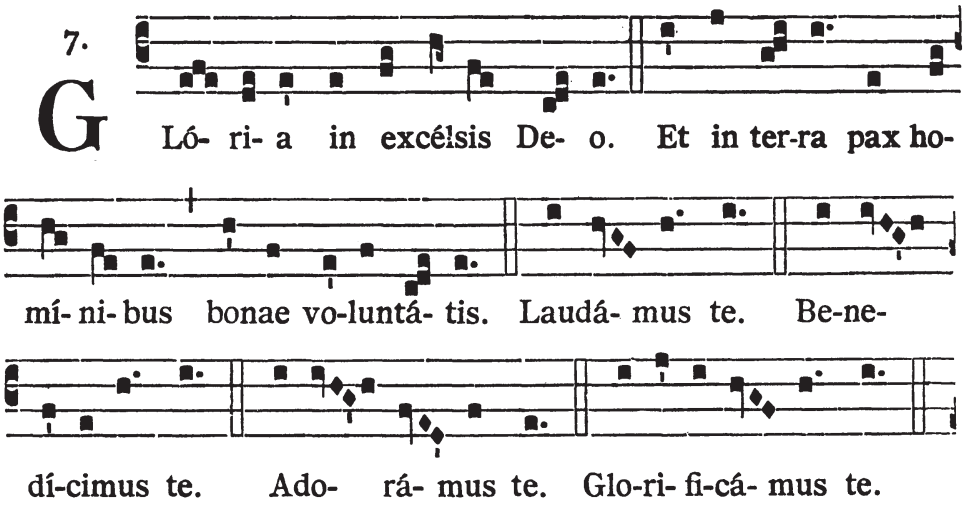


Hail holy Mother, the Child-Bearer who has brought forth the King, the ruler of heaven and earth for ever. ℣. My heart overflows with a goodly theme; I address my works to the King.
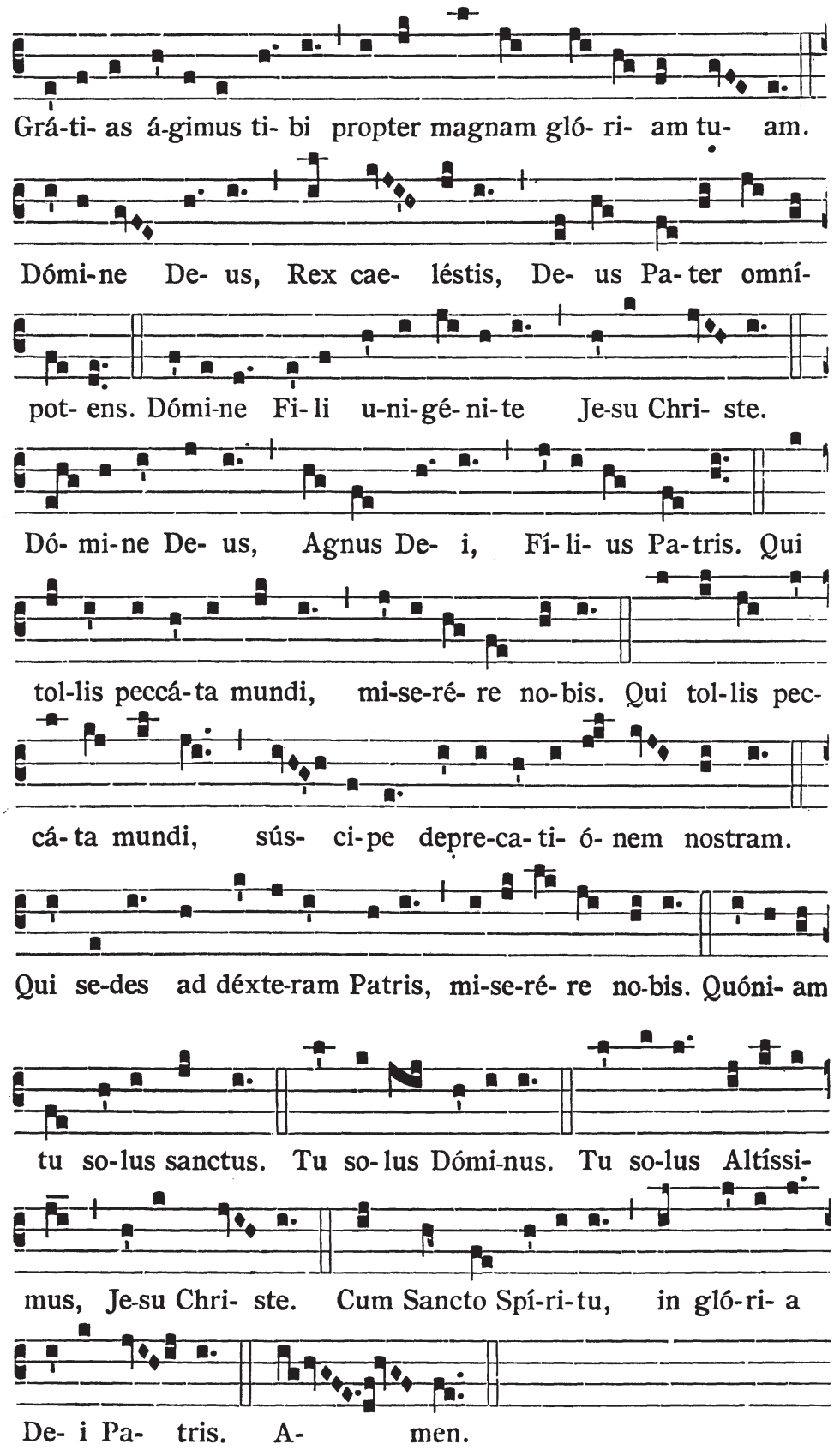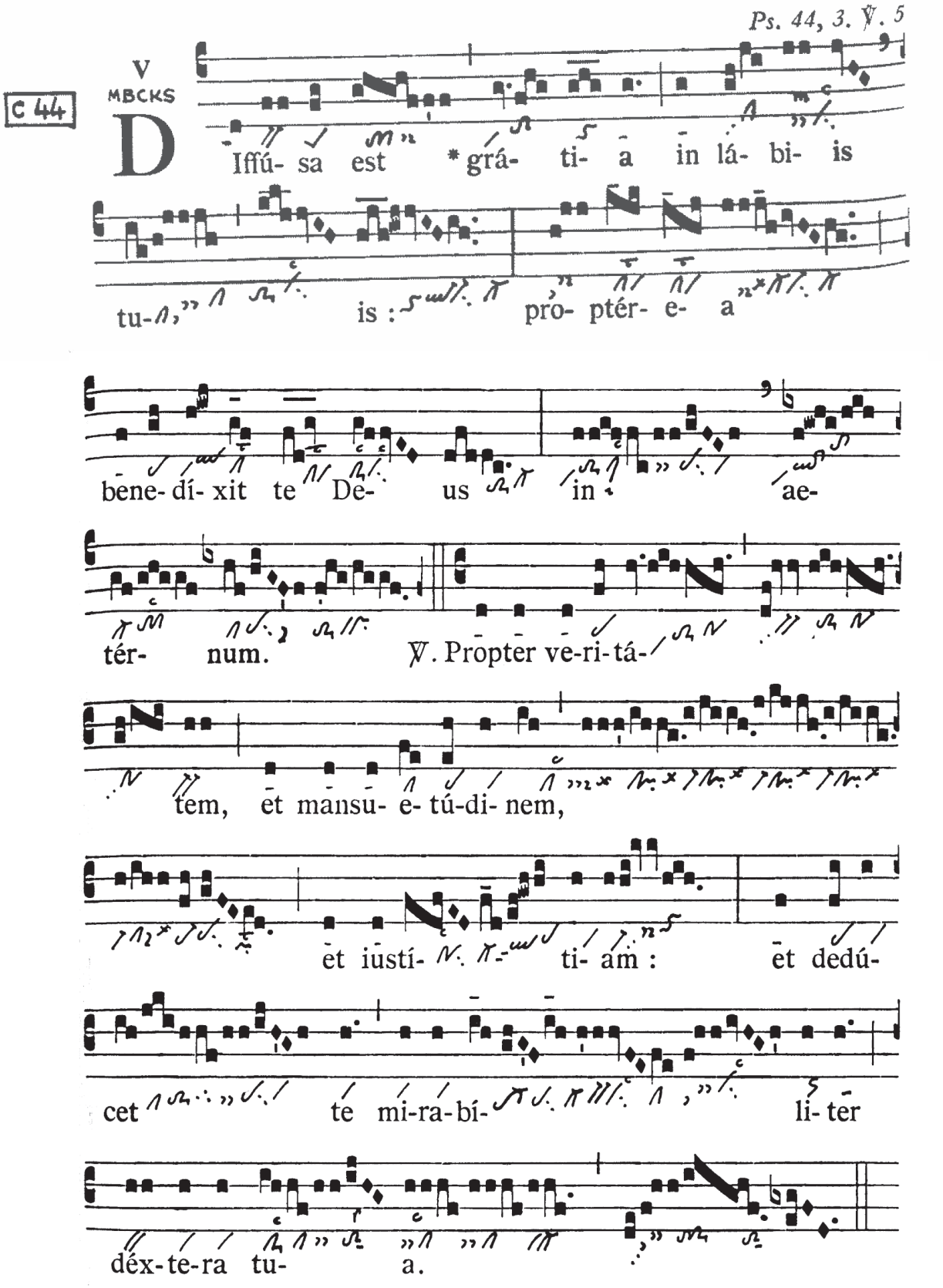


ALTERNATIM, MEN BEGIN

XII. s.

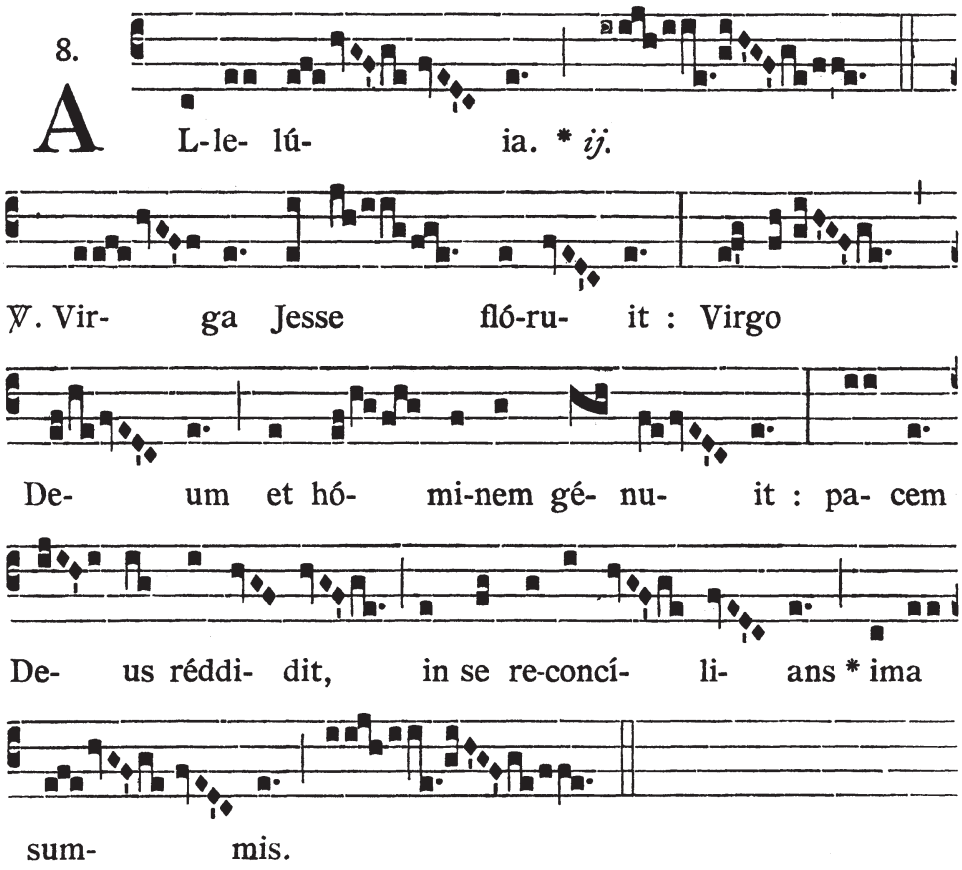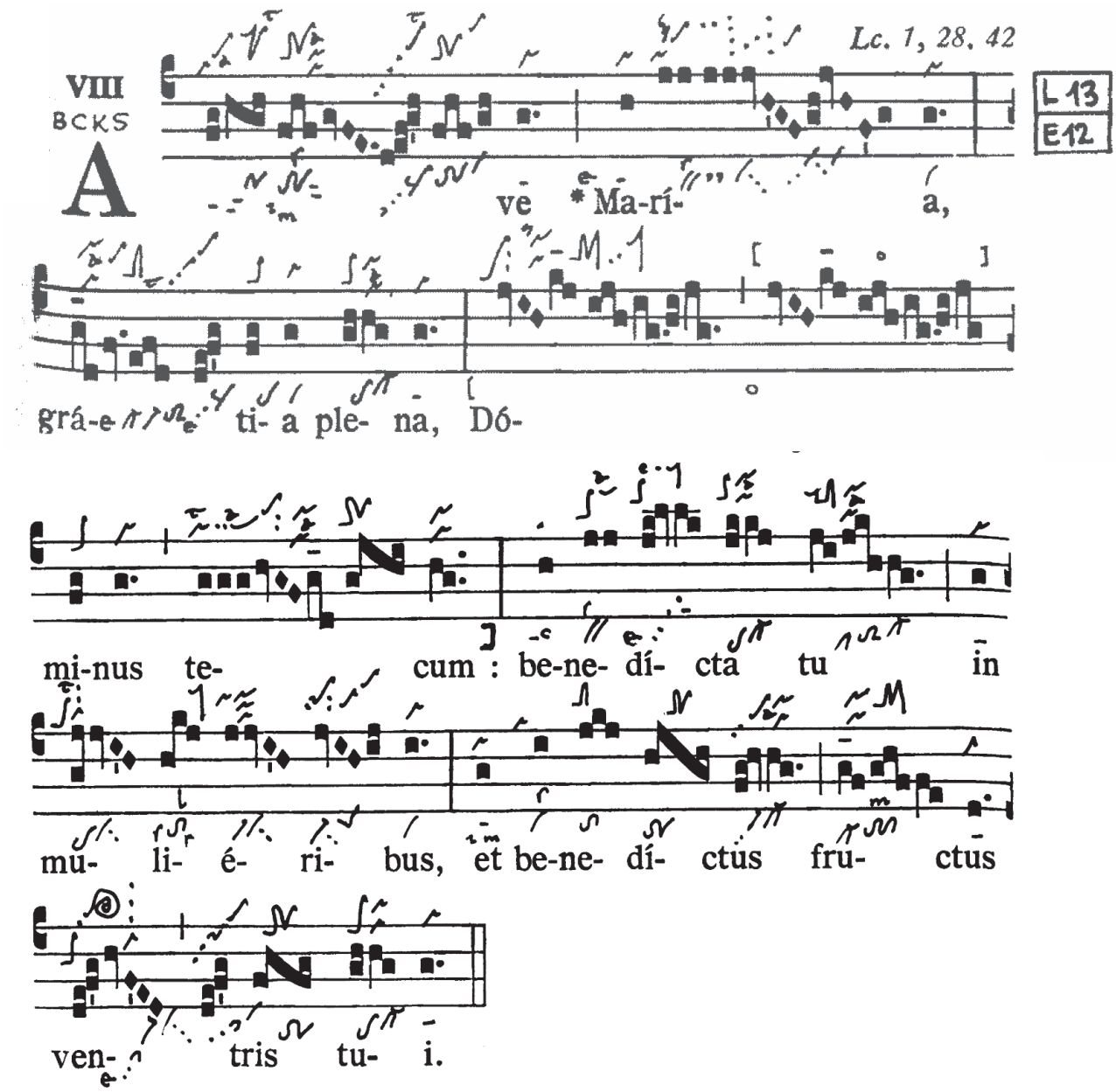





Grá-ti- as á-gimus ti- bi propter magnam gló- ri- am tu- am.
Dómi-ne De- us, Rex cae- léstis, De- us Pa-ter omní-
pot- ens. Dómi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te Je-su Chri- ste.
Dó- mi-ne De- us, Agnus De- i, Fí-li- us Pa-tris. Qui
tol-lis peccá-ta mundi, mi-se-ré- re no-bis. Qui tol-lis pec-
cá- ta mundi, sús- ci-pe depre-ca- ti- ó- nem nostram.
Qui se-des ad déxte-ram Patris, mi-se-ré- re no-bis. Quóni- am
tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dómi-nus. Tu so-lus Altíssi-
mus, Je-su Chri- ste. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri- a
De- i Pa- tris. A- men.



Grace is poured out upon your lips; therefore has God blessed you for ever. ℣. For the cause of truth and goodness and righteousness, your right hand shall lead you wonderfully.
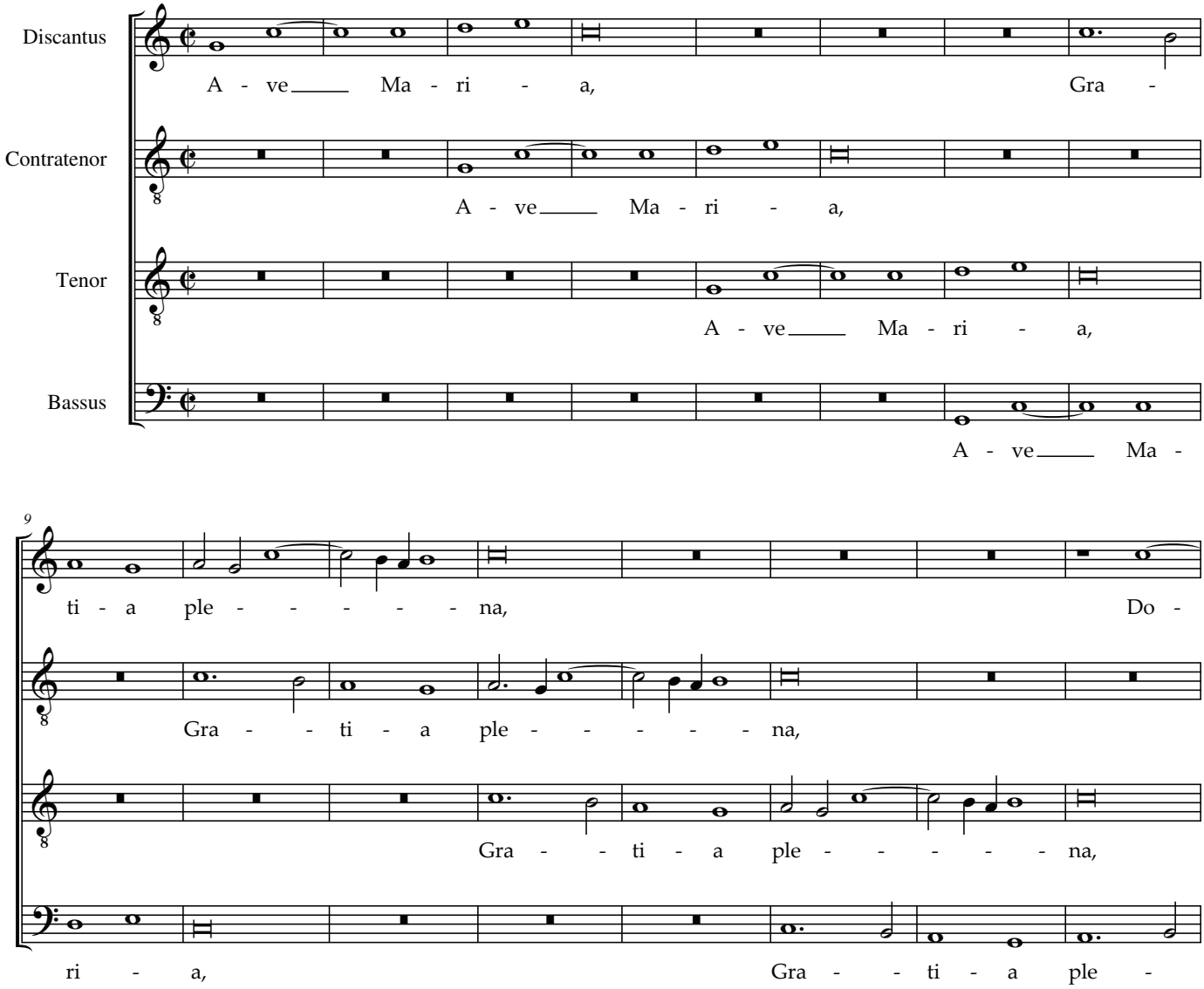


The rod of Jesse has put forth buds, the Virgin has given birth to the God-Man; God has re-established peace; in himself, he has reconciled earth with heaven.



Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.
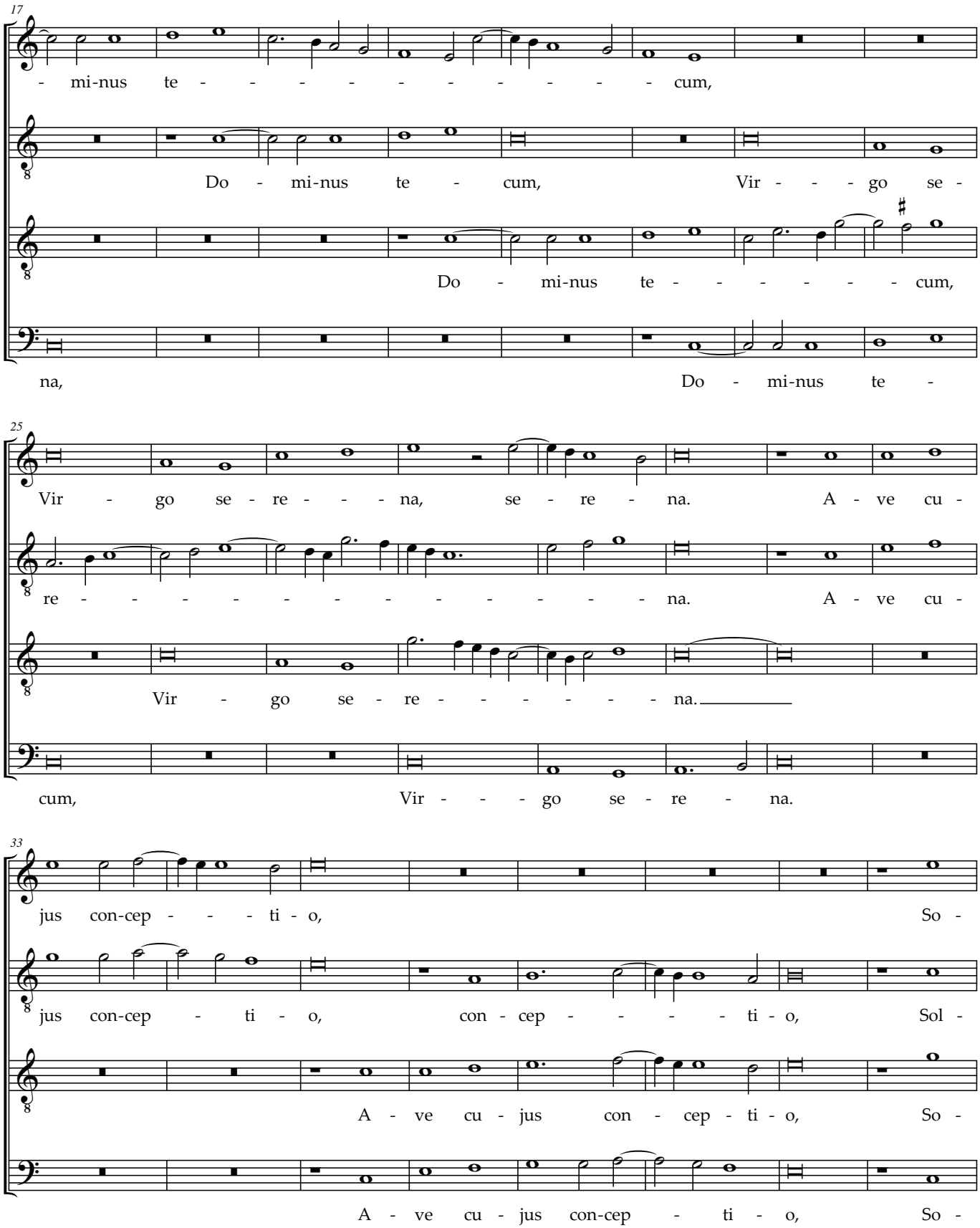
Ave Maria ... virgo serena
(*a* 4)

Josquin des Prez (ca. 1440-1521)
edited by Charles H. Giffen
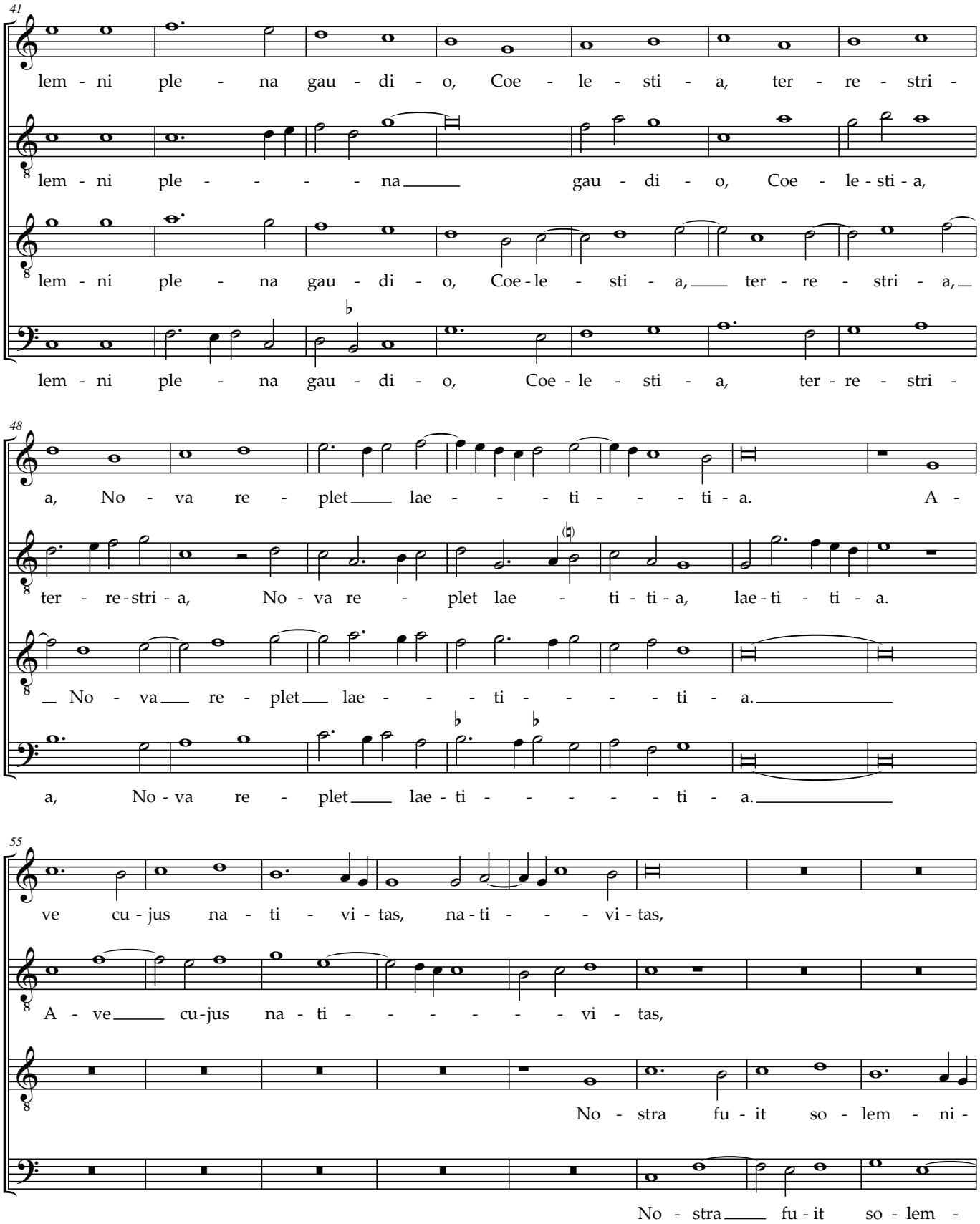


Rev. & corrected
2009-10-16
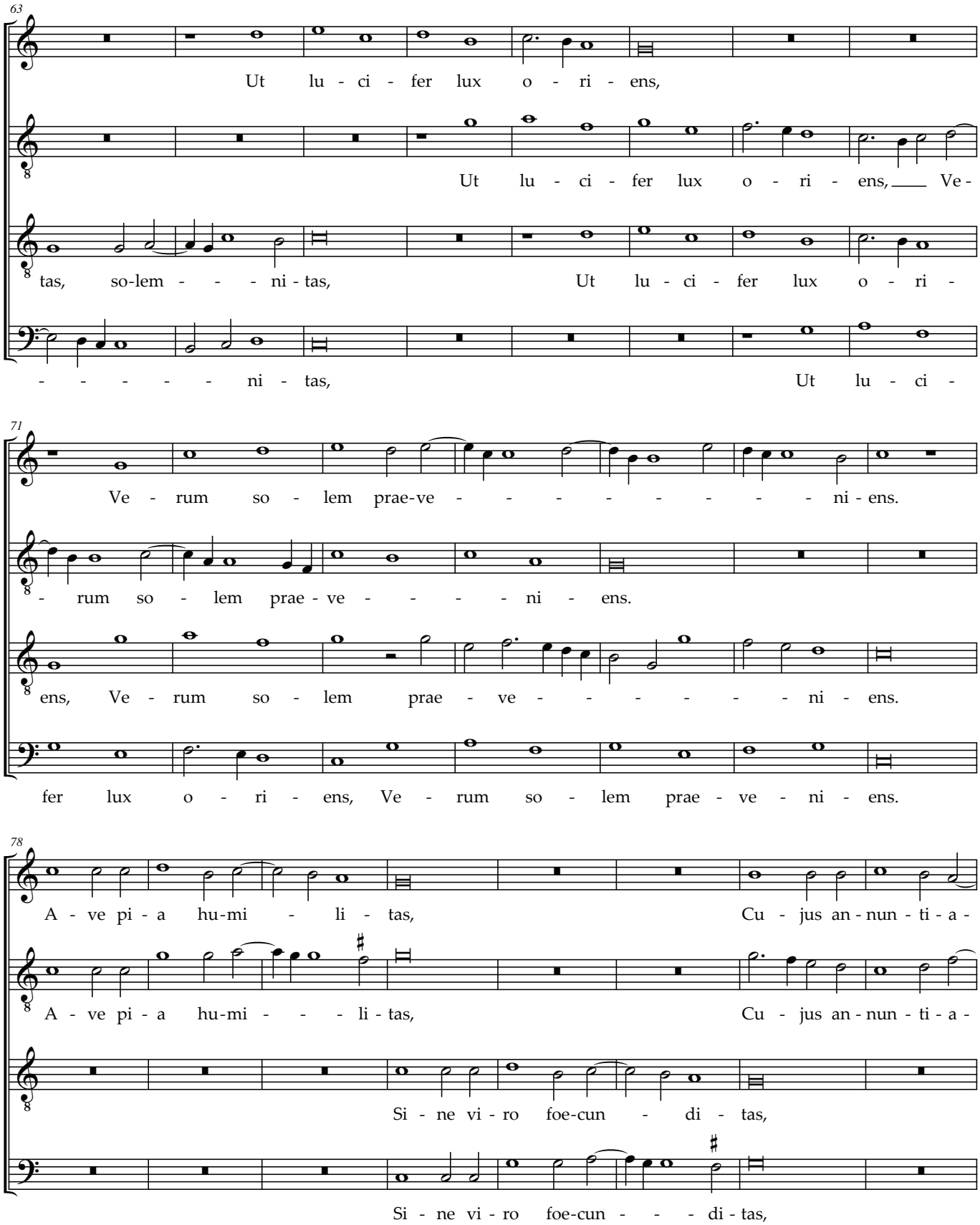
Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.
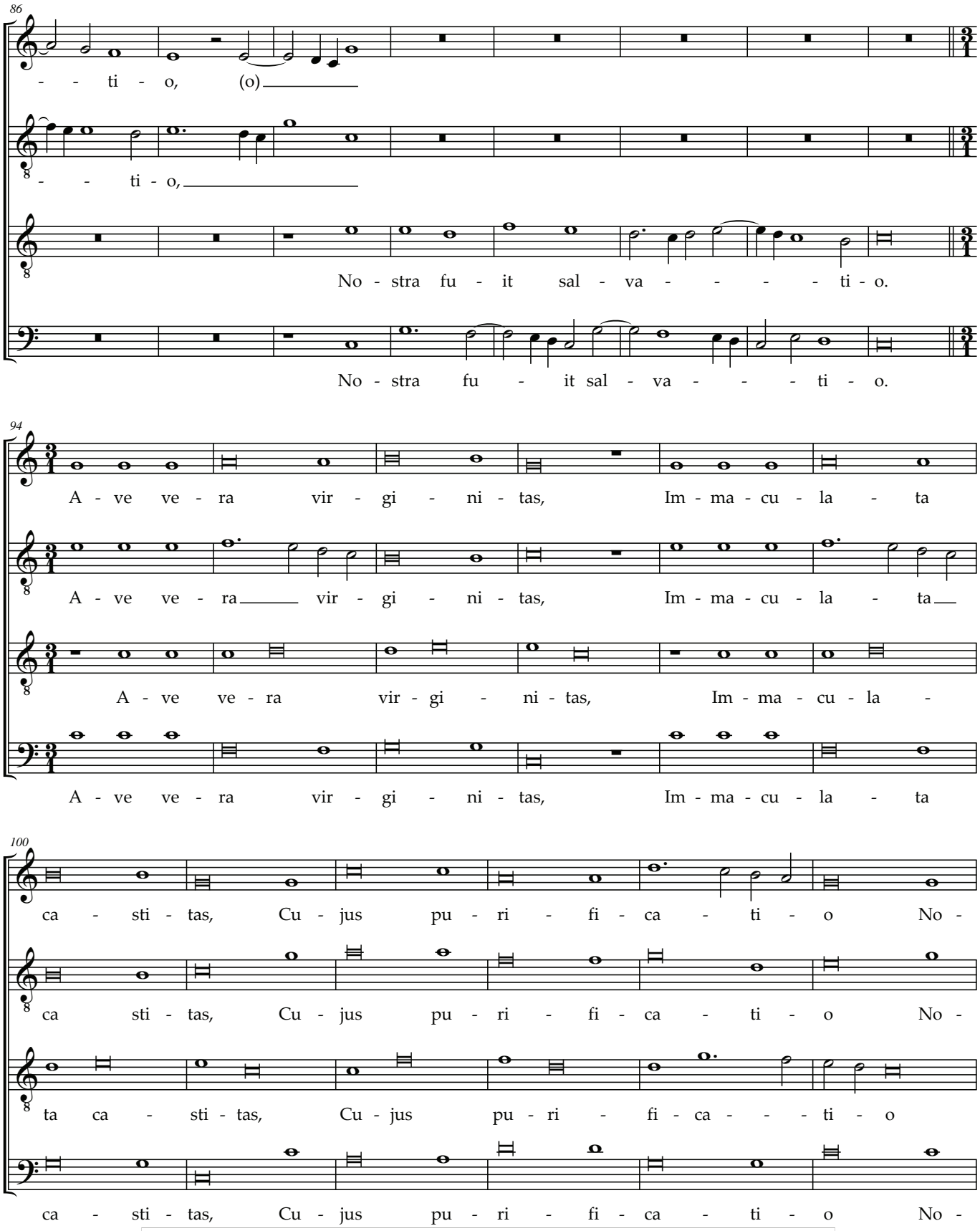


Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.
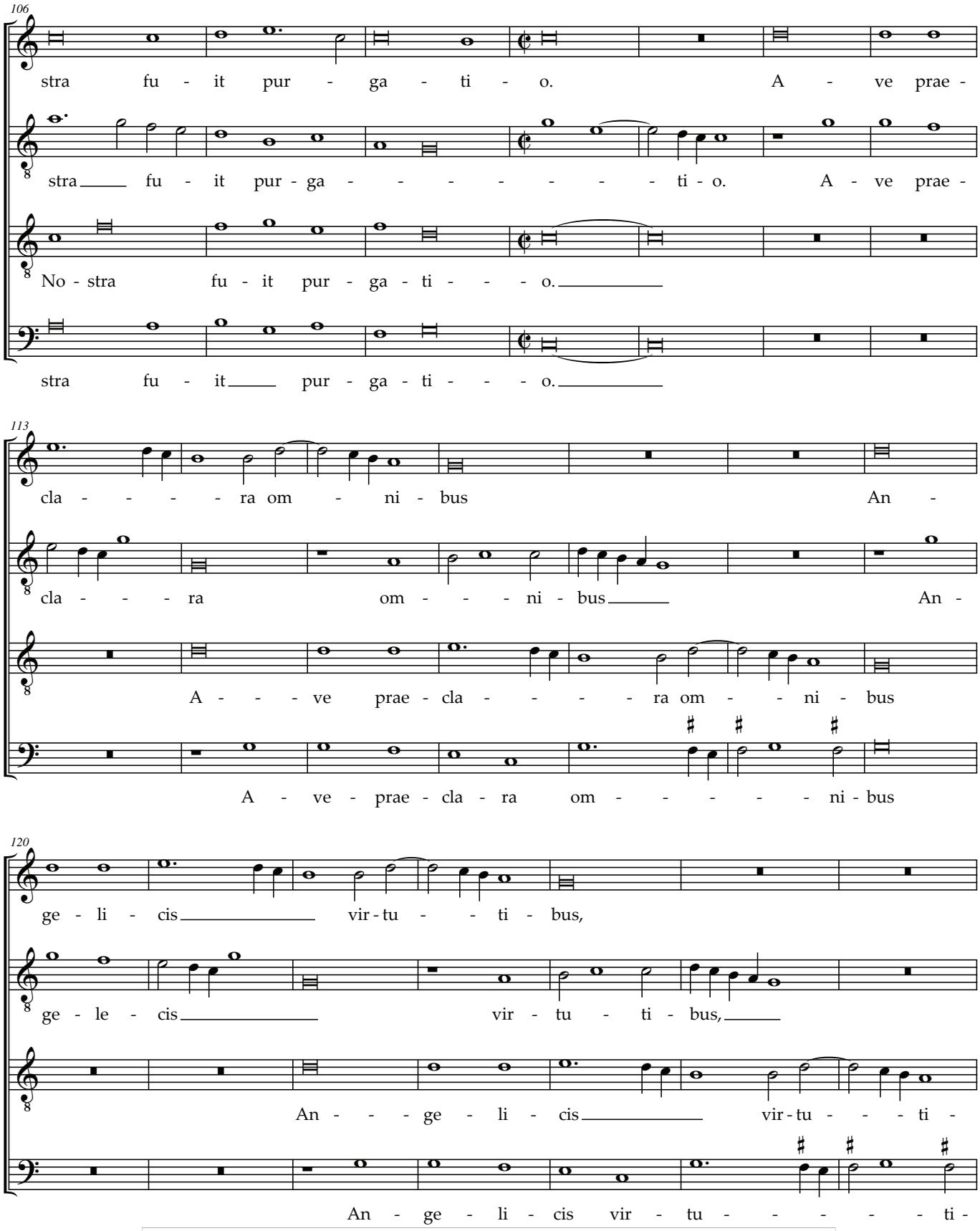


Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library
(http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.
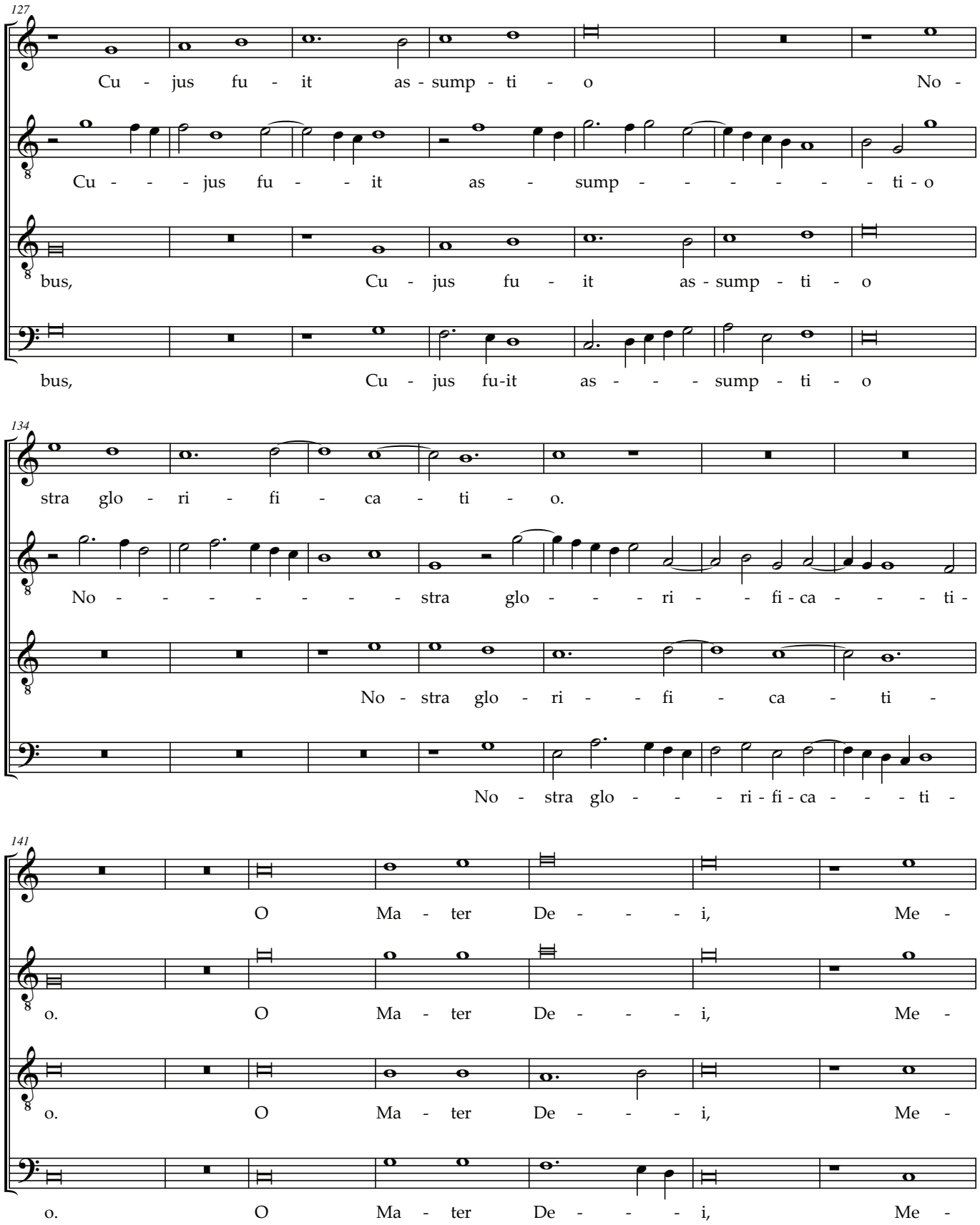


Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.



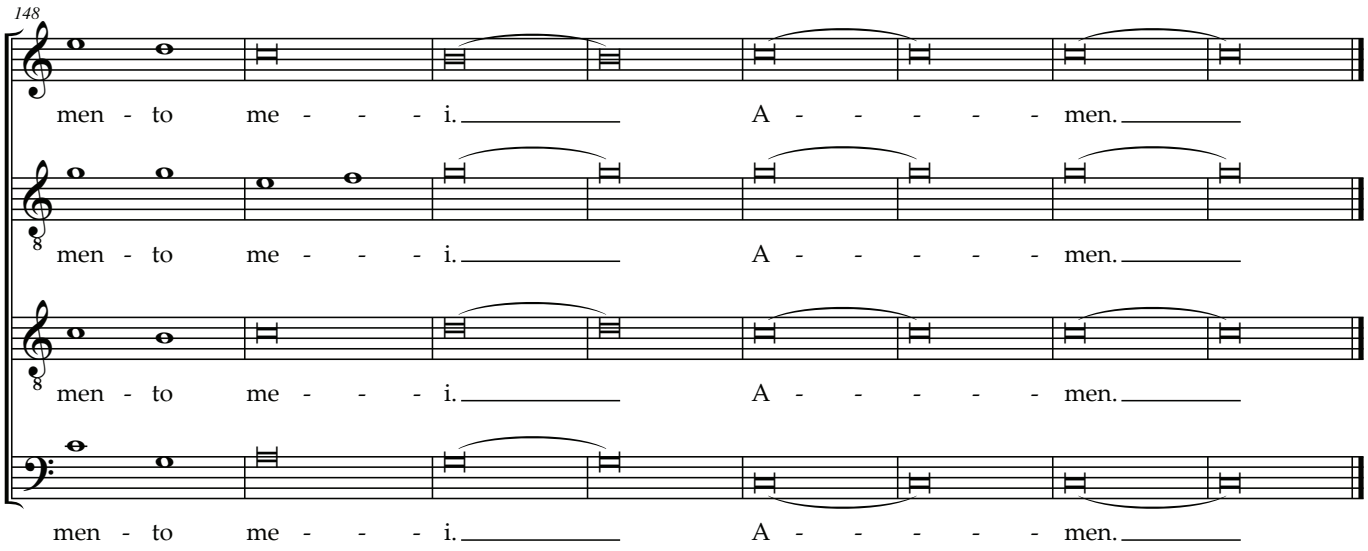
Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library
(http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.



Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.



Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.

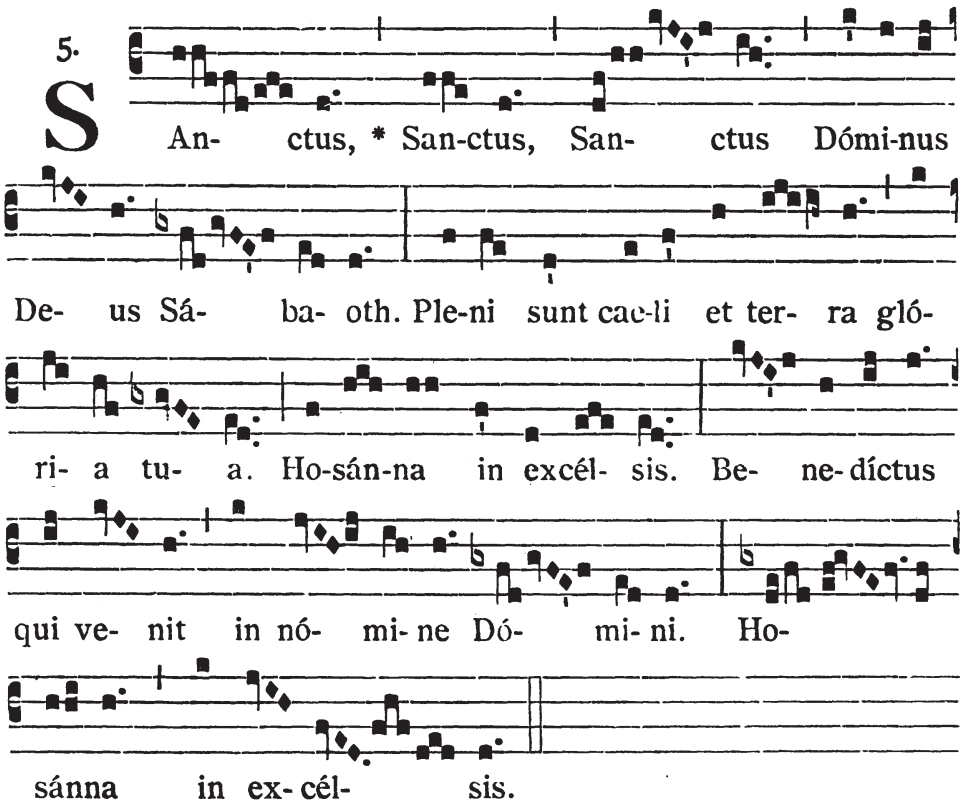


Ave Maria, Gratia plena,
Dominus tecum, Virgo serena.
Ave cujus conceptio,
Solemni plena gaudio,
Coelestia, terrestria,
Nova replet laetitia.
Ave cujus nativitas,
Nostra fuit solemnitas,
Ut lucifer lux oriens,
Verum solem praeveniens.
Ave pia humilitas,
Sine viro foecunditas,
Cujus annuntiatio,
Nostra fuit salvatio.
Ave vera viginitas,
Immaculata castitas,
Cujus purificatio
Nostra fuit purgatio.
Ave praeclara omnibus
Angelicis virtutibus,
Cujus assumptio,
Nostra glorificatio.
O Mater Dei,
Memento mei.
Amen.

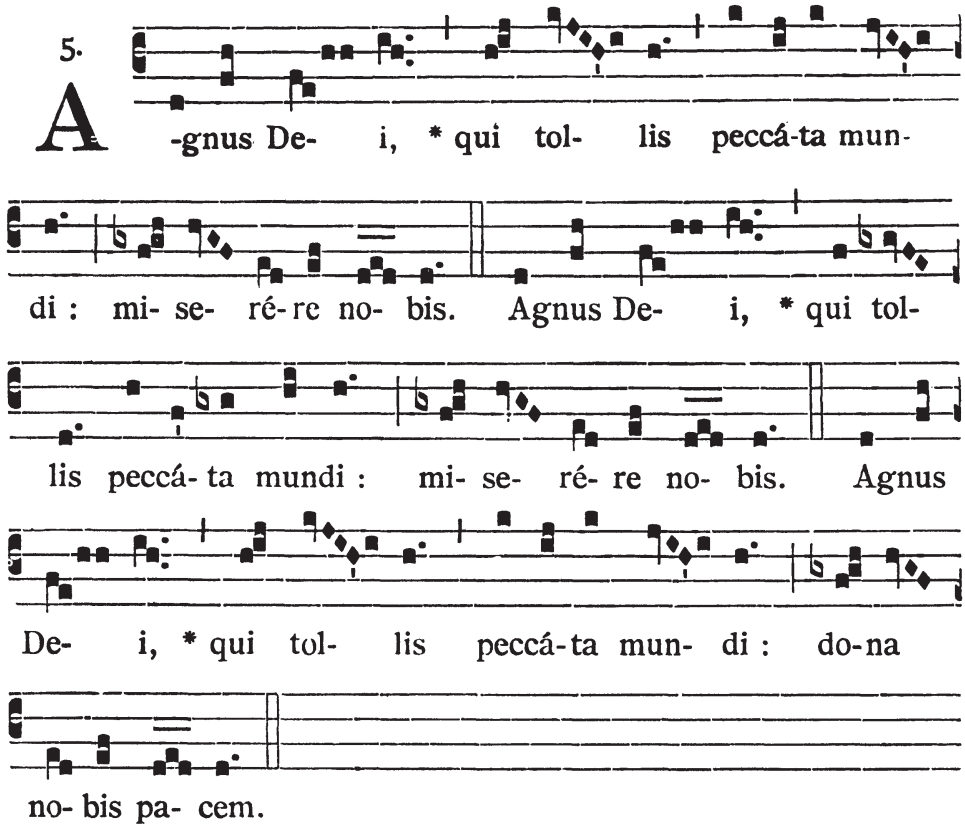
Copyright © 2005 by Charles H. Giffen for the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org). May be freely copied, distributed, performed or recorded.

XIV. s.
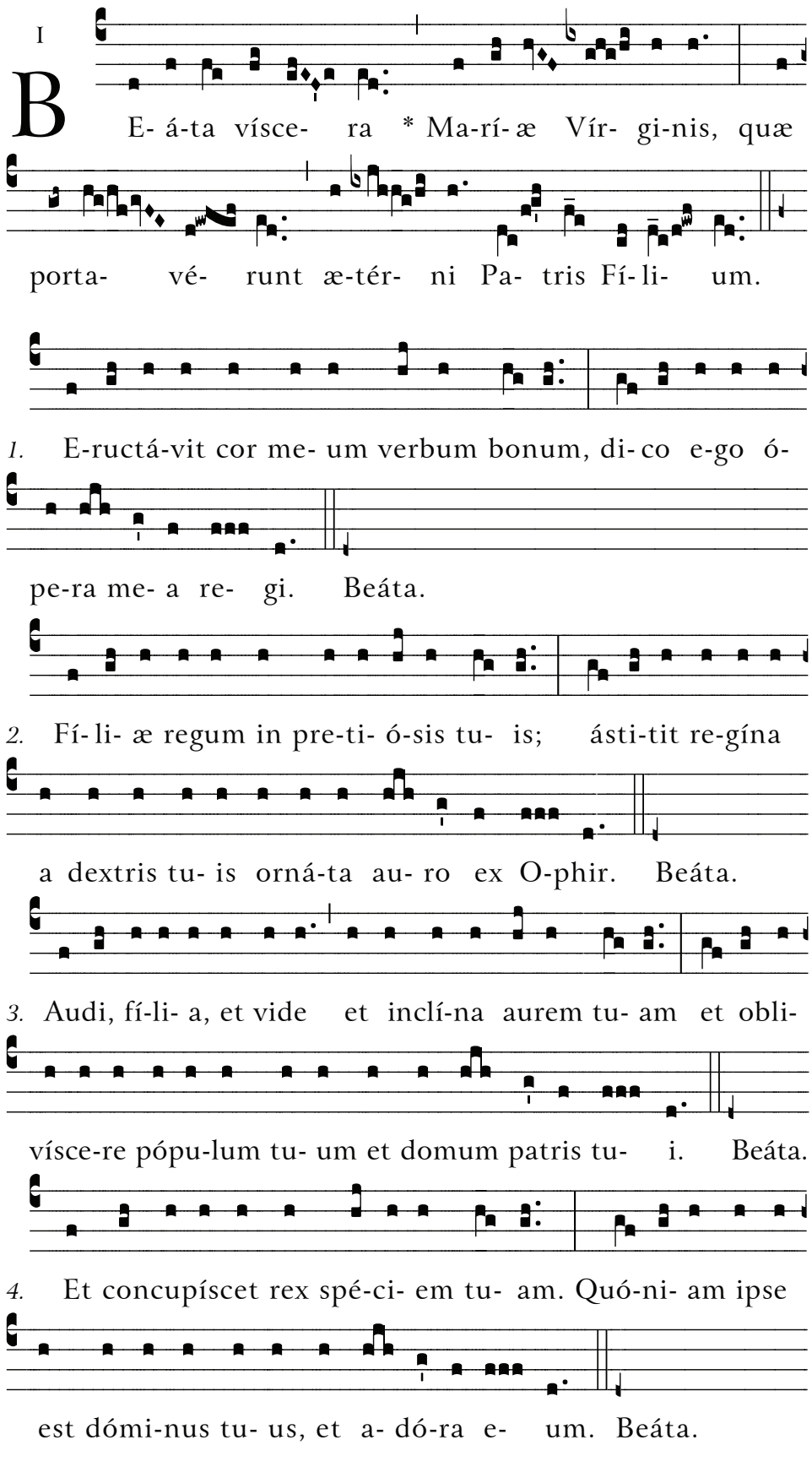
5.

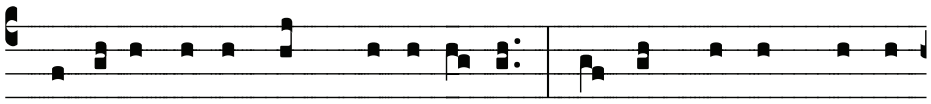

S An- ctus, * San-ctus, San- ctus Dómi-nus
De- us Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cae-li et ter- ra glóri- a tu- a. Ho-sán-na in excél- sis. Be- ne-díctus
qui ve- nit in nó- mi- ne Dó- mi- ni. Hosánna in ex- cél- sis.

5.

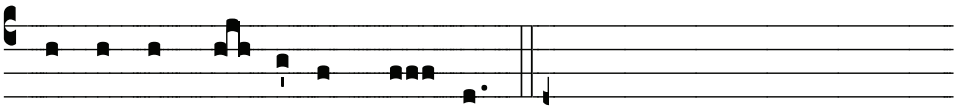

A -gnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta mundi : mi- se- ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-
lis peccá- ta mundi : mi- se- ré- re no- bis. Agnus
De- i, * qui tol- lis peccá-ta mun- di : do-na
no- bis pa- cem.

Lk 11: 27 *℣. Ps 44: 2ab, 10–16*
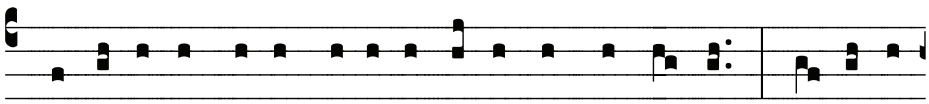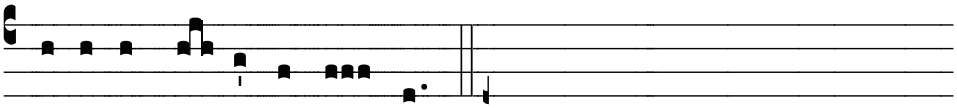




5. Fí- li- a Ty-ri cum muné-ri-bus; vul-tum tu- um depre-



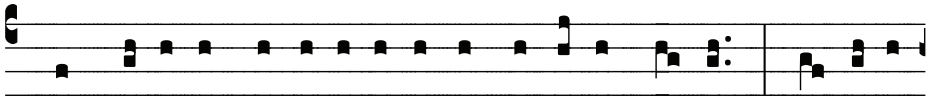
ca-búntur dí- vi- tes ple- bis. Beáta.



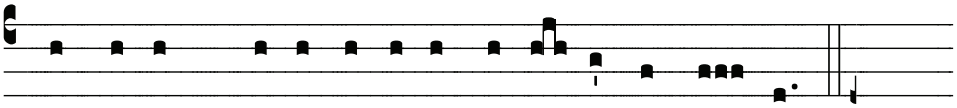
6. Glo- ri- ó-sa nimis fí-li- a re-gis intrínse- cus, textú-ris



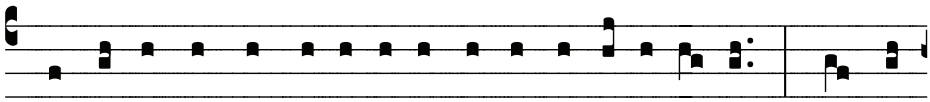
áure- is cir-cumamí- cta. Beáta.
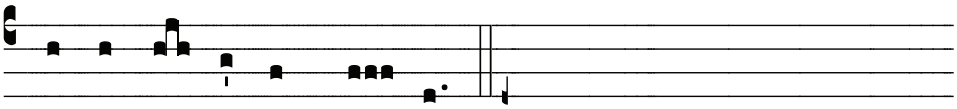


7. In véstibus va-ri- egá-tis adducé-tur re- gi; vír-gines



post e- am, pró-ximæ e-jus, affe- rúntur ti- bi. Beáta.



8. Affe-rúntur in læ-tí-ti- a et exsulta-ti- ó-ne, addu-
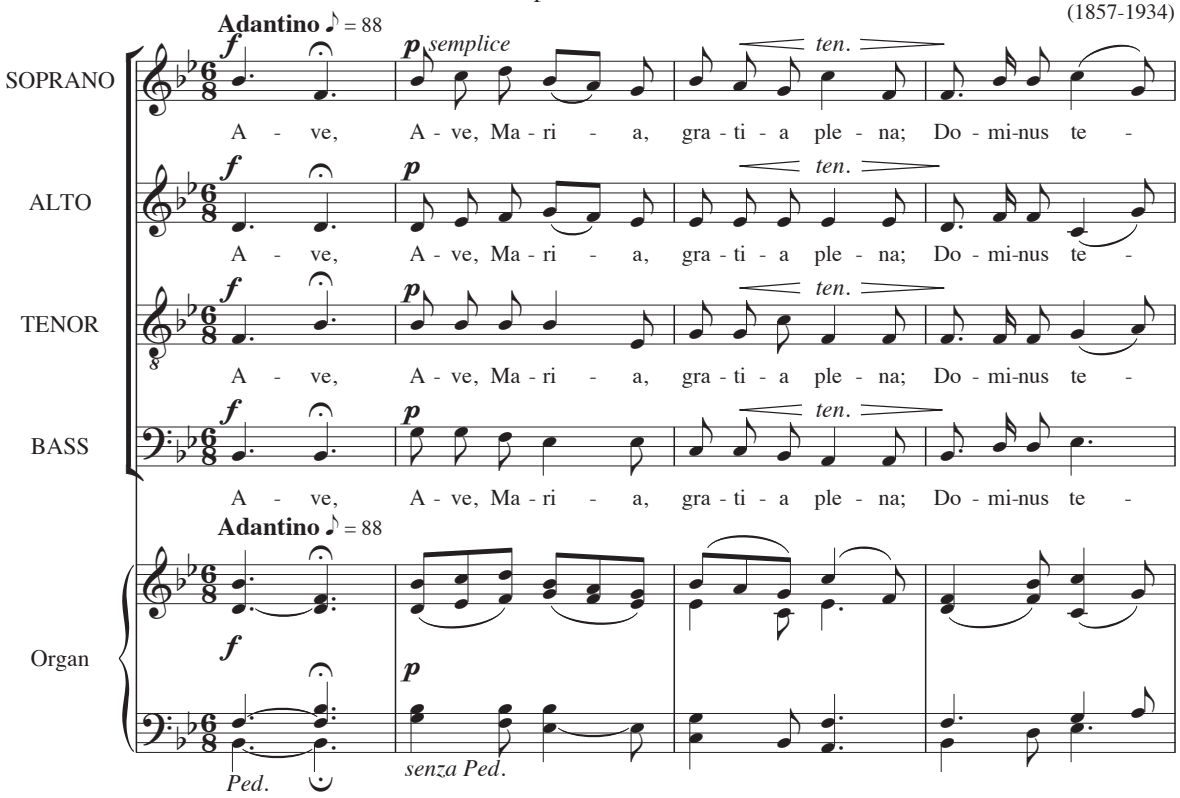


cúntur in domum re- gis. Beáta.
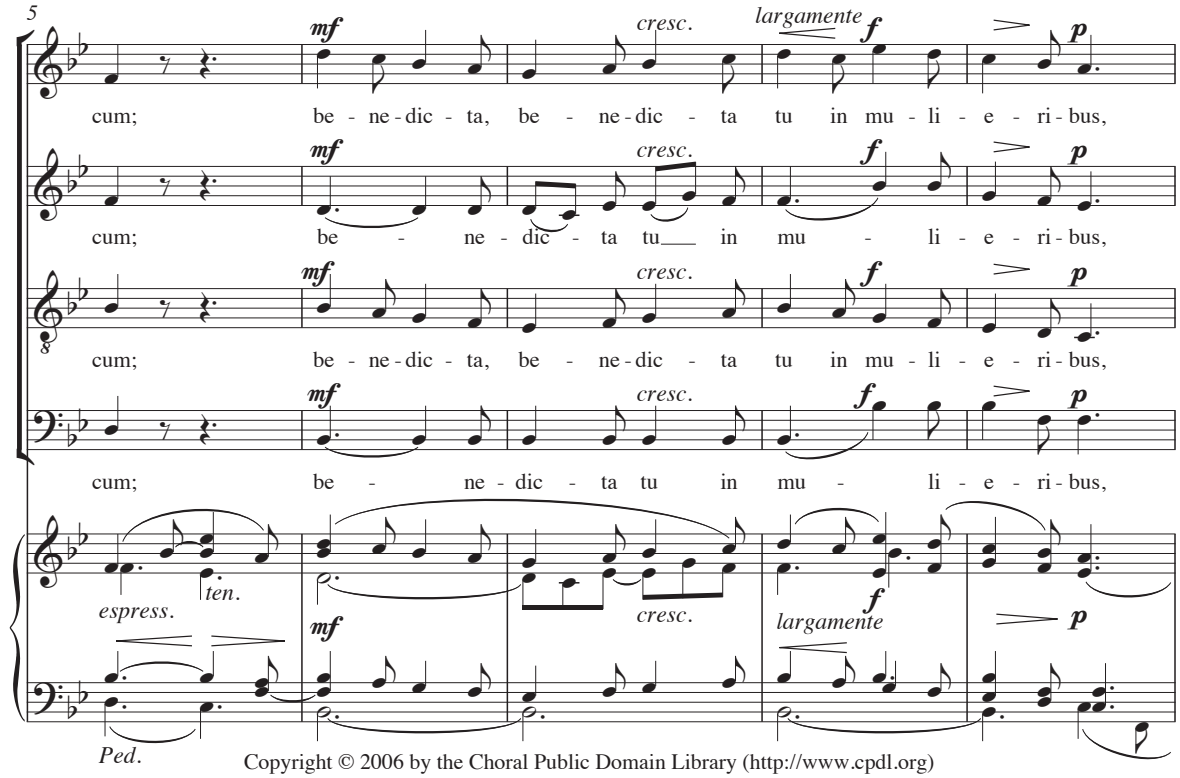
Blessed is the womb of the Virgin Mary, which bore the Son of the eternal Father. 1. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the king. 2. The daughters of kings are among your loved ones; on your right stands the queen in gold of Ophir. 3. Hearken, O daughter, and see, and incline thy ear: and forget thy people and thy father's house. 4. And the king shall greatly desire thy beauty: for he is the Lord thy God, and him they shall adore. 5. And the daughters of Tyre with gifts, yea, all the rich among the people, shall entreat thy countenance. 6. The king's daughter is clothed with splendor, her robes embroidered with gold. 7. Clothed round about with varieties; after her shall virgins be brought to the king. 8. They shall be brought with gladness and rejoicing: they shall be brought into the temple of the king.

Ave, Maria
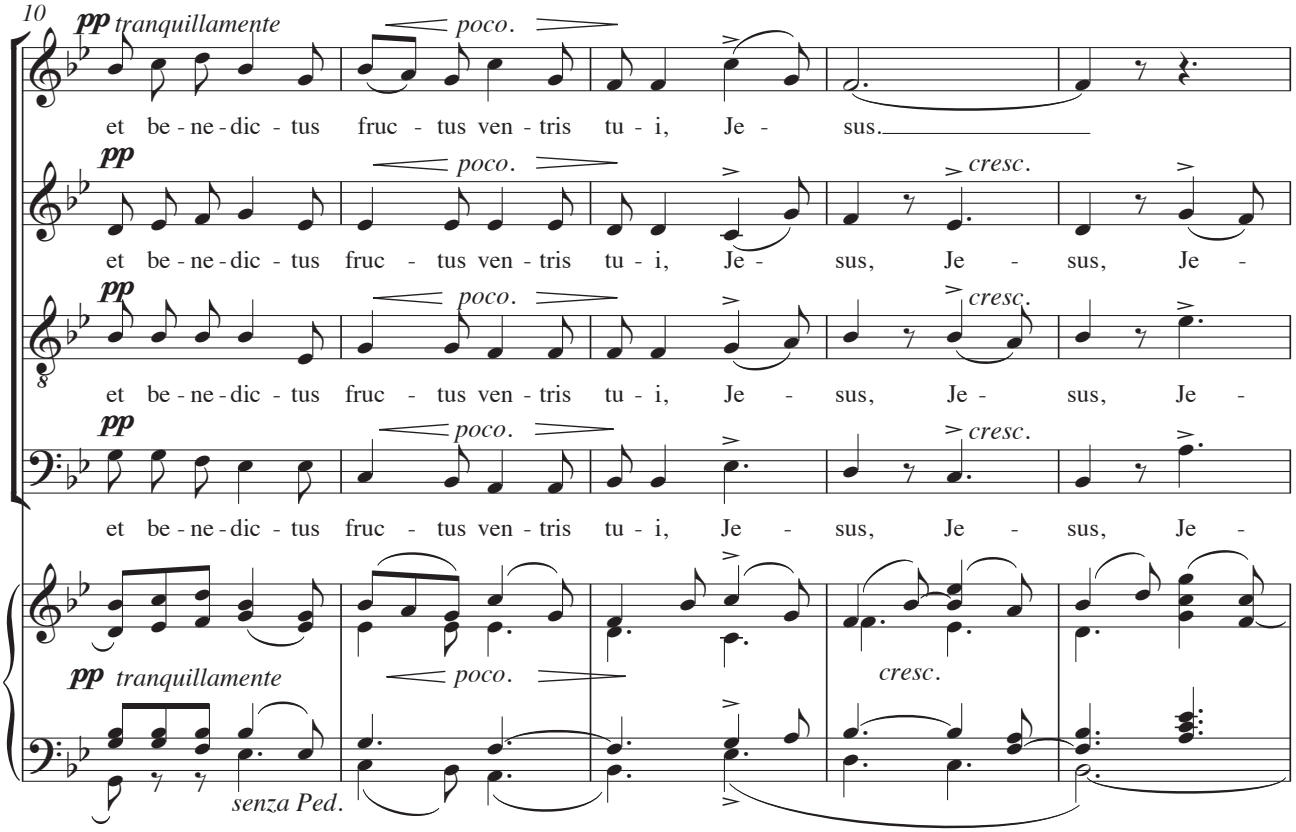
Opus 2, No. 2
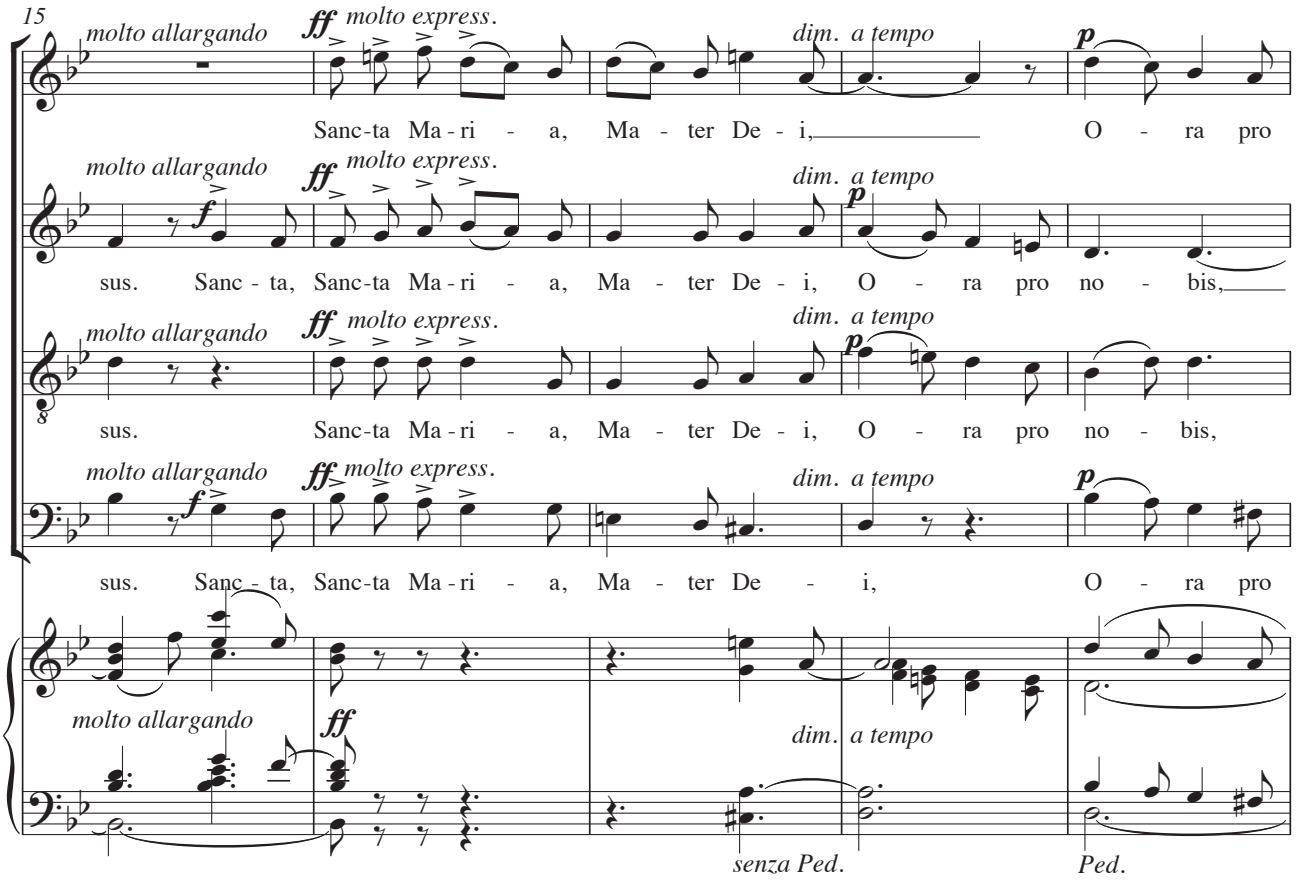
Sir Edward Elgar
(1857-1934)
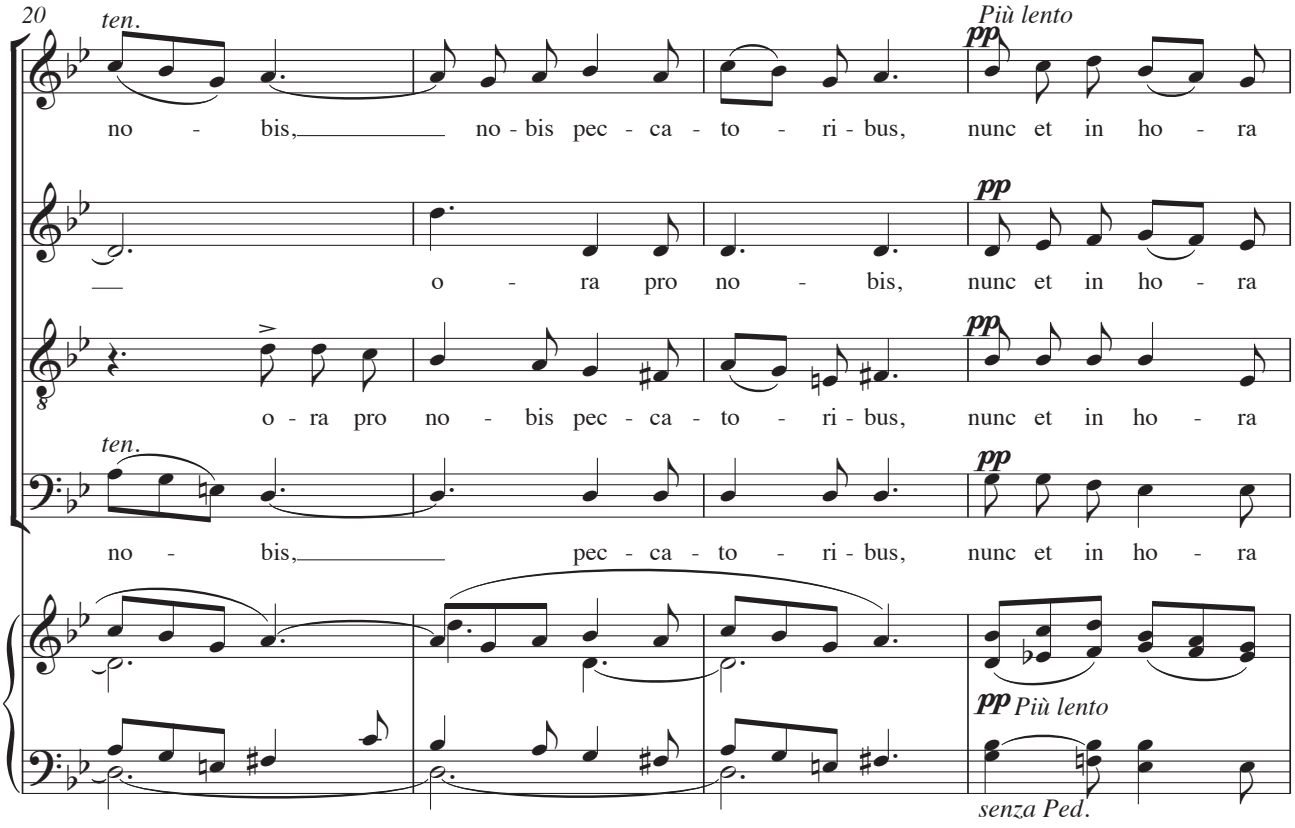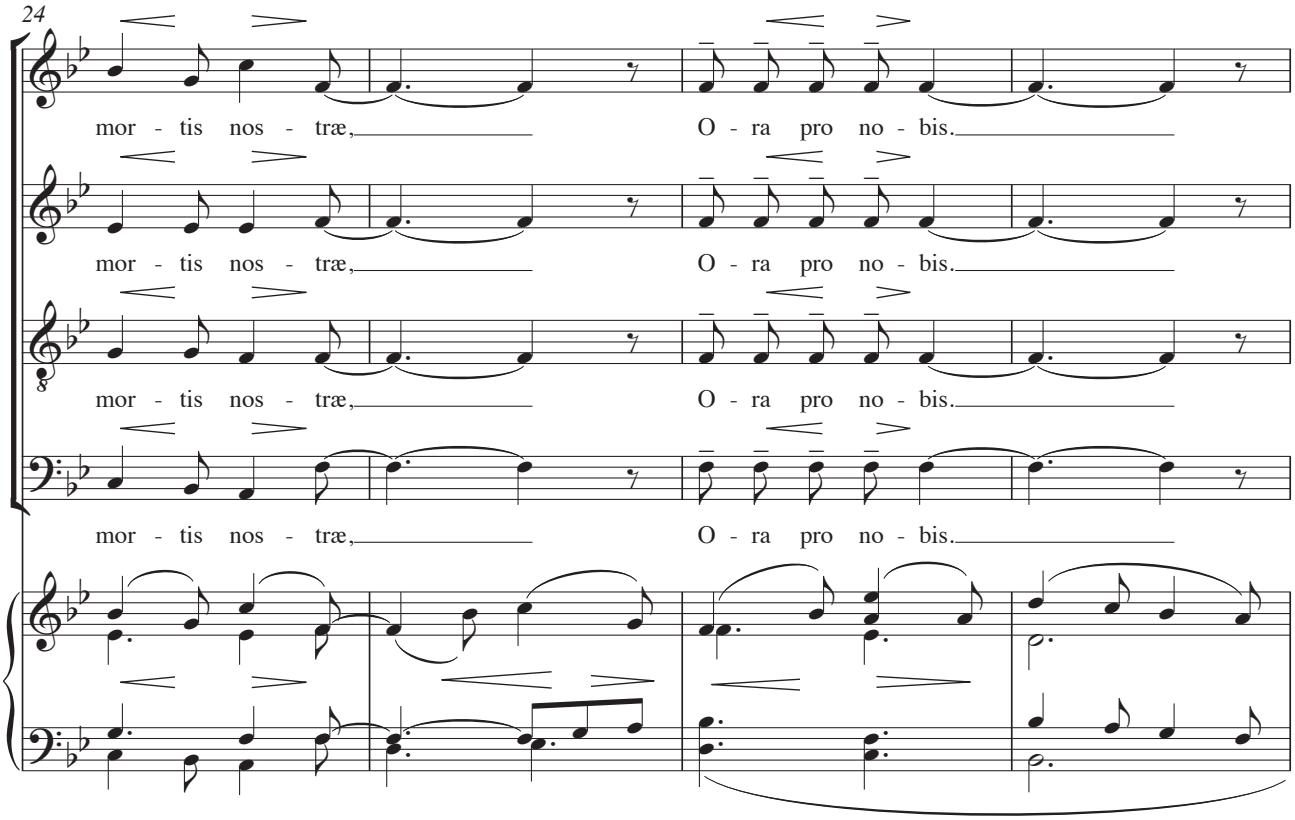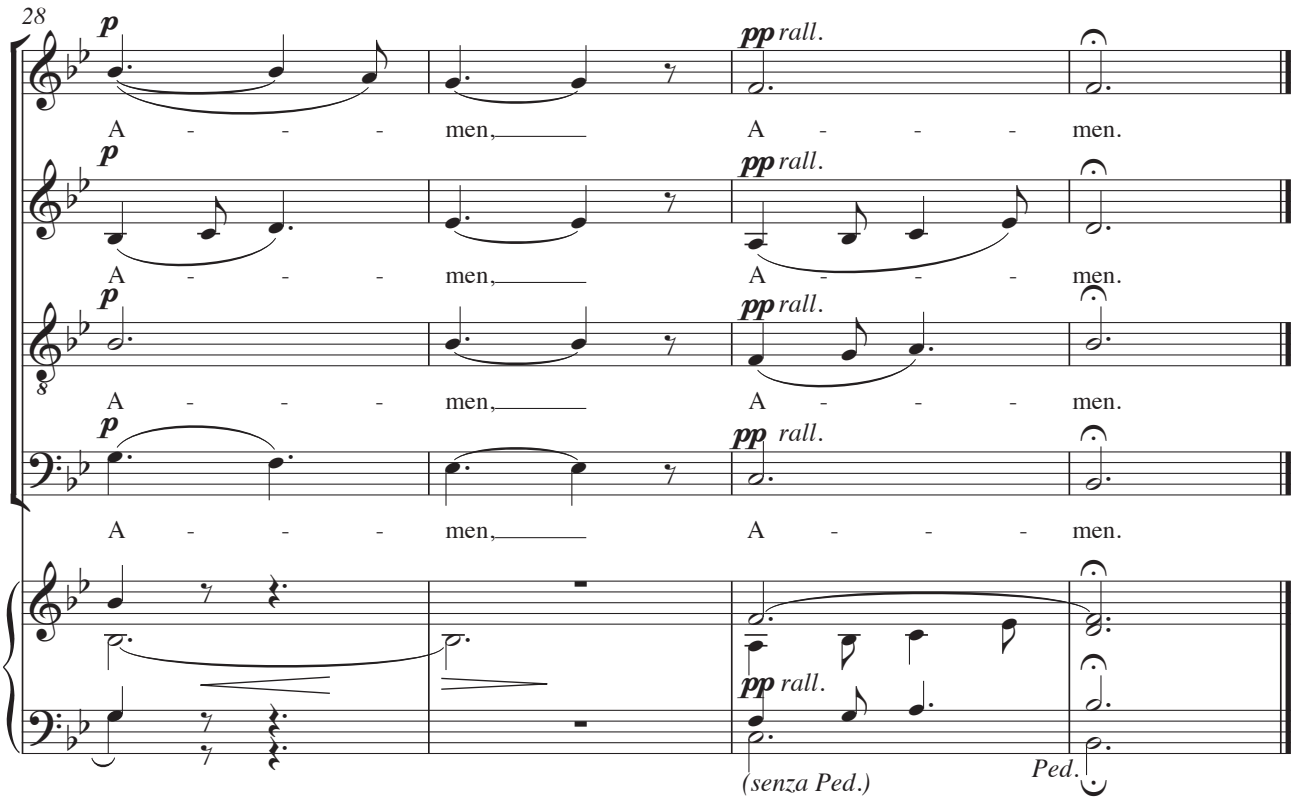




Copyright © 2006 by the Choral Public Domain Library (http://www.cpdl.org)
Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.
Please send comments, amendments, suggestions and corrections to robertnottingham6@hotmail.com


10
pp tranquillamente
poco.
et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i, Je - sus.
pp
poco.
cresc.
et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i, Je - sus, Je - sus, Je -
pp
poco.
cresc.
et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i, Je - sus, Je - sus, Je -
pp
poco.
cresc.
et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i, Je - sus, Je - sus, Je -
pp tranquillamente
poco.
cresc.
senza Ped.


15
molto allargando
ff molto express.
dim. a tempo
p
Sanc-ta Ma-ri - a, Ma - ter De - i, O - ra pro
molto allargando
ff molto express.
dim. a tempo
p
sus. Sanc - ta, Sanc-ta Ma-ri - a, Ma - ter De - i, O - ra pro no - bis,
molto allargando
ff molto express.
dim. a tempo
p
sus. Sanc-ta Ma-ri - a, Ma - ter De - i, O - ra pro no - bis,
molto allargando
ff molto express.
dim. a tempo
p
sus. Sanc - ta, Sanc-ta Ma-ri - a, Ma - ter De - i, O - ra pro
molto allargando
ff
dim. a tempo
senza Ped.
Ped.


20
ten.
Più lento
pp
no - bis, no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra
o - ra pro no - bis, nunc et in ho - ra
o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra
ten.
no - bis, pec - ca - to - ri - bus, nunc et in ho - ra
pp Più lento
senza Ped.


24
mor - tis nos - træ, O - ra pro no - bis.
mor - tis nos - træ, O - ra pro no - bis.
mor - tis nos - træ, O - ra pro no - bis.
mor - tis nos - træ, O - ra pro no - bis.



SOURCE: Novello 1907
COMPOSER: Sir Edward Elgar (1857-1934), Op.2, No.2

transcribed from Novello edition by Robert G. Nottingham 23/5/06, rev. 8/5/07 & 20/9/07
edition prepared for Coro Nostro Chamber Choir of Leicester, UK

TEXT:

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.
Sancta Maria, Mater Dei,
ora pro nobis peccatoribus,
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

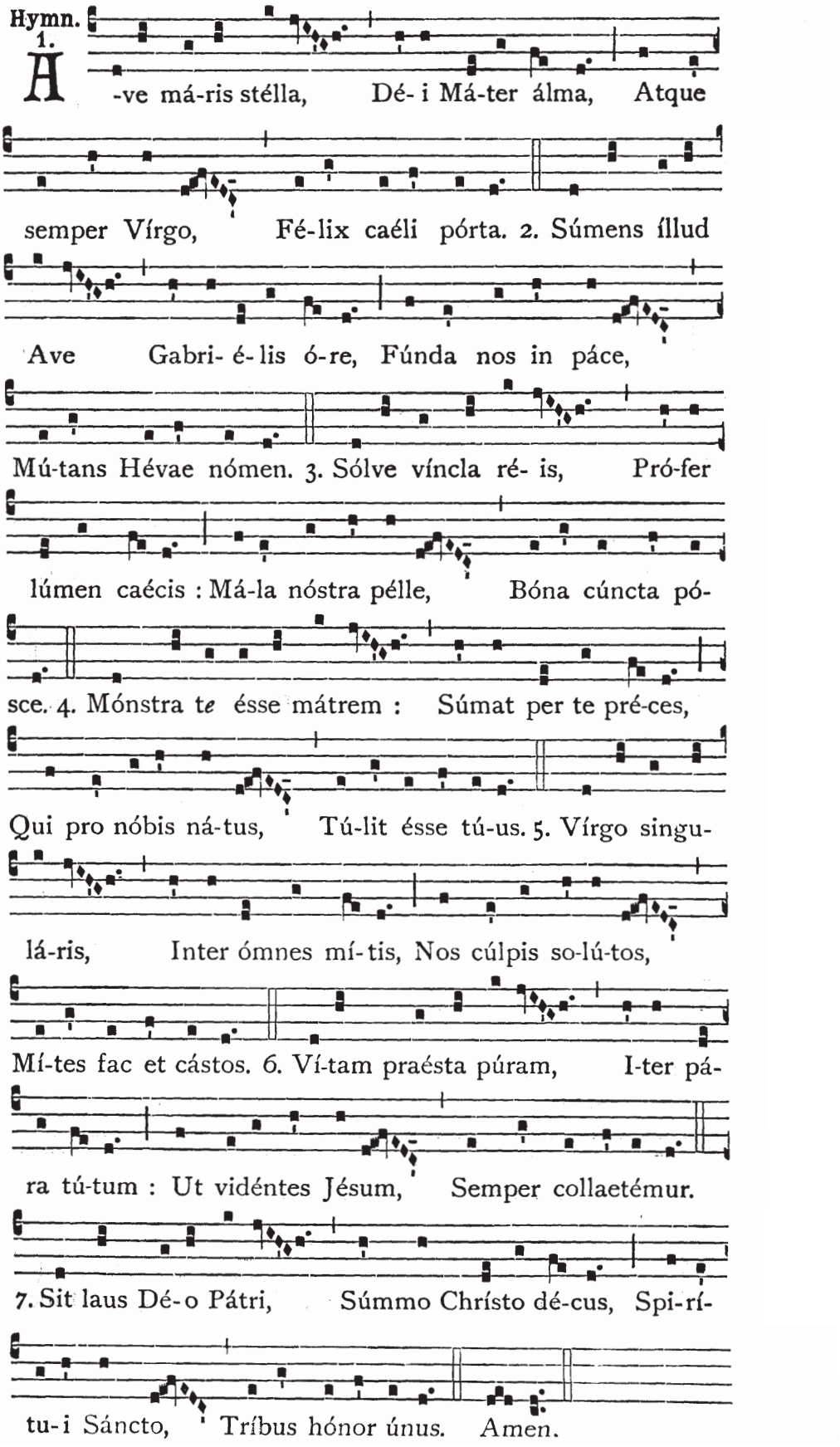
TRANSLATION:

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee;
blessed art thou among women,
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour of our death. Amen.

ALTERNATIM, WOMEN BEGIN

The first verse of the following hymn is said kneeling.

Hymn.



Vespers



3 p.m. June 30

Extraordinary Form

Page is intentionally left blank

FESTA JULII

Die 1. Julii

PRETIOSISSIMI SANGUINIS DOMINI NOSTRI JESU CHRISTI

In I. Vesperis

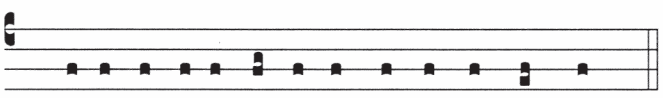
First Vespers of the Most Precious Blood

Polyphony by Orlando di Lasso (1532–1594)

The congregation is invited to sing the short responses (marked with an asterisk) and the concluding Antiphon to the Blessed Virgin
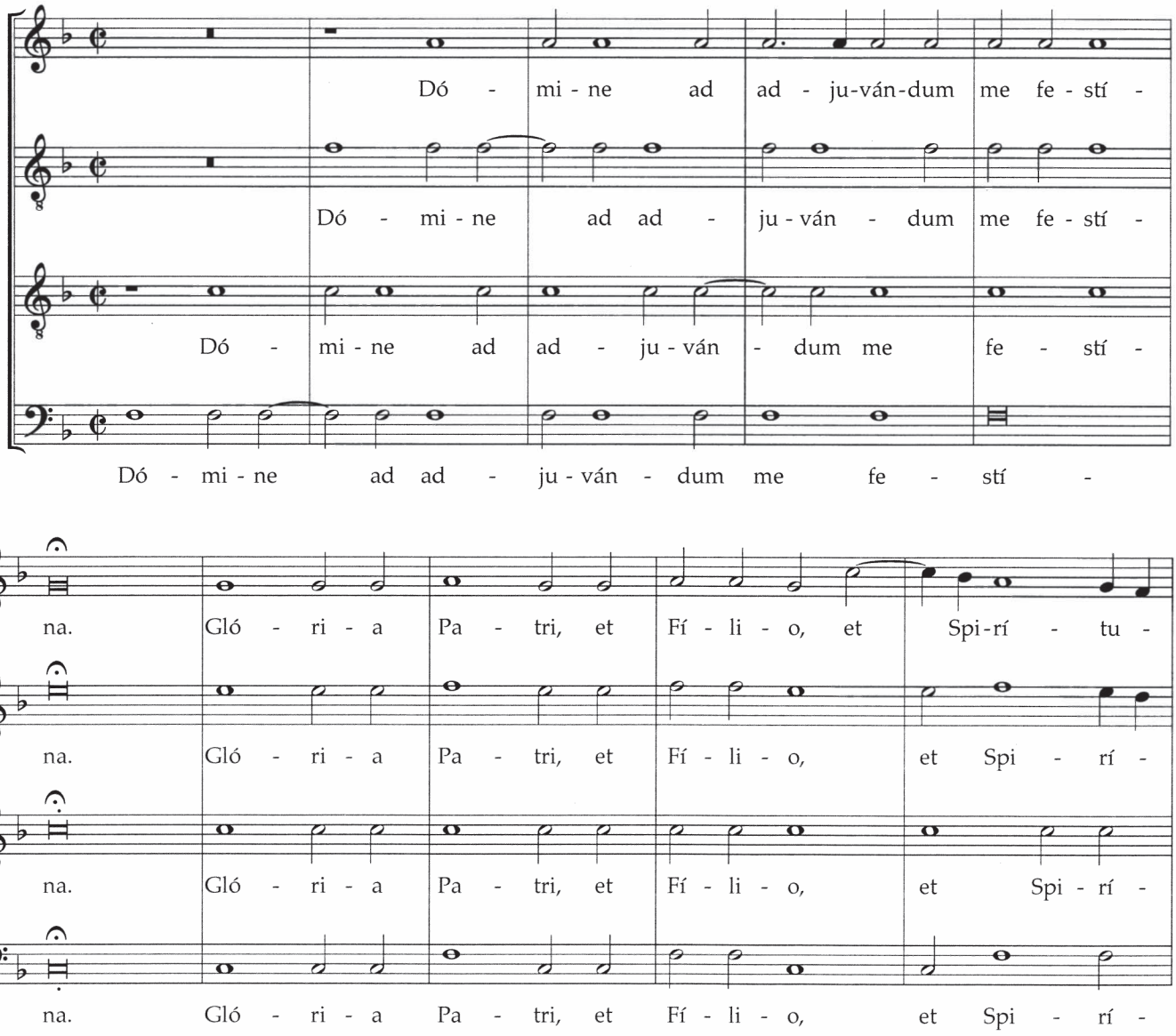
Deus in adjutorium meum intende
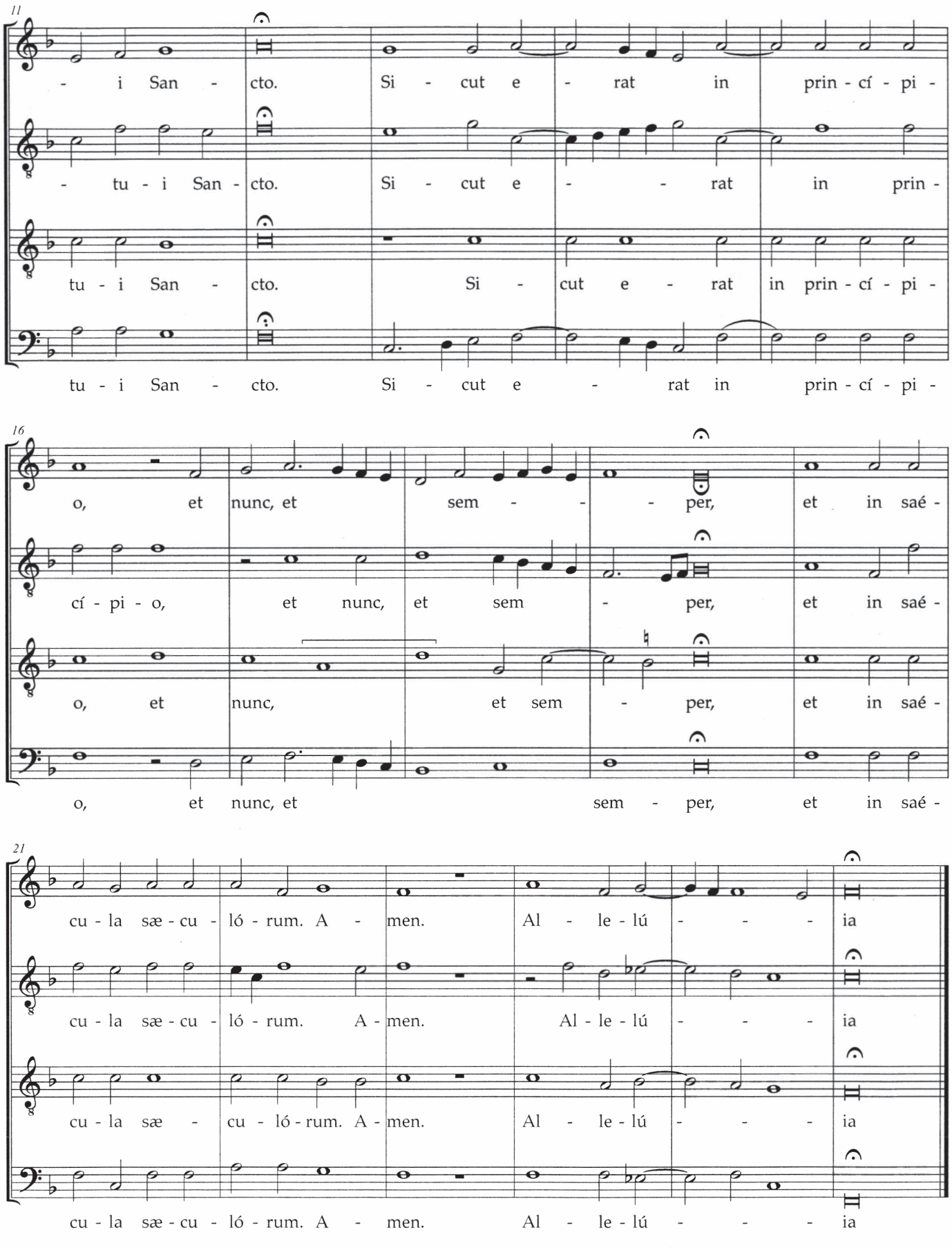
Orlando di Lasso

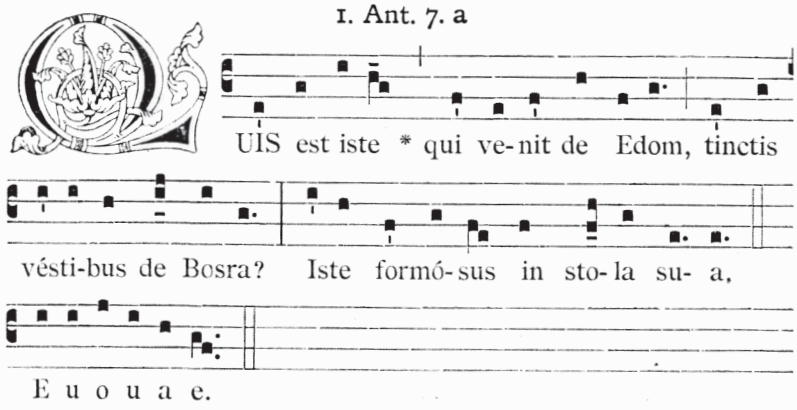


De-us in ad-ju-to-ri- um me-um in-ten-de.

V. O God, come to my assistance.
R. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and

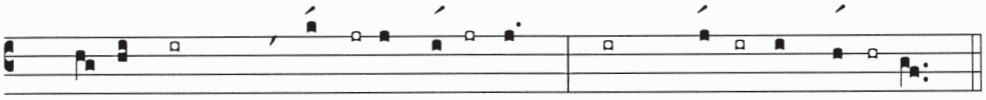



11
- i San - cto. Si - cut e - rat in prin - cí - pi -
- tu - i San - cto. Si - cut e - - rat in prin -
tu - i San - cto. Si - cut e - rat in prin - cí - pi -
tu - i San - cto. Si - cut e - rat in prin - cí - pi -
16
o, et nunc, et sem - - - per, et in saé -
cí - pi - o, et nunc, et sem - per, et in saé -
o, et nunc, et sem - per, et in saé -
o, et nunc, et sem - per, et in saé -
21
cu - la sæ - cu - ló - rum. A - men. Al - le - lú - - - ia
cu - la sæ - cu - ló - rum. A - men. Al - le - lú - - - ia
cu - la sæ - cu - ló - rum. A - men. Al - le - lú - - - ia
cu - la sæ - cu - ló - rum. A - men. Al - le - lú - - - ia



Who is this who cometh from Edom, with dyed clothing from Bosra? this beautiful one in his robe. (Is. 63: 1)

Psalmus 109

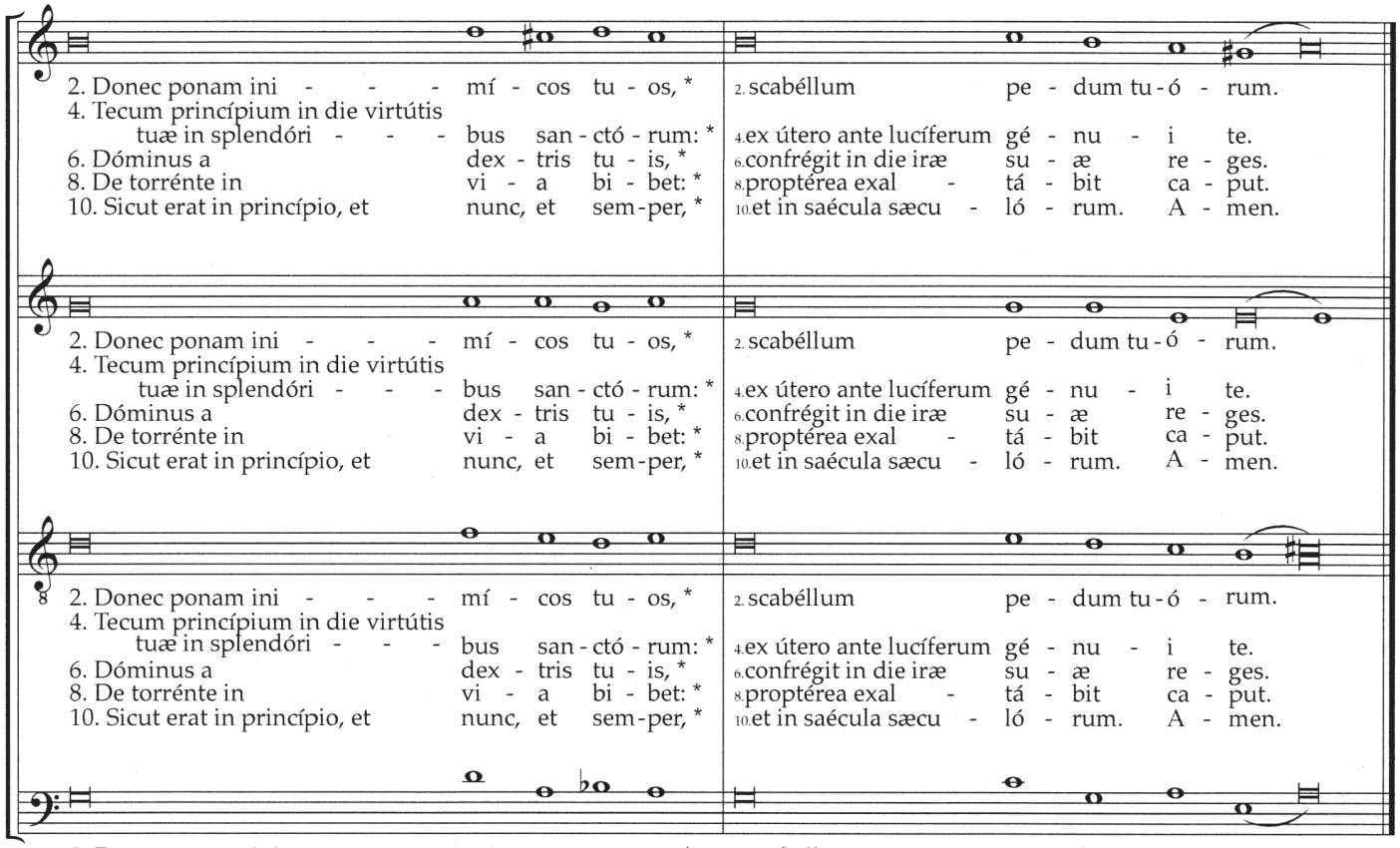


1. Dí-xit Dóminus **Dó**mino **mé-** o: * Séde a **déx-** tris **mé-** is.
2. *Dónec pónam inimícos **tú**os, * scabéllum **pé**dum tuórum.*
3. Vírgam virtútis túæ emíttet Dómi**nus** ex **Sí**on: * domináre in médio inimi**có**rum tuórum.
4. *Técum princípium in díe virtútis túæ in splendóri**bus** sanc**tó**rum: * ex útero ánte lucíferum **génui** te.*
5. Jurávit Dóminus, et non pæni**té**bit éum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdi**nem** Mel**chí**sedech.
6. *Dóminus a **déx**tris **tú**is, * confrégit in díe íræ **sú**æ **ré**ges.*
7. Judicábit in natiónibus, im**plé**bit ruínas: * conquassábit cápita in **tér**ra mul**tó**rum.
8. *De torrénte in **vía** **bí**bet: * proptérea exal**tá**bit **cá**put.*
9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **Sán**cto.
10. *Sícut érat in princípio, et **nunc**, et **sém**per, * et in saécula sæcu**ló**rum. Ámen.*

1. The Lord said to my Lord: sit thou at my right hand.
2. Until I make thy enemies thy footstool.
3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of many.
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.
9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 109 septimi toni

Lasso



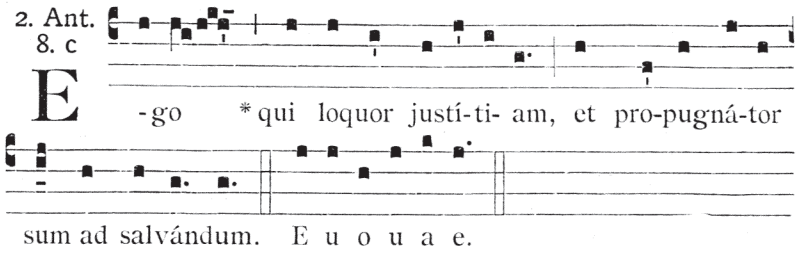
2. Donec ponam ini - - - mí - cos tu - os, * 2. scabéllum pe - dum tu - ó - rum.
4. Tecum princípium in die virtútis
tuæ in splendóri - - - bus san - ctó - rum: * 4. ex útero ante lucíferum gé - nu - i te.
6. Dóminus a dex - tris tu - is, * 6. confrégit in die iræ su - æ re - ges.
8. De torrénte in vi - a bi - bet: * 8. proptérea exal - tá - bit ca - put.
10. Sicut erat in princípio, et nunc, et sem - per, * 10. et in saécula sæcu - ló - rum. A - men.

2. Donec ponam ini - - - mí - cos tu - os, * 2. scabéllum pe - dum tu - ó - rum.
4. Tecum princípium in die virtútis
tuæ in splendóri - - - bus san - ctó - rum: * 4. ex útero ante lucíferum gé - nu - i te.
6. Dóminus a dex - tris tu - is, * 6. confrégit in die iræ su - æ re - ges.
8. De torrénte in vi - a bi - bet: * 8. proptérea exal - tá - bit ca - put.
10. Sicut erat in princípio, et nunc, et sem - per, * 10. et in saécula sæcu - ló - rum. A - men.

2. Donec ponam ini - - - mí - cos tu - os, * 2. scabéllum pe - dum tu - ó - rum.
4. Tecum princípium in die virtútis
tuæ in splendóri - - - bus san - ctó - rum: * 4. ex útero ante lucíferum gé - nu - i te.
6. Dóminus a dex - tris tu - is, * 6. confrégit in die iræ su - æ re - ges.
8. De torrénte in vi - a bi - bet: * 8. proptérea exal - tá - bit ca - put.
10. Sicut erat in princípio, et nunc, et sem - per, * 10. et in saécula sæcu - ló - rum. A - men.

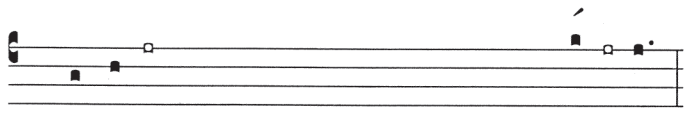
2. Donec ponam ini - - - mí - cos tu - os, * 2. scabéllum pe - dum tu - ó - rum.
4. Tecum princípium in die virtútis
tuæ in splendóri - - - bus san - ctó - rum: * 4. ex útero ante lucíferum gé - nu - i te.
6. Dóminus a dex - tris tu - is, * 6. confrégit in die iræ su - æ re - ges.
8. De torrénte in vi - a bi - bet: * 8. proptérea exal - tá - bit ca - put.
10. Sicut erat in princípio, et nunc, et sem - per, * 10. et in saécula sæcu - ló - rum. A - men.

Page is intentionally left blank

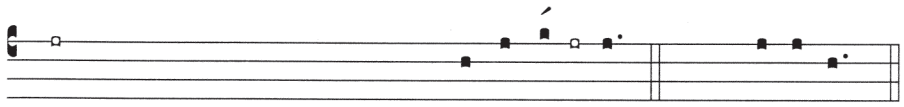


It is I who speak justice and I am powerful to save. (Is. 63: 1)

Psalmus 110



1. Confi-tébor tíbi Dómine in tóto córde **mé-** o: *
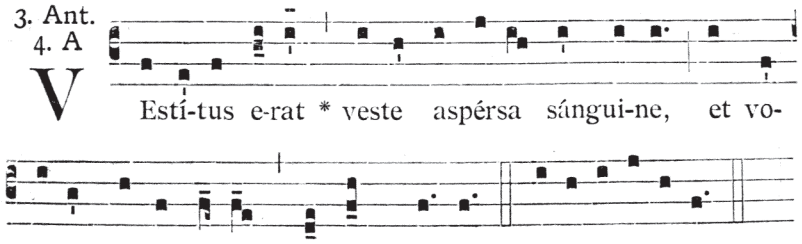


in consílio justórum, et congre*ga- ti-* **ó-** ne. *flex:* su-o-rum †

2. Mágna ópera **Dó**mini: * exquisíta in ómnes volun*tátes* **é**jus.
3. Conféssio et magnificéntia ópus **é**jus: * et justítia éjus mánet in saé*culum* **saé**culi.
4. Memóriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dó**minus: * éscam dédit ti*ménti***bus** se.
5. Mémor érit in saéculum testaménti **súi**: * virtútem óperum suórum annuntiábit pó*pulo* **sú**o:
6. Ut det íllis hæreditátem **gén**tium: * ópera mánuum éjus véritas *et ju***dí**cium.
7. Fidélia ómnia mandáta éjus †: confirmáta in saéculum **saé**culi: * fácta in veritáte et *æqui***tá**te.
8. Redemptiónem mísit pópulo **sú**o: * mandávit in ætérnum testa*méntum* **sú**um.
9. Sánctum et terríbile nómen **é**jus: * inítium sapiéntiæ *tímor* **Dó**mini.
10. Intelléctus bónus ómnibus faciéntibus **é**um: * laudátio éjus mánet in saé*culum* **saé**culi.
11. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sánc**to.
12. Sícut érat in princípio, et nunc, et **sém**per, * et in saécula saécu*lorum*. Á**men**.

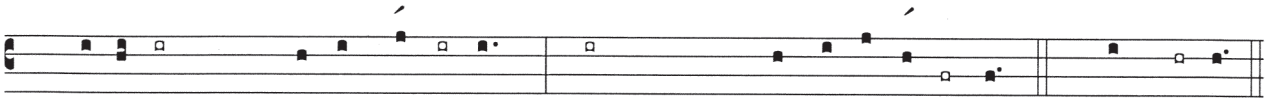
1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just, and in the congregation.
2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.
3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.
4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.
5. He will be mindful for ever of his covenant: he will show forth to his people the power of his works.
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.
9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.
11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

3. Ant.
4. A



He was clothed in a robe stained with blood, and his name is called the Word of God. (Is. 63: 1, Apoc. 19: 13)

Psalmus 111

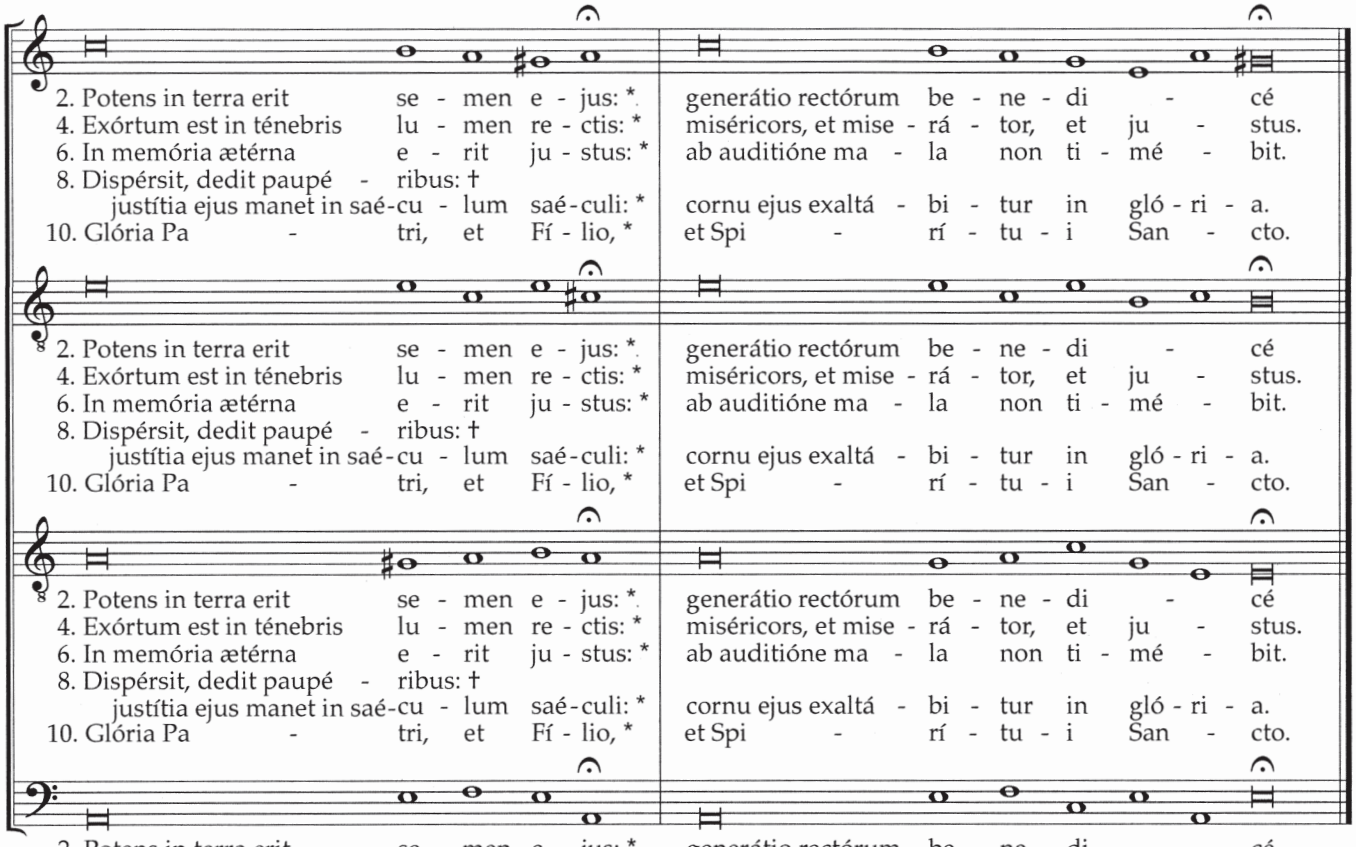


1. Be- á- tus vir qui *ti-met* **Dó-**mi-num: * in mandátis e-*jus vo-let* **ni-** mis. *flex:* commodat †
2. *Potens in terra erit semen* ***e****jus: * generátio rectórum benedi****cé****tur.*
3. Glória et divítiæ in *domo* **e**jus: * et justítia ejus manet in *saéculum* **saé**culi.
4. *Exórtum est in ténebris lumen* ***rec****tis: * miséricors, et miserátor, et* ***jus****tus.*
5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in ju***dí**cio: * quia in ætérnum *non commo***vé**bitur.
6. *In memória ætérna erit* ***jus****tus: * ab auditióne mala non ti****mé****bit.*
7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* **e**jus: * non commovébitur donec despíciat i*nimícos* **su**os.
8. *Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in saéculum* ***saé****culi: * cornu ejus exaltábitur in* ***glór****ia.*
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et ta***bé**scet: * desidérium pecca*tórum perí*bit.
10. *Glória Patri, et* ***Fí****lio, * et Spirítui* ***Sanc****to.*
11. Sicut erat in princípio, et *nunc, et* **sem**per, * et in saécula saé*culorum.* **A**men.

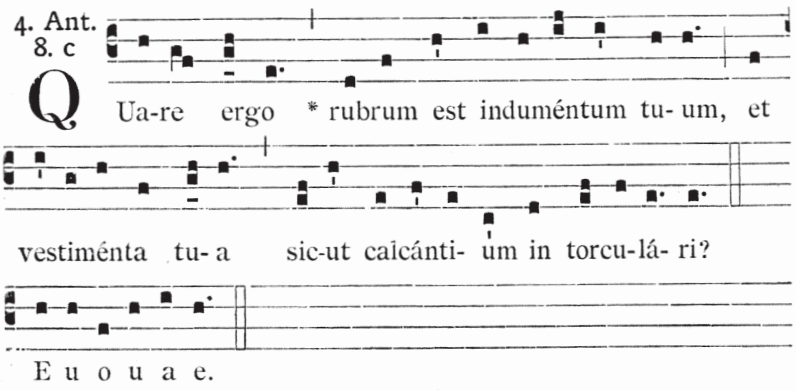
1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.
2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.
3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.
4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.
5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not fear the evil hearing.
7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.
10. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
11. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalmus 111 Quarti Toni

Orlando di Lasso

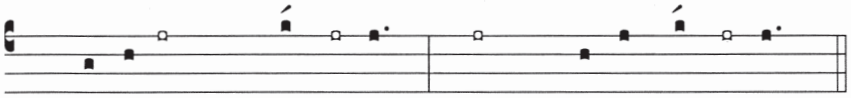


Page is intentionally left blank



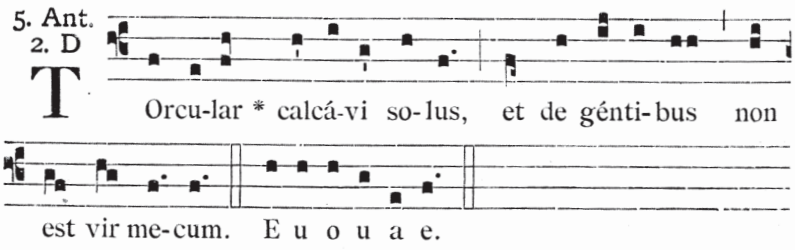
Why then is thy clothing red, and thy garments like to them that tread the winepress? (Is. 63: 2)

Psalmus 112



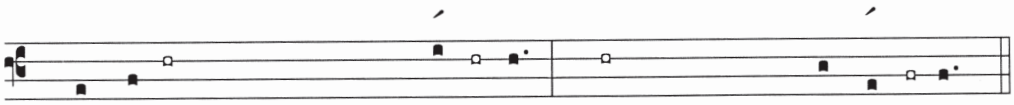
1. Laudá-te púeri **Dó-**mi-num: * laudáte *nomen* **Dó-**mi-ni.
2. *(bow)* Sit nomen Dómini bene**díc**tum, * *(rise)* ex hoc nunc, et us*que in* **saé**culum.
3. A solis ortu usque ad oc**cá**sum, * laudábile *nomen* **Dó**mini.
4. Excélsus super omnes gentes **Dó**minus, * et super cœlos glór*ia* **e**jus.
5. Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis **há**bitat, * et humília réspicit in cœlo *et in* **ter**ra?
6. Súscitans a terra **ín**opem, * et de stércore é*rigens* **páu**perem:
7. Ut cóllocet eum cum prin**cí**pibus, * cum princípibus pó*puli* **su**i.
8. Qui habitáre facit stérilem in **do**mo, * matrem filió*rum læ***tán**tem.
9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.
10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in saécula sæcu*lórum*. **A**men.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high; and looketh down on the low things in heaven and in earth?
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
7. That he may place him with princes, with the princes of his people.
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.
9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen



I have trodden the winepress alone, and out of all the nations, there is not a man with me. (Is. 63: 3)

Psalmus 116

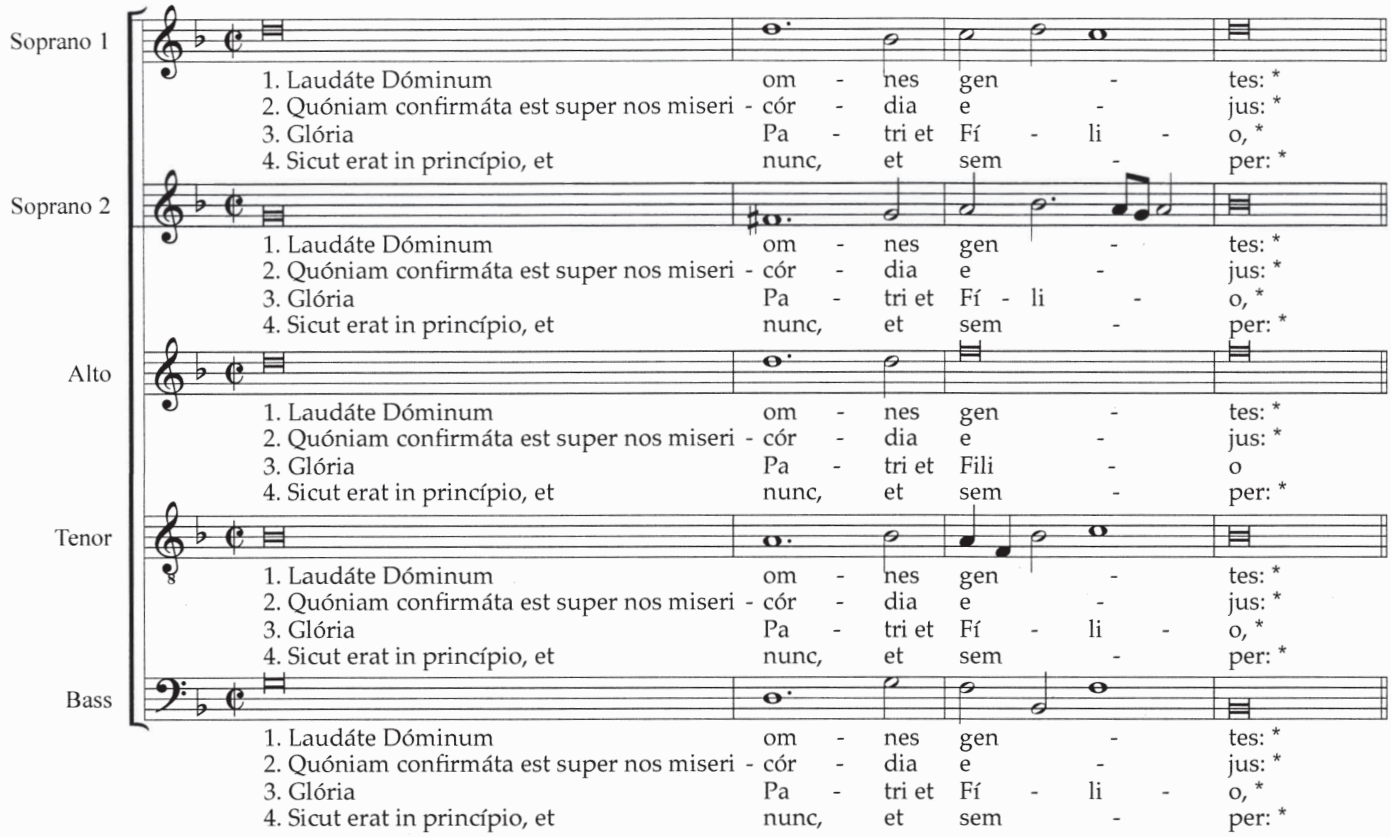


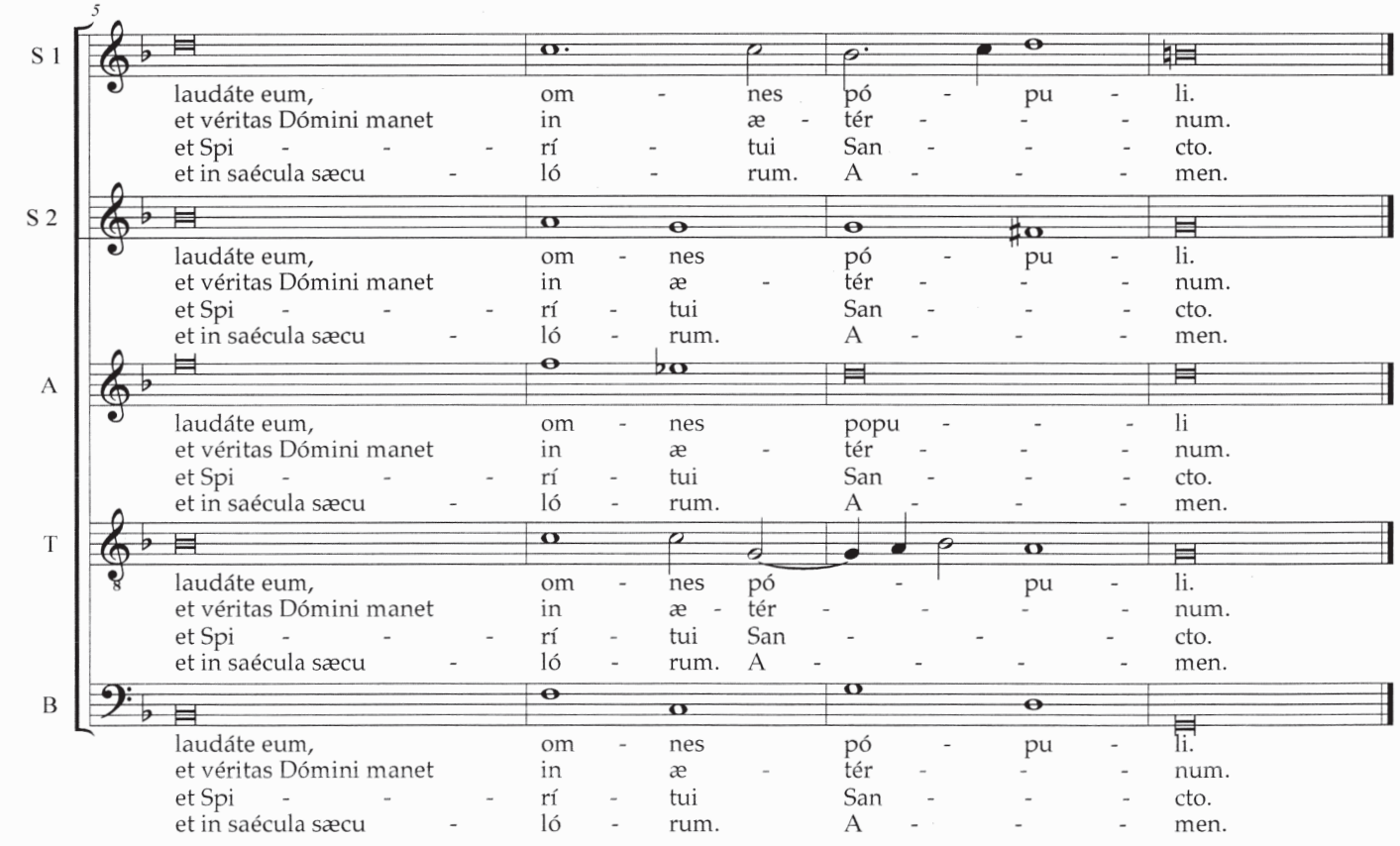
1. Lau-dá-te Dóminum omnes **gen-** tes: * laudáte eum, om*nes* **pó-**pu-li.
2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia **e**jus: * et véritas Dómini manet in *æ***tér**num.
3. Glória Patri et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.
4. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per: * et in saécula sæculó*rum*. **A**men.

1. O praise the Lord, all ye nations: * praise him, all ye people.
2. For his mercy is confirmed upon us; * and the truth of the Lord remaineth for ever.
3. Glory be to the Father and to the Son, * and to the Holy Spirit.
4. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

Psalmus 116 secundi toni

Orlando di Lasso

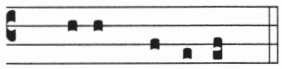




Chapter

Fratres: Christus assistens Pontifex futurorum bonorum, per amplius et perfectius tabernaculum non manufactus, id est, non hujus creationis: neque per sanguinem hircorum, aut vitulorum, sed per proprium sanguinem introivit semel in Sancta, æterna redemptione inventa.

Brethren: Christ being come, a high priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is, not of this creation, neither by the blood of goats or of calves, but by his own blood, entered once into the Holy of Holies, having obtained eternal redemption. *(Heb. 9: 11–12)*



*De-o Gra-ti- as.

Thanks be to God.

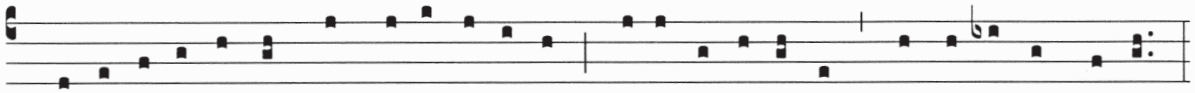
Hymn

Festivis resonent compita vocibus,
Cives lætitiam frontibus explicent
Tædis flammiferis ordine prodeant
  Instructi pueri et senes.
Quem dura moriens Christus in arbore
Fudit multiplici vulnere sanguinem,
Nos facti memores dum colimus, decet
  Saltem fundere lacrimas.
Humano generi pernicies gravis
Adami veteris crimine contigit:
Adami integritas et pietas novi
  Vitam reddidit omnibus.
Clamorem validum summus ab æthere
Languentis Geniti si Pater audiit,
Placari potius sanguine debuit,
  Et nobis veniam dare.
Hoc quicumque stolam sanguine proluit,
Abstergit maculas; et roseum decus,
Quo fiat similis protinus Angelis
  Et Regi placeat, capit.
A recto instabilis tramite postmodum
Se nullus retrahat, meta sed ultima
Tangatur; tribuet nobile præmium,
  Qui cursum Deus adjuvat.
Nobis propitius sis, Genitor potens,
Ut quos unigenæ sanguine Filii
Emisti, et placido Flamine recreas,
  Cæli ad culmina transferas. Amen.

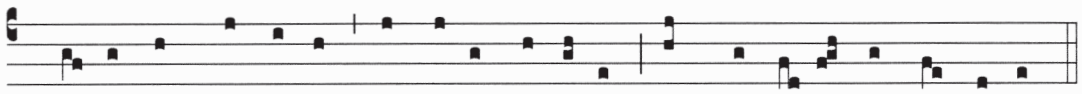
Let festive song resound abroad;
Let all countenances be radiant with joy;
Let young and old proceed in order
  Carrying flaming torches.
When dying on the hard wood of the cross,
Christ shed his Blood from many a wound;
Being mindful of this,
  Should we not at least shed tears.
Grave loss befell the human race
By the sin of the old Adam:
The innocence and charity of the new Adam
  Restored life to all.
If the Father heard from heaven
The loud cry Of His expiring Son;
Far more ought He be appeased by His blood,
  And grant us pardon.
Whoever washeth his robe in this Blood,
Washeth away its stains and gains a roseate beauty,
Which makes him like the Angels
  And pleasing to the King.
Henceforth let no one by inconstancy
Wander from the straight path,
But let the final goal be touched.
  God helps us on the way and gives a noble prize.
Be merciful to us almighty Father,
Having by the blood of thine only-begotten Son
Redeemed us, and recreated us by the gentle Spirit,
  Bring us to the heights of heaven. Amen.

Hymn: Festivis resonent
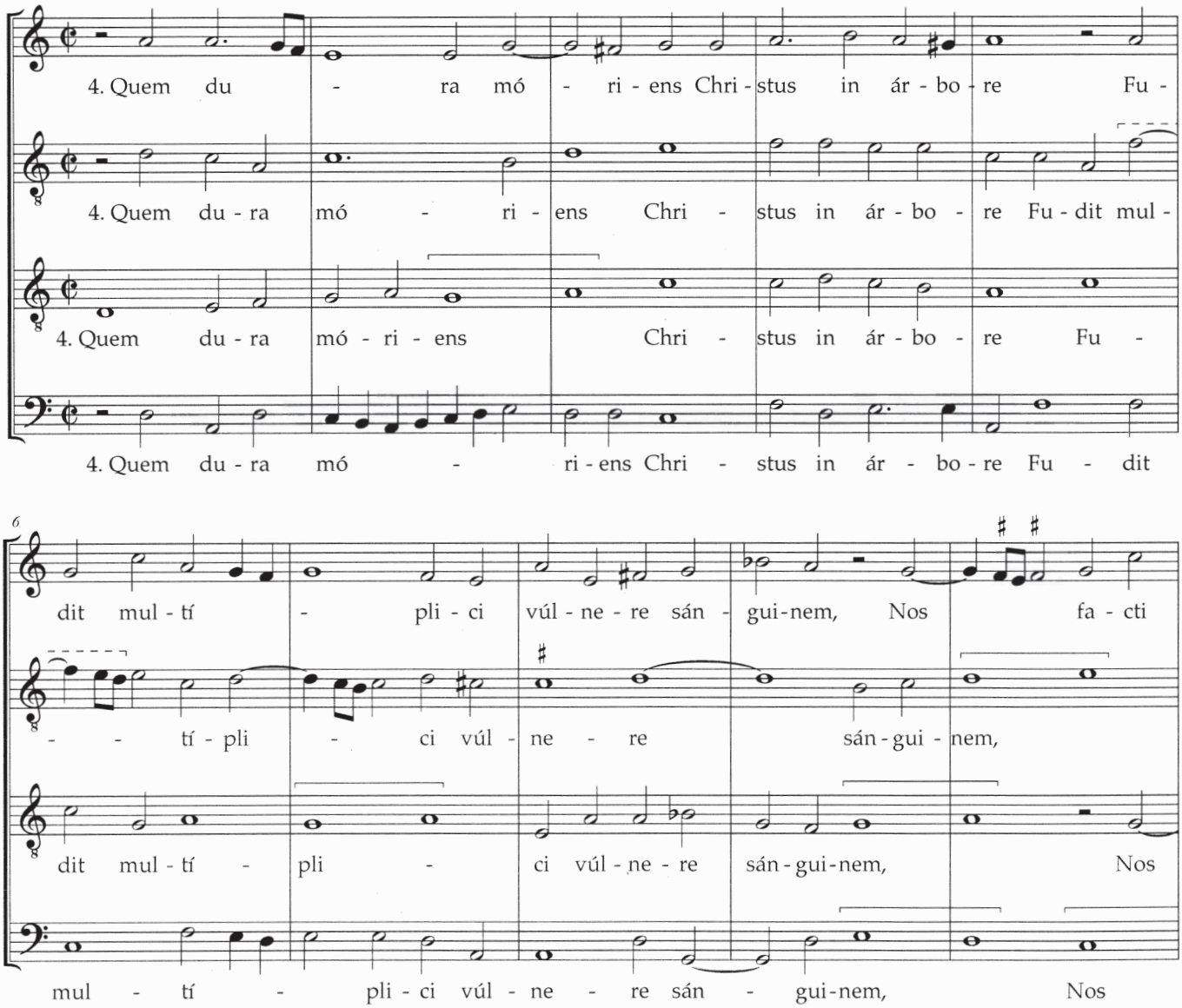
Orlando di Lasso
from Sanctorum meritis
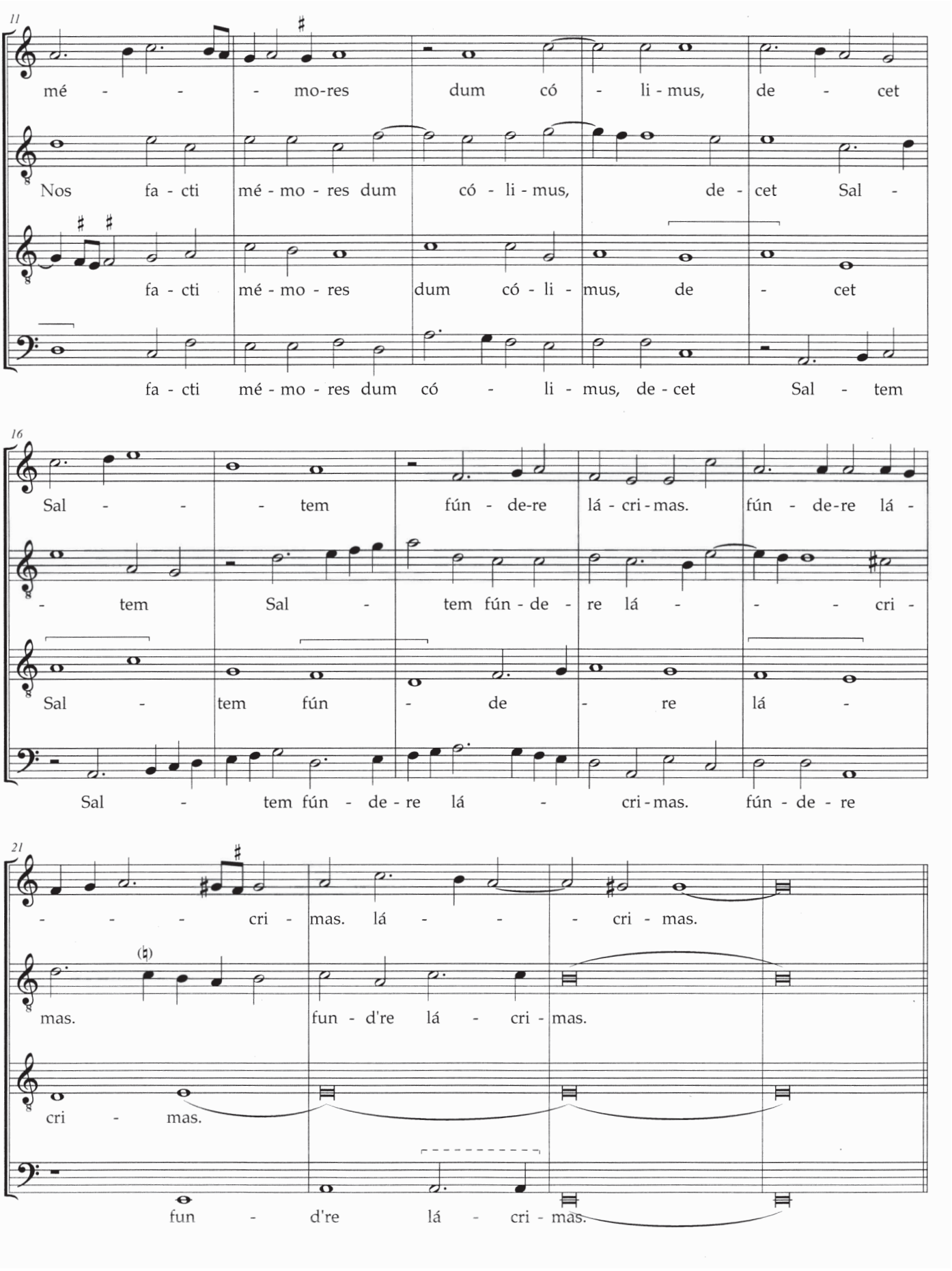


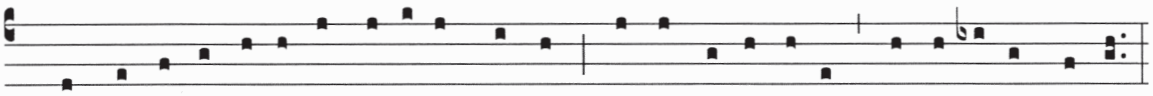
1. Fes-tí-vis ré-so-nent cóm-pi-ta vó-ci-bus, Ci-ves læ-tí- ti- am frón-ti- bus éx-pli-cent,



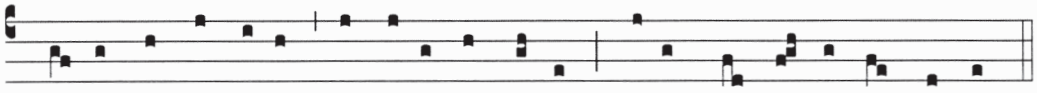
Tæ-dis flam-mí- fe- ris ór-di-ne pró-de-ant In-strú-cti pú- e- *ri* et se-nes.
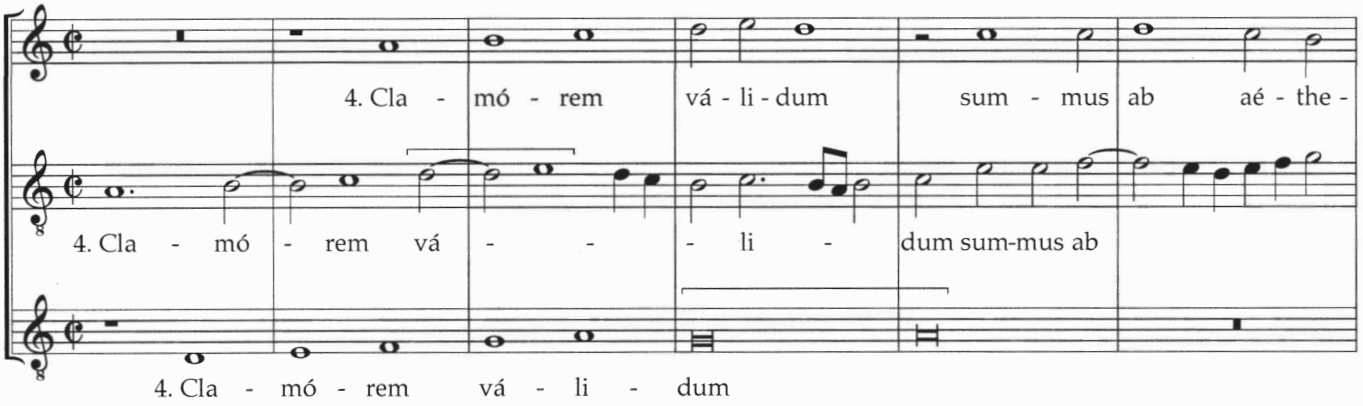



11
mé - - - mo-res dum có - li - mus, de - cet
Nos fa - cti mé - mo - res dum có - li - mus, de - cet Sal -
fa - cti mé - mo - res dum có - li - mus, de - cet
fa - cti mé - mo - res dum có - li - mus, de - cet Sal - tem
16
Sal - - - tem fún - de-re lá - cri - mas. fún - de-re lá -
- tem Sal - tem fún - de - re lá - - - - cri -
Sal - tem fún - de - re lá -
Sal - tem fún - de - re lá - cri - mas. fún - de - re
21
- - - - cri - mas. lá - - - - cri - mas.
mas. fun - d're lá - cri - mas.
cri - mas.
fun - d're lá - cri - mas.

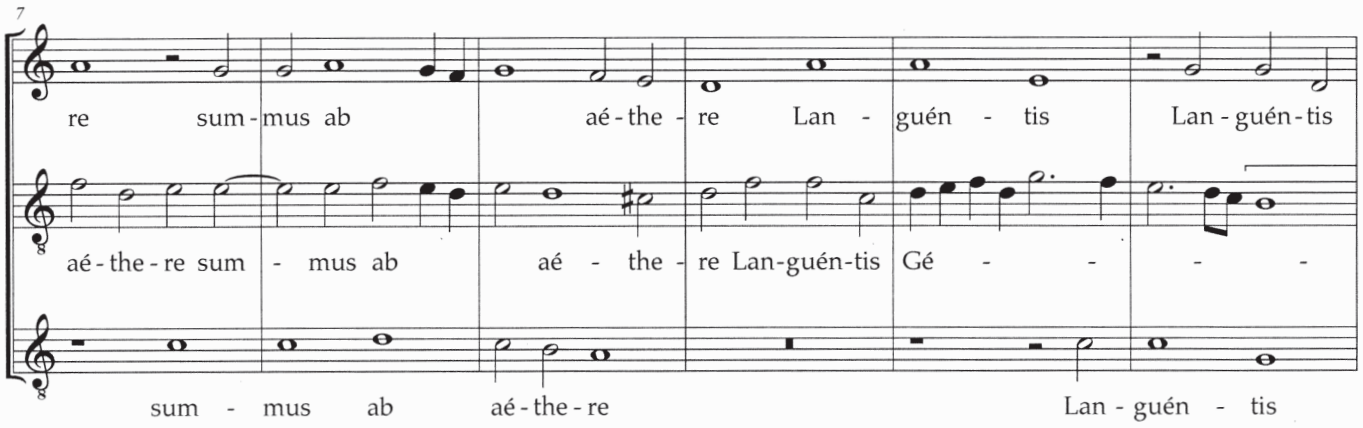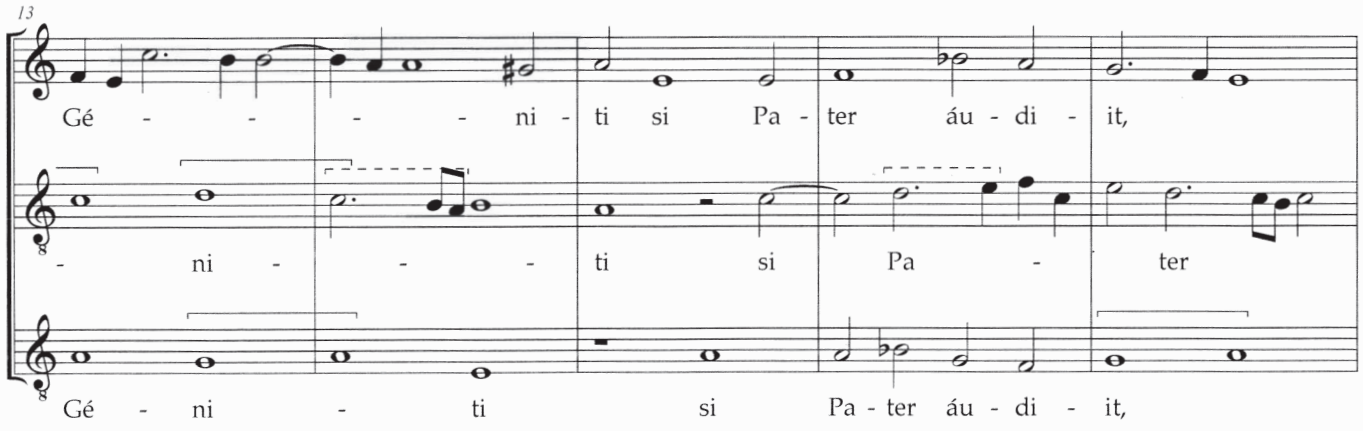


3. Hu-má-no gé-ne-ri per-ní-ci- es gra-vis A-dá-mi vé- te-ris crí-mi-ne cón-ti- git:
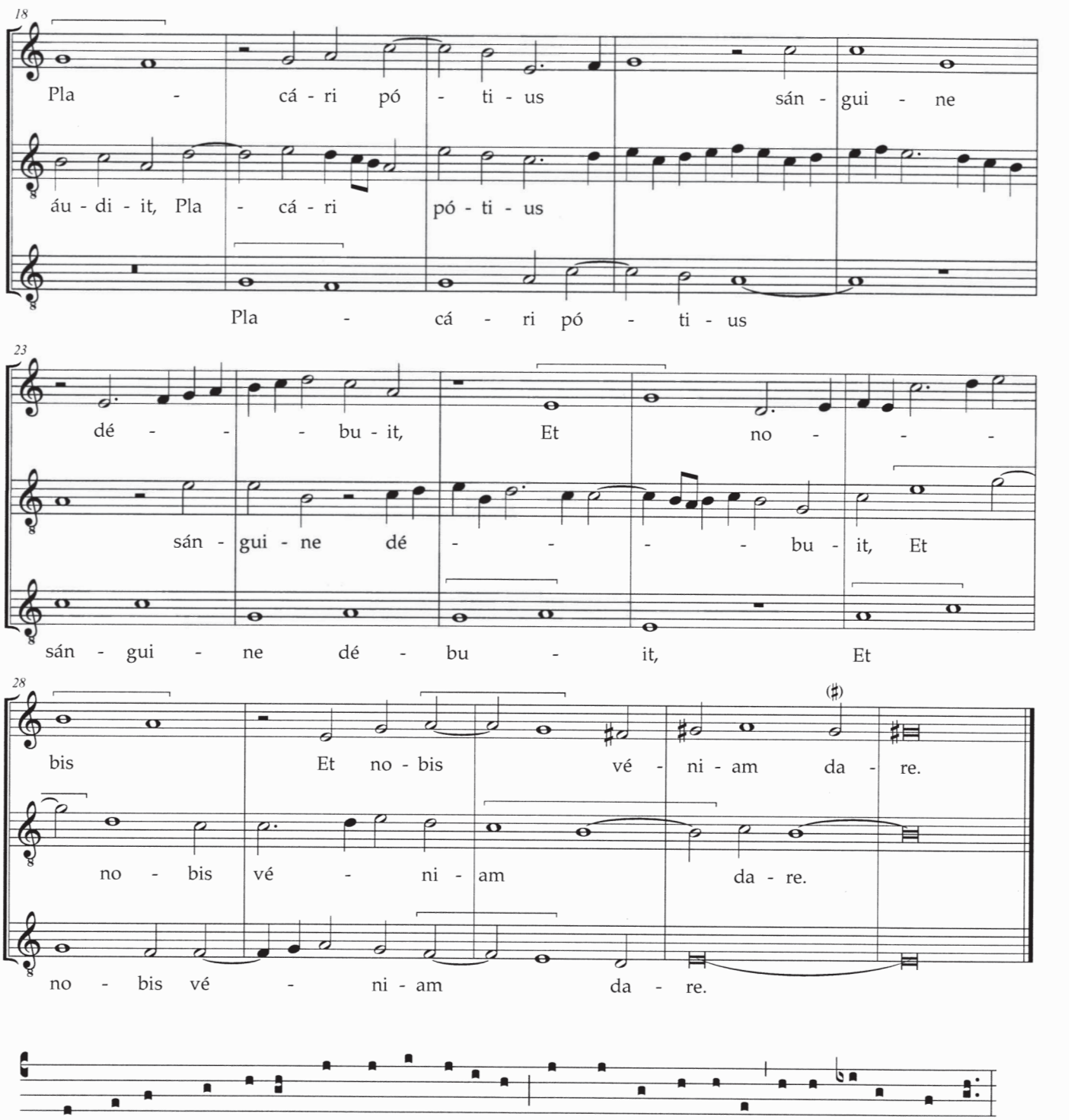


A-dá*m*i in-tég-ri-tas et pí- e- tas no-vi Vi-tam réd-di- dit óm-ni- bus.
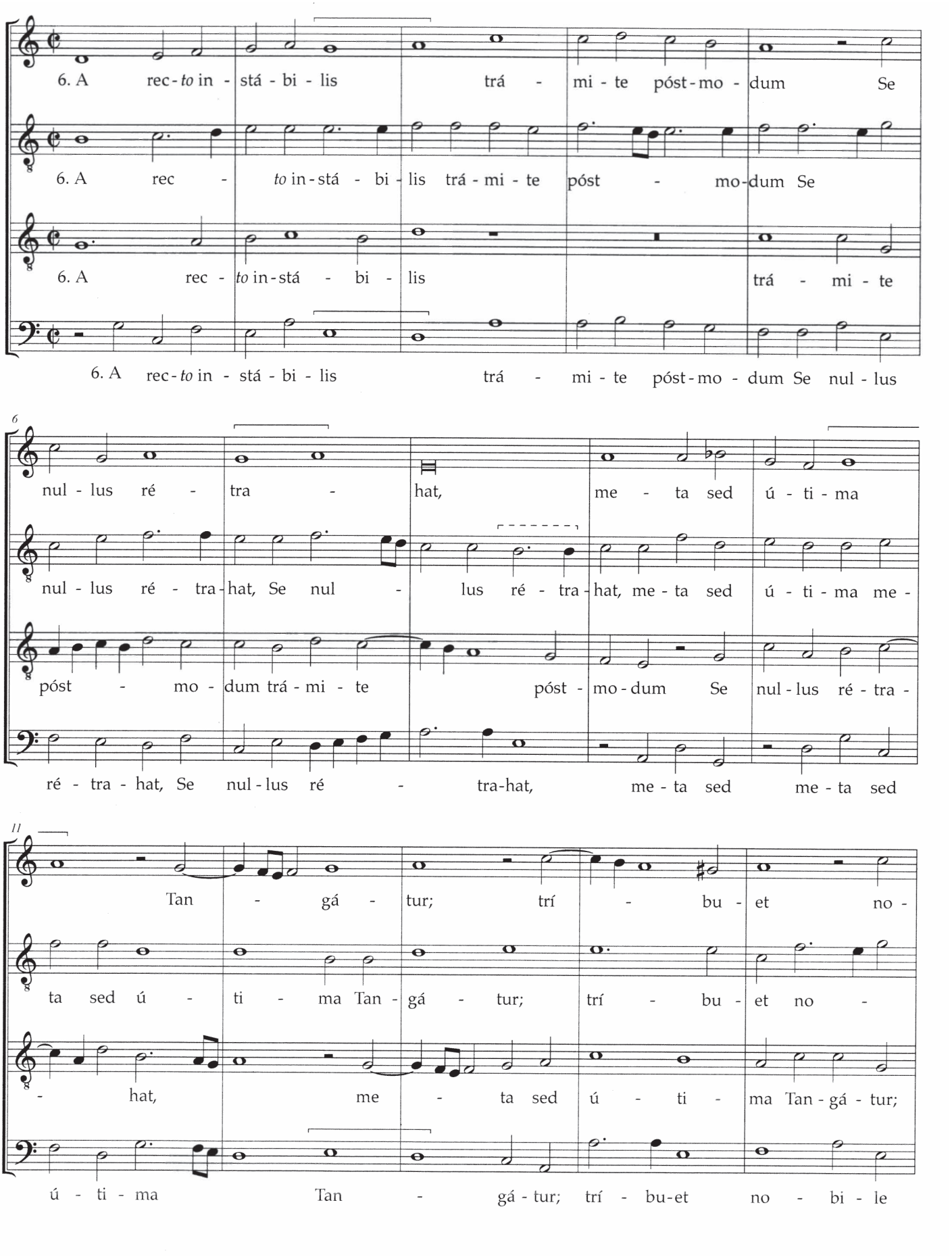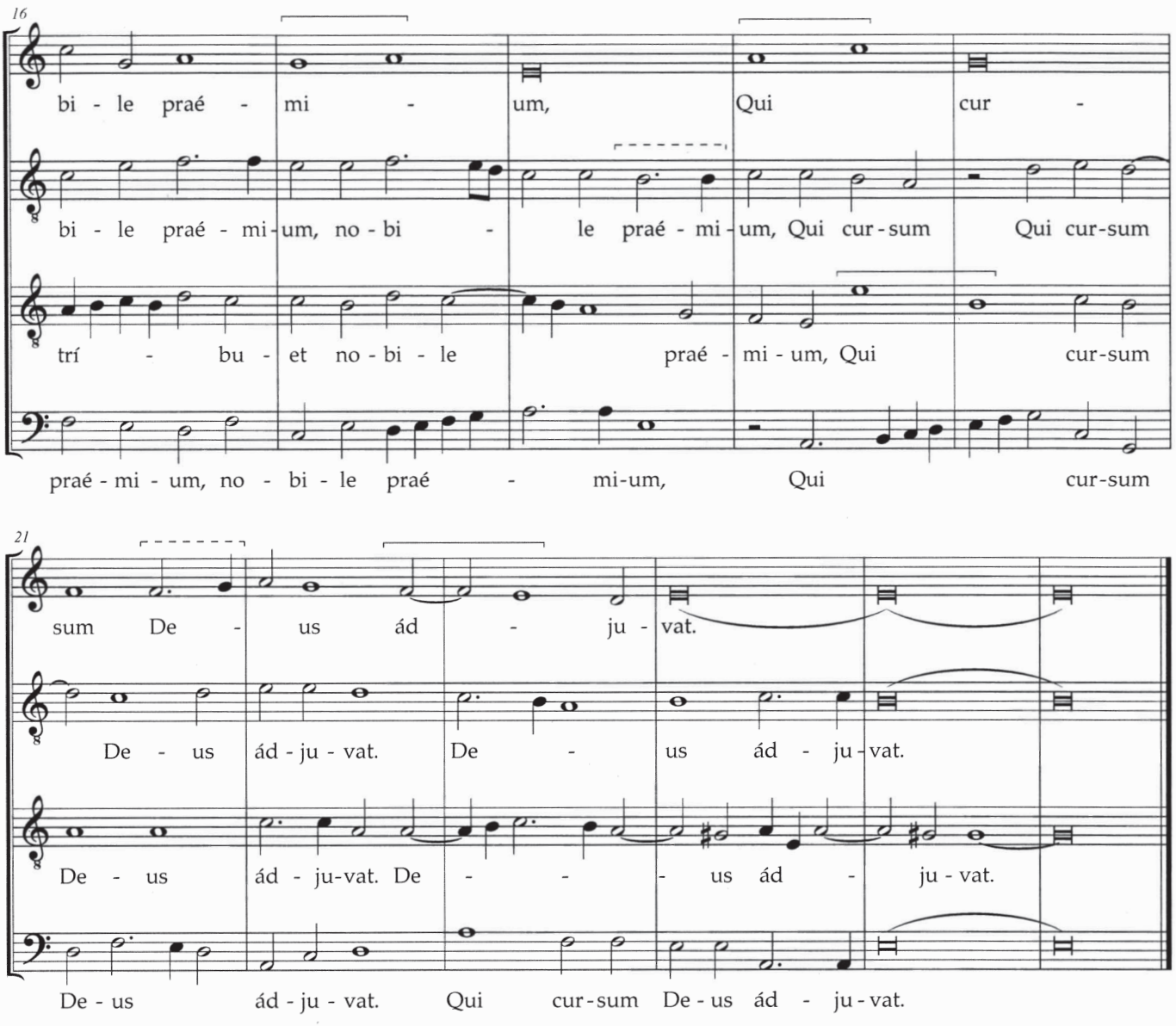






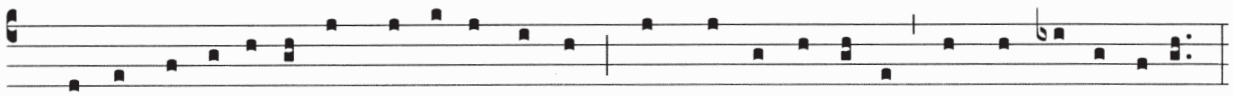


5. Hoc qui-cúm-que sto-lam sán-gui-ne pró-lu- it, Ab-stér-git má- cu-las; et ró- se- um de- cus,

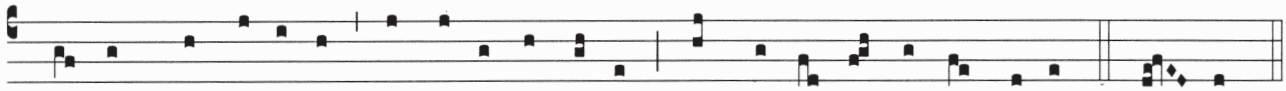
Quo fi- at sí-mi- lis pró- ti-nus Án-ge- lis Et Re- gi plá- ce- at, ca-pit.


6. A rec-to in - stá - bi - lis trá - mi - te pós t-mo - dum Se
6. A rec - to in-stá - bi - lis trá - mi - te pós t - mo-dum Se
6. A rec - to in-stá - bi - lis trá - mi - te
6. A rec-to in - stá - bi - lis trá - mi - te pós t-mo - dum Se nul - lus
6
nul - lus ré - tra - hat, me - ta sed ú - ti - ma
nul - lus ré - tra-hat, Se nul - lus ré - tra-hat, me - ta sed ú - ti - ma me -
pós t - mo - dum trá - mi - te pós t - mo-dum Se nul-lus ré - tra -
ré - tra - hat, Se nul-lus ré - tra-hat, me - ta sed me - ta sed
11
Tan - gá - tur; trí - bu - et no -
ta sed ú - ti - ma Tan - gá - tur; trí - bu - et no -
- hat, me - ta sed ú - ti - ma Tan - gá - tur;
ú - ti - ma Tan - gá - tur; trí - bu-et no - bi - le



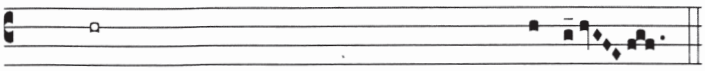


7. No-bis pro-pí- ti- us sis, Gé-ni- tor po- tens, Ut quos u- ní-ge-næ sán-gui- ne Fí- li- i



E- mí-*sti*, et plá-ci-do Flá-mi- ne ré-cre- as, Cæ-*li* ad cúl-mi- na tráns-fe-ras. A- men.

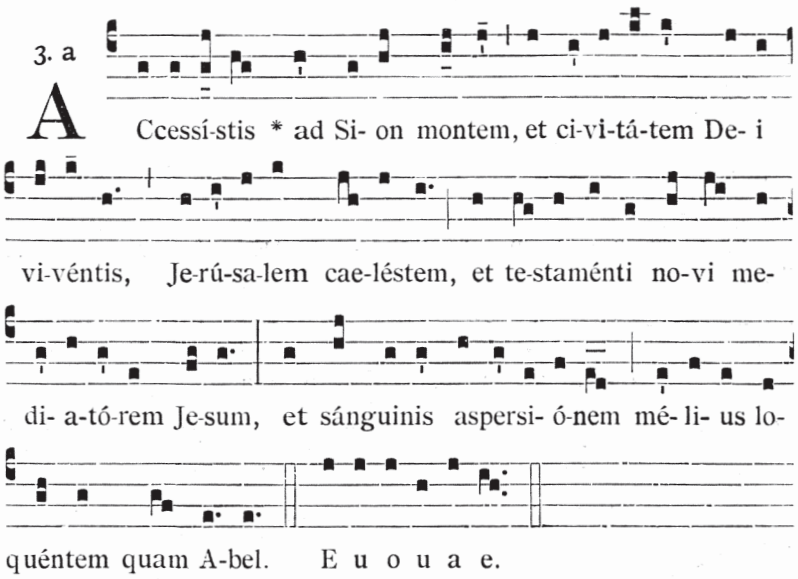
Page is intentionally left blank



V. Redemísti nos Dómine in sánguine tu-o.
R. Et fecísti nos Deo nostro re-gnum.

V. Thou hast ransomed us, O Lord, by thy blood.
R. And thou hast made of us a kingdom for our God.

Antiphon to the Magnificat



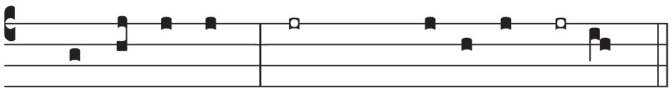
Thou art come to Mount Sion, and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to the Mediator of the new Testament, Jesus, and to a shedding of blood which speaks more eloquently than that of Abel.

Magnificat

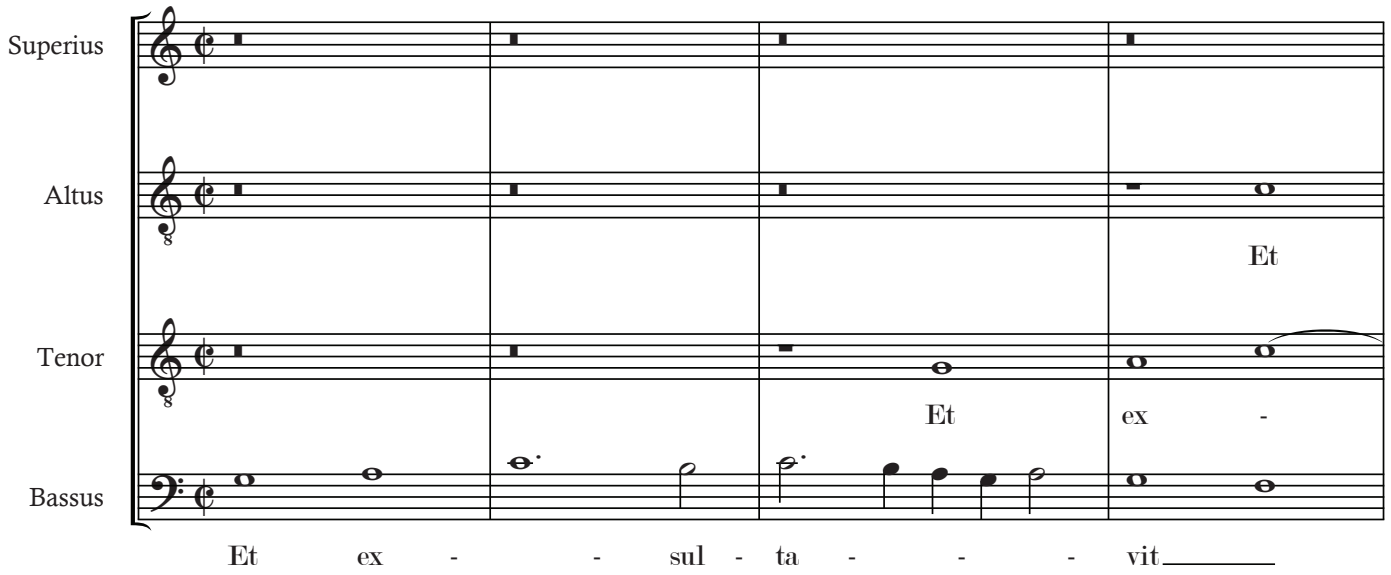
1. My soul doth magnify the Lord.
2. And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.
4. Because he that is mighty, hath done great things to me; and holy is his name.
5. And his mercy is from generation unto generations, to them that fear him.
6. He hath scattered the proud in the conceit of their heart.
7. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble.
8. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.
9. He hath received Israel his servant, being mindful of his mercy:
10. As he spoke to our fathers, to Abraham and to his seed for ever.
11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

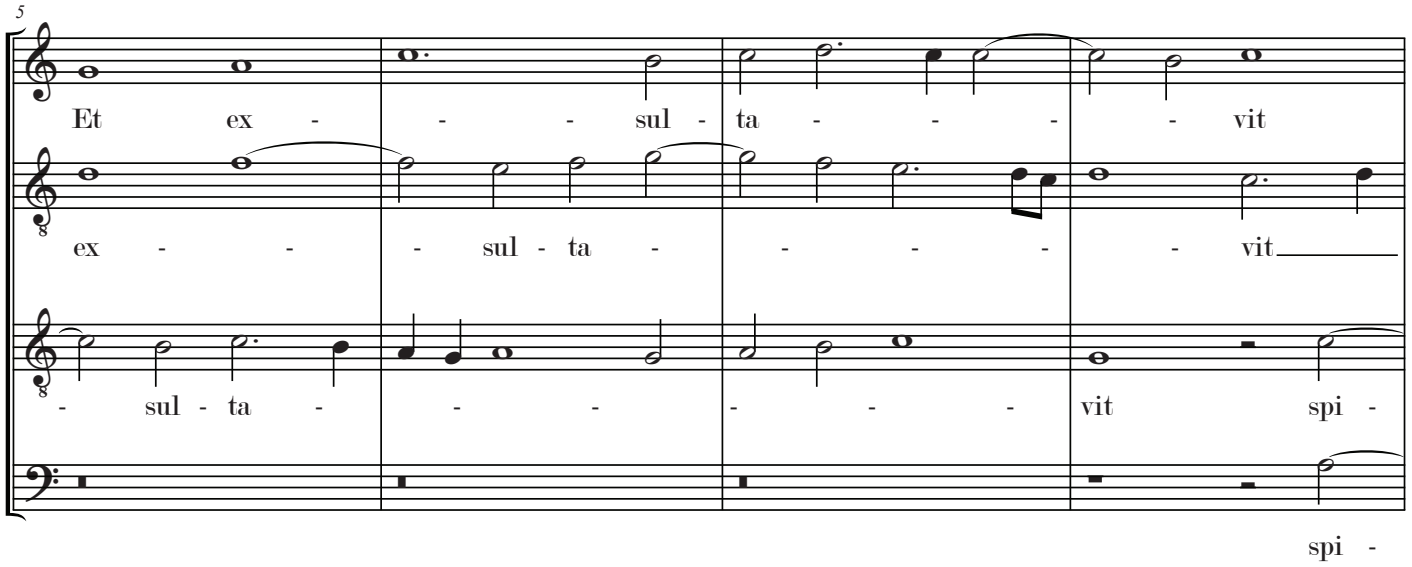
Magnificat Tertii Toni

Orlandus Lassus (1530-1594)
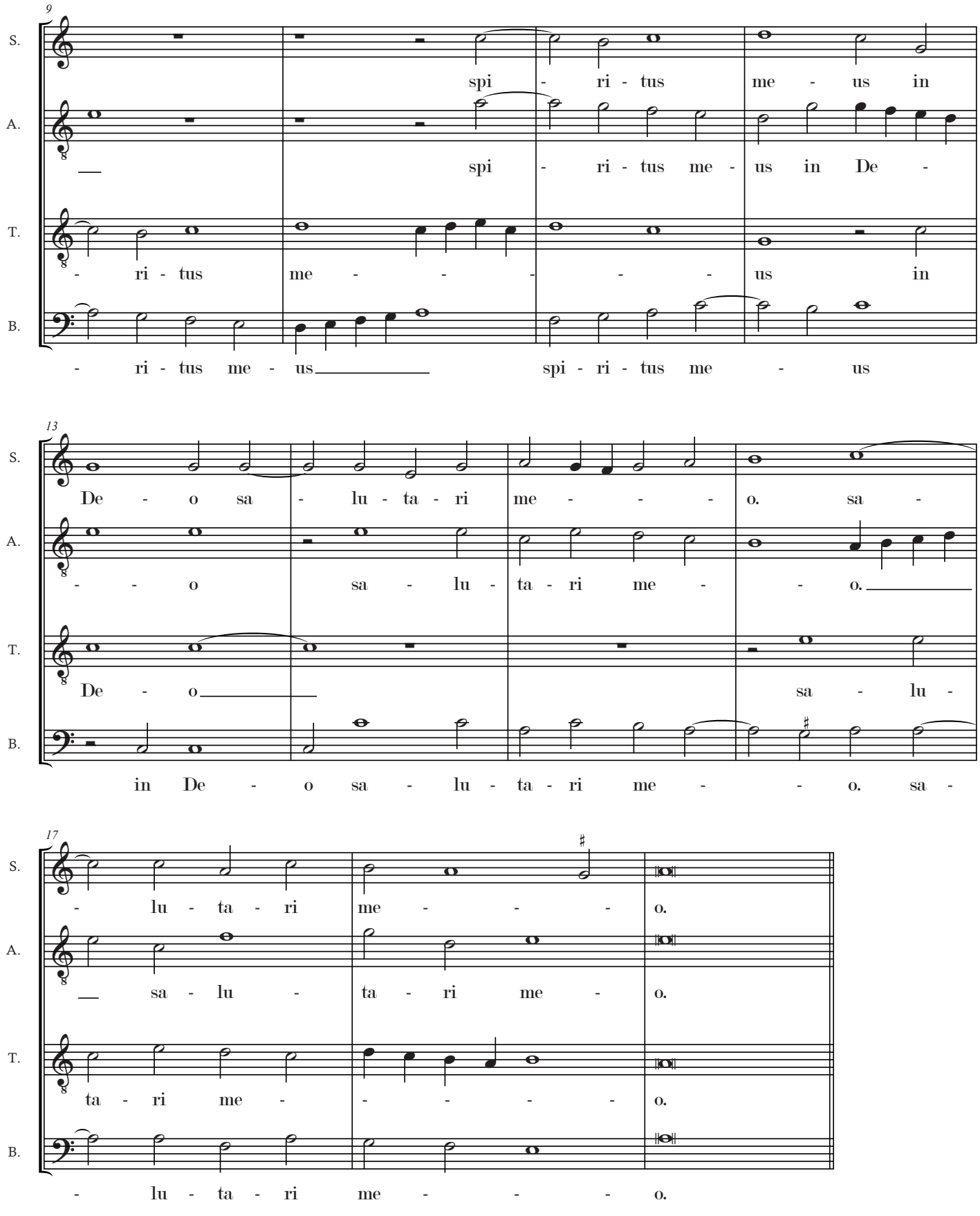


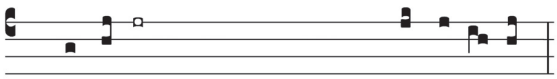
1. Ma-gní- fi- cat * á-ni-ma me- *a* **Dó-**mi-num.



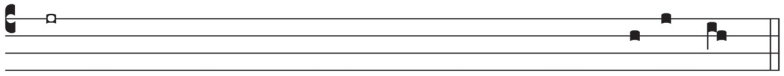


This engraving is given into the Public Domain
as a gift to those who sing and those who love Sacred Music
in honor of the XXII. Sacred Music Colloquium.
http://www.musicasacra.com

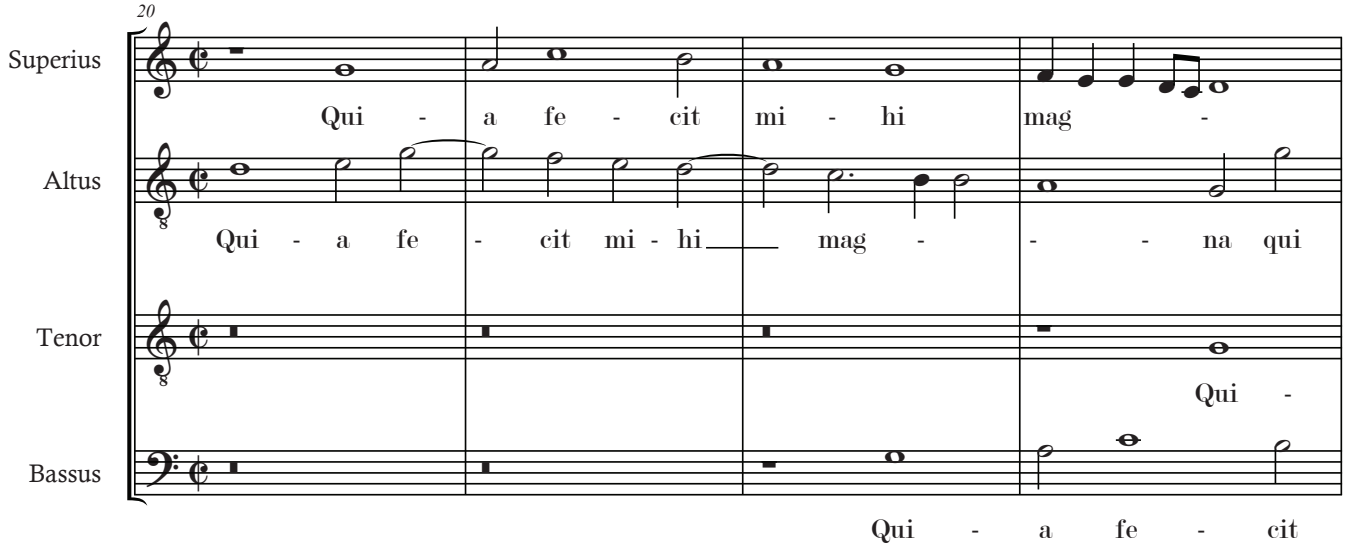

9
S.
spi - ri - tus me - us in
A.
spi - ri - tus me - us in De -
T.
- ri - tus me - - - - - us in
B.
- ri - tus me - us spi - ri - tus me - us
13
S.
De - o sa - lu - ta - ri me - - - o. sa -
A.
- - o sa - lu - ta - ri me - - o.
T.
De - o sa - lu -
B.
in De - o sa - lu - ta - ri me - - o. sa -
17
S.
- lu - ta - ri me - - - o.
A.
sa - lu - ta - ri me - o.
T.
ta - ri me - - - - - o.
B.
- lu - ta - ri me - - - o.

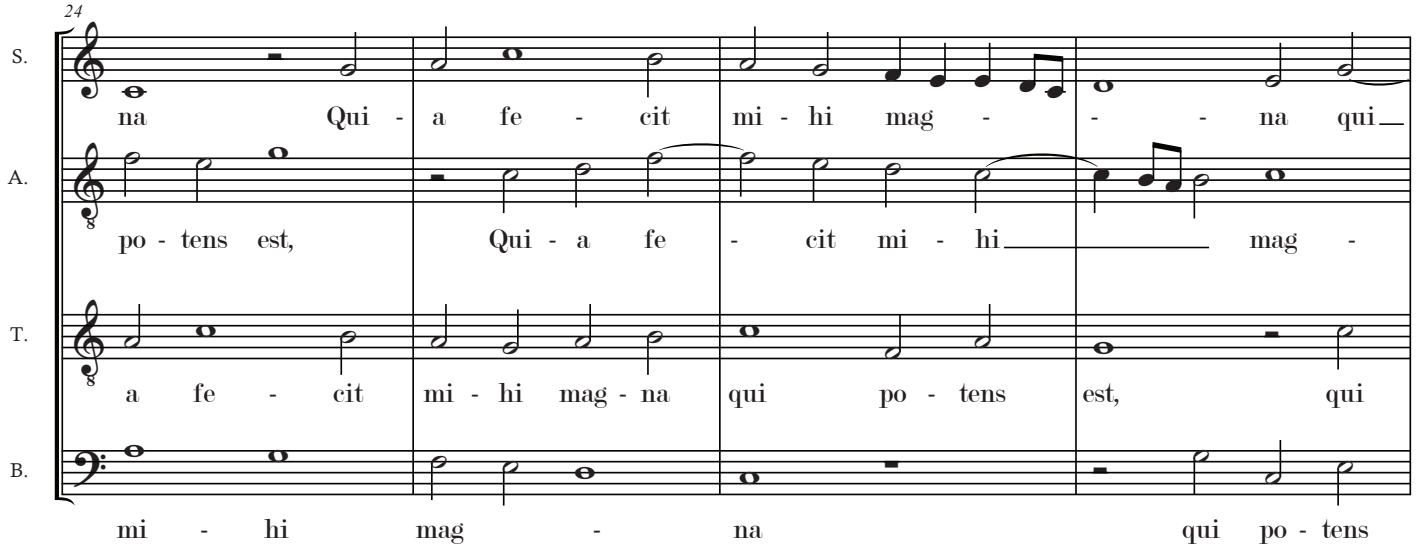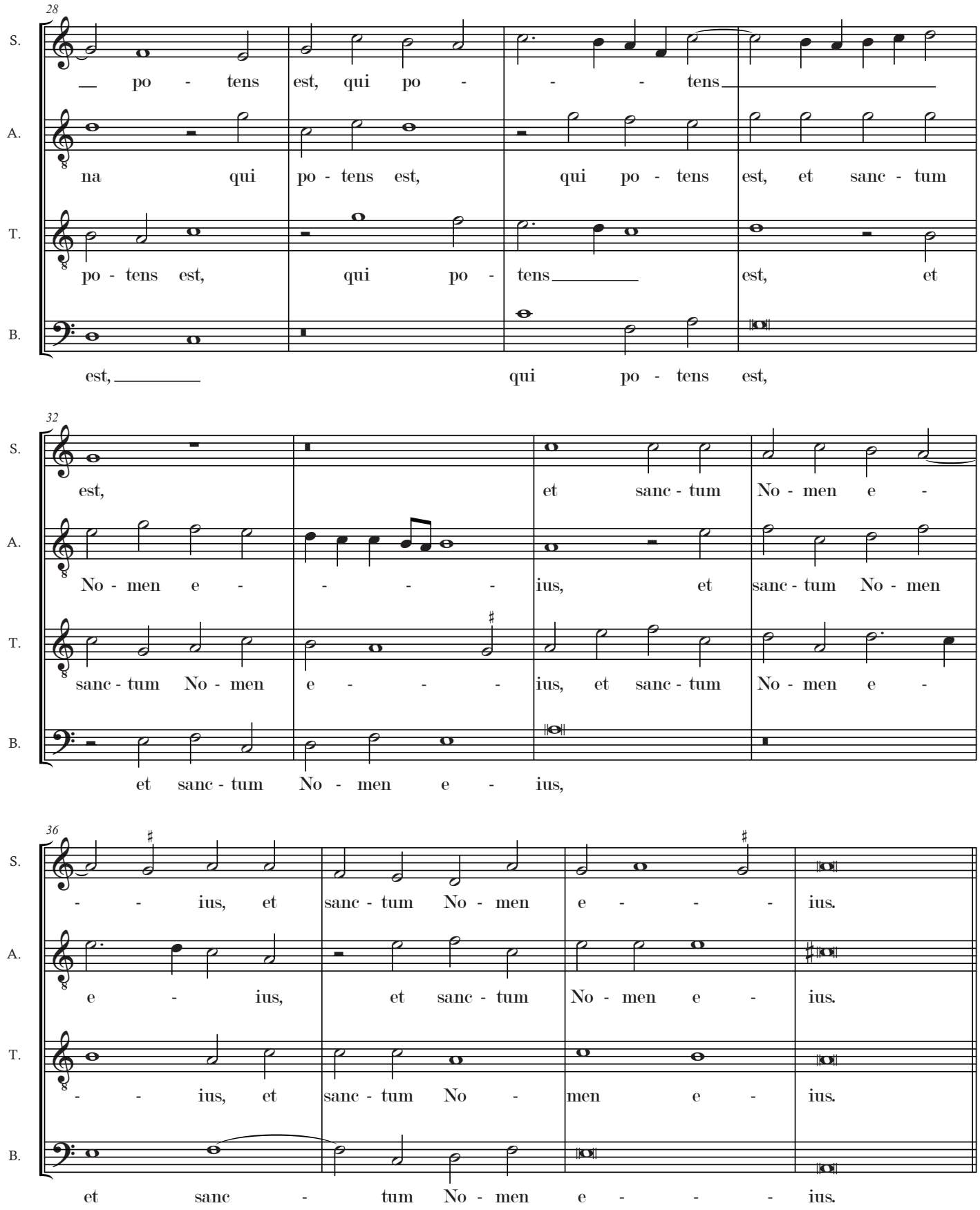


3. Qui- a respéxit humilitátem an-**cíl-**læ **su-** æ: *
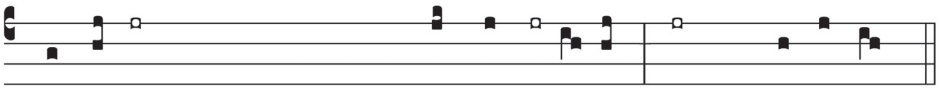


ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes genera-*ti-* **ó-** nes.

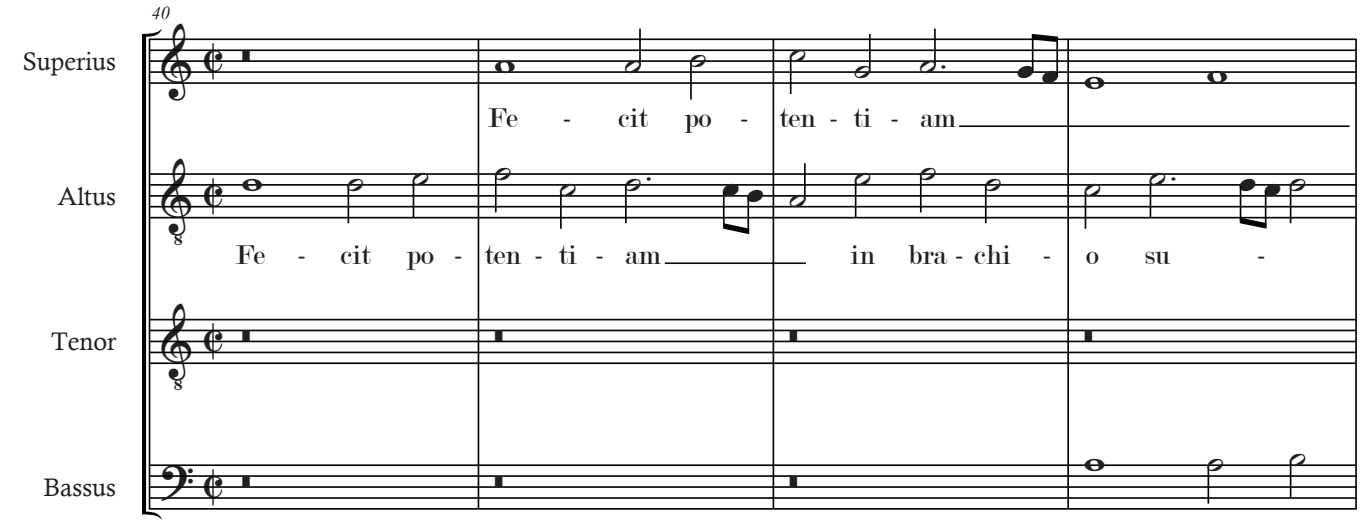


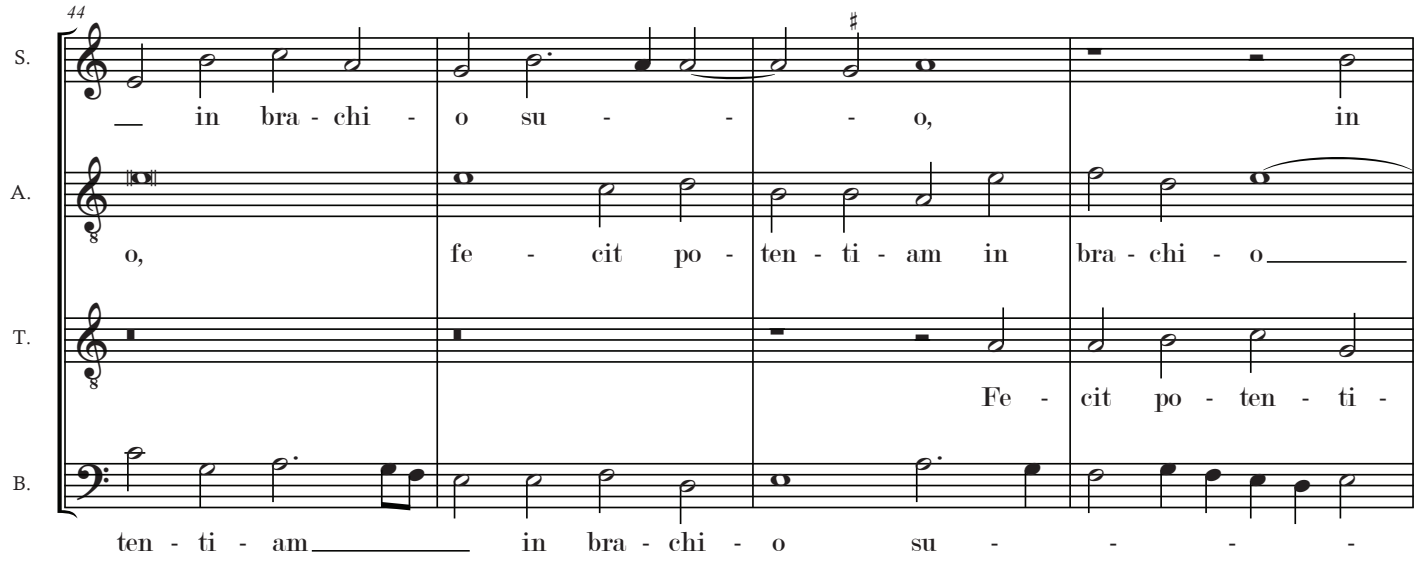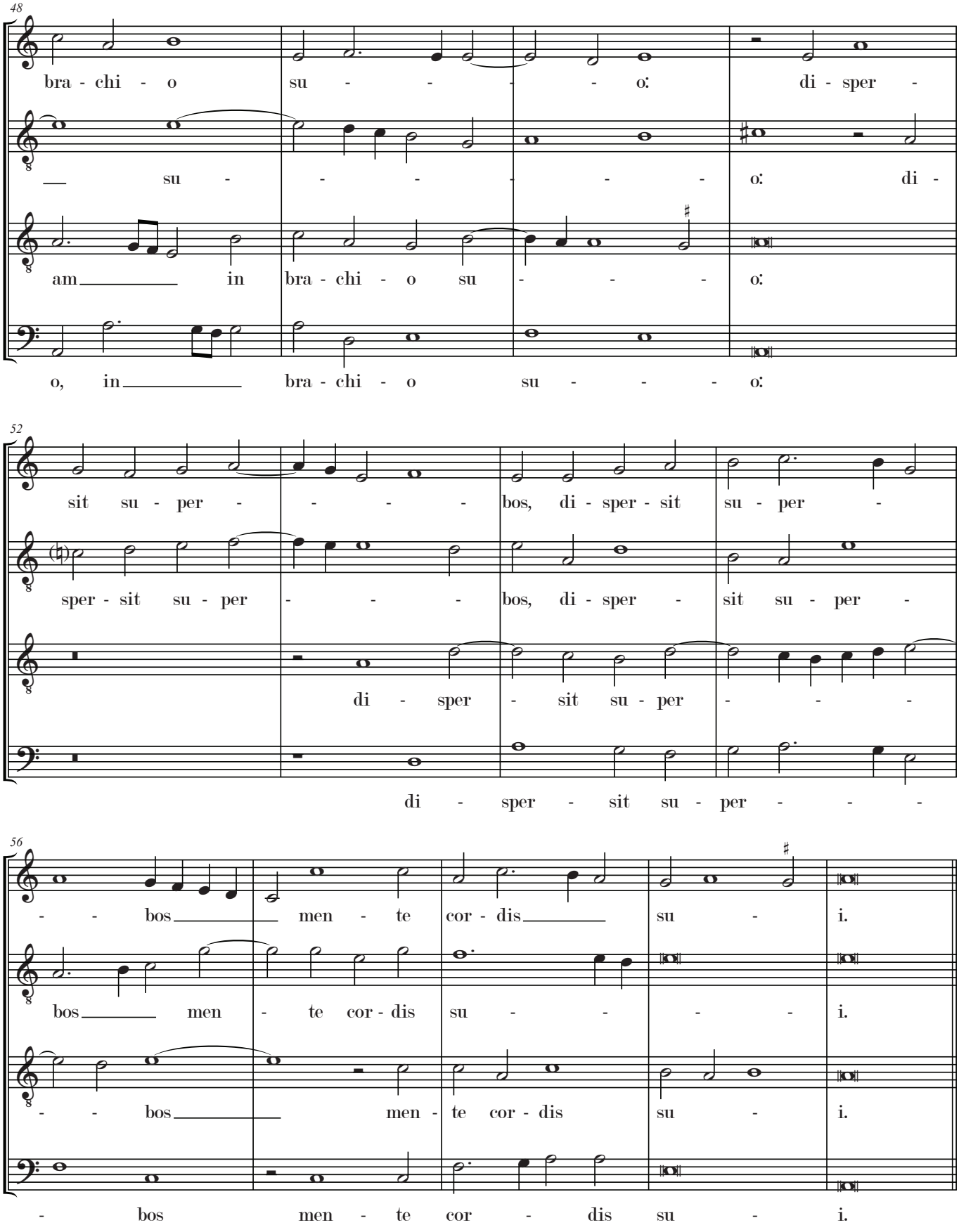



28
S.
po - tens est, qui po - - - tens
A.
na qui po - tens est, qui po - tens est, et sanc - tum
T.
po - tens est, qui po - tens est, et
B.
est, qui po - tens est,
32
S.
est, et sanc - tum No - men e -
A.
No - men e - - - - ius, et sanc - tum No - men
T.
sanc - tum No - men e - - - ius, et sanc - tum No - men e -
B.
et sanc - tum No - men e - ius,
36
S.
- - ius, et sanc - tum No - men e - - - ius.
A.
e - ius, et sanc - tum No - men e - ius.
T.
- - ius, et sanc - tum No - men e - ius.
B.
et sanc - tum No - men e - - - ius.
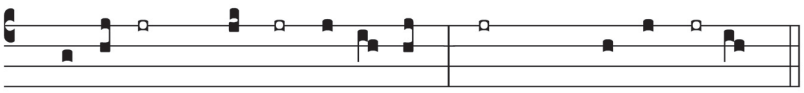


5. Et mi-sericórdia ejus a progénie **in** pro-**gé-ni-** es: * timénti-*bus* **e-** um.

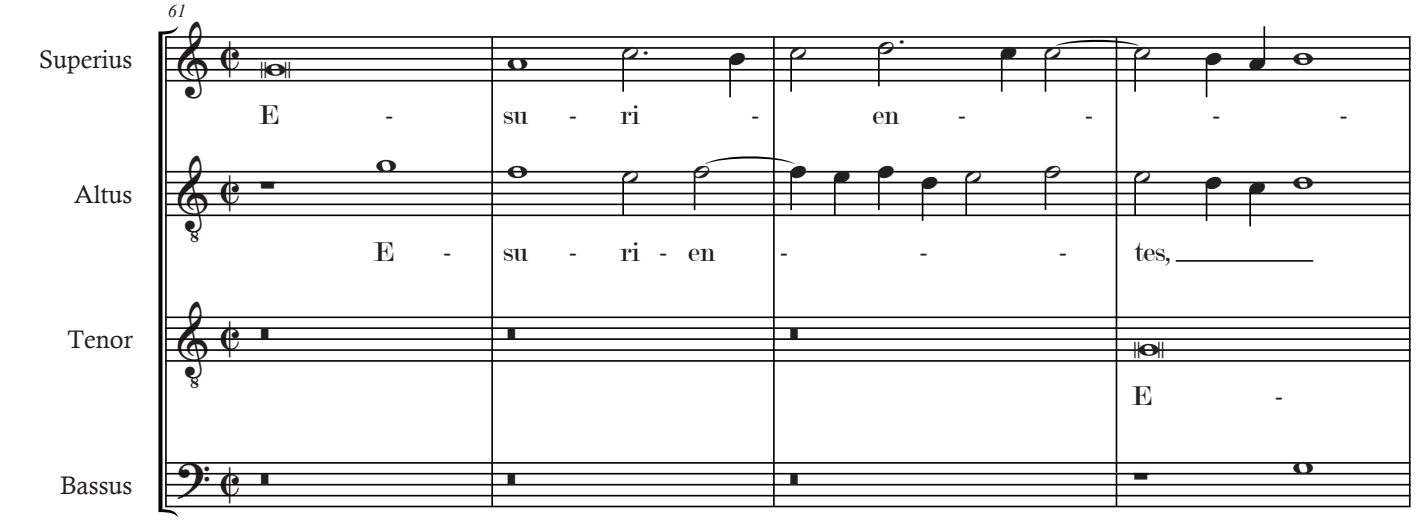


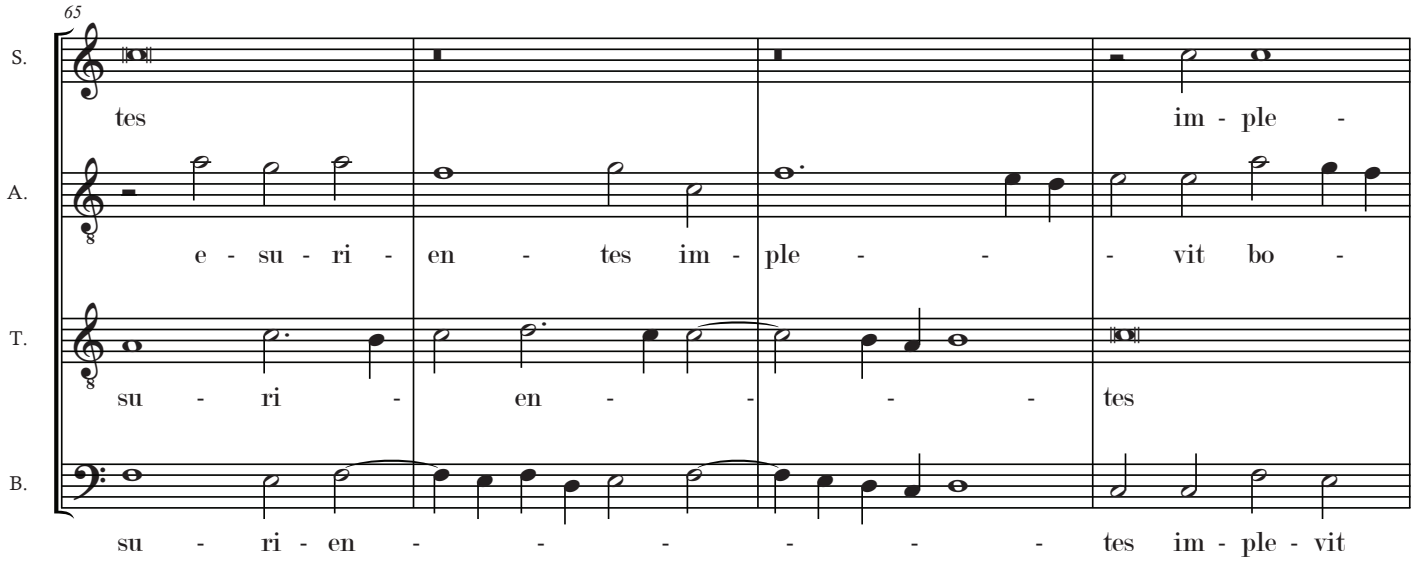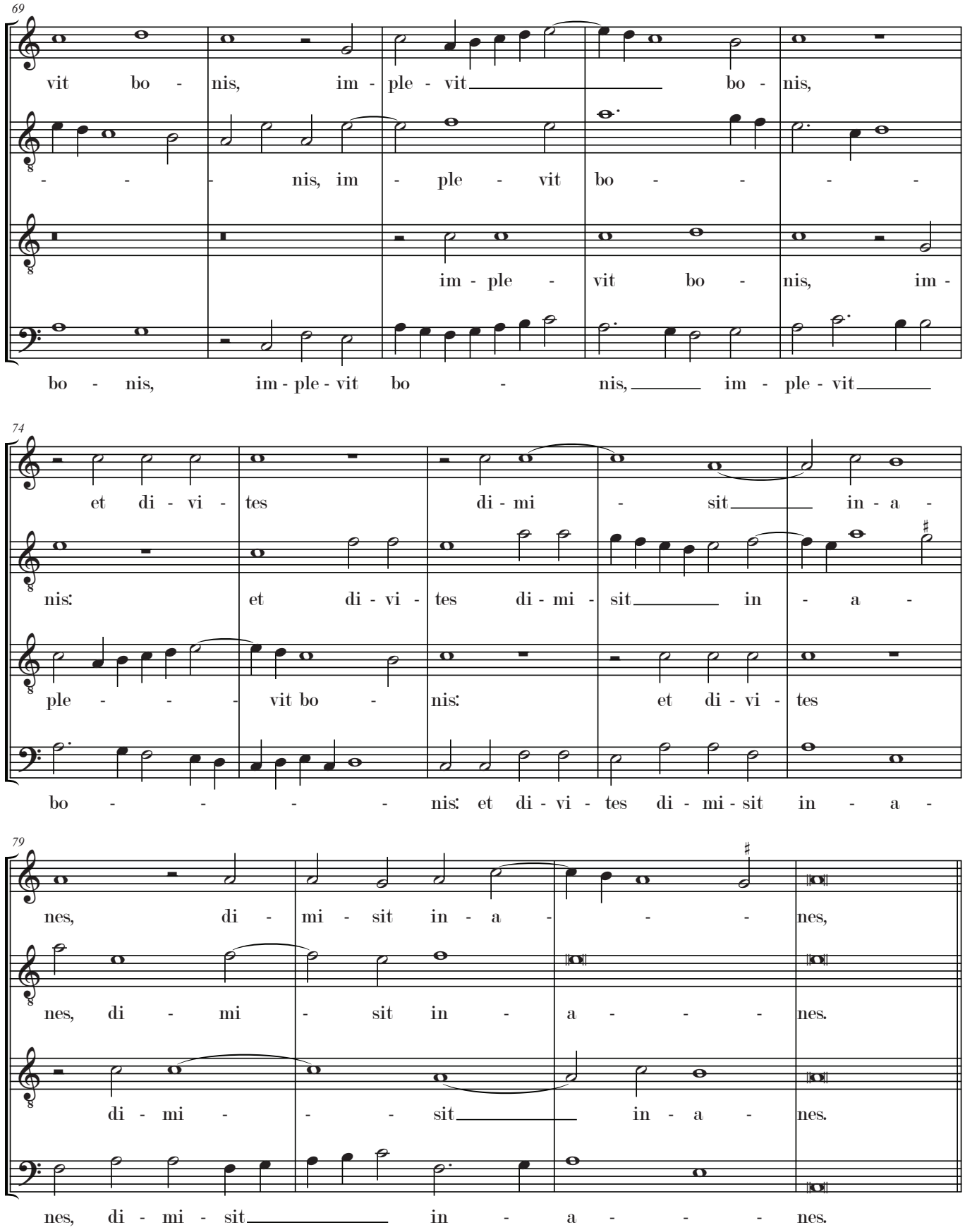



48
S.
bra - chi - o su - - - - - o: di - sper -
A.
su - - - - - - - o: di -
T.
am in bra - chi - o su - - - o:
B.
o, in bra - chi - o su - - - - o:
52
S.
sit su - per - - - - - bos, di - sper - sit su - per -
A.
sper - sit su - per - - - - bos, di - sper - sit su - per -
T.
di - sper - sit su - per - - - -
B.
di - sper - sit su - per - - - -
56
S.
- - bos men - te cor - dis su - i.
A.
bos men - te cor - dis su - - - - i.
T.
- - bos men - te cor - dis su - i.
B.
- bos men - te cor - dis su - i.
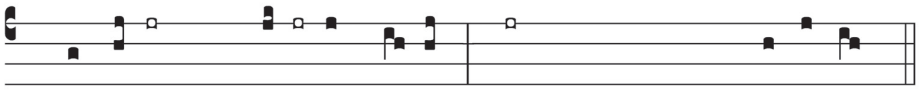


7. De-pó-suit po-**tén-**tes de **se-**de, * et exaltá-*vit* **hú-**mi-les.
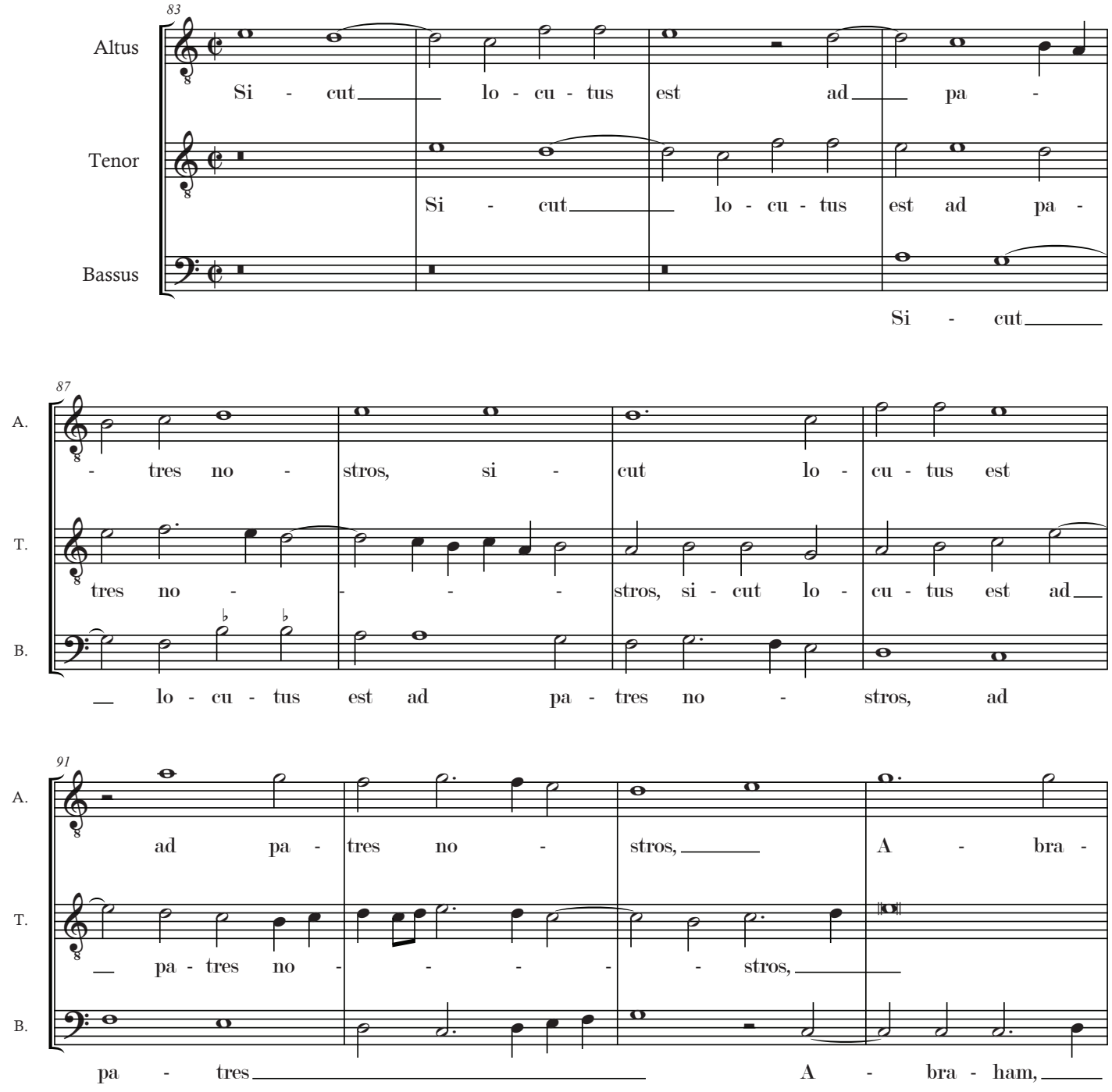


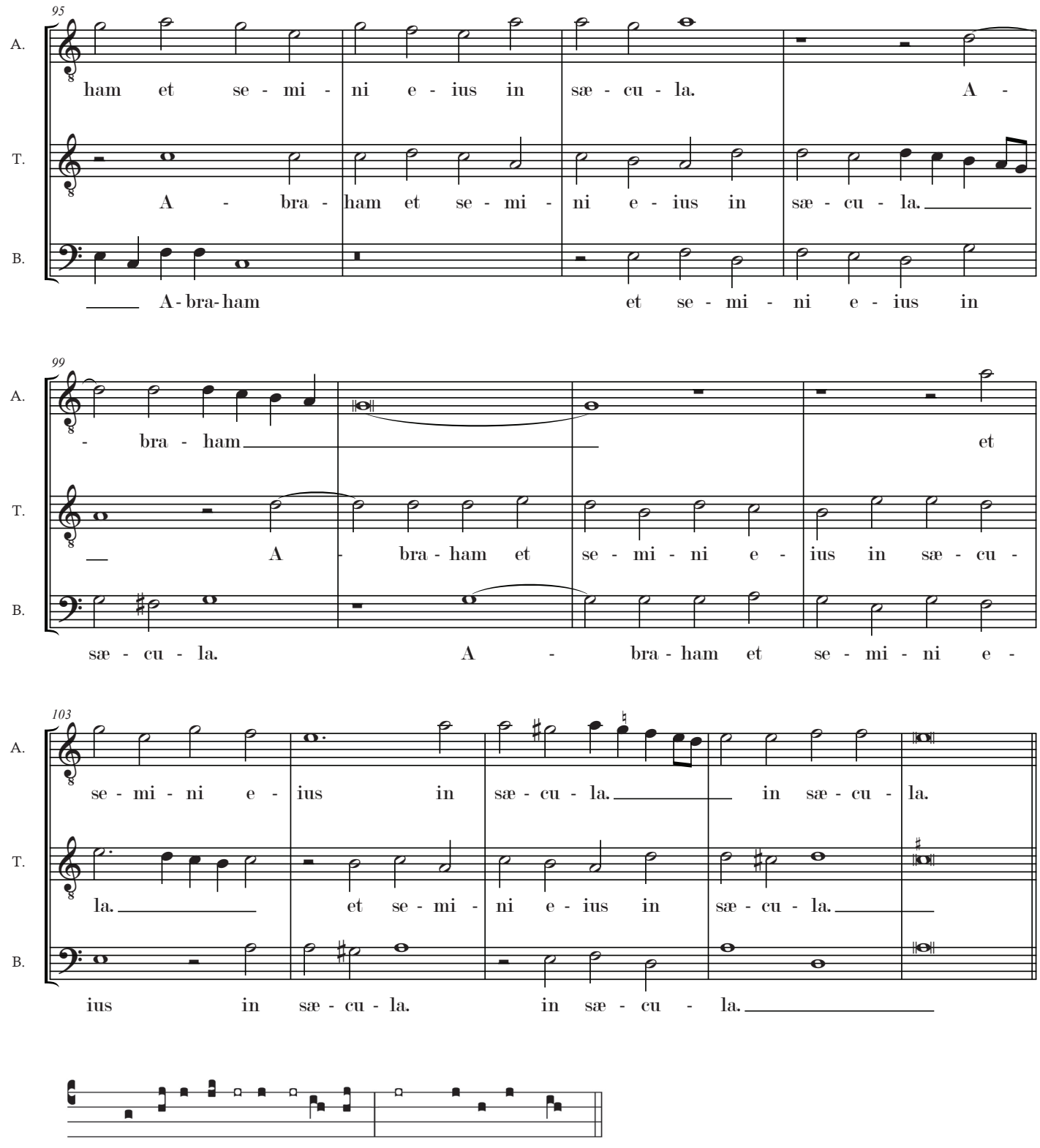



69
S.
vit bo - nis, im - ple - vit bo - nis,
A.
- - - nis, im - ple - vit bo - - - -
T.
im - ple - vit bo - nis, im -
B.
bo - nis, im - ple - vit bo - nis, im - ple - vit
74
S.
et di - vi - tes di - mi - sit in - a -
A.
nis: et di - vi - tes di - mi - sit in - a -
T.
ple - - - - vit bo - nis: et di - vi - tes
B.
bo - - - - - nis: et di - vi - tes di - mi - sit in - a -
79
S.
nes, di - mi - sit in - a - - - nes,
A.
nes, di - mi - sit in - a - - - nes.
T.
di - mi - - - sit in - a - nes.
B.
nes, di - mi - sit in - a - - - nes.

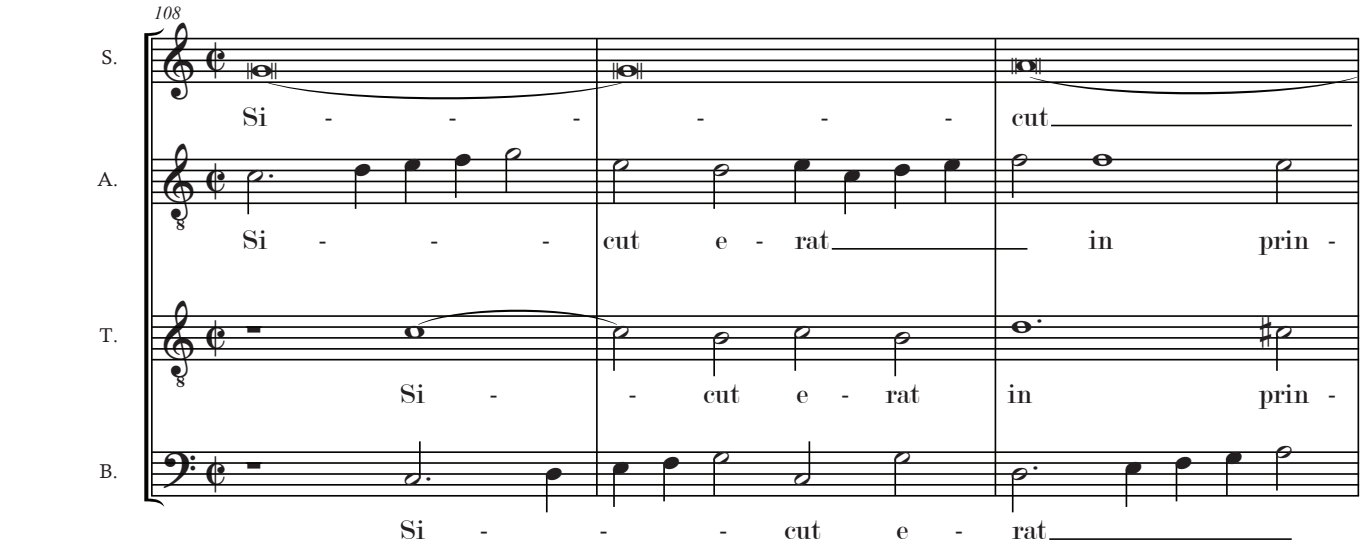


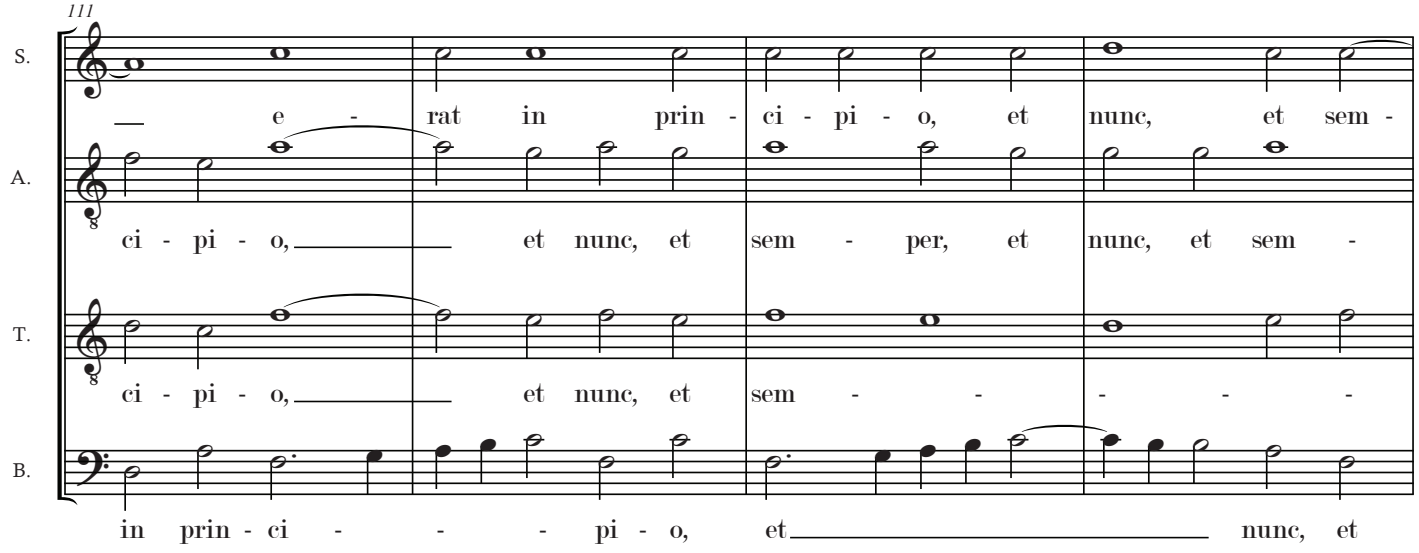
9. Sus- cépit Ísrael **pú-** e-rum **su-** um, * recordátus misericórdi*æ* **su-** æ:

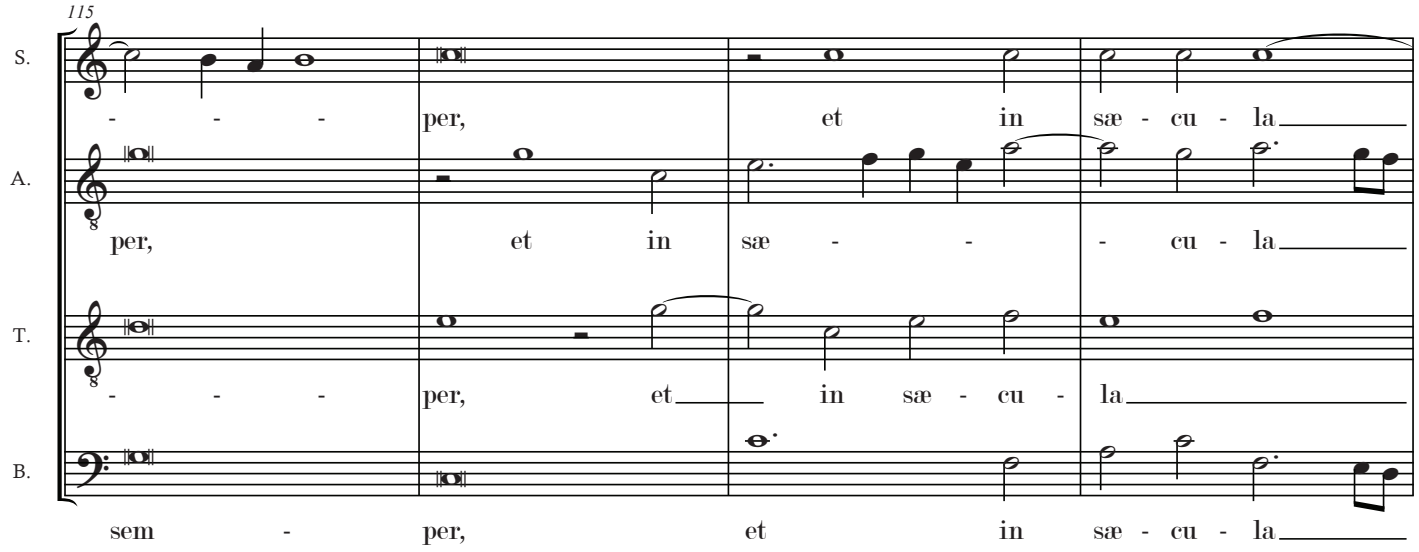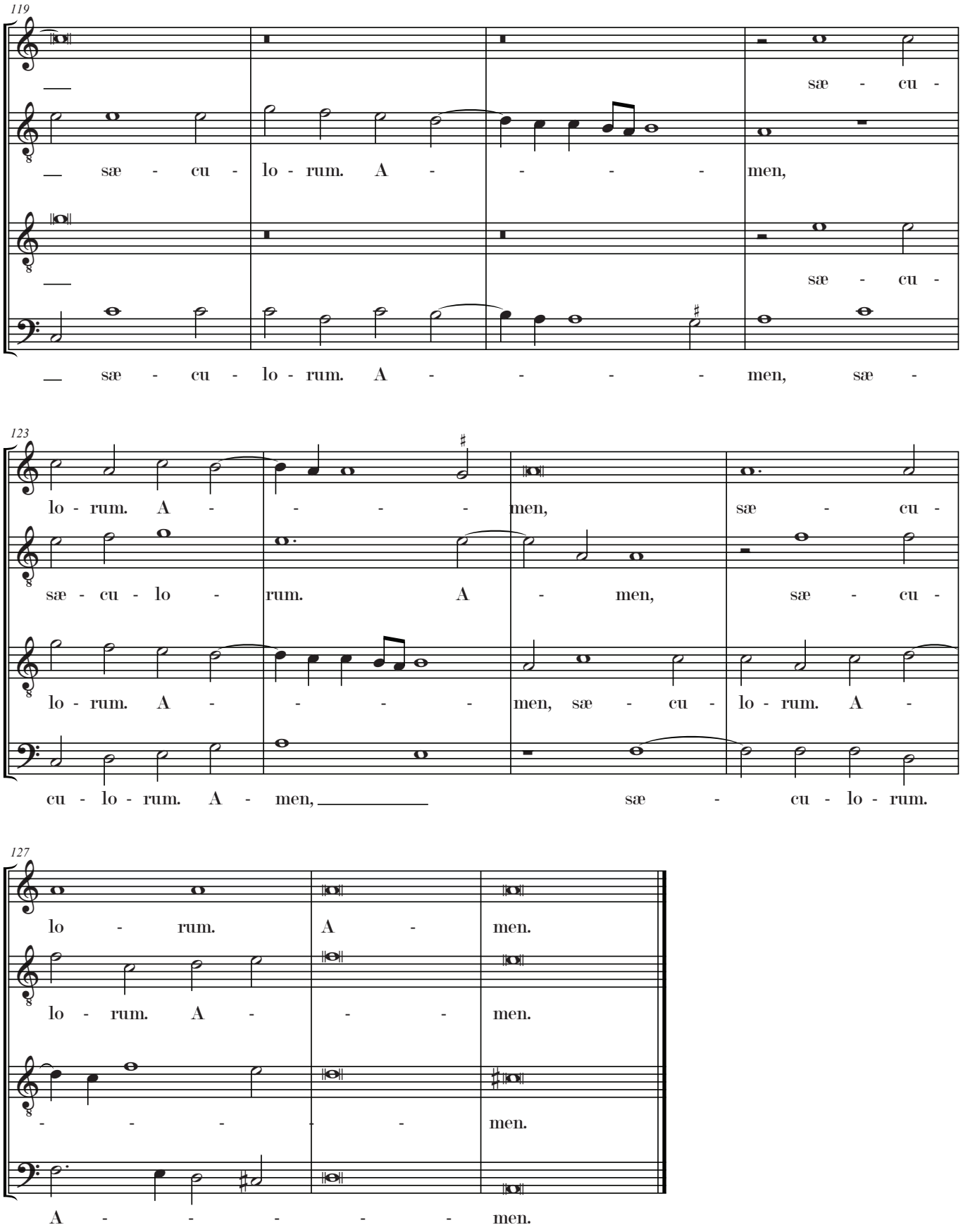




11. Gló- ri- a **Pa**t-ri, et **Fí- li-** o, * et Spirítu*i* **San-**cto.
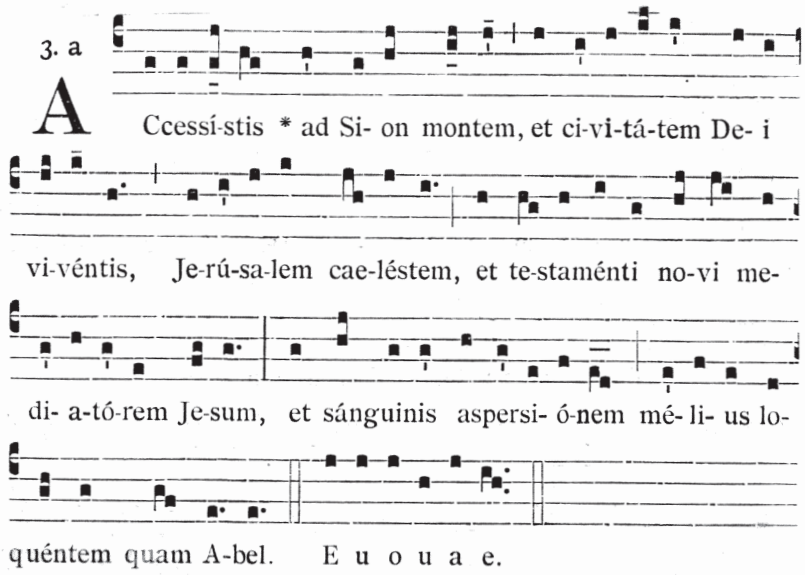

108
S.
Si - - - - - - - cut
A.
Si - - - - cut e - rat in prin -
T.
Si - - cut e - rat in prin -
B.
Si - - - cut e - rat


111
S.
e - rat in prin - ci - pi - o, et nunc, et sem -
A.
ci - pi - o, et nunc, et sem - per, et nunc, et sem -
T.
ci - pi - o, et nunc, et sem - - - - -
B.
in prin - ci - - - pi - o, et nunc, et


115
S.
- - - per, et in sæ - cu - la
A.
per, et in sæ - - - cu - la
T.
- - - per, et in sæ - cu - la
B.
sem - per, et in sæ - cu - la

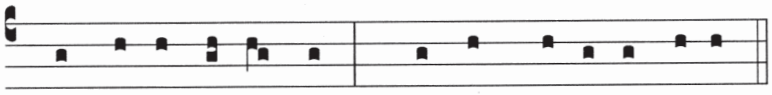

119
S.
A.
T.
B.
sæ - cu -
sæ - cu - lo - rum. A - - - - men,
sæ - cu -
sæ - cu - lo - rum. A - - - - men, sæ -
123
lo - rum. A - - - - men, sæ - cu -
sæ - cu - lo - rum. A - men, sæ - cu -
lo - rum. A - - - - men, sæ - cu - lo - rum. A -
cu - lo - rum. A - men, sæ - cu - lo - rum.
127
lo - rum. A - men.
lo - rum. A - - - men.
- - - - - men.
A - - - - - men.

Repeat of the Antiphon to the Magnificat



Thou art come to Mount Sion, and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to the Mediator of the new Testament, Jesus, and to a shedding of blood which speaks more eloquently than that of Abel.

Collect



V. Do-mi-nus vo-bis- cum. **R*. Et cum spi- ri- tu tu- o.
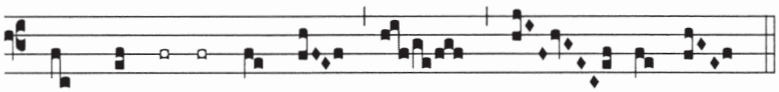
V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Oremus. Omnipotens sempiterne Deus, qui unigenitum Filium tuum mundi Redemptorem constituisti, ac ejus Sanguine placari voluisti: concede, quæsumus, salutis nostræ pretium solemni cultu ita venerari, atque a præsentis vitæ malis ejus virtute defendi in terris; ut fructu perpetuo lætemur in cælis, per eumdem Dominum nostrum Jesum Christum, filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Let us pray. O Almighty and Everlasting God, who hast set up thine only-begotten Son to be the Redeemer of the world, and hast willed to be appeased by his blood: grant unto us we beseech thee, in such wise with solemn worship to reverence the price of our salvation, and in its might to find our defense against the evils of this life, that we may attain in heaven the everlasting happiness it has bought for us, through the same Jesus Christ, thy Son our Lord, who with thee liveth and reigneth in the unity of the Holy Spirit, God, world without end. Amen.

V. Dóminus vobíscum.
**R*. Et cum spíritu tuo.

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.



V. Be- ne-di-ca-mus Do- mi-no. *V*. Let us bless the Lord.
R. De- o gra ti- as. *R*. Thanks be to God.

V. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.
**R*. Amen.

V. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.
R. Amen.

(Pater noster, silently)

(The Lord's Prayer, silently)

V. Dominus det nobis suam pacem.
**R*. Et vitam æternam. Amen.

V. May the Lord grant us his peace.
R. And life everlasting. Amen.

Antiphon to the Blessed Virgin Mary

*Salve, Regina, mater misericordiæ: Vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules, filii Hevæ. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende. O clemens: O pia: O dulcis Virgo Maria.

Hail, holy Queen, mother of mercy! Hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us. And after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

V. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.
**R*. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

V. Pray for us, O holy Mother of God.
R. That we may be made worthy of the promises of Christ.
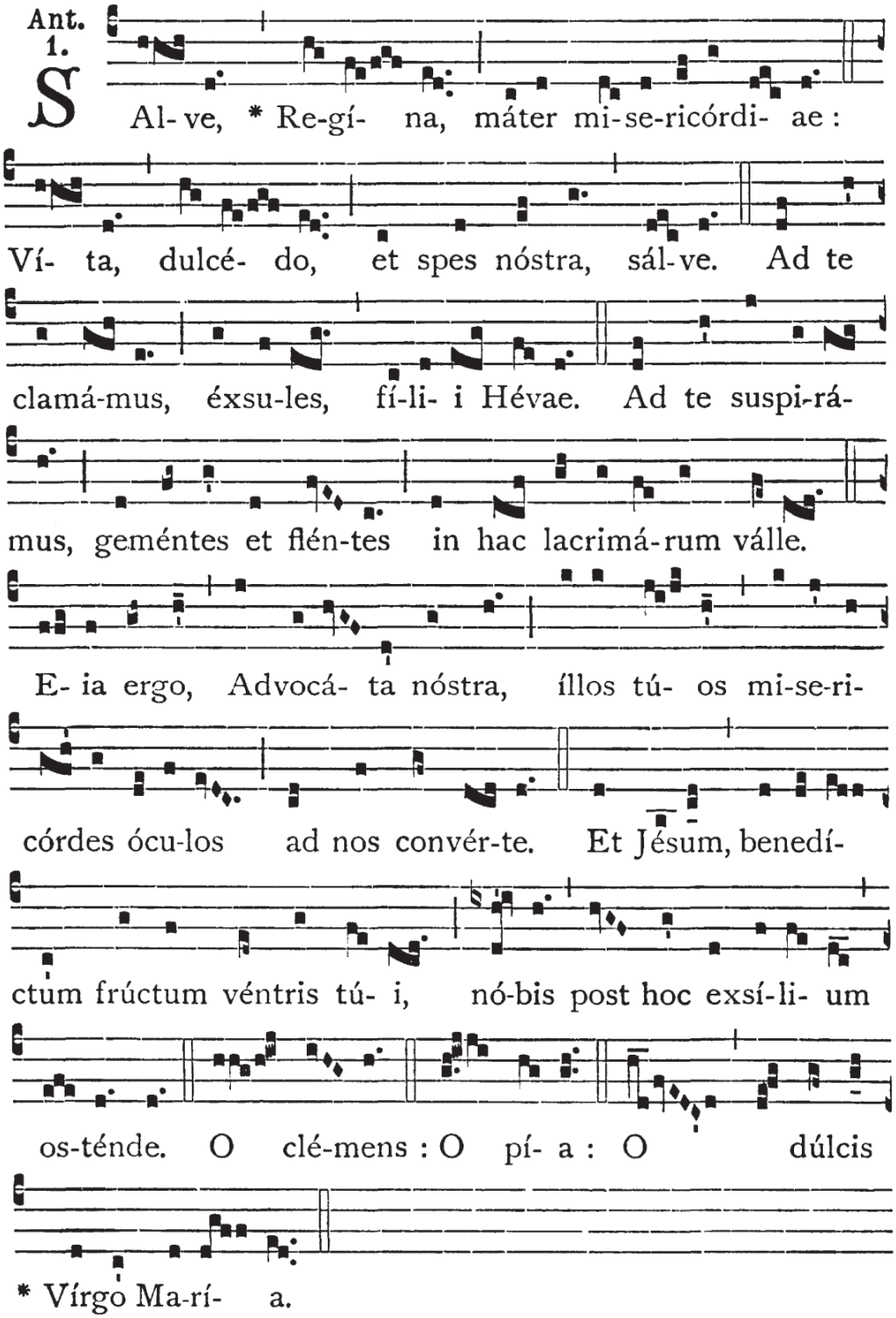
Oremus. Omnipotens sempiterne Deus, qui gloriosæ Virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante præparasti: da, ut cujus commemoratione lætamur, ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. Amen.

Let us pray. Almighty, everlasting God, who, by the co-operation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary, to be a worthy dwelling for thy Son: grant that we, who rejoice in her commemoration, may by her loving intercession, be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

V. Divinum auxilium maneat semper nobiscum.
**R*. Et cum fratribus nostris absentibus. Amen.

V. May the divine assistance remain with us forever.
R. And with our absent brethren. Amen.

(Our Father, Hail Mary, Apostles' Creed, silently)


Ant. 1.
Al- ve, * Re-gí- na, máter mi-se-ricórdi- ae :
Ví- ta, dulcé- do, et spes nóstra, sál-ve. Ad te
clamá-mus, éxsu-les, fí-li- i Hévae. Ad te suspi-rá-
mus, geméntes et flén-tes in hac lacrimá-rum válle.
E- ia ergo, Advocá- ta nóstra, íllos tú- os mi-se-ri-
córdes ócu-los ad nos convér-te. Et Jésum, benedí-
ctum frúctum véntris tú- i, nó-bis post hoc exsí-li- um
os-ténde. O clé-mens : O pí- a : O dúlcis
* Vírgo Ma-rí- a.

13th Sunday in Ordinary Time
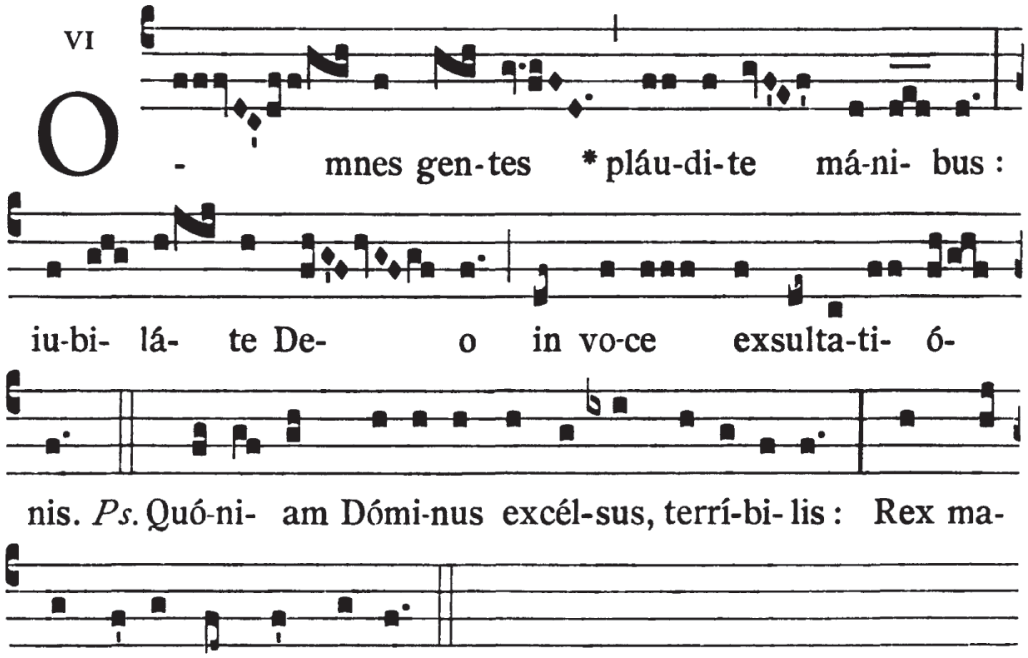


11 a.m. July 1

Ordinary Form

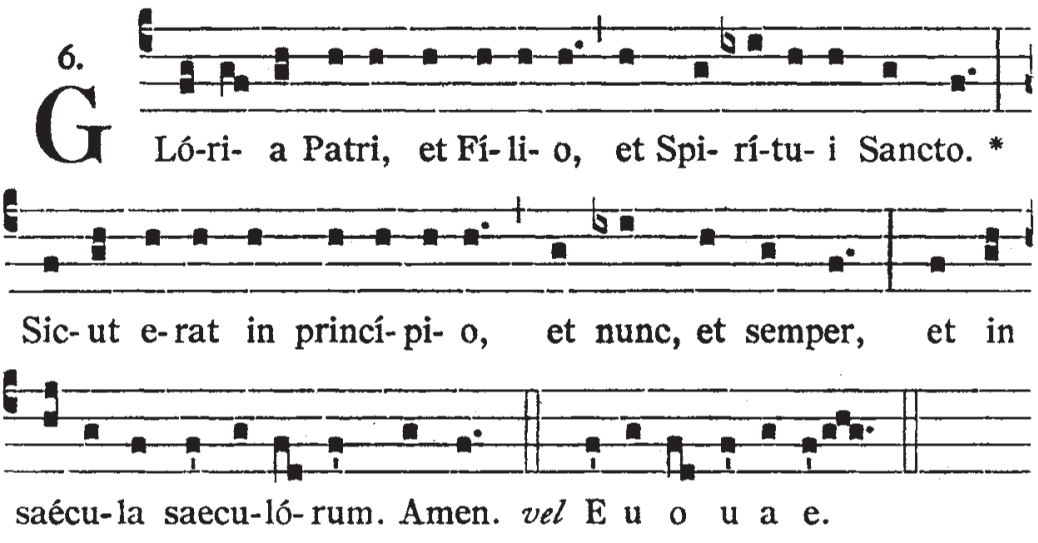
Introit *Ps 46: 2, 3*

VI



All nations, clap your hands; shout unto God with a voice of joy. ℣. For the Lord is high and awesome; a great king over all the earth.
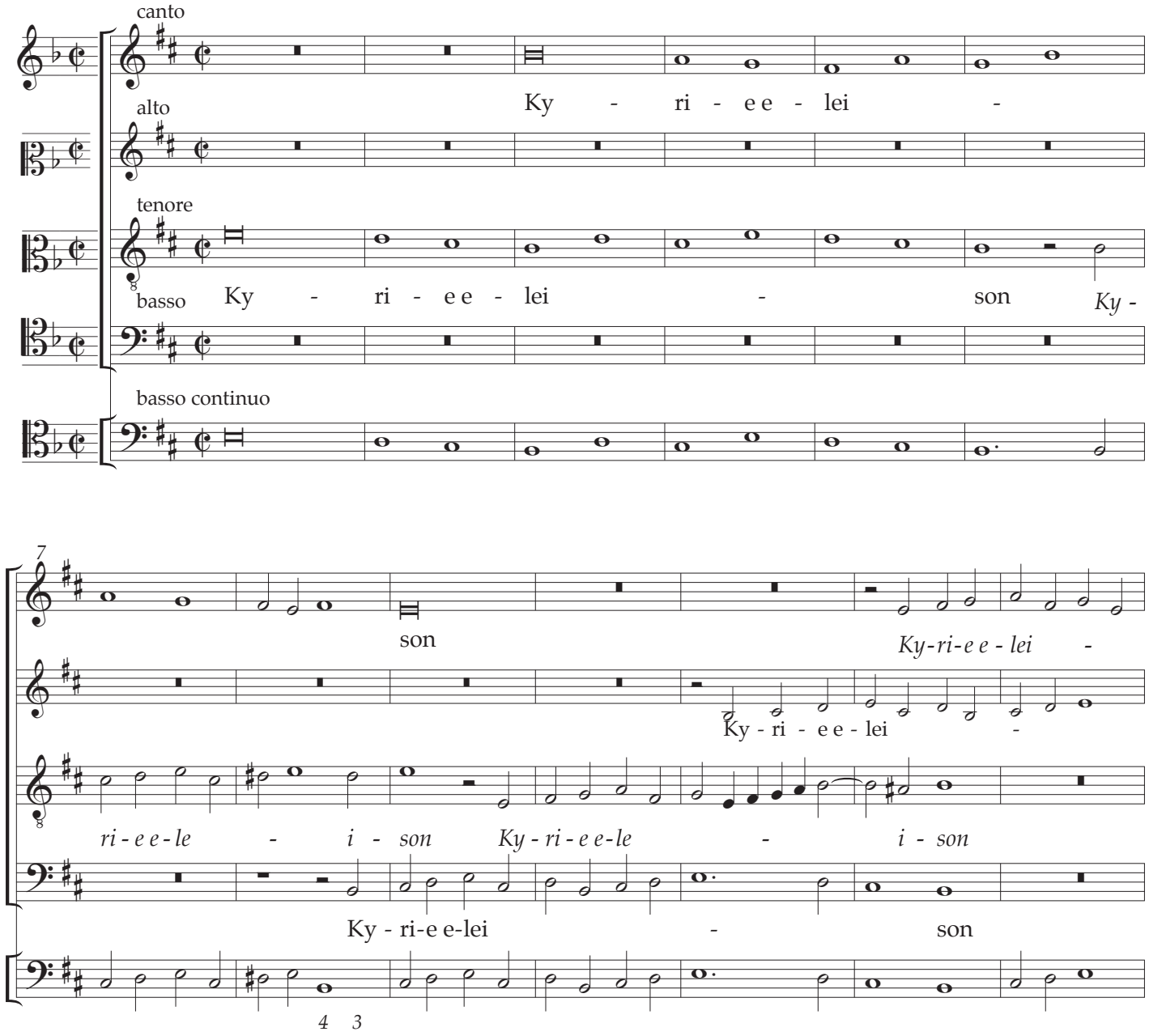
6.
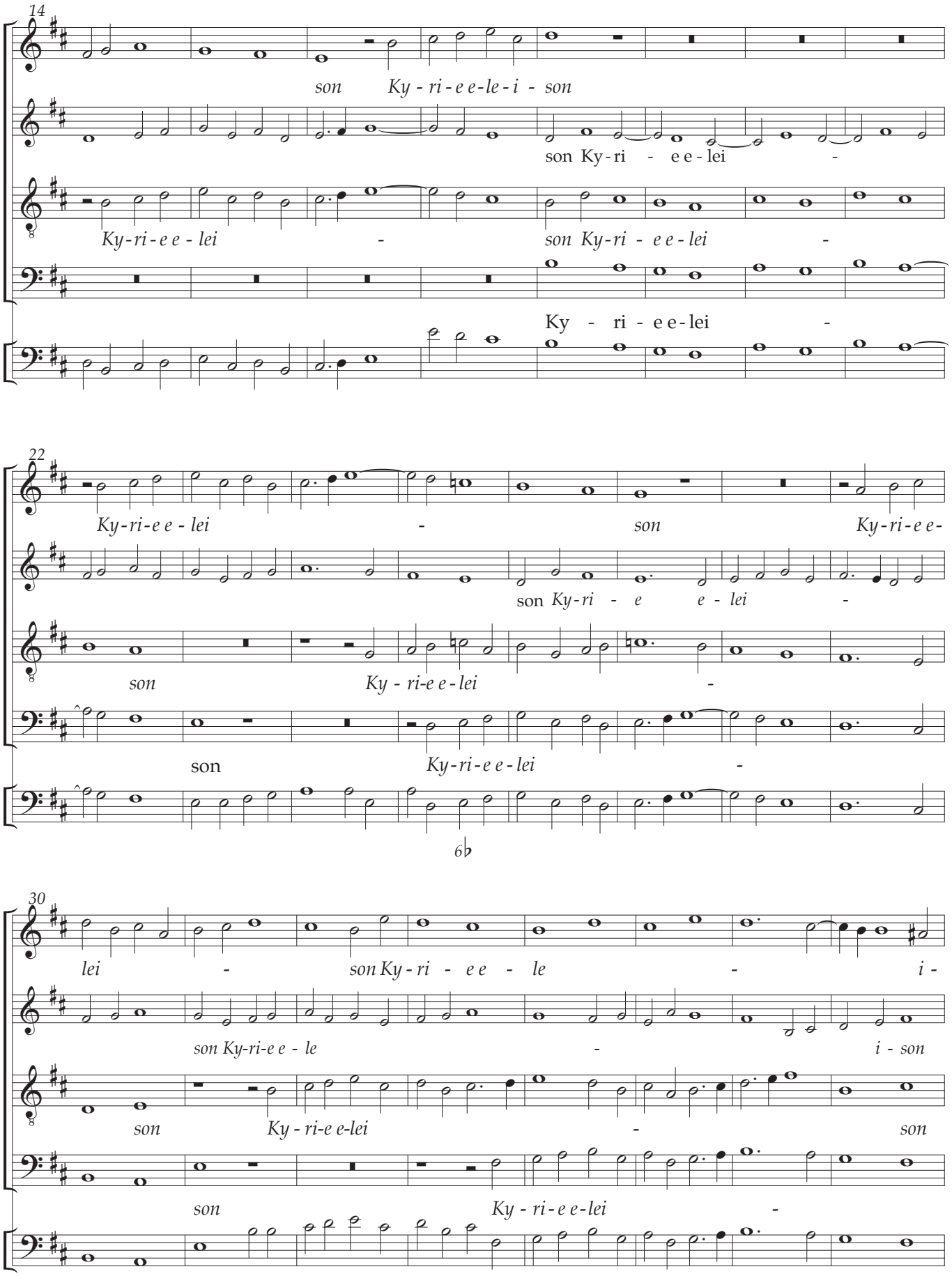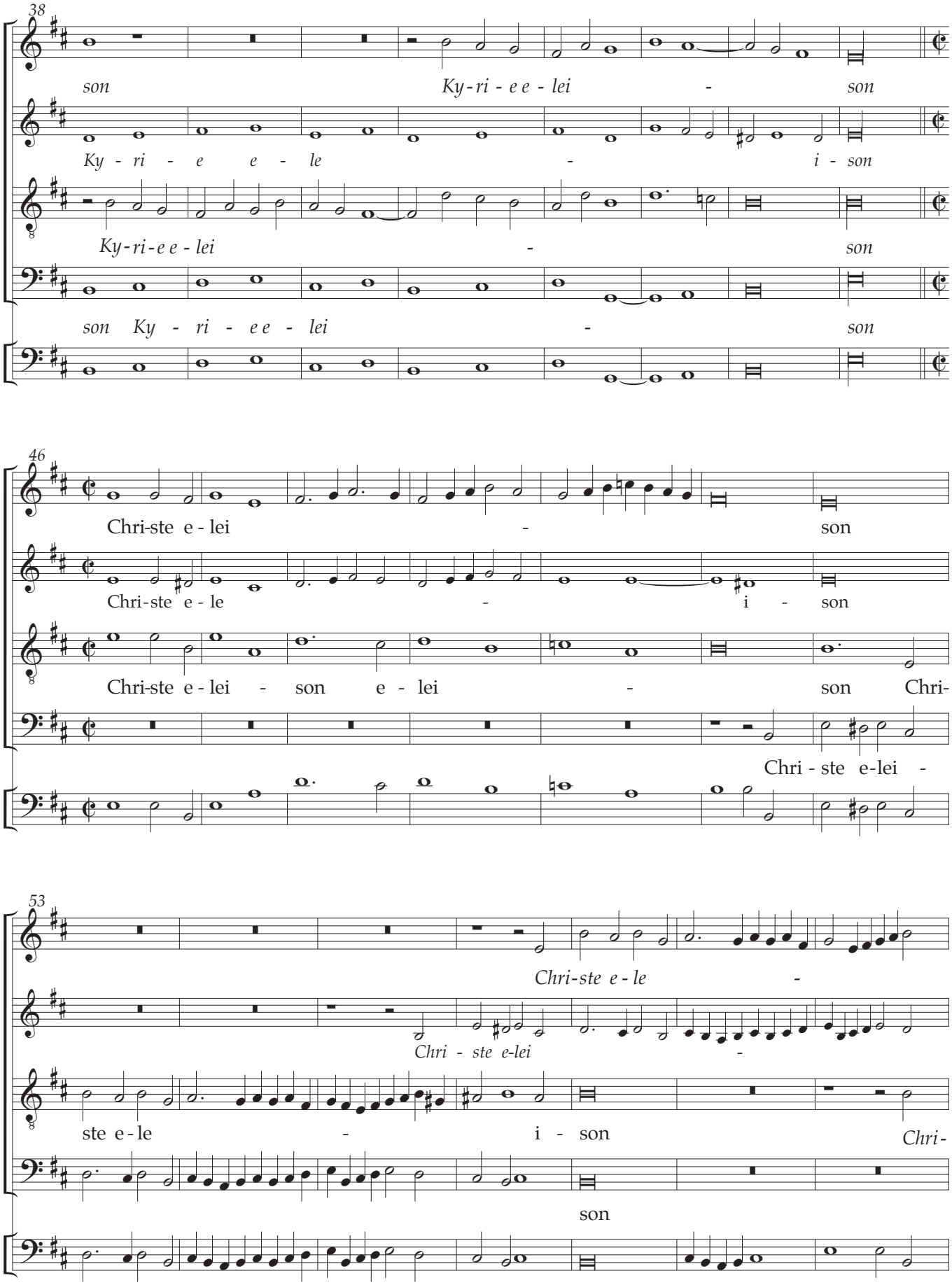


Claudio Monteverdi
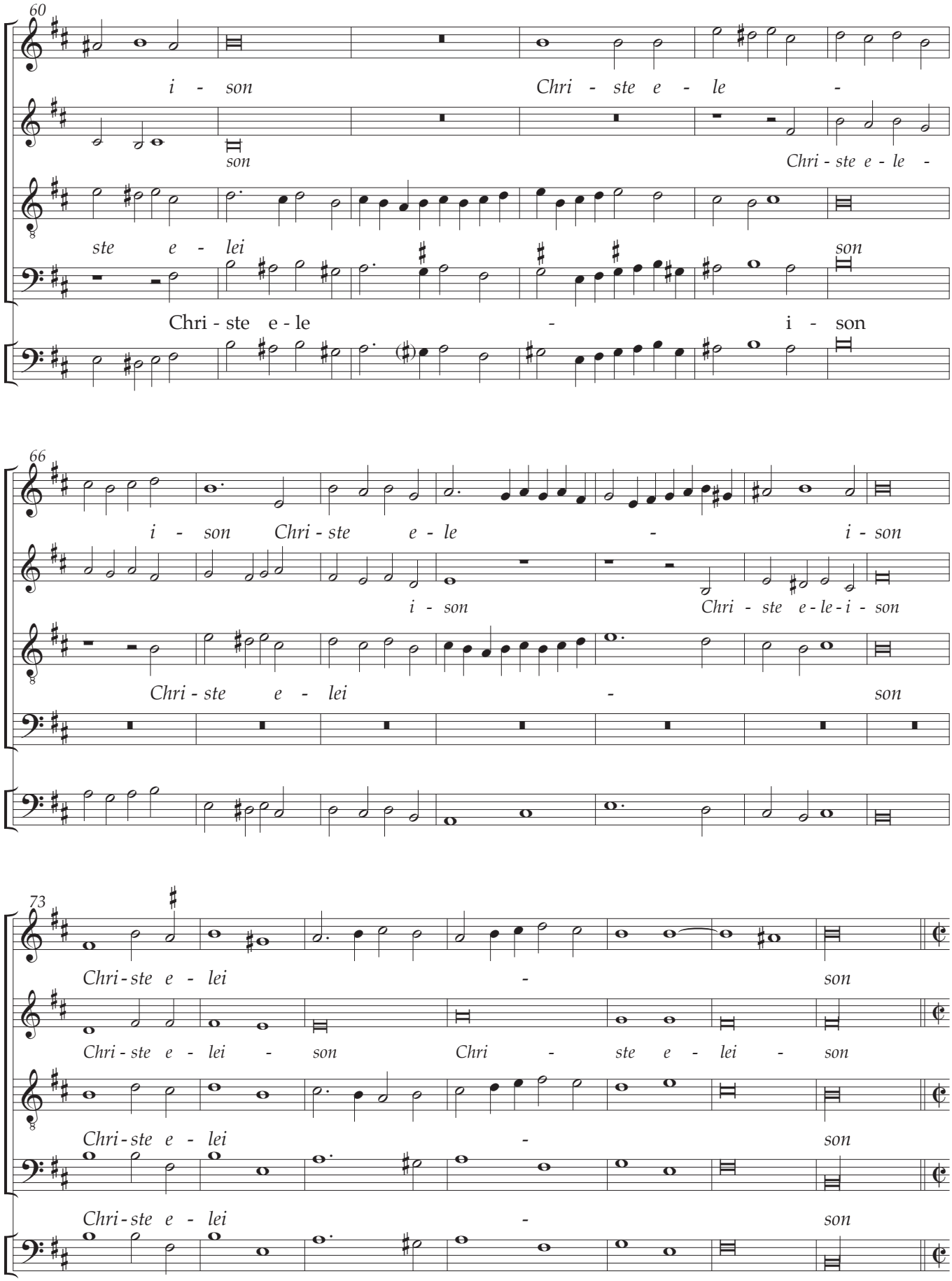
MESSA A 4 VOCI DA CAPELLA
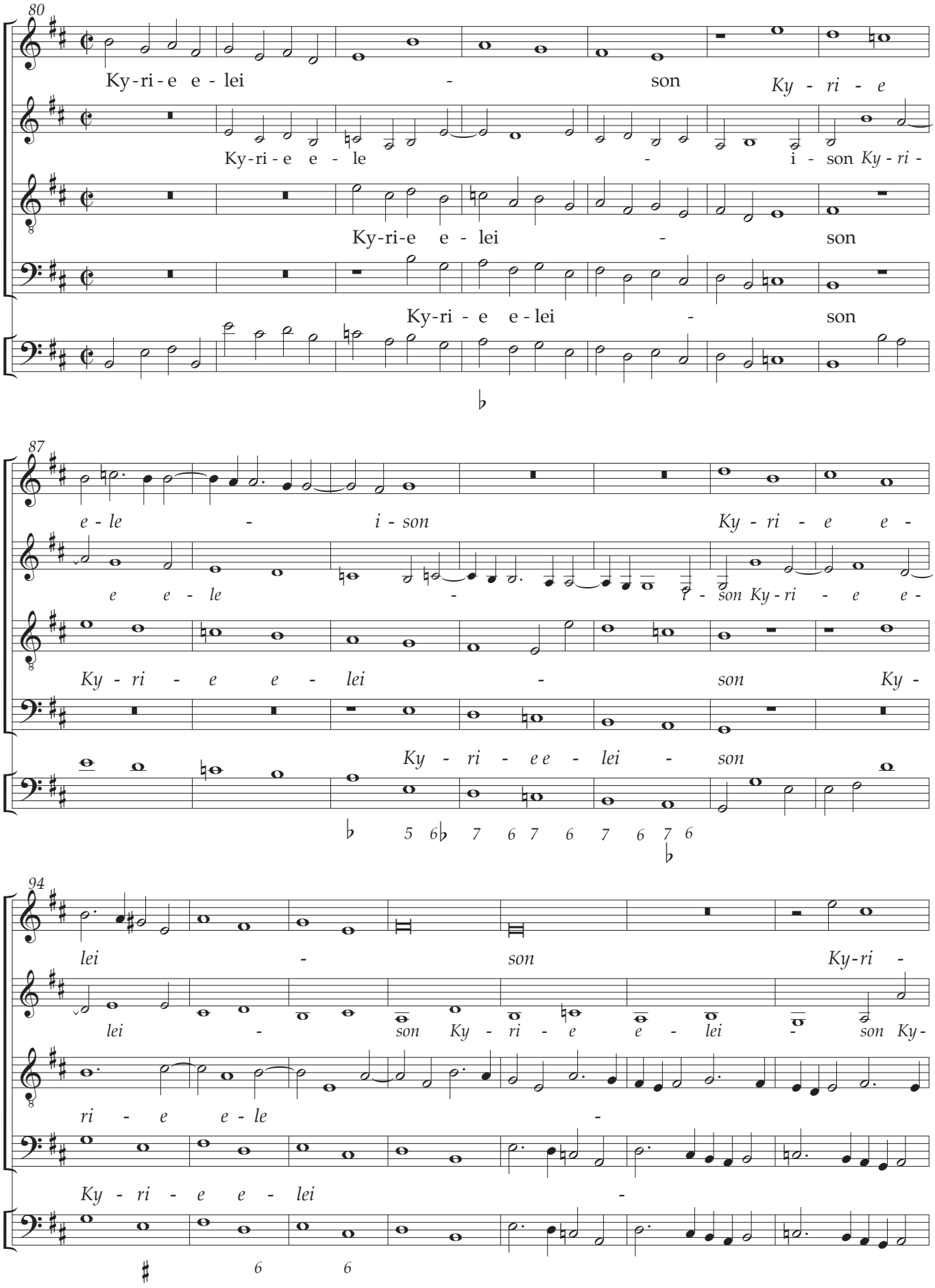
Kyrie - Christe - Kyrie
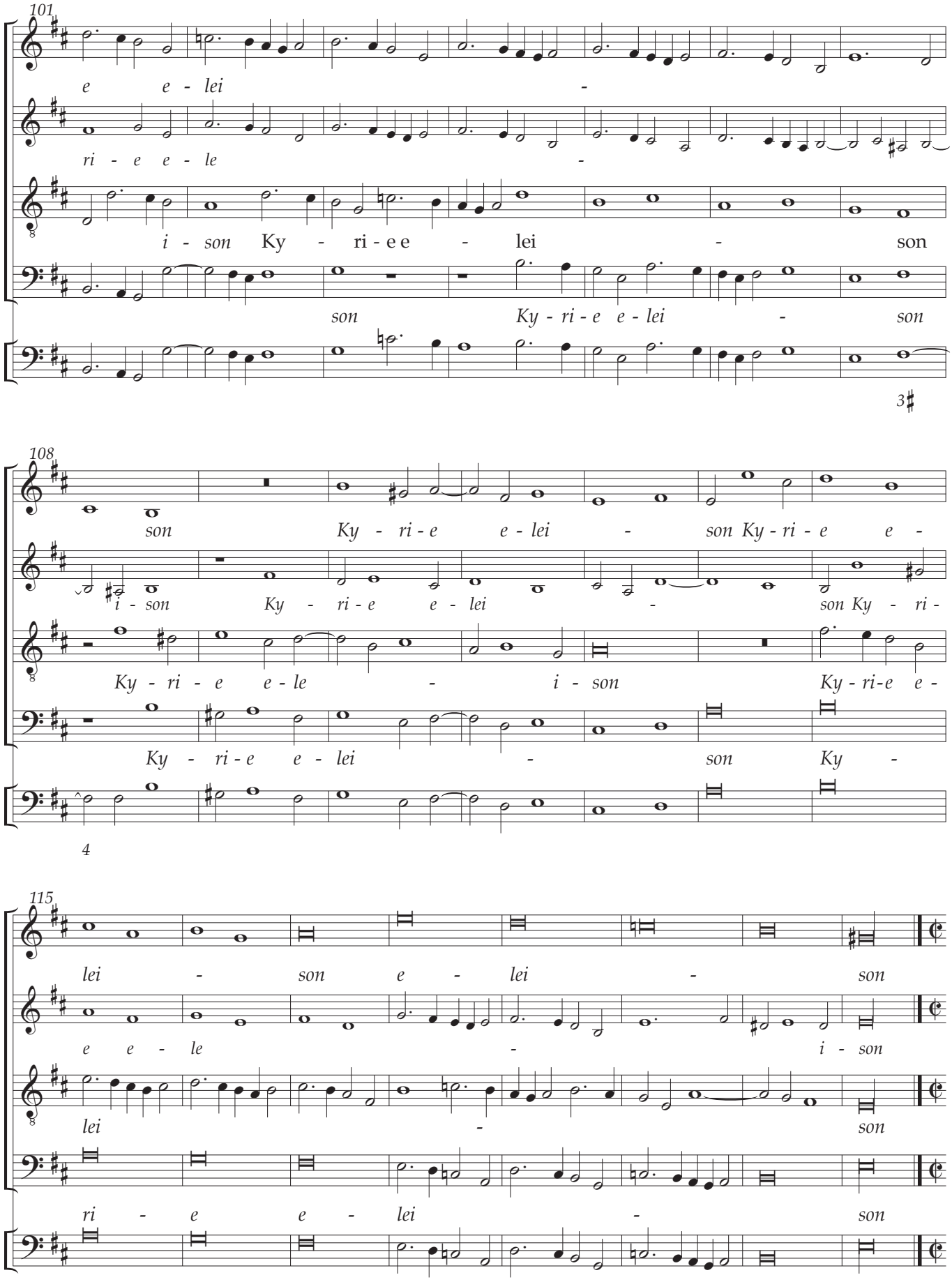



14
son Ky - ri - e e - le - i - son
son Ky - ri - e e - lei -
Ky - ri - e e - lei -
Ky - ri - e e - lei - son Ky - ri - e e - lei -
Ky - ri - e e - lei -
22
Ky - ri - e e - lei - son Ky - ri - e e -
son Ky - ri - e e - lei -
son Ky - ri - e e - lei -
son Ky - ri - e e - lei -
son Ky - ri - e e - lei -
30
lei - son Ky - ri - e e - le - i -
son Ky - ri - e e - le - i - son
son Ky - ri - e e - lei - son
son Ky - ri - e e - lei -
son Ky - ri - e e - lei -
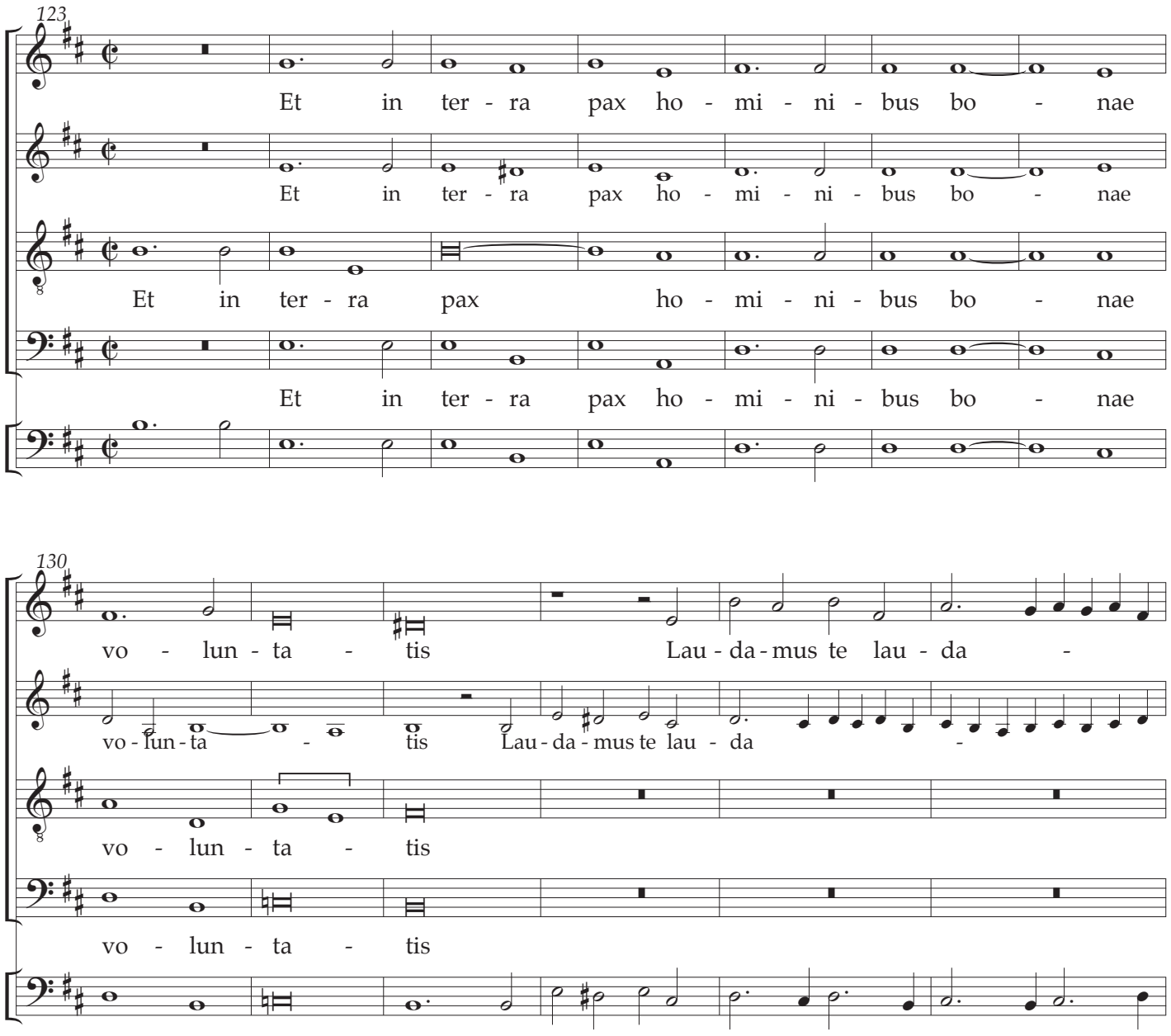

38
son Ky - ri - e e - lei - son
Ky - ri - e e - le - i - son
Ky - ri - e e - lei - son
son Ky - ri - e e - lei - son
46
Chri-ste e - lei - son
Chri-ste e - le - i - son
Chri-ste e - lei - son e - lei - son Chri-
Chri - ste e-lei -
53
Chri-ste e - le -
Chri - ste e-lei -
ste e - le - i - son Chri-
son


60
i - son
Chri - ste e - le -
son
Chri - ste e - le -
ste e - lei
son
Chri - ste e - le
- i - son
66
i - son Chri - ste e - le - i - son
i - son
Chri - ste e - le - i - son
Chri - ste e - lei
- son
73
Chri - ste e - lei
- son
Chri - ste e - lei - son
Chri - ste e - lei - son
Chri - ste e - lei
- son
Chri - ste e - lei
- son


80
Ky-ri-e e-lei - son Ky-ri-e
Ky-ri-e e-le - i-son Ky-ri-
Ky-ri-e e-lei - son
Ky-ri-e e-lei - son
87
e-le - i-son Ky-ri-e e-
e e-le - i-son Ky-ri-e e-
Ky-ri-e e-lei - son Ky-
Ky-ri-ee-lei - son
94
lei - son Ky-ri-
lei - son Ky-ri-e e-lei - son Ky-
ri-e e-le -
Ky-ri-e e-lei -
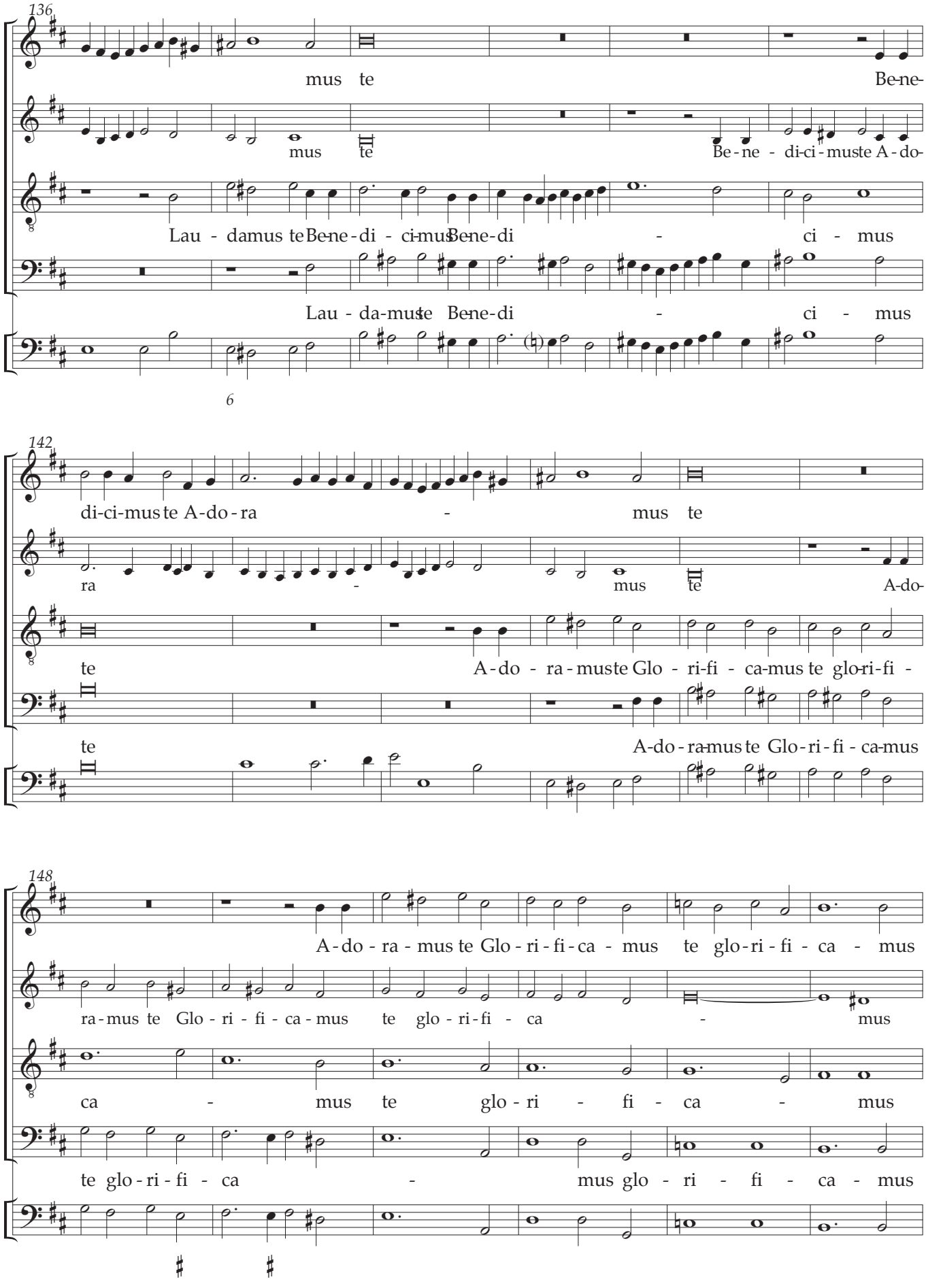

101
e e - lei -
ri - e e - le -
i - son Ky - ri - e e - lei - son
son Ky - ri - e e - lei - son
3
108
son Ky - ri - e e - lei - son Ky - ri - e e -
i - son Ky - ri - e e - lei - son Ky - ri -
Ky - ri - e e - le - i - son Ky - ri-e e -
Ky - ri - e e - lei - son Ky -
4
115
lei - son e - lei - son
e e - le - i - son
lei - son
ri - e e - lei - son
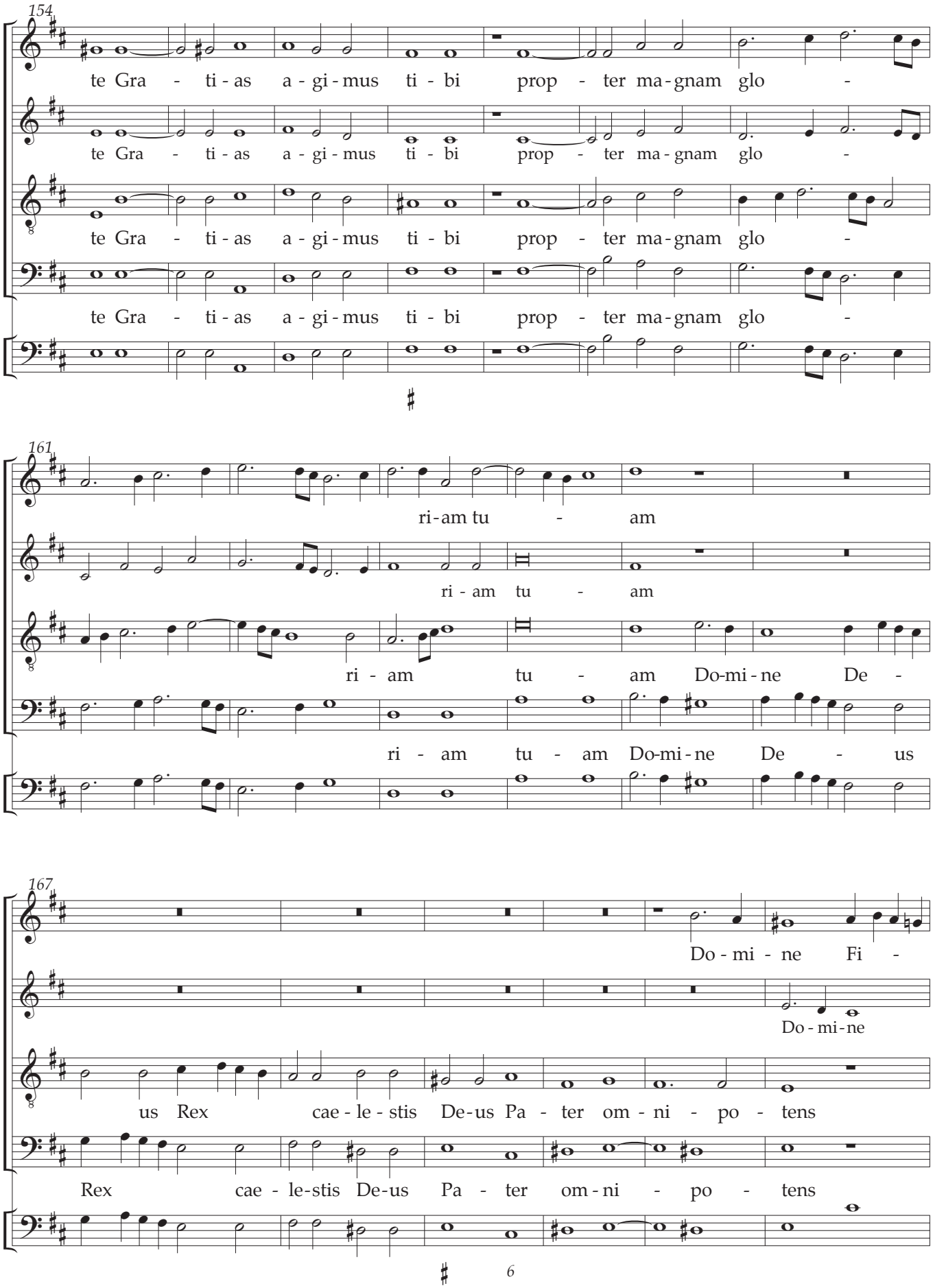
Gloria in excelsis Deo
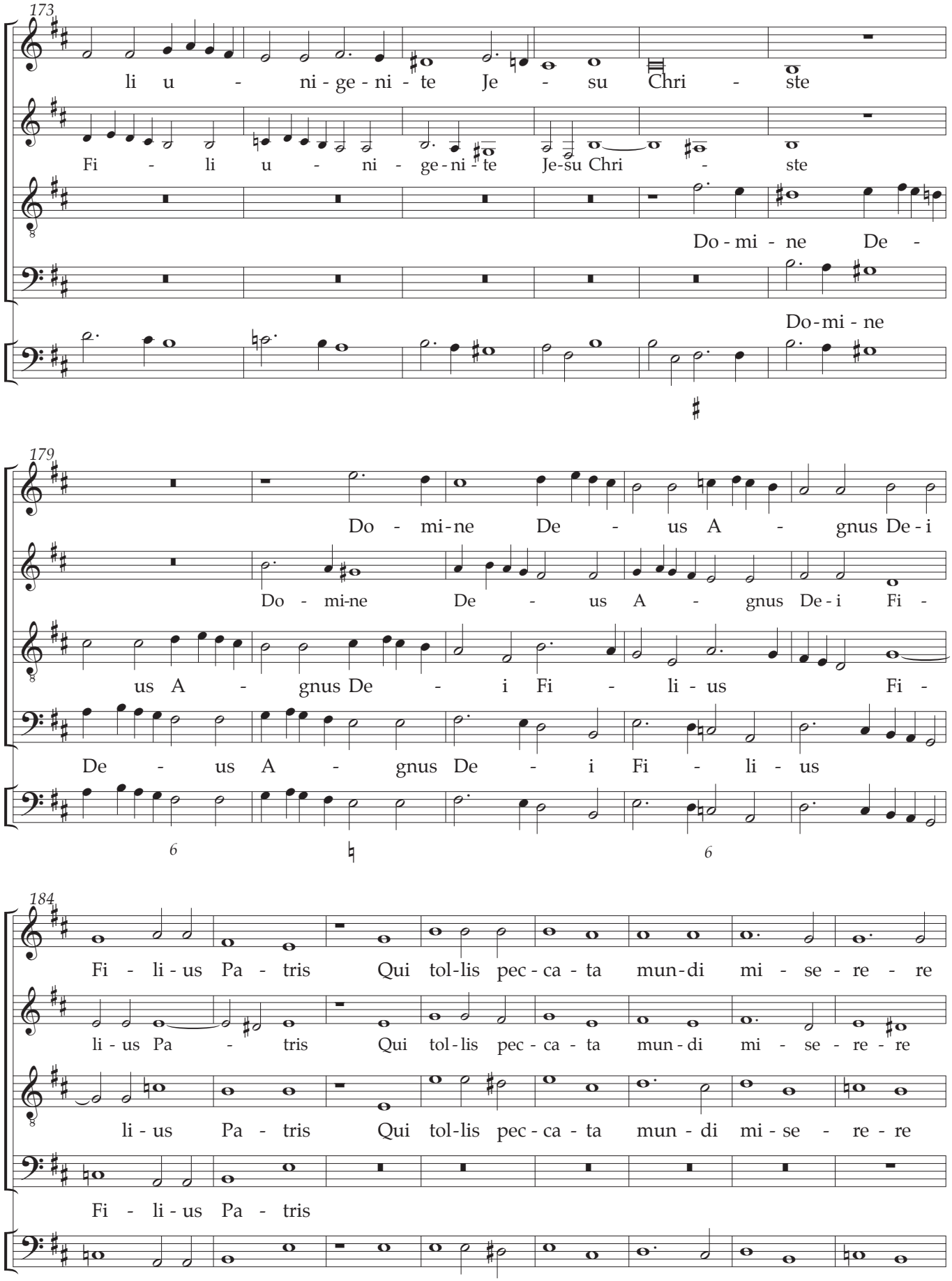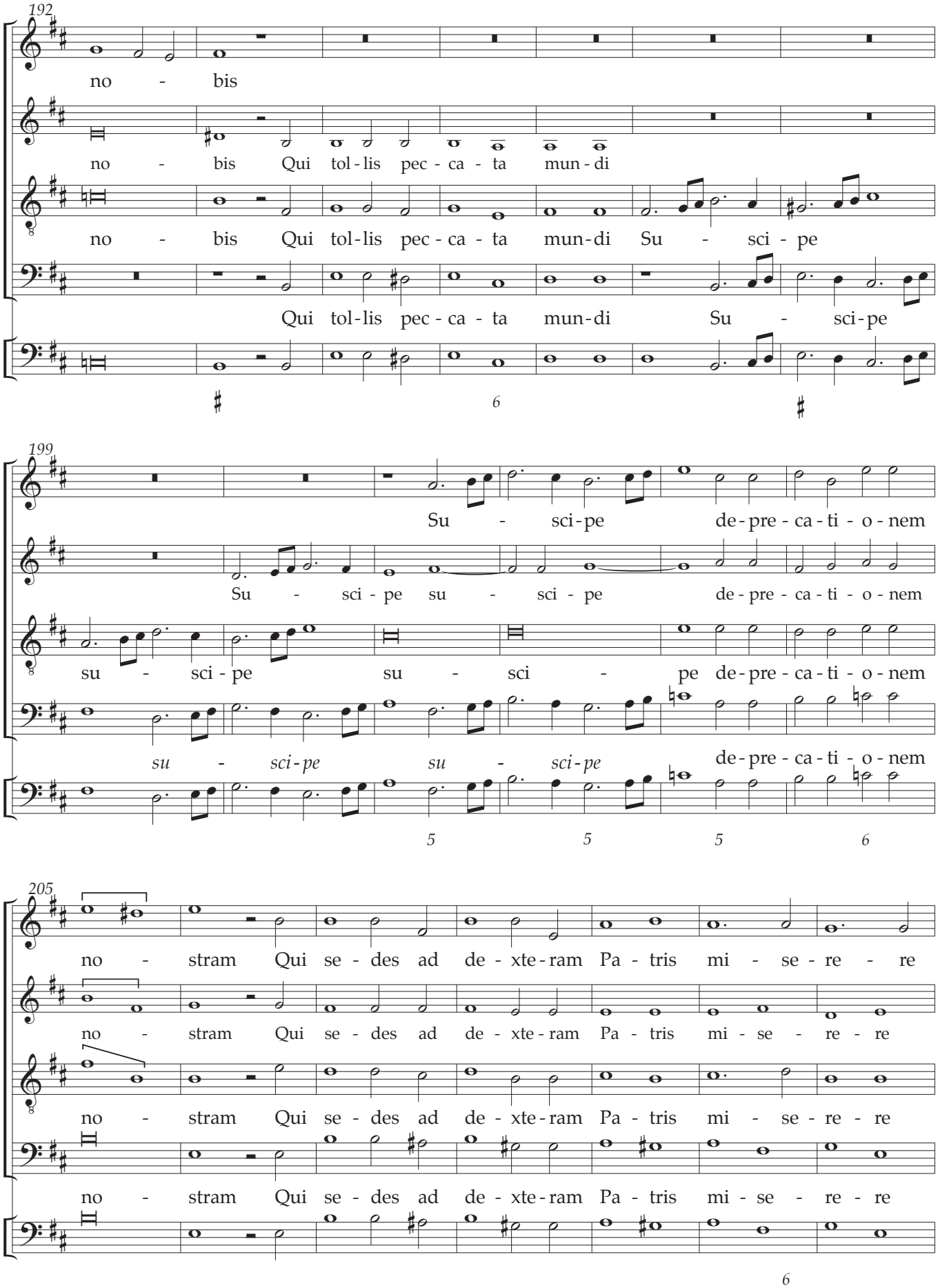


La Stagione Armonica
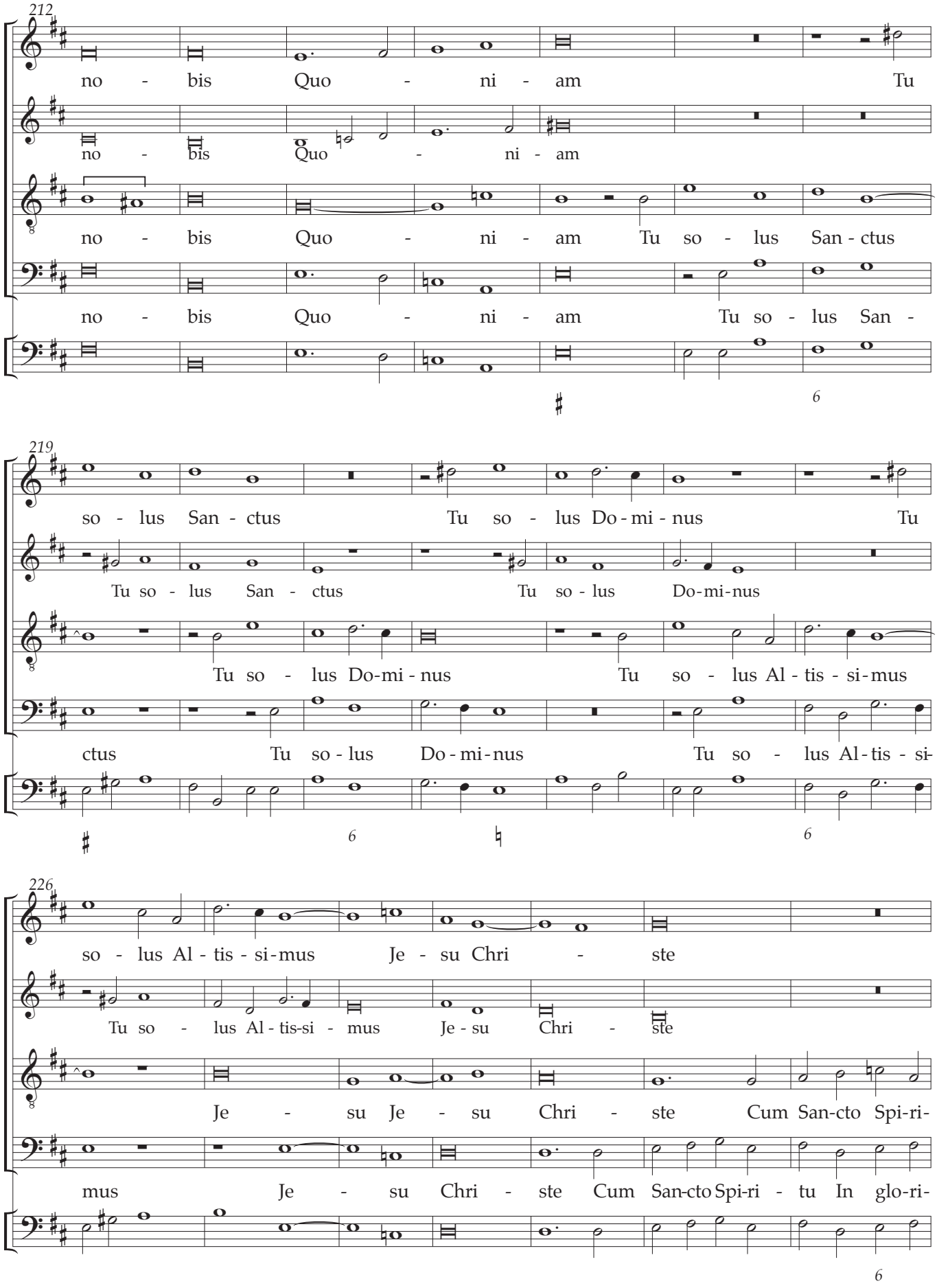
C. Monteverdi, Messa del 1650
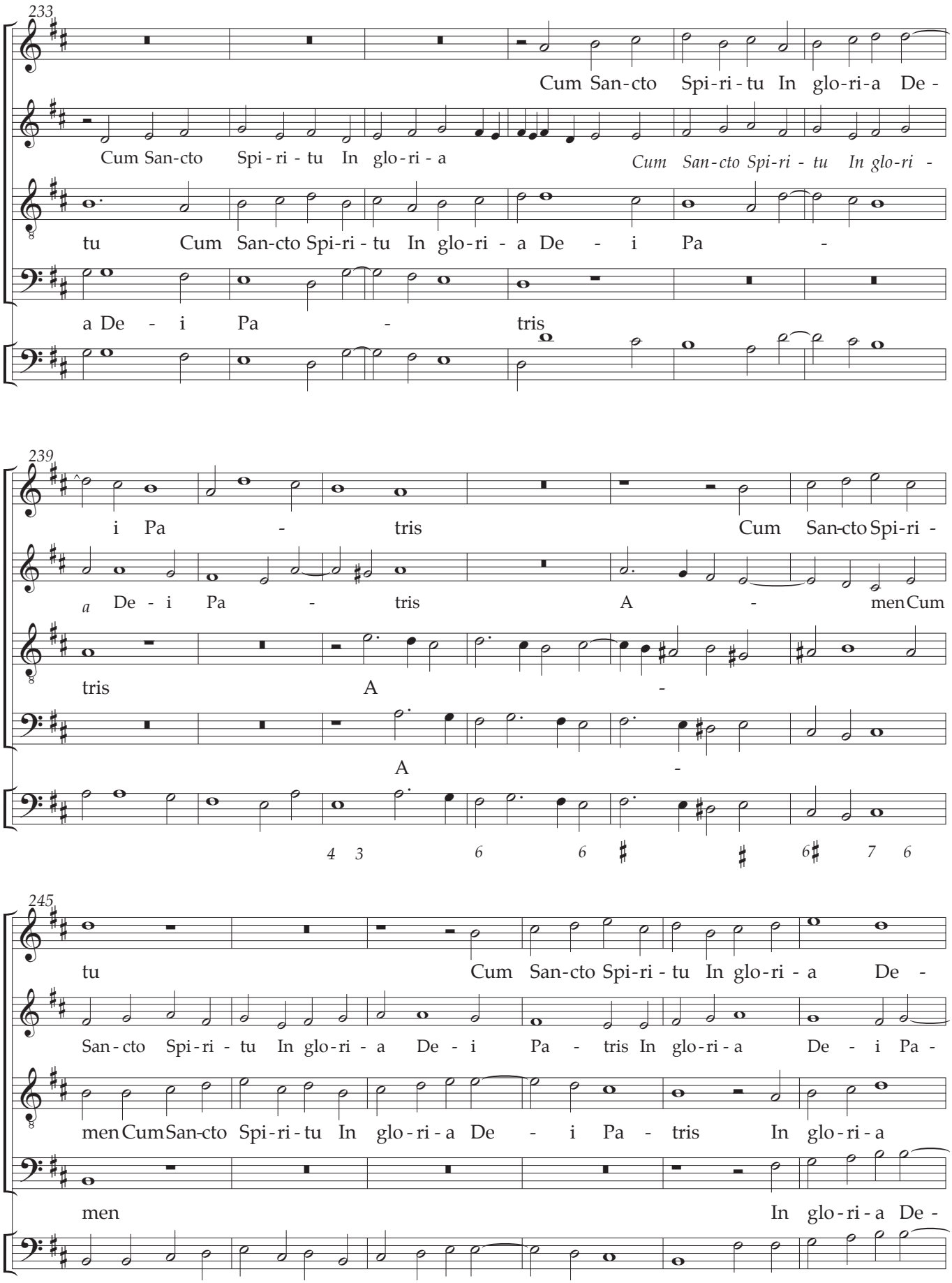

136
mus te Be-ne-
mus te Be-ne - di-ci-mus te A-do-
Lau - damus te Be-ne-di - ci-mus Be-ne-di - ci - mus
Lau - da-mus te Be-ne-di - ci - mus
6
142
di-ci-mus te A-do-ra - mus te
ra - mus te A-do-
te A-do - ra-mus te Glo - ri-fi - ca-mus te glo-ri-fi -
te A-do-ra-mus te Glo-ri-fi - ca-mus
148
A-do - ra - mus te Glo - ri - fi-ca - mus te glo-ri - fi - ca - mus
ra-mus te Glo - ri - fi - ca-mus te glo - ri-fi - ca - mus
ca - mus te glo - ri - fi - ca - mus
te glo-ri - fi - ca - mus glo - ri - fi - ca - mus
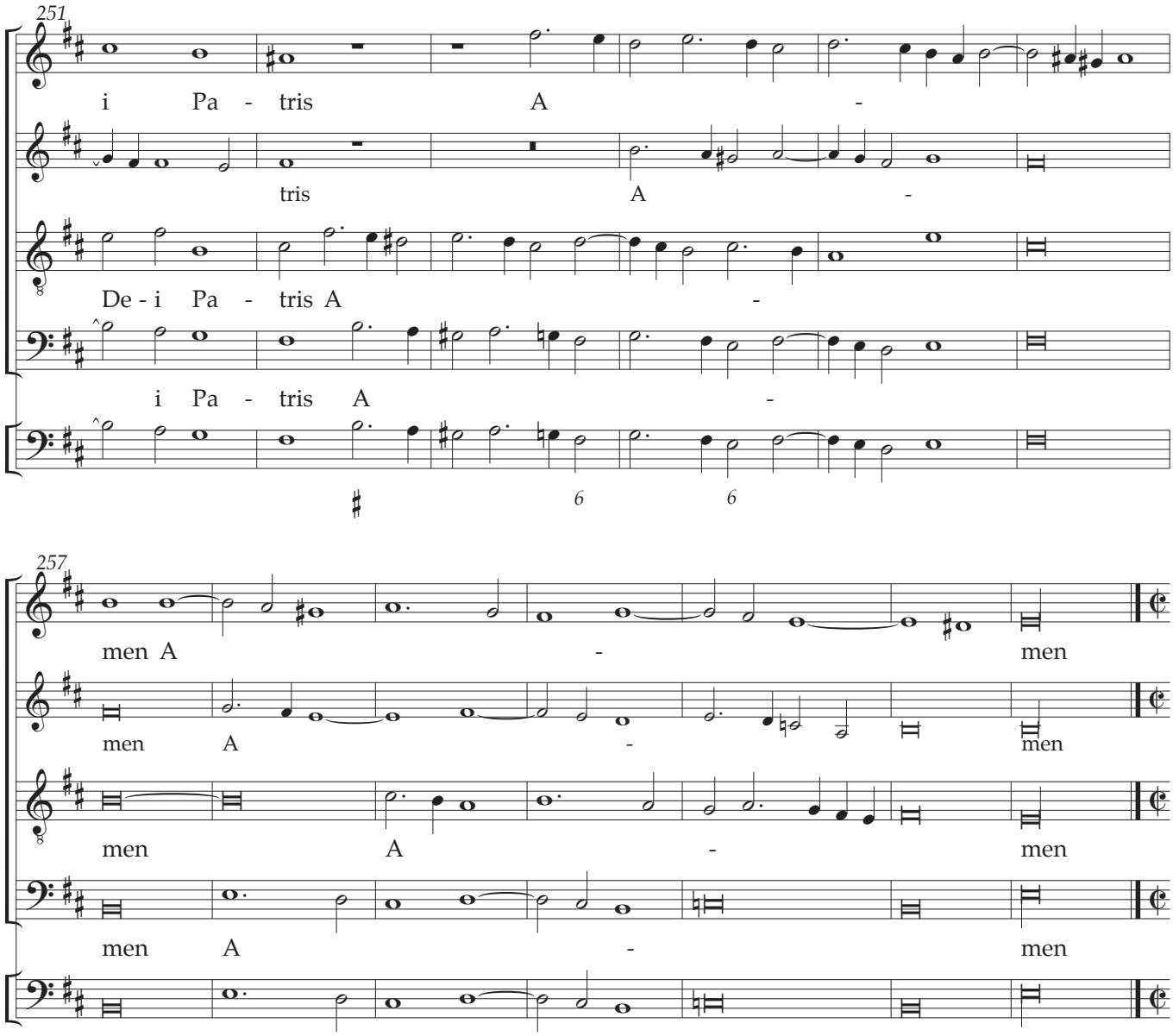

154
te Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo -
te Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo -
te Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo -
te Gra - ti - as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo -
161
ri - am tu - am
ri - am tu - am
ri - am tu - am Do - mi - ne De -
ri - am tu - am Do - mi - ne De - us
167
Do - mi - ne Fi -
Do - mi - ne
us Rex cae - le - stis De - us Pa - ter om - ni - po - tens
Rex cae - le - stis De - us Pa - ter om - ni - po - tens
6
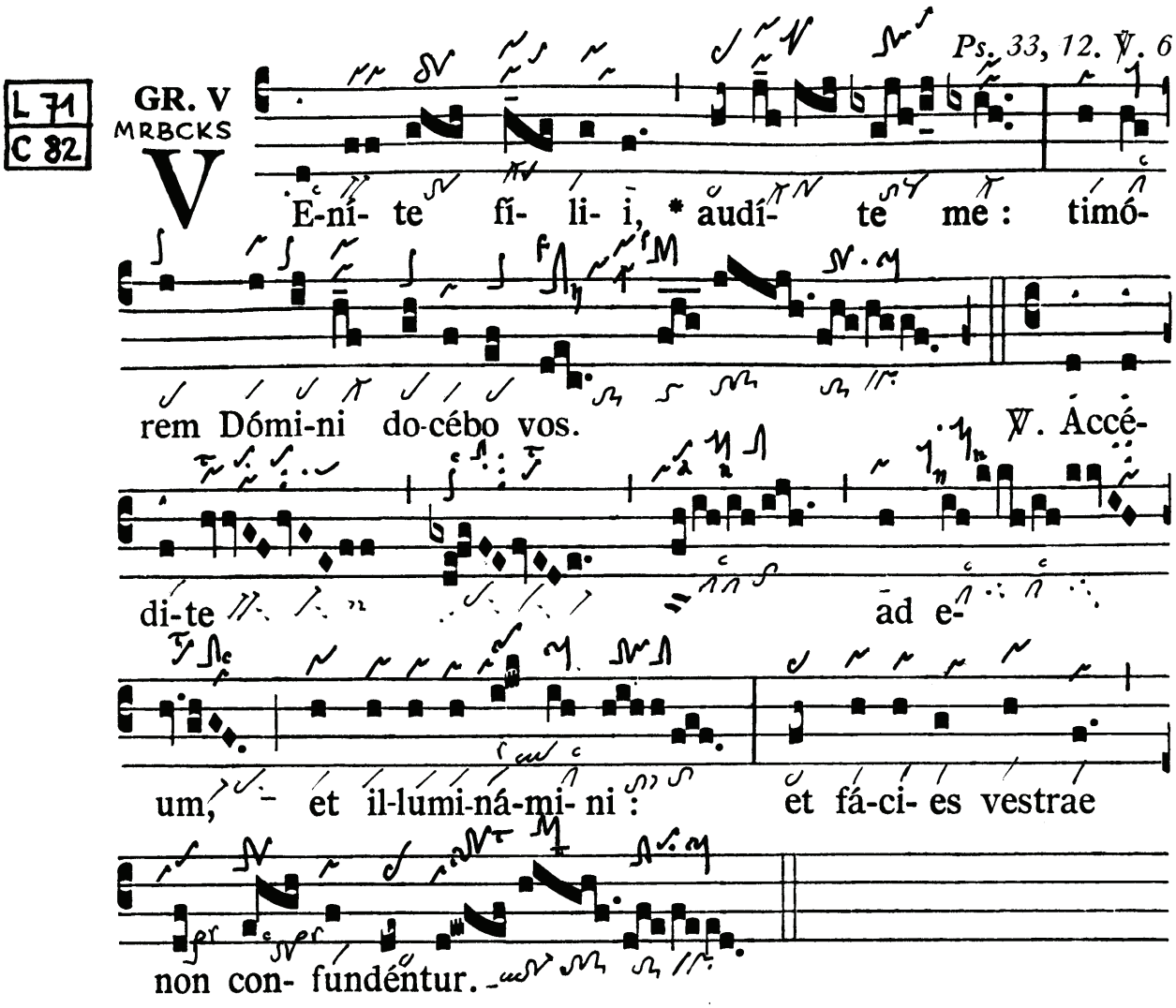

173
li u - ni - ge - ni - te Je - su Chri - ste
Fi - li u - ni - ge - ni - te Je-su Chri - ste
Do - mi - ne De -
Do - mi - ne
179
Do - mi - ne De - us A - gnus De - i
Do - mi - ne De - us A - gnus De - i Fi -
us A - gnus De - i Fi - li - us Fi -
De - us A - gnus De - i Fi - li - us
6
6
184
Fi - li - us Pa - tris Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mi - se - re - re
li - us Pa - tris Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mi - se - re - re
li - us Pa - tris Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mi - se - re - re
Fi - li - us Pa - tris


192
no - bis
no - bis Qui tol-lis pec-ca-ta mun-di
no - bis Qui tol-lis pec-ca-ta mun-di Su - sci-pe
Qui tol-lis pec-ca-ta mun-di Su - sci-pe
6
199
Su - sci-pe de-pre-ca-ti-o-nem
Su - sci-pe su - sci-pe de-pre-ca-ti-o-nem
su - sci-pe su - sci - pe de-pre-ca-ti-o-nem
su - sci-pe su - sci-pe de-pre-ca-ti-o-nem
5 5 5 6
205
no - stram Qui se-des ad de-xte-ram Pa-tris mi-se-re-re
no - stram Qui se-des ad de-xte-ram Pa-tris mi-se-re-re
no - stram Qui se-des ad de-xte-ram Pa-tris mi-se-re-re
no - stram Qui se-des ad de-xte-ram Pa-tris mi-se-re-re
6


212
no - bis Quo - ni - am Tu
no - bis Quo - ni - am
no - bis Quo - ni - am Tu so - lus San - ctus
no - bis Quo - ni - am Tu so - lus San -
6
219
so - lus San - ctus Tu so - lus Do - mi - nus Tu
Tu so - lus San - ctus Tu so - lus Do-mi-nus
Tu so - lus Do-mi - nus Tu so - lus Al - tis - si - mus
ctus Tu so - lus Do - mi - nus Tu so - lus Al - tis - si-
6
6
226
so - lus Al - tis - si - mus Je - su Chri - ste
Tu so - lus Al - tis-si - mus Je - su Chri - ste
Je - su Je - su Chri - ste Cum San-cto Spi-ri-
mus Je - su Chri - ste Cum San-cto Spi-ri - tu In glo-ri-
6

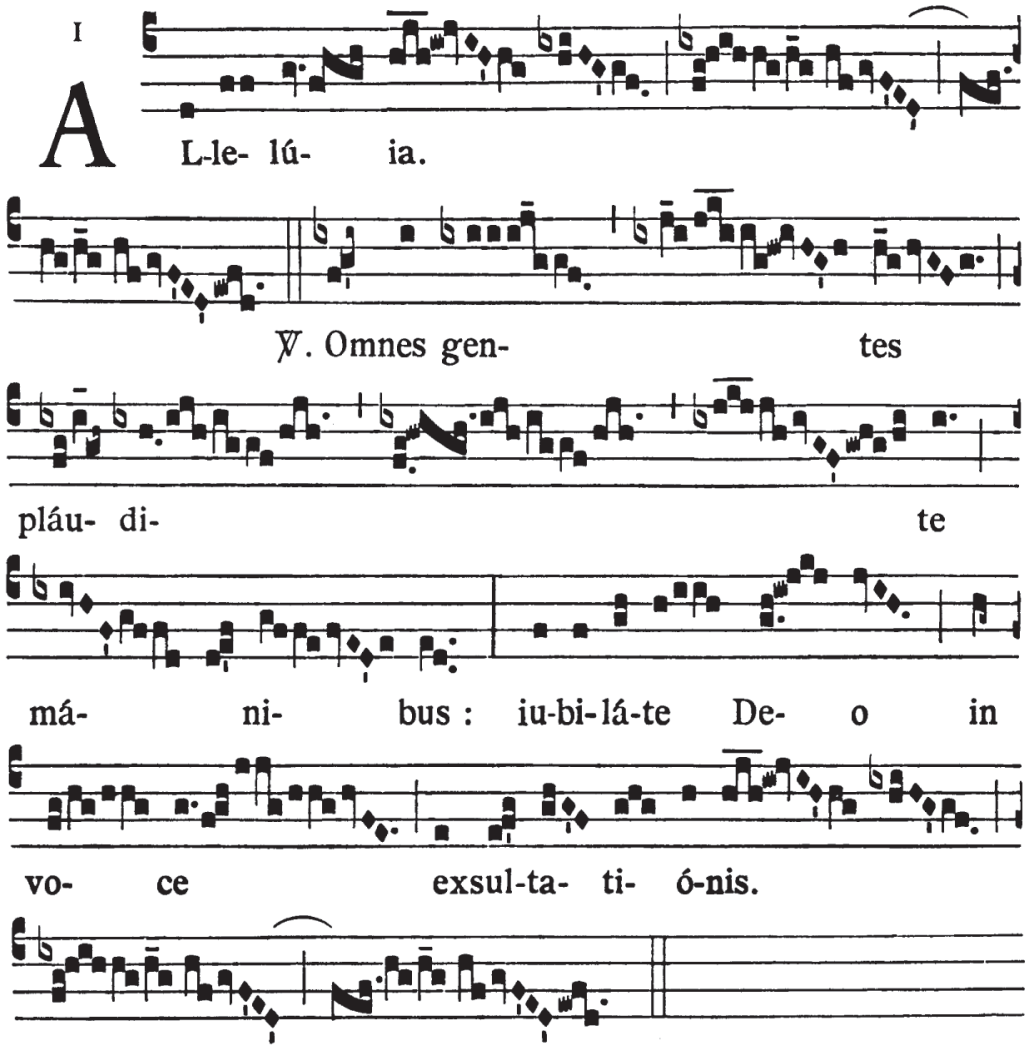

233
Cum San-cto Spi-ri-tu In glo-ri-a De-
Cum San-cto Spi-ri-tu In glo-ri-a
Cum San-cto Spi-ri-tu In glo-ri-
tu Cum San-cto Spi-ri-tu In glo-ri-a De-i Pa-
a De-i Pa-tris
239
i Pa-tris Cum San-cto Spi-ri-
a De-i Pa-tris A-men Cum
tris A-
A-
4 3 6 6 6 7 6
245
tu Cum San-cto Spi-ri-tu In glo-ri-a De-
San-cto Spi-ri-tu In glo-ri-a De-i Pa-tris In glo-ri-a De-i Pa-
men Cum San-cto Spi-ri-tu In glo-ri-a De-i Pa-tris In glo-ri-a
men In glo-ri-a De-


251
i Pa - tris A -
tris A -
De - i Pa - tris A -
i Pa - tris A -
6
6
257
men A - men
men A - men
men A - men
men A - men
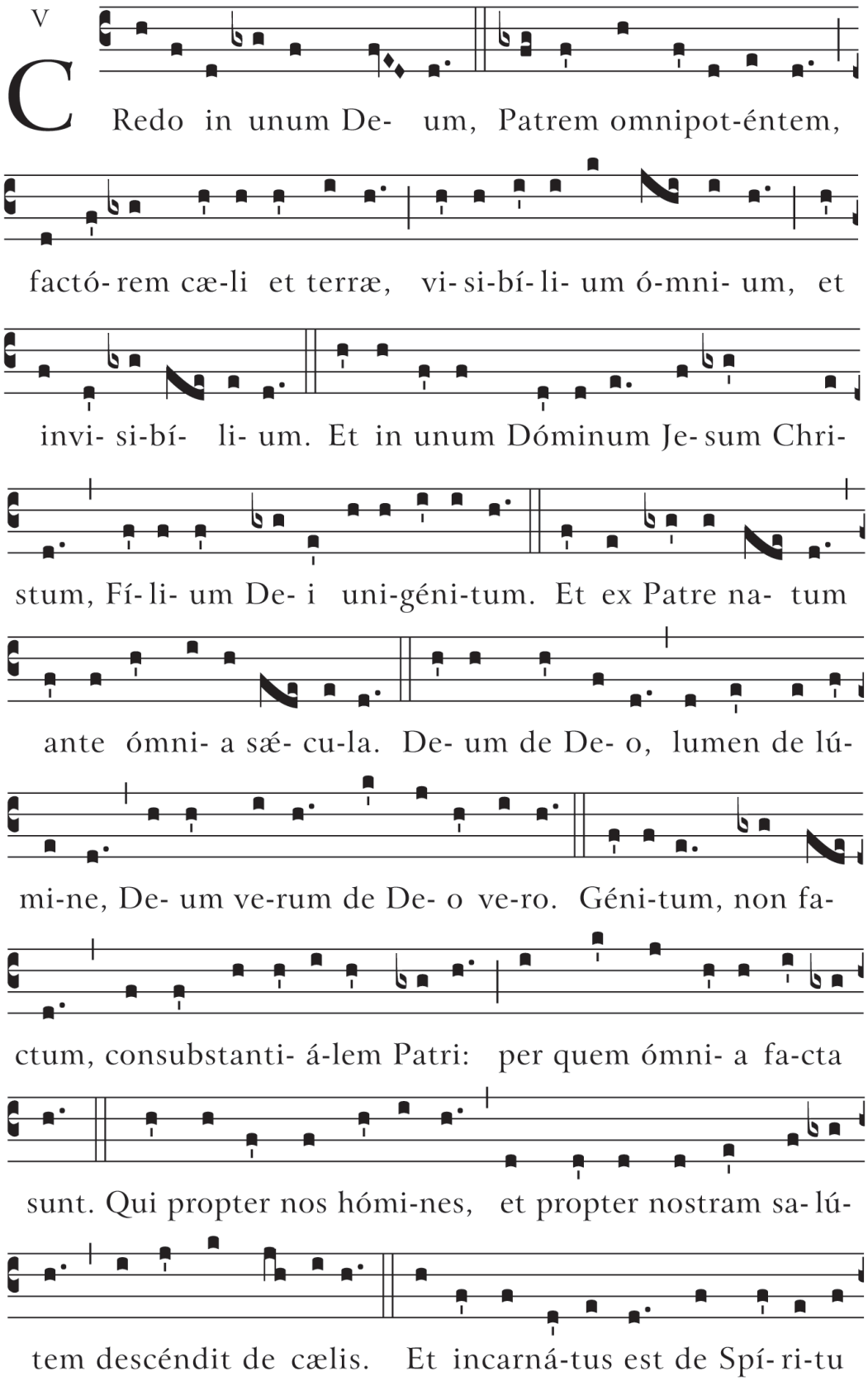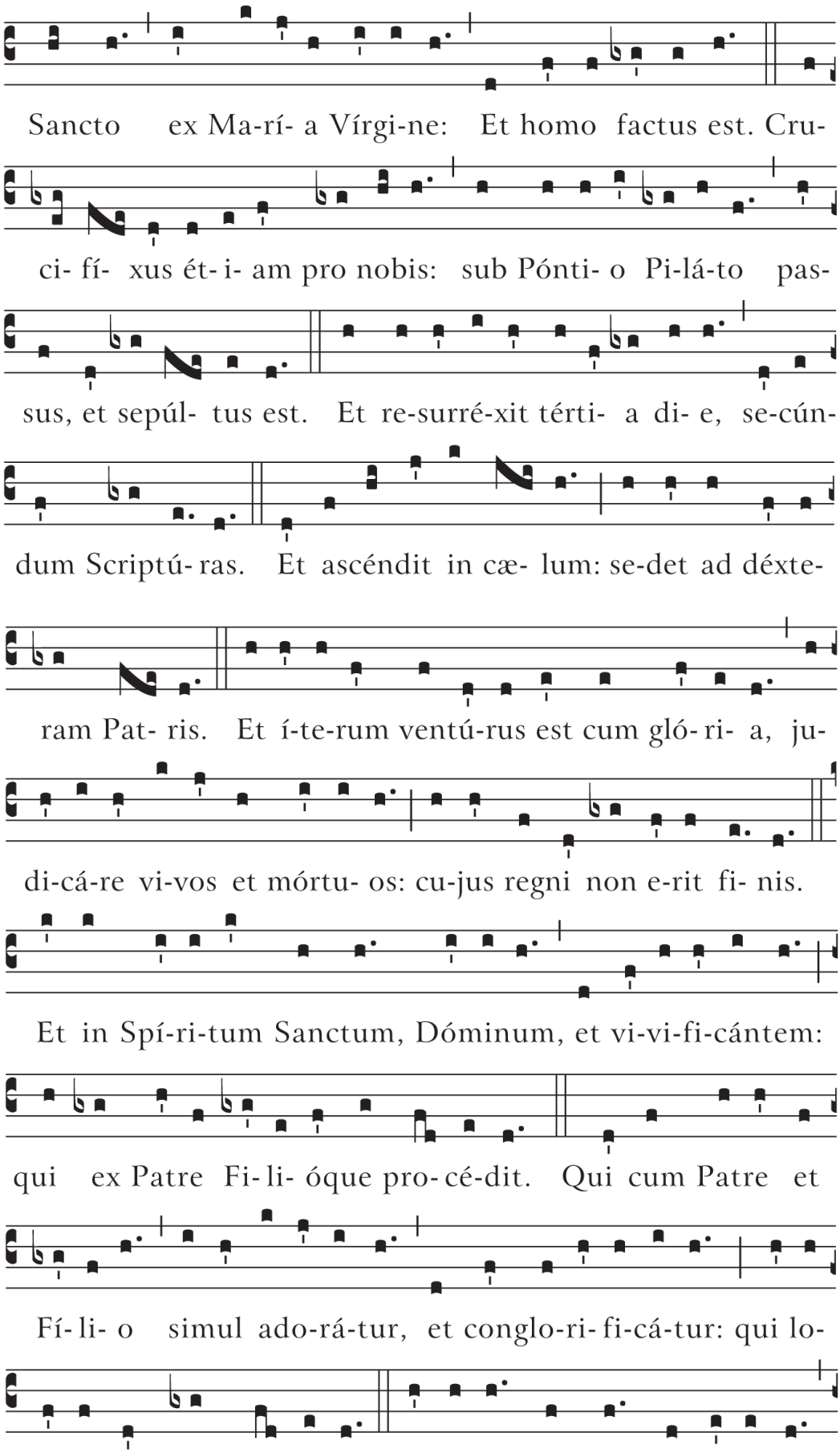


Come, children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. ℣. Go forth unto him and receive enlightenment, and your faces shall not be put to shame.

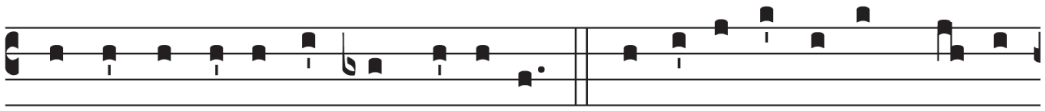
Alleluia B & C *Ps 46: 2*



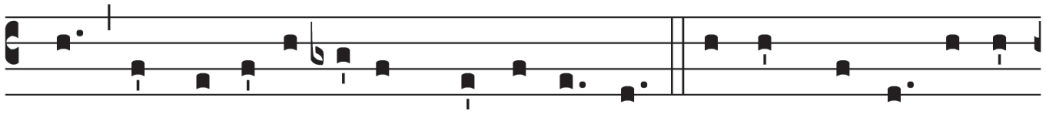
All nations, clap your hands; shout unto God with a voice of joy.


V
Credo in unum De- um, Patrem omnipot-éntem,
factó- rem cæ-li et terræ, vi- si-bí- li- um ó-mni- um, et
invi- si-bí- li- um. Et in unum Dóminum Je- sum Chri-
stum, Fí- li- um De- i uni-géni-tum. Et ex Patre na- tum
ante ómni- a sæ- cu-la. De- um de De- o, lumen de lú-
mi-ne, De- um ve-rum de De- o ve-ro. Géni-tum, non fa-
ctum, consubstanti- á-lem Patri: per quem ómni- a fa-cta
sunt. Qui propter nos hómi-nes, et propter nostram sa- lú-
tem descéndit de cælis. Et incarná-tus est de Spí- ri-tu

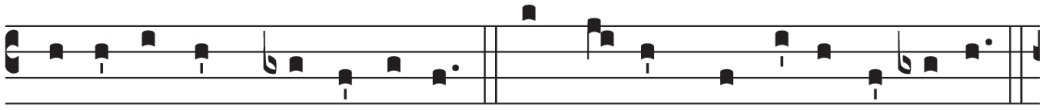

Sancto ex Ma-rí- a Vírgi-ne: Et homo factus est. Cru-
ci- fí- xus ét- i- am pro nobis: sub Pónti- o Pi-lá-to pas-
sus, et sepúl- tus est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cún-
dum Scriptú- ras. Et ascéndit in cæ- lum: se-det ad déxte-
ram Pat- ris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló- ri- a, ju-
di-cá-re vi-vos et mórtu- os: cu-jus regni non e-rit fi- nis.
Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem:
qui ex Patre Fi- li- óque pro- cé-dit. Qui cum Patre et
Fí- li- o simul ado-rá-tur, et conglo-ri- fi-cá-tur: qui lo-
cú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó- li-cam



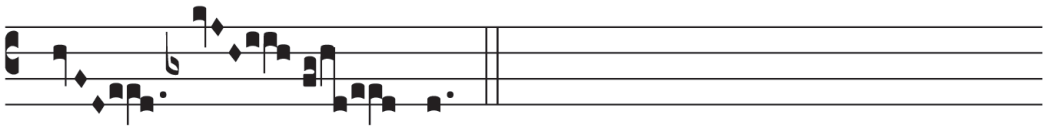
et a-postó- li-cam Ecclé-si- am. Confí-te- or unum baptí-



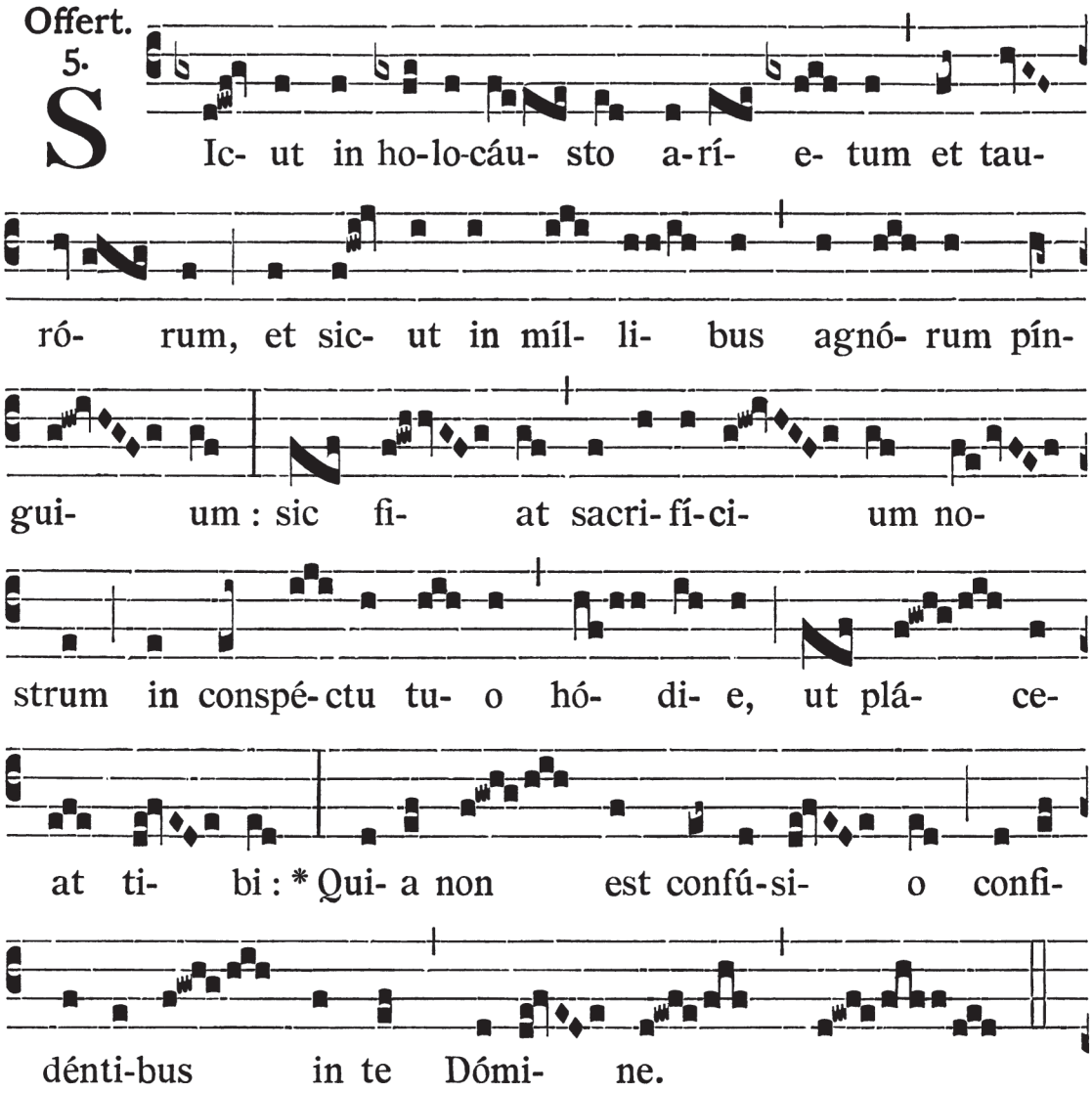
sma in remissi- ónem pecca-tó- rum. Et exspécto re-sur-



recti- ó-nem mortu- ó-rum. Et vi- tam ventú-ri sæ-cu- li.
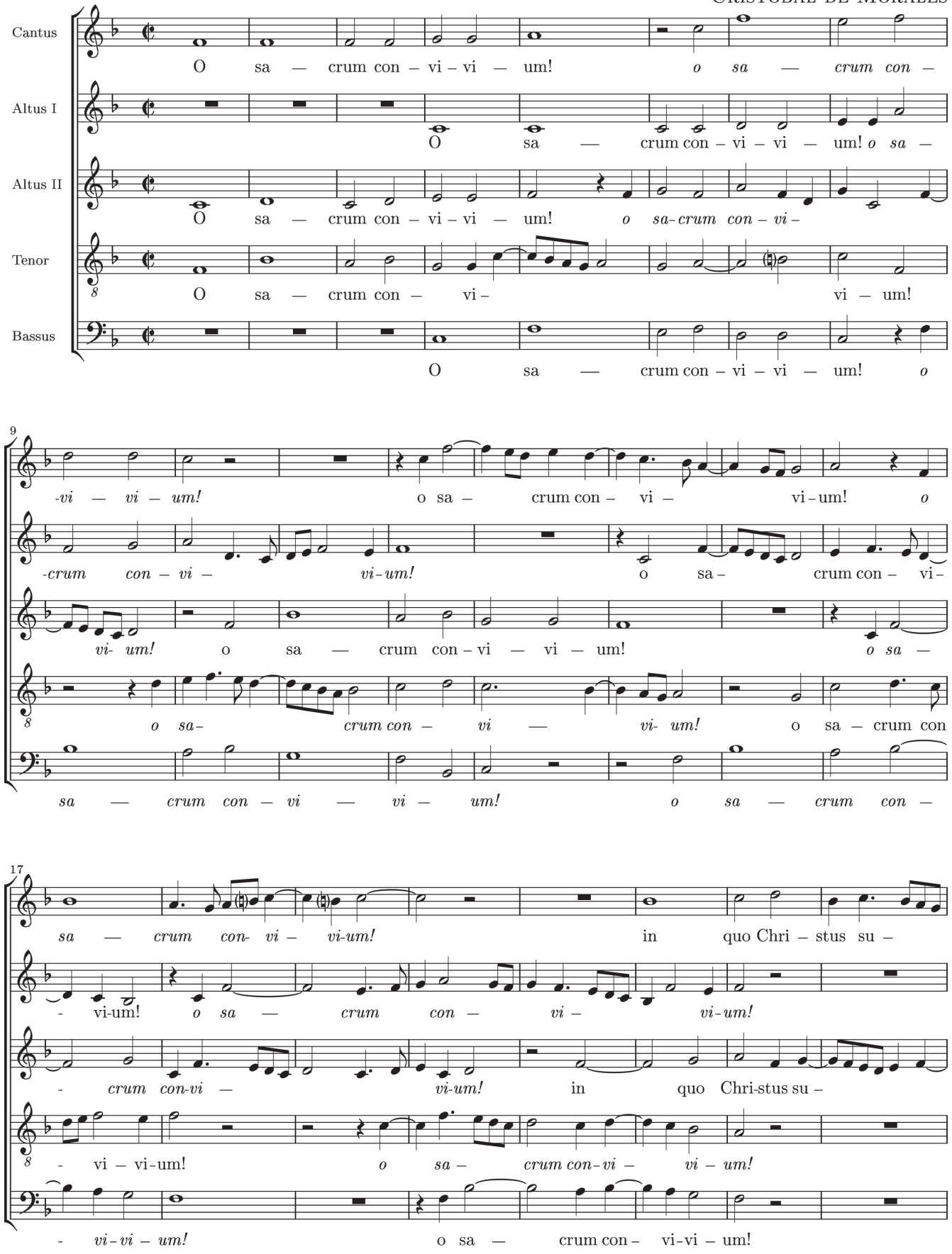


A- men.
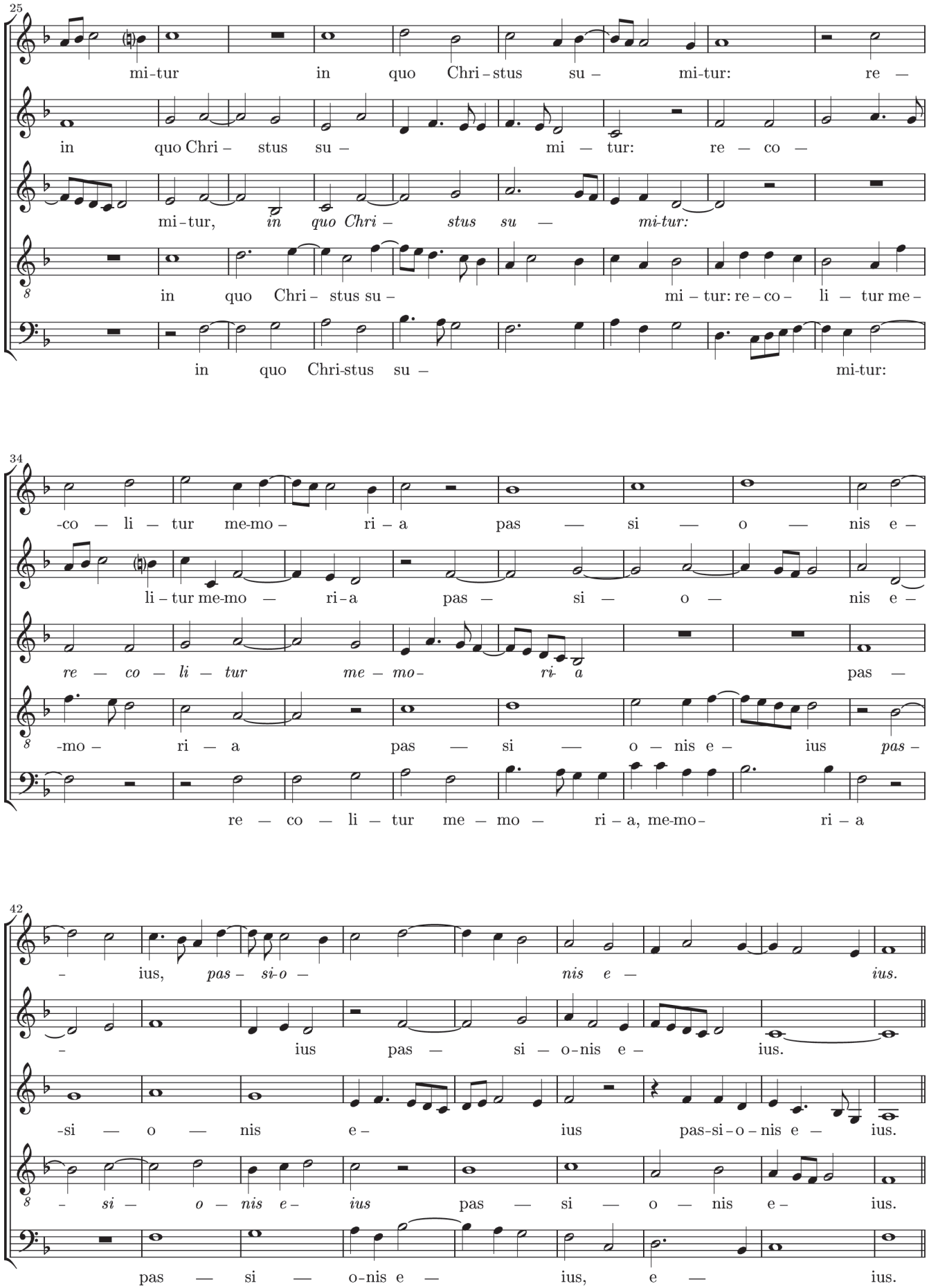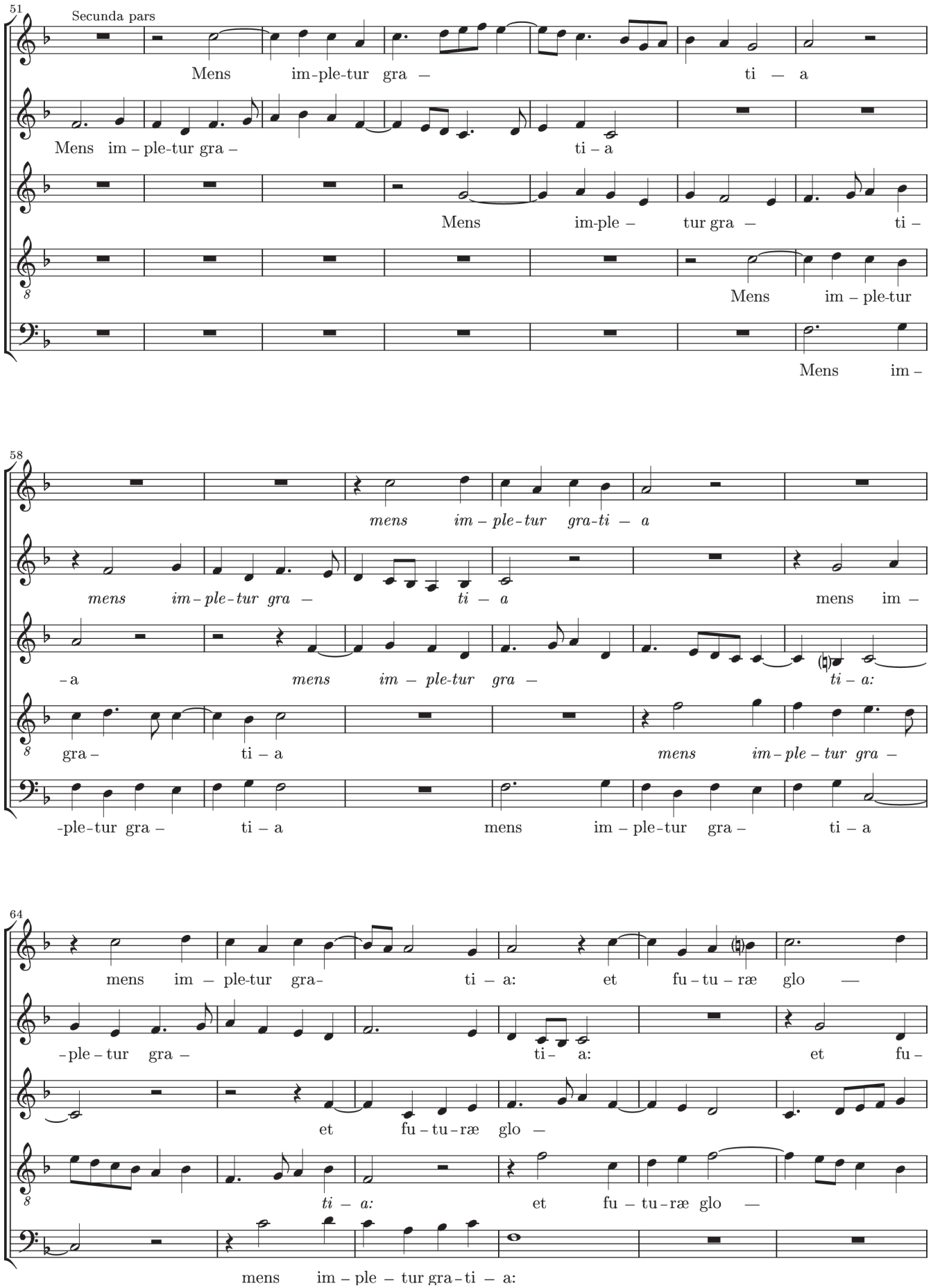


As a holocaust of rams and bullocks, and of thousands of fatted lambs, so let our sacrifice be in your sight on this day, that it may be pleasing unto you. For there is no shame for those who put their trust in you, O Lord.
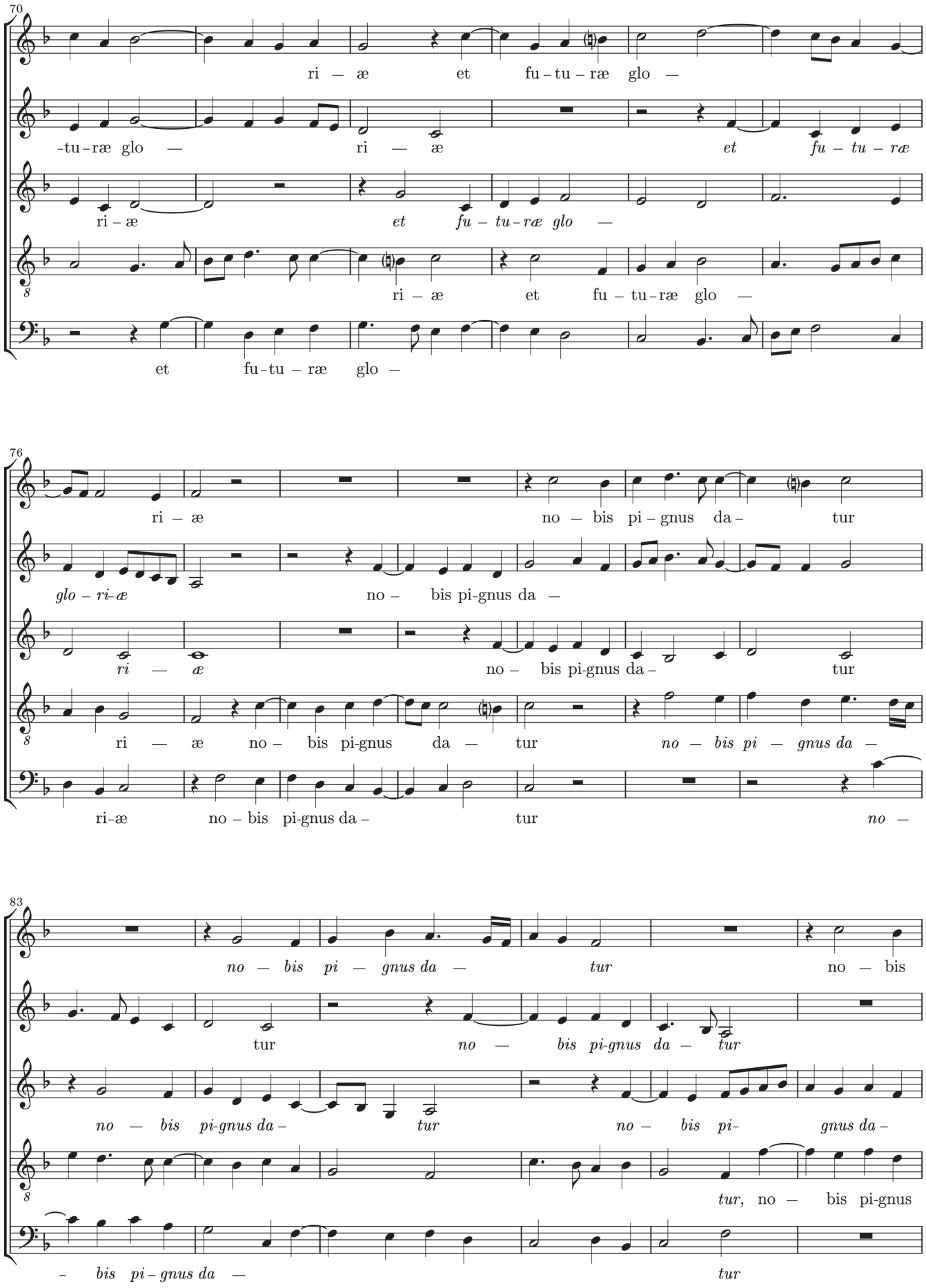
O SACRUM CONVIVIUM
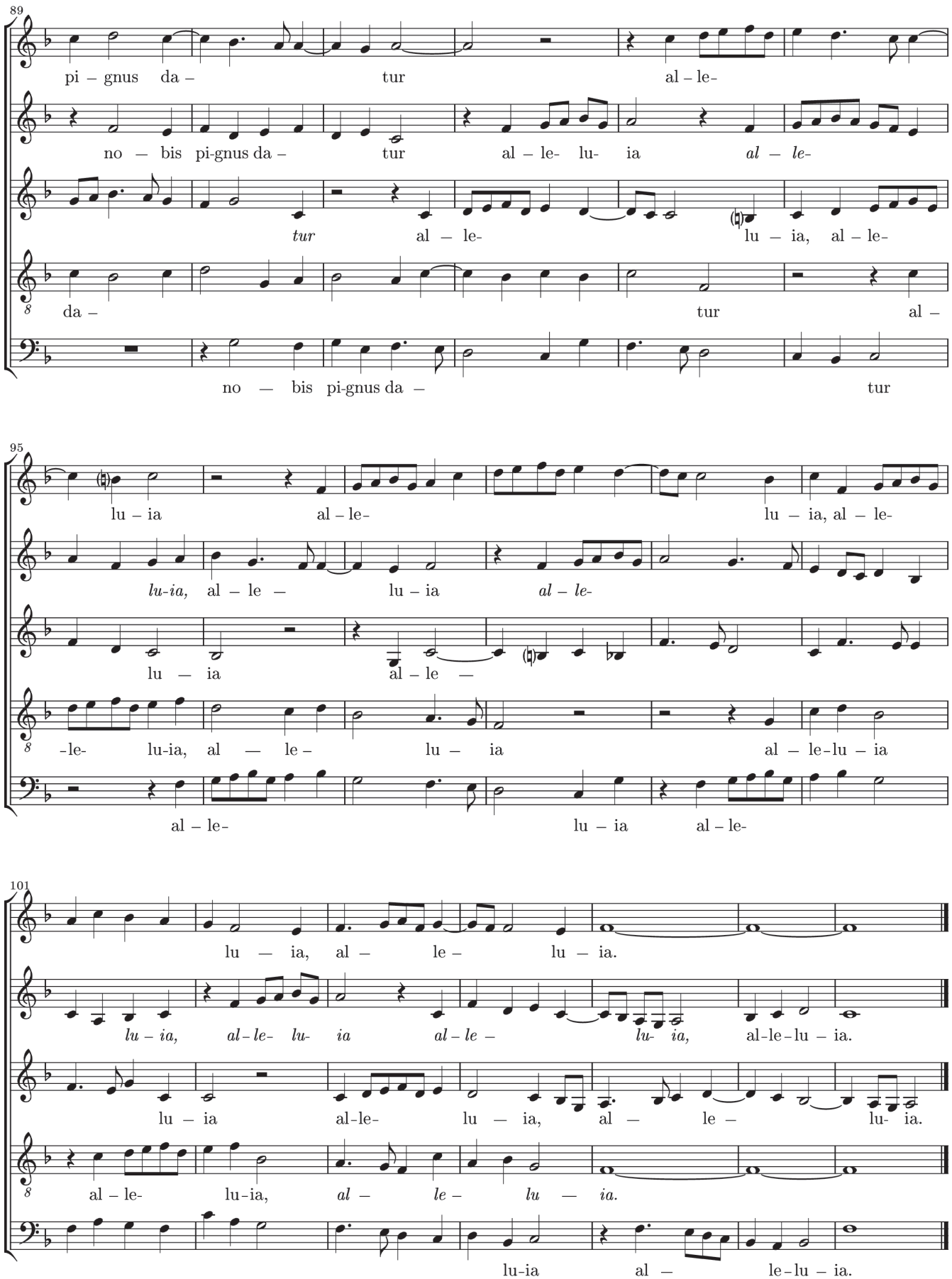
Cristóbal de Morales
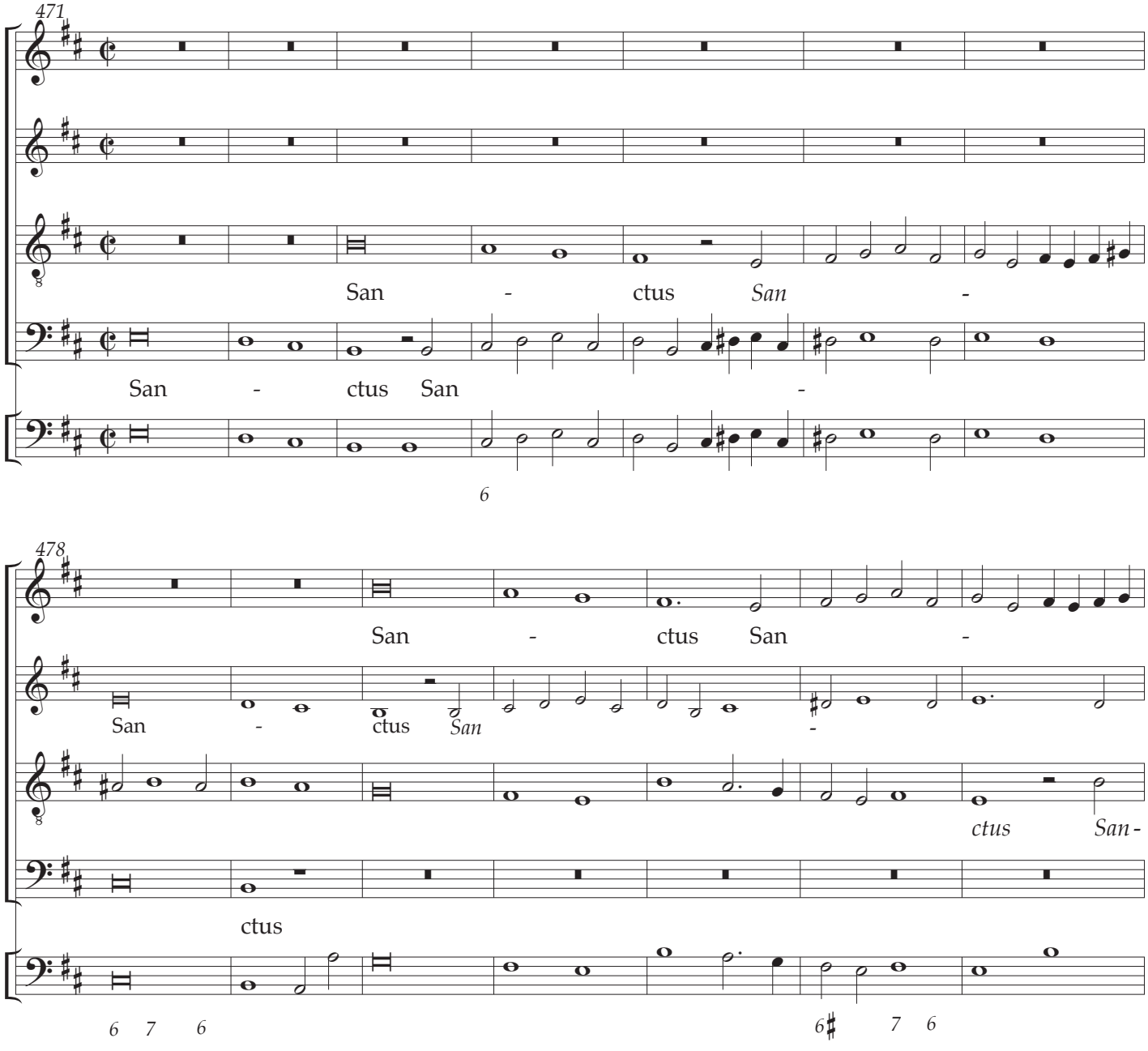



25
mi-tur in quo Chri-stus su- mi-tur: re —
in quo Chri- stus su- mi — tur: re — co —
mi-tur, in quo Chri- stus su — mi-tur:
in quo Chri- stus su- mi — tur: re-co- li — tur me-
in quo Chri-stus su- mi-tur:
34
-co — li — tur me-mo- ri-a pas — si — o — nis e-
li-tur me-mo — ri-a pas — si — o — nis e-
re — co — li — tur me — mo- ri — a pas —
-mo- ri — a pas — si — o — nis e- ius pas-
re — co — li — tur me — mo- ri-a, me-mo- ri — a
42
- ius, pas- si-o — nis e — ius.
- ius pas — si — o-nis e- ius.
-si — o — nis e- ius pas-si-o-nis e — ius.
- si — o — nis e- ius pas — si — o — nis e- ius.
pas — si — o-nis e — ius, e — ius.


51
Secunda pars
Mens im-ple-tur gra – ti – a
Mens im – ple-tur gra – ti – a
Mens im-ple – tur gra – ti –
Mens im – ple-tur
Mens im –
58
mens im – ple-tur gra-ti – a
mens im – ple-tur gra – ti – a mens im –
– a mens im – ple-tur gra – ti – a:
gra – ti – a mens im – ple – tur gra –
-ple-tur gra – ti – a mens im – ple-tur gra – ti – a
64
mens im – ple-tur gra- ti – a: et fu – tu – ræ glo —
-ple – tur gra – ti – a: et fu –
et fu – tu – ræ glo –
ti – a: et fu – tu – ræ glo —
mens im – ple – tur gra – ti – a:


70
ri — æ et fu – tu – ræ glo —
-tu – ræ glo — ri — æ et fu – tu – ræ
ri – æ et fu – tu – ræ glo —
ri – æ et fu – tu – ræ glo —
et fu – tu – ræ glo –
76
ri – æ no – bis pi – gnus da – tur
glo – ri – æ no – bis pi-gnus da –
ri — æ no – bis pi-gnus da – tur
ri — æ no – bis pi-gnus da – tur no – bis pi – gnus da –
ri – æ no – bis pi-gnus da – tur no –
83
no – bis pi – gnus da – tur no – bis
tur no – bis pi-gnus da – tur
no – bis pi-gnus da – tur no – bis pi- gnus da –
tur, no – bis pi-gnus
– bis pi – gnus da – tur
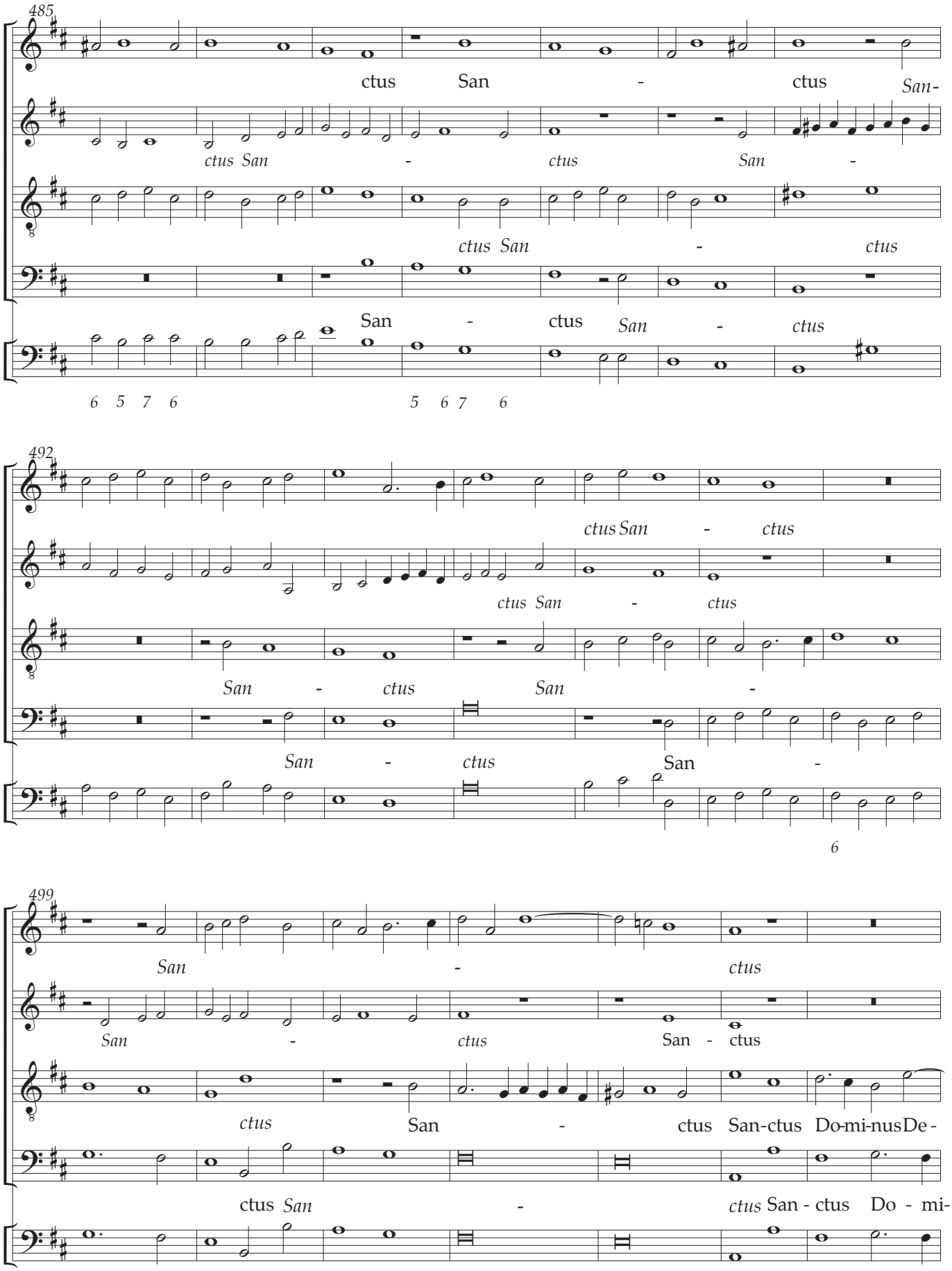

89
pi – gnus da – tur al – le-
no – bis pi-gnus da – tur al – le- lu- ia al – le-
tur al – le- lu – ia, al – le-
da – tur al –
no – bis pi-gnus da – tur
95
lu – ia al – le- lu – ia, al – le-
lu-ia, al – le – lu – ia al – le-
lu – ia al – le –
-le- lu-ia, al – le – lu – ia al – le-lu – ia
al – le- lu – ia al – le-
101
lu – ia, al – le – lu – ia.
lu – ia, al-le- lu- ia al – le – lu- ia, al-le-lu – ia.
lu – ia al-le- lu – ia, al – le – lu- ia.
al – le- lu-ia, al – le – lu – ia.
lu-ia al – le-lu – ia.
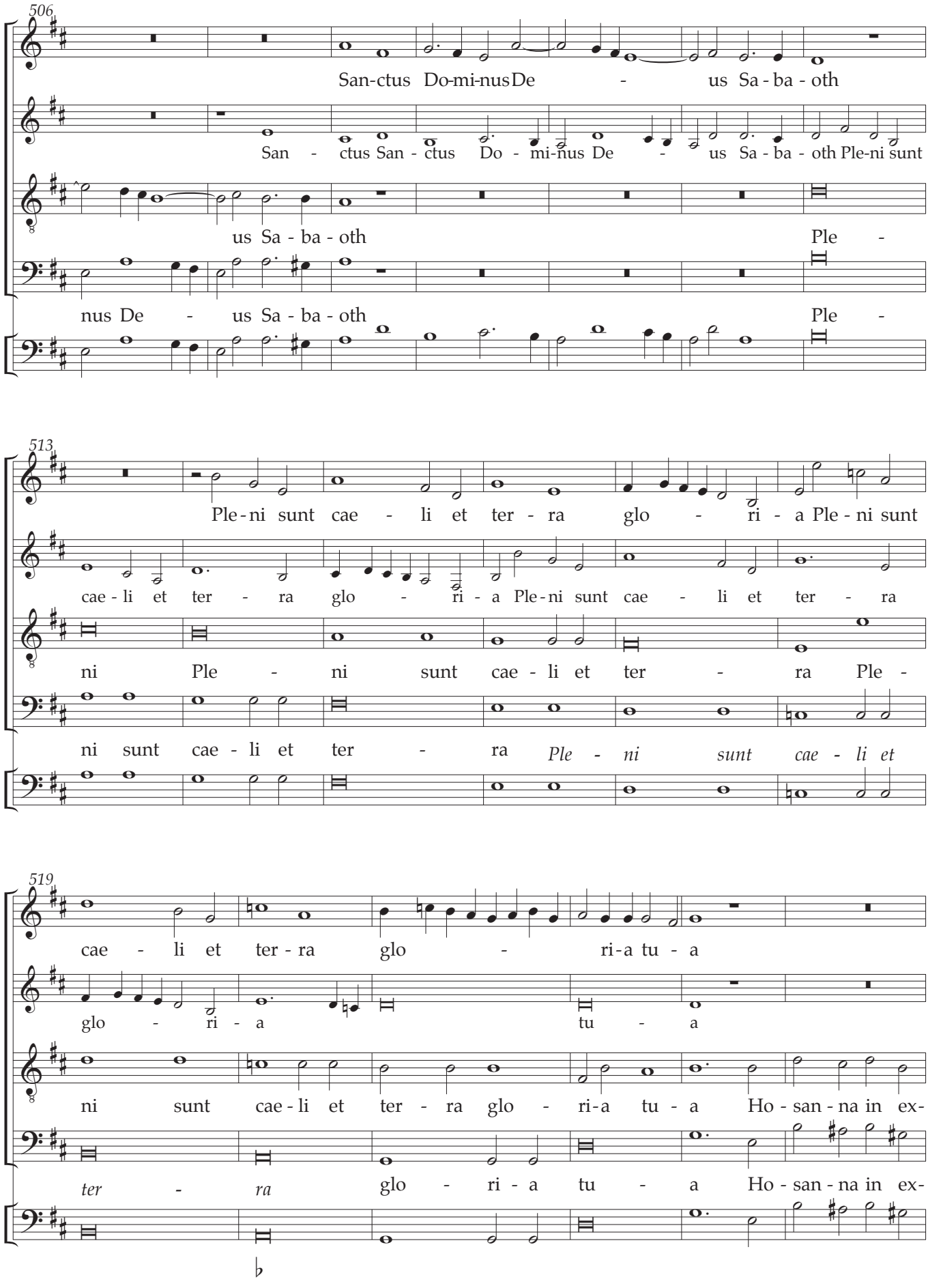
Sanctus
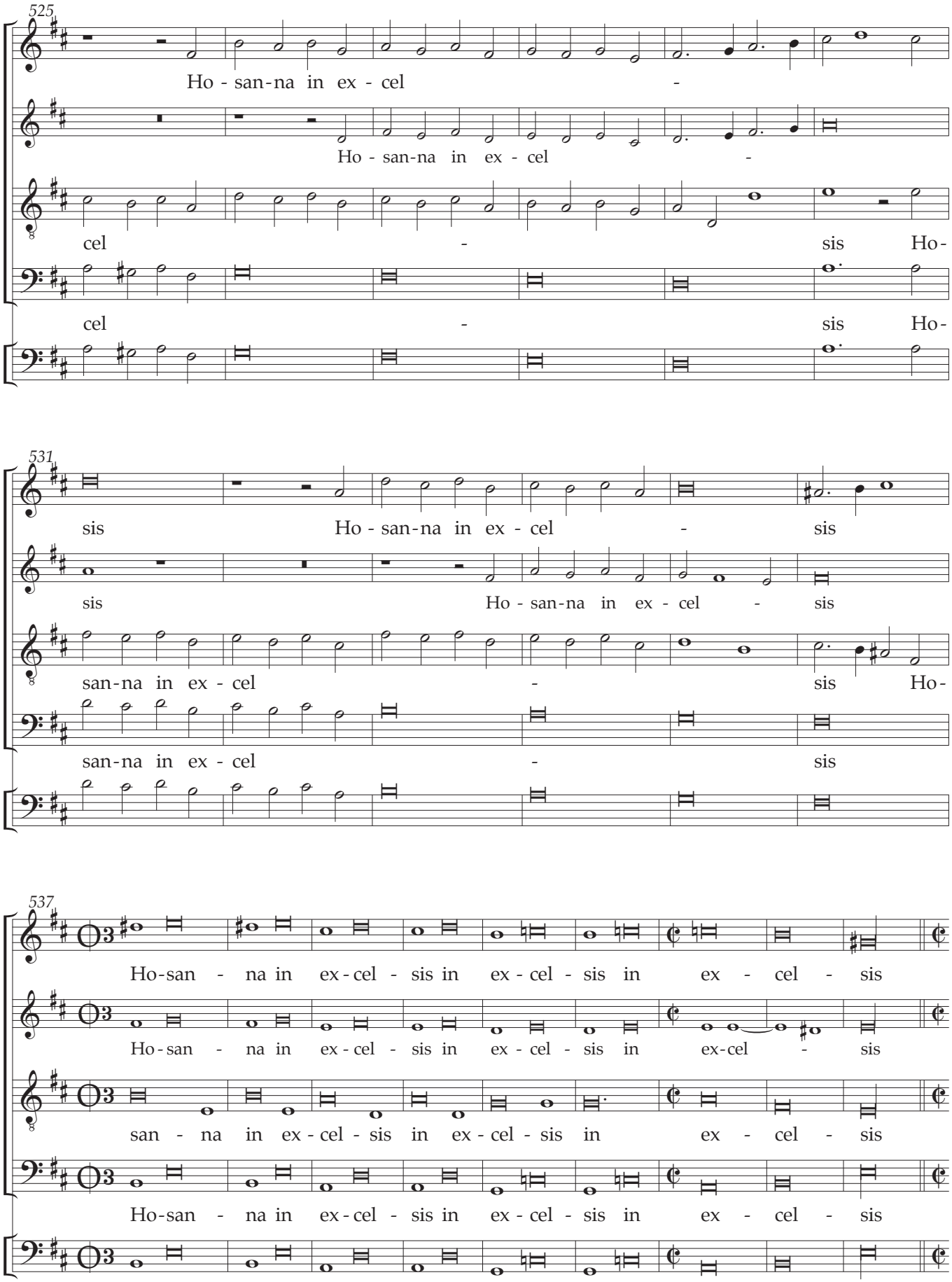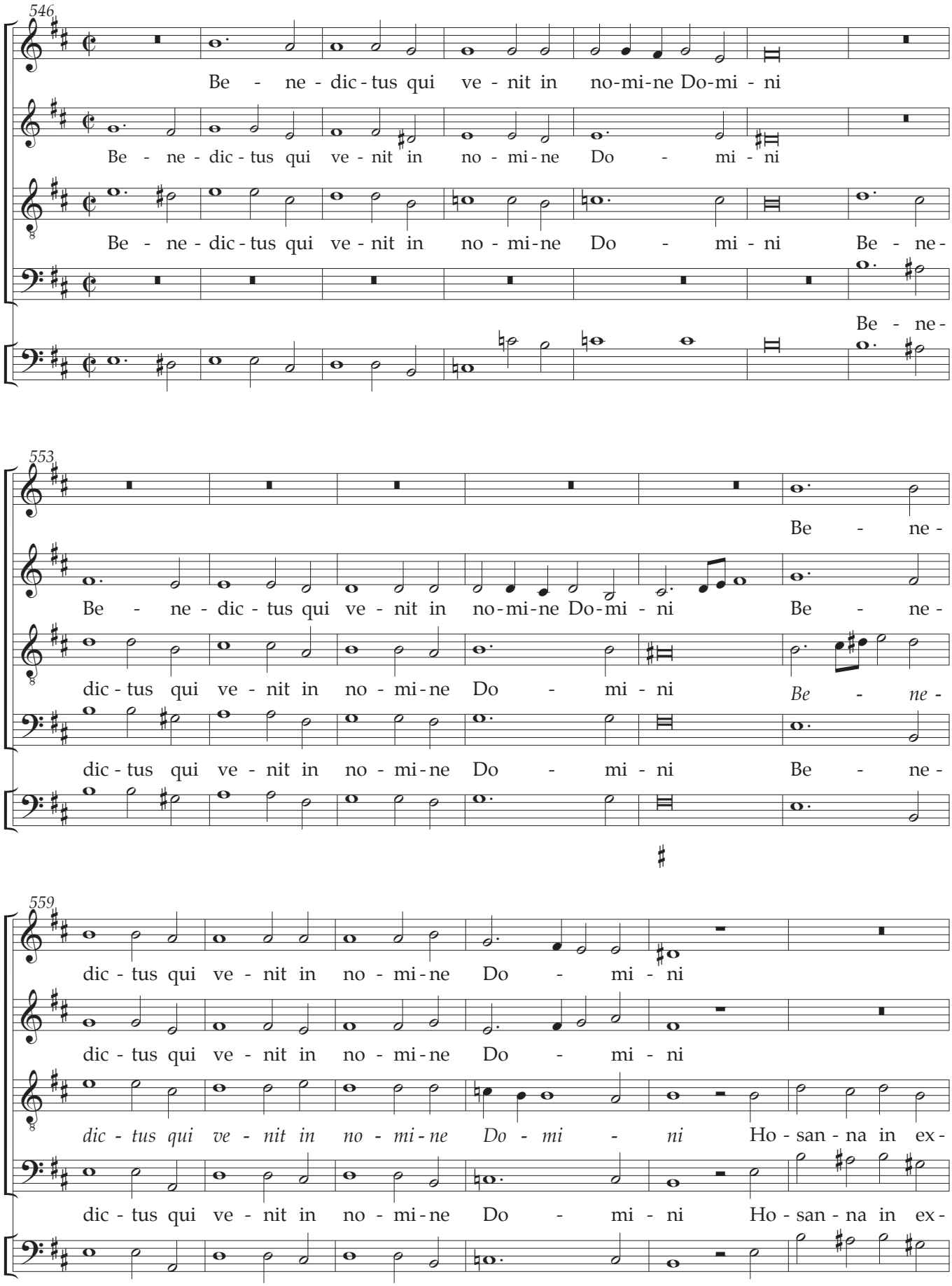


La Stagione Armonica
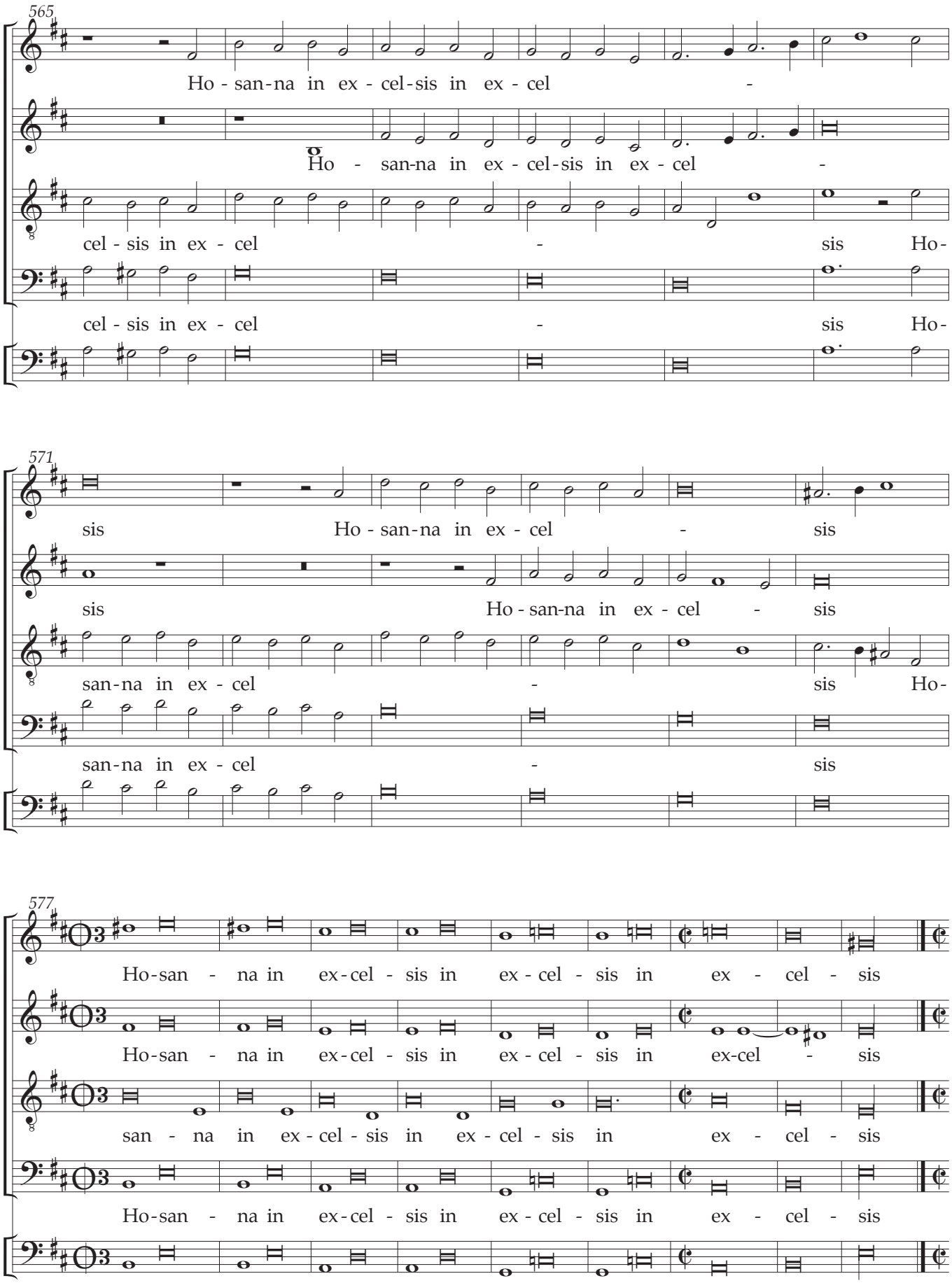
C. Monteverdi, Messa del 1650


485
ctus San - ctus San-
ctus San - ctus San -
ctus San - ctus
San - ctus San - ctus
6 5 7 6
5 6 7 6
492
ctus San - ctus
ctus San - ctus
San - ctus San -
San - ctus San -
6
499
San - ctus
San - ctus San - ctus
ctus San - ctus San-ctus Do-mi-nus De-
ctus San - ctus San - ctus Do - mi-
3 4 3
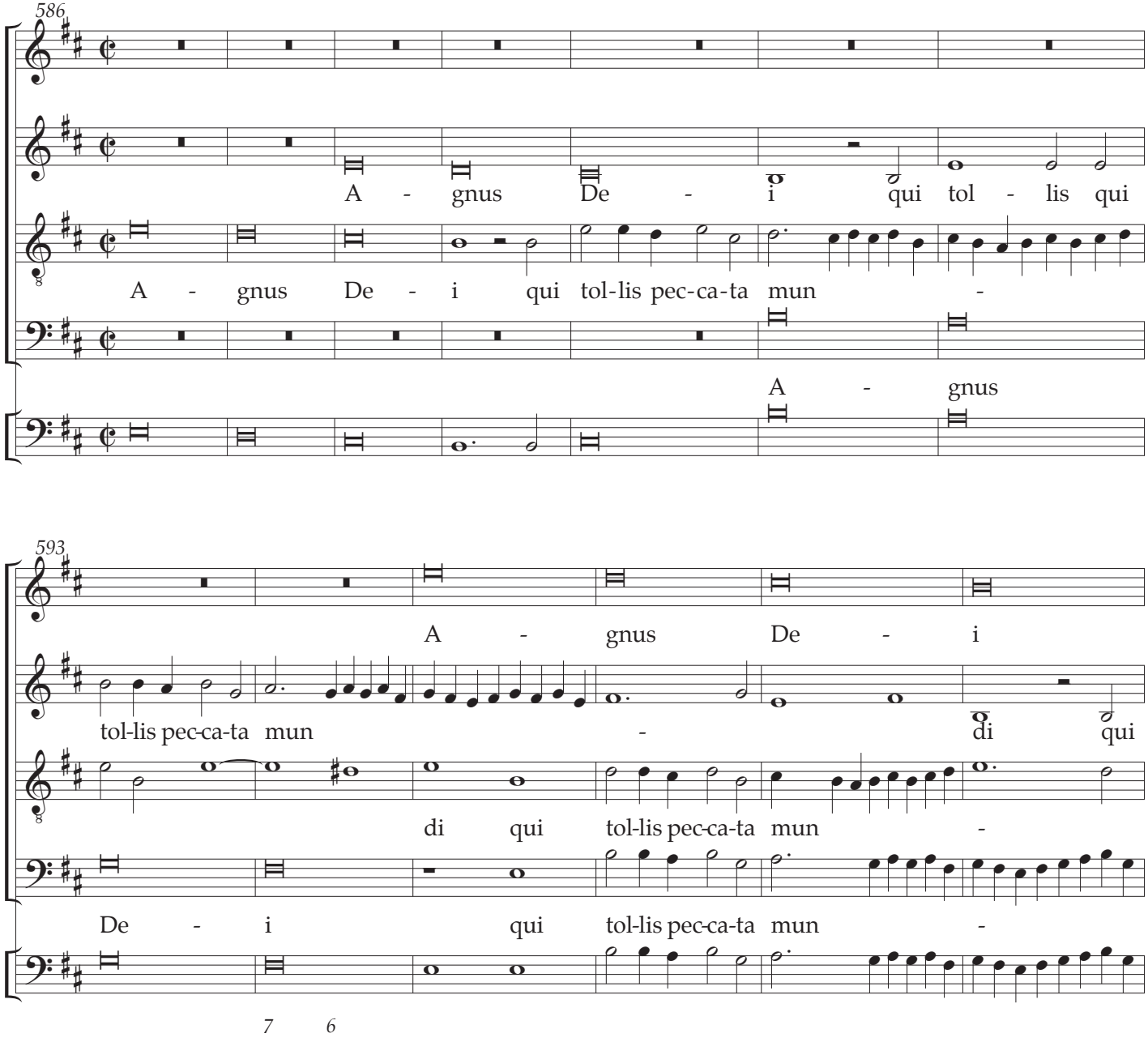

506
San-ctus Do-mi-nus De - us Sa - ba - oth
San - ctus San - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth Ple-ni sunt
us Sa - ba - oth Ple -
nus De - us Sa - ba - oth Ple -
513
Ple-ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri - a Ple - ni sunt
cae - li et ter - ra glo - ri - a Ple-ni sunt cae - li et ter - ra
ni Ple - ni sunt cae - li et ter - ra Ple -
ni sunt cae - li et ter - ra Ple - ni sunt cae - li et
519
cae - li et ter - ra glo - ri-a tu - a
glo - ri - a tu - a
ni sunt cae - li et ter - ra glo - ri-a tu - a Ho - san - na in ex-
ter - ra glo - ri - a tu - a Ho - san - na in ex-


525
Ho - san-na in ex - cel -
Ho - san-na in ex - cel -
cel - sis Ho-
cel - sis Ho-
531
sis Ho - san-na in ex - cel - sis
sis Ho - san-na in ex - cel - sis
san-na in ex - cel - sis Ho-
san-na in ex - cel - sis
537
Ho-san - na in ex - cel - sis in ex - cel - sis in ex - cel - sis
Ho - san - na in ex - cel - sis in ex - cel - sis in ex-cel - sis
san - na in ex - cel - sis in ex - cel - sis in ex - cel - sis
Ho-san - na in ex - cel - sis in ex - cel - sis in ex - cel - sis


546
Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no-mi-ne Do-mi - ni
Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni
Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni Be - ne -
Be - ne -
553
Be - ne -
Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no-mi-ne Do-mi - ni Be - ne -
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni Be - ne -
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni Be - ne -
559
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni Ho - san - na in ex -
dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni Ho - san - na in ex -
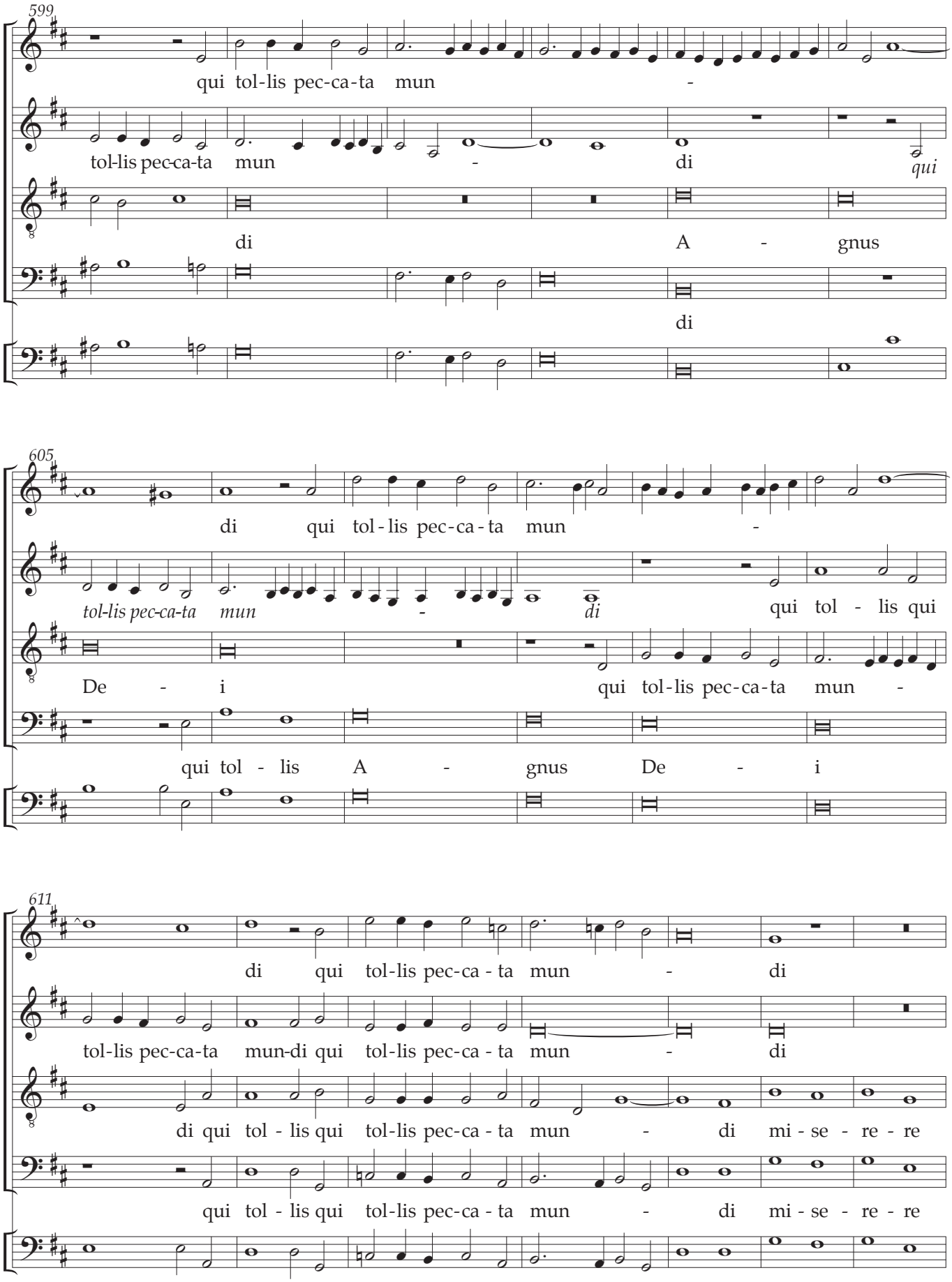

565
Ho - san-na in ex - cel-sis in ex - cel -
Ho - san-na in ex - cel-sis in ex - cel -
cel - sis in ex - cel - sis Ho-
cel - sis in ex - cel - sis Ho-
571
sis Ho - san-na in ex - cel - sis
sis Ho - san-na in ex - cel - sis
san-na in ex - cel - sis Ho-
san-na in ex - cel - sis
577
Ho-san - na in ex-cel - sis in ex - cel - sis in ex - cel - sis
Ho-san - na in ex-cel - sis in ex - cel - sis in ex-cel - sis
san - na in ex - cel - sis in ex - cel - sis in ex - cel - sis
Ho-san - na in ex-cel - sis in ex - cel - sis in ex - cel - sis
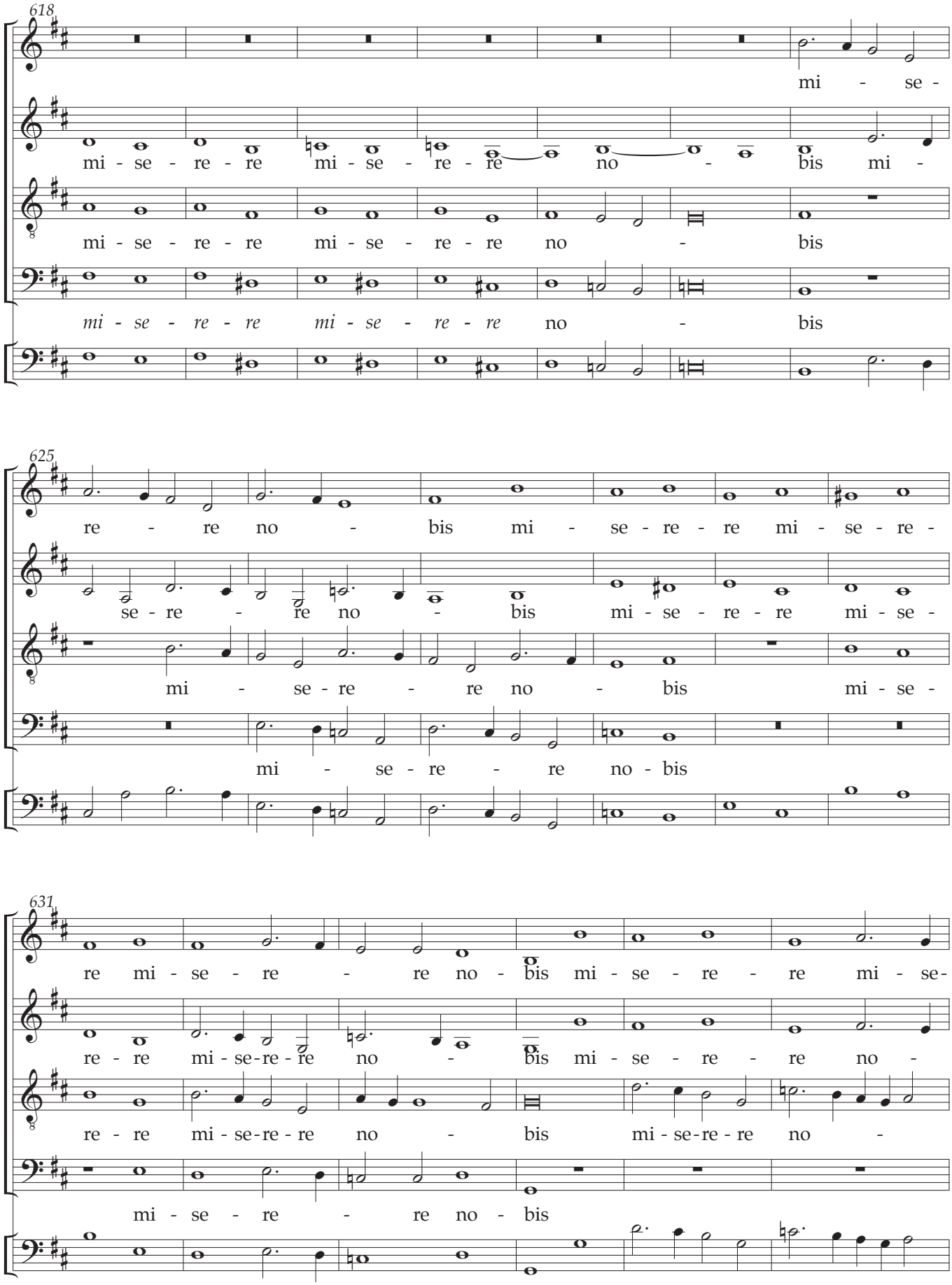
Agnus Dei
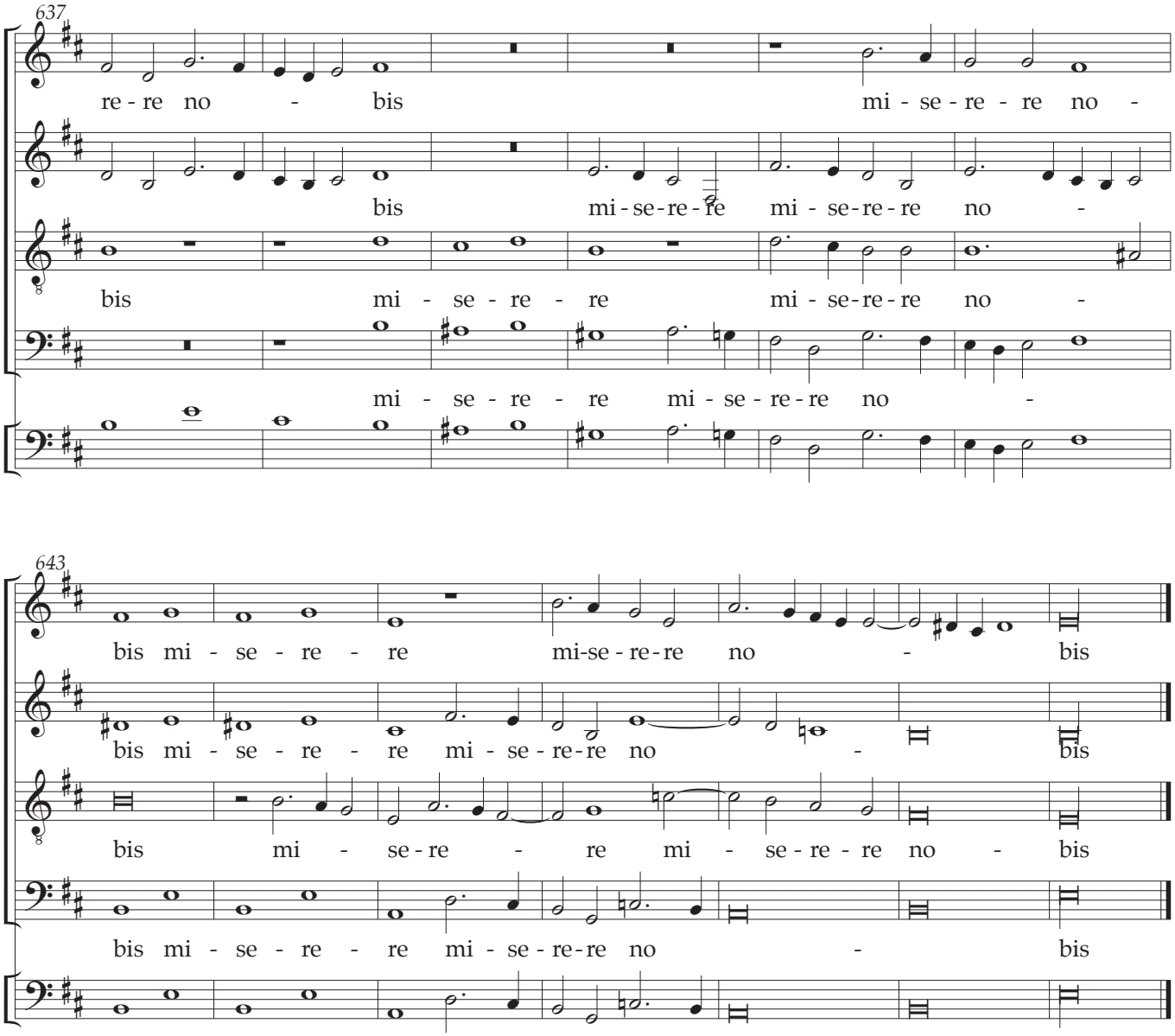


La Stagione Armonica

C. Monteverdi, Messa del 1650

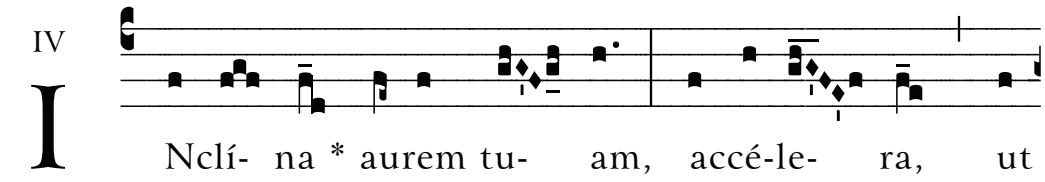

599
qui tol-lis pec-ca-ta mun -
tol-lis pec-ca-ta mun - di qui
di A - gnus
di
605
di qui tol - lis pec-ca - ta mun -
tol-lis pec-ca-ta mun - di qui tol - lis qui
De - i qui tol-lis pec-ca-ta mun -
qui tol - lis A - gnus De - i
611
di qui tol-lis pec-ca - ta mun - di
tol-lis pec-ca-ta mun-di qui tol-lis pec-ca - ta mun - di
di qui tol - lis qui tol-lis pec-ca - ta mun - di mi - se - re - re
qui tol - lis qui tol-lis pec-ca - ta mun - di mi - se - re - re

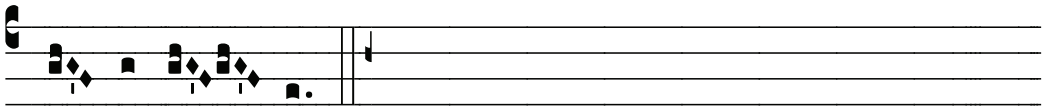

618
mi - se -
mi - se - re - re mi - se - re - re no - bis mi -
mi - se - re - re mi - se - re - re no - bis
mi - se - re - re mi - se - re - re no - bis
625
re - re no - bis mi - se - re - re mi - se - re -
se - re - re no - bis mi - se - re - re mi - se -
mi - se - re - re no - bis mi - se -
mi - se - re - re no - bis
631
re mi - se - re - re no - bis mi - se - re - re mi - se-
re - re mi - se-re - re no - bis mi - se - re - re no -
re - re mi - se-re - re no - bis mi - se-re - re no -
mi - se - re - re no - bis
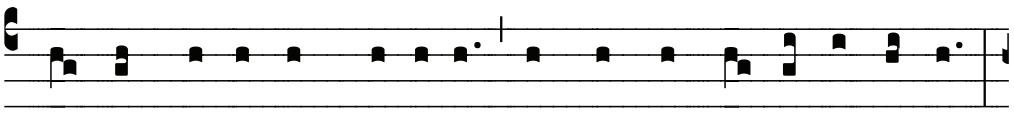

637
re - re no - bis mi - se - re - re no -
bis mi - se - re - re mi - se - re - re no -
bis mi - se - re - re mi - se - re - re no -
mi - se - re - re mi - se - re - re no -
643
bis mi - se - re - re mi-se - re - re no - bis
bis mi - se - re - re mi - se - re - re no - bis
bis mi - se - re - re mi - se - re - re no - bis
bis mi - se - re - re mi - se - re - re no - bis

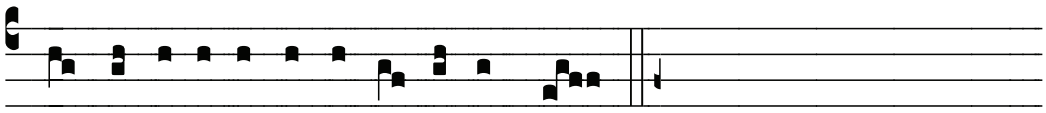
Ps 30: 3 *℣. 2, 3, 6, 7–9, 20–21, 24, 25*
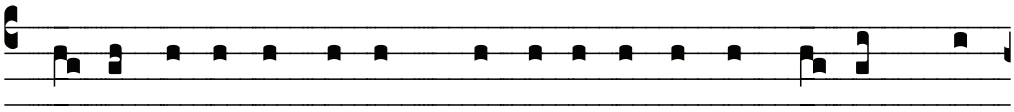
IV
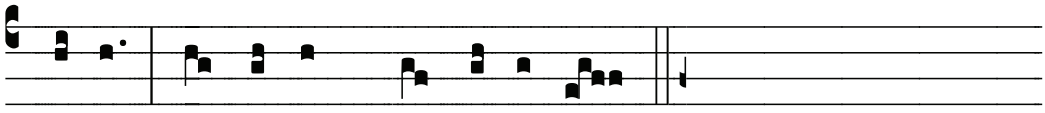


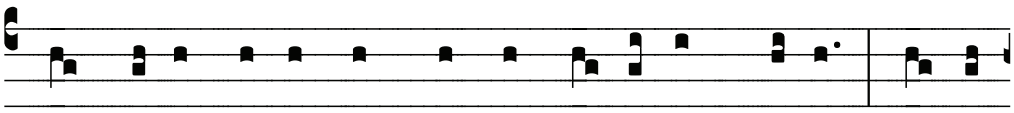


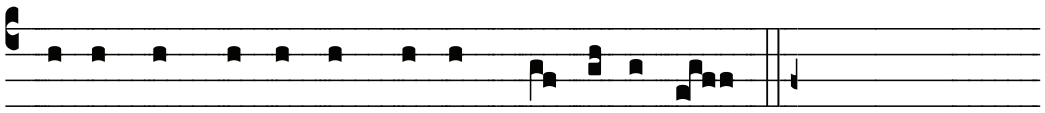


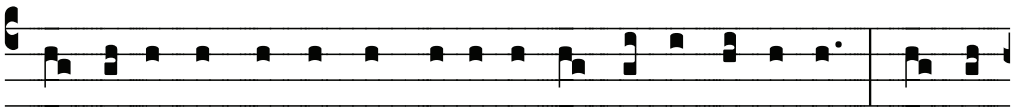




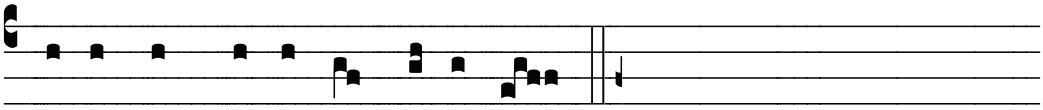




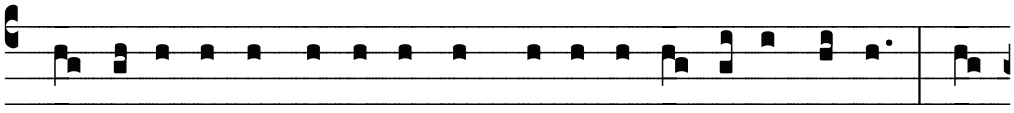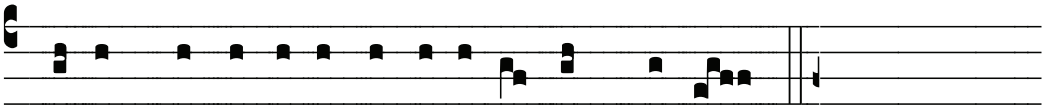




4. O-dísti observántes vani-tá-tes supervá-cu- as, e- go



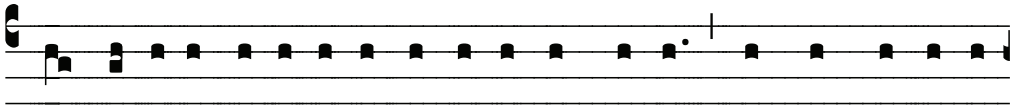
autem in Dómi-no spe-rá-vi. Inclína.
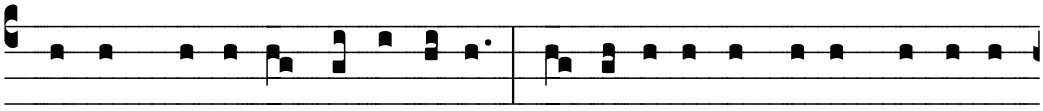


5. Exsultábo et læ-tábor in mi-se-ri-córdi- a tu- a, quó-



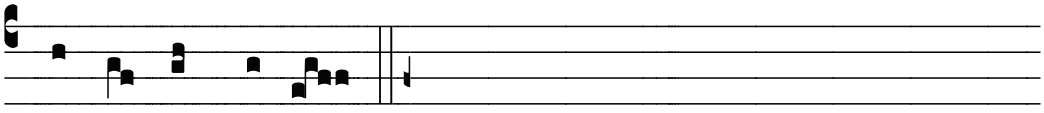
ni- am respe-xísti humi-li-tá- tem me- am. Inclína.



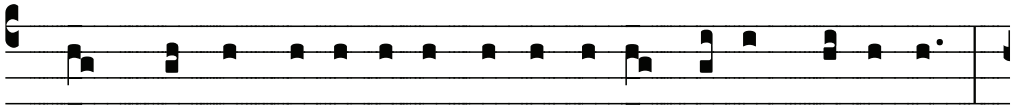
6. Agnovísti necessi-tá-tes ánimæ me- æ nec conclu-sísti



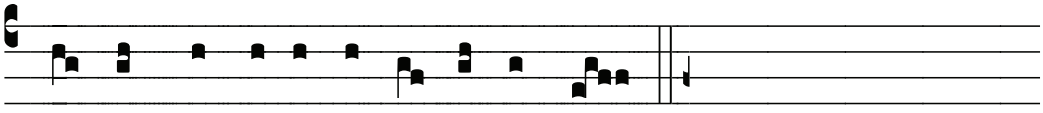
me in máni-bus in-imí-ci; sta- tu- ísti in loco spa-ti- ó-
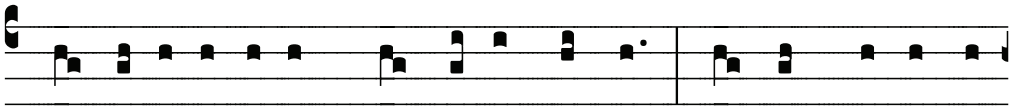


so pe- des me- os. Inclína.



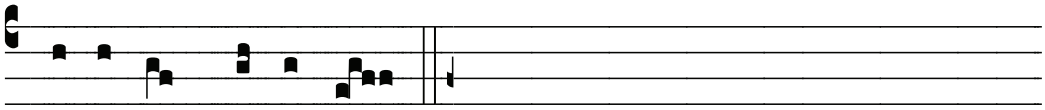
7. Quam magna multi-túdo dulcé-di-nis tu- æ, Dómi-ne,



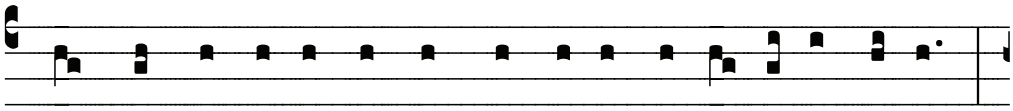
quam abscondísti timén-ti-bus te. Inclína.



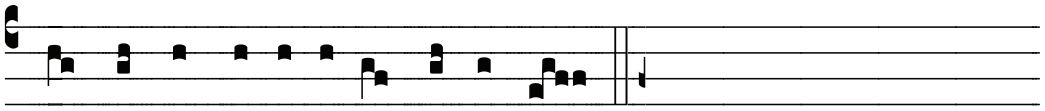
8. Per-fe-císti e- is, qui spe-rant in te, in conspéctu fi-
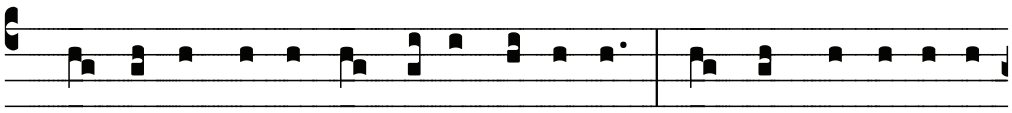


li- ó-rum hómi-num. Inclína.



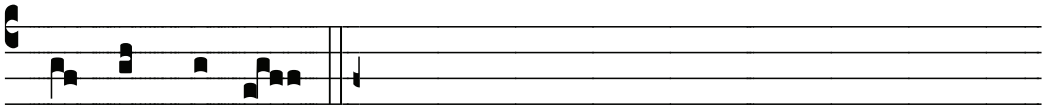
9. Abscóndes e- os in abscóndi-to fa-ci- é- i tu- æ
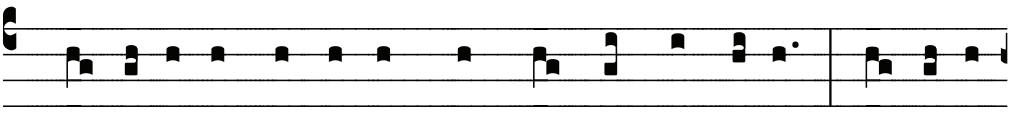


a conturba-ti- óne hómi-num. Inclína.



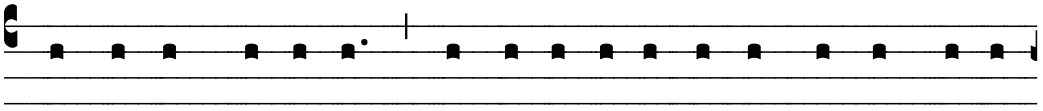
10. Pró- te-ges e- os in taberná-cu-lo a contra-dicti- ó-



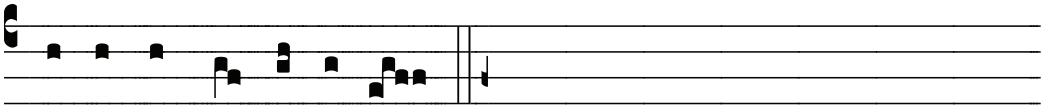
ne linguá-rum. Inclína.



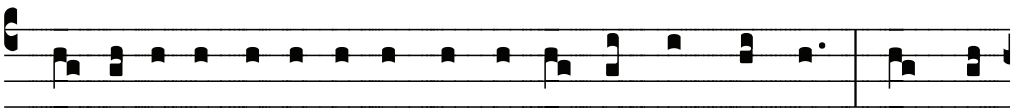
11. Di- lí-gi-te Dómi-num, omnes sancti e-jus: fi-dé-les
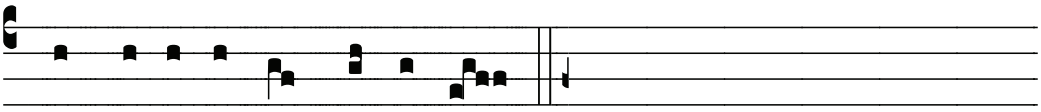


consérvat Dómi-nus et retrí-bu- it a-bundánter fa-ci-



énti-bus su-pérbi- am. Inclína.



12. Vi- rí- li-ter á-gi-te, et conforté- tur cor vestrum, omnes,
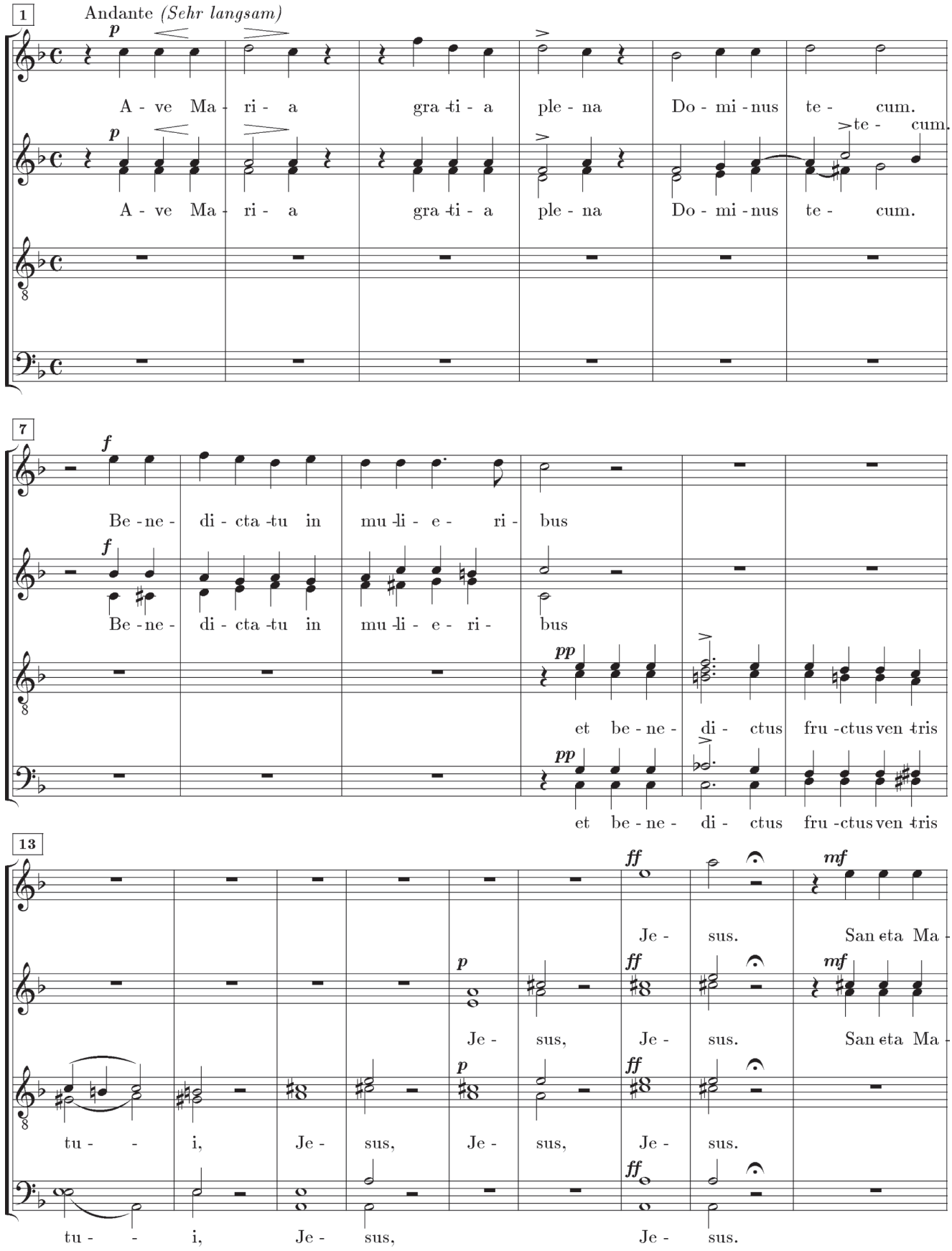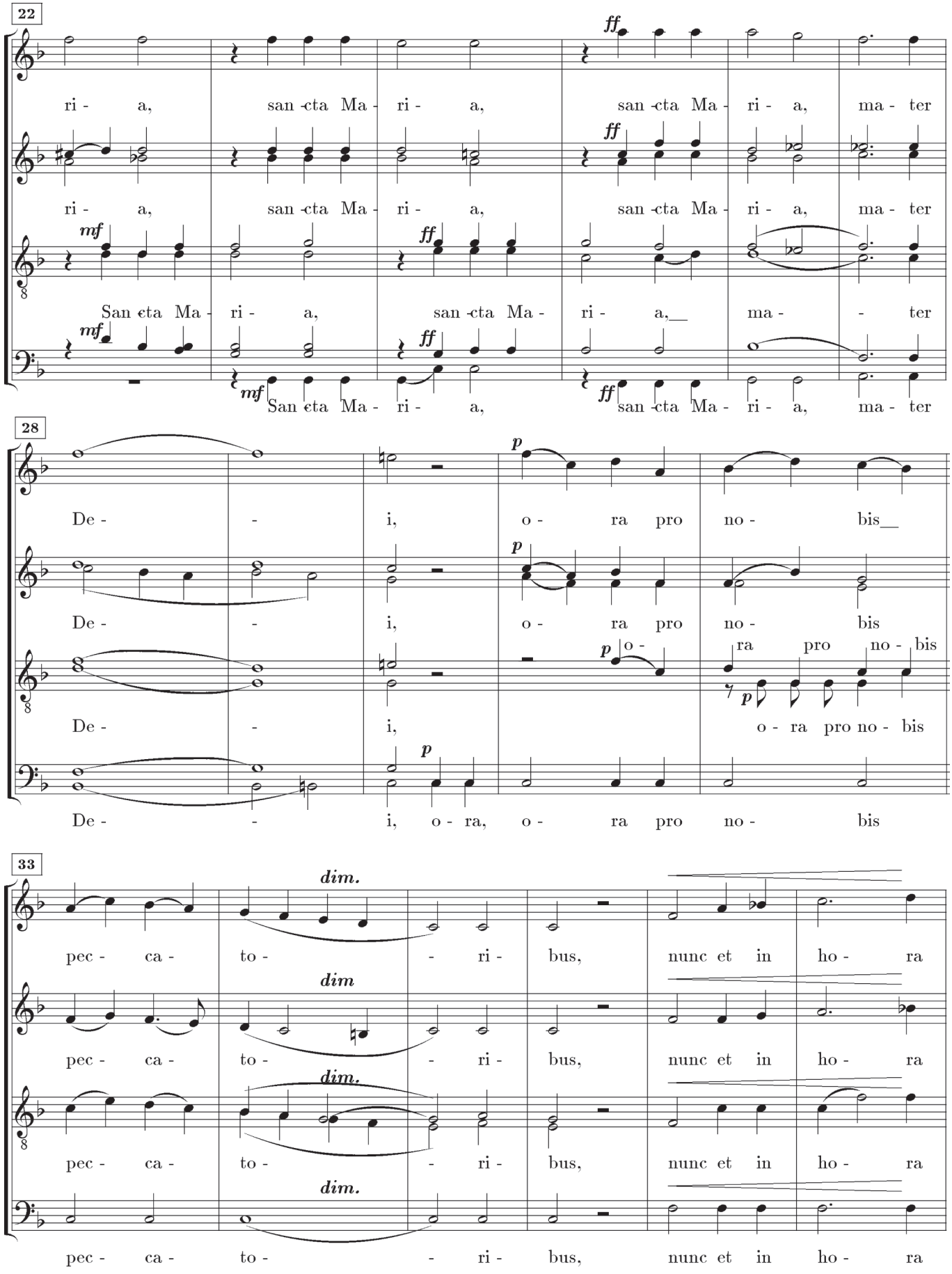


qui spe-rá-tis in Dómi-no. Inclína.
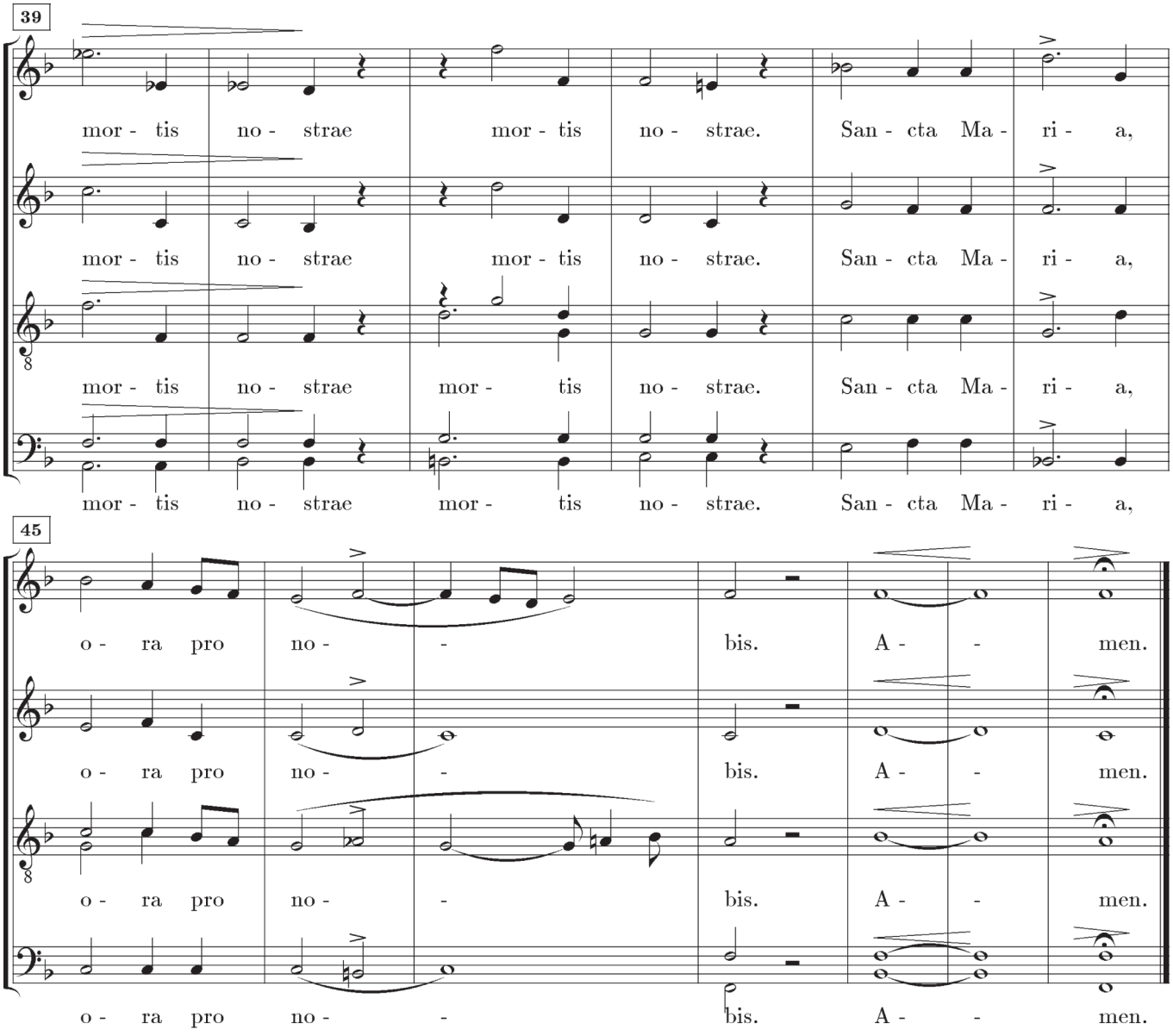
Bow down thy ear, make haste to deliver us. *1.* In thee, O Lord, have I hoped, let me never be confounded; deliver me in thy justice. *2.* Be thou unto me a God, a protector, and a house of refuge, to save me. *3.* Into thy hands I commend my spirit: thou hast redeemed me, O Lord, the God of truth. *4.* Thou hast hated them that regard vanities, to no purpose. But I have hoped in the Lord. *5.* I will be glad and rejoice in thy mercy, for thou hast regarded my humility. *6.* Thou hast saved my soul out of distresses, and thou hast not shut me up in the hands of the enemy; thou hast set my feet in a spacious place. *7.* O how great is the multitude of thy sweetness, O Lord, which thou hast hidden for them that fear thee. *8.* Which thou hast wrought for them that hope in thee, in the sight of the sons of men. *9.* Thou shalt hide them in the secret of thy face, from the disturbance of men. *10.* Thou shalt protect them in thy tabernacle from the contradiction of tongues. *11.* O love the Lord, all ye his saints: for the Lord will require truth, and will repay them abundantly that act proudly. *12.* Do ye manfully, and let your heart be strengthened, all ye that hope in the Lord.

Ave Maria

Anton Bruckner (1824-1896)




22
ri - a, san -cta Ma - ri - a, san -cta Ma - ri - a, ma - ter
ri - a, san -cta Ma - ri - a, san -cta Ma - ri - a, ma - ter
San eta Ma - ri - a, san -cta Ma - ri - a,__ ma - - ter
San eta Ma - ri - a, san -cta Ma - ri - a, ma - ter
28
De - - i, o - ra pro no - bis__
De - - i, o - ra pro no - bis
o - ra pro no - bis
De - - i, o - ra pro no - bis
De - - i, o - ra, o - ra pro no - bis
33
dim.
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra
dim
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra
dim.
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra
dim.
pec - ca - to - - ri - bus, nunc et in ho - ra


39
mor - tis no - strae mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a,
mor - tis no - strae mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a,
mor - tis no - strae mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a,
mor - tis no - strae mor - tis no - strae. San - cta Ma - ri - a,
45
o - ra pro no - - bis. A - - men.
o - ra pro no - - bis. A - - men.
o - ra pro no - - bis. A - - men.
o - ra pro no - - bis. A - - men.

Appendix



Brouwers Advanced Chant Seminar

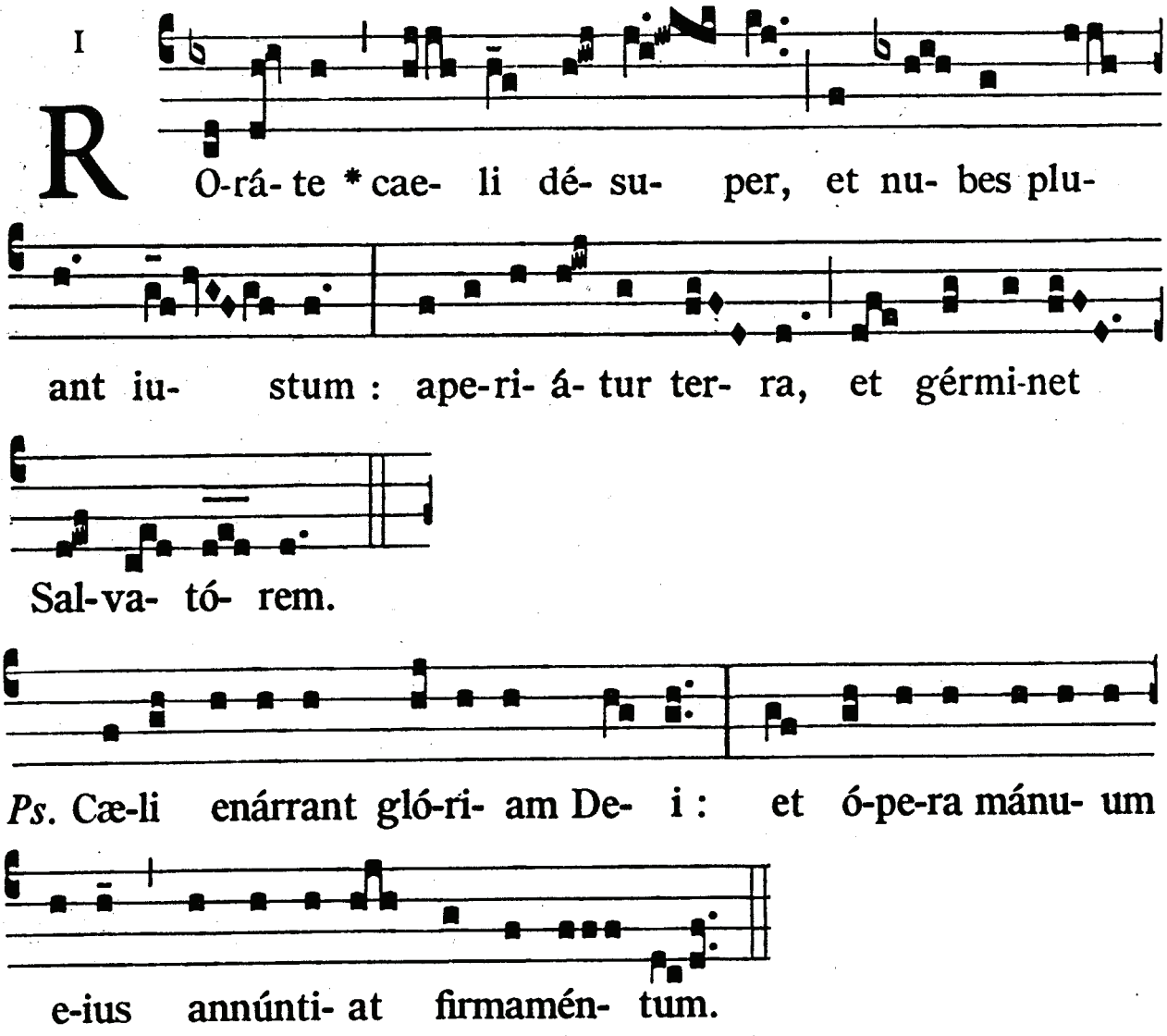
Propers for the Requiem Mass

Propers for the Solemnity of Sts. Peter and Paul

Prayer for Religious Liberty

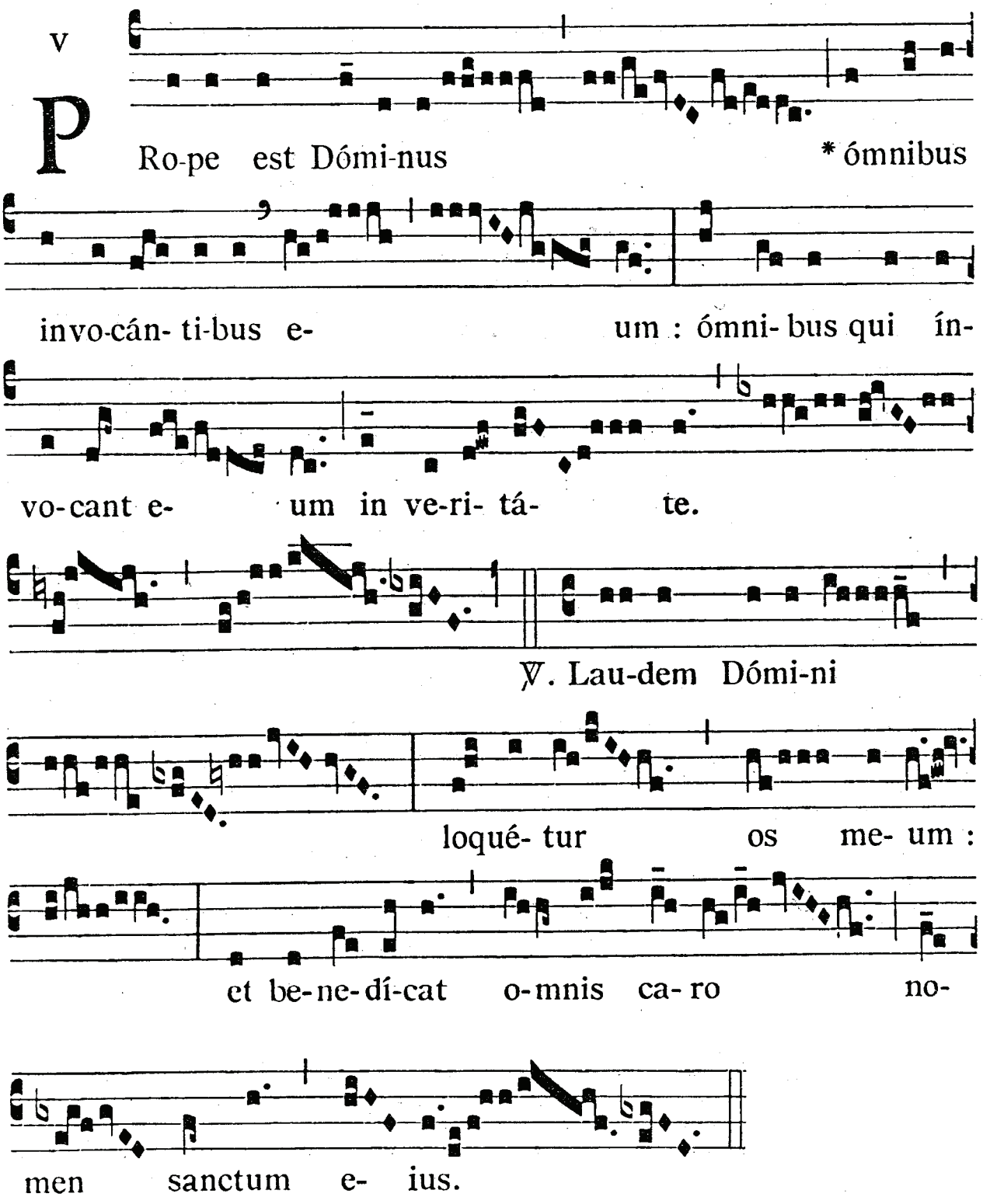
Veni Creator Spiritus

Introitus *Jes. 45, 8; Ps. 18*

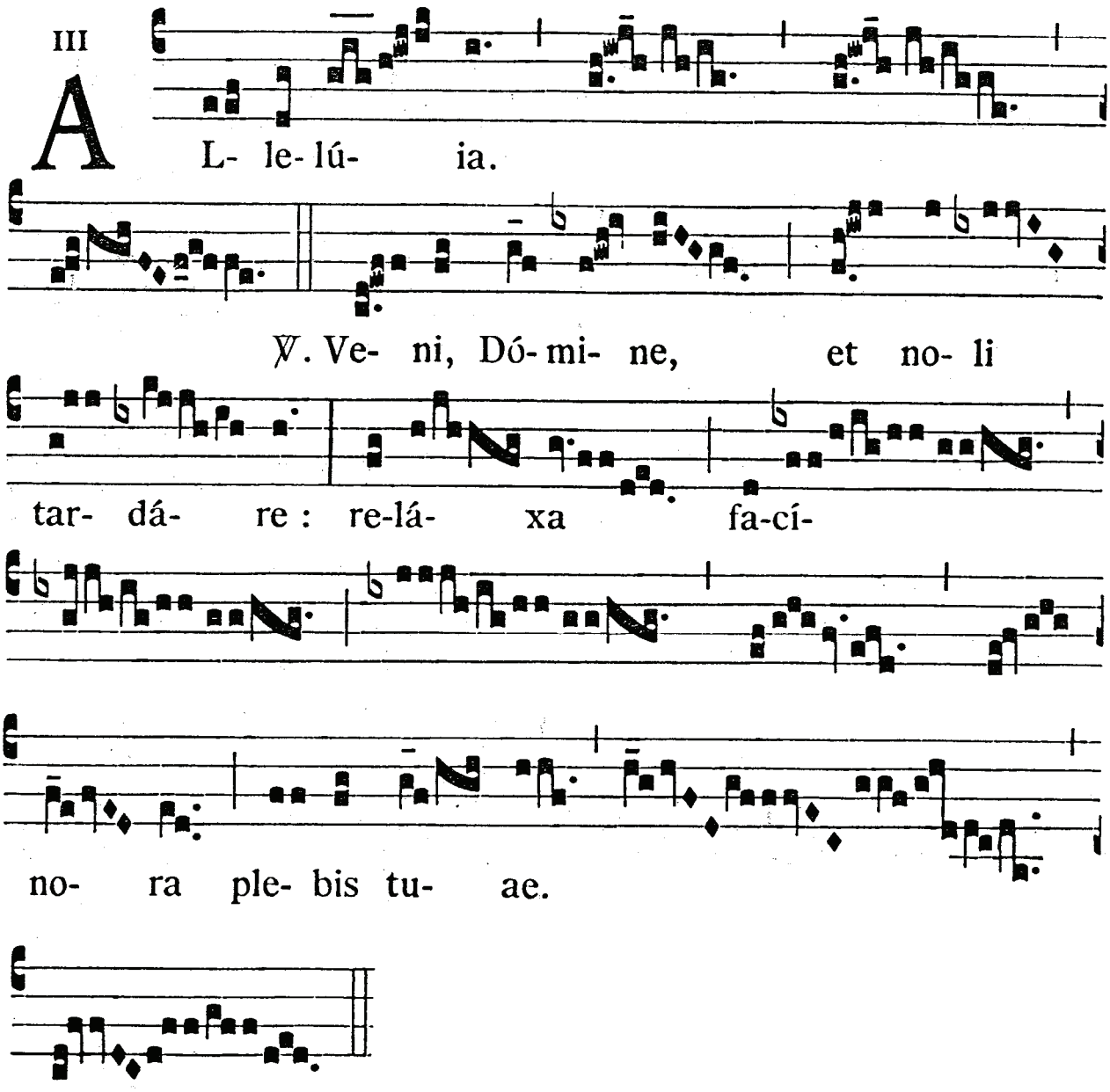


Graduale

Ps. 144, 18. ℣. 21

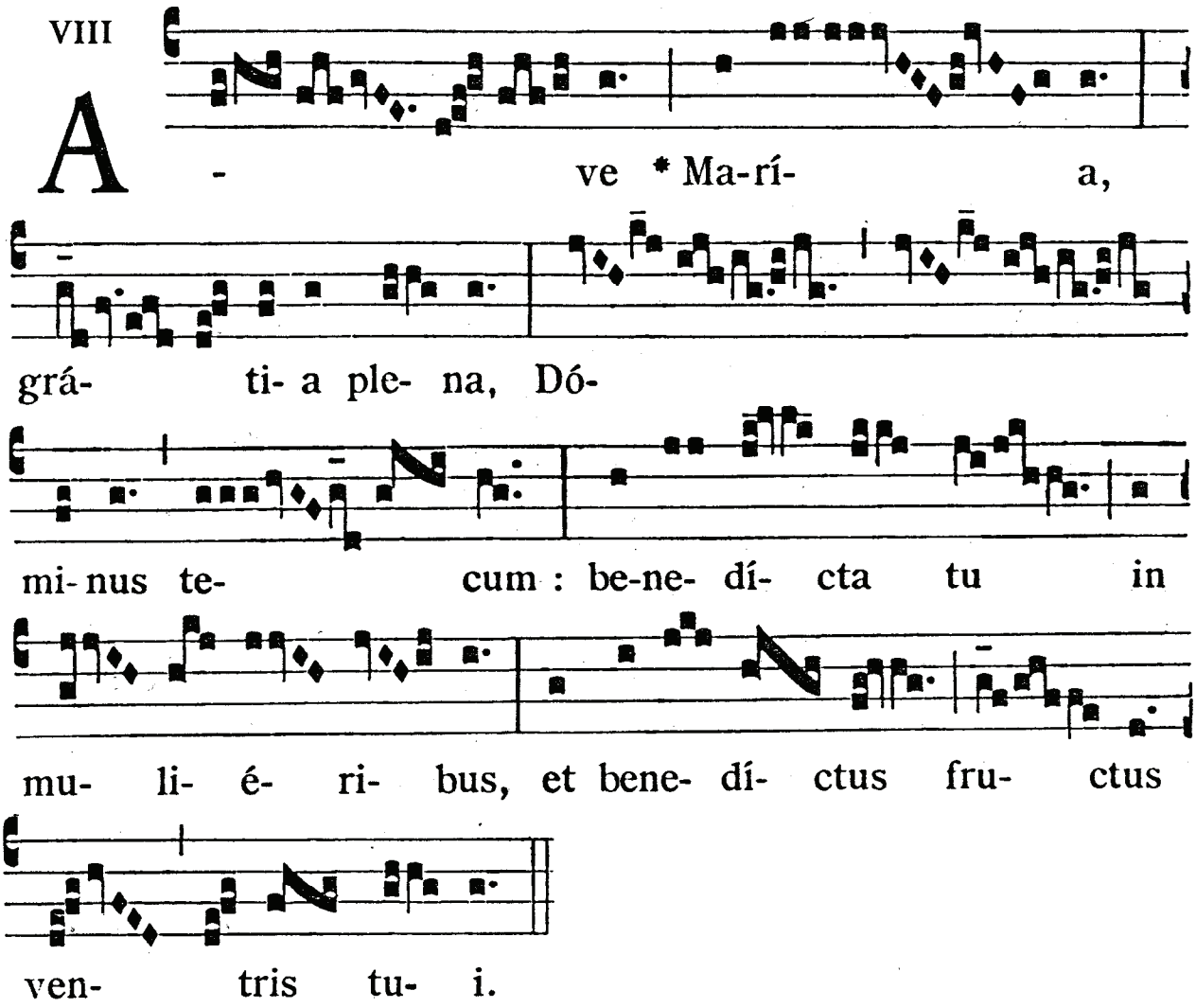


Alleluia

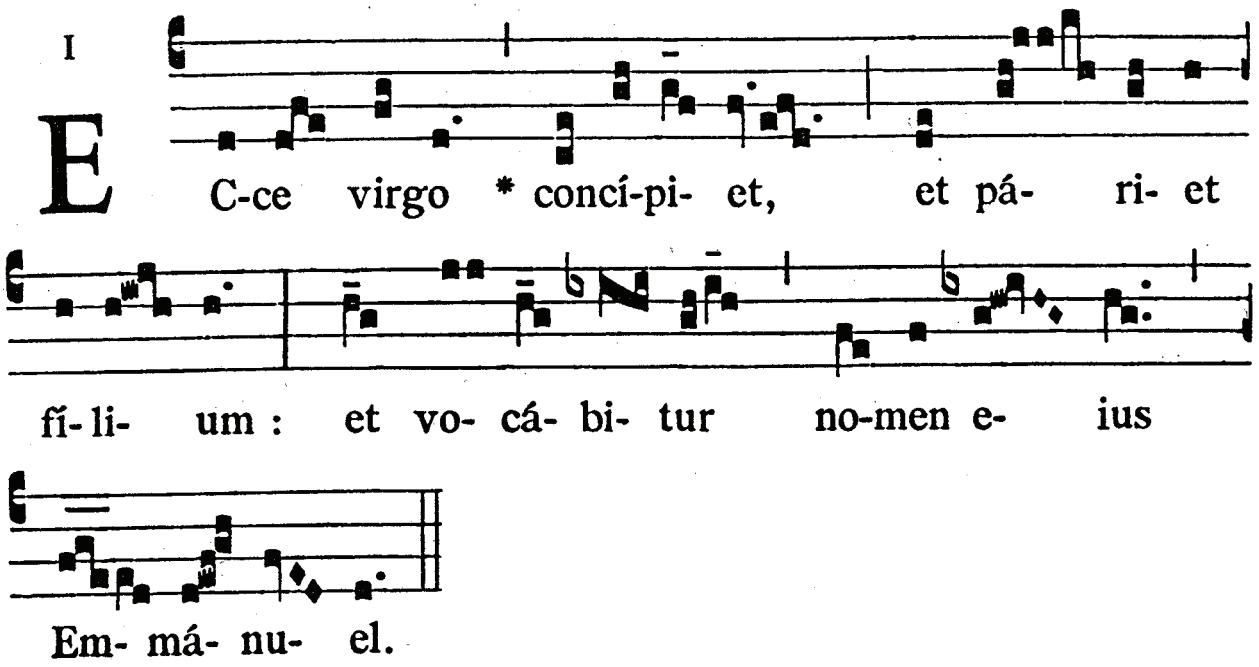

III
A
L- le- lú- ia.
℣. Ve- ni, Dó- mi- ne, et no- li
tar- dá- re : re-lá- xa fa-cí-
no- ra ple- bis tu- ae.

Offertorium *Lc. 1, 28*

VIII



Communio *Jes. 7, 14*



Requiem Mass

In Missis Quotidianis Defunctorum

INTROIT

REQUIEM aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Ps 64:2-3. Te decet hymnus Deus in Sion; et tibi reddetur votum in Jerusalem: exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis.

ETERNAL rest give unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. Ps. A hymn, O God, becometh Thee in Sion; and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem: hear my prayer; all flesh shall come to Thee. Eternal rest give unto them, O Lord; and let perpetual light shine upon them.

COLLECT

Oremus/Let us pray.

DEUS, cui proprium est misereri semper et parcere: propitiare animabus famulorum famularumque tuarum, et omnia eorum peccata dimitte; ut, mortalitatis vinculis absolutae, transire mereantur ad vitam. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

O GOD, whose property is ever to have mercy and to spare; have mercy on the souls of Thy servants and handmaids, and grant them the remission of all their sins; that being delivered from the bonds of mortality, they may be found worthy to enter into life. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God world without end. R. Amen.

THE EPISTLE (Apocalypse 14:13)

Lectio libri Apocalypsis beati Joannis Apostoli
In diebus illis: Audivi vocem de caelo, dicentem mihi: Scribe: Beati mortui, qui in Domino moriuntur. Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant a laboribus suis: opera enim illorum sequuntur illos.
R: Deo gratias.

A lesson from the book of Apocalypse of Blessed John the Apostle
In those days: I heard a voice from Heaven, saying to me: Write, blessed are the dead who die in the Lord, from henceforth now, saith the Spirit, that they may rest from their labors, for their works follow them.
R: Thanks be to God.

THE GRADUAL (4 Esdras 2:34-35)

REQUIEM aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Ps 111:7. In memoria aeterna erit justus; ab auditione mala non timebit.

ETERNAL rest give to them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. The just shall be in everlasting remembrance; he shall not fear the evil hearing.

THE TRACT

ABSOLVE, Domine, animas omnium fidelium defunctorum ab omni vinculo delictorum: V. Et gratia tua illis succurrente, mereantur evadere judicium ultionis: V. Et lucis aeternae beatitudine perfrui.

ABSOLVE, O Lord, the souls of all the faithful departed from every bond of sin. V. And by the help of Thy grace may they be enabled to escape the avenging judgement. V. And enjoy the bliss of everlasting light.

THE SEQUENCE

DIES irae, dies illa, Solvet saeclum in favilla, Teste David cum Sibylla.
Quando tremor est futurus, Quando judex est venturus, Cuncta stricte discussurus.
Tuba mirum spargens sonum Per sepulcra regionum, Coget omnes ante thronum.
Mors stupebit, et natura, Cum resurget creatura, Judicanti responsura.
Liber scriptus proferetur, In quo totum continetur, Unde mundus judicetur.
Judex ergo cum sedebit, Quidquid latet, apparebit; Nil inultum remanebit.
Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus, Cum vix justus sit securus?
Rex tremendae majestatis, Qui salvandos salvas gratis, Salva me, fons pietatis.
Recordare, Jesu pie, Quod sum causa tuae viae; Ne me perdas illa die.
Quaerens me, sedisti lassus; Redemisti crucem passus; Tantus labor non sit casus.
Juste judex ultionis, Donum fac remissionis Ante diem rationis.
Ingemisco tamquam reus; Culpa rubet vultus meus; Supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti, Et latronem exaudisti, Mihi quoque spem dedisti.
Preces meae non sunt dignae; Sed tu bonus fac benigne, Ne perenni cremer igne.
Inter oves locum praesta, Et ab haedis me sequestra, Statuens in parte dextra.
Confutatis maledictis, Flammis acribus addictis, Voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis, Cor contritum quasi cinis. Gere curam mei finis.
Lacrimosa dies illa, Qua resurget ex favilla Judicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus; Pie Jesu Domine, Dona eis requiem. Amen.

THE day of wrath, that dreadful day, Shall all the world in ashes lay, As David and the Sibyl say.
What tremor shall the soul affright, When comes that Judge whose searching light Brings thought and word and deed to light.
The last loud trumpet's spreading tone Shall through the place of tombs be blown, To summon all before the throne.
Death is struck, and nature quaking, All creation is awaking To its Judge an answer making.
The written book shall be outspread, And all that it contains be read, To try the living and the dead.
Then shall the Judge His throne attain, And every secret sin arraign, Till nothing unavenged remain.
What shall my guilty conscience plead, And who for me will intercede, When even saints forgiveness need?
King of tremendous majesty! Who savest whom Thou savest, free, Thou fount of pity, save Thou me.
Remember, Jesus Lord, I pray, For me Thou walked'st on life's way; Confound me not on this last day.
Twas me Thy weary footsepts sought, My ransom on the Cross was bought, Let not such labour come to naught.
Just Judge of recompense, I pray, Cancel my debt, too great to pay, Before the last accounting day.
My groans a culprit's heart declare, My cheeks shame's burning livery wear, Spare me, O God,

Thy suppliant spare!
As Thou didst Mary's sin efface, And take the thief to Thine embrace, So dost Thou give me hope of grace.
Though all unworthy be my cry, Give grace, O gracious Lord, or I Shall burn in fires that never die?
Grant me among Thy sheep to stand; From outcast goats my soul disband, And raise me to Thine own right hand.
When cursed foes are put to shame, And given o'er to biting flame, Ah! with Thy blessed call my name.
Prostrate, my contrite heart I rend; My God, my Father, and my Friend, Do not forsake me in the end.
O day of weeping, day of woe, When rising from his pyre below, The sinner to his Judge shall cry,
"Spare me, Thou mighty God on high!" Ah, gentle Jesu, Saviour blest, Grant to them all eternal rest!. Amen.

THE GOSPEL (John 6:51-55)

+ Sequentia sancti Evangelii secundum Joannem.
R: Gloria tibi, Domine.
In illo tempore: Dixit Jesus turbis Judaeorum: Ego sum panis vivus, qui de caelo descendi. Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in aeternum: et panis, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita. Litigabant ergo Judaei ad invicem, dicentes: Quomodo potest hic nobis carnem suam dare ad manducandum? Dixit ergo eis Jesus: Amen, amen dico vobis: nisi manducaveritis carnem Filii hominis, et biberitis ejus sanguinem, non habebitis vitam in vobis. Qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, habet vitam aeternam: et ego resuscitabo eum in novissimo die.

+ The continuation of the holy Gospel according to St. John.
R: Glory be to Thee, O Lord.
At that time: Jesus said to the multitudes of the Jews: I am the living bread which came down from heaven. If any man eat of this bread, he shall live for ever; and the bread that I will give, is My flesh, for the life of the world. The Jews therefore strove among themselves, saying: How can this man give us His flesh to eat? Then Jesus said to them: Amen, amen I say unto you: Except you eat the flesh of the Son of man, and drink His blood, you shall not have life in you. He that eateth My flesh, and drinketh My blood, hath everlasting life: and I will raise him up in the last day.

After the Gospel the priest neither kisses the book nor says the "Per evangelica dicta." The server says nothing.

THE OFFERTORY

Oremus/Let us pray.

DOMINE Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu: libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum; sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam: Quam olim Abrahae promisisti et semini ejus. V. Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas, Domine, de morte transire ad vitam. Quam olim Abrahae promisisti et semini ejus.

LORD Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the pains

of hell and from the bottomless pit: deliver them from the lion's mouth, that hell swallow them not up, that they fall not into darkness, but let the standard-bearer holy Michael lead them into that holy light; which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed. V. We offer to Thee, O Lord, sacrifices and prayers: do Thou receive them on behalf of those souls of whom we make memorial this day. Grant them, O Lord, to pass from death to that life; which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed.

THE SECRET PRAYER

Annue nobis, quaesumus, Domine, ut animabus famulorum famularumque tuarum haec prosit oblation: quam immolando, totius mundi tribuisti relaxari delicta. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

Hear us, O Lord, we beseech Thee, and let the souls of Thy servants and handmaids profit by this sacrifice, by the offering of which Thou didst grant that the sins of the whole world should be loosed. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God world without end. R. Amen.

THE COMMUNION ANTIPHON

LUX aeterna luceat eis, Domine: Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es. V. Requiem aeternam dona eis, Domine: et lux perpetua luceat eis. Cum Sanctis tuis in aeternum: quia pius es.

MAY light eternal shine upon them, O Lord, with Thy Saints for evermore, for Thou art gracious. V. Eternal rest give to them, O Lord; and let perpetual light shine upon them: With Thy Saints for evermore, for Thou art gracious.

THE POST-COMMUNION PRAYER

Deus, cui soli competit medicinam praestare post mortem: praesta, quaesumus; ut animae famulorum famularumque tuarum, terrenis exutae contagiis, in tuae redemptionis parte numerentur. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

O God, who alone canst give a remedy after death; grant, we beseech Thee, that the souls of Thy servants and handmaids may be rid of earthly contagion and be counted amongst Thy redeemed.

Thou who liveth and reigneth with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, forever and ever. R. Amen.

THE LAST GOSPEL

IN principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hominum; et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joannes. Hic cenit in testimonium, et testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera quae illuminat omnem hominem venientem

in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri; his qui credunt in nomine eius, qui non ex sanquinibus, neque ex voluntate viri, sed ex deo nati sunt. (Genuflectit dicens) ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitavit in nobis; et vidimus gloriam ejus gloriam quasi Unigenti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

R. Deo gratias.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him; and without Him was not any thing made that was made. In him was life; and the life was the light of men. And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto his own, and his own received Him not. But as many as received Him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (Genuflect while saying) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, and we saw His glory, the glory as of the Only begotten of the Father, full of grace and truth.

R. Thanks be to God.

Proper Prayers of the Mass
Feast of the Holy Apostles Peter and Paul

COMMENTARY ON THE FEAST

The whole Church rejoices in this festival day, which is consecrated by the martyrdom of the Apostles Peter and Paul *(Collect)*. Formerly the holy Sacrifice was twice offered solemnly at Rome, in the two great basilicas built above the tombs of these "two princes, who by the cross and the sword attained their place in the eternal senate" *(Hymn at Vespers)*. Later the celebration was divided on account of the distance between the two churches, and St. Peter is more particularly honoured on June 29, St. Paul on June 30.

Today's Mass dwells especially upon Peter's prerogatives *(Gospel)*, God's special protection of him *(Introit, Epistle)*, and the Church's trust in the intercession of the two great Apostles *(Prayers)*. As they sing *Tu es Petrus*, Christians recall that the prerogatives of the Prince of the Apostles have passed to the popes, his successors in the See of Rome, and they have the assurance that they may rely upon God's special Providence for Christ's vicar, now charged with the responsibility for Holy Church.

—Commentary From *St. Andrew Daily Missal*, 1952 edition

INTROIT

Acts 12.11

Nunc scio vere, quia misit Dominus Angelum suum: et eripuit me de manu Herodis, et de omni exspectatione plebis Judaeorum. — Domine, probasti me: et cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. V.: Gloria Patri . . . — Nunc scio vere . . .

Now I know in very deed that the Lord hath sent His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews. — (*Ps.* 138.1, 2). Lord, Thou hast proved me, and known me: Thou hast known my sitting down and my rising up. V.: Glory be to the Father . . . — Now I know . . .

COLLECT

O God, who hast made this day holy by the martyrdom of Thine Apostles, Peter and Paul: grant that Thy Church may in all things follow the precepts of those, through whom she received the beginnings of the Faith. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son . . .

EPISTLE

Acts 12.1-11
Lesson From the Acts of the Apostles.

[Peter's deliverance from prison by an Angel]

In those days, Herod the king stretched forth his hands to afflict some of the Church: and he killed James, the brother of John, with the sword; and seeing that it pleased the Jews, he proceeded to take up Peter also. Now it was in the days of the azymes: and when he had apprehended him, he cast him into prison, delivering him to four files of soldiers to be kept, intending after the pasch to bring him forth to the people. Peter therefore was kept in prison; but prayer was made without ceasing by the Church unto God for him. And when Herod would have brought him forth, the same night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains; and the keepers before the door kept the prison: and behold, an Angel of the Lord stood by him and a light shined in the room; and he striking Peter on the side, raised him up, saying: Arise quickly, and the chains fell off from his hands; and the Angel said to him: Gird thyself, and put on thy sandals; and he did so; and he said to him, cast thy garment about thee, and follow me; and going out, he followed him: and he knew not that it was true which was done by the Angel; but he though he saw a vision. And passing through the first and the second ward, they came to the iron gate that leadeth to the city, which of itself opened to them; and going out, they passed on through one street, and immediately the Angel departed from him. And Peter coming to himself, said, Now I know in very deed that the Lord hath sent His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

GRADUAL

Ps. 44.17, 18

Constitues eos principes super omnem terram: memores erunt nominis tui, Domine. V.: Pro patribus tuis nati sunt tibi filii: propterea populi confitebuntur tibi.

Alleluia, alleluia. V.: Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam. Alleluia.

Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name, O Lord. V.: Instead of fathers, sons are born to thee: therefore shall people praise Thee.

Alleluia, alleluia. V.(*Matt.* 16.18). Thou art Peter, and upon this rock I will build My Church. Alleluia.

GOSPEL

Matt. 16.13-19
† Continuation of the holy Gospel according to St. Matthew.

[Peter's confession of the Godhead of Christ. He is declared by Our Lord to be the Rock on which the Church rests securely.]

At that time, Jesus came into the quarters of Caesarea Philippi, and He asked His disciples saying: Whom do men say that the Son of Man is? But they said: Some, John the Baptist, and other some, Elias, and others, Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them: But whom do you say that I am? Simon Peter answered, and said: Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him: Blessed art thou, Simon Bar-Jona, because flesh and blood hath not revealed it to thee, by My Father who is in heaven: and I say to thee: That thou art Peter, and upon this rock I will build My church, and the gates of hell shall not prevail against it and to thee I will give the keys of the kingdom of heaven; and whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth, it shall be loosed also in heaven.

OFFERTORY

Ps. 68. 21

Constitues eos principes super omnem terram: memores erunt nominis tui, Domine, in omni progenie et generatione.	Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name, O Lord, throughout all generations.

SECRET

May the prayers of the Apostles accompany the sacrifices which we bring to Thee, O Lord to be consecrated to Thy Name: and by the same prayer, grant that we may be cleansed and defended. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth.

PREFACE

Preface of the Apostles

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, Te Domine suppliciter exorare, ut gregem tuum pator aeterne, non deseras: sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti praeesse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes:

It it truly meet and just, right and for our salvation, to entreat Thee humbly, O Lord, that Thou wouldst not desert Thy flock, O everlasting Shepherd, but, through Thy blessed Apostles, wouldst keep it under Thy constant protection; that it may be governed by those same rulers, whom as vicars of Thy work, Thou didst set over it to be its pastors. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, evermore saying:

COMMUNION

Matt. 16.18

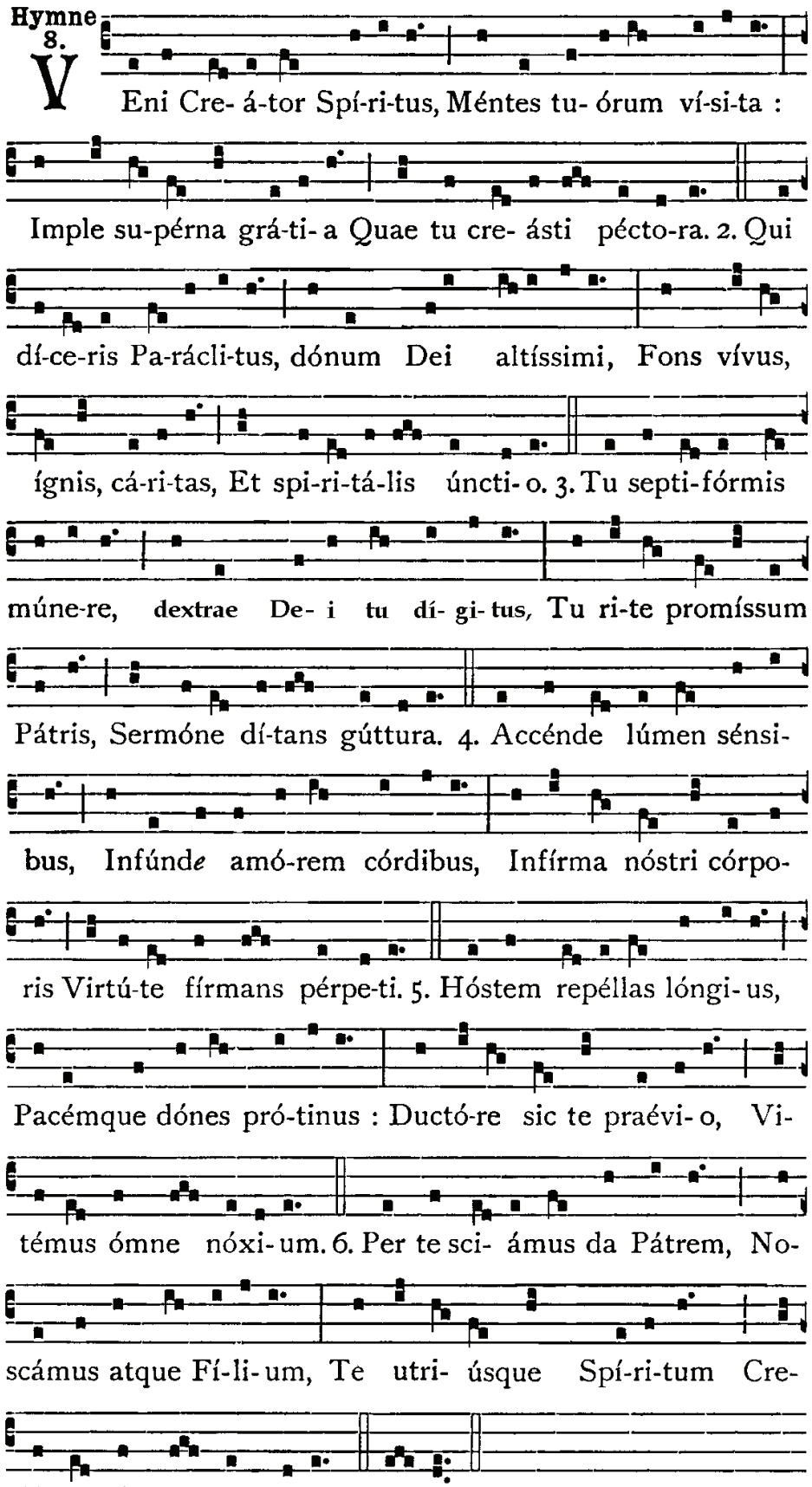
Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam.

Thou art Peter, and upon this rock I will build My Church.

POSTCOMMUNION

Through the intercession of the Apostles, do Thou, O Lord, guard from all adversity those whom Thou hast fed with heavenly Food. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who livest and reignest . . .

Veni Creator Spiritus



John Dryden's translation of *Veni Creator* from 1693

Creator Spirit, by Whose aid
The world's foundations first were laid,
Come, visit every pious mind;
Come, pour Thy joys on human kind;
From sin, and sorrow set us free;
And make Thy temples worthy Thee.

O Source of uncreated Light,
The Father's promised Paraclete!
Thrice holy Fount, thrice holy Fire,
Our hearts with heav'nly love inspire;
Come, and Thy sacred unction bring
To sanctify us, while we sing!

Plenteous of grace, descend from high,
Thou strength of His almighty hand,
Whose pow'r does Heav'n and earth command:
Proceeding Spirit, our Defense,
Who dost the gift of tongues dispense,
And crown'st Thy gift with eloquence!

Refine and purge our earthly parts;
But, oh, inflame and fire our hearts!
Our frailties help, our vice control;
Submit the senses to the soul;
And when rebellious they are grown,
Then, lay Thy hand, and hold them down.

Create all new; our wills control,
Subdue the rebel in our soul;
Make us eternal truths receive,
And practice all that we believe;
Give us Thyself, that we may see
The Father and the Son by Thee.

Immortal honor, endless fame,
Attend th'almighty Father's Name:
The Savior Son be glorified,
Who for lost man's redemption died:
And equal adoration be,
Eternal Paraclete, to Thee.

Prayer for Religious Liberty



lmighty God, Father of all nations,
for freedom you have set us free in Christ Jesus (*Galatians 5:1*).

We praise you and bless you for the gift of religious liberty,
the foundation of human rights, justice, and the common good.

Grant to our leaders the wisdom to protect and promote our liberties;
by your grace may we have the courage to defend them,
for ourselves and for all those who live in this blessed land.

We ask this through the intercession of Mary Immaculate, our patroness,
and in the name of your Son, our Lord Jesus Christ,
in the unity of the Holy Spirit,
with whom you live and reign, one God, for ever and ever. Amen.

© 2012, United States Conference of Catholic Bishops

Greetings and Best Wishes

Church Music Association of America

Sacred Music Colloquium XXII

from friends and colleagues at

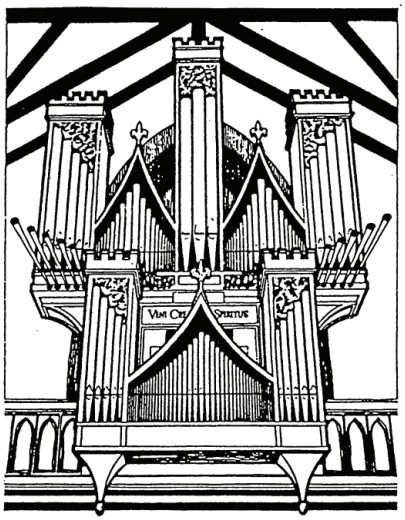
MOUNT CALVARY CHURCH

BALTIMORE, MARYLAND

ROMAN CATHOLIC, ANGLICAN USE PARISH

of the

PERSONAL ORDINARIATE *of the* CHAIR *of* SAINT PETER





Pastor/Administrator: The Rev'd **Jason Catania** BA (Mus), MA, (Mus), MDiv, STM

Organist and Choirmaster: **Daniel Bennett Page** BA (Mus), MFA, PhD

Founded in 1842, Mount Calvary Church for many years championed the restoration of Catholic customs and belief within the Anglican communion. On Sunday, January 22, 2012, Mount Calvary, its parishioners and clergy were received into the Catholic Church. The parish clergy were ordained Catholic priests in June 2012.

We are now home to

✠ Weekly Sung and Solemn High Anglican Use and Extraordinary Form (Latin) Masses
✠ Historic 1961 'Holy Ghost Organ' by Charles Brenton Fisk
✠ Concert Series: 'Music *en route* to the Holy'
✠ Gregorian chant in Latin and English
✠ A hearty welcome to all visitors

www.MountCalvary.com

Earn a B.A. in Music with a Concentration in Sacred Music at

Ave Maria University

- **Applied concentrations in voice, organ, or piano**
  - Private lessons
  - Studio performance classes
  - Scholarships available by audition
- **Competitive student-teacher ratios**
- **Opportunities for performance on and off campus with professional musicians**
- **Choral Ensembles**
  - AMU Chamber Choir
  - AMU Choir
  - Women's *Schola Gregoriana*
  - Men's *Schola Gregoriana*
- **Home of the *Musica Sacra Florida* Gregorian Chant Conference**
- **Integrated Core Curriculum in the Liberal Arts**
- **Rigorous Music Courses in**
  - Music Theory and Musicianship
  - Music History
  - Conducting
  - Gregorian Chant
  - Sacred Music
- **Music Honors Projects and Seminars**

Faculty

Timothy McDonnell, D.M.A.	Chairman, Assistant Professor of Music	Director of Choral Activities, Theory
Susan Treacy, Ph.D.	Professor of Music	Music History, Gregorian Chant
Lynn Kraehling, M.Mus.	University Organist, Adjunct Prof. of Music	Organ
Rebecca Ostermann, M.Mus.	Adjunct Professor of Music	Assist. Dir. of Choirs; Theory, Musicianship
Lan Lam, M.Mus.	Adjunct Professor of Music	Piano, Chamber Music
Asya Minasyan, Ph.D.	Adjunct Professor of Music	Piano
Maria McDonnell, M.A.	Adjunct Professor of Music	Voice
Dionne DeLoach, D.M.A.	Adjunct Professor of Music	Voice
James Patterson, M.Mus.	Adjunct Professor of Music	Voice

For more information please contact Professor Rebecca Ostermann
rebecca.ostermann@avemaria.edu

Visit our website!
http://www.avemaria.edu/MajorsPrograms/UndergraduateProgramMajors/Music.aspx